בדרכי
רבותינו
תשמ"ו
בית רחל דרכינו יואל מפאטמאר

ב״ה

בְּדַרְכֵי תַּפּוּתֵינוּ

אַרויסגעגעבן דורך די אַכטע קלאַס תלמידות

פון בית רחל דרבינו יואל מסאַטמאר

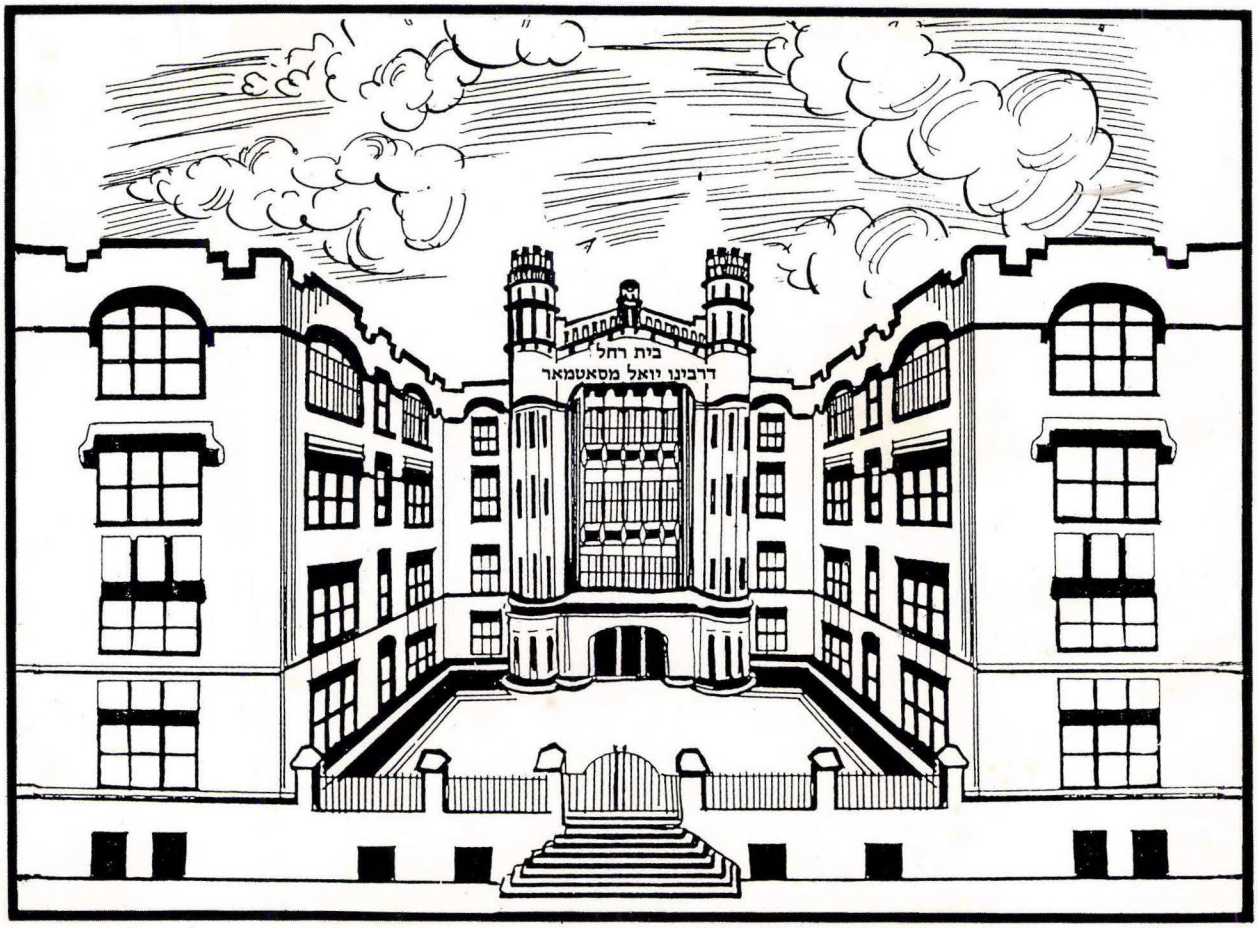
בנשיאות כ״ק מרן אדמו״ר שליט״א

תשמ״ז, ברוקלין יע״א

נתיסדה בשנת תשי״א ע״י כ״ק אדמו״ר הגה״ק

מרן יואל טייטלבוים זי״ע

השם „**בית רחל**״ נתן לה לזכרון בתו הרבנית הצדיקת **רחל** ע״ה, אשת הגה״צ מו״ה **יקותיאל יהודה ט״ב**, האבדק״ק סיגעט זצללה״ה הי״ד, שנפטרה בימי עילומי, ביום ר״ח ניסן שנת תרצ״א בעיר סיגעט.



נסדר ע״י **״בית דפוס מזל״** • 50 ליע׳ עוועניו • ברוקלין נ.י. 11211

Digitized by Project Zikaron
Touro University-NY Libraries
www.zikaron.tourolib.org
2026

Mazel Typesetting & Printing Inc.
50 Lee Avenue
Brooklyn, N. Y. 11211
Tel. (718) 782-3909

Feige Teitelbaum
Satmarer Rebetzen

פיגא טייטעלבוים, סאטמארער רביצין

בסייד

סיון תשמ"ד

ברית יואל מאנרא:

טהייערע תלמודות פון בית רחל דרביני יואל ווילאמסבורג ישיא.
מיט ברכה ושמח ויל פיק אויך באגריסן אין מיט טהיילן
מיינע געפיהלן פון טיעפן הארצן צו דם געהוי בענם
געלעגענהייט פון אויש גראדורן די אכט קלאסן.
עס איז נישט לייכט אין ראמן פון א ברוי אויס פירלן
אריס צו ברענגען דאס בעדייט פון נתחנך ושמן אין דם
מוסדי ואס איז געגרינדעט געוואר דארך דעם
צדיק יסוד עולם, בעלי כ"ק אדמו"ר זצ"ל, ואס מיט
מעגטליכן שכל קענן מש נישט בעגראפן ציינע אויפטיען
אויז דם ואלט.
קנאבע אכט יאהר איז שון דארך ציט דם געטרייט
פאסטעק איז פון אינד צוגעגימן געוואר, אבט ציינע גרויסע
זכירונס אין הייליגע יסודות ואס מ האט פאר אינד
ארוך געלייגט בעגלייטן אינד דריט ביי טריט מתנך צו
ציין עליכט ודישע דורות אזי ויא ציין הייליגע ווינטש
איז געוועהן.

אכט שול יאהרן אין בית רחל דרביני יואל שטאלט
מיט ציק פאר א צו גרייטונג צו א לאנגע גרויסע
רייזע אין לעבן אריין, ואס דאס ווט מיט אויבערשטנס
הילף ציין די גאראנציע ציק ווטש צו פיהרן לוט
דעם תוניק ואס מן האט באקומן אין דיא קונדע יאהרן
אין צו בלייבן טריי צו השי"ת אין ציין הייליגע תורה.

בברכה,

מרדכי אבן-שושן
מנהל מחלקת הנוער

ד"ש לאמא ולאחים.

נתראה בקרוב בחופשת הפסח, ואז נוכל לשבת יחד ולדבר על כל מה שעבר עלינו בשנה האחרונה. אני מקווה שתמצא את עצמך במקום טוב ושתוכל להתחיל מחדש. אל תשכח שאנחנו כאן בשבילך, ושתמיד תוכל לבוא אלינו לעזרה.

אני יודע שקשה לך עכשיו, אבל אני בטוח שתצליח להתגבר על הכל. אתה ילד חזק ואמיץ, ואני יודע שתעשה את הדרך חזרה לבית הספר ולחברים שלך. אל תוותר, ותמשיך להילחם על עתידך.

שלום רב,

פעסיל לאה טייטלבוים
הרבנית מסאטמאר

בס"ד ר"ח ניסן תשמ"ד

חשובע תלמודות פאן בית רחל

כי, דער אלעמענטוט פאן אויר גראדואירן פאן דוא
ערשטע אכט קלאסען, ווא איך אויך ווארטען פועל אליך אין
הכלחה אין דוא קומענדיגע ואהרען. השיית כאלל העלפען אוהר
כאלט אויסוואכסען עהרליכע ודושע טעכטער אין פערשאפען פועל
ודוש נחת פאר עלטערן שית.

עהרליכקייט אין בעשוודיגקייט איצט דער שטאלץ פאן
אונצער מוודל שולע דער מוסד ווא טראגט דעם הוולוגען
נאמען בית רחל דרביני ואל. אוהר תלמודות פאן בית רחל
דארפט שטענדיג געדענקען ווער דער גרינדער פאן דוא שולע
איצט גיווען אין צוך אנשטרענגען כי, גיין אין דעם הוולוגען
דרך ווא ער האט פערלאנגט פאן אונצ. גלוקלוך ווען אוהר ציין
אין גאנצע לעבען אויב אוהר ווען אין דעם ווען גיין אין
פערשאפען א נחת רוח פאר דודו הגה"ק צ"ו דער גרינדער פאן
דוא הוולוגע מוסדות אין פאר בעל. הגה"ק שלוטא ווא אויך
ציינע פלייצעס לוגט דער עול פאן דוא מוסדות אין ווא
לוגט אריין פועל מוה אין ענערגיע אז דוא שולע ווייטער בלוען
לשם ולתפארת.

מיט בעסטע ווארטען פאר אויך אויעע חשובע עלטערן.
לערערינס, הנהלה אין אללע ווא האבען ציגעהאלפען כי,
אויר עפאלג

מיט דאנק אין אנערקענונג
פעסיל לאה טייטלבוים

חשובע תלמידות,

רבינו הקדוש זי״ע האט מייסד געווען דעם בית חנוך לבנות פאַר אייך חשובע תלמידות ד׳בית רחל דרבינו יואל מסאטמאר, וואס אייערע חשובע עלטערן האבן פאַר אייער חינוך אויסגעוועלט, מיט דער האפענונג אייך צו פאַרזיכערן, בעזהשי״ת מיט אַ גליקליכן צוקומפט, וויסנדיג אַז דער בית חינוך איז געגרינדעט געווארן דורך רבינו הקדוש זי״ע, אין ווערט אנגעפירט מיט אַלעם לויט זיינע הייליגע אנווייזונגען, וואס דאס מיינט, צו האבן אמונה און בטחון אין השי״ת, האַלטן די תורה הקדושה און מקיים זיין אירע מצוות בשלימות. וואו מען לערנט צו טאן אַ מצוה מיט שמחה און חשק, מיט שטאלץ און כבוד, מכבד זיין עלטערן, זיך פירן מיט דרך ארץ, מיט ענווה צו יעדן איד, און איידל באַשיידן מיט מידות טובות, נישט מורא האבן פון גארנישט און פאַר קיינעם, נאָר פאַר השי״ת אַליין. די גרעסטע בושה איז צו טאן אַנדערש ווי דער רצון השי״ת איז. אט די טייערע ירושה, דעם לעכטיגן אויסגעטראטענעם וועג האט אונז איבערגעלאזט רבינו הקדוש זי״ע.

אויף דעם זעלבן וועג, מיט אט די יסודות, אויף די זעלבע גלייזן, פארט ווייטער דער צוג, צו דעם זעלבן ציל לויט די אנווייזונגען און לערנונגען פון כ״ק אדמו״ר שליט״א.

יעצט האַלט מען ביים געזעגענען זיך פון די לערן יארן. נאך עטליכע יארן וואס פליען דורך כמעט אומבאַמערקט און אט שטייט מען שוין אויף די שוועל אַרויס אין די גרויסע וועלט אַריין. און אט די גורל׳דיגע שעה, איז אונזער בקשה געווענדעט צו אייך חשובע תלמידות אַז די אַלע כוחות וואס אייערע חשובע עלטערן, לערערינס אין מחנכים האבן אַריינגעלייגט אין אייער חינוך, די פיל פלאג וואס איר האט אַריינגעלייגט אין ערווען די לימודים, זאלן יעצט נאכ׳ן ענדיגן דאס לערנען פאַרווירקליכט ווערן אין לשמור ולעשות ולקיים.

דוד המלך זאגט אין תהלים קי״ט אשרי תמימי דרך ההולכים בתורת ה׳, וואויל איז די ערליכע אידן תמימות׳דיגע אידן, וואס גייען אין תורה וועג.

רבינו הקדוש זי״ע פלעגט זאגן: אויב אַ מענטש וואלט געוואוסט ווי חשוב און טייער עס איז אין הימל, אַ מצוה וואס אַ איד טוט בשלימות, אַן ערליך אידיש ווארט אַפילו נאר אַ תנועה, אַ ריק פאַרן באַשעפערס וועגען, וואלט מען דאס מער אפגעשאַצט, און מען וואלט מער געשטרעבט אין זיך אנגעשטרענגט דערפאַר.

וויפיל דינים אין הלכות האט איר געלערנט אין בית חינוך? וויפיל מידות טובות האט מען אייך אויסגעלערנט, פון וויפיל שלעכטע געווואוינהייטן האט מען אייך אפגעווואוינט, וויפיל אומצייליגע שעות אנגעפילט מיט געטריישאַפט און איבערגעגעבנהייט אייך צו לערנען דאס חלק פון שלחן ערוך פון די מאמרי חז״ל פון די תוה״ק וואס אַ אידישע טאכטער דאַרף און מוז וויסן, ווי אַזוי זיך צו פירן, יעדעס ספר, יעדעס לערנבוך, יעדע העפט איז אנגעפילט מיט אַ נוצליכן, אַנגענעמען אינהאַלט, פון חינוך, שמירת תורה ומצוות און מידות טובות, יעדע מעשה, יעדעס בלעטל, מיט יעדן בילד אפילו, אז אַלץ נאר דאס, חינוך מיט יראת שמים, דרך ארץ מיט מדות טובות, און זאַכן וואס ברענגען און דערנענטערן דערצו.

דאס אַלעס איז געווען צדה לדרך, דאס אַלעס איז געווען אַ צוגרייטונג צו די לאַנגע גרויסע רייזע, אין „לעבן״ אַריין, און דאס אַלעס וועט אייך העלפן צו בלייבן געטרייע ערליכע אידישע טעכטער נאמנות לה׳ ולתורה הקדושה, געטריי צו אייערע עלטערן און צום בית חינוך וואו איר האט פאַרברענגט אייערע גליקליכע זארגלאזע קינדער יארן.

מיר ווינטשן אייך פיל שיינע גליקליכע יארן, איר זאלט אייך אַזוי פירן, אַז דאס זאל זיין אַ שטאלץ און אַ פרייד פאַרן כלל ישראל, און פאַר די אַלע וואס האבן זיך געפלאגט פאַר אייך, און ווילן נחת זען ביי אייך — ישראל אשר בך אתפאר. מיר אַלע זאלן זוכה זיין צו די ליכטיגע שווער ערוואַרטעטע טעג, ווען די זון וועט אויפשיינען אויף אידישע קינדער, און מיר ווילן געהאלפן ווערן בישועתן של כל ישראל ושמחתן ע״י ביאת משיח צדקינו ומלכינו בראשינו בב״א.

סיון תשמ״ז לפ״ק - ברוקלין

הנהלה

פאָרוואָרט

שלמה המלך ע״ה שרייבט אין קהלת, אַל יִתְהַלֵּל חָכָם בְּחָכְמָתוֹ וְאַל יִתְהַלֵּל עָשִׁיר בְּעָשְׁרוֹ, עס זאל זיך נישט רימען דער חכם מיט זיין חכמה און דער עושר מיט זיין עשירות.

אין די הייליגע ווערטער ליגט א טיפע כוונה. דער עושר וועלכער שטרעבט צו ערווערבן וועלטליכע פארמעגנס, גאלד און זילבער, וואס מער ער האט עררייכט, שטייגט אלעמאל זיין אומצופרידנהייט. וואס גרעסער עס איז זיין עשירות, אלץ ווייניגער טוען אים צופרידן שטעלן זיינע עררייכונגען. ווייל יש לו מנה רוצה מאתים.

דאס זעלבע שפילט זיך אפ מיט דעם וועלכער שטרעבט צו ערווערבן א גייסטליכען פארמעגן. דער מיט ווייניג חכמה איז גאר צופרידן מיט זיך און האלט זיך פאר א שיינער איד און תלמיד חכם. אבער וואס מער חכמה ער ערווערבט, ווערט ער אלעמאל געוואויר ווי פיל עס פעלט אים און ווי ווייט ער איז פון אמת׳ע חכמה און שלימות.

דאס איז דער צוזאמענהאנג פון דעם עושר מיט דעם חכם. וואס מער מען האט, צי חכמה צי עשירות, איז מען אלעמאל ווייניגער צופרידן.

מיר האבן מיט די הילף פון השי״ת געענדיגט אכט יאר לימודים — א סאך יארן און א סאך געלערנט. אבער דאס איינע וואס מיר האבן זיך אויסגעלערנט איז צו ווייסן דאס מיר ווייסן נאך גאר ווייניג. צו ווייסן דאס מיר זענען נאך גאנץ ווייט פון צו זיין די ריכטיגע ערליכע אידישע טעכטער, דורך וואס מיר וועלן זוכה זיין אויסגעלייזט צו ווערן בקרוב.

וועלן מיר דאס עררייכן אין די פארבליבענע יארן דא אין בית רחל?.

אודאי און אודאי יא!!

אם ירצה השם, וועלן עס וועלן זיך געזעליך פארשליסן אונטער אונז די טויערן פון בית רחל, וועלן מיר נאך מער ווייסן און קלארער פארשטיין ווי ווייט מיר זענען פון אמת׳ן תכלית און אז מען דארף נאך פיל ארבעטן צו ציקומען דערצו.

דאס האט שוין שלמה המלך ע״ה געזאגט — אמרתי אחכמה איך האלט מיך פאר קליג והיא רחוקה ממני — דורך דעם וואס איך ווייס אז די חכמה איז נאך ווייט פון מיר און איך דארף אלץ מער שטרעבן צוציקומען דערצו.

(לויטן ערבי נחל פ׳ וישלח)

די אַרויסגעבערס

בית רחל

דער אויטא באס האט זיך געשטעלט פאַרן בית רחל בנין און מיר האבן אפגעשטיגן. אַנדערש ווי אַלע פרימארגן, בין איך נישט אַריין גלייכגילטיג, נאר זיך ספּאנטאַן אפּגעשטעלט און באַגריסט דעם בנין, „פרידן דיר בית רחל — מיין טייער היים!" נאך אַ קורצע ווייל שטיין, באַטראַכטנדיג דעם גרויסן שטיינערנעם געשטאַלט פין דעם בנין - בין איך אַריין מיט אַן אַנגעהאַלטענעם טרער און צומישטע געפילן.

עס איז מיר אַ חידוש, האב איך מיר געטראַכט, וואס אַזוי פיל טעג און יארן וואס איך קום און גיי איז מיר נאך אַזאַ געדאַנק נישט געקומען, צו באַגריסן דעם בנין. אַן אַנדערע מין געפיל האט זיך דא ערוועקט. אַ געפיל פון שיידונג, און גלייכצייטיג אַ פאראויס׳דיגע געוואַלדיגע בענקשאַפט. נאך אַ פּאר קורצע יארן און מיר וועלן זיך מוזן שיידן אויף אייביג.

מיינע מחשבות האבן דורכין גאַנצן טאג געשוועבט ערגעץ וואו אַוועק פון די לימודים. „בית רחל" - מיין ליבליך היים! וויפיל פריידן און ליידן האבן מיר צוזאַמען דורכגעלעבט! וויפיל וואַרעמקייט האסטו אין מיין האַרץ אַריינגעדרינגען! דו ביסט דאך דער מאנומענטאַלער בנין וואס דער מרא דארעא ישראל, רבינו הגאון והקדוש זי״ע האט מיט זיין קדושה מייסד געווען. דו האסט איינגעפלאַנצט אַ חינוך וואס איז קאי וקיימא לעד ולעולמי עולמים.

דא האבן זיך אבער מיינע מחשבות געביטן איבערלאזנדיג אַן הבטחה. עס וועט קומען אַ צייט וואס מיר וועלן זיך מוזן שיידן! אבער מיינע געפילן וועלן זיך פון דיר נישט שיידן, און דו וועסט בלייבן איינגעקריצט אין אַ ווינקל פון מיין האַרץ.

איז דען נאך פאַרהאַן אַ געטרייערער באַגלייטער אין לעבן פאַר מיר ווי דו בית רחל??

פרימט הענדי רייכמאן

מרת ווייס

8-ט

דברות קודש פון כ"ק מרן אדמו"ר זי"ע

כי אתה ה' באש הצתה ובאש אתה עתיד לבנותה.

אין דער תפלה נחם וואס מען זאגט תשעה באב אין דער שמונה עשרה פון תפלת מנחה זאגן מיר ויטילו את עמך ישראל לחרב ויהרגו בזדון חסידי עליון, על כן ציון במר תבכה וירושלים תתן קולה, לבי לבי על חלליהם, מעי מעי על חלליהם כי אתה ה' באש הצתה ובאש אתה עתיד לבנותה. וואס איז אידיש קען מען דאס איבערזעצן אומגעפער אזוי: די רשעים האבן אויפגעהויבן זייער בלוטיגן שוואורד אויפן אידישן פאלק און האבן דערמארדעט חסידי עליון, דערפאר ווייגט ציון און ירושלים און מיר קלאגן אויף די אומגעקומענע, ווייל דו, הייליגער באשעפער, האסט אין פייער פארברענט דאס בית המקדש, און דורך פייער וועסטו עס ווידער אויפבויען.

דארף מען לכאורה פארשטיין, וואס פאר א שייכות האט דער סיום פון דער תפלה „כי אתה ה' באש הצתה ובאש אתה עתיד לבנותה" צו דעם וואס שפייט פריער „לבי לבי על חלליהם, מעי מעי על חלליהם", וואס פאר א נתינת טעם איז עס אז ווייל השם יתברך האט אנגעצונדען דאס פייער און ער וועט דורך פייער אויפבויען דאס בית המקדש, דערפאר דארף מען קלאגן און ווייגען אויף די געפאלענע וואס זענען ליידער אומגעקומען?

דער הסבר קען זיין, געווענליך פירט זיך ביי די אומות העולם, אז ווען מען גייט ארוים אין א מלחמה קעגן א שונא צו קעמפן פאר פרייהייט אדער צו פארטיידיגן דאס לאנד, איז מען געפאסט דערויף אז א צאל מענטשן וועלן אומקומען אין די שלאכטן און עס וועט קאסטן קרבנות, דאך קוקט מען נישט דערויף און מען גייט קעמפן, ווייל מען ווייל דאך דערגרייכן דעם ציל, צו האבן אן אייגען לאנד. א זעלבסשטענדיגע מלוכה.

זיי קלאגן נישט אזוי שטארק אויף די געפאלענע קעמפער, ווייל די קרבנות זענען דאך נישט געווען אומזיסט.

זיי שטאלצירן מיט די געפאלענע אין די שלאכטן. מען פארערליכט זיי און מען באצייכנט זיי אלס העלדן וואס האבן געאפפערט דאס לעבן פארן לאנד.

אבער ביי אידן איז נישט אזוי. מיר טארן נישט מלחמה האלטן פאר א לאנד אדער פאר א פאליטישער זעלבסטשטענדיגקייט. און ווען אידן זענען געווענגען אמאל מלחמה האלטן, איז דאס געווען נאר דורך א נביא און אורים ותומים, אדער הדרך דעם סנהדרין, נאר אזוי האט מען געמעגט גיין מלחמה האלטן.

ובפרט טארן מיר נישט מלחמה האלטן צו באפרייען זיך פון גלות, אדער צו קריגן אן אייגן לאנד פאר ביאת המשיח. דערויף זענען מיר באשוואוירן געווארן פון השי"ת מיט הארבע ווארענונגען, אז אויב מען וועט חלילה עובר זיין אויף די אזהרות און נישט פאלגן, וועלן קומען חס ושלום ביטערע עונשים רח"ל. מיט די אייגענע העגט טארן מיר נארנישט טאן צו דער גאולה העתידה, נאר ווארטן ביז עס וועט זיין דער רצון הבורא אונז אויסצולייזן און דעמאלט וועלן מיר צוריק קריגן אונזער אייגן לאנד. און אזוי ווי דער חורבן בית המקדש איז געווען דורך פייער, אזוי וועט השם יתברך צוריק אויפבויען מיט א הימליש פייער, אן קיין מענטשליכער מיפהילף, העכער פון אונזערע באגריפן, און עס דעם פארלוסט פון מענטשליכע קרבנות.

אנדערש איז געווען ביים חורבן בית המקדש. דעמאלט האבן די חכמי ישראל געווארנט אז מען טאר נישט מלחמה האלטן, מען טאר נישט פארפירן קיין שלאכטן מיט די שונאים, ווייל עס איז נישט דער רצון הבורא מען זאל מלחמה האלטן, און מען וועט טמילא נישט קענען מנצח זיין די שונאים. אזוי אז די אומגעקומענע דורך דעם שונא'ס שוואורד זענען נעכער געווען אומזיסטיגע קרבנות.

דאס מיינט מען צו זאגן „לבי לבי על חלליהם, מעי מעי על חלליהם", דאס הארץ טוט וויי אויף די אומזיסטיגע קרבנות, די אלע וואס זענען נעכער אומגעקומען דורך דעם שונא'ס שוואורד, וואריים די ישועה פון אידן דארף זיין אן קרבנות און אן מלחמות, נאר דורך השי"ת אליין, ווייל „כי אתה ה' באש הצתה ובאש אתה עתיד לבנותה" השי"ת וועט דאך אליין אויפבויען ציון וירושלים דורך א הימליש פייער אזוי ווי דער נביא זאגט „ואני אהיה לה נאום ה' חומת אש סביב ולכבוד אהיה בתוכה".

השי"ת זאל געבן אז די מעג פון טרויער זאלן במהרה נתהפך ווערן לששון ולשמחה און מיר זאלן במהרה זוכה זיין צו דער גאולה שלימה ונצחית דורך ביאת בן דוד אכי"ר.

שלשלת הזהב

"ישמח משה"

דער הייליגער צדיק ר' צבי הירש זי"ע איז באַשאנקען געווארן אין דעם יאר תקי"ט מיט אַ גרויסע ליכטיגקייט. ר' משה טייטלבוים, דער הייליגער ישמח משה זצ"ל.

ווען דער ישמח משה איז נאך געווען גאַנץ יונג האט מען שוין אַנערקענט זיין גרויסקייט. ער איז געווען אַ גדול בתורה.

ביי 13 יאר האט ער חתונה געהאַט און איז געזעצן קעסט ביי זיין שוויער, אבער נאך זיין שוויער'ס פטירה האט ער געדאַרפט נעמען אויף זיך דעם עול פון פרנסה.

עטליכע יאר שפעטער, האט ער אנגענומען אַ רבנות שטעלע אין שינאווע, וואו ער האט משמש געווען 23 יאר. דערנאך איז ער געווען רב אין איהעל, אונגארן, וואו ער איז פאַרבליבן עד סוף ימיו.

דער ישמח משה'ס הייליגע געזיכט האט אלעמאל געשיינט און געלויכטן, אבער ווען ס'איז געקומען תשעה באב האט ער אויסגעזען שרעקליך. פון זיינע אויגן האבן זיך געגאסן טייכן טרערן...

די צדיקים פון זיין דור האבן געזאגט אַז ער איז געווען אַ פינק פון דעם ג-טליכן נביא ירמיהו וואס האט אַליין געזען דעם חורבן.

ער אַליין האט אַמאל געזאגט „וואונדערט זיך נישט וואס איך טרויער און קלאג אַזוי אוף דעם חורבן ביהמ"ק ווייל איך בין דער וואס האט געזען מיין פאלק'ס פיין און אינו דומה שמיעה לראיה". דער אויבערשטער זאל זיך דערבאַרעמען און מיך מזכה זיין צו זען דעם אויפבוי פון דריטן ביהמ"ק.

אויף זיין עלטער האט דער ישמח משה געזאגט, אַז טאמער ער וואלט געוואוסט אז דורך זיינע יארן וואלט נישט געווען די גאולה, וואלט ער דאס נישט אויסגעהאַלטן.

ווי באַוואוסט, האט דער ישמח משה שטענדיג געוואַרט אויף דעם אנקום פון משיח צדקינו, זיינע שבת'דיגע בגדים האט ער געשטעלט נעבן זיין בעט, ווייל אויב משיח בן דוד וועט אנקומען אינמיטן די נאַכט זאל ער זיין גרייט אים אנטקעגן צו גיין.

עס האט אַמאל פאַסירט אַז זיין איינציגער זון, דער באוואוסטער צדיק ר' אלעזר ניסן, האט געדאַרפט אנקומען פון אַ וויטען שטאט צו זיין פאטער אויף פסח. די שעה'ן דערנענטערן זיך צום גרויסן יום טוב, אבער זיין זון איז נאך נישט אנגעקומען. די משפחה איז געווען זייער באַזארגט אויף זייער זונ'ס פאַרשפעטיגונג, אבער דער הייליגער צדיק, דער ישמח משה איז געזעצן אין זיין שטוב פאַרטיפט אין לערנען.

פלוצלינג דערזעט מען פונדערווייטנס אַז אַ וואגן דערנענטערט זיך צום ריכטונג פון דעם רבי'נס הויז. יעדער האט זיך דערפרייט צו זיין זינ'ס אנקום און דער שמש איז אַריינגעלאפן צום רבי'ן אין שטוב אנזאגן די גוטע בשורה „ער איז שוין דא". דער ישמח משה נעמט זיין שטעקן און לויפט אין די ריכטונג וואו מ'האט אים אנגעוויזן. צו זיין איבערראַשונג זעט ער דארטן זיין זון. ער האט געהאַט גרויס פאַרדרוס וויל ער האט געמיינט דאס ער לויפט יעצט אַנטקעגן משיח צדקינו...

אַז מיר וועלן אויך אַזוי האפן און בעטן אויף די גאולה וועט אונזער בקשה ערפילט ווערן און מיר וועלן זוכה זיין צו זען משיח צדקינו רייטן אויף זיין אייזל במהרה בימינו אמן...

חנה שטערן
הענטשי שטארק

מיס האלד
8-ב

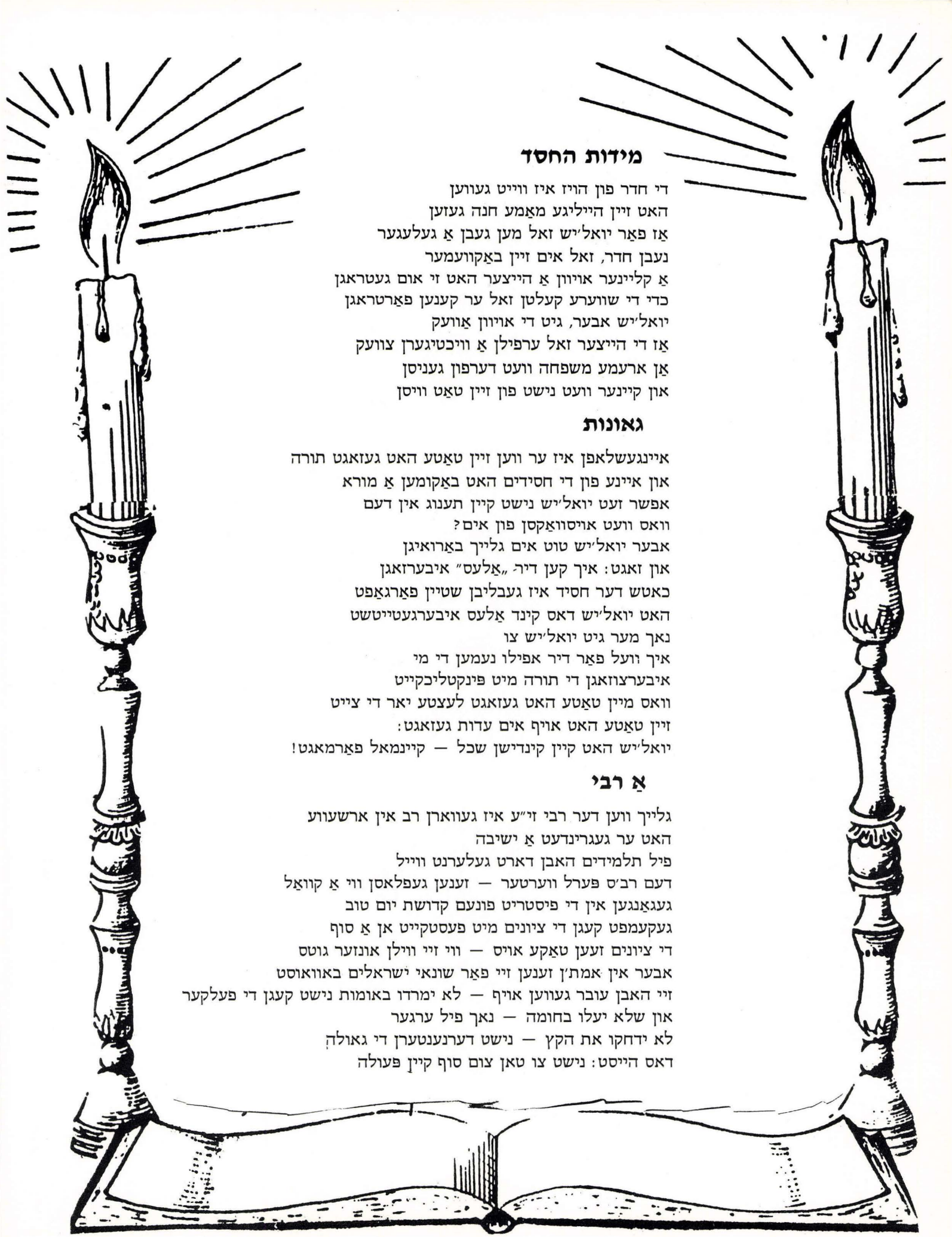
אור זרוע

רבינו הקדוש זי״ע ועכי״א

פון בריאת העולם זייט די וועלט שטייט
איז פאַר יעדן דור געווארן אנגעגרייט
איינער וואס זאל לערנען פאַר אידן דעם ריכטיגן וועג
וואס מען טאר נישט, און וואס מען מעג
ווייזן ווי אַזוי צו זיין אפגעהיטן און ערליך
אין פירן אידן אויפן תורה׳דיגן דרך.

אין די לעצטע יארן, צוריק מיט אַ פאר יאר בלויז
זענען מיר אַוועקגעריסן געווארן פון אונזער רבי׳ס שויס
מיר האבן פאַרמאגט אַ צדיק הדור
אַ גרויסע ליכט אַ מנורת המאור
אַ טאַטע — אַ צדיק
אַ פירער — אַ מנהיג
אַזוי ווי אַ געגנעראַל אין אַן אַרמיי
וואס האט געקעמפט פאַר אידישקייט אַזוי געטרייי
אַ פאַסטוך האבן מיר אידישע שעפעלעך געהאַט
אַן עצה געבער — ביי א יעדע טריט און טאַט
איינער וואס פלעגט מוטיגן, שטיצן און שטאַרקן
די צובראכענע הערצער וואס האבן חיזוק געטאן דאַרפן
איינער אויף וועם מען האט זיך געקענט פאַרלאזן
און צו וועם מען האט דאס שווער האַרץ אויסגעגאסן
בעיקר, אבער אונז געטאן לערנען און פירן
ביז אַ הייליגער גייסט האט יעדער געקענט שפירן
כאטש מיר זענען געווען אַזוי יונג, און דעם רבי׳ן געקענט קוים
אונזער הייליגער וועג ווייזער — רבינו יואל טייטלבוים זצ״ל
דאך האבן מיר אַ ברענעדיגע התקרבות צו אים
ווייל אונזער „רבי״ איז ער געווען!
נאך אַלץ קליין קינד האט מען יואל׳יש געקענט
ווייל פאַר זיינע גוטע מידות און גאונות האט ער ג׳שמ׳ט
אין ביהמ״ד אויף אַ באַנק געטאן שלאפן
אין זיין טאטע האט פאַר די אַרומיגע חסידים געטאן זאגן
„קוקט נאר ווי אַ איד דאַרף רוען״
אום נאכצוטאן מעגן מיר זיך אַלע באַמיען
ביידע הענט צום קאפ געווענדט
אַזוי אַז דאס קאפל זאל נישט ווערן פאַרלענדט
אויב אַ קראַץ אין קאפ זאל מען דאַרפן געבן
טוט יואליש זיך אנשטרעבן
די אַרבל ביז די פינגער אַראפציען
אַז די טומאה פון קערפער זאל זיין האַנט נישט אנרירן

אור זרוע לצדיק
ולישרי
לב
שמחה
דברי
יואל
על
הגאולה
ועל
התמורה
ויואל
משה



מידות החסד

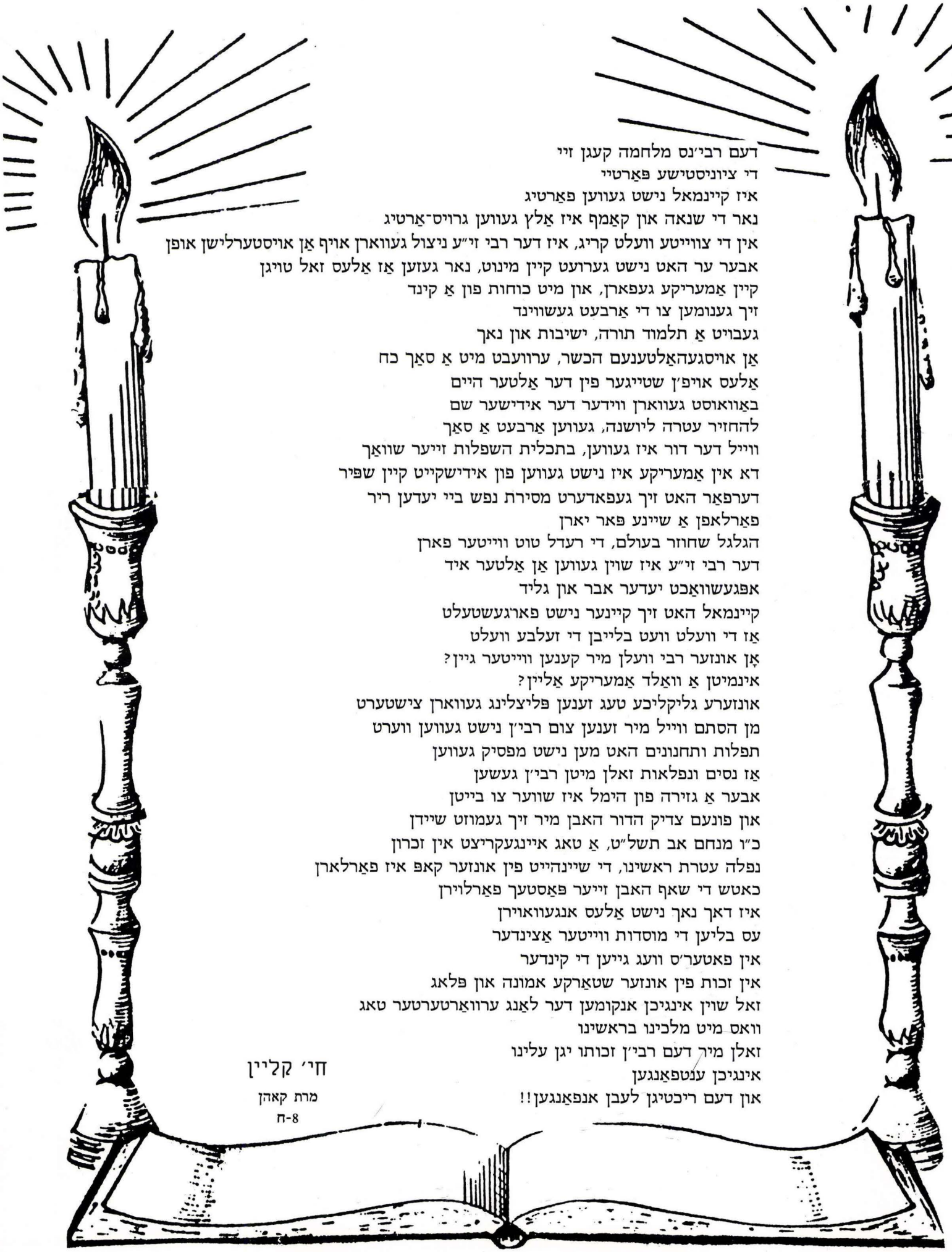
די חדר פון הויז איז ווייט געווען
האט זיין הייליגע מאַמע חנה געזען
אַז פאַר יואל׳יש זאל מען געבן אַ געלעגער
נעבן חדר, זאל אים זיין באַקוועמער
אַ קליינער אויוון אַ הייצער האט זי אום געטראגן
כדי די שווערע קעלטן זאל ער קענען פאַרטראגן
יואל׳יש אבער, גיט די אויוון אַוועק
אַז די הייצער זאל ערפילן אַ וויכטיגערן צוועק
אַן ארעמע משפחה וועט דערפון גענישן
און קיינער וועט נישט פון זיין טאַט וויסן

גאונות

איינגעשלאפן איז ער ווען זיין טאַטע האט געזאגט תורה
און איינע פון די חסידים האט באַקומען אַ מורא
אפשר זעט יואל׳יש נישט קיין תענוג אין דעם
וואס וועט אויסוואַקסן פון אים?
אבער יואל׳יש טוט אים גלייך באַרואיגן
און זאגט: איך קען דיר „אַלעס" איבערזאגן
כאטש דער חסיד איז געבליבן שטיין פאַרגאַפט
האט יואל׳יש דאס קינד אַלעס איבערגעטייטשט
נאך מער גיט יואל׳יש צו
איך ווייל פאַר דיר אפילו נעמען די מי
איבערצוזאגן די תורה מיט פינקטליכקייט
וואס מיין טאַטע האט געזאגט לעצטע יאר די צייט
זיין טאַטע האט אויף אים עדות געזאגט:
יואל׳יש האט קיין קינדישן שכל — קיינמאל פאַרמאגט!

אַ רבי

גלייך ווען דער רבי זי״ע איז געווארן רב אין ארשעווע
האט ער געגרינדעט אַ ישיבה
פיל תלמידים האבן דארט געלערנט ווייל
דעם רב׳ס פערל ווערטער — זענען געפלאסן ווי אַ קוואַל
געגאַנגען אין די פיסטריט פונעם קדושת יום טוב
געקעמפט קעגן די ציונים מיט פעסטקייט אן אַ סוף
די ציונים זענען טאַקע אויס — ווי זיי ווילן אונזער גוטס
אבער אין אמת׳ן זענען זיי פאַר שונאי ישראלים באוואוסט
זיי האבן עובר געווען אויף — לא ימרדו באומות נישט קעגן די פעלקער
און שלא יעלו בחומה — נאך פיל ערגער
לא ידחקו את הקץ — נישט דערנענטערן די גאולה
דאס הייסט: נישט צו טאן צום סוף קיין פעולה



דעם רבי׳נס מלחמה קעגן זיי
די ציוניסטישע פאַרטיי
איז קיינמאל נישט געווען פאַרטיג
נאר די שנאה און קאַמף איז אַלץ געווען גרויס־אַרטיג
אין די צווייטע וועלט קריג, איז דער רבי זי״ע ניצול געווארן אויף אַן אויסטערלישן אופן
אבער ער האט נישט געוועט קיין מינוט, נאר געזען אַז אַלעס זאל טויגן
קיין אַמעריקע געפארן, און מיט כוחות פון אַ קינד
זיך געזומען צו די אַרבעט געשווינד
געבויט אַ תלמוד תורה, ישיבות און נאך
אַן אויסגעהאַלטענעם הכשר, ערוועבט מיט אַ סאַך כח
אַלעס אויפ׳ן שטייגער פין דער אַלטער היים
באַוואוסט געווארן ווידער דער אידישער שם
להחזיר עטרה ליושנה, געווען אַרבעט אַ סאַך
ווייל דער דור איז געווען, בתכלית השפלות זייער שוואַך
דא אין אַמעריקע איז נישט געווען פון אידישקייט קיין שפּיר
דערפאַר האט זיך געפאדערט מסירת נפש ביי יעדען ריר
פאַרלאפן אַ שיינע פּאר יארן
הגלגל שחוזר בעולם, די רעדל טוט ווייטער פארן
דער רבי זי״ע איז שוין געווען אַן אַלטער איד
אפּגעשוואַכט יעדער אבר און גליד
קיינמאל האט זיך קיינער נישט פארגעשטעלט
אַז די וועלט וועט בלייבן די זעלבע וועלט
אָן אונזער רבי וועלן מיר קענען ווייטער גיין?
אינמיטן אַ וואַלד אַמעריקע אַליין?
אונזערע גליקליכע טעג זענען פליצלינג געווארן צישטערט
מן הסתם ווייל מיר זענען צום רבי׳ן נישט געווען ווערט
תפלות ותחנונים האט מען נישט מפסיק געווען
אַז נסים ונפלאות זאלן מיטן רבי׳ן געשען
אבער אַ גזירה פון הימל איז שווער צו בייטן
און פונעם צדיק הדור האבן מיר זיך געמוזט שיידן
כ״ו מנחם אב תשל״ט, אַ טאג איינגעקריצט אין זכרון
נפלה עטרת ראשינו, די שיינהייט פין אונזער קאפּ איז פאַרלארן
כאטש די שאף האבן זייער פּאַסטעך פאַרלוירן
איז דאך נאך נישט אַלעס אנגעוואוירן
עס בליען די מוסדות ווייטער אַצינדער
אין פאטער׳ס וועג גייען די קינדער
אין זכות פין אונזער שטאַרקע אמונה און פּלאג
זאל שוין אינגיכן אנקומען דער לאַנג ערוואַרטערטער טאג
וואס מיט מלכינו בראשינו
זאלן מיר דעם רבי׳ן זכותו יגן עלינו
אינגיכן עמטפאַנגען
און דעם ריכטיגן לעבן אנפאַנגען!!

חי׳ קליין

מרת קאהן

8-ח

בס״ד

נפלה עטרת ראשינו — גדול כים שברינו

עס אונזער קרוין פון קאָפּ אַראָפּגעפאַלען - ס׳איז גרויס אונזער בראָך ווי דער ים מיט אירע וואַלן

י ום קשה היום לישראל כיום בא השמש בצהרים
דער היינטיגער טאָג איז שוער פאַר אידישען פאָלק
וי אַ טאָג וואָס די זון גייט אונטער ביי מיטאָג.

ו ירב בבת יהודה תאניה ואניה מספד תמרורים
עס האָט זיך פאַרמערט אין דער פאַרזאַמלונג פון אידן
ווייטאָג, געיאָמער אין אַ ביטערער קלאָג.

א וי לה לספינה שאבדה קברניטה בלב משברים
וויי פאַר די שיף וואָס אינמיטן די שטורעמישע וואסערן
האָט זי איר קאַפּיטאַן פאַרלוירען.

ל ן יאית למיבכי מי יתרץ הויות מי יפרק שברים
פאַר אונז איז יעצט צוגעפאַסט צו וויינען
ווער וועט ענטפערן קשיות אין האַרבע פראַגען מיט אַ תירוץ אַ קלאָרן.

ט בענו ביון מצולה ואין מעמד מפני מים הנגרים
מיר זענען פאַרזינקען אין אַ טיפער בלאָטע
און עס איז נישטאָ קיין האַלטונג איבער די וואַסערן וואָס פלייצען און שטראמען.

ב מנוחות שלום נחו ישרים אוי ואבוי לנו הנותרים
אין אַ פרידליכען רוה־אָרט, רוען די ערליכע
וויי פאַר אונז פאַרבליבענע, וואָס טוען זיך נאָך דאָ געפינען.

ז לעפה אחזתנו מי יקום לנו עם מרעים וכופרים
עס כאַפט אונז אָן אַ ציטער, און אַ שרעק
ווער וועט זיך שטעלן מיט די רשעים און די כופרים אַנטקעגן

צ דיק כתמר יפרח רבים השיב מעון בתוכחת מוסרים
דער צדיק האָט אַרויס געשפּראָצט און געבליט ווי אַ טייטלבוים
און ער האָט פיל צוריקגעקערט מיט זיינע מוסר ווערטער פון זינדיגע ווענן

ל הלהיב לאביהם שבשמים לבות ישראל בני ציון היקרים
צו מאַכען דערמיט אויפפלאַמען די אידישע הערצער
צו אונזער געטרייען פאָטער אין הימעל די טיירערע אידען.

ל אביונים פזר נתן אב רחמן לרפא לבבות נשברים
פאַר אָרימעלייט האָט ער געטיילט, ווי אַ געטרייער טאָטע
אַלעמאָל געהיילט צעבראָכענע הערצער און זיי געשטעלט צופרידען.

ה עמיד תלמידים לאלפים חביבים הגונים וישרים
ער האָט אויפגעשטעלט טויזנטער תלמידים
וואָס זענען באַליבט, רעכטפאַרטיג און ליבנסווערד.
און אויך דער גרינדער פון בתי חינוך לבנות על דרך ישראל סבא
"בית רחל דרבינו יואל מסאטמאר"

ה וי תורה תורה חגרי שק והתפלשי באפרים
הוי, תורה גאָרט דיך אָן מיט אַ זאַק
און קייקל דיך אין אַש און ערד

פה חלקת מחוקק ספון
דאָ איז דאָס אָרט וואו דער געזעצגעבער איז באַהאַלטן

רבן ומנהיגן של רבבות אלפי ישראל
דער רבי און פירער פון די אידן
צענדליגער טויזנטער אין זייער צאָל.

עמוד התורה העבודה והחסד ראש גולת אריאל
דער זייל פון תורה, עבודה און חסד

דער הויפּט, דער אָנפירער, פון גאַנצען גלות, דאָס כלל ישראל

צדיק לדורו אבד כלי חמדה עטרת תפארת ישראל
דער צדיק איז פאַרלוירן פאַר זיין דור

אונזער גלוסטיגקייט, דער קרוין און פראַכט פון כלל ישראל.

מקים עולה של תורה ואמונה דת יקותיאל
ער האָט אַוועקגעשטעלט דעם עול פון דער תורה און אמונה.

די תורה וואָס משה רבינו האָט אונז איבערגעגעבן

י חיד בדורו צדקת ה׳ עשה ומשפטיו עם ישראל
אַן איינציגער אין זיין דור, מיט זיינע זכותים פאַר השי״ת
שמירת תורה ומצות האָט ער געלערנט מיטן כלל ישראל.

ו יואל משה באר את התורה הזאת בדברי יואל
ער האָט די תורה ערקלערט קלאָר און דייטליך
אין זיינע ספרים ויואל משה און דברי יואל.

א יש חיל נדר ועמד בפרץ רועה אבן ישראל
אַ מענטש מיט שטאַרקייט, און דרייסטקייט, ער האט פאַרצוימט און פאַרמאַכט די פירצות הדור
דער פאַסטוך פון די גרעסטע אידן, וואָס זענען אַליין צו מלכות ווערד.

ל העמיד הדת על תילה וילמדה את בני ישראל
ער האָט אַוועקגעשטעלט אידישקייט אויף איר פאַרנעם
מיט אידישע קינדער דאָס געלערנט און ערקלערט

אדונינו מורינו ורבינו
אונזער הער, אונזער וועג־ווייזער, אונזער רבי
מרן **יואל טייטלבוים** זצללה״ה
בן רבינו הגה״ק מרן חנני׳ יום טוב זי״ע בעל קדיו״ט אב״ד סיגעט
דער זון פון אונזער ו׳בי״ן דער הייליגער גאון מרן חנני׳ יו״ט זי״ע
דער מחבר פון ספר קדושת יו״ט, רב אין שטאָט סיגעט.

בן רבינו הגה״ק בעל ייטב לב זי״ע אב״ד סיגעט
אַ זון פון אונזער רבי׳ן דער הייליגער גאון, דער מחבר פון ספר ייטב לב זי״ע, דער רב אין שטאָט סיגעט

בן רבינו הגה״ק רבי אלעזר ניסן זי״ע אב״ד דראהביטש
אַ זון פון אונזער רבי׳ן דער הייליגער גאון רבי אלעזר ניסן זי״ע
דער רב אין שטאָט דראָהביטש.

בן רבינו משה איש האלקים בעל ישמח משה זי״ע אב״ד איהעל
אַ זון פון אונזער רבי׳ן משה דער געטליכער מאן
דער מחבר פון ספר ישמח משה זי״ע, דער רב אין שטאָט איהעל.

אב״ד ארשיווע, קראלי, סאטמאר, קרית יואל, ופטרונן ומייסדן של קהלות הקודש יטב לב
דער רב אין די שטעט ארשיווע, קראלי, סאטמאר, קרית יואל, באַשיצער
און גרינדער פון די הייליגע קהילות יטב לב

ריש גלותא וריש מתיבתא נשיא א׳ דישיבה הק׳ תורה ויראה
ומרא דארעא ישראל אב״ד העדה החרדית בירושלים ת״ו
דער הויפּט פון כלל ישראל אין גלות, און דער פירער פון דער מתיבתא,
ג־טליכער נשיא פון דער הייליגער ישיבה תורה ויראה
דער הער פון ארץ ישראל, רב פון די עדה החרדית אין ירושלים תבנה ותכונן (עס זאל געבויט ווערן און אויפגעראָכטן ווערן).

חיבר חיבורים יקרים ויואל משה, שו״ת דברי יואל, ועה״ת, ומועדים ועוד, וקונטרס על הגאולה ועל התמורה
ער האָט מחבר געווען טייערע חיבורים ויואל משה, שו״ת דברי יואל, אויף תורה, ימים טובים און נאָך, און דעם קונטרס על הגאולה ועל התמורה

יצאה נשמתו השמימה בקדושה ובטהרה יום א׳ לס׳ העומר לשרת שם את ה״א כ״ו לחודש מנחם אב ה״א תשל״ט ליצירה
זיין נשמה איז ארויפגענאַנגען אין הימל מיט הייליגקייט און ריינקייט, זונטאג פ׳ שופטים, די פרשה ווי עס שטייט דער פסוק: "דער כהן וואָס שטייט דאָרט צו באַדינען זיין באַשעפער" זעקס און צוואנציג טאָג אין חודש מנחם אב, פתף טוזנט און זיבען התנדערט ניין און דרייסיג יאָר נאך דעם ווי השי״ת האָט בשאַפען די וועלט

בן צ״נ שנים כולם שוים לטובה לעבודת הבורא
תהא נשמתו צרורה בצרור החיים,
וימליץ טוב בעדינו שה פזורה
אין דער עלטער פון דרײַ און נייַנציג יאָר
אלע אייניג אויסגעפילט מיטן ציל - השי״ת בשלימות צו דינען
זאָל זיין הייליגע נשמה אינעם צרור החיים זיך געפּונען
און אירך אונז דאָס צעווואָרפענע אידישע פאָלק זאָל ער צו גוטן דאָרט האָבען אינזינען.

מענעזשערס
ביזנעס
בית רחל
סט עזר

ארץ עדיטעם
עדיטעם
8-1 שוליי אויגן ביזן זעלטענע אלעמענטן
8-2 שוליי אויגן ביזן זעלטענע אלעמענטן
8-3 שוליי אויגן ביזן זעלטענע אלעמענטן
8-4 שוליי אויגן ביזן זעלטענע אלעמענטן
8-5 שוליי אויגן ביזן זעלטענע אלעמענטן
8-6 שוליי אויגן ביזן זעלטענע אלעמענטן
8-7 שוליי אויגן ביזן זעלטענע אלעמענטן
8-8 שוליי אויגן ביזן זעלטענע אלעמענטן
8-9 שוליי אויגן ביזן זעלטענע אלעמענטן

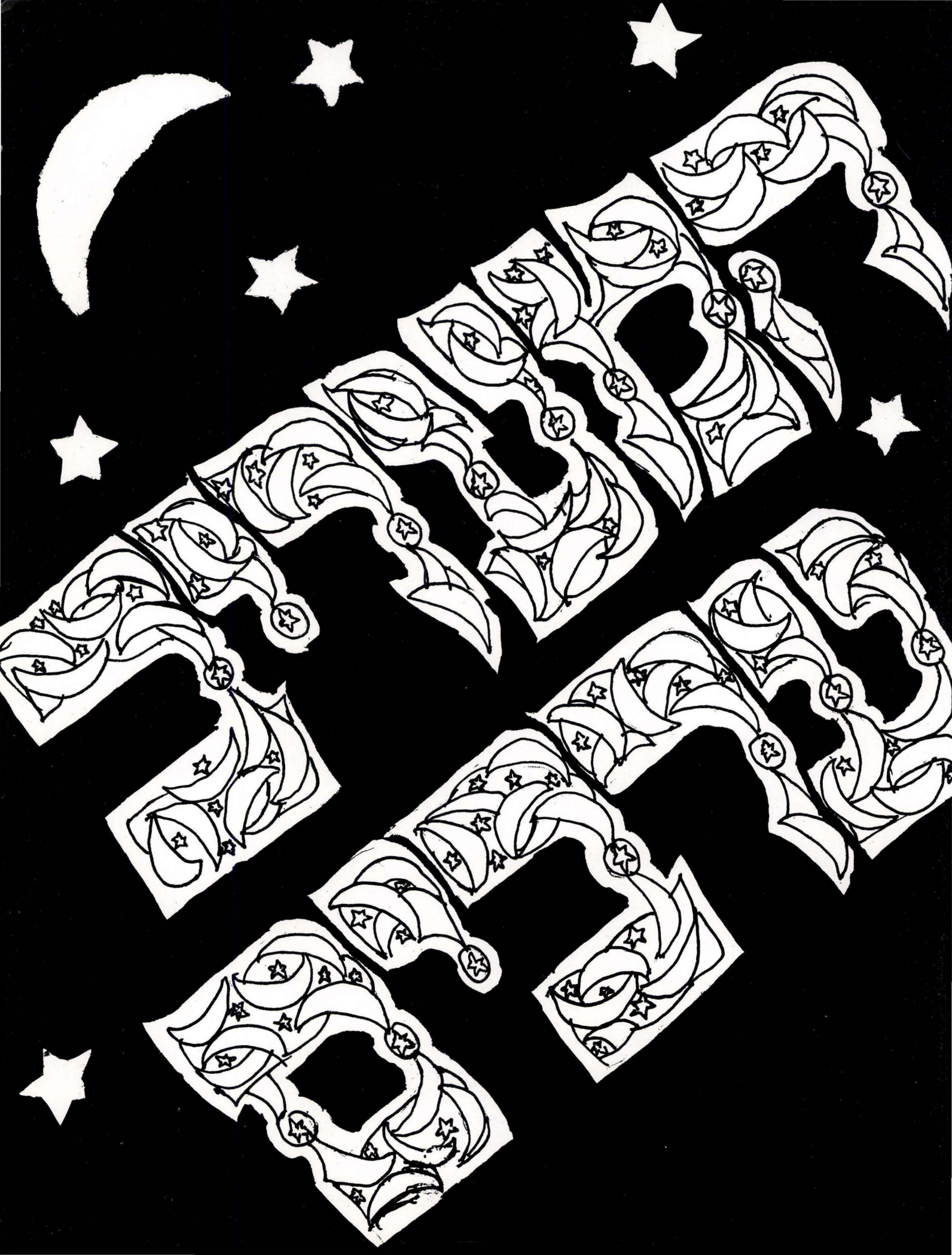
שַׁעֲרֵי רְפוּאָה

אַ דערביטערט האַרץ
אַלעס איז שוואַרץ
עס טוט מיר פֿייניגן דאס געוויסן
אַז איך בין פֿאַראורטיילט אין בעט אַזוי צו ליגן
מיט קרענק און ווייטאג בין איך אנגעפילט
אַזוי האט מיין מזל יעצט צוגעשפּילט...
דאס תהלים׳ל שוין דורכגעווייקט מיט טרערן
נאר איין איינציגע באַשעפער טוט מיך צוהערן.

איך קוק אַרויס פון פענסטער צו די גאַס
עס הערט זיך אַ קול — אַ רעש,
מענטשן גייען — איילן און לויפן
וויכטיגע געשעפטן — געברויכן איינקויפן
יעדער איז פֿאַרנומען, מיט אַ קאַפּ פון דאגות
מען ענדערט קיין מינוט, די טעגליכע התנהגות
מיינע ווייטאגן זענען אין לשער,
אבער ווער טוט דען וויסן פון מיין צער?
יעדער טוט ווייטער גיין אין זייער וועג,
און איך טו דא אַזוי אַליין, פֿאַרבראַנגען מיינע טעג.

בִּיקוּר חוֹלִים — האט דען איינער געגעבן אַ קלער?
און פֿלוצלונג, אַ קלאַפּ אויפֿן טיר איך הער
מען עפנט די טיר
אה — מען איז אינטערעסירט אין מיר
מען פרעגט נאך וויאזוי איך שפּיר
מיין פרייד און הנאה האט נישט קיין שיעור,
מען עפנט די טיר — **ביקור חולים**
איינע פון די עמודים פון בריאת העולם!!

דאברי ראזענבערג
מיס ש. טייטלבוים
8-ר



מַעֲרִיב

עירבים

בָּרוּךְ אַתָּה ה׳ —
הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים

פון די שווערסטע זאַכן — איז דערציילן דעם באַשעפער׳ס וואונדער —
ווייל עס זעט זיך די השגחה אין אַלע ווערק באַזונדער,
כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ — אבער מיר וועלן פארט געבען אַ טראַכט,
איבער די פינסטערניש און רואיגקייט פון די נאַכט.

מענטשן לויפן און יאגן אַ גאַנצען טאג אין די רוישיגע וועלט,
צו די אַרבעט, געשעפטען, האַנדלעריי, אַבי פאַרדינען אַביסל געלט,
מען שטעלט זיך נישט אפּ אפילו אין די גרעסטע היצן,
יאגן און לויפן און יעדע רגע אויסניצן,
אין אַמעריקע מוז מען דאך מאַכן אַ לעבן,
דאס געיעג נאך מותרות — טוט מען קיינמאל נישט אויפגעבן.

שטעלט אייך פאר — געט נאר אַ טראַכט,
ווי אַזוי וואלט געווען אָן די פינסטערנישט פון די נאַכט?
מענטשן וואלטן געטאן אַלעס וואס נאר מעגליך,
מאַכן געלט אן אַ שיעור — טאג טעגליך,
אבער השי״ת האט אויף די מענטשהייט רחמנות געהאַט,
און פאַרדעקט די זון — און נאַכט געמאַכט,
צו ערמעגליכן די מענטשן זיך אויסרוען זייערע צעבראכענע ביינער,
אנזאַמלען כוחות פרישע, אויפצושטיין מיט אַ מח אַ ריינער.

אין די זעלבע צייט דאַרף מען אויפּן הימל קוקן און אַריין קלערן,
די טיפקייט, גרויסקייט און שיינקייט פון די לבנה און שטערן,
דערפאר דאַרף מען מאַכן יעדע נאַכט די ריכטיגע הכנה,
אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים אינזין האבן מיט כוונה.

צו באַהאַלטן די נשמה ביים באגלייבטן שומר איבערנאַכט,
און כאטש מען לייגט זיך שלאפן מיט אַ גוף — אפּגעשוואַכט,
באַקומט מען עס צוריק פריש און געזונד,
ממש ווי אַ ניי געבוירען קינד.

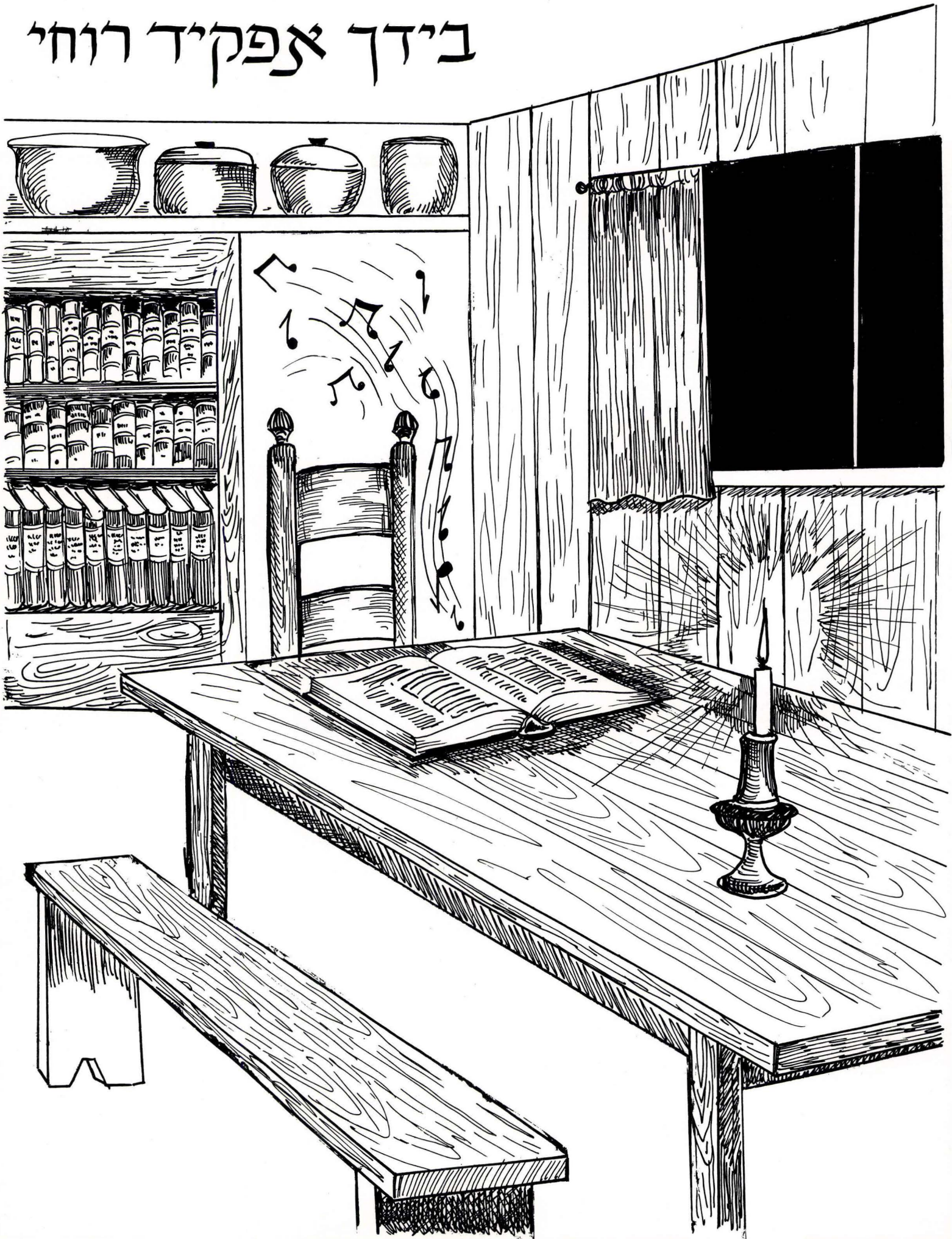
אויך פאַר תלמידי חכמים איז די נאַכט אַ ספּעציעלע סגולה,
זיי לערנען אין די נאַכט שעה׳ן — בדעת צלולה,
נישט דא ווער עס זאל זיי שטערן אין דערמיט,
אַזוי שטייגן זיי אין תורה יעדע באַזונדערע מינוט.

די נאַכט איז מסוגל צו גוטע זאַכן לרוב,
דאך בעטן מיר שוין, השי״ת הייב שוין די פינסטערניש אויף —
די ברכה הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים... אויף די נאַכטס אָנקום,
זאל איבער געקערט ווערן... אויף די גאולה שלימה מיט אַ פרייליכע שטום!

חנה פרומעט פריעדמאן

מרת ח. ב. ווייס

בידך אפקיד רוחי



המעריב ערבים

מעריב...

יעקב אבינו איז אַנטלאפן
פון עשו זיין שונא
זייענדיג אין אַ סכנה
און דעם הייליגן ארט געטראפן,
און זיך געגרייט צום שלאפן.

עס איז צוגעפאלן די נאכט,
פריער ווי עס שטענדיג ווערט,
האט יעקב זיך באַקלערט
און אַ געלעגער געמאַכט,
און דא די נאַכט פאַרבראַכט.

אויף דעם ארט וואו ער טוט טרעטן,
האט ער זיך געשעטעלט,
צום בורא פון דער וועלט
אַ תפילה בעטן,
ער זאל אים פון שלעכטס רעטן.

די מעריב תפלה,
האט ער דאַן מתקן געווען,
ווייל ער האט געזען,
אַז דאס איז די ריכטיגע פעולה,
געהאלפן צו ווערן מיט אַ ישועה אַ פולע.

שפרה מלכה קרויז
מרת ווייס
ט-8

והנה סולם מוצב ארצה

המעריב ערבים

פיר שוין אַריבער די נאַכט...

אין גלות,
נאר צרות
פאריאגט,
פארפֿלאגט.
מען שלאגט
מען קלאגט,
בלוט טוט גיסן,
טרערן פליסן.
אָן אויפהער,
אַלץ מער און מער.
עלנד אַליין,
צרות און פּיין.
תמיד אונטערדריקט,
דער שונא אַלץ זיגט.

מ׳בענקט מ׳וואַרט,
מ׳האפט און מ׳גאַרט.
מ׳קוקט נאר אַרויס,
פונ׳ם דרוק ווערן לויז.
ס׳זאל שוין קומען דערצו,
אַז הקדוש ברוך הוא
בכבודו ובעצמו אַליין,
מיט אַ ליכטיגע שיין.
מיט פרייד לרוב,
מאַכן צום שלעכטס אַ סוף.
דער מַעֲרִיב עֲרָבִים,
מיט קולות וברקים.
מיט׳ן גלאַנץ און פראַכט,
שוין אַריבערפירן די נאַכט.

חנצי סאַנדער
מרת ווייס
8-ט

דיינע שעפעלער וואַרטן...

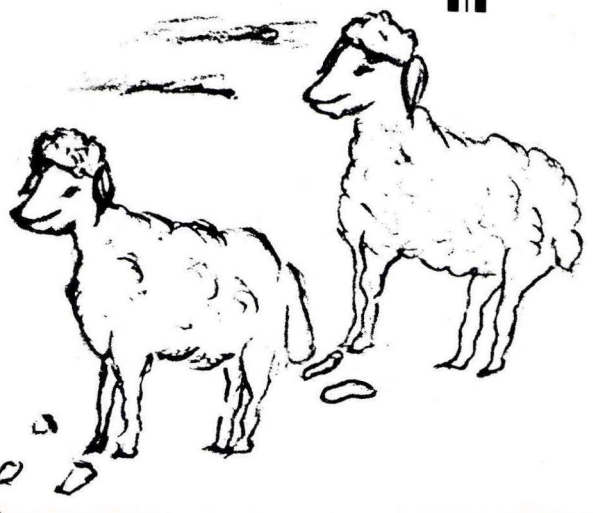
אַ פינסטערניש, אַ חשכות, אַ ביטערע צייט,
אַ שוואַרצע וואלקן פאַרביי עס גייט,
קיין שיין פון לבנה, קיין בליטשענדיג שטערן,
נאר שרעקליכע קולות טוען זיך הערן.

אַ טונקלקייט, אַ טרויער, אַ בלוטיגע אַטמאספער,
מער ווי פינסטערניש מען זעט נישט מער,
עס גיסן זיך טרערן ווי וואַסער פון ים,
מיט די אומשולדיגע פאַרגאסענע בלוט מישט זיך עס צוזאַם.

אַ שוידערליכע נאַכט, אַן ענדלאזע גלות,
עס פאַלן ווי פליגן אַזויפיל אידישע קרבנות,
שוין אַזויפיל יארן אַדורך, אַ ציטער טוט אנכאַפן,
ביים צובראכן אידל דאס האַרץ טוט קלאפן.

דאס שעפעלע וואַרט, דאס ערבית זאל פאַרביי,
עס זאל געשטילט ווערן די יאמערליכע געשריי,
דער אור הגנוז זאל זיך וואס שנעלער באַווייזן,
און מיט'ן גואל צדק זאלן מיר שוין קיין ציון אפרייזן.
במהרה בימינו אמן.

שפרה מלכה קרויס
מרת ווייס
8-ט



אַ חשכות אין מח

זיין מענטשליכע מח
איז פאַרטונקלט און שוואַרץ,
עס האט מער קיין אַרבעט
צו דערקוויקן זיין האַרץ.

אַלעס איז אַריבער
די הערשאַפט אפּגעזאגט,
דער אייזערנער קאפּ האט איבערגענומען
דער מענטש לעבט "אַ גוטן טאג".

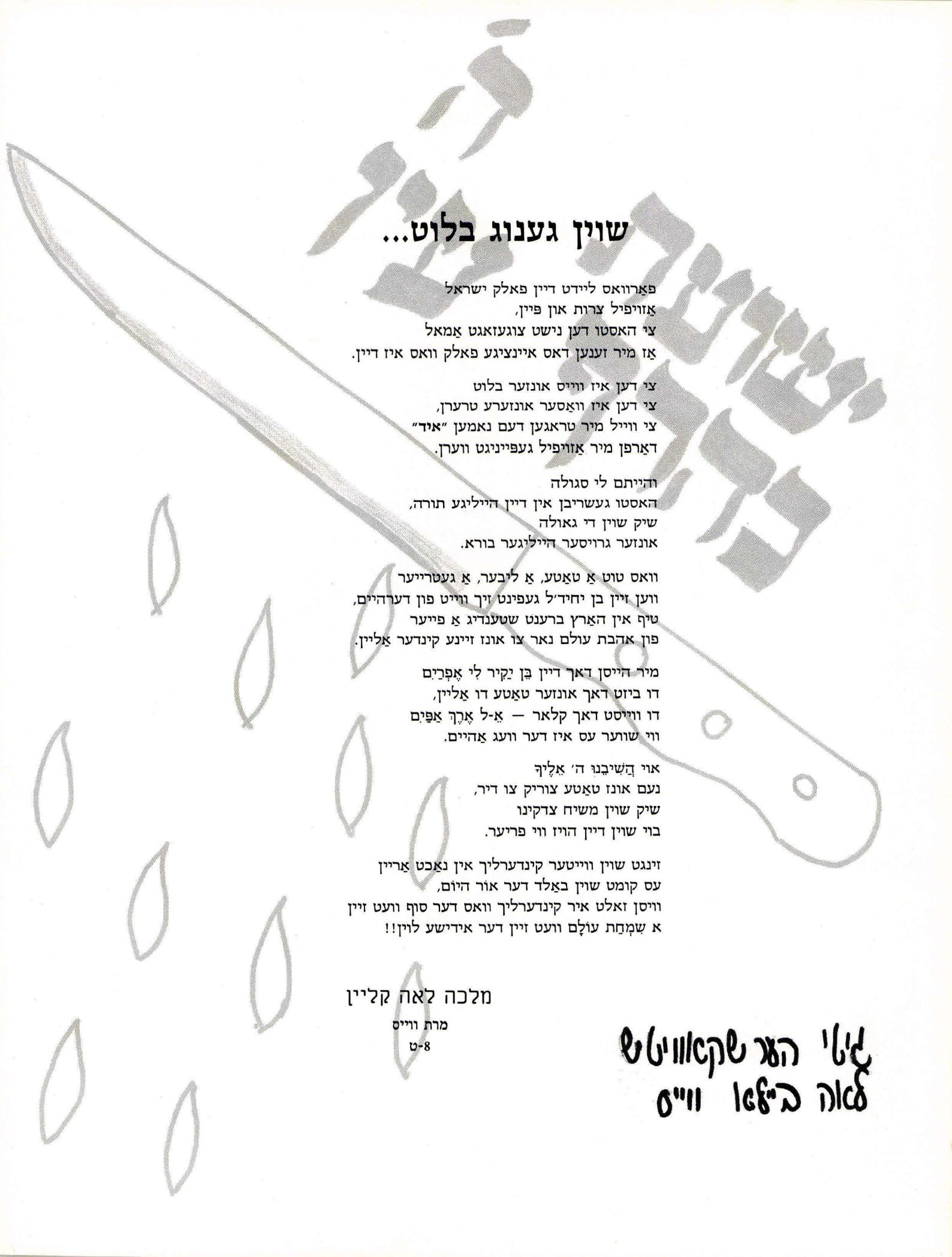
יעצט ווערט אַלעס גערעכנט
דער ענטפער אַנטפּלעקט,
דער קאפּ איז "אייזן"
די חכמה האט קיין עק.

אַזוי ביסלאכווייז
טוט ער זיך לאזן פאַרטרעטן,
וואס דער מענטש טוט אַלץ פאַרגעסן
ווערט דער ענטפער פונ'ן אייזן געבעטן.

דער קאמפּיוטער טוט טאַקע
פיל טעותים פאַרמיידן,
פאַר דעם אַליין קען ער אויך האבן
"זיין" ליכטיגן ארט אין "גן־עדן"!

עטיא וווערצבערגער
טויבא מיריש רייך

IBM
דער מענטשליכן מח פאַרטונקלט פאַרנאַרט —
דאס מאַשינדעל האט אים אינגאַנצן פאַרכאַפּט.
זיין מח קען זיך מיט אַ גוטן שלאף דערקוויקן,
אַלעס ווערט ערלעדיגט, בלויז מיט אַפּאר קנעפּלעך
דריקן...



שוין גענוג בלוט...

פאַרוואס ליידט דיין פאלק ישראל
אַזויפיל צרות און פּיין,
צי האסטו דען נישט צוגעזאגט אַמאל
אַז מיר זענען דאס איינציגע פאלק וואס איז דיין.

צי דען איז ווייס אונזער בלוט
צי דען איז וואַסער אונזערע טרערן,
צי ווייל מיר טראגען דעם נאמען "**איד**"
דאַרפן מיר אַזויפיל געפּייניגט ווערן.

והייתם לי סגולה
האסטו געשריבן אין דיין הייליגע תורה,
שיק שוין די גאולה
אונזער גרויסער הייליגער בורא.

וואס טוט אַ טאַטע, אַ ליבער, אַ געטרייער
ווען זיין בן יחיד'ל געפינט זיך ווייט פון דערהיים,
טיף אין האַרץ ברענט שטענדיג אַ פייער
פון אהבת עולם נאר צו אונז זיינע קינדער אַליין.

מיר הייסן דאך דיין בֵּן יַקִיר לִי אֶפְרַיִם
דו ביזט דאך אונזער טאַטע דו אַליין,
דו ווייסט דאך קלאר — אֵ-ל אֶרֶךְ אַפַּיִם
ווי שווער עס איז דער וועג אַהיים.

אוי הֲשִׁיבֵנוּ ה' אֵלֶיךָ
נעם אונז טאַטע צוריק צו דיר,
שיק שוין משיח צדקינו
בוי שוין דיין הויז ווי פריער.

זינגט שוין ווייטער קינדערליך אין נאַכט אַריין
עס קומט שוין באַלד דער אוֹר היוֹם,
וויסן זאלט איר קינדערליך וואס דער סוף וועט זיין
א שִׁמְחַת עוֹלָם וועט זיין דער אידישע לוין!!

מלכה לאה קליין
מרת ווייס
8-ט

גיטי הער שקאוויטש
לאה בילא ווייס

מיט זיסקייט פאַרזיסט

ביים שוועל פון צדיק שטייט אַ איד
געקומען וועגן מסחר, הערן אַ שטיקל הדרכה,
גוט אויפגעלייגט, מיט אַ רואיג געמיט
ער ווייסט ער וועט אַרויס מיט אַ גוטע ברכה.

דער צדיק איז דאך אַ באַוואוסטער פיגור
אַלס גוטער איד און אוהב ישראל,
מיט אַ דעת הישר אַ מוח אַזוי קלאר
נישט אומזיסט קומען אידן אָן אַ צאל.

אונזער איד גיט איבער דאס קוויטל
דער רבי טראַכט אַריין אַ וויילע,
נעמט אַרויס פון ביזעם אַ באַקאַנט מיטל
דאס באַוואוסטער טיכל — אַ פאטשיילע.

ער פירט דאס איבער מיט די האַנט
פאַר דעם איד איבער זיינע אויגן,
פאַרבארגענע זאַכן ווערן אים באַקאַנט
זיין גאַנצע פאַרגאַנגענהייט דורכגעפלויגן.

דער רבי קוקט מיט ערנסטע בליקן
דער איד פילט אינגאַנצען פאַרלוירן,
רביִ! איז נאך שייך פאַר מיין נשמה אַ תּיקון?
צו האב איך שוין ביידע וועלטן אנגעוואוירן?

מיט פיל מיטלייד טוט דער צדיק ערלקערן
ס׳איז דא, אבער זייער אַ שווערע וועג,
דיינע שענדליכע מעשים זאלן פאַרגעבן ווערן
מוזן זיך ענדגן דיינע לעבנס טעג!

וועסט דיך מוזן זייער מסגף זיין
ווייניגן און בעטן מחילה,
גארנישט נעמען אין מויל אַריין
נאר צדקה תשובה און תפלה.

דריי טעג צייט זאלן אַוזי פאַרביי
מיט קיינעם נישט רעדן קיין וואַרט,
ווען וועסט שפירן אַ גייסט ווי ניי
זאלסטו קומען צוריק אויף דעם ארט.

ער איז גרייט מקבל צו זיין
די זינד זיי שטערן ווי פיילן,
ער וואַרט קוים די טעג זאלן פאַרביי גיין
זיין גויף און נשמה זאלן זיך טיילן.

דעם דריטן טאג ביים שוועל ער שטייט
ציטערט פון שוואַכקייט פון ווייניגן און נישט עסן,
ער האט זיך געהעריג צוגעגרייט
פון רבינס הדרכה גארנישט פאַרגעסן.

דער רבי קוקט אם אָן און רופט אויס,
כ׳זע דיין תשובה די חרטה געפילן,
דיין שכר וועט זיין זייער גרויס
ווייל דו גייסט שטארבען פון דיין גוטע ווילן.

מַעֲרִיב עס וועט פארזיסט
עֲרָבִים ווערן די נאכט

ער לייגט זיך אויף די ערד אַזוי שטיל
עס קייקלען זיך אַראָפּ די טרערן,
מיט אַ שמייכל אבער אין פרייד געפיל
ווייל זיינע זינד וועלן אַזוי מכופר ווערן.

דער רבי רופט זיך אן צו זיין גבאי
געב מיר דאס פלעשל וואס ליגט דארט אין עק,
ער שעפשעט פּסוקים און וואונטשט אים עולם הבא
דער גבאי קוקט צו און ציטערט פון שרעק.

דעם בעל תשובה׳ס מויל עפנט זיך ברייט
דער רבי ער שטייט צו קאפּנס,
ער ווינקט ער איז שוין גרייט
ער וויל שוין שלינגען די ביטערע טראפּנס...

דער רבי גיסט אים אַריין
צוויי גרויסע לעפל גאַנץ פול,
ער שפּירט אבער אַן אַנדערן טעם
נישט דער טעם וואס ער וויל.

פאַר גרויס עגמת נפש ער פאַלט אין אינמאַכט
מ׳קען קוים דערמינטערן זיין לעבן,
מיט ווייטאג האט ער זיין מצב באַטראַכט
אַז ער איז נאכנישט ווערד זיין נשמה צוריקצוגעבן.

וואס איז דא טאַקע פארגעקומען?
ער האט געטאן אַלע סיגופים וואס איז פאַרהאַן,
דער רבי זעט אַז אין הימל איז זיין תשובה אנגענומען
גיבט ער אים האניג אַנשטאט סם!

מיין טייער איד — שפּירסט אַ גוטן טעם?
זיי אויף זיך מקבל עול תורה מיט פלייס,
די תורה איז זיס — דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נוֹעַם
און דער רבש״ע — לֹא תַחֲפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת.

ער ציטערט פון פּחד און פרייד
טרערן פון גליק באַנעצן זיינע אויגן,
ער עפנט זיין מויל — צו רעדן אַפּאר רייד
מיט פארזיכטיגקיט זייער געוואויגן.

אייער געטרייע יגיעה איז נישט אומזיסט
מקדש ה׳ זיין וועל איך תמיד זיין גרייט,
איר האט מיין ביטער לעבן מיט זיסקייט פאַרזיסט
אַזוי ווי אין פּסוק שטייט.

אויב מ׳איז אויך זיך מקבל עול תורה
בָּעוֹלָם הַזֶּה וּבָעוֹלָם הַבָּא — אַשְׁרֶיךָ,
לֹא תִפָּחֵד — מען דארף נישט האבן קיין מורא
וְשָׂכַבְתָּ וועז וועסט זיך לייגן וְעָרְבָה שְׁנָתֶיךָ.

וערבה שנתיך דיין שלאף וועט זיין מיט זיסקייט
ווי עס ווערט אין די הייליגע גמרא געבראַכט,
לערנען מיר אַ צווייטער באַדייט
מַעֲרִיב עֲרָבִים עס וועט זיס ווערן די נאַכט!

שינא רחל וויינבערגער

מרת ווייס

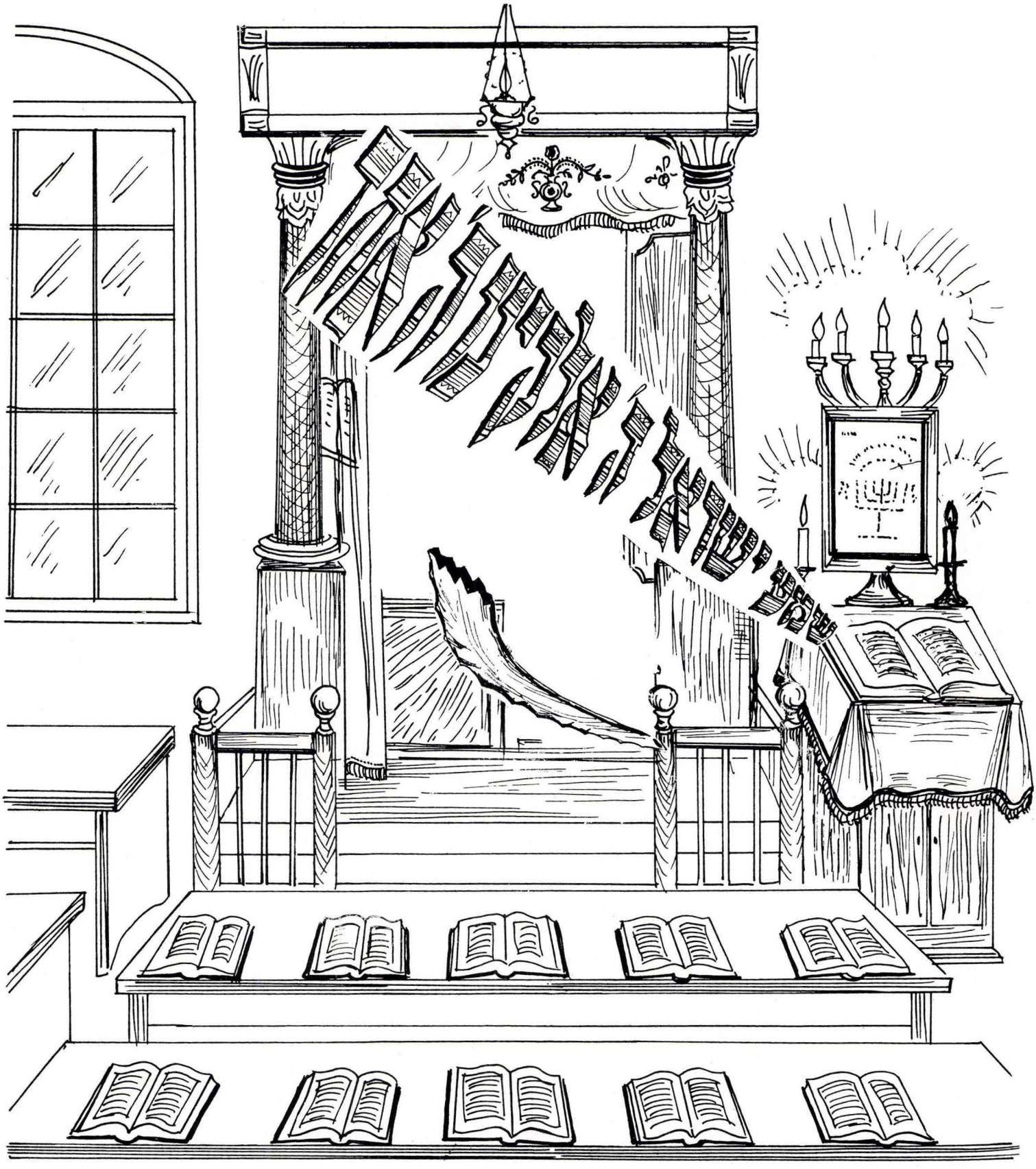
8-ט

יום כיפור ביינאַכט—אַ געוואַלדיגע מאמענט...

אַ טאפענדיגע אימה — די לופט איז דעראויף עדות...
אַן אנגעצוגענקייט הערשט אין די אידישע געביידעס...
און אט דעם טאג — באקומט אפילו דאס שטיינדל אַן הרגשה...
טאַטע מאַמע בליקן אויף די קינדער, בשעת די ליפן שעפשען אַ בקשה...
אנגעגרייט איז דער מחזור זיך אויסצואווייגען מיט תפילות...
אנגעטאן דער קיטל, דערמאנענדיג הייליגע סגולות...
און אט דעם טאג וועגדט זיך דער גורל פון אלע חדשים...
דעריבער שפּאַנט מען מיט האַרצקלאַפּעניש צו די בתי מדרשים...
מיט יעדן טריט נענטער צום מקדש מעט...
ווערט מען נענטער צום טאַטען פון וועם מען איז אַנטלאפן אַזוי ווייט...
ווען די שערים פוענם ביהמ״ד טוען זיך אויפּפראלן...
עפענען זיך גלייכצייטיג די טרערן קוואַלן...
וואו הייבט מען אן?...
עבירות במחשבה? במעשה, אדער בדיבור?...
און אט עס שטורעמט כשאגת ארי דער קול פונעם שליח ציבור...
כָּל נִדְרֵי — ... וְאֶסָרֵי...
מלאכים מיט זעק און פּעק לויפן פארביי...
נאכאַמאל... כל נדרי... ווי אַ שפּיז!...
עס צוטערן די הענט, עס טרייסעלן זיך די פיס...
מען פילט ווי מען איז אין וואלד — און מען הערט אַ ברום...
יא, יא! מען האַלט שוין ביים יום כיפור ביינאַכט — ״הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים״!...
הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים — ווי גליקלעך זענען די שטערנס וואס זענען אויפ׳ן הימל פאַרהאַנען...
וויפיל טויזנטער אידישע הערצער האבן זיי היינט געטאן תשובה דערמאַנען...
הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים — ווי גליקלעך איז די נאַכט וואס האט זיך היינט פאַרשפּרייט...
וויפיל טויזנטער אידישע קינדער ווערן יעצט פון זינדיגע צו טהורים איבערגעדרייט!...
וועך גיסט דען נישט הויפנס טרערן אינעם תשובה קריגל...
אַז אין די מתיבתא דרקיע זיצט דער וועלט שופט מיט אַ זיגל!...
היום איום ונורא — וויאַזוי קען מען בלייבן קאַלט?...
אַנשטאט כתבנו זאגט מען דאך שוין חתמנו באַלד!...
יום כיפור ביינאַכט — ״הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים״ אַ געוואַלדיגע מאמענט...
אידישע קינדער טוט פּועל׳ן — דער גורל ליגט אין אייערע הענט....

אסתר רבקה ראזענבערגער

מרת ווייס



תיקון חצות

עס איז שפּעט אינמיטן די נאַכט, אינדרויסן איז פינסטער אַלעס אַרום איז שטיל... מען הערט נאר די ווינטן וואס בלאזן פון צייט צו צייט.

אין אַ שמאל געסל, פון אַ האַלב איינגעפאַלענע הויז שיינט אַרויס אַ ליכטיגקייט, אַן אַלטער איד זיצט אויף דער ערד און ריכט אפּ חצות, די טיפע קנייטשן אויף זיין שטערן זאגן עדות אויף פיל צרות, און זיין בליק פון זיינע האַלב פאַרשלאסענע אויסן, שפּיגלט אפּ דער לאַנגער פיינפולער גלות.

פּן וואו זאל ער נעמען די ווערטער אויסצודריקן דאס ביטערניש פון זיין האַרץ? נישט מיט טינט, נאר מיט בלוט קען ער פאַרשרייבן און פאַרצייכענען זיינע געפילן, וויל זייער פיל האט ער שוין מיטגעמאַכט.

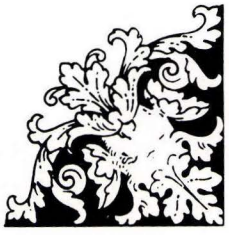
אַ שוידער נעמט אים אַרום... און פון מאל צו מאל גיט ער אַ טיפע אויפריכטיגע קרעכץ... דאס בית המקדש... די כהנים... די עבודה... פיל טויזטער הערצער איינזאַם... רעדן ווערטער מיט טרערן בלויז... עס איז פאַרשלינגען געוואָרן דורך אַ בייזער פלאַם געמאַכט שטויב און אַש פון דעם מגדול עוז.

עס הילכט אפּ אין צימערל זיין ציטערדיגע שטימע... דאס באַקאַנטן קאַפּיטל "על נהרות בבל" און ווי צוויי גלאַנצעדיגע פּערל, צוויי טרערן, קייקלען זיך אַראַפּ אויף זיין בלאַסן געזיכט... ער זאגט:

מיט די וואַרעמע תפילה פון מיין האַרץ,
מיט אַן ערליכן קרעכטץ פון אַ לב נשבר,
זאל ליכטיג ווערן דער גלות וואס איז שוואַרץ,
און עס זאל אַנטפלעקט ווערן דער ריכטיגער אור.

גרויסער הימל, טינקל האריזאַנט... רעכט טוט איר מיט אייער ווינענען... עפּנט אויף אייערע אייזערנע טירן און לאזט אַדורך דאס געבעט פון מיין צעבראכן האַרץ.

מיט די טרערן וואס איך פאַרלאז,
זאל אנגעפילט ווערן דאס פאַרווייטאגטן כוס,
אינמיטן נאַכט ביי "תיקון חצות".
עפּן די טויערן פון רחמים און ישועה,
לאז אַריין מיינע תפילות און מאַך ידוע,
אַז דו ביסט מקבל מיינע טרערן,
און בקרוב זאלן זיי, טרערן פון שמחה ווערן!!

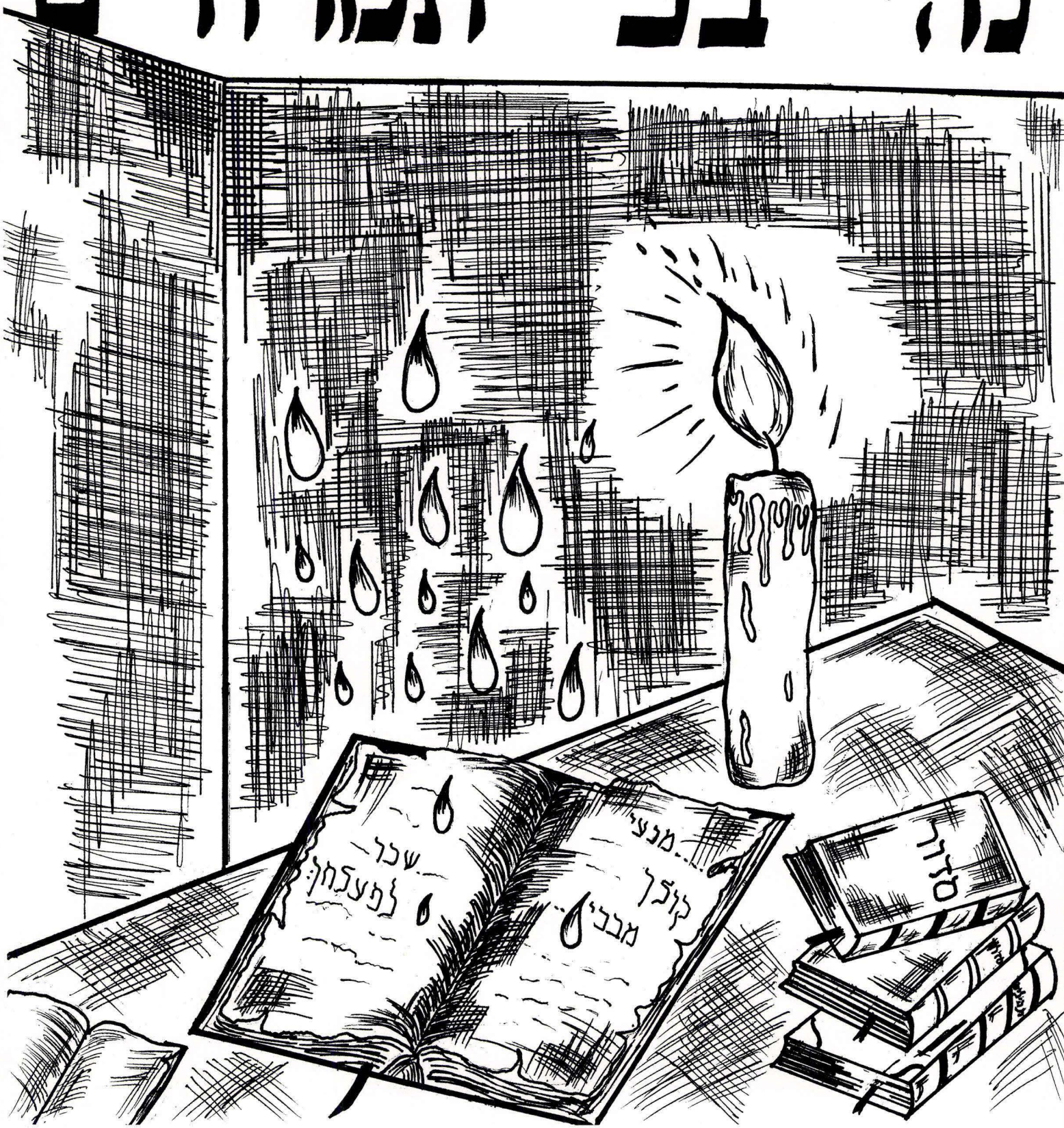


דינה רחל קאהן

מיס טייטלבוים

8-ר

קול ברמה נשמע
נהי בכי תמרורים



המעריב ערבים

הָיינוּ כְּחוֹלְמִים...

אַן ארעמער בעטלער, ארעם ווי די נאַכט,
פון גרויס צער פאלט ער אונמאכט.

דאס בילד טוט שטארק באַצויבערן,
אַ פליסיגע טייך נעבן הויכע מויערן.
אַ שמעקענדיגע ריח נעמט אַלעס אַרום,
פון די טייערסטע געוויקס און בלום.
עס פאַרזאַמעלען זיך אַלע פייגל פון די וועלט,
דאס בילד נישט צו באַצאלן פאַר קיין געלט.
די הימלען שפּאַלטן זיך פון זייער געזאַנג,
עס זאַמלען זיך איין פיל פעלקער צום אפקלאַנג.
אַלע קעניגן טוען אינאיינעם באַשליסן,
דאס קעניגליכע זאַלב אויף אים ארויפגיסן.
יעדער טוט זיך צו אים ביקן,
אַלעמענס אויגן טוען צו אים אַרויפקוקן.
אַלע זיינע פריינט טוט ער דערהייבן און דערקוויקן,
און אַלע שונאים אויסמעקן אדער אינטערדריקן.
יחי המלך פאַר'ן קעניג דעם נייעם,
שרייט יעדער אויס אינאיינעם.

...אבער די פראסט דרינגט שוין אין די ביינער,
עס שוידערט אים און עס קלאַפּן זיך צוזאַם די ציינער.
ער דערוועקט זיך מיט פּיין און טרויער,
ער זעט זיין שרעקליכן מצב גרויס אומגעהויער.
ער ליגט אין בלאטע מיט זיין בעטלעריי.
די צרות יאגן אים נאך זייער געטריי...
אוי, אַ בייזער חלום!!!...

המעריב ערבים

ביי דעם קרוין פרינץ דער גרויסער,
פיבערהאַפטיגע חלומות פליסן ווי וואַסער.

ער זעט ווי רויבערס טראגן אים אַוועק,
זיינע צרות און ליידן קיינמאל קיין ענק.
פון הונגער און נויט ווערט ער אַ קנעכט,
אויף זיין מצב וויינט ער גאַנצע טעג און נעכט.
קיין עסן צו זעט,
קיין שלאפן אין בעט.
צושטערט זיין מנוחה,
אַוועקגענומען זיין מלוכה.
זיין גייסט צובראכן,
די שונאים שפעטן און לאַכן.
ווילדע חיות טוען אים נאכיאגן,
ער קען שוין נישט איבערטראגן.

מיט שרעק עפנט ער די אויגן,
אַלעס אַוועקגעפלויגן...
ער זיצט אין פאטערס שויס,
די שמחת געוואַלדיג גרויס!

מקוים די נבואה,
פאַר די גאַנצע בריאה.
געענדיגט די צרות,
בלויז גוטע בשורות,
מלאכים שרפים באַגערן,
זייער תורה צוהערן.
בְּשׁוּב ה' אֶת שִׁיבַת צִיּוֹן,
וועט די קדושה רוען.
אוי הָיִינוּ כְּחוֹלְמִים,
היינו כחולמים.
דורך לויטער אמונה,
לויטער השראת השכינה,
אָז יִמָּלֵא שְׂחוֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵינוּ רִנָּה.
אוי, אַ זיסער חלום!!!...

רייזל ביילא וויים

מרת קאהן

ח-8

מַעֲרִיב עֲרָבִים

אַ בלוטיגע וועלט קריג,
אַ גרויזאַמער חורבן,
דאס קרוין און גלאַנץ פון אידישן גליק,
אַלעס ווי געשטארבן.

אַ וואלקן פון טרויער,
דורך געבראכן דעם מויער,
אַ חשכת פאַרשפרייט,
אַ קריג וואס שיידט,
עלטערן פון קינדער,
פון אידישע היימען באַזונדער,
די יאמערליכע קולות,
דערגרייכן אַלע עולמות,
איז דען אַ וואונדער?

אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים,
איז דען מעגליך פאַר אונז צו באַגרייפן,
כביכול׳ס דעם רבוש״ע׳ס דרכים?

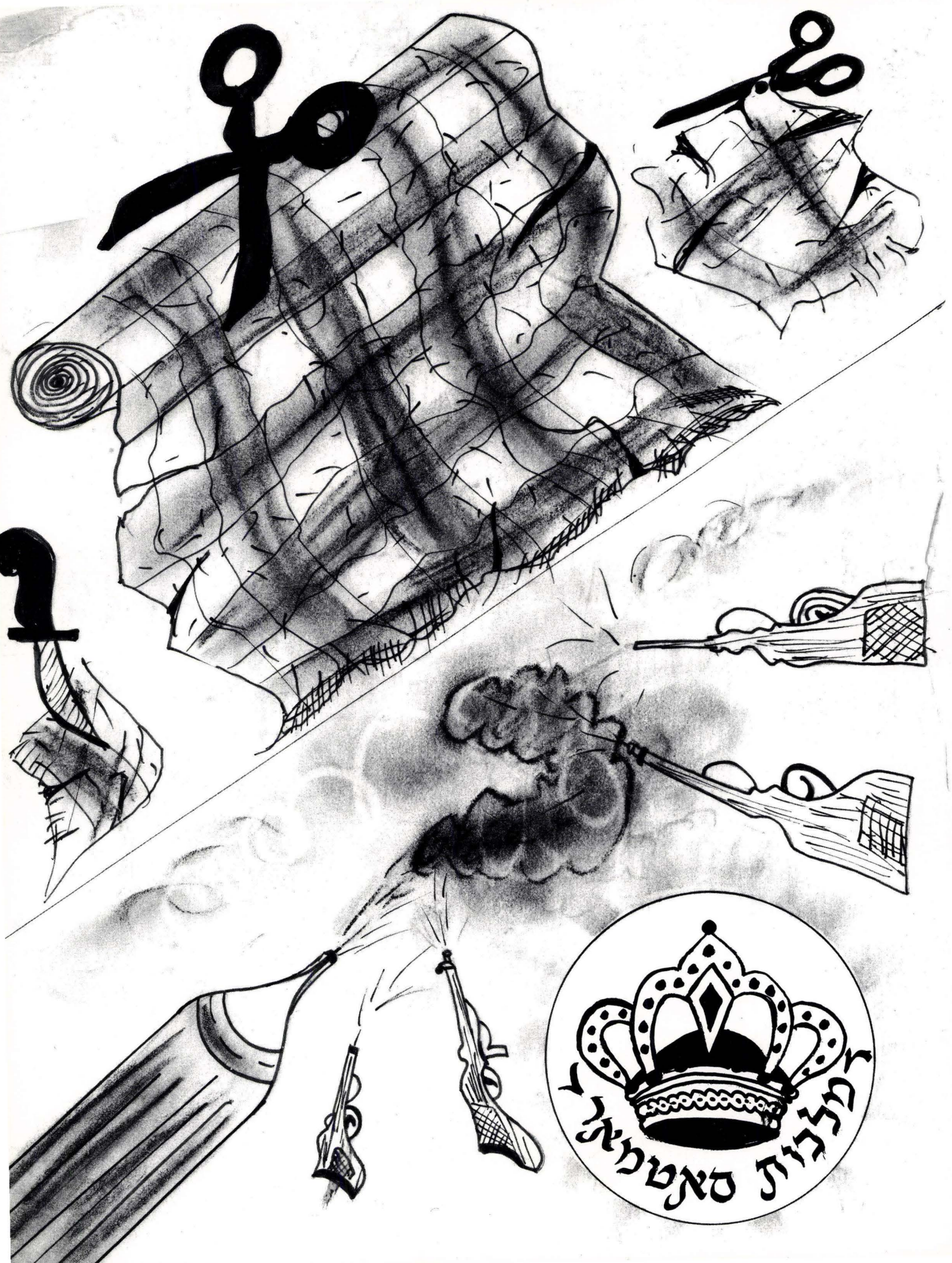
דער הייליגער חזון איש, זצ״ל,
פלעגט געבן צו פאַרשטיין,
מיט אַ משל קלאר און שיין.
אַ גאַנץ שטיקל סחורה,
הערליך אין שיין,
און צושנייד עס אויף שטיקליך!
עס לאזט זיך נישט פאַרשטיין,
ער האט אבער זיין זיכערע כוונה,
אַז וואס ער טוט איז כדאי,
ער וועט אויסאַרבעטן עפעס אויפסניי,
עס ווערט פלוצים באַמערקט,
אַז ער האט פון אַלע פיצלעך, אַ הערליכע בגד צוזאַמען געשטעלט!

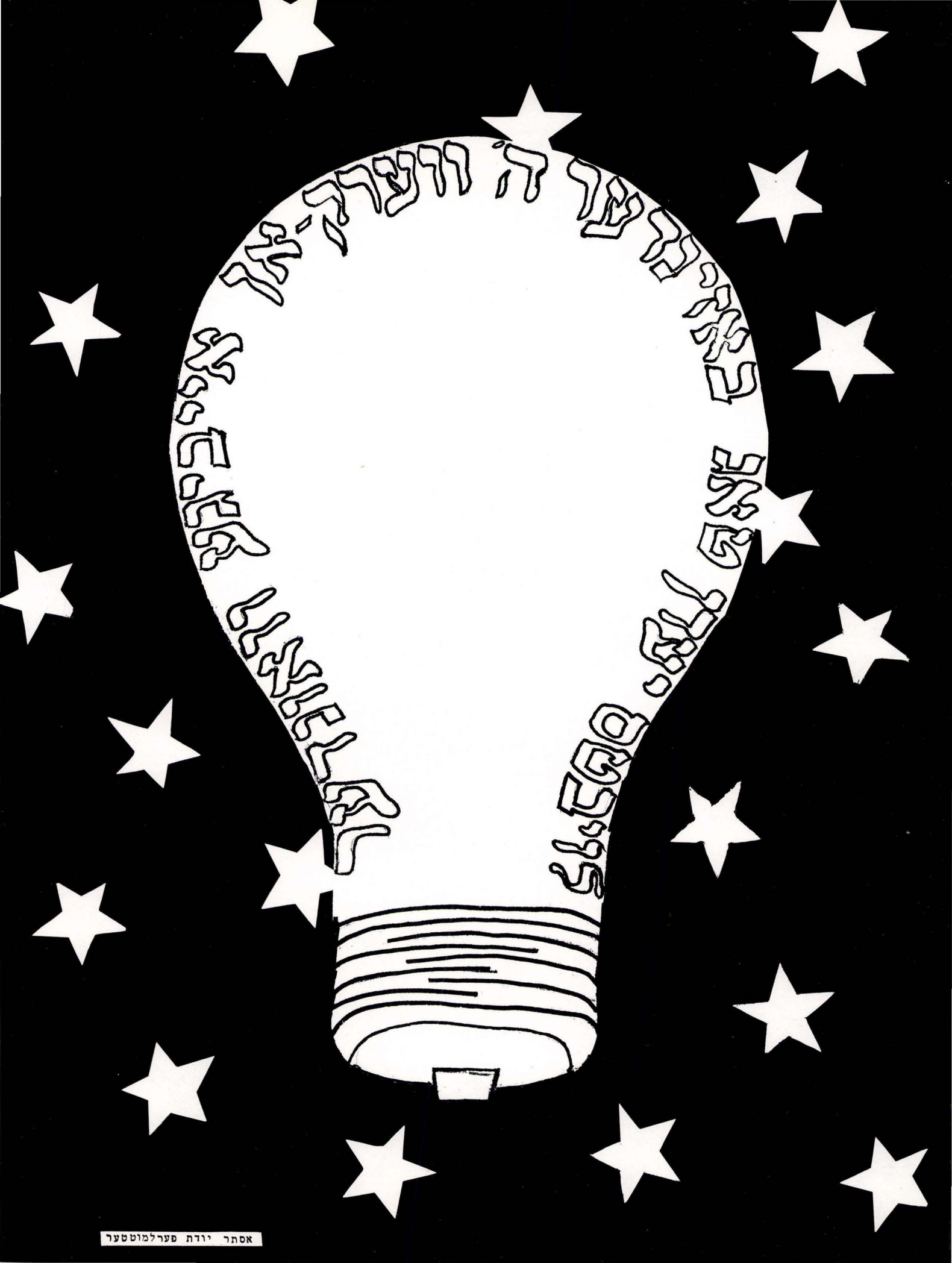
וואלט איינער נאך אַזאַ חורבן זיך פארגעשטעלט,
אַז עס וועט נאך אויפגעבויעט ווערן אַ אידישע וועלט?
אַז פון אַ קליין ביסל שארית הפליטה,
וועט אויפגעשטעלט ווערן אַזאַ הייליגע עדה,
דער רבי זי״ע מיט כוחות גאר פלינק,
האט זיך געזומען צו די אַרבעט געשוואונד.
אויפגעבויעט מוסדות, ישיבות, תלמוד תורה,
אנטקעגן די ציונים געקעמפט אָן מורא,
די אַרבעט האט זיך טאַקע אנגעזען
ווייל קוקט ליבע אידן,
עס איז דאך געווארן צוריק וועלט,
די הערליכע בגד צוזאַמען געשטעלט!

הענדי רייכמאַן

מרת ווייס

8-ט


רחלית סאטמאר


אסתר יודת פערלמוטטער

וועלק פון השי״ת — אַן אייביגע וואונדער!

עס איז נישט דא די בליי, ס׳איז נישט דא די טינט,
עס איז נישט דא דער מענטש, ס׳איז נישט דא דאס קינד,
עס איז נישט דא דאס פאַפּיר, ס׳איז נישט דא די האנט,
וואס זאלן פאַרשטיין געבן מיט פאַרשטאַנד,
די חכמה פון הייליגן בורא,
וואס איז דאך איום ונורא.

יעדע נאַכט ביי מעריב טוען אידן דאַנקען און לויבן,
אַז דער הייליגער בורא איז אַזוי גרויס און דערהויבן,
אַז דער באַשעפער האט מיט גרויס פראַכט,
באַשאַפן ליכטיגקייט און טונקלקייט, טאג און נאַכט,
די זון און די לבנה מיט אַלע שטערן,
ער אליין איז דער באַשעפער דער האַר פון אַלע הערן.

ס׳איז ליידער דא כופרים וואס רעדן זיך איין און גלייבן,
אין די היינטיגע טעכניק, וואס זיי טוען שעצן און הייבן,
וואס הייסט חכמה? מען זעט עס פארט אַ מאַשין,
וואס מען גיסט נאר אַריין אַביסל געזאלץ,
עס ווערט ליכטיג און שטוב אַזוי אינטערעסאַנט
און מען האט נאר געדאַרפט דרוקן אַ קנעפּל אויף די וואַנט.

זיי ווערן פאַרגאַפט מיט אַ טומל,
קוק! אַ מאַשין מיט 700 מענטשן און געפּעק פארט אויפן הימל,
מיט די זעלבע שטותים און הבלים,
דרייען זיך נארנים ווי אין אַ פּוסטער חלום,
ווען איין קליינער דראַנט רייסט זיך ערגעץ איבער,
איז דער לעקעטער כח אויס גיבור!

נאר אַזוי לאַנג איז זיי גוט און וואויל,
ווי לאַנג דער אַראַבער שיקט זיין אויל.
אבער די זון, די לבנה, און די שטערן,
זייער לעכטיגער כח וועט זיך קיינמאל נישט אויפהערן.

דערפאַר לויבן מיר הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים יעדן נאַכט באַזונדער,
ווייל דאס וואס דער באַשעפער האט געמאַכט איז אַן אייביגע וואונדער!!

טויבא רייך

מרת ווייס

8-ט

די פינסטערניש וועט דורכגיין

ס׳איז אַ קלארע נאַכט, די לבנה שיינט מיט׳ן גאַנצן כח, ווי אַ מלך צווישן זיינע טויזנטער סאלדאַטן און באַדינער, איז די לבנה אַרומגענומען מיט די שיינענדיגע שטערנס.

אבער עס איז פארט פינסטער... נישט סתם אַ פינסטערניש... נאר די פינסטערניש קען מען ממש טאפּן... קומט דאַן אויף די פראַגע — וועט נאך אַמאל ליכטיג ווערן?...

השי״ת האט געוויזן פאַר אברהם אבינו ביי די בונד פון ״ברית בין הבתרים״ — די פיר גלות׳ן, דער פסוק זאגט אַז אברהם אבינו איז דערציטערט געווארן עס איז געפעלן אין אים, ״אימה חשכה גדולה נפלת״, די פיר וועלטער זענען מרומז אויף די פיר שרעקליכע נעכט — די פיר ביטערע גלות׳ן, בבל, מדי, יון, און אדום.

שלמה המלך שרייב מיט רוח הקודש ״על משכבי בלילות״ עס באַקלאגט זיך כנסת ישראל צו השי״ת — אַלעמאל פלעגסטו אונז ליכטיג מאַכן — אין די נאַכט.

ביי גלות מצרים האסטו ליכטיג געמאַכט דורך משה רבינו קריעת ים סוף, די ענני כבוד, די גרויסע נצחון איבער עמלק — די פייערונג פון מתן תורה, און שפּעטער דערנאך בנין בית ראשון. ביי גלות בבל האסטו באַוויזן נסים דורך דניאל, עזרא און נחמה, חנני׳ מישאל ועזרי׳, ביי גלות מדי, דורך מרדכי און אסתר, בנין בית שני, ביי גלות יון, האסטו ליכטיג געמאַכט דורך די חיליגע חשמונאים.

אבער היינט, אין די יעצטיגע גלות — אדום, על משכבי בלילות, שוין באַלד 2,000 יאר, און קיין ביסל ליכטיגקיט, אַזאַ הסתרת פנים, איז אין די יעצטיגע גלות פאַרהאַן אַז עס איז גלייך ווי די ליכטיגקייט איז נעלם געווארן — מער קיינמאל נישט צו געפינען.

אויף דעם פרעגט מען טאַקע — ״מה נשתנה הלילה הזה״ — פאַרוואס איז די נאַכט, די גלות אדום, אַזוי פיל אַנדערש פון אַלע אַנדערע נעכט? אָן קיין ביסל ליכטיגקייט.

ענטפערט אבער הקב״ה — דורך זיינע נביאים און זאגט, דאס מאל ווען איך וועל ליכטיג מאַכן, וועט שוין בלייבן ליכטיג אויף אייביג — ולא יהא עוד שמש... די זון וועט שוין מער נישט אונטערגיין... **איך** וועל זיין די ליכט אויף אייביג, ביז היינט, איז טאַקע ליכטיג געווען בשעת די גלות — אבער די ליכטיגקייט — האט נישט געדוערט אויף אייביג — נאר עס איז ווידער — נאַכט געוואָרן — אַנדערש וועט אבער זיין ווען די ריכטיגע ליכטיגקייט וועט דערזען ווערן — עס וועט זיין אַ ליכטיגקייט אן אור לעולם ועד!!

מיס טייטלבוים
8-ס

אָז יָשִׁיר — יְצִיאַת מִצְרַיִם

אָז יָשִׁיר משֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת,
דאַן ווען די וואונדער זענען געווען זייער גרויס,
השי״ת האט די אידן פון מצרים אַרויסגענומען,
ווען ביד חזקה זענען אידן פון מצרים אַרויסגעקומען.

דאַן האט משה רבינו צום מלך מלכי המלכים,
געזומען זינגען זייער שיינע שבחים,
אידן האבן געלויבט השי״ת אָן אַ שיעור,
ווייל זיי האבן געדענקט די צרות וואס זיי האבן געליטן פריער.

משה רבינו האט געזאגט אַז דאס וואס מ׳זעט די מצריים איז נאר היינט,
ווייל אידן וועלן באַפרייט ווערן פון זייער פיינט,
מיט אידן וועט נאך נסים פּאסירן,
השי״ת וועט די מצריים אין ים אַריינפירן.

מיט די פרויען האט געזינגען מרים הנביאה
„אשירה לה׳...״ ווען זיי דערזעהן די ישועה,
מיט די פידלען אין כלי זמר זענען די פרויען אַרומגעגאַנגען,
צו השי״ת האבן זיי געזינגען שיינע לויב געזאַנגען.

אויך אויף אַלע פעלקער אַרום איז געפאַלן אַ פחד נורא,
פאַר אַלע אידן האבן זיי באַקומען גרויס מורא,
ווייל די צען מכות האבן די פעלקער געזען,
און אויך די נסים וואס איז ביים ים סוף געשען.

השי״ת האט גאַנץ לאַנד מצרים צו גרונד געלייגט,
און די מצריים אויפ׳ן וואַסער אַלע אויסגעשפרייט,
דאס גאַנצע פאַרמעגן פון די מצריים אַוועקגענומען,
און ברכוש גדול זענען אידן פון מצרים אַרויסגעקומען.

אידן׳ס שמחה איז געווען אין לשער ווייל זיי האבן געטון וויסן,
אַז אין אַ קורצע צייט אַרום וועל זיי פון די תורה ענינסן,
זאל שוין השי״ת העלפן אַז אונזערע תפלות זאלן זיין די ריכטיגע פעולה,
מיר זאלן שוין במהרה בימינו זינגען אַ נייע שירה אויף די אייביגע גאולה.

עלקא שרה קלאַגסבורין

מרת ווייס

8-ט

אָשִׁירָה לַה'

כוח

פֿותֵחַ שְׁעָרִים

אַ תפלה דאַרף אַ כוונה...
טרערן דאַרפן אַ האַרץ...
דער נאַכט דאַרף די לבנה...
צו באַלייטכן די נאַכט-שוואַרץ...
בשמים דאַרף אַ ריח...
אַ ווינטער דאַרף שניי...
און פאַרן לב נשבר איז שייך...
אַ האפענונג אויפסנייי...
דער פעדער דאַרף פאַפּיר...
אַ הסבר פאַר אַ שאלה...
דער תלמיד דאַרף אַ שיעור...
צו קענען שטייגן למעלה...
יעדער קהילה דאַרף אַ רבי...
און יעדע רבי א חסיד...
דער גוף דאַרף אַ שדרה...
און נאכן עבר אַן עתיד...
דער מענטש דאַרף אַ כח הדיבור...
דער שופר דאַרף אַ קול...
אַ מח פאַר יעדע חיבור...
און פאַרשטייען מען זאל...
אַז מען דאַרף צופּאַסן די ריכטיגע שליסל...
צו עפענען דעם פאַרשפּאַרטן טויער!!
און מיר קענען פאַרשטיין
אָן פיל הסברים...
דאס מען דאַרף דעם ריכטיגן מפתח,
עס זאל זיין **פֿותֵחַ שְׁעָרִים...**

מינדי פריעדמאַן

מרת קאהז
ח-8

שְׁעָרִים

וואס אייגענטליך איז אַ טויער? דער שיידפונקט פון איין רשות צום צווייטן. — אפטמאל — געפענגעניש און פרייהייט, מאַטערניש און מנוחה.

צו אַ באַנדע רויבערס איז דאס אפענע טויער — אַ גליק! דאס ערמעגליכט זיי צוצוקומען צו די אוצרות פון שטוב. עס נעמט אויך אוועק אַ גרויס חלק פון די סכנה.

אַ וואַנדערער שלעפט זיך אַרום אין די פראסטסט; זיינע פאַרפרוירענע פיס טראגן אים שוין ממש מער נישט — ער הייבט אויף אַ צווייג פון די ערד, און פון צווי פיס ווערט דריי. צו אט דער וואַנדערער, ווי גרויס איז זיין פרייד — ווען ער דערזעט אַ הייזקעלע מיט ברויט, ער לויפט גיך אַריין מיט אויסדריקן פון דאַנקבאַרקייט — די אפענע טויערן זענען זיין לעבנס רעטער.

דער חולה ליגט אַ שוואַכער אין בעט. די יסורים זענען שווער איבערצוטראגן — נישט דא ווער עס זאל אים לינדערן די ליידן, מינערן די שמערצן. די טיר עפנט זיך... אַ טרייסט — אַ הילף.

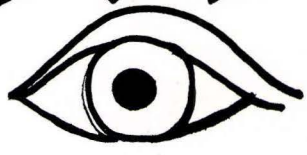
אין אַ נאַסע פינסטערע קעלער זיצט אַ געפאַנגענער — געבינדן פון קייטן, ער הייבט זיך אויף און גייט צו צו דער וואַנט — און טאַפט אויס יעדעס לעכל. ער זיכט דעם אייזערנעם טויער — ער האפט עס צו געפינען אפן — דאַדורך צו געווינען זיין פרייהייט. אך — בלויז דער איינער טויער טוט אים אפשיידן פון זיינע נאנטע — בלויז דער איינער טויער איז דער אורזאַך פאַר זיין אומגליק.

דער אַלטער צדיק אויפ׳ן ערד — איינגעהילט אין אַ טלית פון קדושה — דאס קליין ליכטל וואַרפט אַרום אירע בלאַסע שטראַלן — פונעם צדיק׳ס פנים שטראַלט אַ העכערע ליכט — קענטיג דאס עס האבן זיך שוין פאַר אים געענפנט די טויערן פון חכמה ויראה, קדושה וטהרה — און יעצט זענען זיינע תפילות געווענדעט צום „פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים״, דאס כביכול זאל אים די זכי׳ געבן צו קענען עפענען די טויערן פון די פאַרשטאפטע הערצער פון זיינע ברידער — צו טרעפן דעם ריכטיגן מיטל מעורר צו זיין זיין עדה צו די „שַׁעֲרֵי תְּשׁוּבָה״.

און מיר אידישע קינדער, האפן און וואַרטן אויף די גאלדענע מינוט׳ן ווען כביכול וועט אויסרופן פְּתָחִי לִי שְׁעָרִים פאַר אונזערע תפילות, ווען כביכול וועט מקבל זיין די אויפר־כטיגע געבעטן פון זיין עם סגולה, ווען כביכול וועט צוריק עפענען די טויערן פון ירושלים און מיר זאלן שוין קענען נהנה זיין פון די אפענע טויערן פון שפע ברכה והצלחה בב״א.

אַ
טויער
אַ
שייד-
פונקט
!!

שערי דמעות לא ננעלו



שַׁעֲרֵי דְמָעוֹת לֹא נִנְעָלוּ שטייט,
די טויערן פון טרערן זענען אפן בלייבט,
הצדיק רבי ר' ברוכ'ל מ'מעזבוז האט געגעבן צו פאַרשטיין,
פאַרוואס עס דאַרפן בכלל טויערן פון טרערן זיין,
אויפריכטיגע טרערן האבן אַ גרויסע ווערט,
עס ווערן דאַדורך פיל זכותם פאַרמערט,
אבער טרערן וואס מען טוט אויף הבלים פאַרגיסן,
טוט כביכול פאַר זיי די טויערן פאַרשליסן.

„אמת" איז גלייך צו אנגלען פון טויערן,
אמת'ע תפילות ברעכן דורך מויערן,
אַזוי ווי אַ טויער דרייט זיך נישט אָן אַנגלען,
צו עפענען די שערי שמים, טוט זיך אויפריכטיגע תפלות פאַרלאַנגען,
און ווען עס עפענען זיך שוין בלייבט די טויערן אויבן,
קענען מיר שוין כל טוב פאַר כלל ישראל פועל'ן.
דעריבער לאמיר מאַכן דעם „אמת" אונזער שליח,

צוצוקומען צו די גאולה האמיתית בביאת המשיח!!

אסתר יודית פערלמוטער
מרת קאהן
ח-8

שערי דמעות לא ננעלי

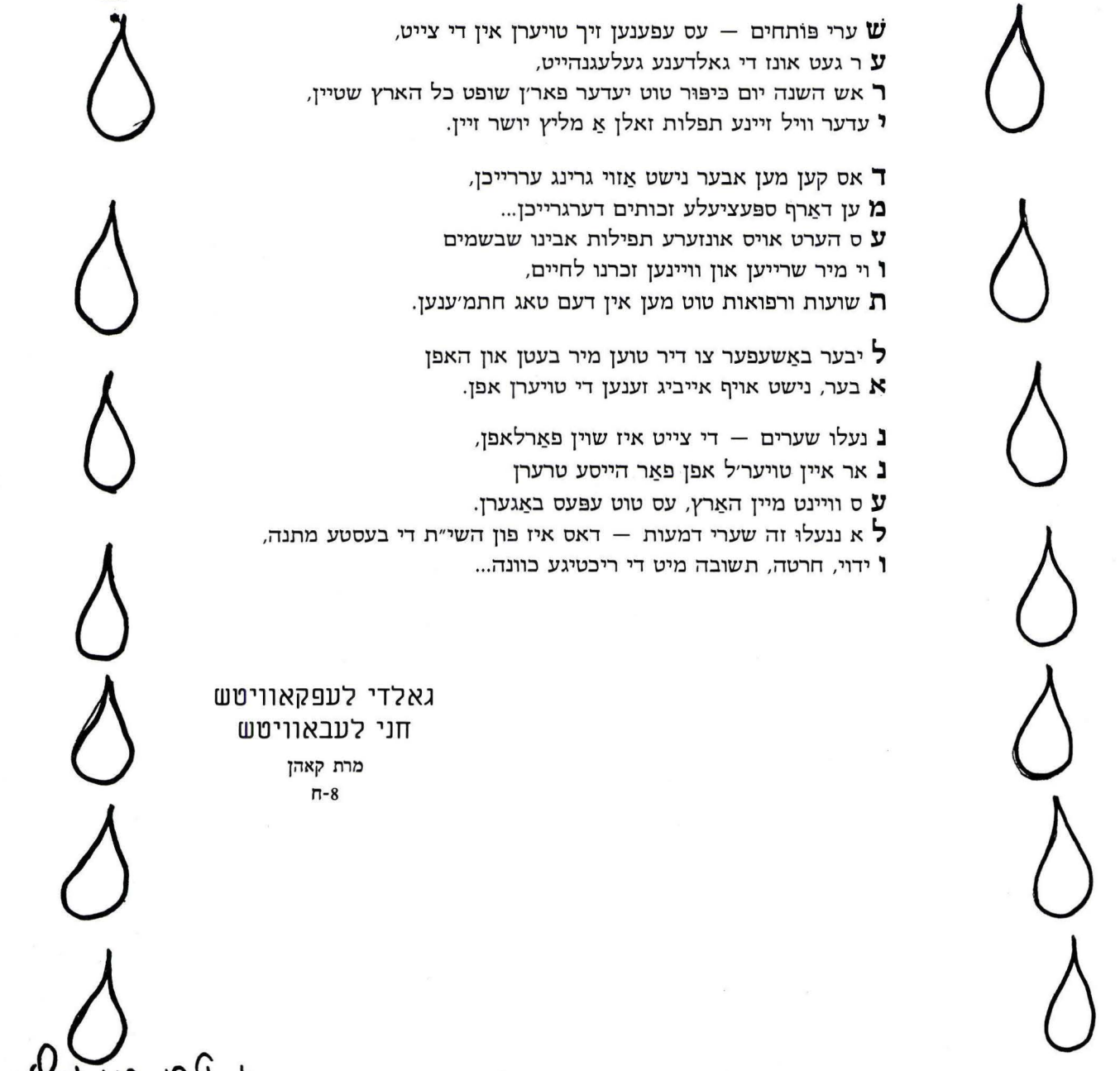
ש ערי פֿותחים — עס עפענען זיך טויערן אין די צייט,
ע ר געט אונז די גאלדענע געלעגנהייט,
ר אש השנה יום כיפּור טוט יעדער פּאר׳ן שופט כל הארץ שטיין,
י עדער וויל זיינע תפלות זאלן אַ מליץ יושר זיין.

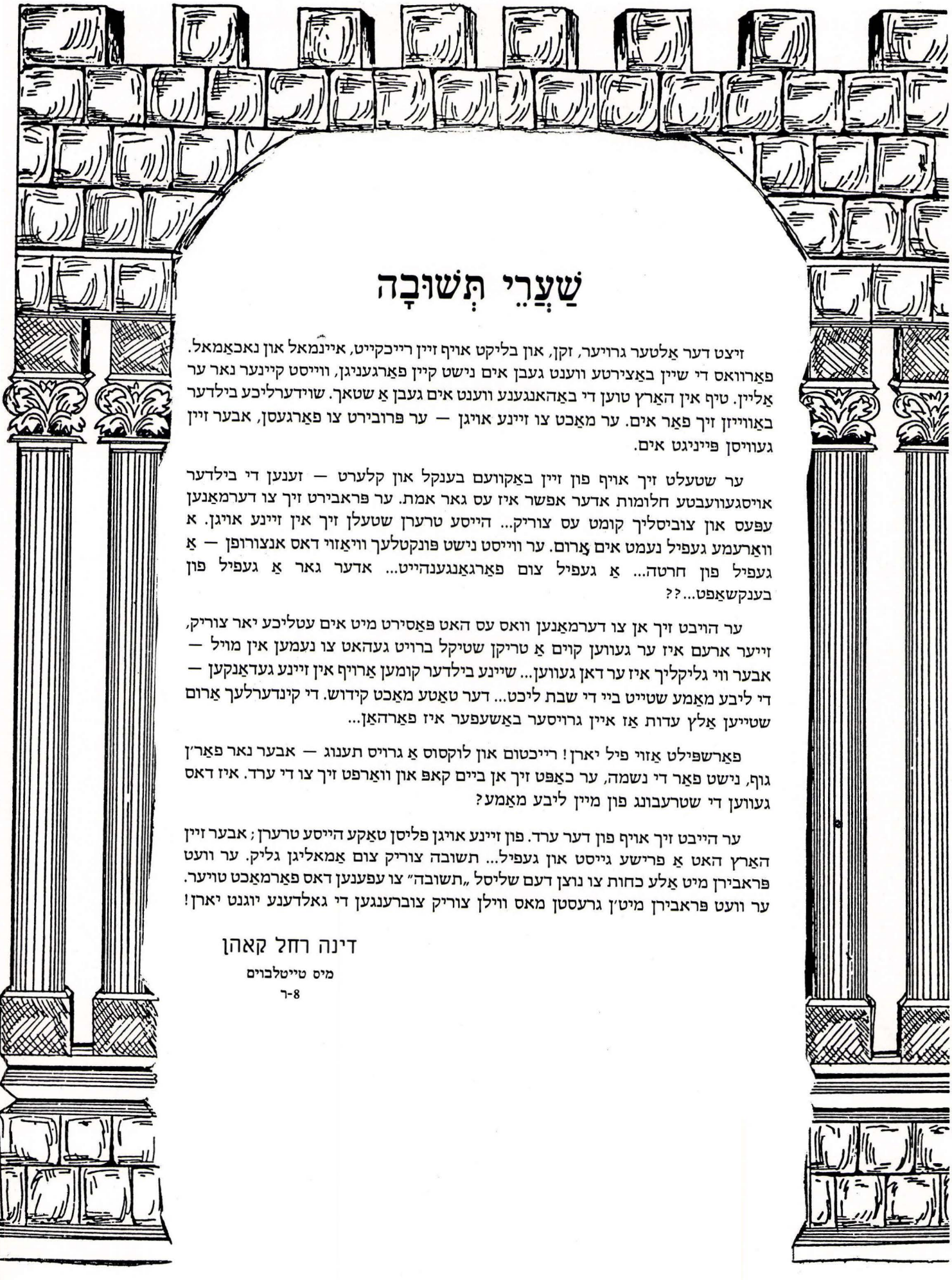
ד אס קען מען אבער נישט אַזוי גרינג עררייכן,
מ ען דאַרף ספּעציעלע זכותים דערגרייכן...
ע ס הערט אויס אונזערע תפילות אבינו שבשמים
ו וי מיר שרייען און ווייגען זכרנו לחיים,
ת שועות ורפואות טוט מען אין דעם טאג חתמ׳ענען.

ל יבער באַשעפער צו דיר טוען מיר בעטן און האפן
א בער, נישט אויף אייביג זענען די טויערן אפן.

נ נעלו שערים — די צייט איז שוין פאַרלאפן,
נ אר איין טויער׳ל אפן פאַר הייסע טרערן
ע ס ווייגט מיין האַרץ, עס טוט עפּעס באַגערן.
ל א ננעלו זה שערי דמעות — דאס איז פון השי״ת די בעסטע מתנה,
י ידוי, חרטה, תשובה מיט די ריכטיגע כוונה...

גאלדי לעפקאוויטש
חני לעבאוויטש
מרת קאהן
8-ח





שַׁעֲרֵי תְּשׁוּבָה

זיצט דער אַלטער גרויער, זקן, און בליקט אויף זיין רייכקייט, איינמאל און נאכאַמאל. פאַרוואס די שיין באַצירטע וועלט גיבן אים נישט קיין פאַרגעניגן, ווייסט קיינער נאר ער אַליין. טיף אין האַרץ טוען די באַהאַנגענע וועלט אים געבן אַ שטאך. שוידערליכע בילדער באַווייזן זיך פאַר אים. ער מאַכט צו זיינע אויגן — ער פרובירט צו פאַרגעסן, אבער זיין געוויסן פיניגט אים.

ער שטעלט זיך אויף פון זיין באַקוועם בענקל און קלערט — זענען די בילדער אויסגעוועבטע חלומות אדער אפשר איז עס גאר אמת. ער פראבירט זיך צו דערמאַנען עפעס און צוביסליך קומט עס צוריק... הייסע טרערן שטעלן זיך אין זיינע אויגן. א ווארעמע געפיל נעמט אים אַרום. ער ווייסט נישט פונקטלעך וויאַזוי דאס אנצורופן — אַ געפיל פון חרטה... אַ געפיל צום פאַרגאַנגענהייט... אדער גאר אַ געפיל פון בענקשאַפט...??

ער הויבט זיך אן צו דערמאַנען וואס עס האט פאַסירט מיט אים עטליכע יאר צוריק, זייער ארעם איז ער געווען קוים אַ טריקן שטיקל ברויט געהאט צו נעמען אין מויל — אבער ווי גליקליך איז ער דאן געווען... שיינע בילדער קומען אַרויף אין זיינע געדאַנקען — די ליבע מאַמע שטייט ביי די שבת ליכט... דער טאַטע מאַכט קידוש. די קינדערלעך אַרום שטייען אַלץ עדות אַז איין גרויסער באַשעפער איז פאַרהאַן...

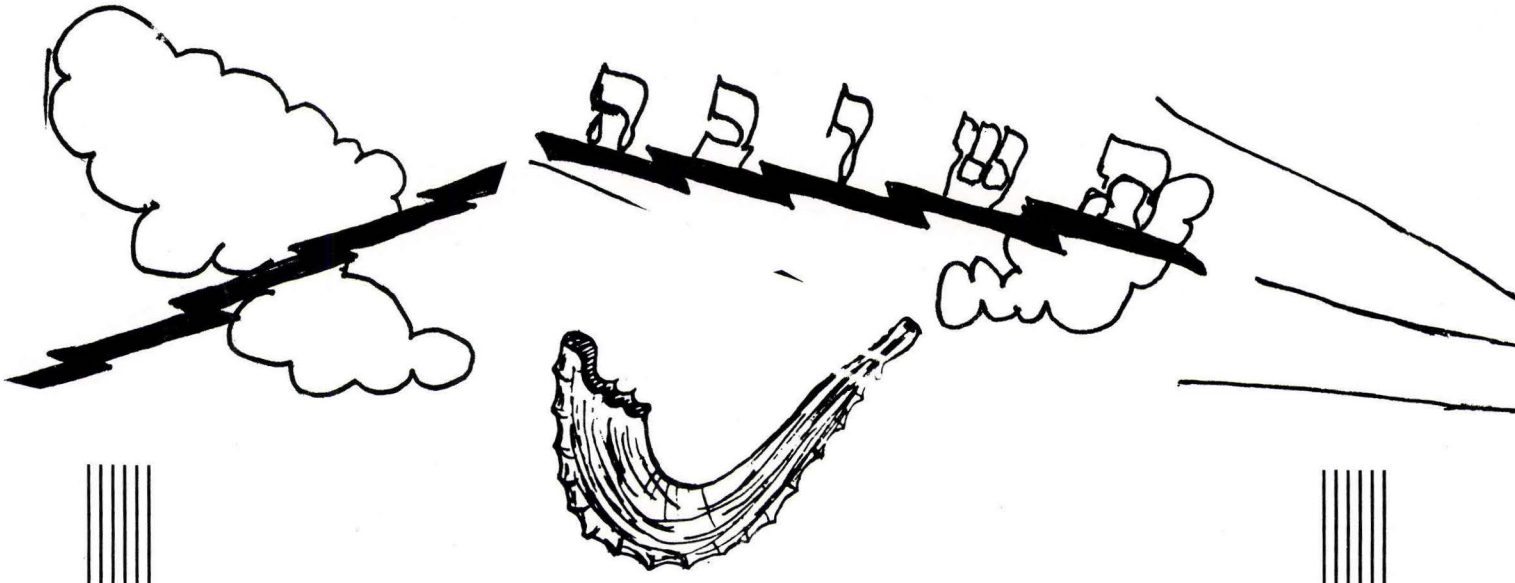
פאַרשפילט אַזוי פיל יארן! רייכטום און לוקסוס אַ גרויס תענוג — אבער נאר פאַר׳ן גוף, נישט פאַר די נשמה, ער כאַפט זיך אן ביים קאפ און וואַרפט זיך צו די ערד. איז דאס געווען די שטרעבונג פון מיין ליבע מאַמע?

ער הייבט זיך אויף פון דער ערד. פון זיינע אויגן פליסן טאַקע הייסע טרערן; אבער זיין האַרץ האט אַ פרישע גייסט און געפיל... תשובה צוריק צום אַמאליגן גליק. ער וועט פראבירן מיט אַלע כחות צו נוצן דעם שליסל „תשובה״ צו עפענען דאס פאַרמאַכט טויער. ער וועט פראבירן מיט׳ן גרעסטן מאס ווילן צוריק צוברענגען די גאלדענע יוגנט יארן!

דינה רחל קאהן

מיס טייטלבוים

8-ר



אַ מענטש אויף דער וועלט,
ער טוט וואס אים געפעלט,
ער טוט אינגאַנצן אַראפוואַרפן פון זיך דעם עול מלכות שמים,
און קיין מצוות איז ער נישט מקיים.

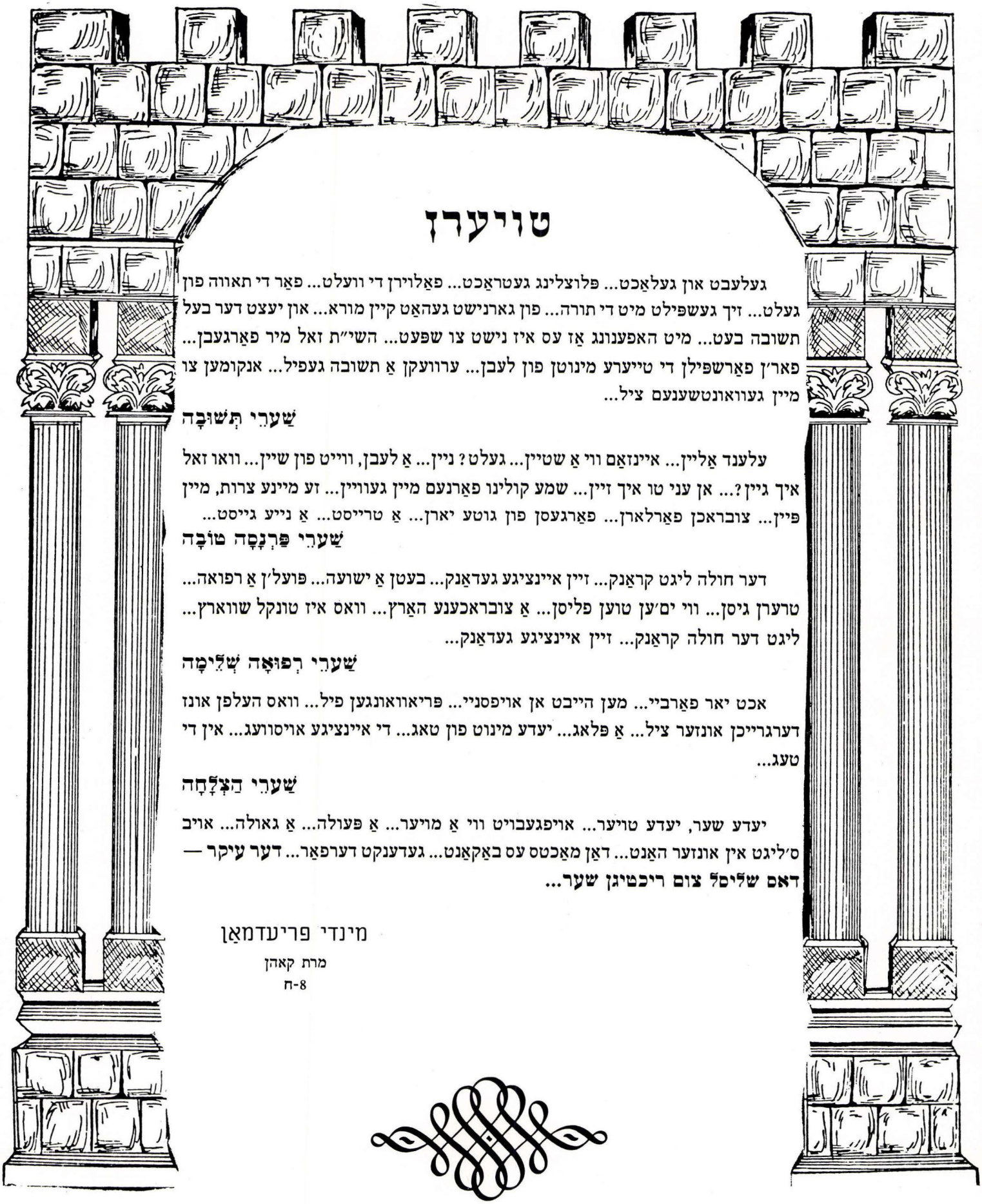
זיין האַרץ איז פאַרשפאַרט,
פון שטן אין ער פאַרנאַרט,
טוט זיך נישט צוהערן,
וויאַזוי בעסער צו ווערן.

נאר וועמ ער איז שוין אינגאַנצן פאַרפאַרן,
און ער זעט ווי ער האט פאַרשפילט זיינע יארן,
ווערט זיין האַרץ צובראכן דורכאויס,
און חרטה גענפילן גיסן זיך אַרויס.

ער ענפט זיין האַרץ, ער וויל פאַרשטיין,
ער וויל טוישן זיין דרך, און בעסער זיין,
ער בעט און טוט תשובה, ער האט חרטה אויף זיינע זינד,
ער צוברעכט די קייטן צו וואס ער איז צוגעבינדט.

השי"ת מיט זיין רחמנות, טוט זיין תשובה צוהערן,
ווייל דער מענטש ווייל באמת בעסער ווערן,
ער ענפט די שערים אַ נייע שיין,
און זיינע צובראכענע תפלות כאפן זיך אריין.

דבורה ברכה שאַמועל
מיס טייטלבוים
8-ר



טויערז

געלעבט און געלאַכט... פֿלוצלינג געטראַכט... פֿאַלוירן די וועלט... פֿאַר די תאווה פון געלט... זיך געשפּילט מיט די תורה... פון גארנישט געהאַט קיין מורא... און יעצט דער בעל תשובה בעט... מיט האפענונג אַז עס איז נישט צו שפּעט... השי״ת זאל מיר פֿאַרגעבן... פֿאר׳ן פֿאַרשפּילן די טיערע מינוטן פון לעבן... ערוועקן אַ תשובה געפּיל... אנקומען צו מיין געוואונטשענעם ציל...

שַׁעֲרֵי תְּשׁוּבָה

עלענד אַליין... אינזאַם ווי אַ שטיין... געלט? ניין... אַ לעבן, ווייט פון שיין... ווּאו זאל איך גיין?... אן עני טו איך זיין... שמע קולינו פֿאַרנעם מיין געוויין... זע מיינע צרות, מיין פּיין... צובראכן פֿאַרלארן... פֿאַרגעסן פון גוטע יארן... אַ טרייסט... אַ נייע גייסט...

שַׁעֲרֵי פִּרְנָסָה טוֹבָה

דער חולה ליגט קראַנק... זיין איינציגע געדאַנק... בעטן אַ ישועה... פּועל׳ן אַ רפואה... טרערן גיסן... ווי ים׳ען טוען פּליסן... אַ צובראכענע האַרץ... וואס איז טונקל שווארץ... ליגט דער חולה קראַנק... זיין איינציגע געדאַנק...

שַׁעֲרֵי רְפוּאָה שְׁלֵימָה

אכט יאר פֿאַרביי... מען הייבט אן אויפסניי... פּריאוואונגען פּיל... וואס העלפן אונז דערגרייכן אונזער ציל... אַ פּלאג... יעדע מינוט פון טאג... די איינציגע אויסוועג... אין די טעג...

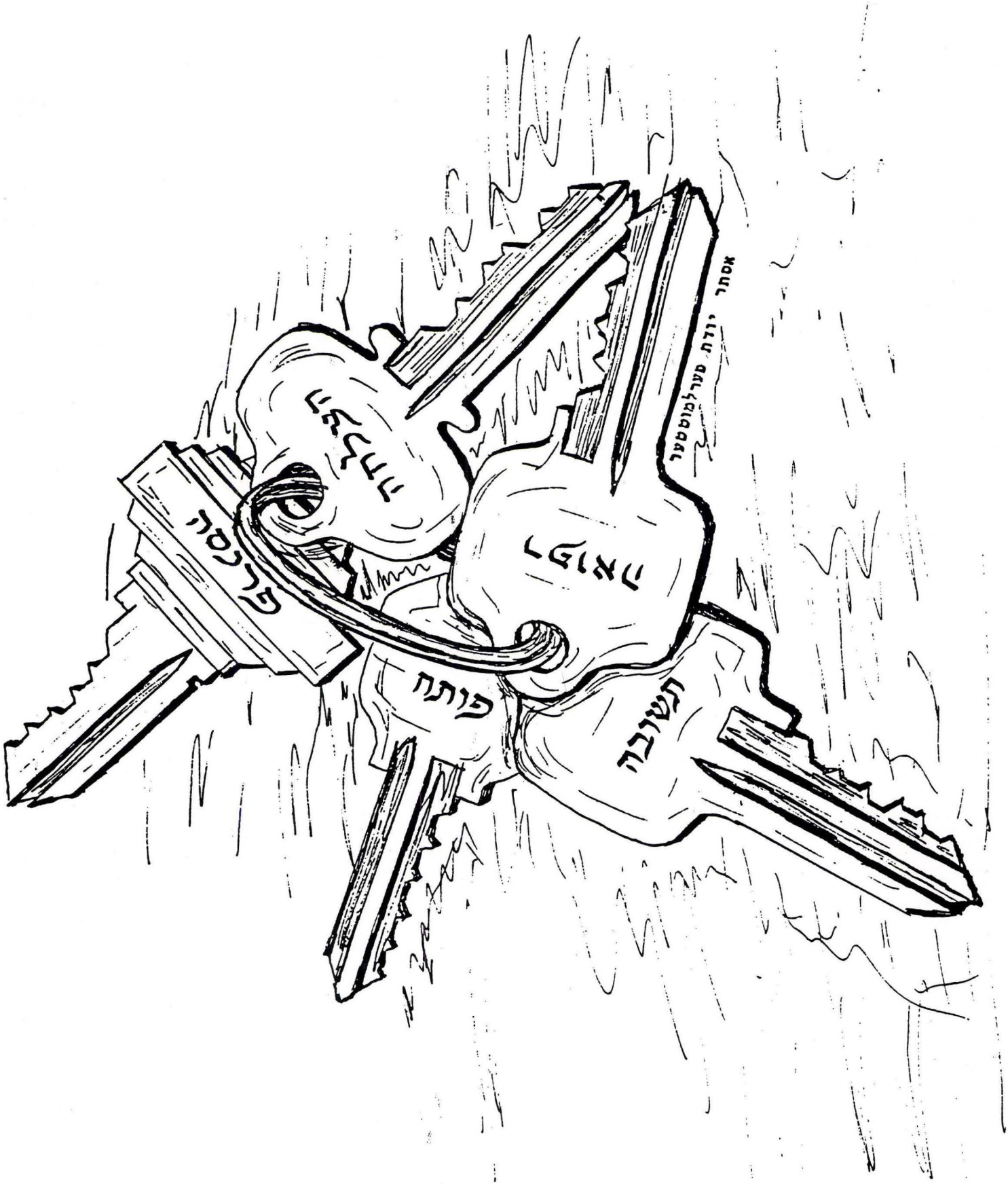
שַׁעֲרֵי הַצָּלָחָה

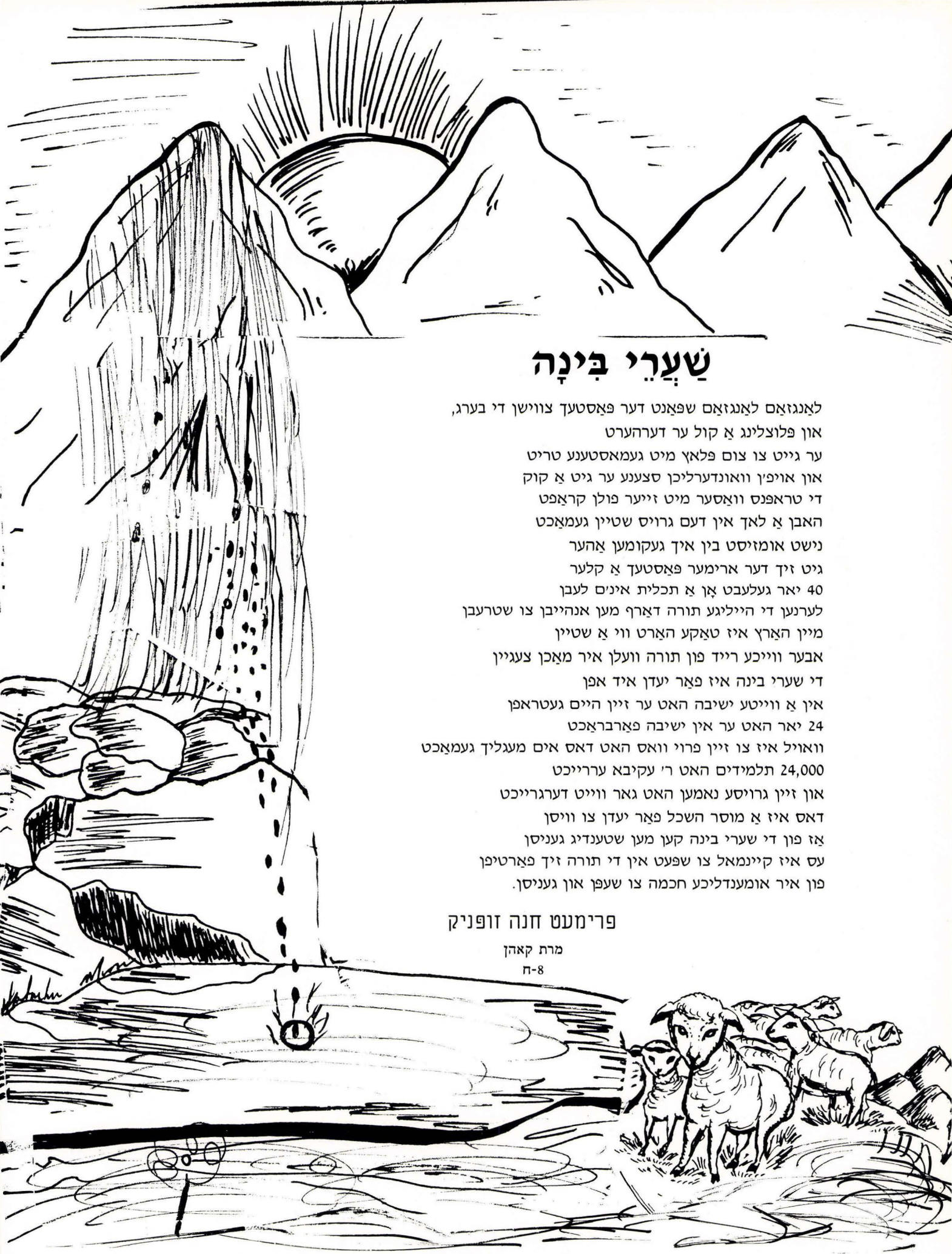
יעדע שער, יעדע טויער... אויפגעבויט ווי אַ מויער... אַ פּעולה... אַ גאולה... אויב ס׳ליגט אין אונזער האַנט... דאַן מאַכטס עס באַקאַנט... געדענקט דערפאַר... **דער עיקר — דאס שלימל צום ריכטיגן שער...**

מינדי פּריעדמאַן

מרת קאהן

ח-8


פרנסה
פותח
תשובה



שַׁעֲרֵי בִּינָה

לַאַנגזַאם לַאַנגזַאם שפַּאַנט דער פַּאַסטעך צווישן די בערג,
און פלוצלינג אַ קול ער דערהערט
ער גייט צו צום פלאץ מיט געמאסטענע טריט
און אויפֿן וואונדערליכן סצענע ער גיט אַ קוק
די טראפנס וואַסער מיט זייער פולן קראַפט
האבן אַ לאַך אין דעם גרויס שטיין געמאַכט
נישט אומזיסט בין איך געקומען אַהער
גיט זיך דער אַרימער פַּאַסטעך אַ קלער
40 יאר געלעבט אָן אַ תכלית אינ׳ם לעבן
לערנען די הייליגע תורה דאַרף מען אנהייבן צו שטרעבן
מיין האַרץ איז טאַקע האַרט ווי אַ שטיין
אבער ווייכע רייד פון תורה וועלן איר מאַכן צעגיין
די שערי בינה איז פאַר יעדן איד אפן
אין אַ ווייטע ישיבה האט ער זיין היים געטראפן
24 יאר האט ער אין ישיבה פאַרבראַכט
וואויל איז צו זיין פרוי וואס האט דאס אים מעגליך געמאַכט
24,000 תלמידים האט ר׳ עקיבא עררייכט
און זיין גרויסע נאמען האט גאר ווייט דערגרייכט
דאס איז אַ מוסר השכל פאַר יעדן צו וויסן
אַז פון די שערי בינה קען מען שטענדיג גענייסן
עס איז קיינמאל צו שפעט אין די תורה זיך פאַרטיפן
פון איר אומענדליכע חכמה צו שעפן און גענייסן.

פרימעט חנה זופניק

מרת קאהן

ח-8

שַׁעֲרֵי גְּאוּלָה

אַ געדעכטע שוואַרצע וואלקן אויפֿן הימל אויסגעשפרייט...
אַ טונקלקייט הערשט אויף די וועלט מיט ליידן באַגלייט...
אידישע קינדער זענען פאַרפלאַגט און געשענדעט אין אַלע צייטן...
צרות און רדיפות פון אַלע זייטן...

אידן האלטן אין איין טראַכטן אין איין נאכקלערן...
אַ וועג אַז די צרות זאלן גרינגער ווערן...
דערווייל ווערן זיי ליידער ערגער אַלץ מער און מער...
און פיל נסיונות איז דא בייצושטיין עס איז זייער שווער...

רבונו של עולם הער צו אונזער תפלה, אונזער געבעט און געוויין...
לאז אונז נישט פאַלן, העלף אונז בלייבן שטיין...
נאר דו השי"ת דער בעל הרחמים קען אונז באַפרייען פון די ליידן...
דו קענסט פון די שרעקליכע שמערצן מאַכן פריידן...

עס איז דרינגענד דיין הילף זייער געשווינד...
לאז נישט אויסגיין פאַר צרות דיין טייערע שעפעלע דאס אידיש קינד...
שיק אַריין אין אונזער הערצער אַ שטראַל פון האפנעונג אויף אַ ישועה...
דער יאמערליכע קרעכץ נעם אַוועק און שיק אונז אַ גאַנצע רפואה...

מיט די האַרציגע תפלה און בקשה וועגדן מיר זיך צו דיר...
ווייל דיינע חסדים און גענאַד זענען דאך גרויס אָן אַ שיעור...
עפן אונז אַ וועג, מאַך אונז אויף אַלע טויערן...
צוברעך אַלע שלעסער וואַרף איין אַלע מויערן...

עס איז שוין געקומען די צייט...
וואס מיר אידישע קינדער זאלן פון אַלע קייטן ווערן באַפרייט...
אונזער האַרץ גייט שוין אויס פאַר השתוקקות...
צו זען דעם אומענדליכען סוף פונעם לאַנגען שווערן און ביטערן גלות...

שַׂמְּחֵינוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ

רייזל בוילא וויס

מיס הורוויץ

8-ח

שַׁעֲרֵי גִילָה

אַ איד און אַ שמייכל, אַ גוטע פאר,
אַפילו די גוים וויסן עס קלאר,
דאס פרייד אַ ליבט, וואס באַשיינדט די וועלט,
און השי"ת דארט אויבן קוועלט.

לאמיר דערפאַר בעטן השי"ת יעדן טאג,
ער זאל שוין שיקן משיח אונז אויסלייזן פון פלאג,
עפענען די שַׁעֲרֵי גִילָה בריט,
און מיר וועלן אים דינען פריליכערהייט!

מלכי גראס
רחל בלימא קליין
פריידי ראזענבערג

שַׁעֲרֵי אוֹרָה

אידישע קינדער דאַרפן נעמען אין באַטראַכט
יעדער דאַרף שטעלן פאַר זיך די פראַגע
וויאַזוי קען מען פאַרגרינגערן די גלות נאַכט
אַביסל גרינגער מאַכן די שוועריע לאַגע?
אפשוואַכן דעם יצר הרע מוז מען שוין
זיין קראַפט מוז ווערן פאַר שוואונדן
וויל אויב נישט וועט ער באַקומען די לוין
אַ קטרוג קעגן אידישע קינדער וועט ער ח"ו אנצינדן
בראתי יצר הרע בראתי תורה קעגן אים
זיך פאַרטיען אין גארטן פון תורה
שעפן די ריכטיגע השפעות פון דעם
אין זוכה זיין צו ה' שכינה שורה

דאברי ראזענבערג
חנה ענגלמאן

שַׁעֲרֵי סְלִיחָה

די שטאט איז לער,
די גאַסן זענען שטיל,
מען זעט נישט קיין נפש,
מען הערט נישט קיין טריל.
די געשעפטן געשפארט,
איבער געלאזט די דירות,
אַלע געפינען זיך אין שול,
מיט פארבטיגע צורות.
באַשעפער, אין דעם היליגסטן טאג פון יאר,
טו אונזערע געבעט צוהערן,
זעה ווי מיר ווינענן,
טו אונזערע זכותים פאַרמערן.
צו אַ תשובה שלימה טו אונז ערוועקן,
און אַלע אונזערע עבירות זאלסטו אפמעקן.
זאל שוין צו דיר אנקומען אונזער וויי געשריי,
און צו אונזער צרות זאג שוין די.

סרח רויזי פיש

שַׁעֲרֵי שִׁירָה

שירות...
אַ לויב פון זמירות
עס פינקלט א פרייליכע ליד,
אַ שבח והודאה פון אַ איד,
נעם אַוועק די פיין און שמערץ,
עס רופט צו דיר דיין גוי אחד בארץ,
מיט משיח אונזער ראש,
ווילן מיר שוין זינגען דעם שיר חדש!!

דינה רחל קאהן
רבקה גראס
ברכה שאמועל

שַׁעֲרֵי יְשׁוּעָה

דער איד,
ער ווערט נישט מיד,
מען שלאגט,
מען פלאגט,
מען מאַכט אים פראבלעמען,
מען טוט אים פאַרשעמען,
עס רייסט, עס בלוט,
עס שוועבט די גלות ריט,
ער ווערט נישט פאַרלענדעט,
וויל זיינע אויגן געוועגדעט,
צום איינציגן מקור,
וואס העלפט אין יעדן דור,
רבש"ע רוף שוין אויס די,
פיל זענען די צרות, עד מתי??

אסתר בריל
רבקה בענצלאוויטש

שַׁעֲרֵי

שַׁעֲרֵי דְמָעוֹת

מיט פינסטערניש די וועגט באַדעקט
די אויגן באַגאסן מיט טרערן,
די אידען בעטן — די גאולה — זאל ווערן אַנטפלעקט
וכשנים קדמוניות, און ווידער וועט ליכטיג ווערן.

די כוס פון דמעות זאל אנגעפילט ווערן
און מיט אַ שטראַלענדיגע שטום,
דעם שופר של משיח הערן
בשעת — משיח צדקנו"ס אנקום.

יוכבד ג-טליעב
חי' ווינגאַרטן
פייגי ראזענבערג

שַׁעֲרֵי תּוֹרָה

אין לאַגער פאַרבראַכט,
אין ענגשאַפט געשמאַכט.
צרות און ליידן,
קין שמחות, קיין פריידן.
אבער די תורה מען היט,
כביכול מען דינט,
קעגן די רשעים אָן מורא,
ווייל תּוֹרה בלייבט תּוֹרה!

רבקי גוטמאַן
מילכי האס
רבקה רחל עפשטיין

שַׁעֲרֵי צְהָלָה

די שַׁעֲרֵי צְהָלָה פאַרמאַכט,
תשעה באב ביינאַכט.
אַ טרויער הערשט אויף די וועלט,
ספעציעל אין דעם אידישן געצעלט.
די שַׁעֲרֵי צְהָלָה אויפגעמאַכט,
שמחת תורה ביינאַכט.
אַ רוחניות'דיגער שמחה הערשט אויף די וועלט,
ספעציעל אין דעם אידישע געצעלט.
אוי באַשעפער באַניי שוין אונזער בית המקדש אונזער גלאַנץ
אונזער פראַכט,
כדי די שַׁעֲרֵי צְהָלָה זאל שטענדיג זיין אויפגעמאַכט!

פייגי כהנא
מינדי ניישטיין

שַׁעֲרֵי צְדָקָה

דער מענטש וואס טוט צדקה געבן דא,
באַקומט באַצאלט בעולם הזה ובעולם הבא,
צְדָקָה תַּצִיל מִמָּוֶת דאס איז אַ זיכערע זאַך,
דערפאַר זאל מען געבן צדקה אַסאַך.
געלט איז היינט ביי דיר און מארגן ביי מיר,
דערפאַר מיט אַ פרייליך האַרץ ענטפאַנג דעם ארעמאַן ביים טיר.
אַז מיר וועלן זיך מיט די מדה פון צדקה פירן,
וועט השי"ת מיט אונז זיכער שטאַלצירן.
שפע און ברכה וועט ער אונז געבן,
דאס וועט גליקליך מאַכן אונזער גאַנץ לעבן.
משיח צדקינו וועט ער אונז שיקן,
און מיט דעם וועט ער אונזער גאַנץ לעבן באַגליקן.

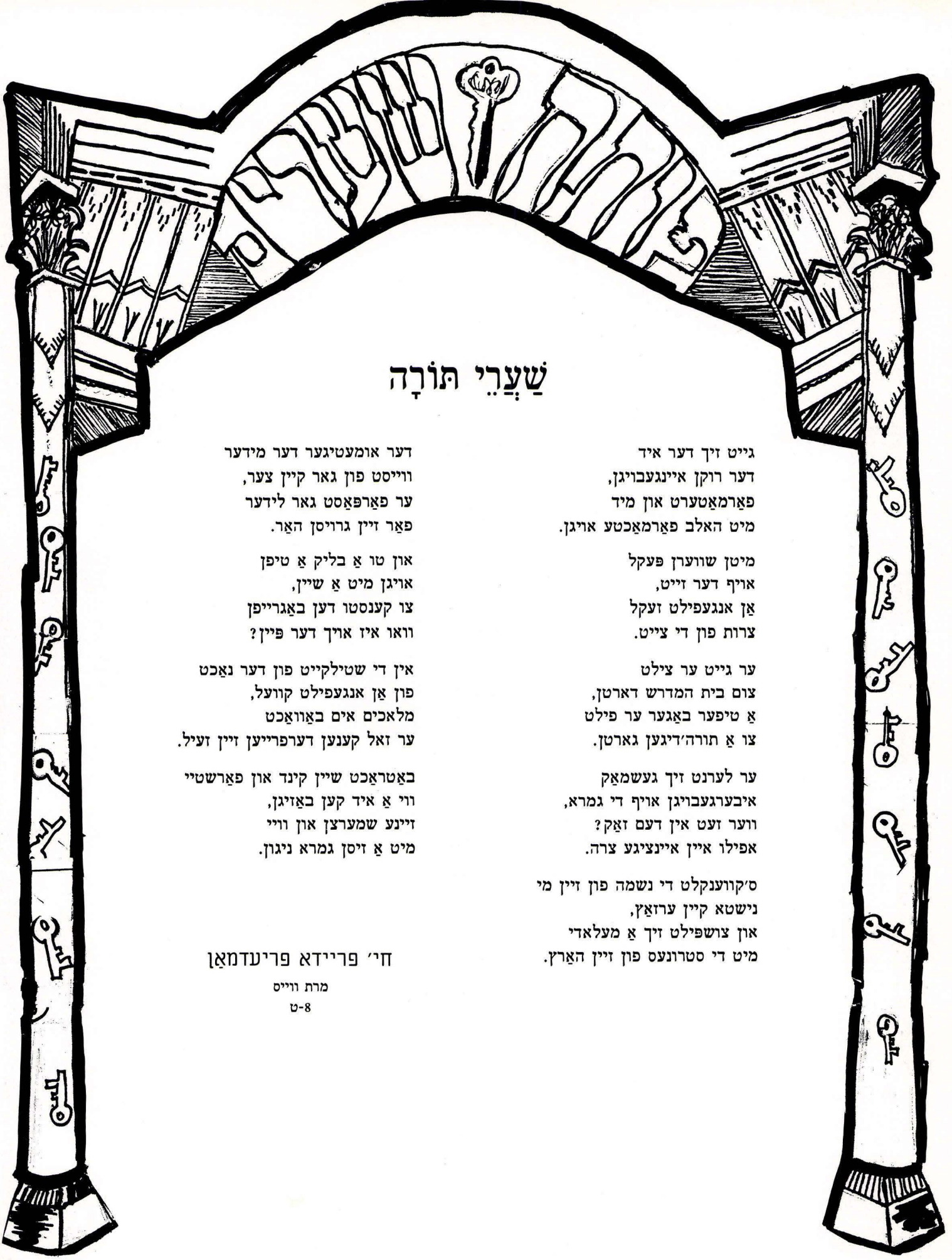
טויבי דאַווידאוויטש
ביילא סיני
חי' שרה ענצווייג

שַׁעֲרֵי גְאוּלָה

אין הימל אויבן
אין אַ הויליג ארט,
טוען מלאכים לויבן
דא און דארט.

זיי בויען אַ ביהמ"ק פון פייער
לויט די מעשים וואס טוען אויף די וועלט געשען,
עס פלאַקערט — עס ברענט ווי הויליג און טייער
באַשעפער! מיר ווילן עס שוין זען!

סרח רויזא פיש
הינדא ביילא טויב
גיטל גליק



שַׁעֲרֵי תּוֹרָה

גייט זיך דער איד
דער רוקן איינגעבויגן,
פאַרמאַטערט און מיד
מיט האלב פאַרמאַכטע אויגן.

מיטן שווערן פּעקל
אויף דער זייט,
אַן אנגעפילט זעקל
צרות פון די צייט.

ער גייט ער צילט
צום בית המדרש דארטן,
אַ טיפער באַגער ער פילט
צו אַ תורה׳דיגען גארטן.

ער לערנט זיך געשמאַק
איבערגעבויגן אויף די גמרא,
וועך זעט אין דעם זאַק?
אפילו איין איינציגע צרה.

ס׳קוועלט די נשמה פון זיין מי
נישטא קיין ערזאַץ,
און צושפילט זיך אַ מעלאדי
מיט די סטרונעס פון זיין האַרץ.

דער אומעטיגער דער מידער
ווייסט פון גאר קיין צער,
ער פאַרפאַסט גאר לידער
פאַר זיין גרויסן האַר.

און טו אַ בליק אַ טיפן
אויגן מיט אַ שיין,
צו קענסטו דען באַגרייפן
וואו איז אויך דער פיין?

אין די שטילקייט פון דער נאַכט
פון אַן אנגעפילט קוועל,
מלאכים אים באַוואַכט
ער זאל קענען דערפרייען זיין זעיל.

באַטראַכט שיין קינד און פאַרשטיי
ווי אַ איד קען באַזיגן,
זיינע שמערצן און וויי
מיט אַ זיסן גמרא ניגון.

חי׳ פריידא פרידמאַן

מרת ווייס
8-ט

שערים פון בית רחל

שערי אורה — אַ פינק איז געגוג אינטערצינדן אַ „העליש" געלעכטער.

שערי בינה — וואס די לערערין אַרבעט אין אונז אַריינצושטעלן.

שערי גאולה — שוין אַכט יאר וואַרטן מיר אויף די שעה.

שערי דמעה — פליסן אָן אויפהער.

שערי הצלחה — לערערינס אויסדריק פאַר די שוועדע פאַרהערן.

שערי ועד טוב — „פאַרטי".

שערי זריזות — דער גורם אַ צווייט מאל צו מוזן בענטשן — און פיל שטייטער.

שערי חיים טובים — קאליר טאג!

שערי טובה — אפּגעצאלט אַ ראש חודש פּראגראַם.

שערי יושר — אַ רעקארד קארד פאַר די אומשולדיגע.

שערי כבוד — אַריינגעכאַפּט אין די לערערינ׳ס עלעוועטאר.

שערי מנוחה — דעם „יום הנבחר" — ווען בית רחל איז געשלאסן.

שערי נחמה — די קאַפּי מאַשין איז צובראכן — קיין טעסט היינט!

שערי סליחה — אויף אַלע אונזערע עוולות.

שערי עזרה — אַ הילף! אַליין צייכענען די טעסטס.

שערי פרנסה טובה — היימאַרבעט, טעסטס, אַ געשאַנק פון די לערערין.

שערי צדקה — אַ נדבה פאַר׳ן בעסטן קינד.

שערי רפואה שלימה — ריסעס.

שערי שמחה — צו דעם זענען מיר אַלעמאל גרייט.

שערי תשובה — אַן אַנטוואָרט צו **יעדע** געלעגנהייט!

מינדי ניישטיין
דאברי ראזענבערג

מיס טייטלבוים

8-ר

אַן אפּן געשעפט

דער תנא רבי עקיבא האט אונז פון אַ געשעפט דערציילט,
וואס זיינע טירן זענען אפן פאַר אַלע לייט,
יעדער קען קומען קויפן וואס זיין האַרץ באַגערט,
פון די טייערסטע אַרטיקלען, וואס האבן דעם גרעסטן ווערט.

וועגן באַצאַלן דאַרפסטו גארנישט מאַכן קיין זארגן,
איך בעט ביי דיר נישט קיין געלט, נישט היינט, נישט מארגן,
קום נעם סחורה און לעב דיר אַ גוטן טאג,
„קויף היינט — צאל שפּעטער" איז דער געוועלבער׳ס זאג.

אונזער וועלט איז צום דאזיגן געשעפּט גלייך,
ביי השי״ת האבן אַלע קרעדיט, סיי ארעם, סיי רייך,
לויט זיין אייגענעם וואונטש קען האַנדלען יעדער,
איצט איז די צייט פון איינקויפן, און צאלן וועט מען שפּעטער.

צו פירן זיך ווי מען וויל האט מען טאַקע אַ ברירה,
קיין פאליציי האַלט נישט צוריק פון טאן אַן עבירה,
נאר יעדעס אַרטיקל וואס אין דעם געשעפט מען קויפט,
מיט די אייגענע הענט שרייבט מען אויף דעם חוב.

דעם ביל וועט מען שוין איינשיקן שפּעטער, עס איז צייט,
די ביכער וועלן געפירט מיט די גרעסטע פונקטליכקייט,
מען געטרויט אייך, וויפיל איר ווילט קענט איר קויפן,
ווייל דער געוועלבער איז זיכער, קיינער קען נישט אַנטלויפן.

אבער וען די צייט קומט, גארנישט איז נישט פאַרלארן,
פאַר יעדן קלענסטן חוב מוז מען גוט באַצאלן,
ווער עס האט זיך אויף דער וועלט ווייניג געבארגט,
דער ברויך דארט נישט צו זיין שטאַרק באַזארגט.

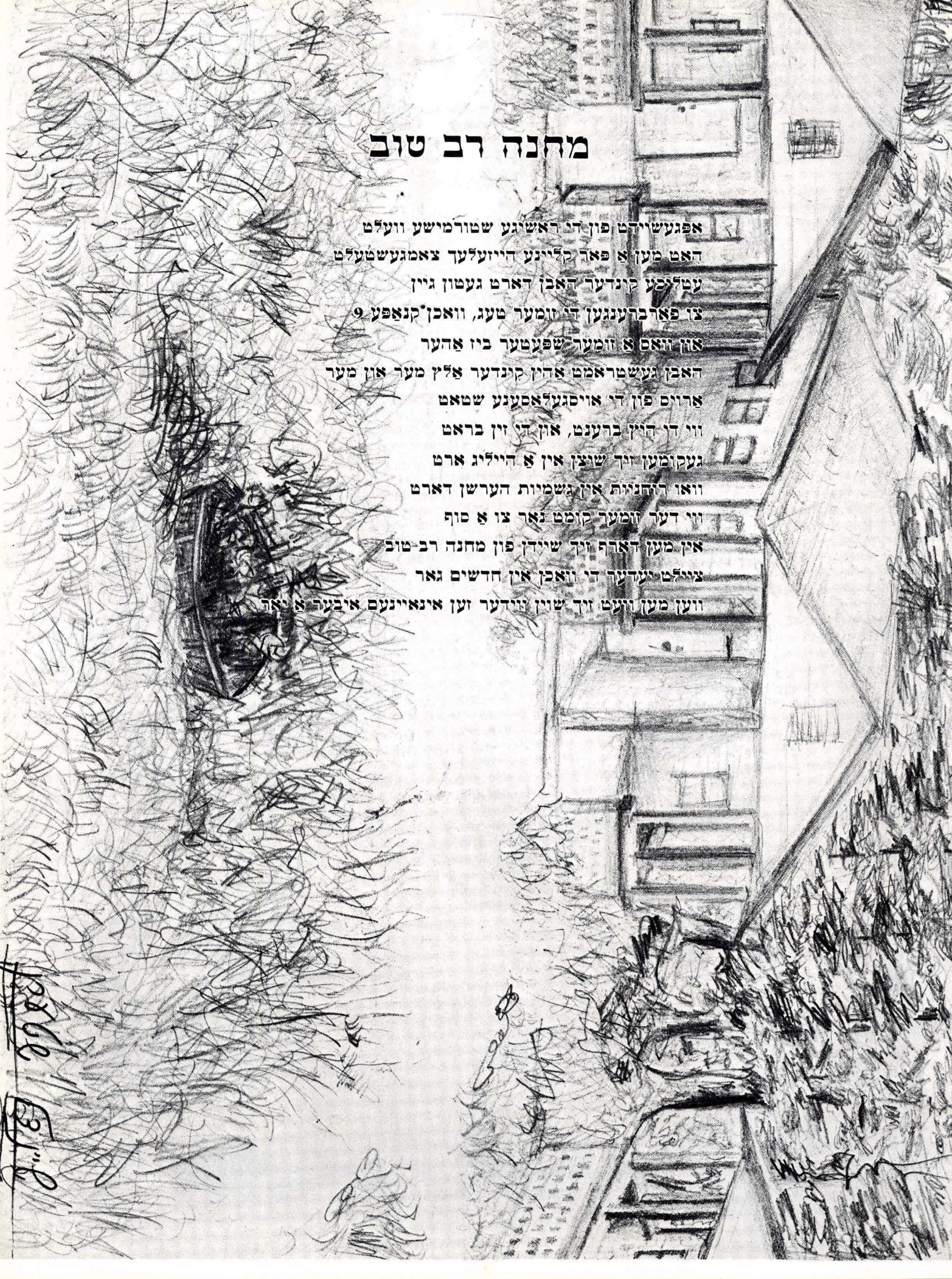
וען עס קומט די צייט מען קלינגט מיט׳ן גלעקל,
יעדן איינעם מישט מען אויף זיין אייגן בלעטל,
אַלע חובות ווערן איינגעמאנט, אבער נישט מיט קיין געלט,
מען וויל מער נישט ווי אַרטן, עס איז אַן אַנדערע וועלט.

דאס אַלעס איז נאר ביי דעם, ווער עס האט זיך פאַרשולדיגט,
זיך גלאזט פאַרפירן און פיל געזינדיגט,
אבער ווער עס האט זיך צום יצר הרע נישט צוגעהערט,
ביי אים איז דער סדר אינגאַנצן פאַרקערט.

ווי גוט און וואויל וועט זיין פאַר דעם ערליכן איד,
אַן אַ שיעור וועט מען באַצאלן, מען ווערט גארנישט מיד,
סעודת לויתן, שור הבר און באַהאַלטענעם וויין,
נישט קיין אַנדערע וועט דאס אַלעס געבן נאר השם יתברך אַליין!

ברכה מלכה ענגלענדער

מיס איליאוויטש



מחנה רב טוב

אפּגעשייהט פון די ראשיגע שטורמישע וועלט
האט מען אַ פּאר קליינע הייזעלעך צאמגעשטעלט
עטליכע קינדער האבן דארט געטון גיין
צו פאַרברענגען די זומער טעג, וואכן קנאַפּע 9
און וואס אַ זומער שפּעטער ביז אַהער
האבן געשטראמט אַהין קינדער אַלץ מער און מער
אַרויס פון די אויסגעלאסענע שטאט
ווי די היץ ברענט, און די זין בראט
געקומען זיך שוצן אין אַ הייליג ארט
וואו רוחניות אין גשמיות הערשן דארט
ווי דער זומער קומט נאר צו אַ סוף
אין מען דארף זיך שיידן פון מחנה רב-טוב
צוילט יעדער די וואכן אין חדשים גאר
ווען מען וועט זיך שוין ווידער זען אינאיינעם איבער אַ יאר

מיין זיידע דערציילט...

פון מעריב עס בלאזט אַווינט
די וואלקענעס עס צושפרייט,
הער זיך צו מיין קינד
וואס דער זיידעניו דערציילט.
די זין האט זיך באַוויזן
אַ טאג הערליך שיין,
עפענען זיך אויף טויערן
פון כסא הכבוד אַליין.
אַ נשמה אַ ריינע און לויטערע
אויפ׳ן עולם השפל אַראפגעשיקט,
ס׳דערוועקן זיך פ׳ל זכרונות
וועו איך גיב אויף צוריק אַ קוק.
פאַרהאַן פיל תקופות אין לעבן
וועו אַלע טויערן שטייען אפן,
נעם עס דיר אין מח
זאלסט די מינוטן נישט פאַרשלאפן.

איך דערמאַן מיך, טייער קינד מיינס,
דערציילט דער זיידעניו מיט ציטער,
אַלט געווארן דריי יאר
האט מיר געזאגט די מוטער.
עס עפענען זיך אַצינד
די טויערן פאר דיר היינט,
פון שטייגן און פון לערנען
כ׳האב נישט פאַרשטאַנען וואס זי מיינט.

אט גייען זיי די יארן
און איך פאַרשטיי שוין גוט,
פאַרשפילן אויף די וועלט
טאר מען אַפילו קיין מינוט.
מיך געווארפן אין ים התלמוד
געלערנט טאג און נאַכט,
פן וועלטליכעס נישט געקלערט
ווער האט פון דעם געטראַכט.

אט לויפן זיי די יארן
איך מיין אַז ס׳איז גאר היינט,
מ׳שטייט אונטערן חופה
ס׳איז צו קורץ די צייט.
ווייל אפן זענען יעצט
די טויערן פון תפילה,
שטייט אַ כח אַצינד היינט
צו ברענגען דער גאולה.
עס הילכן אפ פון ווייטנס
די מוזיקאַלישע געזאַנגען,
איך גיב אויף זיי נישט אַכט
גאר ווייט זענען די געדאַנקען.

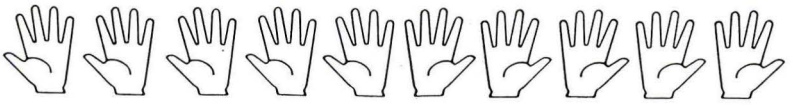
די צייט איז שנעל געלאפן
פאַר מיר ליגט נאר איין ציל,
אויפצושטעלן שיינע דורות
די אַרבעט קיינמאל פיל.
איך האב דאס בייַמעלע געפלאַנצט
ס׳זאל וואַקסן שיין און גראד,
נישט געזשאַלעווט קיין כח
זאל מקויים ווערן צאו לך...

...און עס ענדיגט מיר דערציילן
דער זיידעניו מיינער,
און קערט צוריק זיין נשמה
אַ לויטערע און ריינע.
עס שטיקט מיר דאס געווייַן
עס רינען קוואַלן טרערן,
עפנט אייך אויף טויערן
הויך אין די ספערן.
עפנט אויף דעם טויער
פון גן־עדן שנעל און גיך,
פתחו לי שערי שמים
ונזכה כלנו בביאת המשיח!

חנה עלקא וויינבערגער

מרת קאהן

8-ח

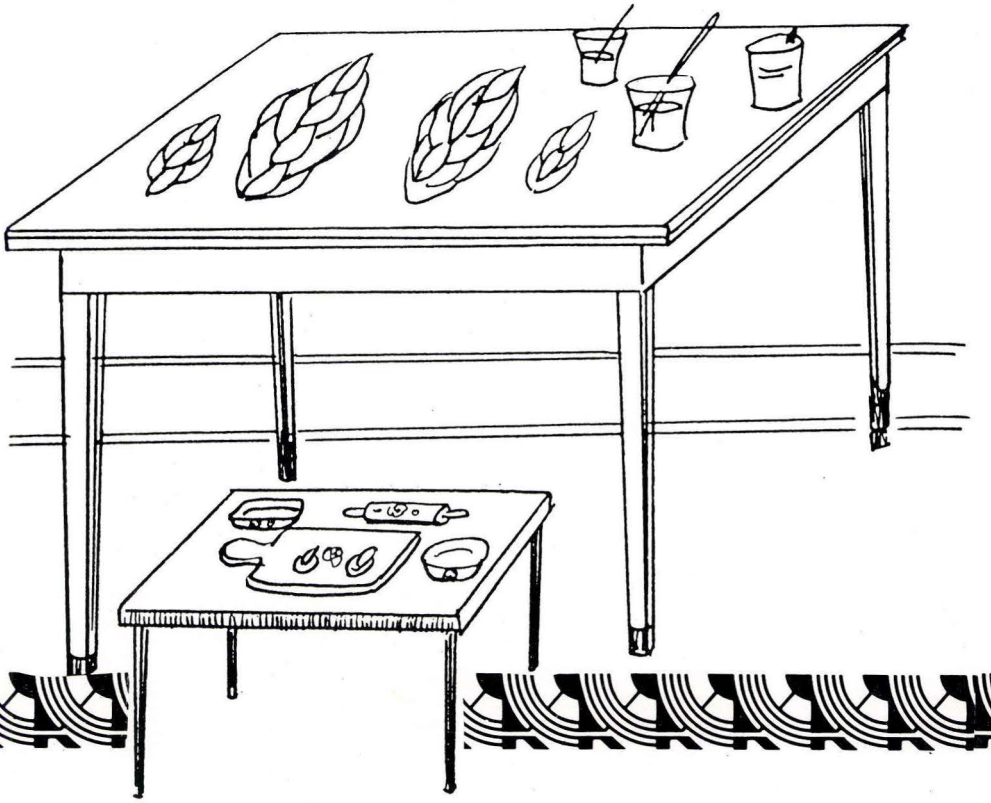


חלות באַקן

"געבענטשט זענען די הענט

וואס טוען זיך אליין"

אַ אידישע היים... אַזויפיל באַדייט...
אַ אידישע פרוי... מיט אַזוי פיל חשק גרייט...
אַן ערב שבת קודש אַ הייליגער געיעג...
הבנות מיט פרייד צו די גלוסטיגע טעג...
אַ פיינע געשמאַקע ריח... טוט זיך אין הויז פרייטאג שפירן...
הייסע פרישע חלות... וועלן דעם שבת טיש באַצירן...
געבענטשט זענען די חלות... וואס טוען לכבוד שבת זיין...
געבענטשט זענען די הענט... וואס טוען זיך אַליין !!



די חכמה פון צדיק

דאס גאַנצע שטעטל איז שטאַרק פאַרנומען,
איינע פון די גדולי הדור גייט צו גאַסט קומען,
זיין זון דער געראטענער בחור האט חתונה יעצט,
מיט די טאכטער פון גרויסן רב וואס איז ביי יעדן געשעצט.
ממילא, פילט יעדער אַז ביי די שמחה מיינט מען מיך
אין מקבל פנים זיין דעם גדול הדור יעדער גרייט זיך
און בעיקר די ראשי הקהילה, די פערזענליכקייטן די גרויסע נעמען
האבן מיט דעם צדיק דורכשמועסן וויכטיגע פראבלעמען
עס איז שוין אין שטעטל דא אַזאַ חזקה
אז די ראשי הקהל זענען אויך גבאי צדקה
איז נאכדעם וואס מ׳וועט דעם צדיק באגריסן
ברויך מען אסאך צדקה ענינים דורכשמועסן.

נאכן שלום געבן דעם גרויסן גאַסט
מיט אַ ריזיגן קבלת פנים ווי עס פאַסט
פאַרציילן די קהילה לייט פאר׳ן צדיק אַלע פראבלעמען
עס איז דא אַסאַך ארימע לייט און מען טאר זיי נישט פאַרשעמען
און עס איז דא ביי אונז אַ גרויסע מיליאנער — אַ גביר
ער האט ליידער אַ פאַרמאַכטע האַנט און אַ פאַרשלאסענע טיר
אין זיין גאַנץ לעבן
האט ער קיין פרוטה נישט געגעבן
נישט אַריינגעלאזט אין שטוב איין אורח
כאטש ער פאַרמאגט אוצרות ווי קרח.
דער רב טוט זיך פאַרטיפן
און בעט מען זאל דעם גביר צו שבע ברכות רופן.
דער גבאי האט אַזוי געטון
דער גביר איז לכבוד דעם צדיק צו די שבע ברכות געקומען אהין.

דער רב האט זיך אַריינגעלאזט מיט דעם גביר אין אַ שמועס
געראדט פון אַלע ענינים וואס אינטערעסאַנט איז
געראדט פון די חרטומי מצרים מיט זייער כישוף, וואס אינטערעסאַנט
און אַ פלא אַז מען זעט דאס מער ניטש היינט.
רופט זיך אן דער צדיק איך קען אויך קונצן מאַכן
איך האט אין דעם אַ כח אַ הויכן.
רופט זיך אן דער גביר אַזוי? לאז מיר זען ווייזט פאַר אונז
עפעס אַ דבר פלא אַ גרויס קונץ.

גוט, זאגט דער צדיק איר זעט דעם טיש יעדע עק
לייגט דארט אַראפּ איבעראל אַ גרויסן טשעק
און איך וועל זאגן איין וואָרט
וועלן די טשעקן ליגן אין טאפּ אויף איין ארט.
דער גביר האט אַרויסגענומען פיר באַנקנאטען גרויסע
און אַראפּגעלייגט ביי די פיר עקן אומר ועושה
און קוקט אַצינדער יעדע מינוט
ווי די באַנקנאטן וועלן אנקומען אין טאפּ אינדערמיט.
דער צדיק שרייט „חיים" דאס איינע וואָרט
דאס איז געווען דער חתן וואס האט שוין אַריינגעלייגט די געלט דארט
דער חתן האט געכאַפּט מיט זיין גוטן קאפּ
אַז דער טאטע וויל די באַנקנאטן זאלן ליגן אין טאפּ
און דער חתן קומט שוין צו לויפן, דעם צדיק'ס זוהן
און האט אויפּ'ן פּלאַץ שוין אַזוי געטון.

דער צדיק נעמט אַרויס די געלט און גיט עס פאַר'ן גבאי
נעם דאס געלט פאַר הכנסת כלה, אַ מצוה רבה.
דער עושר, דער בעל הבית
האט פאַר בושה אַראפּגעלאזט די נאז.
„רבי" רופט ער זיך אן „איר טוט גרייזן"
איר האט געזאגט איר גייט אַ קונץ ווייזן
און צום סוף האט איר אונז פשוט אפּגענאַרט
און קיין שום חכמה נישט געמאַכט.
ענטפערט דער צדיק עס איז א חכמה גאר
אַרויסצונעמען געלט אויף צדקה פון אייך מיט ווערטער אַ פאר
איר האט נאך צדקה נישט געגעבן אין אייער לעבן פאַר קיינעם
און היינט נאַכט האט איר געגעבן אַזאַ סכום אַ שיינעם!
איז דאס נישט אַ קונץ איינס אויף די וועלט
פון אַזאַ קמצן מוציא צו זיין אַזויפיל געלט??!!

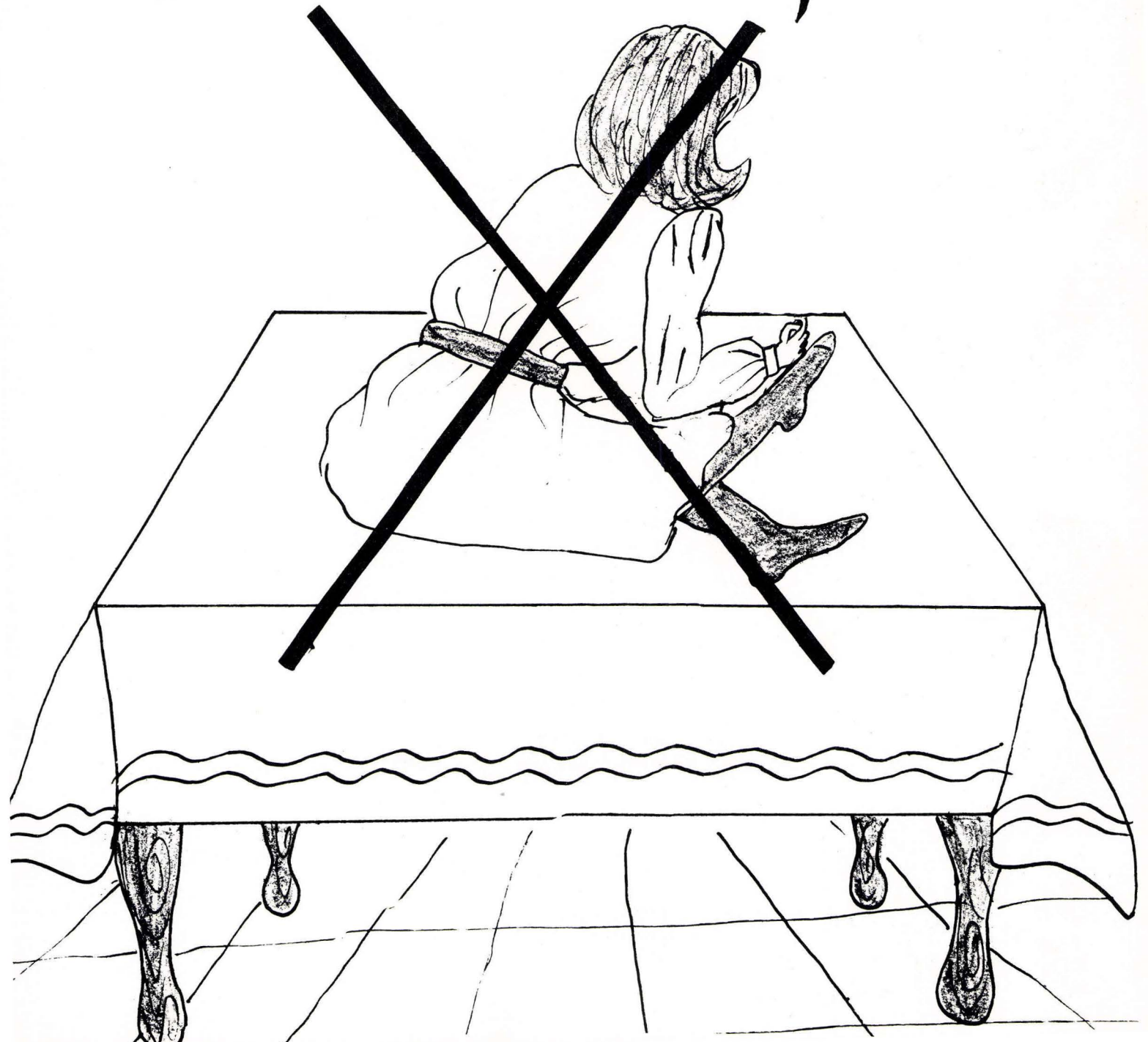
שרה רבקה קעסטנבוים

מיס איליאוויטש

8-ע

עס איז ידוע — יעדער טוט
וויסן,
אַז אויף אַ טיש טאר אַ אידיש
קינד נישט זיצן
וויל אַ טיש איז צו אַ מזבח
געגליכן!!

שלחן דומה למזבח



אין פלוין לו לאדם לא כסף.....
אסתר צירל ווייסמאן
100
THE UNITED STATES
B
B54607504A
2
CA
7504A
ONE HUNDRED DOL
1000
100
תורה ומעשים
טובים בלבד.
אלא

פְּתַח לָנוּ שַׁעַר בְּעֵת נְעִילַת שַׁעַר

די טעג פֿאַרביי ווי אַ חלום
געקומען די ציט צו זאגן צאתכם לשלום
יעצט איז די פּאַסיגע מאמענט, די פּאַסיגע מינוט
ווען מיר גייען מאַכן דעם גרויסן שריט
אַ טייל פון אונזערע געפילן אַרויסגעבן
פֿאַר דיר בית רחל, אונזער וועגווייזער אין לעבן
כאטש מיר פֿאַרמאגן אַן ארעמע שפּראַך
און וועלטער האבן מיר נישט קיין סאך.

שטייענדיג ביים שוועל, ווען דיין טויער וועלט פֿאַרמאַכט
בלייב איך שטיין מיט מיינע מחשבות פֿאַרטראַכט
בית רחל, מיר זענען דיר שולדיג פיל
וואס דו האסט אונז געבראַכט בשלום צו אונזער ציל
מיט דיין פעסטן חינוך בסייעתא דשמיא
ערציען אידישע טעכטער געטרייע
אין די היינטיגע שפּל׳דיגע צייט
איז אַזאַ בית חינוך אַ זעלטנהייט
געפירט לויט די הדרכה פון אונזער גרינדער רבינו
דער רועה נאמן זכותו יגן עלינו
וואס אין זיין דרך גייען מיר אַלעמאל
אויסצואוואַקסן אַ שטאלץ פֿאַר כלל ישראל.
ווי אַ געטרייע מאַמע אונז געפירט אויפ׳ן אויסגעטראטענעם וועג
מיט מצוות און מעשים טובים אנצופילן אונזערע לעבנסטעג
איינפלאַנצן צניעות און מדות טובות איז געווען דיין ציל
אמונה און בטחון, מעשים טובים גאר פיל
אויסצורעכענען אַלעס איז דאך אוממעגליך
וואס מיר האבן געלערנט אין בית רחל טאג טעגליך.

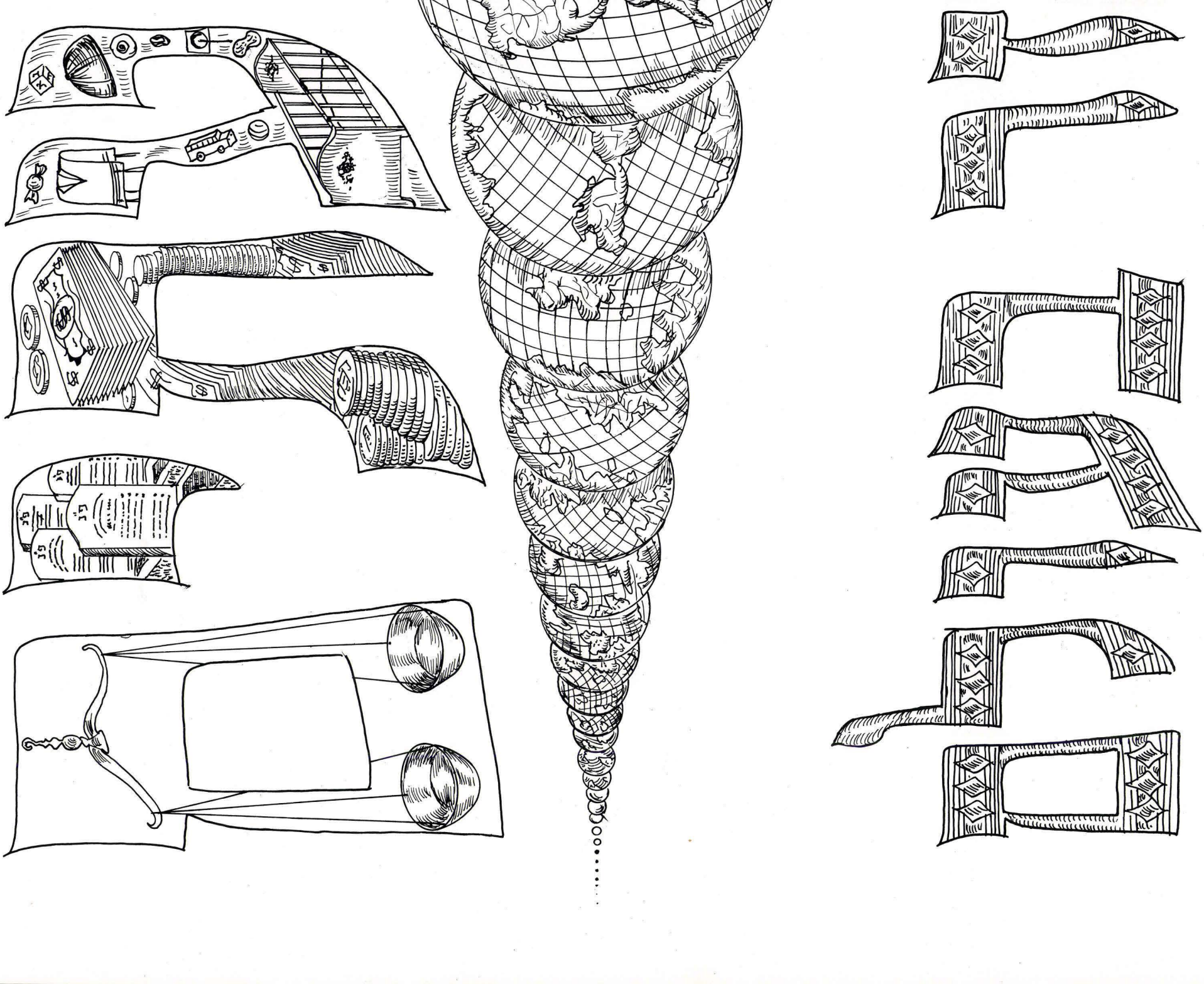
אבער...
אונזער דאַנק צו דיר וועט זיין
ווען מיר וועלן ווייטער אויף דיין וועג גיין
מיר זאגן צו דיין תורת אמך נישט פֿאַרלאזן
זיך שטעלן קעגן די בייזע ווינטען וואס בלאזן
אַ מוסטער פון אַ אידישע געצעלט
וועלן מיר זיין פֿאַר די גאַנצע וועלט!!

מרים יוטא גראבער

מיס איליאוויטש

8-ע

פתח
לנו
שער
בעת
נעלת
שער
8
7
6
5
4
3
2
1
אסתר
יודת
פערלמוטטער



משנה עתים

מְשַׁנֶּה עִתִּים — נִסִּים בְּנִסְתָּר

די זון שיינט אויף אויבן
די שטערנס גייען אונטער
אַ מענטש מאַכט אויף די אויגן
פון שלאף ער איז דערמונטערט.

עס איזווינטער און קאַלט
די וועלט באַדעקט מיט שניי
דער פרילונג קומט באַלד
זעהט די וועלט אויס ניי.

דער הימל ווערט גרוי און בלאַס
עס פאַלט טראפ נאך טראפן
די ביימער ווערן נאַס
די פירות הויבן אָן צו שפראצן.

דער מענטש זעט מיט זיינע אויגן פונקטליך
ווי די גאַנצע וועלט רוישט
אבער עס זעט אים אויס נאַטירלעך
ער איז גארנישט אַנטוישט.

אבער ווען די זין בלייבט שטיין
ווען עס טוט אפענע נסים זיין
ווען דער ים טוט זיך שפאַלטן
און האט די מצרים אין זיך באַהאַלטן.

ווען עס רעגנט מן פון הימל
און עס קומט וואַסער פון אַ שטיין
דאן מאַכט די וועלט אַ גרויס טומל
און יעדער טוט באַגייסטערט זיין.

נאר ווען די טבע טוט זיך טוישן
און השי"ת איז משנה עתים
דאַן טוט זיך טומלען און רוישן
און מען באַוואוונדערט די נסים.

יעדע אטעם, יעדע ריר
יעדע קוק, יעדעס שפיר
איינער ארעם איינער רייך
אמאל קרום אַמאל גלייך.

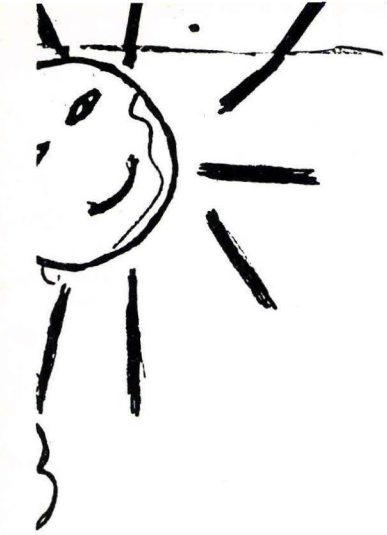
השי"ת מאַכט אַלעס פאַר אונז מעגליך
וואס עס פאַסירט טאג טעגליך
יעדע זאַך אין די טבע באַזונדער
איז אויך **משנה עתים** אַ גרויס וואונדער!

רייזי שוואַרץ

מיס האלד

8-ב

משנה עתים

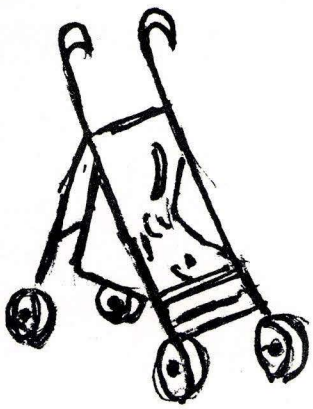


מְשַׁנֶּה עִתִּים

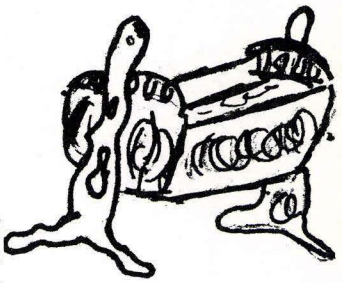
מ ען זעט וואונדער אין יעדן ווינקל
ש ניי קעלטן, היצן און ווינטן
נ יסים חוץ לדרך הטבע
ה ודו לה׳ — אַזאַ וועלט אַהערגעשטעלט.

ע ת לעשות — ווען אויב נישט יעצט?
ת מיד זאלסטו דיך באַרעכענען און תשובה טאן, ווייל פאַר
י שראל עס וועט בקרוב ווידער ליכטיג ווערן
מ שנה עתים — דער לאַנג ערווואַרטעטען תקיעה הערן.

חי׳ קליין
מרת קאהן
ח-8

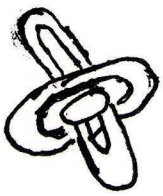


יוגנד יארן

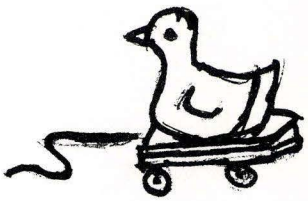


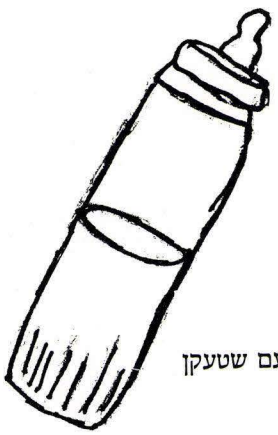
דער יוגנט איז דער יסוד פון מענטשנס לעבן
וואס דאַן טוט מען אין דעם קינד אַריינגעבן
ערליכע השפּעות ריינע
צניעות און מדות פיינע.

וויייל ווען דער בוים איז יונג
קען מען עס נאך בייגן גרינג
ווי אַסערן און צוימען
און שלעכטס אויסרוימען.



מען דאַרף דעם בוים שטענדיג היטן
וויייל עס קענען קומען שטאַרקע ווינטן
וואס ווילן דעם בוים פון איר שורש אַוועקציען
דאַן ווען עס אויפהערן צו בליען
און פאַרפאַלן ווילן גיין די פיל מיען.





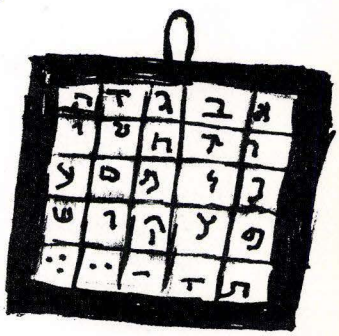
אַ יונגע ריינע נשמה
כדי צו זיין פאַר כלל ישראל אַן אייביגע נחמה
דאַרף מען איר אויפּ׳ן דרך הישר האַלטן פעסט
נישט צו ווערן פאַרכאַפּט אינעם שטן׳ס נעסט.

וויייל געוויס יעצט ווען זי איז יונג
קען מען עס נאך ערציען גרינג
חֲנוֹךְ לְנַעַר עַל פִּי דַרְכּוֹ
דאס ווינטשן מיר געוויס.

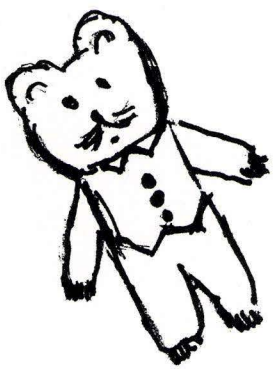
טאַקע יעצט איז די צייט
וואס מען מאַכט דעם קינד גרייט
צום גרויסן קאַמף, ווען זי גייט אַרויס אויפּ׳ן שלאַכט פעלד
די מלחמות היצר, נסיונות בייצושטיין ווי אַ העלד.

מען פלאַנצט אַ שורש אין דעם קינד
אמונה איז דער פונדאַמענט אַצינד
מדות טובות און ערליכע השפּעות
און אויסרייסן מדות רעות.

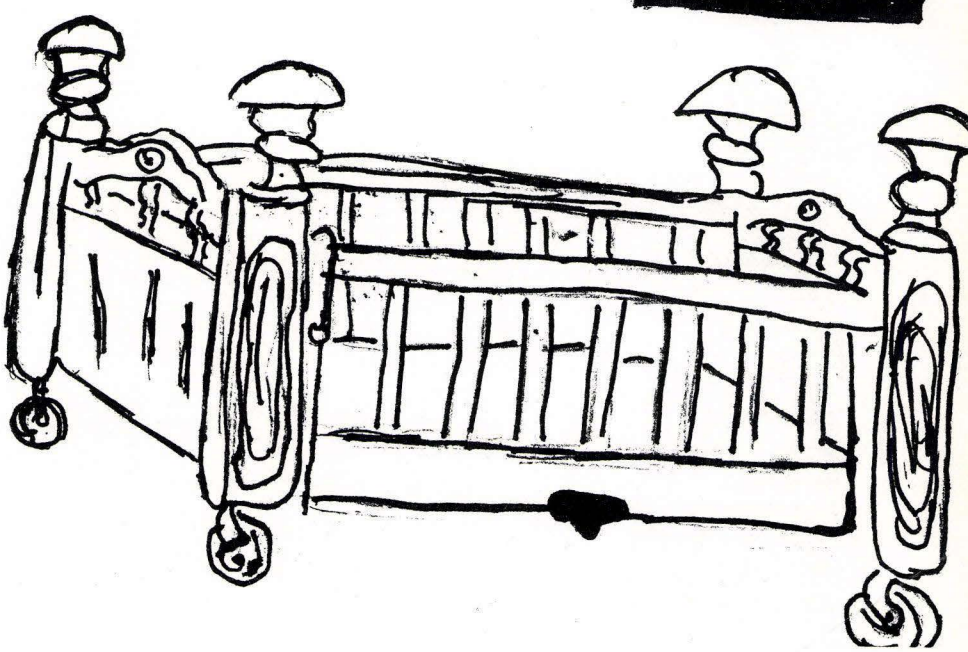
חוּשָׁה שְׁבָטוֹ שׁוֹנֵא בְּנוֹ...
יעצט איז נישט די צייט פון צוריקהאַלטן דעם שטעקן
עס ווערט איבערלאזן שטאַרקע פלעקן.

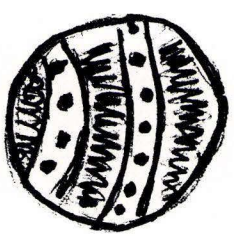


מען דאַרף זייען מיט גערעכטיגקייט
צוימען אויפּפאַסן יונגערהייט
דאַן ווערן מיר שניידן מיט גענאַד
הנאה האבן פון די פּירות דעם יונגן בוים באַלד!!



חנה שטערן
מיס האלד
8-ב





אֲנִי ה׳ בְּעִתָּה אֲחִישֶׁנָּה

„מְשַׁנֶּה עִתִּים״ קען מען גוט פאַרשטיין
וואַן מען קוקט אין די ספרים אַריין
דער רבי זי״ע פלעגט אַלץ פרעגן
ווי אַזוי קען מען בעטן פאַר די גאולה וועגן
„בְּעִתָּה״ טוט דאך אין פסוק שטיין
אַז נאר אין די באַשטימטע צייט קען עס זיין
איז ווי אַזוי קומט מען בעטן אוּן פאַרלאַנגען
אַז די גאולה זאל זיך פריער אנפאַנגען?

נאר דער רבי זי״ע ענטפערט זייער גוט
אַז מיר קענען יא בעטן פאַר די גאולה יעדע מינוט
ווייל „מְשַׁנֶּה עִתִּים״ שטייט דאך
ער פאַרטוישט צייטן א חודש, אוּן וואַך
איז אַפילו אויב די צייט איז אויף שפּעטער באַשטימט
טוט השי״ת חסד אוּן פריער די ישועה קומט
ממילא קען מען בעטן אַז די צייט זאל שוין זיין
אוּן מיר זאלן שוין די גאולה זוכה זיין צו דערלעבן, אמן!

לאה בילא וויס

מיס אילאוויטש

8-ע

מְשַׁנֶּה עִתִּים

דער וועג וואס פירט פון "1" ביז "8"
פון 8 און ווייטער...
פון אַ מינוט מיט אַ מינוט —
האט זיך געפארעמט אַ שעה,
פון אַ שעה מיט אַ שעה —
אַ טאג
פון אַ טאג מיט אַ טאג —
האט זיך צונופגעשטעלט אַ וואך,
פון אַ וואך מיט אַ וואך —
אַ חודש.
פון אַ חודש מיט אַ חודש —
איז געווארן אַ יאר,
פון אַ יאר מיט אַ יאר —
און 4 מאל אַזויפיל

8 אינהאַלטסרייכע יארן אין בית רחל שול!!

ביים ערשטן טריט,
אין די ערשט מינוט,
האט זיך אונזער געשיכטע אנגעפאַנגען...
מיר האבן געמאַכט פארשריט,
אין יעדן געביט,
אַ לאַנגע וועג אַדורכגעגאַנגען...

מְשַׁנֶּה עִתִּים

געווען אמאל טעג,
געשטעלט שטיינער אין וועג,
און די צייט איז געגאַנגען שטייטער...
אבער ב״ה פאַרדעם,
געלייזט יעדע פּראבלעם,
און צוביסלעך געשטיגן אַלץ ווייטער...
צום ערשטן מאל,
אין בית רחל שול,
אנגעהויבן מיט חשק, מיט פלייס...
געקויפט העפטן און בלייען,
מ׳גייט זיי באַנייען,
אַ שמחה, „**די ערשעט קלאַס!**״...
דאס זיצן אין רייעס,
איז געווען אַ נייעס,
דער גאַנצער קלאַס אַטמאספער וואס ס׳דא...
דער אלף בינה באַזונדער,
רופט אַרויס גליק ביי די קינדער,
נקודות! ציירי, סגל, שוא...!
...אַ יאר איז פאַרביי,
געשטיגן צו **קלאַס צוויי**,
מ׳דאַרף שוין אַ תהלים, אַ סידור...
יעדער פיל מיט חיות,
אַ גרעסערע אחריות,
פריידיגע געפילן שוין ווידער...
דריטע קלאַס רוקט זיך אונטער,
אַלע פריש און מינטער,
יעדער מיט נייע אינטערעסן...
ווי אַזוי צו אויסטרעטן אין בוקן,
ביי שמו״ע נישט אַרויסקוקן,
איבער ג׳חזר׳ט, נישט צו פאַרגעסן...
די **פערטע קלאַס** אונטערגעקומען
צו נביאים גענומען
יהושע פירט אידן אין א״י אריין...
ווען ביי שופטים געהאַלטן,
דעם ספר באַהאַלטן,
איבער אַ יאר מסיים צו זיין...

די העפטן אין אַ זייט,
אַ לאסליף געהאַט,
די **פינפטע קלאַס** אַ גאַנצע גדולה...
אַזוי ווי די לערערין האט פאַרשטענדיגט,
שופטים געענגדיגט,
און געלערנט משלי אַפילו...
אין די **זעקסטע קלאַס** פירוש המילות,
ענינים אויף תפילות,
דאַווענען מיט מער הבנה...
מפורשי התורה, אַ תירוץ, אַ קשיא,
שיינע געדאַנקען פון רש״י,
דער מוסר השכל אויף די כוונה...
די **זיבעטע קלאַס**, אַ נייע מסכת,
שניידערינס רעכטע,
מ׳זעצט זיך אַראפּ צו מאַשינען...
אַ נוצליכע זאַך,
אין די הענט אַ פאַך,
איינשפּארן איז פונקט ווי פאַרדינען...
אין **אַכטע קלאַס** אנגעקומען,
טעג און וואכן גענומען,
אַ יאַרבוך גייט מען אַרויסגעבן...
קיין עלעמענטאַרע קלאַסן מער,
אין אַ נייע אַטמאספער,
געשלאסן אַ תקופה אין לעבן...
און אט ביים שיידוועג,
גיב איך אַ פרעג??
יא! כ׳האב אפּגעשפּארט אַן אוצר אויף יארן...
יעדן טאג וואס פאַרביי,
געלערנט עפּעס ניי,
אַריינגעקריצט אין די קעמערלעך פון זכרון...
אַ דאַנק דיר בית רחל, עלטערן געטרייע,
אַ דאַנק השי״ת וואס בסייעתא דשמיא,
האַלטן מיר שוין אַלע דא...
און מיט אַן אנגעזאַמלט פאַרמעגן,
קלויבן מיר אויף נייע וועגן,
אַצינד...אין אַ מזל׳דיגע שעה...!!

מיס איליאוויטש

מְשַׁנֶּה עִתִּים

אין איין פרימארגן ווען די זון האט זיך קוים אַרויסגעוויזן —
און מיינע זיסע געדאַנקען בין איך געווען פאַרטיפט...
האט זיך דער שטן צו מיר באַוויזן —
צו וועבן זיין נעץ אַרום מיר האט ער געפרואווט...

„אַ גוטער געדאַנק איז מיר איינגעפאַלן, מיין פריינט —
אומזיסט פלאגט איר זיך אידן אויף דער וועלט...
עס איז דאך גאר אַן אַנדערער צייט היינט —
איך וואלט די אַלטע תורה אין אַ זייט געשטעלט...

„אמת, טאַקע, מיט לאַנגע יארן צוריק —
האבן אייערע אור-עלטערן זיך מוסר נפש געווען דערפאַר...
מעגליך זיי האבן געטראפן אין איר דעם גליק —
זיך געפלאגט — און אפשר גאר באַקומען שכר...

„אבער אַמאל זענען נישט געווען די אַלע מאדערנע זאַכן —
וואס מיר פאַרמאגן היינטיגע צייט...
אייער אַמאליגע תורה — שוין אַוועקצומאַכן —
ס׳איז שוין צייט צו מאַכן אַ בייט!״

אין די ערשטע מינוט האב איך אנגעהויבן קלערן —
זיין פלאַן איז גארנישט אַזוי שלעכט...
וועט זאגט איך מוז אַ „פרומער איד״ ווערן —

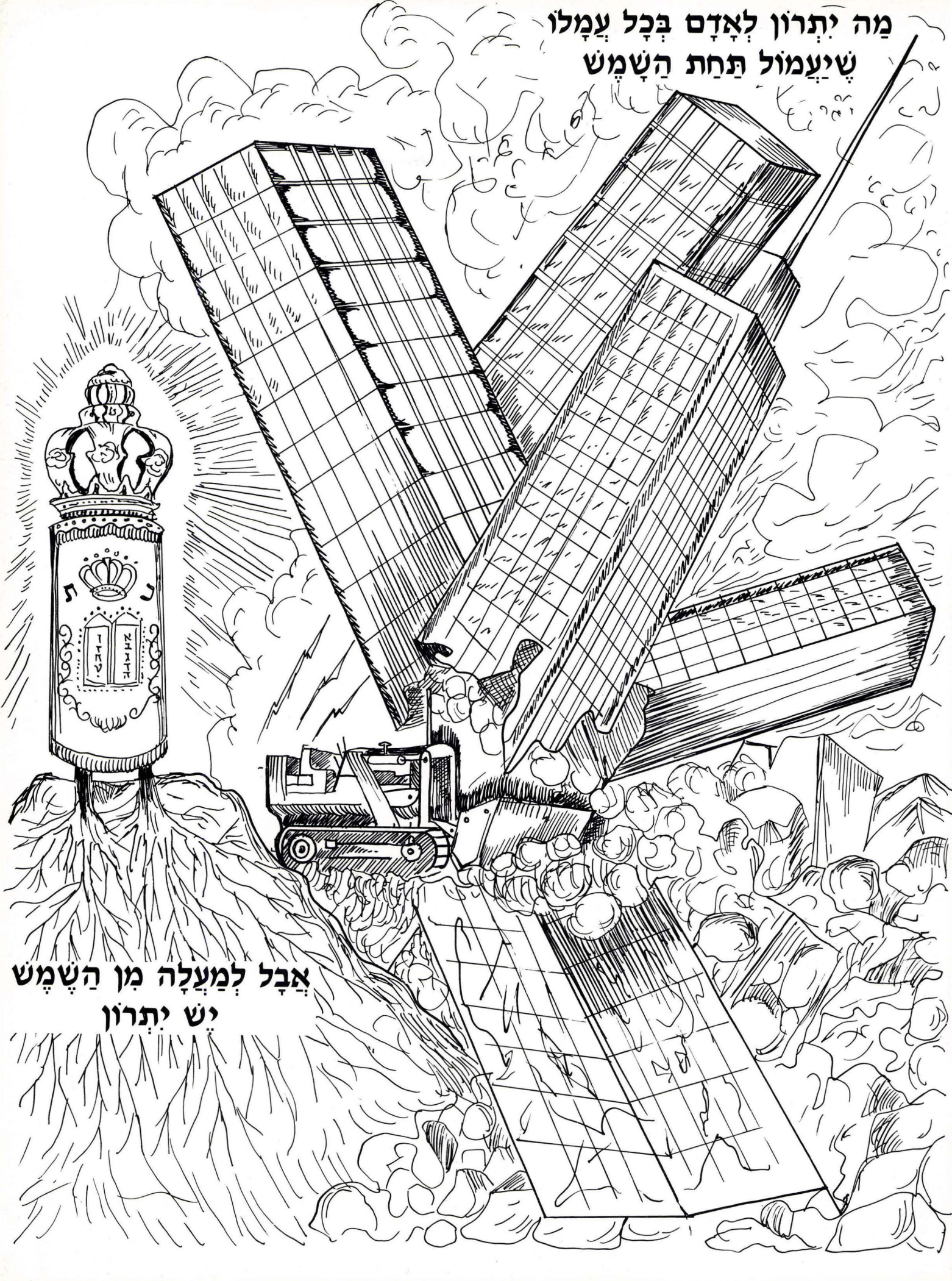
אבער באַלד האב איך באַקומען דעם ריכטיגן שכל —
דער **אַמאליגער** שטן רעדט מיך דאך יעצט איין...
מיינע ליפן האבן זיך פאַרשפרייט אין אַ ברייטן שמייכל —
און איך האבן אנגעהויבן גיבן אים פאַרשטיין...

„דו טענה׳סט אַז צייטן זענען היינט שוין געענדערט פיל —
דעראיבער — טוישן מיין שטרעבן זאל איך...
דו ביסט דאך דער זעלבער מלך זקן וכסיל —
דערפאַר — אויב דו ווילסט טוישן — טויש קודם דיך...!

די צייט קען זיך ענדערן — עס מעג זיך עפענען אַ נייער טיר —
אבער אונזער אַלטער תורה וועט זיך קיינמאל נישט בייטן...
„שִׁוְאת הַתּוֹרָה לֹא תֵהֵא מוּחְלֶפֶת״, זאגן מיר —
די תורה בלייבט די זעלבע אין אַלע צייטן!!!

גאלדא בתי׳
גאלדשטיין

מרת ווייס
8-ט


מַה יִּתְרוֹן לְאָדָם בְּכָל עֲמָלוֹ
שֶׁיַּעֲמוֹל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ
אֲבָל לְמַעֲלָה מִן הַשָּׁמֶשׁ
יֵשׁ יִתְרוֹן

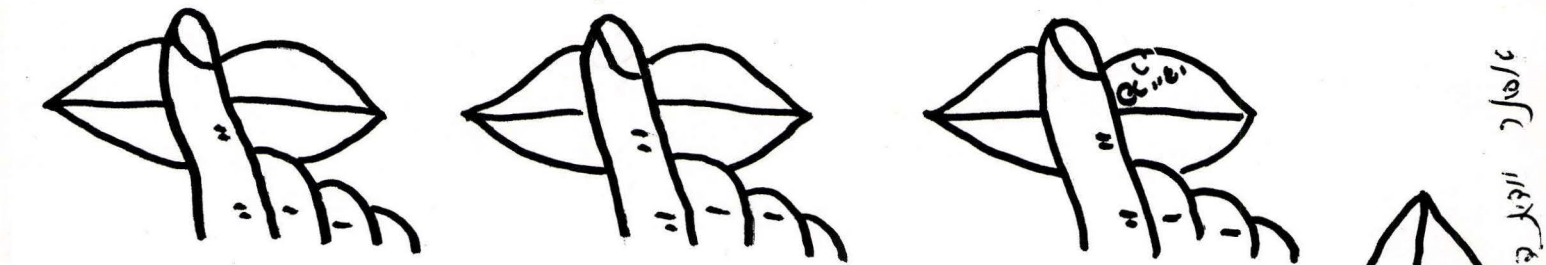
עֵת מִלְחָמָה וְעֵת שָׁלוֹם

הֶוֵי מִתַּלְמִידָיו שֶׁל אַהֲרֹן
פון יצר הרע זיך נישט לאזן נארן
תמיד נאר דעם שלום נאכיאגן
פון „מלחמה" קריגערייען זיך אפטראגן
ווייל פרידן איז אַ כלי
וואס לעילא ולעילא
ס׳לאזט זיך גארנישט זאגן
וויפיל ברכות זי טוט פאַרמאגן
אבער לערנען דעם עת מלחמה דאַרף מען
פון זיין בֶּן אַחַר בֶּן

פִּנְחָס בֶּן אֶלְעָזָר בֶּן אַהֲרֹן
וואס עס דאַרף יעדען אַרן
אַן עבירה — אַ חילול ה׳
ווי די שכינה איז אין אַ קלעם
מיט קנאות אויפשפרינגען
ה׳ אחד זאל קלינגען
דאַן איז מען בטוח
פאַר כלל ישראל און פאַר זיך
דעם אייביגן זיסן חלום
אַן אמת׳ע „עֵת שָׁלוֹם"

8-ב

מיס האלד



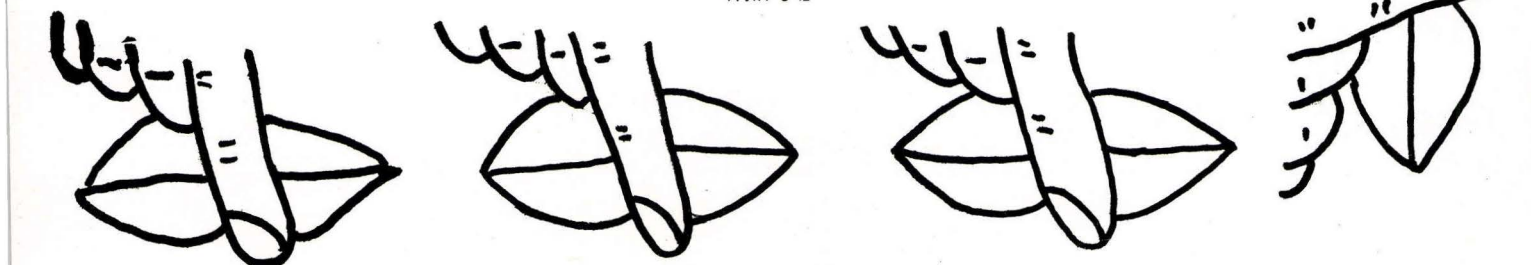
עֵת לַחֲשׁוֹת וְעֵת לְדַבֵּר

עֵת לַחֲשׁוֹת נוצן די קלוגע
ווייל סְיָג לְחָכְמָה שְׁתִיקָה
געמאסטן און געוואויגן
ווי אַ פייל און בויגן
וועט עס טוט שוין פליען
איז אוממגעליך צוריקציען
אבער צו דברי תורה
איז נישטא די מורא

ווי מער זיך אנשטרענגען
בשעת אַן „עֵת לְדַבֵּר" צו פאַרברענגען
וועט דאס יעדן ווארט לייכטן דארט
און די רייד אַליין וועלן לויבן
אין הימל אויבן
ווייל געוונצט האט ער די ווערטער מיט יושר
און דאס איז דער ריכטיגע מליץ יושר.

8-ב

מיס האלד



עֵת לָלֶדֶת
וְעֵת לָמוּת
„ריין!!
ווי אַ בריליאַנט שטיין"
טוט דער מענטש געבוירן ווערן
אָן קיין עבירות וואס קענען אים
שטערן
דעריבער טו זיך ערוועקן
ווייל דו ביסט געקומען אָן פלעקן
זע גוט אויסצונוצן
און נישט מאַכן קיין שום קריצן
און דאַן אשרי האדם
וואויל פאַר דעם
ווי צוקער זיס
ווען עֵת לָמוּת
ווייל כאטש די לעבנסטעג
פאַריבער
שפילט זיך דאס זעלבע איבער
„ריין!!
ווי אַ בריליאַנט שטיין"
8-ב
מיס האלד

מְשַׁנֶּה עִתִּים

די תלמידים פון הייליגן בעל שם
האבן אַ קשיא געפרעגט פון אים
הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית עס שטייט
אבער מיר פאַרשטייען נישט דעם באַדייט
בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹקִים אֵת הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ
טוהט די תּורה זאגן
ווי אַזוי קען די וועלט יעדן טאג באַנייט ווערן
אויף דעם טוען מיר זיך פּלאגן.

דער בעל שם טראגט זיי אין פעלד
און טרעפן דארט ר׳ יעקל וואַסער טרעגער, וואס שמייכל און קוועלט.
„גוט מארגן ר׳ יעקל״ גיבט דער בעל שם אַ זאג
ווי אַזוי גייט עס דיר דעם היינטיגן טאג?״
„אַה... חסדי ה׳, נישט צום באַקלאגן״
טהוט ער אויף אַ הויך קול מיט שמחה זאגן.
„דער רבוש״ע טוט אין מיינע אַלטע ביינער כח געבן
איבער די שטאט לויפן און וואַסער טראגן פאַר יעדן
פּרנסה אויך פאַר מיין טאכטער, וואס אַן אלמנה מיט 5 קינדער געבליבן
עס איז נישט געפערליך אַז מיינע קליידער זענען אַביסל אַלט און צוריבן״.

דער אַנדערן פריה מארגן
טוען די תלמידים דעם זעלבן וואַסער טרעגער טרעפן מיט פיל זארגן
„ר׳ יעקל וואס זענט איר אַזוי צוטראגן?
וואס טוהט אייך אייער געדאַנקען פּלאגן?״
„פאַרוואס נישט קלאגן
אַז מ׳טוהט נישט מער ווי אַפּאר פרוטות פאַרמאגן?
טאג און נאַכט אַרבעט איך שווער
און מיינע שוואַכע ביינער דינען נישט מער
אויך מיין אומגליקליכע טאכטער טוהט אַן אלמנה זיין
און דאס פאַרשאַפט מיר שמערץ און פּיין״.

דאַן גיט זיך דער בעל שם טוב צו די תלמידים אַ דריי
„יעצט פאַרשטייט איר שוין אַז יעדן טאג איז מעשה בראשית ניי
דער זעלבער וואַסער טרעגער וואס טהוט זיך היינט באַקלאגן
האט נעכטן אויפּן רבונו של עולם נאר שבחים געטוהן זאגן״.

דבורה קאהן

המחדש בטובו בכל
יום תמיד

מְשַׁנֶּה עִתִּים

נעכטן, היינט, מארגן

זעה מיין קינד, וועז דו ביסט נאך יונג
די וועלט עס גלאַנצט, די לופט זי זינגט
אַלעס, אַלעס טוט דיין וועג שפילן
איבערלאזנדיג ביי דיר פרייליכע געפילן
דו לעבסט אַ טאג אַ נחת אָן זארגן
דו לעבסט אַ לעבן ווי אָן אַ מארגן
זעה מיין קינד, גיב אבער אַ טראַכט
זעה מיין קינד, און נעם אין אַכט
יארן לויפן, די צייט פאַרשוואונד
נישט אויף אייביג בלייבט מען אַ קינד
נישט אויף אייביג זענען די כוחות אַזוי ניי
נישט אויף אייביג לעבסטו אַזוי פריי
לעבן, לעבט מען נאר איין מאל, און עס גייט פאַרביי
דאס די געלעגהנייט יעדע רגע פאַרשטיי
דאס וואס דו וועסט אַפילו נאר איין מינוט פאַרשפילן
איז עס אויף אייביג פאַרפאַלן, מער נישט צו ערפילן
לאז נישט מיין קינד דיין יוגנט דיך פאַרפירן
טו איר טייערקייט און פילסטן מאס שפירן
שטעל אַ יסוד — זאלסט האבן וואס צו בויען
אַרבעט געטריי — זאלסט קיינעם נישט געטרויען
וויל צייטן טוען זיך כסדר טוישן
אינדרויסן איז קאַלט דער ווינט טוט רוישן
עס צילט דיך פון שורש אפצורייסן
עס צילט דיך צו מאַכן אין אידישקייט גרייזן
אבער מיין קינד, האַלט אָן, דו האסט אַ שטאַרקע חינוך
וואס לייגט אַריין אין דיר אַ שטאלץ פון וואס און וער בין איך
צייטן מעגן דיך טוישן, אויפן גוישׂ'ן דרך פארן
אבער דו האסט אַ תורה שוין אַלט טויזענטער יארן
קוק אַריין אין איר, האַלט איר אָן אין גיי אין איר דרך
און אַזוי מיין קינד, מיט מדות אין כאַראַקטער אין איידעלע זיטן
וועסטו זוכה זיין צו דעם ריכטיגע מְשַׁנֶּה עִתִּים
וועז עס וועט ליכטיג ווערן אויף גאר די וועלט
און דו מיין קינד ביסט געבליבן אַ העלד!

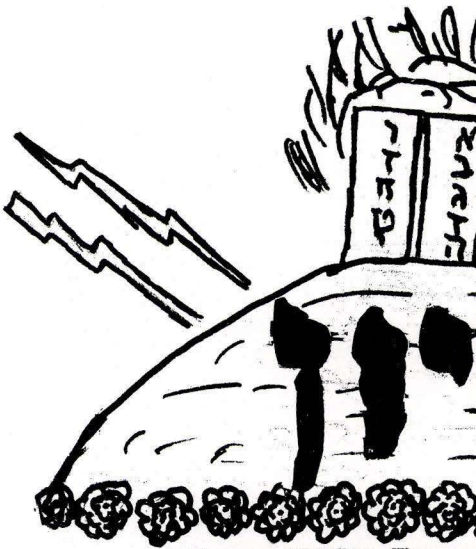
ביילה וואַגשאהל

מיס איליאוויטש

8-ע

כִּי
נֵר
מִצְוָה
וְתוֹרָה
אוֹר

ביסן
אייר
אדר
צוועלף
ציטן
שבט
טבת
כסלו

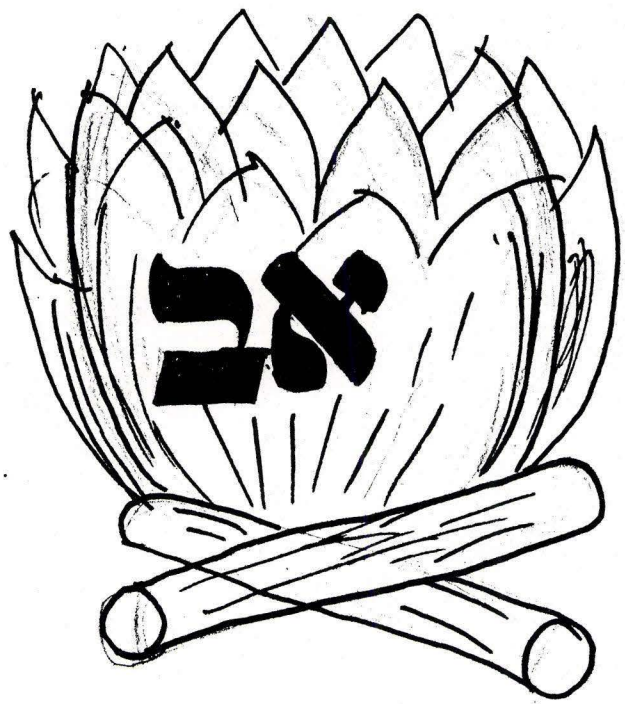


חדשים

ען זיך

ש

ון



מְשַׁנֶּה עִתִּים

די צייטן
זיי טוען זיך בייטן
יעדע חודש מיט אירע באַדייטן
מיט די ריכטיגע פּעולות זיך גרייטן.

ניסן מ׳טוט זיך מאַטערן
די חמץ פּטר׳ן
קורץ איז די צייט
ביז ענדליך איז מען גרייט
מ׳זעצט זיך צום סדר מיט פרייד.
דאס אַלעס אַן אנדענק
וואס השי״ת האט אונז אַריסגעצויגן פון
מצרים מיט אַ שטאַרקע האַנט.
אינעם יו״ט פסח — מרבה לספּר
מאַכן מיר די נסים באַקאַנט.

אייר — עס שטראמען אידן כסדר
צום הייליגן בר יוחאי׳ס קבר
מ׳שפּירט אַ קדושה אין יעדעס אבר
די שמחה טוט זיך מערן ווען מ׳טוט אפּשערן
דעם יונגעלע וואס טוט דריי יאר אַלט ווערן.

סיון וּבָאוּ כוּלָּם בְּבְרִית יַחַד
עס הערשט אַ מורא׳דיגע פּחד
נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע אָמְרוּ כְּאֶחָד
אַ יקר המציאות
געגעבן אים שבועות
זי טוט אונז דערהייבן העכער די בריאות.

תמוז — די געמיטער צובראכן
די רשעים האבן דעם מויער איינגעבראכן
אָן רחמנות גע׳הרג׳עט און געשטאכן
צום בית המקדש מיט׳ן רשעות׳דיגן שטאלץ

די קרבנות מיט פאַראַכטונג צושטערט
ירושלים — אין אַ טייך פון בלוט
פאַרוואַנדלט זי ווערט.

אב — די בראך איז גאר גרויס
פאַרטריבן פון טאַטנ׳ס שויס
פאַרברענט דאס הייליג הויז

אבער נחמו עמי —
הקב״ה טוט טרייסטן זיין עם
עס וועט קומען די ריכטיגע זמן
מיט משיח צדקינו אונז אומקערן אַהיים.

אלול — עס איז שוין צייט
מאַכט זיך גרייט
און פאַרשטייט
דעם באַדייט
מיט תשובה אייערע טעג באַנייט.

תשרי — מען גיט זיך אַ דריי
נאך אַ יאר פאַרביי
מען הערט שוין דעם „אריה׳ס" געשריי
מיט פחד און מורא
פונעם שופר׳ס קול קורא
שטעלט מען זיך צו משפט פאר׳ן בורא
מיט תשובה און תפילה
די ריכטיגע פעולה
בעטן מיר אויף די גאולה.

חשון — 40 טעג אָן אויפהער
האט זיך די מבול געשטאַרקט אַלץ מער —
ביז די יונה מיט אַ בלעטל צוריקגעקערט
אַ צייכן אַז די פאַרפלייצונג האט זיך אויפגעהערט.
השי״ת זאגט צו נח אַזוי
אַ רעגנבויגן ווי די מבול גענוי
זוכר הברית ונאמן בבריתו.

כסלו — פאַר די תורה די חשמונאים זיך
און די יוונים באַזיגט
מיט אַביסל שמן האט זיי השי״ת באַגליקט
און די איין קריגל בלויז
געבריענט אַכט טעג דורכאויס.

טבת — אידן איינגעהילט אין טרויער
די צרה איז אומגעהויער
רשעים אַרומגערינגלט ירושלים׳ס מויער
די נביאים נישט צוגעהערט
פונ׳ם דרך התורה זיך אַוועקגעקערט
דאס רואיג לעבן אין ארץ ישראל געווארן

שבט — ט״ו בשבט ראש השנה לאילנות
מען משפט די ביימער מיט אירע פירות
מען בעט אויפ׳ן אתרוג אַרויף גוטע גזירות
שהחיינו נישט פאַרגעסן
אויף די פירות וואס מיר טוען צום ערשטן
די קומעדיגע יאר זאל זיין פירות פון שענסטן

אדר — אַ פרייליכן פורים
פאַר די ניכטערע און שיכורים
הערט די פרייליכע דיבורים
פונעם נס פורים.

דער רשע המן
פאַרשאלטן איז זיין נאמען
איז געקומען
און די אידן געוואלט באַזיגן

דער רשע האט געטראַכט
אבער אין הימל האט מען געלאַכט
אסתר האט אַ סעודה געמאַכט...

המנ׳ס פלאַן איז געווארן צושטערט
ונהפך הוא — אויף פונקט פאַרקערט
בכלל נישט ווי ער האט געקלערט

דערפאַר לאמיר זיך פרייען
די מצוה זיין מקיים
און טרינקען אַ גלעזל לחיים
און הויך אויסשרייען
לָשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלָיִם׃

מרים יוטא גרובער
מיס אילִיאוויטש
8-ע

מְשַׁנֶּה עִתִּים

עס איז אין די צייטן פון ביהמ״ק געשען
די ערד איז געווען טריקן און קיין רעגן איז נישט געווען
מענטשן אָן אַ שיעור קיין ירושלים טוען גיין
צום הייליגן ביהמ״ק עולה רגל זיין.

דאס האט פֿאַסירט אין אַ הונגער יאר
אַלע ברינענס געווען אויסגעטריקנט ביז גאר
איז דער גרויסער צדיק און עושר בוני צום שררה געקומען
צוועלף ברינען ווַאסער זאלסטו פֿאַר אידן באַשטימען
אויב ביז אַ יאר ועט איר די ווַאסער נישט צוריק האבן
וועל איך אייך 12 צענטער זילבער שטיק אפטראגן.

דאס יאר איז שנעל פֿאַרביי געלאפן
בוני האט נישט אויפגעהערט צום רבש״ע צו האפן
ער זאל זיינע חסדים פֿאַר זיינע קינדער ווייזן שוין
צו קענען צאלן פארי״ן גוי זיין לוין.

ענדע יאר איז דער גוי צו בוני געקומען
איך וויל די געלט פארי״ן ווַאסער וואס דו האסט גענומען
האט בוני מיט פעסטקייט געגעבן אַ זאג —
„צו זעט איר נישט אַז עס איז נאך גרויס די טאג״
דאס האט פֿאַר״ן גוי אויסגערופן געלעכטער און פרייד
ער האט שוין פאראויסגעקוקט אויף אַ גוטע געלעגנהייט
בוני האט זיין טריט צום ביהמ״ק געווענדעט
און זיינע טייערע מינוטען מיט הייסע תפלות געספּענדעט
כביכול באַגערט די תפלות פון ערליכע לייט
און העלפט זיי אין יעדע ענגע צייט.
מעכטיגע ווינטן האבן שוועבט וואלקענעס געבראַכט
אין די פעלדער און ברינעס מיט ווַאסער פול געמאַכט.

דער גוי האט דאס גרויסקייט פונ׳ם צדיק אַנערקענט
אבער צום גרויסן רייכטום האט ער שטאַרק געבענקט
האט ער צום צדיק זיינע טענות פאָרגעלייגט
די זון איז פֿאַרביי, דער רעגן איז געגאַנגען אין מיין צייט.

דער צדיק, צוריק צום ביהמ״ק טוט שפּרייזן
רבש״ע פֿאַר די גאַנצע וועלט טו דיין וואונדער ווייזן
זאלן די פעלקער וויסן פון הייַנט אויף אַלעמאל
זאלן זיי מודה זיין אַז מִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
זאל די וועלט זען אַז דו טוסט וואונדער
און ביזט מְשַׁנֶּה עִתִּים פֿאַר דיינע ליבע קינדער
זאל די זון אַרויס ווי אינמיטן טאג
דער גוי זאל נישט האבן קיין שום טענות און קלאג.
דעם צדיק׳ס געבעט האט כביכול געטאן דערהערן
ווייל אויפריכטיגע תפילות טוט כביכול באַגערן.

אידישע קינדער, עס איז שוין די צייט געקומען
דאס אונזער תפילות זאלן ווערן אנגענומען
זיך צום משנה עתים מיט טרערן וועגדן
ער זאל ח״ו אונז נישט לאזן פֿאַרלענדן
מיר זאלן שוין ווידער זען די זון מיט איר שיין
אַהיים קיין ירושלים אינגיכן גיין.

רעבי נאויוויטש

מיס האלד

8-ב

צַדִּיק גּוֹזֵר וְהקב״ה מְקַיֵּים

אַ גרויסע געוואַלדיגער חורבן
די וועלט איז לייידיג פאַרדארבן
יעדער ווײַנט און קלאגט
אויף די רעגן וואס מען האט שוין 3 יאר נישט פאַרמאגט.

די הונגער ווערט גאר גרויס
דאס חיות לאזט זיך אויס
זענען אידן געקומען צו חוני המעגל זיך באַווייזן
אַז ער זאל זיי פון די שוועע צרה אויסלייזן

האט ער זיך געשטעלט מתפלל זיין
מיט כוונות, וואס בייַ אַ פשוט׳ן מענטש איז נישט פאַראַן
אבער די רעגן טוט נאך אַלץ נישט גיין
דאס האט ער נישט געקענט פאַרשטיין.

אין די ערד האט ער אַ קייליכיגן קרייז געטאן אויסמאלן
וועגן דעם טוט ער דעם נאמען המעגל טראגן
ער האט זיך דארט אַריינגעשטעלט
און זיך געמומען רעדן צום האר פון די וועלט.

רבונו של עולם, דיינע קינדער האבן זיך געווענדעט צו מיר
ווייל איך בין ווי אַ בן בית בייַ דיר
שיק שוין דיין רעגן בלאז שוין דעם ווינט
כדי דיינע באַשעפענישן זאלן נישט גיין צו גרונד.
פון דעם ארט וועל איך זיך נישט אַרויסרירען
ביז דו וועסט מיין תפילה ערפילן.

זיינע תפילות האבן צושפאלטן הימלישע טויערן
און צובראכן אַלע אייזערנע מויערן.
אַ לייכטע רעגן האט זיך גענומען גיין פון אויבן
אבער די תלמידים האבן געפרעגט פאַר דעם זאלן מיר לויבן
מיר קענען אַזוי פון הונגער אויסגיין
דאס ביסל רעגן איז נאר געקומען כדי פון דיין שבועה זאלסטו פטור זיין.

האט ער ווידער מתפלל געווען צום באַשעפער דערפאַר
ווייל ער איז דאך איבער אַלעם דער גרויסער האר
נישט אַזאַ רעגן טו איך וועלן
נאר אַ רעגן וואס זאל יעדעם צופרידנשטעלן.

האט זיך דער רעגן, ווי אַ מבול, גענומען מערן
וואס האט געקענט אַ גאַנצע וועלט צושטערן
ווידעראַמאל האט ער זיך מיט אַ תפילה געשטעלט
צום מלך מלכי המלכים פון דער וועלט.

נאך דאס מאל טו מיר צוליב
און פאַר דיין אייניציג פאלק אַ ברכה רעגן גיב
דאַן האט אנגעהויבן אַ געוועלטליכע רעגן גיין
אַזוי ווי אַ רעגן פון ברכה דאַרף זיין.

אבער וועלן דער רעגן איז געגאַנגען אן אויפהער
האבן די אידן אנגעהויבן קלאגן נאך מער
האט חוני המעגל זיך געקערט צו זיינע תפילות
און באַלד האט מען געזעהן גרויסע פּעולות
די שווערע וואלקנס האבן זיך צושפרייט
די זון איז אַרויס — און צו באַלייכטן גרייט.

כאטש די שלעכטע גזירה איז פון אויבערשטן געקומען
האט חוני המעגל מיט זיין ערליכקייט און צדקות דאס אַוועקגענומען
דאס האט געשטאַרקט די אידישע הערצער מיט אמונה
ווען זיי האבן געזעהן פון מְשַׁנֶה עִתִּים די בחינה.

מְשַׁנֶּה עִתִּים

איך קום אייך דאר דערציילן און מאַכן באַקאַנט,
וואס פאַראַ פּנים עס האט דער **היינט**.

פאַר אַ קליין קינד אפערט מען אַ ציקערל — טאַקע נאר איין
ער ווייסט אבער נישט אויב עס טוט כשר זיין
עס גלוסט אים אבער שטאַרק, ס׳זעט אויס זייער פיין
ער זאגט זיך אבער גלייך אפּ דערפון — יישר כח אבער ניין

עס הערט זיך קולות אין הויף
איינער אַ פּעדלער מאַכט אַן אויספאַרקויף
ביכער אַלטע און נייע
מיט אידישע אותיות, ס׳שטייט אַפילו בסייעתא דשמיא
אַלע זאגן אז...
ס׳איז אַן עבירה איבערצולאזן פאַר אַזאַ פרייז
און כאטש מען וויל עס און מ׳האט חשק דערצו
שטעלט מען זיך אפּ טראַכטן פון וואו?
אפשר האט עס טאַקע נאר איין אומריינע ווארט
איז עס שוין נישט כשר, און מען רירט עס נישט פון ארט!

איינער זיין חבר אויף די גאַס טרעפט טראגט ער אים אן עפּעס אַ גוט געשעפט
ער ווייסט פון אַן ארט וואו אַן אומבאַוואוסטער אוצר ליגט
מען קען דאַדורך ווערן באַגליקט
אבער ח״ו, גע׳גנב׳טע געלט נעמען צו זיך אין טאַש
ער איז דאך אַ איד וואס דערווייטערט זיך פון יעדע חשש.

היינט איז שוין גאר אַן אַנדערע זמן
ווי דאַן...

אַמאל זענען אַלע אַנטלאפן פון אַ ספק ווי פון פייער
ווייל די תורה און די מצוות האט מען געהאַלטן טייער.

וועַן עס קומט צום עסן
טוט מען פון אַלעם אויף דער וועלט פאַרגעסן
הנאות ותאוות — דאס קומט פאַר אַלעס
דעמאלטס איז נישט די צייט צו פרעגן שאלות.

וועַן מען טוט לויפן
קליידער קויפן
און מען זעט אַ קלייד, צניעות׳דיג, לאַנג זייער פאַסיג
אבער די קאליר, אַביסל רעש׳יג!!
נו, אַלעס האט אַ גבול, אַלעס האט אַ שיעור
צו איז מען דען מחויב איבערצולאזן אַ גוט קלייד וועגן אַ קאליר!
דער בגד רעש׳ט און שרייט
אבער תירוצים האט מען אַלעמאל גרייט

וועגן ספרים חיצונים קלערט מען נישט איין מינוט
אַז ס׳איז נישט אויסגעהאַלטן אדער נישט גוט
דער געשעפטסמאַן האט אויף זיך אפילו געמוטשעט דעם אחריות
אַ חסיד׳דישע יונגערמאַן — מיט בארד און פיאות
ער איז דאך אַ איד וואס גייט אויפ׳ן דרך הישר
איז דערפאַר אוממעגליך ער זאל האבן ביכער וואס זענען נישט כשר

דער היינטיגע זמן איז אַנדערש ווי אַמאל
גאר אָן אַ צאל
אַלעס האט ליידער היינט אַן השגחה
דאס איז געוויסלעך אפגעקערט פון אונזער הדרכה
נישט דא וועט עס זאל מסביר זיין
וואס עס טוט אינעם הייליגער רמב״ן שטיין
ענדערשט זיך דערווייטערן 99 מאל פון שערי היתר
ווי איינמאל אַפילו צוקומען ח״ו צו שערי איסור.

מְשַׁנֶּה עִתִּים...
לאמיר אבער פון די זיין
וואס זאל צוריקדרייען די זייגער צום אַמאליגע זמן
גיין אין די דרכים וואס עס האבן אונז געוויזן אונזערע פריערדיגע גאונים
און פאַרשאַפן אַ נחת רוח פאַר אַלע אין די הויכע עליונים.

אמן!!!

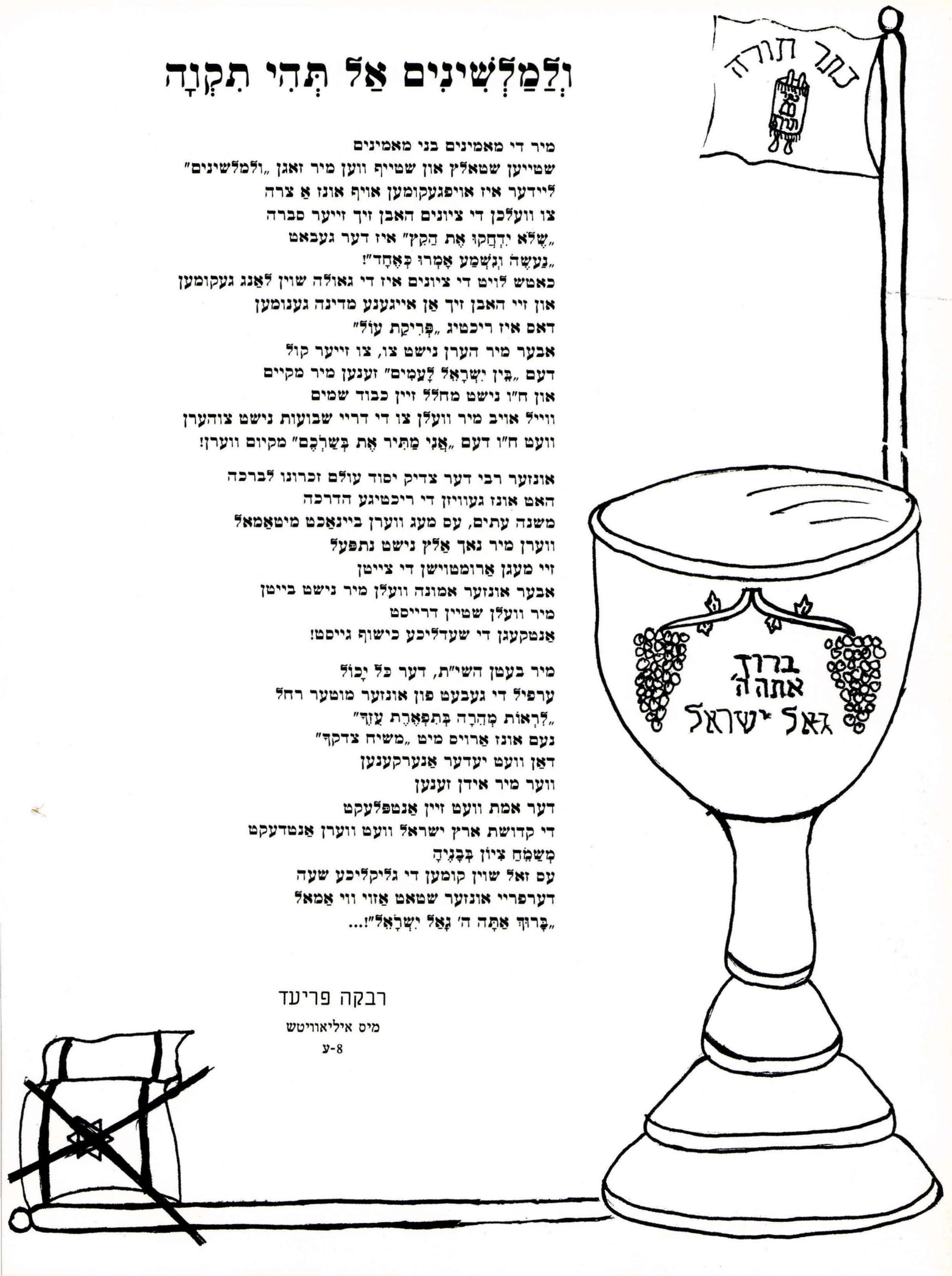
וְלַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה

מיר די מאמינים בני מאמינים
שטייען שטאַלץ און שטייף ווען מיר זאגן „ולמלשינים"
ליידער איז אויפגעקומען אויף אונז אַ צרה
צו וועלכן די ציונים האבן זיך זייער סברה
„שֶׁלֹּא יְדַחֲקוּ אֶת הַקֵּץ" איז דער געבאט
„נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע אָמְרוּ כְּאֶחָד"!
כאטש לויט די ציונים איז די גאולה שוין לאַנג געקומען
און זיי האבן זיך אַן אייגענע מדינה געמומען
דאס איז ריכטיג „פְּרִיסַת עוֹל"
אבער מיר הערן נישט צו, צו זייער קוֹל
דעם „בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים" זענען מיר מקיים
און ח"ו נישט מחלל זיין כבוד שמים
וויל אויב מיר וועלן צו די דריי שבועות נישט צוהערן
וועט ח"ו דעם „אֲנִי מַתִּיר אֶת בְּשַׂרְכֶם" מקיום ווערן!

אונזער רבי דער צדיק יסוד עולם זכרונו לברכה
האט אונז געוויזן די ריכטיגע הדרכה
משנה עתים, עס מעג ווערן ביינאכט מיטאמאל
ווערן מיר נאך אַלץ נישט נתפעל
זיי מעגן אַרומטרישן די צייטן
אבער אונזער אמונה וועלן מיר נישט בייטן
מיר וועלן שטיין דרייסט
אַנטקעגן די שעדליכע כישוף גייסט!

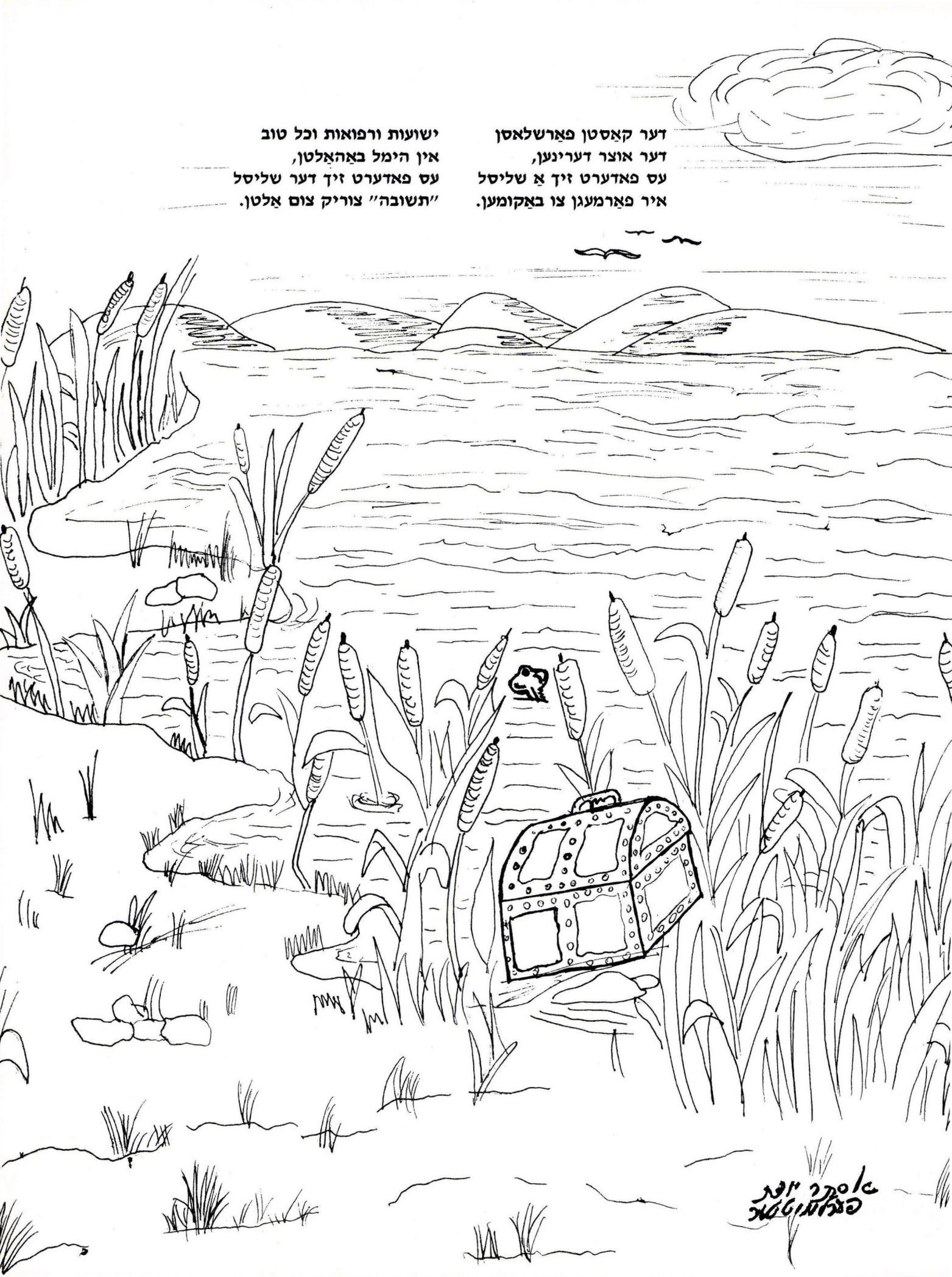
מיר בעטן השי"ת, דער כל יכול
ערפיל די געבעט פון אונזער מוטער רחל
„לְרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ"
נעם אונז אַרויס מיט „משיח צדקך"
דאַן וועט יעדער אַנערקענען
ווער מיר אידן זענען
דער אמת וועט זיין אַנטפלעקט
די קדושת ארץ ישראל וועט ווערן אַנטדעקט
מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ
עם זאל שוין קומען די גליקליכע שעה
דערפריי אונזער שטאט אַזוי ווי אַמאל
„בָּרוּךְ אַתָּה ה' גָּאַל יִשְׂרָאֵל"!...

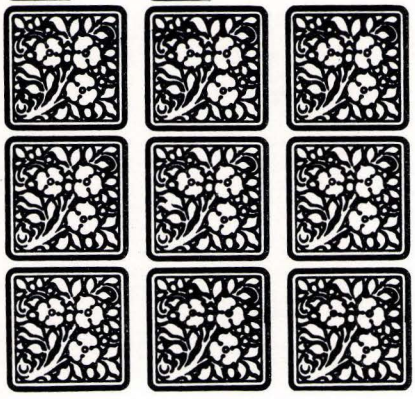
רבקה פריעד
מיס איליאוויטש
8-ע



דער קאַסטן פאַרשלאסן
דער אוצר דערינען,
עס פאדערט זיך אַ שליסל
איר פאַרמעגן צו באַקומען.

ישועות ורפואות וכל טוב
אין הימל באַהאַלטן,
עס פאדערט זיך דער שליסל
"תשובה" צוריק צום אַלטן.



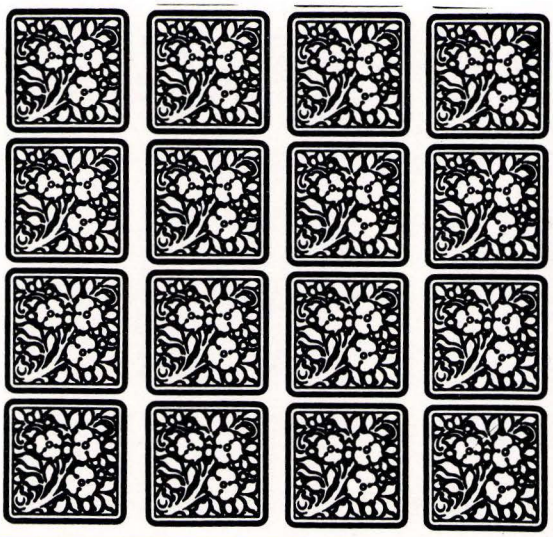


וועַן מיר טוען זיך צוריק דערמאַנען
וועַן ביים שוועל פון ערשטע קלאַס מ׳איז געשטאַנען
זיך נאר געגעבן אַ דריי
און מיטאַמאל אַלע קינדערישע יארן פאַרביי —

געלערנט מידות טובות פיל
וויויל דאס איז דאך אַ אידישע טאכטער׳ס ציל
שטענדיג זיין דרך ארץ׳דיג און איידל
מ׳זאל דערקענען אַז דאס איז אַ אידיש מיידל.

און יעצט... מיר געבן נאר אַ קוק
אַלעס אַדורכגעלאפן אין אַן אויגנבליק
נוי טויערן עפענען זיך פאַר אונז אויף
און מיר גייען שוין אין די העכערע קלאַסן אַרויף.

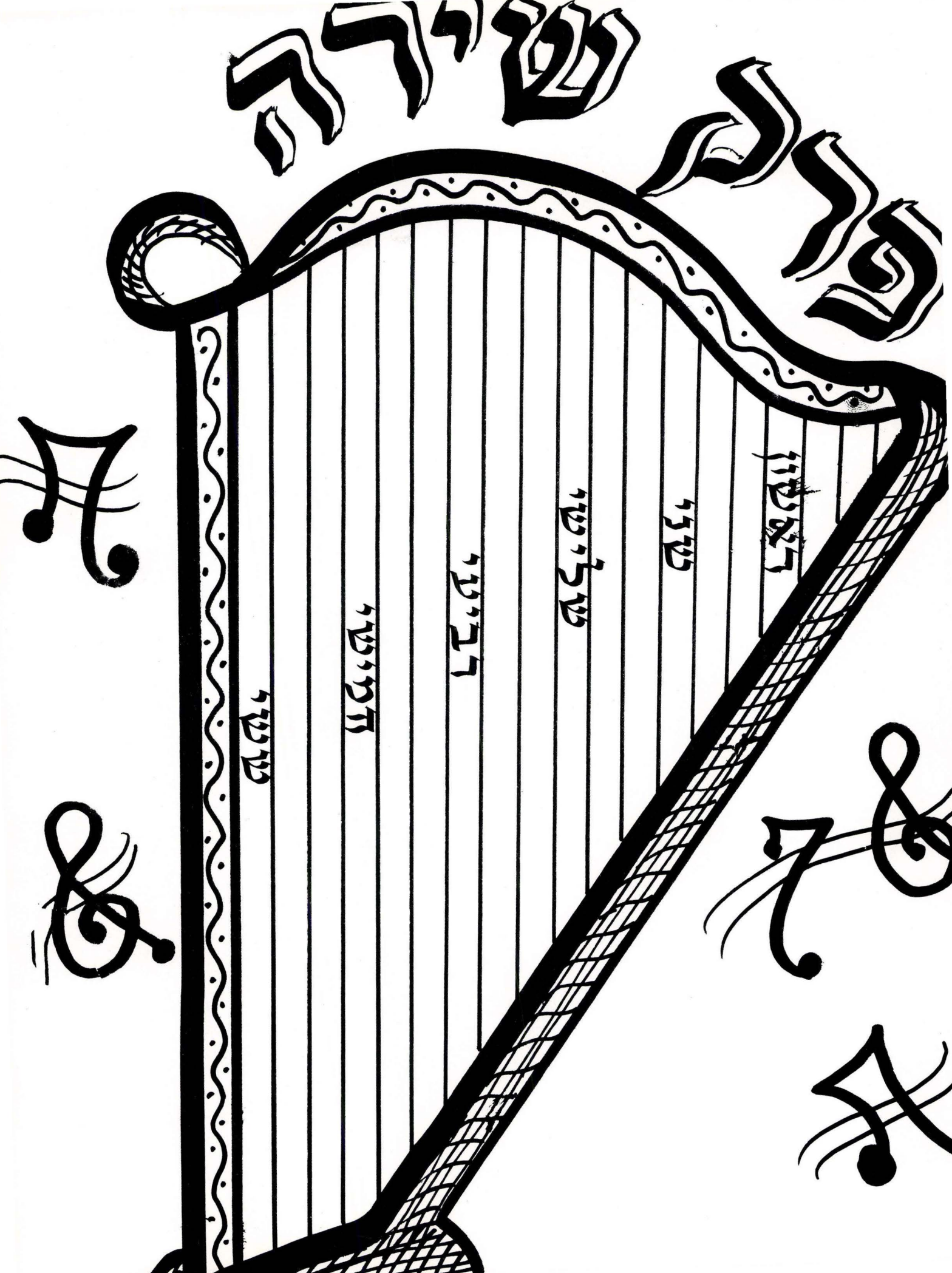
דאַרפן מיר זען די צוקומפטיגע יארן אויסנוצן ווי עס דאַרף זיין
שטענדיג מיט מידות און מעש״ט העכער גיין
מ׳זאל תמיד אויף אונז דערקענען
אַז בית רחל תלמידות מיר זענען!



חי׳ שרה ראזענבערג

מרת קאהן

8-ח


פרק שירה

פֶּרֶק שִׁירָה

די ערשטע זון שטראַלן הייבן אן לייכטן
אַ פרישן פרימארגן דעם האריזאָנט האט אויפגעלאכטן
פרייליך און מונטער נעמט זיך יעדער צו זיין פליכט
מיט שירות ותשבחות צום גרויסן באַשעפער פאַר די טאג ליכט.

דער האן קרייט אוים זיין שירה
און די פייגעלעך זינגען זייער זמירה
די פיש אין ים הייבן מיט הודאה אויף זייער קאפ
צו הקב"ה דעם גרויסן האַר ה' אחד.

אויך די חיות פון וואַלד וויסן וועם צו לויבן
מיט ברוך „הטוב והמטיב" טוען זיי השי"ת מלוכה דערהויבן
דער אייזל איז נישט פויל אויסצודריקן צו וועמען עס געהער
הגבורה, והתפארת, והנצח, והוד — צו השי"ת וואס איבער אַלעס איז ער דער הער.
די בהמה פרעגט: ווער איז אַזוי גרוים ווי דער באַשעפער
לאמיר זינגען צו אים — יעקב'ס שטענדיגע העלפער
דער הערש רופט אוים ווי גרויס איז זיין שטאַרקייט
אין צייט פון נויט ווי גרויס איז זיין גוטסקייט.

די קריכעדיגע פון דער ערד טשוויטשקען אויך
אידישע קינדער פרייען זיך מיט זייער קעניג אין דער הויך
אויך דער שלאַנג לאזט וויסן די געפאַלענע
אַז השי"ת שטיצט זיי און גראד אוים די איינגעבויגענע.

פון מארישקע זאל מען זיך לערנען ווי אַזוי זיך פירן
צו טאן אַלעס בזריזות דאס איז השי"ת'ס ווילן
און די הינט בילן שוין מיט:
לאמיר זיך קניען און בייגן צו השי"ת וואס ער אַלעס טוט.

דער לייב ברומט מיט שרעק:
די שטאַרקייט פון השי"ת איז אָן אַן עק
ער האַלט מלחמה מיט אידנ'ס פיינט
ביז ווען די הצלחה פון אידן שיינט.

בעט דער פערד: אַזוי ווי די אויגן צום באַשעפער פון אויבן
דערבאַרעם זיך שוין — כִּי עֵת לְחָנְנָהּ
זאל שוין אַ סוף פון גלות ווערן
צוריק צום טאַטן די קינדער אומקערן.

מלכה לאה קליין

מרת ווייס

8-ט

פֶּרֶק שִׁירָה

ווי וואונדערליך איז די השגחה פרטית
פונ׳ן באַשעפער פון דער וועלט,
איבער אַלע זאַכן
וואס ער האט אַהערגעשטעלט.

די הויכע הימלען
און אַלעס וואס איז דערינען,
די פּמליא של מעלה
וואס טוען אים דינען

בהמות חיות עופות
און געוויקסן פון אַלע סארט,
אַלעס אין זיין צייט
אַלעס אין זיין ארט.

ווי וואונדערליך איז אַיבער די בהמות
און עופות די השגחה,
וועלכעס מ׳זאל שחט׳ן
און דערנאך עסן מיט אַ ברכה.

זייער שליחות איז פּאַרשידן
און זייער אינטערסאַנט,
ס׳איז פּאַרהוילן
פון מענטשליכן פּאַרשטאַנד.

אַ פלוג האט אַמאל אין וואַלד
אַ מענטש אַ ביס געגעבן,
דערוועקט אים אין צייט
און גערעטעוועט זיין לעבן.

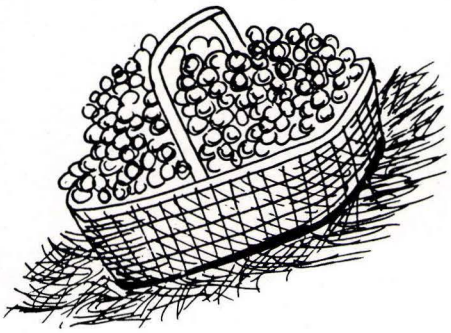
דער בורא מיט זיין השגחה
איז איבער אַלעם וואַך,
אַלעס זאגט צו אים שירה
יעדע בריאה אין זיין שפּראַך.

מיר דאַרפן אבער קלאר פּאַרשטיין
אַפילו מיר קענען נישט דאס אַלעס משיג זיין,
אַז דער אויבעשטער איז משגיח
אויף גרויס און קליין.

רבקה לאווי

מרת ווייס

8-ט



גֶּפֶּן אוֹמֶרֶת:

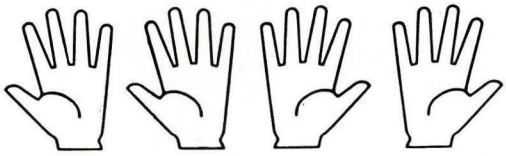
כֹּה אָמַר ה' כַּאֲשֶׁר יִמָּצֵא הַתִּירוֹשׁ

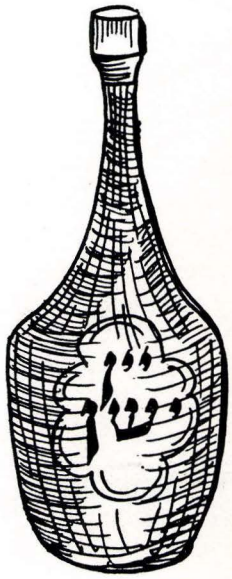
אַ זאַפטיגע שטרענגל פון יונגע טרויבן
מיט אַ שירה צו השי"ת טוט זי לויבן
זי בעט הקב"ה לאז מיך נישט צוגרינד גיין
נאר עס זאל פון מיר אַרויסקומען פרישע וויין
איך זאל זיין ראוי צו ליגן אויף אַ הייליגע טיש
פאַר אַרבע כוסות, הבדלה און קידוש.

אַזוי זאגט הקדוֹש בּרוּךְ הוּא
אידישע קינדער איך זאג אייך צו,
איך וועל אייך נישט לאזן אין גלות ווערן פאַרדארבן
נאר פון די פעלקער מאַכן אַ ריכטיגע קרבן
נאך אַביסל עס לוינט זיך צו וואַרטן
איך וועל אייך אינגיכן אומקערן צו מיין ווייִנגארטן!

שיינדי גוטמאַן
אסתר בריל

מרת קאהן
ח-8





רִימוֹן אוֹמֵר:

כְּפֶלַח הָרִימוֹן רַקָּתֵךְ מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ

די מילגרוים מיט אירע שפּאַלטן,
זענען אַזוי ווי די מענטשן וואס קענען
תורה אין זיך נישט האַלטן.

דאך אַפילו זאַפּטיג טוט עס זיין,
האט עס קערלעך גרויס און קליין.

אַזוי איז מיט אַ פשוט׳ע בשר ודם,
קען ער נאר גערעכנט ווערן פאַר אַ חכם.

ווען צו ערליכע טוט ער נאנט ווערן,
דאס אַליינס טוט מצות מערן.

צבי׳ יאקאבאוויטש

מרת קאהן

ח-8

אֵלִים שֶׁבַּשִּׁרָצִים אוֹמְרִים:

אֶשְׁתְּךָ כְּגֶפֶן פּוֹרִיָה בְּיַרְכְּתֵי בֵיתֶךָ

אינדרויסן איז אַ קעלט אַ פראסט,
אַ געדיכטער שניי האט זיך אַראפגעלאזט,
ס׳האט אנגעפילט דעם גאנצן חלל...

די וועלט אין וויסן אינגעהילט,
די לויפיגע גאַס האט צוגעשפילט,
קיין פיסגייער זעט מען נישט בכלל...

אַ וואַרעמקייט אבער אין הויז אַליין,
ווי געשמאַק איז יעצט דארט צו זיין,
אַ האַרציגקייט אין יעדעס ווינקעלע אַצינד...

איך האב מיך אַנידערגעזעצט ביין מיין מאַמע׳ס זייט,
ווי ליבליך זענען אירע רייד,
אַ שמועס פון אַ מאַמע צו איר קינד...

„זאלסט וויסן מיין קינד — האט מיין מאַמע געזאגט,
זייער פיל האב איך מיך געפלאגט,
ביז דו ביזט געקומען אין דיינע יארן...״

„נישט לייכט איז געווען,
ביז איך האב דיך גרויס געזען,
אַזאַ טייערן אוצר אפצושפארן...״

„דו הערסט דאס אַלעס נאר דערציילן,
אַביסעלע צו קענען מיינע געפילן מיטטיילן,
אבער דאס צו געדענקען ביסטו נאך געווען צו קליין...״

„זייער שווער איז דאס אַראפצוגעבן,
וואס אַ מאַמע איז טייטש אין לעבן,
וען דו וועסט האַלטן דארט, וועסטו שוין פאַרשטיין...״

יונגע נשמה׳לעך, הייליגע אורות,
דאס איז דער גרונדשטיין פון צוקומפטיגע דורות
די מאַמע לייגט דעם יסוד...״

„איבער דיין וויגעלע איינגעבויגן,
׳קינד מיינס, לייג די הענט אויף די אויגן,
זאג שיין, ה׳ אחד...״

און באַלד ווען ס׳האט גענומען טאגן,
דיך געלערנט מודה אני צו זאגן,
אפגיסן די הענטעלעך לויט די הלכה...״

„אויסגעקליידעט באַלד פון קאפ ביז די פיס,
פון פרישטאג און נאַכטמאל אַפילו קיין שמועס,
׳אבער פאַרגעס נישט, חלילה, קיין ברכה...!״

„אזוי האבן זיך טעג אַדורך געדרייט,
און ביינאַכט זיך געשטעלט ביי דיין זייט,
מיט אַ מעשה׳לע פֿן צדיקים דיך איינצושלעפן...״

„היינט ביסטו ערוואַקסן, אבער פארט ביזטו יונג,
דאך אבער זע, ס׳קומט נישט אָן גרינג,
נישט אומזיסט שטייט אֶשְׁתְּךָ כְּגֶפֶן...!״
„אַ מאַמע איז דאך די עקרת הבית,
אויף איר ליגט דאך די גאַנצע אחריות,
אויפצובערענגען קינדער בדרכי אבותינו...״

„און איך וואַש מיין האַרץ אַלעמאל אוי, ביי הדלקת הנרות,
רבוש״ע, בענטש מיין גארטן מיט געראטענע פירות,
„יְהִי רָצוֹן שֶׁתִּשְׁרֶה שְׁכִינָה בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ...״

„יעצט קינד מיינס, דו ביזט די קרון פון מיין לעבן,
וואס אַ „מאַמע״ איז טייטש קען איך דיר נישט פאַרשטיין געבן,
אבער אַביסעלע פאַרשטייסטו אַליין...״

איך געפין נישט קיין ווערטער דיר דאס צו ערקלערן,
און ס׳האבן זיך אַרויסגע׳גנב׳עט אַפאר הייסע, זוידיגע טרערן...

אבער פאלג מיך, מיין קינד, וועסטו אַלעמאל גליקליך זיין!!!...״

דינה רחל קאהן

מיס טייטלבוים

8-ר

שִׁבֹּלֶת שְׂעוֹרִים אוֹמֶרֶת

תְּפִלָּה לֶעָנִי כִּי יַעֲטוֹף וְלִפְנֵי ה׳ יִשְׁפּוֹךְ שִׂיחוֹ

אַ הויכער פולקאם גביר... עשירות זיין גורל, אנגעטען כראוי... זיין הויז, אַ פּאַלאַץ... אַ בנין ווי עס פּאַסט... זיין אכילה... אַ טייערע ביסן, סעודת כיד המלך. באַצירט מיט גאלדנעע כלים... זיין שטופע — גאר הויך. אַן אַנגענעמען טיטל — אַ „שם טוב" פונעם גשמיות׳דיגן בליק... זיין קרבן לה׳ — גאר טייער, אקסן... פונעם שענסטן מין... אַן אויגן פאַרבלענדעניש...

אַ צעבאכענער אביון.. אַ בלוטיגער ארימאַן... עניות זיין גורל... אנגעטאן פּאַסנד צו זיין מצב... אַ צוריסן אויבערראק... אַ צאַמגענייעט העמד׳ל... פאַרפרוירן קאַלט... זיין הויז — צאַמגעקלאַפּטע העלצער... לעכער מער ווי ברעטער... אַ חורבה... זיין אַכילה... פַּת בַּמֶּלַח מקיים טאג טעגליך... אבער מיט שוואַרץ ברויט... וּמַיִם בַּמְּשׂוּרָה טוט ער טרינקען — ווייל ער האט נישט מער... און וְעַל הָאָרֶץ תִּישָׁן — זיין געלעגער אַ האַרטע שטרויענע בעט, ווי אויך אַמאל די ערד אַליין... זיין שטופע — אַ נידריגע בעטלער... זיין פאַרדינסט... אַ רחמנות׳דיגע אויג... קרבן לה׳ — ארימע גערשטן און צעריבענע מעל... אַ קידוש ה׳... אַ נחת רוח פאַר׳ן בורא...

דאס לעבען ווי צוויי צדדים צום שפּיל... איינעם שפּילט זיך עס גאר גרינג... טאַקע אַ שפּיל... און פאַר׳ן צווייטן אַן אפּקומעניש — גאר שווער... ביידע סצענעס... אַ סתירה — ווייט פון ענליך...

„אַל תִּסְתַּכֵּל בְּקַנְקָן אֶלָּא בַּמֶּה שֶׁיֵּשׁ בּוֹ" — קוק אַריין אינעם קריגל — זע וואס געפונט זיך אין איר... די אויסערליכע פארבן — רעאינירן... פאַרפירן...

דער עושר אַ רייכער קרבן — אַן אקס — אבער מיט זייטיגע פּניות — גאוה דערצו. שעורים — די גערשטן דערמאַנען: דער קרבן, דעם תפלות העני... אַ לב נשבר מיט אַן אמת׳ן געפיל... אַ רוח נמוכה. דער עושר.. דער דרויסן פאַרפּוצט... דאס האַרץ פאַרשמוצט... מהדר געווען אַ מצוה, אבער אָן כוונות — — —

דער איינפאַכער קרבן פון גערשטן באַצירט מיט שפלות און אהבה, וועגט איבער די פילע אקסן פאַרשמוצט מיט גאוה.

מינדי פריעדמאַן

מרת קאהן

8-ח

זֶבַח רְשָׁעִים תּוֹעֲבַת ה׳
תְּפִלַּת יְשָׁרִים רְצוֹנוֹ

מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ ה׳ !

וואו מיר גייען,
און וואו מיר שטייען,
הערן מיר שטענדיג לידלעך שיינע,
עס לויבן דעם באַשעפער גרויסע און קליינע.

די טשיפּטשענענען פון די פייגלעך הערן מיר גאַנץ
אינדערפרי,
זיי זינגען צום באַשעפער מודה אני.
די חיות און בהמות זינגען אויך אַ לויב געזאַנג,
ביז צום זון אונטערגאַנג.

די ביימער און די בלומען מיט'ן גוטן ריח,
לויבן השם יתברך להלל ולשבח.
אפילו די רוישיגע ים מיט אירע גרויסע וואַלן,
טוט צום באַשעפער מיט אַ זמירה שאַלן.

מיר אידן וואס האבן באַקומען די תורה,
דאַנקען אן אַ שיעור דעם בורא.
מיר לויבן דעם באַשעפער פאַר דעם,
מיר שרייען הויך אויס. —
"מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ ה׳ !"

אסתר צירל וויסמאַן

מרת וויס

ט-8

מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ ה׳ !

דער נאַכט ברענגט די לבנה, דער
טאג ברענגט די זין,

מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ ה׳ זיך צו לערנען
דערפון

די וואונדערליכע בריאה, מיט אירע
טייכען, טאלן און בערג

אַלע שטייען און זאגן עדות אויף
זיינע ווערק.

יעדן טאג טוט השי״ת זיין בריאה באַנייען

כדי אַלע חיות און באַשעפענעישן
זאלן מיט אַנערקענונג שרייען

און ה׳ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד, זאל מען
תמיד זינגען

און אַ נאנטקייט צום באַשעפער,
זאל זיך אין האַרץ אַריינדרינגען.

מירי בראַך
מיס טייטלבוים
8-ר

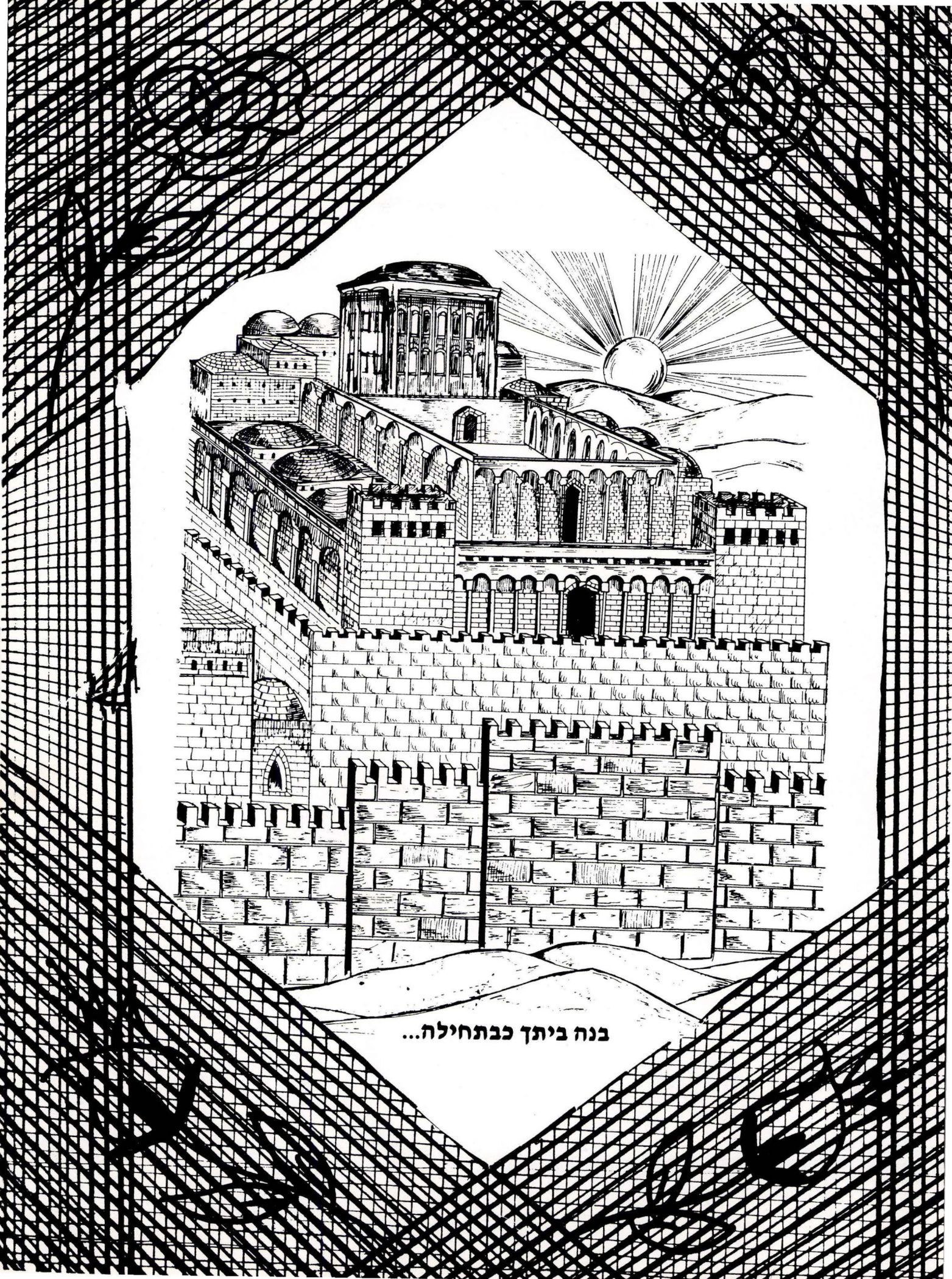
שִׂרָצִים אוֹמְרִים:

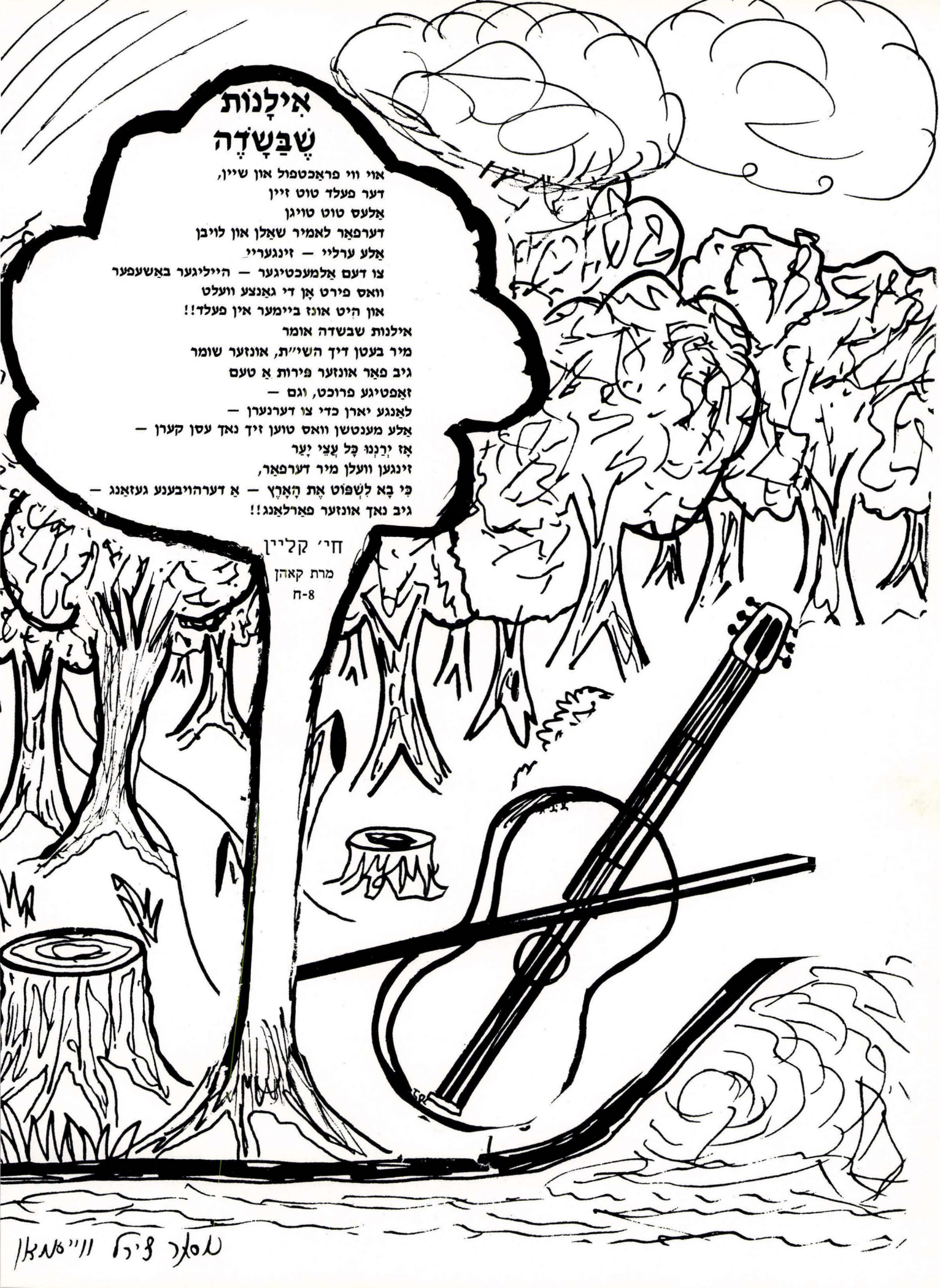
יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׂיו בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם

יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׂיו, פריי זיך אידעלע אָן אַ שיעור
מיט דעם באַשעפער וואס האט באַשאַפן דיר
פון באַרג סיני און מורי׳ נאך היינט
דאס ליכטיגקייט און איידלקייט שיינט
אין גלות זענען מיר פאַרוויסט און פאַרטריבן
באַרג סיני און באַרג מוריה דיין תורה איז געבליבן
אַפילו אין גלות טוהט דער באַשעפער און תורה גלאַנצן
ישמח ישראל בעושיו, אין דיין האַרץ אַריינפלאַנצן
דער פינטסטערע, לאַנגער גרויסער גלות
אַרומגערינגלט מיט שוואר נסיונות און פיל צרות
אבער ישמח ישראל — די אידן פרייען זיך ווי אַ ווינט איז אַלעס פאַרשוואונדן
בעושיו — ווייל אין די תורה און באַשעפער איז אונזער גאַנץ לעבן געבינדן
בְּנֵי צִיּוֹן — טייער ציון פון מלכות בית דוד
יָגִילוּ בְמַלְכָּם — עס וועט אַנטפלעקט ווערן דיין פראַכט און כבוד
יגילו, דיין מלוכה, די שכינה הקדושה דארט
ירושלים עיר הקודש דיין הייליג ארט
איבער די גאַנצע וועלט וועט אַנטפלעקט זיין
אַז דו ביזט דער איינציגער, און דו קעניגסט אַליין
מיר, די בני מלכים, וועלן די אומות העולם זעהן און הערן
ישראל, דיין קרוין וועט דערהויבן ווערן
די כהנים מיט זייערע גלעקלעך וועלן קלינגען
די לויים מיט די האַרפן און פידלען וועלן זינגען
ווי שיין עס וועט זיין לעתיד לבוא אונזער גדולה
וואס מיר זענען זיין עם סגולה
ווי הערליך וועט זיין צו הערן דעם מזמור לדוד
יגילו במלכם עס וועט אַנטפלעקט ווערן אונזער שיינקייט און כבוד
ירושלים איז שוין נישט עלנד און וויסט
דעם גאַנצן כלל ישראל׳ס האַרץ צוגיסט
עס וועט זיין יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׂיו
חַסְדֵי ה׳ כִּי לֹא תָמְנוּ כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמָיו.

חנה יטל גאלדבערגער
שרה טעמפלער
פרומט נידערמאַן

מיס טייטלבוים

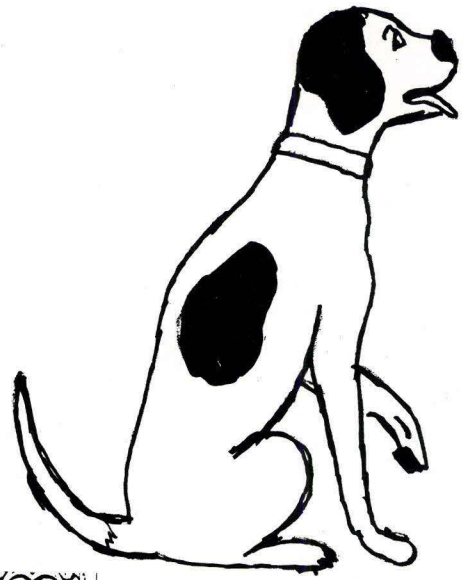

בנה ביתך כבתחילה...



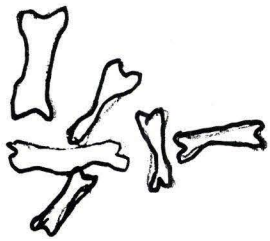
אִילָנוֹת שֶׁבַּשָּׂדֶה

אוי ווי פראַכטפול און שיין,
דער פעלד טוט זיין
אַלעס טוט טויגן
דערפאַר לאמיר שאַלן און לויבן
אַלע ערליי — זינגעריי
צו דעם אַלמעכטיגער — הייליגער באַשעפער
וואס פירט אָן די גאַנצע וועלט
און היט אונז ביימער אין פעלד!!
אילנות שבשדה אומר
מיר בעטן דיך השי"ת, אונזער שומר
גיב פאַר אונזער פירות אַ טעם
זאַפטיגע פרוכט, וגם —
לאַנגע יארן כדי צו דערנערן —
אַלע מענטשן וואס טוען זיך נאך עסן קערן —
אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר
זינגען וועלן מיר דערפאַר,
כִּי בָא לְשָׁפוֹט אֶת הָאָרֶץ — אַ דערהויבענע געזאַנג —
גיב נאך אונזער פאַרלאַנג!!

חי' קליין
מרת קאהן
ח-8



כְּלָבִים אוֹמְרִים:



בּוֹאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה
וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה
לִפְנֵי ה' עוֹשֵׂנוּ

הינט טוען נאך זכותים יאגן
טוען זיי שירה פאַר השי״ת זאגן
יעדן טאג ווען עס הייבט אן טאגן
און זייער קול טוט זיך ווייט אוועקטראגן

זיי טוען זיך קניען און ביקן
זיי בייגן זיך פאַר השי״ת זייער ריקן
און לויבן השי״ת וואס ער האט זיי אויף די וועלט געטון שיקן
און בעטן השי״ת ער זאל זיי ווייטער באַגליקן

די זכות פון שירה זאגן האבן באַקומען די הינט
ווייל ווען די אידן האבן געמוזט אַנטלויפן פון מצרים געשווינד
און די מצריים האבן געזינקן אין טיפסטן אפגרינד
האבן זיי נישט געבילט אויף קיין שום אידיש קינד

ווייל די הינט האבן מקדש ה' געווען גערן
וועלן זיי לעתיד לבוא צוריק לעבעדיג ווערן
און פאַר השי״ת שירות ותשבחות ווייטער מערן
הלוואי זאלן מיר שוין אינגיכן דעם שופר של משיח הערן!

זיסל חנה דייטש
רבקה רחל ענגעל
מלכה ראזענבוים

מיס טייטלבום

אֵלִים שֶׁבַּשִּׁרָצִים אוֹמְרִים:

אֶשְׁתְּךָ כְּגֶפֶן פּוֹרִיָה בְּיַרְכְּתֵי בֵיתֶךָ

מיט די קאפ און די הענט זיצט ער פאַרטראַכט
עס דערנענטערט זיך שוין באַלד די האַלבע נאַכט
אין שטוב איז פינסטער... די קעלט דרינגט אַריין
עס הערט זיך הויך פון דעם קינד אַ געווויין
הינגעריג שטייט מען אויף און הינגעריג טוט מען זיך לייגן
זיין ריקן טוט זיך שוין פון די צרות בייגן...

ער לערנט פלייסיג אַ גמרא טאג
נאר אַפאר שעה נאך פרנסה ער געט אַ יאג
ליידער...געלט פאַרמאגט ער קוים
ממש ער קען זאגן ברוך ה׳ יום ויום

מ׳האט אים יעצט אַ גוטע פרנסה אנגעטראגן
ער וועט זיך מער נישט דאַרפן פלאגן
אבער תורה צו לערנען וועט ער מער נישט האבן קיין צייט
זאל ער מאַכן אַזאַ בייט??

ער גיט אַ קוק אויף זיין פרוי׳ס פאַרהארעוועטע פנים
קיין גוטן טאג האט זי שוין נישט געהאַט פאַר ימים ושנים
נאר פאַר אירע וועגן וועט זיין ביז היינטיגן דרך בייטן
זאל שוין פאַר איר קומען בעסערע צייטן

ווי פאַרוואונדערט איז ער געווארן ווען זי האט אים געזאגט
„טייערע מאן" אַזויפיל תורה די פאַרמאגסט
אַזאַ טייערע אוצר גייסטו אויפטוישן?
פאַר אביסל געלט וואס טוט פאַר די אויגן רוישן?
אַן אייביג גליק ווילסטו אַוועקגעבן?
צי קענען האבן - אַ באַקוועמערע לעבן?

מיט אַ הויער קול אין אַ האַרץ פול מיט פרייד
האט ער אַרויסגעשריגן די פאלגנדע רייד:
„אֶשְׁתְּךָ כְּגֶפֶן פּוֹרִיָה בְּיַרְכְּתֵי בֵיתֶךָ"
ווער עס פאַרמאגט אַן אשת חיל, איז אשרך
ווייל די פרוי׳ס השפעה טוט זיך אויף די גאנצע הויז פאַרשפרייטן
זי לאזט נישט בלאזן קיין פרעמדע וינטן פון די זייטן
זי געט חיזוק און לייגט אַריין אַ חינוך און די קינדער
חָכְמַת נָשִׁים בָּנְתָה בֵיתָהּ איז עס דען אַ וואונדער...

טויבה גליק

מרת ווייס

8-ט

נזע בשערים

בעלה

תַּנִּינִים אוֹמְרִים:

הַלְלוּ אֶת ה' מִן הָאָרֶץ
תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת

אנגעשפאַרט אויף דעם הויכן ווייסן צוים
מיין געשטאַלט עטוואס איבערגעבויגן,
די זון פאַרטונקעלט מ'זעט קוים
מיט איין האַנט פאַרדעקט מיינע אויגן.

מיין בליק לויפט דורך דעם גאַנצן פאַרנעם
דעם גארטן און אַלץ וואס אין איר,
דאס האַרץ ווערט איבערפילט מיט הכרת השם
עס באַצויבערט די הערליכקייט פון נאַטור.

ווי מייסטערהאַפט איז די אַרבעט פונעם גרויסן בעל הבית
ווען מ'טראַכט נאר אַביסל אַריין,
ווי וואונדערליך די ביימער די בלומען די גראז
און ווי קורץ דער באַגריף דאס אַלץ צו פאַרשטיין!

אַזוי האבן געוואַנדערט מיינע אויגן
אַדורך געגנומען יעדעס געוואוקס אַליין,
און אט האט מיין האַרץ געצויגן
צו אַ בלום מיט איר באַזונדערן חן...

איך באַטראַכט דאס — ווי אינטערעסאַנט
איך שטיי אין איך קוק ווידער און ווידער,
ווי מייסטערישע הענט וואלטן מיט זייער טאַלאַנט
פאַרפלאכטן אירע בלעטלעך איינס און אַריבער.

אַ פרוכטיגער רויז איינס פון אַ מין
אַזוי פיין און שיין נישט פון איר סארט,
ווי פון רויטער סאַמעט באַפוצט מיט גרין
אין מיין האַרץ פאַרנומען אַ באַזונדער ארט.

כמעט ווי אוממעגליך צו נעמען אפשייד
צו קלויבן ווייטער אין וועג אַריין,
כ׳האב מיך אויסגעדרייט צו געבן אַ בליק פון דערווייט
און דער גארטן איז געבליבן אַליין...

טעג און וואכן האבן אַדורך געשפינט
און מיין וועג האט מיך נאכאַמאל צום גארטן געפירט,
„וואו איז דער רויז?״ פרעג איך אַצינד
און מיינע אויגן האבן איבערן גארטן שפּאַצירט...

כ׳האב אַ בלום געטראפן — אבער פיל מיט פאַרדרוס
ס׳דאך אינגאַנצען משנה צורה,
ס׳וויל זיך האפן — „ס׳אפשר נישט דאס?!״
„אבער ס׳דאך פאַרפלאַנצט אין די זעלבע שורה?״

דער זעלבער רויז וואס איז געשטאַנען אַזוי גלייך
געווארן פאַרבויגן ביז צו דער ערד,
דער זעלבער רויז וואס האט צו קיינעם קיין שפּראַך
און היינט וואס איז זיין ווערט??

דער רויטער סאַמעט פאַרוועלקט און טריקן
נישטא מער איר לעבהאַפט — איר חיות...
דער שיינער רויז... נישטא מער קיין תיקון
השי״ת פאַרליידט נישט קיין גאות...

אט די תנינים וואס זענען שטאלץ ווי די וועלט
איז השי״ת משפיל ביז תהום, ביז דער ערד,
אויף זייער פלאַץ ווערן אַנדערע געשטעלט...
און דאס רעדל ווערט איבערגעקערט!...

השי״ת האט ווידעראַמאל זיין ליכט אנגעצינדן...
די גאלדענע שטראַלן האבן דעם גארטן פאַרשיינט...
עס בליען די געוואוקסן אבער דער רויז איז פאַרשוואונדן...
און נייע רויזן געפינען זיך דארט היינט...

גיטל אסתר זילבערשטיין
לאה צינץ
פראדל צירל ראטה

אִילָנוֹת שֶׁבַּשָּׂדֶה

אִילָן אִילָן בַּמֶּה אֲבָרֶכְךָ

א ילן אילן במה אברכך - בוים בוים, מיט וואס זאל איך דיך בענטשן
י עדעס פרי דיינע זאל זיין זיס, און געלויבט פאַר מענטשן
ל אמיר זען פאַר אונז וואס דאס באַדייט
נ עמען דאס ביימעלע און אים צו באַרבעטן זיך מאַכן גרייט

א בל, כל שמעשיו מרובין מחכמתו
י עצט, צו וואס איז דאס געגליכן
ל אילן שענפיו מועטין ושרשיו מרובין
נ יצן די מעשים טובים מער ווי חכמה, דאס דאַרף מען וויסן

ב יימער אנגעפילט מיט פרוכט זענען שטיל און באשיידן
מ ענטשן אַזוי אויך, וואס טוען זיך מיט מצוות ומעשים טובים באַקליידן
ה ייבן זיך נישט די שטומע, ווייל זייער חשיבות טוט זיך אַזוי אויך באַווייזן

א בער ביימער וואס זענען פוסט און לער
ב לאזן און טומלען פון זיך אַלץ מער און מער
ר וח סערה - ווי שטורעם ווינטן זענען די מענטשן וואס מצוות און מעשים טובים
קען מען אין זיי נישט געפונען
כ י האדם עץ השדה - דער מענטש צום בוים צוגעגליכן איז
כ עץ שתול על פלגי מים, אשר פריו יתן בעיתו - צו דעם זאל זיין דעם
מענטשנ'ס שטרעבן געוויס!!

יכט רייזל קעסטענבוים

מרת קאהן

8-ח

עַכְבָּר אוֹמֵר

מִפִּי עֶלְיוֹן לֹא תֵצֵא הָרָעוֹת

מפי עליון לא תצא הרעה
פון הימל קומט נישט קיין שלעכטס
אפילו וועז עס זעט אויס ווי אַן אומגליק גאר
גלייבן מיר – אַז פין הימל איז אַלעס נאר רעכטס

דאס טוט דער עכבר אונז געבן צו פאַרשטיין
„גם זו לטובה" שטענדיג צו זאגן
סיי אויף צרות, יסורים, אדער פיין
השי"ת חותם איז אמת, אַלץ אינזין צו האבן

נאר אַזוי קענען מיר זיכער זיין
אַז מיר וועלן האבן אַ לעבן פון פרייד און שמחות
אַלעס איז גערעכט, ער האט זיינע חשבונות!!

חנה ראזען
רבקה רויזא געלב
מיס טייטלבוים
8-ס

תַּפּוּחַ אוֹמֵר:

כְּתַפּוּחַ בְּעֲצֵי הַיָּעַר...כֵּן דוֹדִי בֵּין הַבָּנִים

די געדאַנקען, זיי טומלען און שרייען
אבער שטיל בלייבט דער מענטש מיט זיינע ווייען...
אין אַ טיפן וואַלד וואַנדערט ער
דאס הינגער עס מאַטערט אים זייער
ער פילט אַז די כוחות ג'יען שוין אויס
ווען פלוצלינג פון דער ווייטנס עס זעט זיך אַרויס
אַ קליין דין ביימעלע מיט צווייגן קוים
אַרום געגומען מיט אַ הויכן צוים
אבער אויף'ן שפיץ בליטשקעט עפעס רויט
אוי דאס איז אַן עפל'ע, אים צו העלפן אין זיין נויט
כאטש קיין גרויסע שאטן דאס בוים נישט פאַרמאגט
דאך צו איר צו גיין - ער יאגט
ווייל אין וואַלד האט אַן עפל אַ טייערן ווערד
אַ קליין שאטן אפילו נאר אַביסל פון די זון עס שטערט

כתפוח בעצי היער שטייט אין פסוק געשריבן
אזוי ווי אַן עפל אינמיטן וואַלד טיף פאַרטריבן
כן דודי בין הבנים - אַזוי זענען מיר אַנטקעגן די פעלקער טייער
ווייל בייַ ה' האבן מיר אַ חשיבות זייער
אין דעם לאַנגען גלות, דעם שווערן
ווען די שלעכטע השפעות טוען זיך מערן
ווי דאס עפל אין וואַלד איז אונזער בית רחל שול
וואס לערנט אונז זיך צו פירן ווי די מאַמעס פון אַמאל
עס גיט אונז צדה לדרך צו גיין אין גוטן וועג
צו וויסן וויאַזוי זיך צו פירן אַלע אונזערע טעג
כל כבודה בת מלך פנימה צו זיין איידל און גוט
כדי אין משיח'ס ארמיי קענען גיין מיט דערהויבענע טריט

חיקי לעפקאוויטש
מרת קאהן
ח-8

שִׁירָה

אַ שטילקייט באַהערשט די וועלט
אַרומגענימען מיט אַ פראסטיגע קעלט
ביימער, גראז וכל הברואים
לויבען מיט שירים
זיי זינגען צו ה'
אין „אומרים" זאגן אויך צום אדם

אילנות שבשדה - דער בוים אין פעלד
כי בא לשפוט - ה' משפט אויף דער וועלט
אויך הזורעים ברמעה -
עס וועגדט זיך אין דיין מי
וואסערע פירות דו וועסט קלויבן ברנה יקצורו

גפן אומרת - דער וויין ער זאגט אַזוי
היט דיך, מ'דערקענט אַ מענטש בכוסו
יין ישמח לבב אנוש עס דערפרייעט דיר
אבער האב אינזין ס'דא אַ שיעור

רימון אומר
זיי פון תורה ומצוות אַ באַגלייבטע שומר
613 קערנדלעך - תרי"ג מצוות, נעם ארויס גוטס לאז די שלעבטס
קלויב אויס דעם דרך הישר, טו וואס איז רעכט

די וועלט זינגט שטיל... אין דשאים אומר - די גראזן זאגן
עס לוינט זיך אויף רוחניות צו פלאגן
וויל נאך גראז וואַקסט אַרויס - אַ בוים שיין אין גרויס
אין נאך 8 יאר חינוך - גייַן זיגרייך ארויס!!

מינדי פריעדמאן

מרת קאהן

ח-8

ש.ג.

אַ פּעדער

ביים שיין פון די לבנה, אינמיטן נאַכט
זיץ איך אין מיין ווינקל, גאר ערנסט פאַרטראַכט
די זכרונות צעשפילן זיך אין די לענג און ברייט
עס גליסט זיך צו דערמאַנען פון דעם פאַרגאַנגענהייט!

אַך, ווי איך בענק נאָך יענע אַלטע גוטע יארן
געציילטע פאַסירונגען, ליגן נאָך אויבערפלעכלעך אין זכרון
איינצלנע זאַכן צונויפגעקליבן פון דא און דארט
געפינען נאָך אין מיינע זייטיגע מחשבות אַן ארט!

אבער פינקטליכע זכרונות זענען נישט פאַרהאַנען
אומזיסט פראַביר איך זיך די איינצלהייטן דערמאַנען
דער מח איז פאַרשטאָפט ביז גאר
פאַרפאַלן! טראַץ מיין בעסטן ווילן געדענק אין זיי נישט קלאר!

עס פלאגט מיין געוויסן - עס שטייט מיר אין וועג
אוי, ווי איז געווען מיין שכל אין יענע טעג!
פאַרוואס איז מיר נישט בייגעפאַלן דאס צו פאַרשרייבן
עס זאלן די דאזיגע זכרונות אויף אייביג בלייבן

און ווי איך זיץ אַזוי פאַרטיפט דארט
פליצלונג געב איך אַ שפרינג אויף פון מיין ארט
מילא די פאַרגאַנגענהייט! וואס איז געווען איז געווען
אבער לעתיד - אין די צוקונפט טאר אַזעלכעס נישט געשען!?

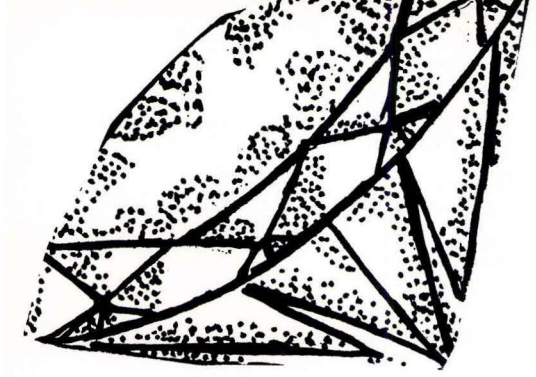
איך לויף צום שאַנק אין אַן אויגנבליק
און אויף מיין אַלטן פעדער געב איך אַ קוק
איך נעם עס אין האַנט און דערמיט פאַפיר
עס נעמען זיך גליטשן געדאַנקען און ווערטער אן אַ שיעור!

ווי דאס ווייסע פאַפיר ווערט אַלץ שוואַרצער און פילער
ווערן מיינע רוישיגע מחשבות רואיגער און שטילער
אַ שטיק האַרץ - אַ שטיק מח אַצינד אַראפגעגעבן
די וויכטיגסטע איינצלהייטן פון מיין לעבן
אַלע איבערלעבענישן - גרויס אדער קליין
לזכרון נצח - פאַר יעדען זאל דאס זיין

אוי דאס פעדער! געבענטשט איר נאַטור
מיין גאַנצע לעבנ׳ס געשיכטע שפיגלט זיך אפ צוליב דיר
מיטן ברען פון דיין נשמה פון מיין איבערגעפילטן האַרץ
דעם ריינעם וויסן פאַפיר - טו פון שרייבן מיט שווארץ
וויל גארנישט אויף דער וועלט טרעפט אַזוי פינקטליך אין זיין ארט
ווי דאס האַרציגע געשריבענע וואַרט!!

ק. ל. קליין

מרת ווייס
8-ט



אַ דאַנק...

זיצט אַ גאלדשמיד אין זיין קליינעם געשעפט
ער הארעוועט און אַרבעט גאר שווער
מיט פיל געדולד טוט ער זיך פלאגן
מיט האפענונג אַלץ מער אן צו יאגן

ער צולאזט דאס גאלד איבערן פייער
עס זאל זיין גרייט צו די אַרבעט
מען זאל קענען פארעמען אַ טייערע חפץ
אַ קרוין אַ גאלדענעם שרביט

ער נעמט דאס גאלד און פארעמט עס געשווינד
און ער מאַכט דערפון אַ גאלדענע קרוין
די פאַרבייגייערס שטוינען, אַזאַ הערליכע וואנדער
און פרעגן איהם וואס איז איר לוין?

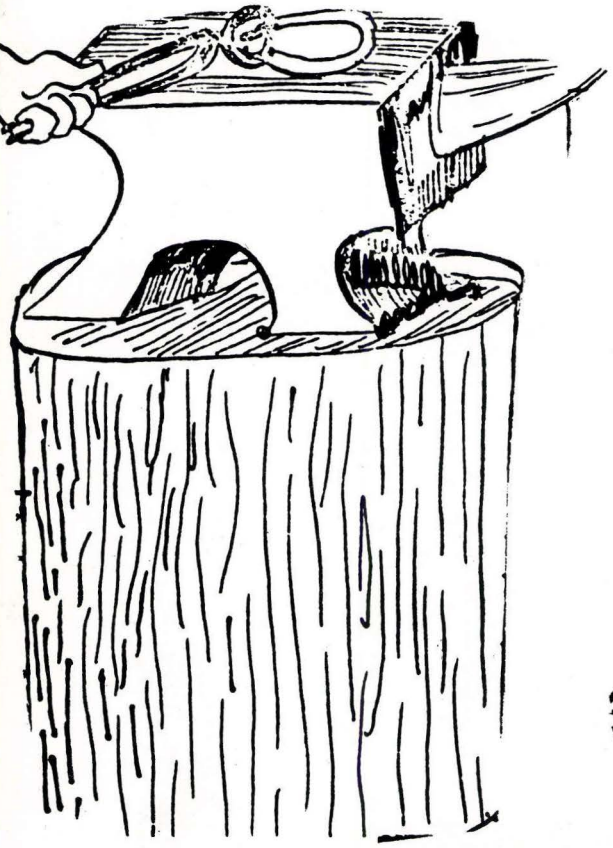
דער גאלדשמיד ענפערט מיט אַ שטומע אַ קלארע
זאג נאר - איז דען דא עפעס בעסער
ווי זעהן די פירות פון מיין האראוואניא
איז דען דא אַ שכר וואס איז גרעסער?

בית רחל מיין שול - אַ מייסטער ביסטו
דו האסט דאך געפארעמנט אין מיר
אַ פראַכט אַ שטאלץ - אַ גאלדענע קרוין
די דאַנק בין איך שולדיג נאר פאַר דיר

אַכט יאר אַדורך - שוין אַכט יאר פאַרלאפן
זייט איך זיץ אין דיין שויס
זאג מיר בית רחל וואס איז דיין שכר
יעצט אַז איך גיי שוין אַרויס?

בתי, בתי, מיין באַלוינונג איז נאר
איך זאל זען נחת אין פרייד
די תלמידות וואס איך האב בעארבעט
זאלן ציען ווייטער דעם הערליכן קייט...

פראדל אסתר קאהן
מרת ווייס
8-ט



„ ב י ל ד ״

דער אַלטער לייב איז זייער קראַנק געווארן
ער ליגט אן כחות, שוואַך, און שטאַרק דערשלאגן
זיין קערפער איז מיד פון אַלע יארן אַרבעט
זיין אוסיזעהן זעט אויס, ממש ווי דער׳הרג׳ט.

וואר ווייסט וואס וועט יעצט פאַסירן
ווייזט אויס אַז באַלד וועט מען איהם צום קבר פירן
זענען אַלע חיות געקומען זייער נייגעריג
צו זען דעם סוף פון זייער מעכטיגע קעניג
איינער אויס ליבשאַפט איהם צו באזוכן
אַ צווייטער וואלט געוואלט זען זיין טויט אינגיכן.

עס האט זיך געשטאַרקט זיין קרענק און נויט
מ׳ווייסט נישט צי לעבט ער, צי איז ער טויט
קימט שנעל דעם אקס פרובירט אים געבן אַ שטויס
צי ווייסן אויב די געפאַר איז טאַקע נאך אַזוי גרויס.

דאס קעלבל מיט כח טרעט איהם מיט ביידע פיס
דער פוקס גיט איהם מיט שנאה אַ שטאַרקע ביס
דאס שעפסעלע גלעט זיין פנים מיט זיין ענק
זי זאגט שטילערהייט, הלוואי שטאַרבט ער שוין אַוועק.

דאס הינדל מיט די שפיציגע מויל טוט אים שטעכן די אויגן
אין דער לייב ליגט מאַכטלאז, ער טיט צו גארנישט טויגן
ער הערט ווי אויף זיינע צרות טוען זיך אַלע פריינד פריען
אויף דעם טוט ער קלאגן און ברעכט ממש אויף צווייען.

ווי צי דעם טאג וואס איז אנגעקומען
ווען מיינע כחות זענען פון מיר אַוועק גענומען
די אַלע וועלכע זענען געווען מיינע גוטע פריינט
זענען היינט געווארן מיינע הערשער און פיינט
האַ לייב ! ווען די ביזט געווען בכח צו פארצוקן
האבן אַלע חיות זיך צי דיר געטין ביקן
אַ שטאַרקער קעניג אַ הערשער ביזטו געווען
די וועלט דרייט זיך, קוק וואס איז יעצט געשען?
און די אַלע חיות וואס שטייען דא יעצט
און פרייען זיך אויף מיין גורל צולעצט
זיי זענען זיך פאַלטש און זענען זיך מיט מיר אימרעכט באַגאַנגען
דער שקר האט זיי אינגאַנצן געפאַנגען.

(נמש׳)

לאמיר דעם משל געבן צו פאַרשטיין
יעדער ווייסט דאס ליידער היינט אַליין
אַז וועג עס גייט גוט פאַרן מענטש אויפן וועלט
פאַרנעמט ער אַ הויעכע שטעלע און ער האט פיל געלט.

דאַן מערן זיך זיינע ליב האבערס און פריינד
ווי די שטערן אין הימל אין ווי די ערד׳ס זאַמד
מ׳טוט אים בכבוד האַלטן און פריינדליך גריסן
ווייל מען וויל דאך פון אים טובות געניסן.

אבער אויב ח״ו פאַראַרעמט ער ווערט
ווערט מיט אַמאל זיין גאַנצע גדולה צושטערט
אַלע זיינע גוטע פריינד וועלכע האבן צו אים געשטרעקט הענט
טוען אין אים פאַרגעסן, ווי גלייך זיי וואלטן אים קיינמאל נישט געקענט.

ווי אַ ווינט טוט פאַרבלאזן אַלע זיינע אויפטיהונגען
קיינער געדענקט זיי נישט, ס׳איז פונקט ווי די ים וואלט זיי פאַרשלינגען
אַנדערש איז דער סוף פון די תחילה
עס איז נישט קיין גאַראַנטי - כבוד און גדולה

גיטל אסתר זילבערשטיין
מיס טייטלבוים
ס-8

הוֹן יוֹסִיף רֵעִים רַבִּים
וְדַל מֵרֵעֵהוּ יִפָּרֵד

שַׁבָּת

געבינדן אין קייטן
פין אַלע זייטן
מען טוט זיך גרייטן
אויפ׳ן פערד צו רייטן
געלט נאכלויפן
אַביסל פרנסה איינקויפן
קענען צאלן הוצאות
וואס מען דאגה׳ט שוין פין לאַנג פאראויס
די וועג איז שווער
אבער די ציל און איינציגער באַגער
איז עררייכן אַלץ מער און מער
די טאַשן זאלן נישט אַהיימקומען לער
מ׳האַנדלט גוט
מיט גרויס אַפּעטיט
און פארזיכטיגע טריט
מען ניצט אויס יעדע מינוט

דאס אַלעס נאר אויף אַ קורצע צייט
ווייל דערנאך ווערן אַלע דאגות צעזייט
אַ גאַנצע וואך
פאַרנומען מיט׳ן פרנסה יאך
אבער דערנאך... נאך 6 טעג פלאג
דער 7׳טער טאג
אַ יום מנוחה - שבת קודש
אַביסל הנאה פין דעם רוחניות׳דיגען שורש!

גיטי הערשקאוויטש
מיס איליאויטש
8-ע

שַׁבָּת קוֹדֶשׁ

זעקס טעג אַ וואך
איז דער אידל פאַרפלאגט
נישטא קיין מנוחה פון דעם פרנסה יאך
מיט גשמיות׳דיגע דאגות פאַריאגט

אבער הקב״ה האט רחמנות אויף זיין עם
אַ מתנת חנם פאַר אונז געשענקט
צו שפירן די פאַרגעניגן פון אַ רוחניות׳דיגן טעם
יום השביעי צו הייליגן געדענקט

„שבת קודש״ פאַר׳ן איד אַ טרייסט
משנה עתים די צייט געטאַן באַנייען
די נשמה יתירה אַ העכערע גייסט
אַ צייט וואס כלל ישראל דאַרף זיך פרייען

אידישע קינדער עם סגולה
היטן שבת נעמט אייך פאר
זכור את יום השבת המביא גאולה
אין זכות פין שבת - אַ גאולה דאס יאר!!

מרים יוטי גרובער
מיס אילאוויטש
8-ע

עונג שבת

די זמנים פון עונג שבת זענען ווי פאלגענד:

פון שבת בראשית ביז שבת שירה, פרשת בשלח: פון 3:00 ביז 4:15.
פון פרשת יתרו ביז פסח: פון 4:00 ביז 5:15.
פון נאך פסח ביז סוכות: פון 5:00 ביז 6:30.

מגילת אסתר

מגילת אסתר
המקראית
בציורי ילדים

כח קעגן אַ לייב — שמירת שבת

ר׳ לייב טוט אינטערוועגנס זיין
וועז ער דערזעט אַז דער שבת קומט צו גיין
פֿאַר די חברה ישמעאלים איז דאס נישט קיין שטער
זיי גייען זיך ווייטער ווי ביז אַהער
ר׳ לייב וועט אבער נישט מחלל שבת זיין
אין בלייבט זיך ענדערש אין וואַלד אַליין

די זון גייט אינטער דער שבת איז שוין דא
ער גרייט זיך מקבל צו זיין שבת מלכתא
מיט אַ קול פון געזאַנג דעם שלום עליכם הייבט ער אן
אבער פליצלינג אַ פחד כאַפּט אים אן

עס קומט אַ גרויסע לייב צו גיין
ער דערזעט זיך אין וואס פֿאַראַ סכנה ער טוט זיין
אין געצוילטע מינוטן וועט ער דא ליגן אויסגעצויגן
די טויט ליגט אום פֿאַר די אויגן

ווי ערשטוינט איז ער אבער געווען
וועז גאר עפּעס אַנדערש איז געשען
מיט אַ שבת׳דיגען שמייכל טוט די לייב אים באַגריסן
אין זעצט זיך רואיג נעבן אים צופּיסנס
ער שאקלט מיט׳ן קאפּ ווי גלייך ער ווייל זאגן
זארג נישט - איך וועל דיך היטן ביז עס וועט טאגן
איך וועל מיט דיר דא גאַנץ שבת זיצן
און פון אַ יעדע סכנה דיך באַשיצן

איך פריי מיך זאגט ר׳ לייב אַצינד
אַז דער רבש״ע היט מיך טאַקע ווי אַ קינד
צום לייב: דו וועסט דא טאַקע מיט מיר פֿאַרוויילן
און מיט די סעודות וועלן מיר זיך טיילן
און כדי פרייליך צו מאַכן דעם שבת אינגאַנצן
ר׳ לייב זינגט זמירות - און דער לייב טוט טאַנצן!

דער שבת איז אַדורך מיט אַ פרייליכע געפיל
אין דערנאך וויל ר׳ לייב ווייטער גיין צום ציל
ער וויל זיין חברה ישמעאלים נאכיאגן
זיי זאלן אום ווייטער צום ציל טראגן
עס איז אבער אַ שווערע זאַך נאך אַ טאג צווויי
אנצוקומען צו זיי

דא איז געקומען ווידער צו הילף דער לייב
און געט ר׳ לייב אויפ׳ן ריקן אַ הייב
זעץ זיך אַרויף און קום נאר מיט מיר
און מיר וועלן זיי אניאגן ווי פריער
עס דויערט נישט קיין לאַנגע צייט
מען זעט שוין זיין חברה פון דער ווייט

און ווי זיי טוען נענטער אנקומען
און דער לייב הייבט אן צו ברימען
טוען זיי אַלע מאַכן אַ געוואַלד
אַ לייב קומט זיי פֿאַרציקן באַלד
דער לייב׳ס שליחות איז אבער געווען
אַראפּלייגן זיין רייזענדן - און מ׳האט אים מער נישט געזען

שבת מלכתא

הַזּוֹרְעִים בְּדִמְעָה בְּרִנָּה יִקְצוֹרוּ

ווער עס מאַכט זאַט זיין ערד מיט אַרבעט
וועט די ערד אים זאַט מאַכן מיט ברויט

שטייט דער גערטנער אינמיטן זיין פעלד
מיט אַ נצחון שמייכל פונקט ווי אַ העלד!
ער באַטראַכט דאס לאַנד ווי עס שפּראצט פון אַלע זייטן
ווי הערליכע געוויקסן טוען זיך אויף ווייט און ברייט פאַרשפּרייטן!

נישט גרינג איז עס פאַר אים אנגעקומען
פיל שווייס מי האט עס אים גענומען
טעג וואכן און חדשים געהארעוועט שווער
ביז עס איז דערפילט געווארן זיין האַרצ׳ס באַגער

פון צופרי ביז שפּעט אויף דער נאַכט
אויף קיין שום זייטיגע שטרויכלונגען נישט געלייגט קיין אַכט
מיט אַן איינגעבויגענע ריקן זיך נישט אפּגערוט אַ מינוט
אבער יעצט דערקענט זיך זיין אַרבעט גוט!

יעצט שטייט ער גראד און נחת ער קוועלט
ער איז דער גליקליכסטער מענטש אויף דער וועלט
זיין גאַנצע כח האט ער פאַרדעם אַוועקגעגעבן
ב״ה, די זאַפטיגע פירות האט ער זוכה געווען צו דערלעבן!

אט אַזוי שפּיגלט זיך אפּ דיין גאַנצע לעבן
נישט גרינג קומט אן צו ערפילן דיין שטרעבן
אַ יעדע גוטע זאַך קאסט כח און מי
און עס פאדערט זיך פיל געדולד דערצו

יעדער מענטש האט ליב צו דערגרייכן גאר הויך
אבער ווייניג זענען גרייט אַריינצולייגן דערין כח
אַז עס קומט אן אַביסל שווער דאס פעלד אנצוזייען
דרייעט מען מיטן נאז אין מען פּראבירט זיך אַרויסצודרייען

אבער דער דרך איז נישט אַזוי גוט
באַטראַכט זיך נאר ערשט פאַר איין מינוט
מיט פוילע תירוצים וועט דיר גרינגער זיין יעצט
אבער ווער וועט זיין דער העלד צום לעצט??

הזורעים בדמעה אַז מען פלאַנצט מיט טרערן
נאר דאַן וועלן זיך די פירות פאַרמערן
ברנה יקצורו דיין אַרבעט וועט זיך לוינען
פון הימל וועט מען עס מיט הצלחה באַקרוינען!

שוין נישט דיין כח, קאַרג נישט דיין מי
לייג צו אַביסל געדולד און שכל דערצו
געב זיך איבער מיטן גאַנצן נפש - מיט לייב און לעבן
וועסטו בעזהשי״ת דערגרייכן דיין ציל און שטרעבן!!!

ק. ל. קליין

מרת ווייס

8-ט

יום הצלת רבינו ז"ל
כ"א כסלו

דעם שווערן ביטערן גלות
פין אַזוי פיל רדיפות אין צרות
איז מן הסתם נאך נישט געווען שרעקליך גענוג
אנגעהויבן האט זיך די 2'טע וועלט קריג.

אויף אידן האט דאס אנקום פין די ווינטער
תרצ"ט צוגעגעבן אַ באַזינדערע ציטער
ווייל גאַנא אַ נייע ראמענישע הויפּט
האט פאַר אַלע זיינע איינוואוינער ערלויבט
צו הרג'נען אידן אפילו אן אַ סיבה
ווי שנעלער פאַרניכטן אַלע אידן פין ראמעניא
אונזער רבי ז"ל מיט אַלע זיינע חסידים
האבן געפאַסט אין געטון פּראבירן
צורייסן די גזירה וואס עס איז פאַרשריבן אויף כלל ישראל
עס זאל במנוחה ווערן ווידער אַמאל
דער מנהיג ישראל רבינו יואל האט זוכה געווען צו אַ נס
און דורך דעם האט זיך ארויסגעווויזן דער אמת
אַ סוד פין הימל אַוועק געגעבן
רבינו יואל מוז בלייבן לעבן!
אַ קויל האט מען געשאסן אין רבי'נס קאפּ
אבער ניטאַמאל באַרירט האט עס אפילו אַ טראפּ
אַ ספר אין שאַנק האט באַקומען אַ לאך גאר גרויס
און די רשעים נאַצים זענען פין דארט שנעל אַרויס
איינמאל האט דער רבי ז"ל געוואלט שפּאַן אַביסל לופט
אין געבאַפּט האט מען אים ווען ער האט פון פענסטער אַרויסגעקוקט
דעם רבי'ן ז"ל איז ביטער געווארן
ווייל מען האט אים אין זיין באַהעלטעניש געטראפן
אין געטא אַריין מיט אַ פעסטע געמיט
נישט נאכלאזן אדער פאַרנאַכלעסיגן די קלענסטע מנהג
זוכנדיג עסן זענען אַלע דארט געווען פאַרנומען
אבער דער רבי? ניטאמאל צו ברויט האט ער געטון צושטימען
אפשר אַ שאלה פון פת עכו"ם
זייער מורא האט ער געהאַט פון דעם
אַ שטיקל קאַרטאפל אויב ער האט יא געהאַט
האט ער דאס צוטיילט פאַר אַלע הונגעריגע לייט
אין פינסטערן געטא טרעפט דער רבי ז"ל אַ גוטע זייט
יעדער איז דאך פאַרנומען - דערפאַר איז נישט דא קיין צייט -
מיט אַ שמייכל האט ער געטאן ענדיגן -
„צו זינדיגן!"

ער האט נישט אויסגעריט דער היטלער
נאר געשאסן, פאַרשטיינערט, ג'הרג'עט מער און מער
קליינע אומשולדיגע נשמות
זענען געווען אידישע קרבנות
אזוי ווייט איז די רציחה געגאַנגען
אז 800,000 קינדערלעך האט מען געפאַנגען
עדות פאַר דעם שרעקליכן טאט איז געווען זייערע שיך
אז רציחה ... טאקע פאר אַ היסטאריע בוך

אויפן רבי׳נס געטא איז געקומען די געפאַר
צו פארן קיין אוישוויץ צום גאז קאַמער
דער רבי איז געווען גרייט זיך מוסר נפש צו זיין
אבער נישט ווייל ער האט געוואלט פטור ווערן פון פיין
נאר ווייל ער האט געוואלט הויך אויס שרייען, ה׳ אחד!
יא כאטש די יסורים, גלייב איך אין ג-ט!!

צוויי באנען זענען געווען גרייט צו גיין
איינס קיין אוישפיץ צים באַפרייאונג אַליין
איינס קיין אוסשוויץ צום טויט גאר
אלעס איז געהאנגען אויף אַ האר
דער הויפט אנפירער קומט שנעל צום רבי׳ן
אַ גוטע בשורה אים געבן
ער קען פון געטא ארוס פארן
צייט איז געלט מען מוז יעדע מינוט שפארן
דער רבי האט אים אַ שארפן בליק געגעבן
ווידער וויל מען אים אפנאַרן מיטן לעבן
אבער דער אפיציר טוט דא אַ סוד ארוס זאגן
כאטש ער טוט אוף דעם פאַקט קלאגן
זיין מאַמע ווארענט אים שוין פון יענע וועלט אפילו
אַז צו ראַטעוועז דעם רבי׳ן מוז ער טון אַ פעולה...
דער רבי הערט גוט אויס
זיין פרייד איז אומגעהויער גרויס
מיט ציטערדיגע טריט אין געמישטע געפילן
האבן די מענטשן אויפ׳ן באַן געטון צילן
צו זייער באַפרייאונג אויף דעם באַן...
אַ פראבטיגע שמחה אין די לופט פאַרהאַן
דער גרויסער באַוויסטער באַקאַנטער טאג
וואס דער סוף פון גייסטליכע פלאג
האט זיך געענדיגט פאַר כלל ישראל
כ״א כסלו הצלת רבינו אַן אמת׳ע יו״ט דערפאַר
ווייל דאס גאַנצע אידישקייט איז געווען אין געפאַר
אבער מיטן כח און מוט פון אַזאַ צדיק אַ גיבור
האט זיך דאס אידישקייט אויפגעהויבן ווידער

8 יאר איז שוין היינט
וואס דער רבי זצ״ל אַליין האט נישט ערשיינט
צו די סעודת הודאה אויף זיין באַפרייאונג
די רעטונג פון די הענט פון זיינע פיינד
דער אמת׳ער בעל שמחה איז טאַקע נישט דא
צו באַשיינען דעם אויבן אן
אבער אין זכות פון אונזער פעסטע אמונה אין פלאג
זאל שוין בקרוב אנקומען דער גרויסער טאג
וואס אין הימל זאל מען אונז זען פאַר ראוי
צו קענען פראַווען ווידער מיט׳ן רבי׳ן ז״ל דעם ריכטיגן סעודת הודאה!!

חי׳ קליין

מרת קאהן

8-ח

פֿוּתֵחַ שְׁעָרִים

פון זינד מען איז ריין,
ווען מען קומט אין דעם דאזיגן וועלט אַריין,
וו אַ שעפעלע אָן פלעקן טוט מען זיין.

אבער...

ווען דער מענטש טוט גיין פון דער וועלט,
זיין ריינע נשמה איז מיט פלעקן פאַרשטעלט.
דאַן טוט מען שטאַרק קלאגן,
פאַרוואס נאך מצוות האט מען נישט געטאן נאכיאגן.

געדענק איידער דאס לעבן טוט זיך אנפאַנגען
גאר אין גיכן, פאַרביי געגאַנגען.

חי' שרה רויזענבערג
יכט רייזל קעסטענבוים

מרת קאהן
ח-8

צו ווייסטו וואס דאס איז
עס האט אַן אנפאַנג מיט אַן עק
אין דער מיטן איז דיין צוועק
עס גייט פאַרביי
איינס צוויי דריי

דאס איז אַ מינוט
דעריבער נוץ עס אויס גוט.

אסתר יודת פערלמוטטער

מרת קאהן
ח-8

אַ געבינדערנע אין קייטן שטייט ער דאָרט,
און וואַרט אויף דעם אורטייל דעם לעצטן וואָרט,
אין תפיסה דאַרף ער גיין,
ממש אַליין,
שטעלט אייך פאָר די טאָג,
אַ סוף צו זיין מי און פלאָג
פון תפיסה אַרויס,
משיעבוד לגאולה אַ גליקליכן טויש!!

סימי קליין
מינדי פריעדמאַן

מרת קאהן
8-ח

דער וועג טוט זיך אנהויבן מיט 1 טריט אַרויס
נאך איינס און נאך איינס ביז עס ווערט גאר גרויס
ווען מיט מזל דעם וועג האט מען מסיים געווען
די ווערט פונעם איינעם טריט איינגעזען
ווייל אַ וועג פון טויזנט מייל ווייט
הייבט זיך אָן מיט'ן ערשטן טריט וואס בלייבט.

פערי געלענשטיין
צבי' יאקאבאוויטש

מרת קאהן
8-ח

פאַר יעדן עקסטער איז דא ווערטער אַ פאר —
אבער אַ גרויסן אינהאַלט עס פאַרמאגט גאר,
פיר דאס אַלעס אויס —
ווייל פון עלעמענטאַרי קלאַסן ביסטו שוין אַרויס.

יעדער זאל אויף זייערע ווערטער — אַכטונג געבן,
ווייל דאס איז דער וועג-ווייזער פון לעבן,
דו קענסט פיל לערנען פון זיי,
כדי צו בלייבן דעם אויבערשטן געטריי,
דו זאלסט זיי תמיד אויספירן,
ביז מיר וועל אַנטקעגן גיין משיח'ן.

חנה יוטל גאלדבערגער

לך אל נמלה עצל ראה דרכי-ה וחכם

די פוילער מענטש צי די מורישקע זאלסטו גיין,
קוק אירע וועגן וועסטו קלוג ווערן פון דעם אַליין.

צארטי גאלדבערגער

בצדק כל אמרי פי

רעדן זאל מען נאר וואס עס איז ריכטיג,
און אויסמיידן דאס וואס איז נישט וויכטיג.

גאלדא ליבא גלויבער

כל כבודה בת מלך פנימה

פאַרן היטן דאס אידישע צניעות קרוין,
באקומט אַ אידישע טאכטער די בעסטע לוין.

רבקה רויזא געלב

עבדו את ד׳ בשמחה

אַרבעטן מיט שמחה און אויפטון פיל,
שטענדיג צו זיין פרייליך איז בית רחל׳ס ציל.

פרומט רחל גראס

איזהו עשיר השמח בחלקו

דער ווערט אנגערופן רייך ביי ג-ט,
וואס איז צופריידן מיט וואס ער האט.

זיסל חנה דייטש

מענה רך משיב חמה

אַן ענטפער צו געבן מיט ווייכע רייד,
פאַרנעמט דעם רוגז פון יעדע זייט.

פראַדי ווינשטאק

מצוה הבא לידך אל תחמיצנה

בזריזות אַריינכאַפן מצוות, דאס דאַרף זיין אונזער שטרעבן,
וויל נאר אַזוי קענען מיר עררייכן די תכלית פון אונזער לעבן.

גיטל אסתר זילבערשטיין

צופי-ה הליכות ביתה ולחם עצלות לא תאכל

קיינמאל זאל מען נישט לוידיג זיצן,
אַלץ די צייט צו מעשים טובים אויסנוצן.

שרה טויבא טייטלבוים

הולך את חכמים יחכם

אויב דו גייסט מיט אַ חכם וועסטו ווערן קלוג,
און דאַן וועסטו קענען עררייכן חכמה גענוג.

שרה טעמפלער

נצור לשונך מרע ושפתיך מדבר מרמה

מיטן היטן דאס מויל פון רעדן שלעכטס,
קען מען צוקומען צו אַלעם רעכטס.

פרומט נידערמאַן

כל שמעשיו מרובין מחכמתו חכמתו מתקימת

חכמה האט נישט קיין שום ווערט,
נאר וועַן די מעשים טובים איבער חכמה איז
געמערט.

חי׳ מינדל עהרנטאַל

עקב ענוה יראת ד׳

ענוה די שורש — פלייסיגקייט די צווייגן,
אבער דער עיקר איז צו וויסן וויאַזוי צו שווייגן.

רבקה רחל ענגל

אשרי אדם מפחד תמיד

אַ מענטש דאַרף מורא האבן צו טון אַ זינד,
דאַן וועט ער שטענדיג זיין וויא אַ ניי געבוירן קינד.

קראַנטשי פערלמוטער

בתי אל תלכו בשדה אחר

מיין טאכטער זאלסט אין פרעמדע פעלדער נישט
זוכן,
וועסטו פון אידיש׳ן תורה׳דיגן דרך נישט פאַרקריכן.

לאה צינץ

אין דבר העומד בפני הרצון

ווער עס אַרבעט מיט חכמה פיל,
העלפט אים השי״ת צו דערגרייכן זיין ציל!

מלכה קאהן

שקר החן והבל היופי אשה יראת ד׳ הוא תתהלל

אויסערליכע שיינקייט האט נישט קיין ווערט,
אַ פרוי מיט יראת ד׳ איז וואס דער אויבערשטער
באַגערט.

מלכה קוביטשעק

אין מים אלא תורה

ביים קוואַל פון תורה זיך דערקוויקן, דערנעהרן,
ווייל נאָר ביי איר קען מען ריכטיג געזעטיגט ווערן.

פראַדל צירל ראטה

סור מרע ועשה טוב

אַלע שלעכטע זאַכן זאלסטו צושטערן,
און נאר צו גוטס זיך צוריק קערן.

מלכה ראזענבוים

דברי חכמים בנחת נשמעים

רעד שטילערהייט מיט הכנעה,
נאר דאַן וועלן דיינע רייד האבן אַן השפעה.

חנה ראזען

עז פנים לגיהנם ובושת פנים לגן עדן

איינפלאַנצן אין זיך בושה און איידלקייט,
עס איז ווי אַ פאַנצער זיך צו האלטן ביי ערליכקייט.

רבקה רחל ראזענבערג

אוהב מוסר אוהב דעת

וואר עס טוט שטראף רייד הערן,
טוט זיין חכמה מערן.

יודת שעהנפעלד

אין דבר העומד בפני הרצון

אין אַלע שווערסטע אומשטענדן,
טוט זיך עס נאר אינ׳ם מענטש׳ס ווילן וועגדן.

רבקה פריידי שוואַרץ

מרבה עצה מרבה תבונה

וואר עס טוט זיך צו אַן עצה צוהערן,
וועט זיך אין אים זיין חכמה מערן.

קלאס 8-ט

הינדי אייזנבאך

איזהו חכם הלומד מכל אדם

אז מען לערנט פון יעדן, טוט איבערצייגן,
אז מ׳איז אַ חכם, אַפילו מ׳טוט שווייגן

טויבי גליק

הוי מקבל את כל האדם בשמחה

שטענדיג זאלסטו געווארנט זיין,
מיט אַ שמייכל יעדים אַנטקעגן גיין.

גאלדי גאלדשטיין

ולעגווים יתן חן

דער וואס האלט זיך קליין,
געפינט ביי יעדן חן.

חוה דויטש

איזהו חכם הלומד מכל אדם

אויב מ׳לערנט פון יעדע מענטש הייסט מען אַ חכם,
דאס איז איינס פון די שענסטע שבחים.

שינא רחל ווויינבערגער

עבדו את ד׳ בשמחה

יענעם דער פרייען מאכן פילן גוט,
זייער אַ געלויבטע מדה פון אַ איד.

אסתר צירל ווייסמאַן

מענה רך ישוב חמה

מיט׳ן רעדן שטיל און באַשיידן,
טוט מען מחלוקת פאַרמיידן.

עטיא ווערצבערגער

ראשית חכמה יראת ד׳

דער עיקר ציל, דער עיקר שטרעבן,
מידות טובות מיט צונעמען אויפן גאַנץ לעבן.

בראַנדי כץ

אם אין אני לי מי לי

אויב נישט איך פאַר מיר אַליין — ווער וועט?
נישט זיך פאַרלאזן — ווייל באַלד וועט זיין צו שפּעט.

חנצי סאַנדער

אין שלום אמר ד׳ לרשעים

מיט די רשעים טאר מען נישט בשלום זיין,
נאר מיט אַ שטעדיגע מחלוקה קעגן זיי אַרויסגיין.

רחל פריעדמאַן

לא המדרש עיקר אלא המעשה

ס׳איז נישט דאס עיקר וואס מ׳לערנט פון אַלעם אַרויס,
דער איז געלויבט — דער וואס פירט אַלעס אויס.

אסתר רבקה ראזענבערגער

מאד מאד הוי שפל רוח

אַז די וועסט וויסן אַז עס איז דא גרעסערס פון דיר,
וועסטו עררייכן מצוות אן אַ שיעור.

קריינטא לאה קליין

מכל מלמדי השכלתי

דער וואס טוט יעדע מענטש רעספעקטירן,
טוט דאס אים צו די בעסטע און קלוגסטע וועג פירן.

אסתר מלכה לאנדא

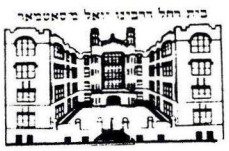
היום קצר והמלאכה מרובה

דער טאג איז קורץ די אַרבעט פיל,
געדענק! מיר לעבן מיט אַ צוועק און ציל.

חי׳ יודת ראזענבערג

אשרי האיש אשר לא הלך בעצת רשעים ובדרך חטאים לא עמד

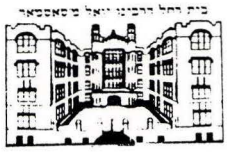
אין די זינדיגע וועגן זאלסטו נישט שטיין,
און נישט אין אַ זיצונג פון לצים זיין.



פראַדל אסתר קאהן

ואהבת לרעך כמוך

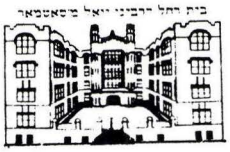
העלפן אין נויט — יעדן פאַרשטיין,
ליב האבן יענעם פונקט ווי זיך אַליין.



חנה לאנדא

תחילת חכמה יראת ד׳ ודעת קדושים בינה

דער אנהויב פון חכמה איז, פון ד׳ צו האבן מורא,
און וויסנשאַפט איז פאַרשטאַנד פון די הייליגע תורה.



טויבא מ. רייך

בתי חינוך לבנות על דרך ישראל סבא

אויפן וועג פון חינוך איז מיין שטרעבן נאר צו גיין,
און מיט דרכים פון בית רחל שול פון 8טע קלאס ארויסגיין.

לאה שפילמאַן

השלך על ד' יהבך והוא יכלכלך

בטחון און אמונה אין מיין גאַנץ לעבן,
וועט מיך פירן אין די גוטע וועגן.

הענדי רויכמאַן

תורי זהב נעשה לך

מדות און מעשים טובים אַ פעסטע יסוד געשטעלט,
אַ פאַנצער פון גאלד קעגן אַזאַ שטורעמ'דיגע וועלט.

מלכה יאַקאב

כל שיראתו קודמת לחכמתו חכמתו מתקיימת

יראת שמים דער בעסטער פאַנצער,
אונזער ריינער חינוך זאל בלייבן אַ גאַנצער

גיטי טייטלבוים

איזהו מכובד המכבד את הבריות

דער וואס איז מכבד אַ יעדע מענטש,
איז מיט איינס פון די שענסטע מדות געבענטשט.

חנה פרומט פריעדמאַן

אל תהי חכם בעיניך ירא את ד' וסור מרע

האַלט דיך נישט קלוגער פון די וואס פירן דיך רעכטס,
וועסטו האבן יראת ד' און אפטאן פון שלעכטס.

חי' פריידא פריעדמאַן

—קנה אל תמכור חכמה, מוסר, ובינה—

זאלסט קויפן און נישט פאַרקויפן חכמה מוסר און פאַרשטאַנד,
ווייל דאס איז פון ד' אַ טייער געשעצטע געשאַנק.

טויבא ר. רייך

סיג לחכמה שתיקה

וויסן דאַרפן עלטערע און קינדער,
אַז די מיטל פוּן חכמה איז צו שווייגן אַצינדער.

עלקא שרה קלאַקסברון

בטל רצונך מפני רצונו

צו געדענקן די פאר וועלטער וועל איך אַלעמאל שטרעבן,
צו טאן דעם רצון ד' מיין גאַנץ לעבן.

רחל אַבראַהאַם

כחצים ביד גבור כן בני הנעורים

די יוגנט אַן אוצר אוּן אונזערע הענט,
אַ צייט צו בויען אַן אייזערנעם פונדאַמענט.

יוכבד באַש

כל כבודה בת מלך פנימה

צניעות איז פון אַ אידישע טאכטער די מעלה,
אַזוי וועט זי געפעליג זיין ביי אַלע.

שבע בערקאוויטש

ואל תטש תורת אמיך...

דער אור אַלטער אויס געטראטענעם וועג וועלן מיר נאכפאלגן,
נישט אפנייגן פונ׳ם דרך וועלכע רבינו הקדוש זי״ע האט אונז ערצויגן.

חי׳ שרה גאלדשטיין

נצור לשונך מרע ושפתיך מדבר מרמה

שטענדיג זיך אפהיטן פון לשון הרע רעדן דיין גאַנצע לעבן,
אַזוי וועט מען דיר אויף יענע וועלט שכר געבן.

שיינדי גוטמאַן

דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום

אין אַלע וועגן, אין אַלע צייטן,
זאל שלום שטענדיג באַגלייטן.

פראַדל גליק

איזהו חכם הלומד מכל אדם

דער וואס טוט זיך פון אַנדערע, גוטס אפלערנען,
וועט דאס אים זיין קלוגשאַפט מערן.

אסתר לאה דערשאוויטס

איזהו דרך ישרה שיבור לו האדם? לב טוב

צו האבן אַ גוט האַרץ אוּן טאן חסד מיט יעדע מענטש איז מיין החלטה,
ווייל ווען איך האב יענעם אַ טובה געטאן האב איך קיינמאל נישט געהאַט חרטה.

חנה ווירצבערגער

שלח לחמך על פני המים כי ברוב ימים תמצאינה

אַפילו פאַרדעם וואס דו קענסט נישט, זאלסטו צדקה געבן,
ווייל עס וועט דיר צינרץ קומען שפעטער אין לעבן.

לאה זעלוג

לא מצא הקדוש ברוך היא כלי מחזיק ברכה לישראל אלא השלום

מיר ווּאַרטן אויף משיח, נישט ער זאל אונז ברענגן רייכטום און געלט,
נאר כדי ער זאל מאַכן שלום איבער די גאַנצע וועלט.

פויגי טויטלבוים

לא המדרש עיקר אלא המעשה

די עיקר איז נישט אַז מען זאל קענען פיל,
נאר מקיים זיין אַלעס וואס מען לערנט איז די ריכטיגע ציל.

דבורה הינדי לייפער

גמלתהו טוב ולא רע כל ימי חייה

אַלע טעג דאַרף אַ מענטש טאן גוטס, שלעכטס איז ביי איר נישט פאַרהאַן,
דערפאַר וועט זי אויף יענע וועלט גליקליך זיין.

אסתר חנה לעבאוויטש

הולך תמים ופועל צדק ודובר אמת בלבבו

אויפן געראַטן וועג וועל איך שטענדיג טרעטן,
און אויף אַן אמת׳ע האַרץ וועל איך שטרעבן.

ניחי מאַטיאַש

שלום רב לאהבי תורתיך

מיט כל טוב וועט מען לעבן,
אויב מען טוט נאך שלום שטרעבן.

רעבי נויאוויטש

טוב פת חריבה ושלוה בה

דיימאַנטן בריליאַנטן אוצרות מיט געלט,
זענען נישט קיין ערזאַץ פאַר מנוחה און אַ אידישע געצעלט.

טויבי פערלשטיין

והוי דן את כל האדם לכף זכות

מען דאַרף יעדע זאַך וואס אַ מענטש טוט,
שטענדיג זען אַז דאס איז גוט.

רייזי שוואַרץ

האמת והשלום אהבי

פאַרן אמת שטרעבן דעם שלום נאכיאגן,
אַ גאַנץ לעבן אויף דעם זיך פלאגן.

שרה שווימער

— גאות אדם תשפילנו ושפל רוח יתמוך כבוד —

יעדער טוט פאַרמיידן, איינער וואס גייט מיט די קאפּ אויפגעהויבן,
אבער דער וואס טוט זיך קליין שפּירן טוט אים די כבוד אונטערפירן.

הענטשי שטאַרק

התקן עצמך בפרוזדור כדי שתכנס לטרקל

מצוות און מעשים טובים דאַרף מען אויף די
אויספירן,
כדי מען זאל קענען מיט אונז אויף יענע
שטאלצירן.

חני שטערן

הוי זנב לאריות ואל תהי ראש לשועלים

עס איז בעסער צו זיין נידריג צווישן הויכגעשעצטע חברותה,
ווי צו זיין דערהויבן אין אַ געמיינע סביבה.

קלאס 8-ר

מלכי אונגאַר

איזהו עשיר השמח בחלקו

אַ רייכער איז דער,
וואס טוט זיין אַ צופרידענער.

מירי בראַך

תחילת חכמה יראת ה' ודעת קדושים בינה

דער אנהייב פון חכמה איז יראה פאר'ן בורא,
דען דער עיקר פאַרשטאַנד קומט פון די מורא.

רבקה בענדלאוויטש

רץ כצבי וגיבור כארי לעשות רצון אביך שבש

שנעל ווי אַ הערש זאל מען נאך מצוות לויפ
און אויך שטאַרק ווי אַ לייב כדי עולם הבא צו ק

יוכבד גאטליעב

איזהו חכם הלומד מכל אדם

שטענדיג פון יענעם זיך אפלערנען,
אַזוי טוט מען חכמה מערן.

רייזה פערי גאלדשטיין

חכמות נשים בנתה ביתה ואולת בידיה תהר

אַ קלוגע פרוי בויט אויף הייליגע וועגט,
און אַ נאַרישע פרוי לאזט פאַרלוירן גיין די וועג
איר הענט.

רבקה גוטמאַן

כל כבודה בת מלך פנימה

השי״ת האט פאַר אונז פרויען צניעות געגעבן,
און דאס אויסצופירן ריכטיג דאַרף זיין אונזער שטרעבן.

צארטי גליק

כבד את אביך ואת אמיך למען יאריכון ימיך

כבוד זאלסטו דיינע עלטערן געבן,
דאַן וועסטו האבן אַ לאַנג לעבן.

גיטי גליק

היום קצר והמלאכה מרובה

די טאג איז קורץ, די אַרבעט איז פיל,
זעה שנעל צו עררייכן דיין ציל.

רבקה גראס

רודף צדקה וחסד ימצא חיים צדקה וכבוד

צו טאן צדקה און חסד דאַרפן מיר שטרעבן,
און וואס מען קען פאַר יענעם עפעס גוטס געבן,
איז מען מבטיח אַז מען וועט האבן אַ זיס לעבן.

מלכה גראס

דאגה בלב איש ישחנה ודבר טוב ישמחנה

אַ מענטש זאל דערציילן זיין חבר די זארג פון האַרץ,
דורך זיינע גוטע וועלטער וועט דיר שוין נישט זיין שוואַרץ.

טויבי דאַוויד־אוויטש

אורך ימים בימינה בשמאולה עשר וכבוד

ווער עס גייט אין די תורה וועגן, וועלט ביי די רעכטע זייט באַגלייט מיט אַ לאַנג לעבן,
און ביי די לינקע זייט מיט רייכקייט און כבוד וואס מען טוט אים געבן.

מילכי האַס

אוהב שלום ורודף שלום

ווער עס טוט נאך שלום לויפן,
טוט זיך שכר אין הימל איינקויפן.

חי׳ ווינגאַרטן

ואהבת לרעך כמוך — זה כלל גדול בתורה

זאלסט ליב האבן דיין חבר ווי דיך אַליין,
ווייל דאס טוט אַ גרויסע מצוה זיין.

הינדא בוילא טויב

מכסה פשעיו לא יצליח ומודה ועוזב ירחם

דער וואס דעקט צו זיינע זינד וועט נישט באַגליקן,
און דער וואס איז זיך מודה און טוט תשובה טוט אים
השי"ת פיל גוטס שיקן.

פייגי כהנא

שקר החן והבל היופי אשה יראת ה' היא תתהלל

פוסט די שיינקייט — פאַלטש די חן,
דער וואס פארכט השי"ת טוט געלויבט זיין.

חנה לאה כהן

טוב מעט ביראת ה' מאוצר רב ומהומה בו

ענדערש ווייניג מיט יושר,
ווי דורך פאַלטשקייט ווערן אַן עושר.

חי' יוטא מענדלאוויטש

דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום

די תורה וועגן זענען זיסע וועגן,
און די דרך צו שטייגן איז מיט שלום — זיך נישט
רעגן.

מינדי נוישטיין

נצור לשונך מרע ושפתיך מדבר מרמה

היט דיין מויל פון שלעכטע רייד,
וועסטו מיט אַ לאַנגע לעבן זיין באַגלייט.

בוילא רויזי סיני

שלי שלך ושלך שלך

מיינס איז דיינס, און דיינס איז דיינס,
אהבת ישראל איז ביי השי"ת נומער איינס.

חנה ענגעלמאַן

כי נר מצוה ותורה אור ודרך חיים תוכחת מוסר

די מצוה איז ווי אַ ליכט און די תורה אַ ליכטיגקייט,
און די וועג פון לעבן איז מוסר און שטראפרייד.

חי' שרה ענצוויג

איזהו גיבור הכובש את יצרו

אַ שטאַרקער טוט זיין,
דער וואס טוט דעם יצר הרע נישט נאך גיין.

רבקה רחל עפשטיין

יקרה היא מפנינים וכל חפציך לא ישוו בה

די תורה מיט איר הייליגקייט,
איז פיל טייערער ווי פערל מיט איר טייערקייט

סרח רויזי פיש

עז פנים לגיהנם ובושת פנים לגן עדן

אַן עזות פנים טוט אין גיהנם גיין,
אבער אַ בושת פנים וועט פון גן עדן נהנה זיין.

דינה רחל קאהן

שלום רב לאהבי תורתיך ואין למו מכשול

אַ אידיש קינד׳ס איינציגע שטרעבן,
דאַרף זיין צו גיין אין די תורה וועגן.

רחל בלימא קליין

יהי כבוד חברך חביב עליך כשלך

זאלסט כבוד געבן דיין חבר אן אַ שיעור,
אַזוי ווי דו ווילסט מען זאל געבן פאַר דיר.

דאברי ראזענבערג

משיב רעה תחת טובה לא תמיש רעה מביתו

וועז מען טוט דיר גוטס זעה די זעלבע צוריק צו שענקן,
אַזוי דאַרפן מיר, בית רחל, פאַרן גוטן חינוך געדענקן.

פייגי ראזענבערג

הוי דן את כל האדם לכף זכות

יעדע מענטש זאלסטו זען צו משפט׳ן,
אַז ער האט געמיינט נאר צום גוטן.

פרוידי ראזענבערג

—מעט שנות מעט תנומות מעט חבק ידים לשכב
ובא כמהלך ראשך ומחסרך כאיש מגן—

ווייניג שלאפן, ווייניג דרימלען, ווייניג האַלטן די הענט צאַמגעלייגט,
באַשיצט דעם מענטש פון ארעמקייט.

חי׳ אסתר ריבטער

מצוה הבא לידך אל תחמיצנה

אַ מצוה וואס קומט אונטער דיין האַנט לאז נישט זויער ווערן,
זעה דאס צו טאן שנעל און גערן.

ברכה שאַמועל

הקנאה והתאוה והכבוד מוציאין את האדם מן העולם

קנאה כבוד און תאוה ווי למשל פאַר געלט,
ציט אַרויס דעם מענטש פון דער וועלט.

קלאס 8-ע

מירי ברוין

איזהו חכם? הרואה את הנולד

אַ חכם טראַכט בעפאר עפעס ער טוט,
דער אויסלאז דערפון זאל זיין גוט.

חי' ליבא גאלד

כי טוב חכמה מפנינים וכל חפציך לא ישוו בה

חכמה איז פון פּערל בעסער,
און פון אלע טייערע זאַכן שטייט עס העכער

מרים יוטא גראבער

חנוך לנער על פי דרכו גם כי יזקין לא יסור ממנו

בית רחל דיין אויסגעטראטענע וועג,
וועט אונז באַגלייטן אַלע אונזערע לעבנס טעג.

שוינדל ביילא גרינוואַלד

אהבת חסד והצנע לכת

כדי דו זאלסט לעבן גליקלעך און מיט פריידן,
טו חסד און פיר זיך אויף איידל און באַשיידן.

מרים גיטל האלענדער

—דעה חכמה לנפשיך והוא כתר לראשיך—

וען דו וועסט ניצן דיין חכמה אויפן ריכטיגן אופן,
וועסטו דיר אַ קרוין אויף דיין קאפּ איינקויפן.

חנצי הויער

בכל דרכך דעהו והוא יישר אורחותיך

זאלסט געדענקען השי"ת אין טון זיין ווילן,
וועט ער דיר אַלע בקשות ערפילן.

חנה חוה הערצאג

ראשית חכמה יראת ד'

חכמה טוט מען פון הימל געבן,
פאַר מידות טובות און יראת שמים מיז מען אַליין שטרעבן.

גיטי הערשקאוויטש

יש זהב ורב מפנינים

רייך אין אינהאַלט טוט די דרך פון בית רחל זיין,
אירע דורכרייזענדע קלויבן דיימאַנטן ביי יעדע שפּאַן.

ביילי וואַגשאַל

כפה פרשה לעני וידיה שלחה לאביון

שטרעק אויס דיין האַנט פאַר אומעט אין צייט פון פיין,
דער שכר פון דעם גוער קען משער זיין.

חי' פערי ווידער

דע את אלוקי אביך ועבדהו

אין אַלע דיינע וועגן זאלסטו דעם באַשעפער דערקענען און וויסן,
וועסטו פונעם רעכטפאַרטיגע וועג גענישן.

לאה ביילא ווייס

נוצר תאנה יאכל פריה

אז איך וועל היטן זיינס,
ווועט ד' היטן מיינס.

חנה מאַרקאוויטש

שקר החן והבל היופי אשה יראת ד' היא תתהלל

שטרעבן נאך אויסערליכע שיינקייט פירט אויף פאַלטשע דרכים,
מורא פאַר ד' איז מען וועלט שבחים.

אסתר חנה מארקאוויטש

איזהו עשיר השמח בחלקו

ווער עס וויל האבן אַ גליקלעך לעבן,
זאל זיין צופרידן מיט אַלעם וואס ד' טוט געבן.

ברכה מלכה ענגלענדער

צדק לפניו יהלך וישם לדרך פעמיו

געריכטיגקייט זאל דיך באַגלייטן דיין גאַנץ לעבן,
מיט דעם וועסטו מצליח זיין און אַלע דיינע וועגן.

בלומא שיינדל פאללאַק

ומכסף ומזהב חן טוב

מידות טובות און אידיש חן דאס טייערסטע אויף די וועלט,
טייערער פון גאלד זילבער און פיל געלט.

חוה פערי פאללאַק

אלו דברים שאדם אוכל פירותיהם בעולם הזה והקרן קימת לעולם הבא

פרוכט פון די מצות עסט מען אויף די וועלט,
פון די קרן אויף יענע וועלט גארנישט עס פעלט.

טויבי פילאף

אני אשכון את דכא

ד׳ רוט אויף די מענטש אַליין,
וואס האט אַ צובראכענע גייסט און האַלטן זיך קליין.

גיטי פראַנצויז

דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום

צו גיין אויפ׳ן גוטן וועג דאַרף זיין דער שטרעבן,
ווייל דאס איז די ציל פון גאַנצן לעבן.

עטל רבקה פריעד

—אמת קנה ואל תמכר חכמה, מוסר ובינה—

מ׳דאַרף זיך דאס אמת אייגקויפן,
אַזוי וועט מען נאך מוסר, חכמה און פאַרשטאַנד שטענדיג נאכלויפן.

פרומעט רבקה פריעדמאַן

טובים השנים מן האחד

האַלט דיך מיט דיין חבר׳טעס צוזאַמען,
דאַן וועסטו אין דיין וועג לייכטער שפאַנען.

דבורה קאהן

חכמת נשים בנתה ביתה

וועג די אידישע פרוי פירט איר שטוב מיט חכמה און קלוגשאַפט,
צופרידן וועט יעדער זיין מיט איר ווירטשאַפט.

שרה רבקה קעסטנבוים

לא המדרש עיקר אלא המעשה

דורך לערנען און פאַרשטאַנד טוט מען דערגרייכן,
אונזער ציל מעשים טובים צו עררייכן.

יוטא ראזענפעלד

אוהב את התוכחות

האב ליב מוסר און שטראף רייד,
נעם עס אן מיט ליבשאַפט און פרייד.

נעכא לאה ראזענפעלד

—בנואם תקח אמרי ומצותי תצפון אתך—

נעם אין האַרצן דאס רייד,
טו מצוות באַהאלטענערהייט.

חנה הענטשי ריבטער

שלח לחמך על פני המים כי ברוב הימים תמצאנו

שיק אויפ'ן וואַסער דיין ברויט,
וועט דאס צוריקקומען אין צייטן פון נויט.

חי' אסתר שוואַרץ

היום קצר והמלאכה מרובה

די טאג איז קורץ די אַרבעט איז פיל,
נאר מיט זריזות קען מען דערגרייכן דעם ציל.

מלכה הענדי שטיינמעץ

יש קונה עולמו בשעה אחת

אַ מענטש קען נישט וויסען מיט וועלכע טריט,
ער קען זיך איינקויפן עולם הבא אין איין מינוט.

רבקה לאה שניצער

אבנים שחקו מים

דער מענטש מיט זיין ווילן קען צו אַלעם דערגיין,
אַזוי ווי וואַסער צוביסלעך קען צולעכערן אַ שטיין.

שרה רבקה שעהר

במקום שאין אנשים השתדל להיות איש

אויף אַ פלאַץ ווי מענטשן טוען זיך נישט ריכטיג פירן,
טו דיך מיט דיין אידישקייט שטאלצירן.

קלאס 8-ח

אסתר ברילל

איזהו עשיר? השמח בחלקו

אַן עושר וועלט אנגעריפען דורך די תורה אַליין,
בעיקר דער וואס טוט מיט זיין חלק צופרידן זיין.

שרה גאלדבערגער

אשרי האיש... ובדרך חטאים לא עמד

שטיין צווישן ערליכע איז דאס בעסטע,
גיין אין זינדיגע וועגן איז דאס ערגסטע.

רויזא ראַכל גאלדשטיין

שלום רב לאוהבי תורתך ואין למו מכשול

רכילות, ליגענט, און מחלוקת טוט חורבנות מערן,
גליק און שלום הערשט צווישן די וואס טוען זיך מיט
די תורה דערנערן.

שיינדי גוטמאַן

הוי דן את כל האדם לכף זכות

שוועך זעט אויס די פירונג פון לייטן,
גוטס דאַרף מען אבער אויף זיי דן זיין און אַלע צייטן.

חנה לאה געלב

כל כבודה בת מלך פנימה

חסד טוט איר קרוין זיין,
לב טוב טוט צושטעלן פערל און איידלשטיין,
גאלד טוט עס באַצירן וועך מען טוט אין שטוב זיין.

פערל געלבשטיין

מצוה הבא לידך אל תחמיצנה

פערלדיגע געלעגנהייטן לאז נישט פאַרבייגיין,
גרויס איז די פראַגע צו וועט די מצוה נאך צוריק זיין.

טויבי דייטש

מרבה ישיבה מרבה חכמה

טוענדיגע די תורה לערנען,
דאס טוט חכמה און קלוגשאַפט מערן.

חנה עלקא ווינבערגער

מפרי כפיה נטעה כרם

חשק און מיט שווייס פלאַנץ אן דיין פעלד,
עס וועלן פירות דערפון אַרויסשפראצן דערנאך,
וויל פרייד האט מען צום סוף אַז מען האט כוחות
אַריינגעשטעלט.

רייזל בוילא ווויס

כמים הפנים לפנים כן לב האדם לאדם

אַזוי ווי אַ שפיגל איז דאס האַרץ פון מענטש אַליין,
וואס דו פילסט צו יענעם טוט זיין געפיל צו דיר אויך
זיין.

פרומט חנה זופניק

מות וחיים ביד לשון

פון ל"ה און שלעכטע רייד זאלסטו אַנטלויפען ווייט,
זען וועסטו דערנאך אַ לעבן מיט נחת און פרייד.

דינה טויב

והצנע לכת עם ה׳ אלקיך

דיין גאַנג זאל זיין באַשיידן און פיין,
טאַקע דאַן וועסטו ביי יעדן באַליבט זיין.

חנה יאַקאב

ולישרי לב שמחה

חכמה און לעבעדיגקייט אין אַ ריכטיג האַרץ אַ דיימאַנט,
יעדן צו געבן אַ שמייכל אדער גוט וואַרט, איז אַ ריכטיגע ברילאַנט.

צבי׳ יאַקאבאוויטש

שמחה לאיש במענה פיו ודבר בעתו מה טוב

צופרידנהיט און מיט אַ שמייכל טוט זי יעדן געווינען,
יעדן זאגן אַ גוט וואַרט, מיט דעם טוט זי איר פריינדשאַפט פאַרדינען.

חוה פערל כהנא

עטרת תפארת שיבה בדרך צדקה תמצא

חסד און צדקה אַז מען דערגרייכט,
כתר שם טוב, צו דעם מען עררייכט.

העניטשי לאנדא

נוצר תאנה יאכל פריה

הערליכע און שיינע פרוכט שניידט נאר דער וואס טוט זיך פלאגן,
לויבן טוט יעדער וואס טוט דרך ארץ און חכמה פאַרמאגן!

חי׳ שיינדל לויטנער

רחוק מפנינים מכרה

שיינע פירות וואס מ׳האט דורך די אייגענע מעשים אַריינגעכאַפט,
לאון יעדן געניסן פון די גוטע און פיינע זאַפט!

חנה לעבאוויטש

כל שרוח הבריות נוחה הימנו רוח המקום נוחה הימנו

חסד און שלום דאַרף זיין אויף יעדע ארט,
ליבשאַפט צו אַן אַנדערן און שטענדיג אַ גוט וואַרט!

גאלדי לעפקאוויטש

אגר בקיץ בן משכיל

גרויסקייט איז צו דעם וואס טוט זיך מיט מעלות באַפיצן,
לויבן טוט מען די וואס וויסן וויאַזוי דאס אויסצוניצען!

חיקי לעפקאוויטש

שקר החן והבל היופי אשה יראת ד׳ היא תתהלל

חן אוֹן אויסערליכע שיינקייט,
לאזט אַנערקענען דאם אינערליכע פיינקייט.

נעבי מאַנדל

אמת מארץ תצמח וצדק משמים נשקף

נאר מיט דעם אמת דאַרף מען שטאלצירן,
מיט ריינע געזייטע ווערטער זיך באַצירן.

אסתר יודת פערלמוטער

יפה תלמוד תורה עם דרך ארץ

אַלעס דאַרף געטאן ווערן אין זיין צייט,
פונקלען וועט איר שם טוב ביי ג-ט אוֹן ביי לייט.

פריידי פערלשטיין

עבדו את ד׳ בשמחה

פרייליכע באציאונגען מיט אַ שמייכל דערינען,
פיינקייט אוֹן מעלות טוט מען ביי איר געפונען.

חנה רויזי פריעד

לקחת מוסר השכל צדק ומשפט ומישרים

ריכטיג דאַרף מען מוסר אויפנעמען,
פערלדיגע ווערטער אוֹן זיך אַריינענעמען.

מינדי פריעדמאַן

לב שמח ייטב פנים

מיט גוטע ווערטער אוֹן אַ פרייליכע געזאַנג,
פאַרטרייבט מען יעדנ׳ס טרויעריגע געדאַנק.

רבקה פריעדמאַן

קשה לכעוס ונח לרצות

רואיגקייט אוֹן געדולד טוט זי פאַר יעדעם
אַרויסווייזן,
פעסטע קייטן ווערן געבינדן מיט אַ גוט ווילן פון
אייזן.

מרים גאלדא קאהן

יש זהב ורב פנינים וכל יקר שפתי דעת

גאלד אוֹן זילבער אויפן ווועלט נישט פעלט,
קלוג איז דער וואס זיינע ווערטער ער ווועהלט.

פיגא קאַסירער

לב נבון ובקש דעת

פריינדליכקייט און לעבעדיגקייט געפינט זיך ביי איר,
קלוגשאַפט און לויטערקייט טוט פליסן פון איר אין אַ שיעור!

יכט רייזל קעסטנבוים

טוב עין הוא יבורך

יעדע מענטש דערקענט מען דורך אַן אַנדערע זאַך,
קלוגשאַפט און אַ גוט אויג צייגט אַסך.

חי' קליין

כל כבודה בת מלך פנימה

חכמה דער קרוין מיט צניעות באַצירט,
קען מען ביי איינצעלנע טרעפן אינאיינעם קאנבינירט.

סימי קליין

סיג לחכמה שתיקה

וועג ענוה טוט ביי איינעם בליען,
קען דארט חכמה און מדות טובות ריען.

חי' שרה רויזענבערג

ראשית חכמה יראת ד'

חכמה די פעדעמער מיט גאלד טוט זי וועבן,
רויזן צו פלאַנצן מיט יראַת ד' איז איר שטרעבן.

פיגא טובי רויזענוואַסער

דובר אמת בלבבו

פונקט ווי דיאמאַנטן אין אַ רינגל אַריינגעזעצט,
רוען די ריכטיגע און אמת'ע ווערטער וואס זענען זייער געשעצט.

גאלדי שוואַרץ

איזהו חכם? הלומד מכל אדם

גאלדענע קרוינען מיט חכמה באַגלייט,
שיינט אַרויס שטאַרק, אַז מען דערקענט עס פון דערווייט.

מרים שוואַרץ

בני שמור אמרי ומתותי תצפון אתך

מדות טובות און איידלקייט פליסן צוזאַמען,
שיין און רואיג איז דער וואַסער וואו כוואַליעס זענען נישט פאַרהאַנען.

מיר תלמידות פון קלאס 8 ווילן אויסדריקן אונזער
דאנקבארקייט צו די תלמידות וואס האבן זיך דאס מערסטע
אנגעשטרענגט מיטן גאלט זאמלונג לטובת אונזער יארבוך

העניטשא לאנדא	$1710	8—ח
שרה רבקה קעסטנבוים	$1210	8—ע
רחי אבראהאם	$1070	8—ב
שבע בערקאוויטש	$1060	8—ב
פרומט חנה זשופניק	$1060	8—ח
פרומט נידערמאן	$900	8—ס
טויבא דייטש	$900	8—ח
רבקה רחל ענגל	$860	8—ס
חנה שטערן	$800	8—ב
שוינדל ביילא גרינוואלד	$800	8—ע
רבקה פריידא שוואריץ	$740	8—ס
גאלדא ליבא גלויבער	$730	8—ס
פריידא ראזענבערג	$720	8—ר
גיטי פראנצויז	$710	8—ע

צו

רחל אַבראַהאַם תחי׳

ר נה וצהלה צו השי״ת דאס ער האט אונז אַן איידעלע טאכטער און אייניקעל תחי׳ געגעבן,

ח יי נחת פאַר השי״ת און עלטערן, בדרך האבות ורבינו הק׳ זי״ע טוט זי שטענדיג שטרעבן,

ל עולם איז איהר תפלה אַלס תלמידה פון „בית רחל״ און די צניעות׳דיגע ערציהונג צו לעבן.

לכבוד דיין גראַדואירן וואונטשן מיר הצלחה און ברכה אָן אַ שיעור,
מיט שטאלץ און שמחות אין דער משפחה אלע פרייען זיך זייער מיט דיר,
מיר בעטן ביי השי״ת ער זאל דיר וועיטער אייידלקייט און חכמה שענקען,
נישט פאַרגעסן, האבן פאַר די אויגן דאס דו ביזט אַ תלמידה פון בית רחל צו געדענקען,
בעט ביי השי״ת דאס די היינטיגע נישט צניעות׳דיגע וועגן זאל דיך נישט פאַרפירן,
נאר אין דעם תורה׳דיגע חינוך וואס דו האט באַקומען צו גיין און זיך צו פירן,
השי״ת זאל וועיטער העלפן ברכה והצלחה אין דיינע וועגן זאלסטו גליקליך זיין,
וועלו מיר אַלע אין דער משפחה אויך ביי יעדן אי״ה מיט דיין שם טוב האבן חן,
השי״ת זאל אונז עלטערן אויך פאַר די זיידעס און באַבעס די זכי׳ געבן,
מיר זאלן אי״ה פון דיר אַסאַך נחת און שמחות דערלעבן.

וואונטשט מיט ליבע און איבערגעגעבנקייט

טאַטע מאַמע און זיידע באַבע

אַבראַהאַם

זיידע, באַבי וויינער

מזל טוב צו

רחל אַבראַהאַם תחי׳

דיין טאַטע און מאַמע זאלן זעהן אַסאַך נחת פון דיר

פון די אַרבעטער פון דיין טאַטנ׳ס געשעפט

Prime Supplies Co.

לכבוד אונזער באַליבטע ניכטע,

שבע מרים בערקאוויטש תחי'

דער באַשעפער זאל העלפן אַז מזל און גליק זאלן דיך באַגלייטן דיין גאַנץ לעבן.
זאלסט שטענדיג זיין אַ נחת און אַ פרייד פאַר די משפחה.

מיט וואַרימע וואונטשן

דיין פעטער

זאב בערקאוויטש

ומשפחתו

STATEWIDE WINDOWS
400 ROUTE 59 • MONSEY, NY 10952
ANDERSEN WINDOW HEADQUARTERS

914-357-3700
800-258-2200 NY
800-554-8554 NJ & CONN

WALTER BERKOVIC
C.E.O., President

לכבוד

אסתר ברילל תחי'

אין די יעצטיגע מאמענט, אין די יעצטיגע מינוט,
וועז דו גייסט מאַכן דעם גרויסן שריט,
פון קינדערישע יארן אַרויסצוגיין,
טוען פיל דאַנק וועלטער אויף אונזערע ליפן זיין.
נאך 8 געלונגענע יארן וואס זענען אַזוי שנעל פאַרביי,
וואונטשן מיר ווייטער הצלחה עד בלי די,
האַרציג וואונטשן קען מען אַסאַך,
עס איז נישט אַ שווערע זאך.
אונזער ברכות זענען נישט נאר וועלטער בלויז,
זיי קומען פון אונזערע טיפע הערצער אַרויס.
די חינוך וואס דו האסט אנגעזאפט אַלע יארן,
זאל דיר שטענדיג בלייבן אין זכרון.
דיין גאַנץ לעבן זאלסטו האבן סייעתא דשמיא,
ישימך אלקים כשרה, רבקה, רחל ולאה.
די גאַנצע משפחה זאל זען פון דיר נחת און פרייד,
דו זאלט מיט שטאלץ ווייטער ציען די גאלדענע קייט.

וואונטשן

דיינע עלטערן

זיידע און באַבע ברילל

פעטער שמואל און רויזא

מרדכי יוסף, יואלי, אליעזר, ברכה מרים, רחל, יודל

לכבוד אונזער טייער אייניקל, ניכטע

גאלדא בתי' תחי'

מיר ווינטשן דיר הצלחה אין דיינע וועגן,
תמיד צו היטן די תורה זאלסטו שטרעבן.
ווי אַ בית רחל תלמידה זאלסט דיך אויפפירן,
מיר זאלן קענען מיט דיר שטאלצירן.

פון

באַבי און זיידי בערגער

פעטער און מומע

קאפל בערגער ומשפחתו

לכבוד

גאלדא ליבא תחי'

פיל מזל און גליק זאל השי"ת דיר געבן,
מצות און מעשים טובים זאלן זיין דיין שטרעבן,
און מיר זאלן פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן.

פון דיין

זיידע און באַבע גלויבער

דיין באַבע מיללער

און דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

לכבוד די גראַדואירן פון אונזערע ליבע אייניקלעך

יוכבד גאטליעב תחי'

און

ליבא גיטי פראַנצויז תחי'

השי"ת זאל ענק העלפן דאס איר זאלט ווייטער זיך פירן אַזוי ווי מ'האט אייך געלערנט אין בית רחל סקול, און מיר זאלן זען אַסאַך אידיש נחת צוזאַמען מיט ענקערע עלטערן, אמן.

פון ענקערע געטרייע

זיידע און באַבע פראַנצויז

פון טיפען האַרצען ווינטשען מיר אונזערע אויפריכטיגע ברכות, און גליק וואונטשען
צו אונזער אייניקל — ניעס

זיסי טויבי דייטש תחי'

צו דער גענענהייט פון איר גראַדואירען
פון דעם נאבעלען און וועלט באַרימטען חינוך הבנות

בית רחל ד'סאַטמאר

השי"ת זאל באַגליקען דיין וועג. דיינע עלטערן שיחיו זאלען זען פון דיר, און פון אַלע
קינדער שיחי' פיל נחת און פרייד מיט אַ גרינג געמיט.

סענדער דייטש וזוגתו

גרשון מאיר בלומנפעלד וזוגתו

יצחק מיטללמאַן וזוגתו

יוסף טובי' לעפקאוויטש וזוגתו

יודל דייטש וזוגתו

צו אונזער טייערע און באַליבטע טאכטער

זיסי טויבי דייטש תחי׳

טראץ די נסיונות זאלסט שטרעבן אַלץ מער,
וויסן זאלסטו וואס עס איז דיינע עלטערנ׳ס באַגער,
יעדען דערפרייען מיט דיין שטאלץ אין יראת שמים,
ביי יעדע טריט און יעדע מינוט,
יברכך ה׳ אין יעדע שריט.

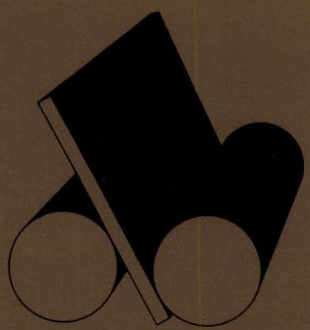
דיינע געטרייע עלטערן

מזל טוב צו

מרים גישל האללענדער תחי׳

צו איר גראַדואירן

השי"ת זאל העלפן אויך ווייטער זי זאל זיין אַ נחת פאַר אירע עלטערן און אור עלטערן און די גאַנצע משפחה און פאַר כלל ישראל



Arcade Bookbinding Corp.
333 Johnson Avenue • Brooklyn, NY 11206
(212) 366-8484

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער געטרייע טאכטער

פראַדל חנה מלכה ווירנשטאק תחי׳

וואונטשן

דיינע געטרייע עלטערן, און געשוויסטער

זיידע און באַבע פרוינד

פעטערס און מומעס

מר. און מרס. פערעץ

מר. און מרס. פרוינד

מר. און מרס. רייך

מר. או מרס. שוויממער

מר. און מרס. פריעדמאַן

מר. און מרס. פרוינד

מיין ווינטש טו איך געבן צו

לאה בירלא ווירס תחי׳

ברכה והצלחה זאל דיך באַגלייטן דיין גאַנץ לעבן,
זיך צו פירן בדרכי התורה זאל זיין דיין שטרעבן,
און מיט דיינע עלטערן צוזאַמען צו גיין משיח׳ן אנטקעגן.

פון דיין טאַטע׳נס פריינד

פנחס קליין ומשפחתו

New Era Knitting Mills Inc.

204 Wallabaut St.

Brooklyn, N.Y. 11206

צו אונזער געטרייער טאכטער

פרומט חנה זופניק תחי׳

צו גראַדואירן האסטו יעצט די געלעגנהייט,
פיל הצלחה וואונטשן מיר אין די יעצטיגע צייט.
נאך מצוות ומעש״ט זאלסטו שטרעבן,
ברכה און הצלחה זאל באַגלייטן דיין לעבען,
מיר זאלן פון דיר פיל נחת דערלעבן!

ווי עס וואונטשן

דיינע עלטערן און געשוויסטער

זיידע און באַבע קעסטנבוים

זיידע און באַבע זופניק

ברכה והצלחה צו אונזער טייערע אייניקל

לאה זעליג תחי׳

מיר וואונטשן דיר אַז דו זאלסט אין דיין לעבן,
נאך מצוות און מעשים טובים שטרעבן,
און השי"ת זאל אונז די זכי׳ געבן,
אַז מיר זאלן פון דיר נחת דערלעבן.

דיין געטרייע

זיידע און באַבע שפיטצער

Of

Spitzer's Corner Dress Shop

101 Rivington St. 156 Orchard St.

New York, N.Y. 10002

Congratulations and Best Wishes to

Leah Zelik

upon her graduation

From

Larry Levine, Inc.

205 West 39th St.

New York, N.Y. 10018

Manufactures of Fine Suits & Coats

צו אונזער געטרייע טאכטער און שוועסטער

גיטי טייטלבוים תחי׳

פון האַרצן טיפן וואונטשן מיר אַלע פאַר דיר.
שפע ברכה והצלה אָן אַ שיעור,
השי״ת זאל דיר ווייטער די זכי׳ געבן,
דיינע עלטערען זאלן פון דיר פיל נחת דערלעבן.

וואונטשן דיר

דיינע געטרייע עלטערן און באַבע

און געשוויסטער

איידי, יואלי, פישי, מאיר

Congratulations to

Gitty Teitelbaum

upon your graduation

We wish you lots of luck in your future.
May your parents have lots of nachas from you

Wishes

Brochers Trading Corp.

Armon Fashion Inc.

Congratulations
and
Best Wishes
to

Faigie Teitelbaum

Good Luck in your future endeavors.

From
Columbia Leather & Coating Inc.

Columbia
LEATHER & COATING CO. INC

10 Market Street, Kenilworth, New Jersey
(201) 245-5353-4-5
(212) 912-0835

COATING — LAMINATING — EMBOSSING — ON ALL KINDS OF PAPER — FABRICS — MYLAR — PLASTICS

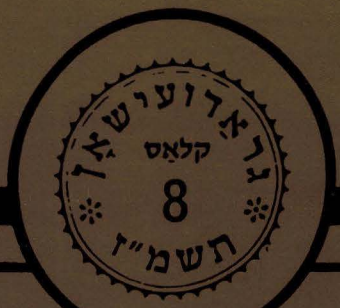
לכבוד אונזטער טאכטער

צבי' חוה יאקאבאוויטש תחי'

דו האסט די גרויסע זכי',
צו זיין אַ בית רחל תלמידה,
ערצויגן צו ווערן אונטער די השגחה פון אַ הייליגע סביבה.
יעצט ווען דו גייסט גראַדואירן,
זאל השי"ת העלפן, מיר זאלן קענען מיט דיר שטאלצירן,
דיין גאַנץ לעבן זאלסטו האבן סייעתא דשמיא,
ישימך אלקים כשרה רבקה רחל ולאה,
יעדער טריט זאל זיין מיט מזל און ברכה,

וואונטשט

דיין טאַטע, מאַמע, און גאַנצע משפחה.



מזל טוב ורב ברכות לכבוד

העכנטשי לאנדא תחי'

אייניקל פון הרה"ח מו"ה **אברהם צבי לאנדא** שליט"א

ראש הקהל ועמוד התווך דבית המדרש וכולל עטרת אליעזר ביקסאַד, וואס שטייט בנשיאות כ"ק מרן אדמו"ר מביקסאַד שליט"א עבגצ"א

אויפן ריכטיגן וועג זאלסטו אייביג גיין,
און דער זכות פון דעם פריערדיגן ביקסאַדער רבין זצוק"ל זאל ענקער גאַנצע משפחה ביישטיין.

ווי עס וואונטשט אייך

משפחת העכט

110 ORCHARD STREET
NEW YORK, NY 10002
Tel. (212) 475-8040

Sunday–Friday
9:00 to 6:00

"THE DRAMATIC LOOK IN FINE FOOTWEAR"

LACE UP
SHOE SHOP

Mazel Tov & Best Wishes to

Henchy Landau

Daughter of our business associate

Joseph Landau

owner of

Paradise Wholesale Stationery Corp.

upon her graduation

Lots of luck in your future endeavors

From The Entire Staff

GLOBE
OFFICE SUPPLY CO., INC.
COMPUTER PRODUCTS, INC.

LARRY STERN
CONTRACTS MANAGER

5800 - THIRD AVENUE
BROOKLYN, NEW YORK 11220

212-230-1700
718-439-9300

צו

חנה לאנרא תחי'

מיר וואונטשן דיר אַז דו זאלסט אין דיין לעבן,
נאר נאך מצוות שטרעבן,
השי"ת זאל דיר די זכי' געבן,
אַז דיינע עלטערן זאלן פון דיר פיל נחת דערלעבן.

וואונטשן דיינע פעטערס און מומעס

הערשל ואסתר מיטעלמאַן
שמואל וחי' גראס
דוד ורחי פראמאוויטש
מנשה ולאה וואַלדמאַן
פנחס הערש ורויזי רובין
מרדכי לייב ומלכה רייזל גליק
וואלווי ומאַטי לאנדא
חיים אלי' וחנה בערגער
אברהם ופייגע גליק

קאזין

בן ציון וחי' לאה ווערצבערגער
און אַלע דיינע קאזינס

Compliments and Best Wishes to

Mr. & Mrs. H. Niederman

upon the graduation fo their daughter

Frimet Niederman

We wish you to have a lot of nachas in the years coming ahead

From

Santee Print Works Inc. Nick Marcic

Brandman & Entner Norton Goodman

צו אונזער טייערע טאכטער

פרומט ניעדערמאַן תחי׳

מיר וואונטשן דיר גרויס הצלחה,
מיר זאלן זעהן פון דיר מזל און ברכה,
אויפ׳ן ריכטיגן וועג זאלסטו אייביג גיין,
איידלקייט און צניעות זאל דיין שטרעבונג זיין,
די ברכה פון השי״ת זאל דיר באַגלייטן,
און דיינע גוטע מידות זאל דיר אויפלייכטן,
אַ געטריי אידיש מיידל זאלסט אייביג זיין,
און אַ יעדע צייט פיר דיך אויף פיין,
ווי דו גייסט זאלסטו זיך אויפ׳ן אידישן דרך פירן,
כדי מיר זאלן פון דיר קענען שטאלצירן.

דיינע געטרייע עלטערן

מר. און מרס. ניעדערמאַן

און

זיידע און באַבע נידערמאַן

זיידע און באַבע וואַלטער

Princess Baby
132 Spencer St.
Brooklyn, N.Y.

צו אונזער געטרייע טאכטער

רבקה רחל ענגעל תחי׳

מיר וואונטשן דיר פיל מזל און גליק
צו זען אַסאַך נחת פון דיר

פון דיינע געטרייע עלטערן
און געשוויסטער

CONGRATULATIONS

TO

Rivky Engal

FROM

Tel. (718) 388-6868

Open Sundays
Closed Saturdays

Williamsboro Electric Supply Co., Inc.

Distributors of
ELECTRICAL SUPPLIES - LIGHTING FIXTURES

319 BROADWAY
(in Williamsburg)
Brooklyn, N. Y. 11211

מיינע בעסטע וואונטשן טו איך שיקן
צו מיינע חשוב'ע ניכטעס

בלומא שיינדל פאללאַק תחי'

און

שרה טויבא שייטלבוים תחי'

פון ענקער פעטער

יוסף צבי הכהן פאללאַק

הערצליכע וואונטשן און טיפע אַנערקענונג צו אַ באַליבטע חשוב'ע תלמידה

מינדי פריעדמאַן תחי'

לכבוד די געלעגנהייט פון איר גראַדואירן,
דו זאלסט מיט דיינע איידעלע מידות און באַגאבטע כשרונות,
מצליח זיין אין אַלע דיינע וועגן,
און פיל נחת און גליק דערלעבן.

ווי עס וואונטשט אַ פאַרעהרער פון דיין טאַטע'נס חשוב'ע משפחה

מר. און מרס. קירנשנבוים

MARTIN KIRSHENBAUM TRADING

מיר ווילן נעמען די געלעגנהייט צו וואונטשן אונזער טאכטער

ליבא גיטי פראַנצויז תחי'

מזל טוב לכבוד איר גראַדואירן

זאל דיך השי"ת בענטשן און אַלע דיינע אונטערנעמונגען מיר זאלן ווייטער זען פיל אידיש נחת.

וואונטשן

דיינע געטרייע עלטערן

CONGRATULATIONS

TO

Malky Kohn

ירוחם פישל לוטין

PHILIP A. LUTIN

PHILIP A. LUTIN
CONSULTING ENGINEER
615/892-3111

P. O. BOX 21780
7201 JARNIGAN ROAD
CHATTANOOGA, TENNESSEE 37421

מזל טוב צו

בוילא רחל מרים וואַגשאַהל תחי׳

ב רכות אָן אַ שיעור, וואונטשן מיר דיר פיל,
ו ראת שמים און מידות טובות זאל זיין דיין ציל.
ל וית חן הם, אַ שיינע לעבנס באַגלייטונג וועט דאס זיין,
א ימער זאלסטו עס נעמען אין זכרון אַריין.

ר ייך איז ווער עס קען יענעם באַגליקן,
ח סדים טובים טאן טאג טעגליך,
ל ויפן נאך מצוות, נאר אויף דער וועלט איז עס מעגליך.

מ יט דיינע כשרונות השי״ת צו דינען, זאל זיין דיין בענקען,
ר בונו של עולם זאל דיר הצלחה שענקען,
ו יהי רצון זאלסט זיך בדרכי אבותינו הק׳ פירן,
מ יר אַלע זאלן מיט דיר שטענדיג שטאלצירן.

ווי עס וואונטשן דיר

דיינע געטרייע עלטערן

אַ האַרציגן מזל טוב לכבוד דיין גראַדואירן

צו:

שרה רבקה קעסטנבוים תחי'

צו די פאַסיגע צייט,
נוצן מיר אויס די געלעגנהייט.
בעסטע וואונטשן דיר צו שרייבן,
וואס זאל מיט דיר אייביג בלייבן.
אַסאַך אידיש נחת זאל מען זען ביי דיר,
גליקליכע טעג אָן אַ שיעור.
בדרכי אבותינו זאלסטו דיך פירן,
אַז די גאַנצע משפחה זאל מיט דיר שטאלצירן.
מיט די הילף פון השי"ת זאל מען זוכה זיין,
ווי שנעלער אַנטקעגן משיח'ן צו גיין.

ווי עס וואונטשט

S. C. Sportswear

לכבוד

פריידי ראזענבערג תחי'

השי"ת זאל דיינע וועגן מיט ברכה און הצלחה באַגליקן,
און די הערצער פון דיינע עלטערן מיט אַסאַך נחת דערקוויקן.

פון דיינע עלטערן

אברהם יודא רוזענבערג ומשפחתו

און דיין פעטער

יצחק רוזענבערג ומשפחתו

Boro Park Lumber • Certified Lumber Corp.
& Home Center Corp.

4601
New Utrecht Ave.
Brooklyn,
NY 11219

OPEN SUNDAY

(718) 853-3100

470
Kent Ave.
Brooklyn
NY 11211

AND LEGAL HOLIDAYS

(718) 387-1233

ABRAHAM ROSENBERG
ISACK ROSENBERG

צו אונזער טייערע טאכטער און שוועגערן

פערל מלכה גראס תחי׳

פ רום און איידל זאלסטו שטענדיג זיין,
ע רליך און אויפין אידישן וועג אייביג גיין.
ר ימען זאלן מיר זיך שטענדיג מיט דיר,
ל עולם זאלסטו פאַר אונז זיין אַ ציר.
מ זל און ברכה אין אַלע דיינע וועגן,
ל ויפן נאך מצוות זאל זיין דיין שטרעבן,
כ דרכי אבותינו זאלסטו זיך שטענדיג פירן,
ה שיית זאל העלפן מיר זאלן קענען אייביג שטאלצירן.

ווי עס וואונטשן דיר פון טיפן האַרצן

דיינע עלטערן

געשוויסטער און שוועגערן

פאַר אונזער טייערע אייניקל

פייגא חנה ראזענבערג תחי'

פון ירושלים עיר קדשינו טוען מיר געבן אונזער ברכה,
אַז די מיט דיינע ליבע עלטערן און משפחה,
זאלן האבן הצלחה,
וואו דו וועסט דיך קערן און לעבן,
וואונטשן מיר מיט'ן פיל ליבע, ביידע.

באַבי מיט זיידי ראזענבערג

פאַר אונזער טייערע אייניקל

פרירה פעסי תחי'

אונזער וואונטשן נעם צו,
פון ירושלים עיר קדשינו טוען מיר אונזער ברכה געבן,
אַז דו זאלסט מצליח זיין אין דיין לעבן,
דו זאלסט דיך איבעראל זייער גוט פירן,
דאס מיר מיט דיינע ליבע עלטערן זאלן קענען מיט דיר שטאלצירן.

וואונטשן מיר מיט ליבע ביידע

באַבי מיט זיידי ראזענבערג

Congratulations and Best Wishes to

Yitty Rosenfeld

upon your graduation

We wish you lots of luck in all your endearors.
May you be a source of pride to your parents and family with lots of nachas from you

From

Mr. Morris Herman
Favorite Plastic Corp.
1465 Utica Avenue
Brooklyn, N.Y. 1234

Best Wishes to

Yitty Rosenfeld

upon her graduation

From

Allied Extruders

36-08 Review Ave.

Long Island City N.Y. 11101

אַ האַרציגן מזל טוב צו אונזער ליבע אייניקל און ניכטע

נעכא לאה ראזענפעלד תחי׳

בענטשן אוך וואונטשן קענען מיר אַסאַך,
ס׳איז אפילו נישט קיין שווערע זאַך,
אבער אונזער ברכה איז נישט פאַר ווערטער בלויז,
זיי שטראמען פון אונזערע הערצער אַרויס.
מיר ווינטשן דיר שמחה וששון תמיד אין דיין לעבן,
השי"ת זאל אונז די זכי׳ געבן,
אַז מיר זאלן פון דיר פיל אידיש נחת דערלעבן.

ווינטשן מיר מיט פול גענטרייישאַפט אוך ליבע

דיין זיידע אוך באַבע ראזענפעלד

פעטערס אוך מומעס

יודא בנימין ראזענפעלד ומשפחתו
יצחק יעקב ראזענפעלד ומשפחתו
משה ברוך שטערן ומשפחתו
אלכסנדר ראזענפעלד

משה פייערווערקער ומשפחתו
אהרן הערש ערנפעלד
מענדל משה ראזענפעלד
רייזי ראזענפעלד

WOLF ROSENFELD & SONS
BROOKLYN. N.Y. 11211

WE DELIVER

Meal Mart
גלאט כשר

Home Style Kosher Delicacies

14 LEE AVE.
718 387-8900

206 DIVISION AVE.
718 963-3450

Glatt Kosher, Self Service, Kosher-Made Meat Department

צו אונזער געטרייַע און טייערע טאכטער, אייניקל און ניכטע

טויבא רייך תחי׳

פון טיפן האַרצן וואונטשן מיר פיל הצלחה,
השי״ת זאל דיך באַגליקן מיט פיל ברכה.
צו גיין אין די וועגן פון רבינו זי״ע זאלסטו שטרעבן,
צו טאן השי״ת רצון אַ גאַנץ לעבן.
מדות טובות זאל זיך ביי דיר תמיד מערן,
השי״ת זאל דיר אַלעס גוטס באַשערן.
אַצינד וואונטש מיר דיר,
אַז מזל זאל דיך באַגלייטן אָן אַ שיעור.
השי״ת זאל די זכי׳ געבן,
אַז מיר זאלן פון דיר פיל נחת דערלעבן.

וואונטשן

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

דיין זיידעס און באַבעס

יעקב משה שוואַרץ

יצחק שמואל רייך

דיינע פעטערס און מומעס

ליבי און רייזי דאַסקאַל

יעקב און שבע מיטטלמאַן

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

טויבא רייך תחי'

לכבוד דיין גראַדואירן

דיינע עלטערן זאלן זען אַסאַך אידיש נחת פון דיר

ווי עס וואונטשט

One STOP Manufacturing Inc.

"FIRST CLASS KNITWEAR"

401 PARK AVENUE BROOKLYN, N.Y. 11205 ( ) 522-4700

צו אונזער טייערע טאכטער

חנה רייזל שטערן תחי׳

מיר ווינטשן דיר האַרציג צו דיין גראַדואירן

חכמה און ברכה והצלחה זאל דיר השי״ת געבן,
נאר נאך מצוות און מעשים טובים זאלסטו שטרעבן,
השי״ת זאל אונז געבן די זכי׳ פיל נחת פון דיר דערלעבן,

ראש דברך אמת — זאל זיין דיין שטרעבן
יראת ה׳ טהורה — זיין פונדאַמענט אין לעבן,
יושר און צניעות — זאלסטו שפינען און וועבן,
זאלסט ציען ווייטער די גאלדענע אידישע קייט,
לשמור ולעשות ולקיים — ערפילן אין וירקליכקייט.

ווינטשן דיר

דיינע געטרייע זיידע און באַבע העללער

אויך ווינטשן דיר

דיינע געטרייע עלטערן

און געשוויסטער

מנחם זאב, לאה, חי׳ שרה, יואל יעקב שלו׳

שטערן

אַ האַרציגער מזל טוב צו אונזער ליבע און טייערע אייניקל און ניכטע

חנה רייזל שוואַרץ תחי'

בענטשן און ווינטשן קענען מיר אַסאַך,
ס'איז אַפילו קיין שוועריקייט זאַך.
אבער אונזער ברכה איז נישט נאר ווערטער בלויז,
די שטראמען פון אונזער הערצער אַרויס.
מיר ווינטשן דיר שמחה וששון תמיד אין לעבן,
פיל הצלחה און דיינע ווענגן,
השי"ת זאל אונז די זכי' געבן,
אַז מיר זאלן פון דיר פול אידיש נחת דערלעבן.

דיינע געטרייע זיידע און באַבע שטערן
פון מאנטיווידעא, אורוגוויי

און פעטערס און מומעס
אלי' ודבורה שטערן ומשפחתו
יצחק יהודא ובלימי שטערן ומשפחתו
יעקב שלמה וחי' רבקה פרענקל ומשפחתו
אברהם יחזקאל ומטל לאה גראס ומשפחתו
יצחק יוסף הכהן ושרה ברעכער ומשפחתו
שמואל וצירל קעסטענבוים ומשפחתו
מאיר ורבקה שטערן ומשפחתו
יששכר דוב ומימא חי' מונצא שטערן ומשפחתו

לכבוד די גראַדואירינג פון

פרומט חנה זשופניק תחי׳

וואונטשן מיר אסאַך הצלחה אין איר אַלע אונטערנעמונגען

פון:

דוד און לאה בערגער

מיר דריקן אויס אַ האַרציגן דאַנק

פאַר די חשוב׳ע און איבערגעגעבענע

מרת פ. נייהויז תחי׳

פאַר איר געטרייע און אומערמידליכע הילף און הדרכה

ביים צוגרייטן אונזער יארבוך צום דרוק.

ווי אויך צו די חשוב׳ע

מרת ח. אַקערמאַן תחי׳

און

מיס צ. פרידמאַן תחי׳

וואס זיי זענען איר געשטאַנען צו הילף.

צו אונזער געטרייַע

מלכה אונגאַר תחי׳

אַזוי ווי דו טוסט אין אַ מזל׳דיגע שעה גראַדואירן,
ווילן מיר דיר אנווייזן ווי אַזוי זיך צו פירן.
דעם תורה׳דיגען חינוך וואס דו האסט באַקומען אין בית רחל שול,
זאל דיך פירן אויפ׳ן ריכטיגן וועג אַלעמאל.
צניעות און איידלקייט זאל זיין אין אַלע דיינע וועגן,
אויף די וועלט מיט אירע מאדעס זאלסטו נישט פרעגן.
דעם וועג פון תורה און יראת שמים זאלסטו האבן פאַר די אויגן,
וועסטו זיין גליקליך און עס וועט דיר אַלעס טויגן.
גליק און נחת זאלסט האבן דיין גאַנץ לעבן,
מצוות און מעשים טובים זאל זיין דיין גאַנץ שטרעבן.
השי״ת זאל אונז די זכי׳ געבן,
מיר זאלן אי״ה פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן.

ווינטשן דיר

דיינע געטרייע עלטערן

ברידערס און שוועסטערס

זיידע און באַבע

לכבוד אונזער טייערע אייניקל

שבע מרים בערקאוויטש תחי׳

צו דער געלגענהייט פון דיין גראַדואירן,
ווילן מיר אויסדרוקן אונזערע געפילן.

השי״ת זאל באַגליקן דיינע וועגן,
צו גיין בדרך התורה זאלסטו תמיד שטרעבן.

שמחה ונחת זאל ביי דיר זען די גאַנצע משפחה,
דיין גאַנץ לעבן זאלסטו האבן ברכה והצלחה.

צו השי״ת מיר רופן און בעטן,
העלף אונזער אייניקל צו גיין בדרך הישר איר גאַנץ לעבן.

די דעמאַנטע ווערטער פליסן, פון האַרצן טיפן.

פון זיידי און באַבי בערקאוויטש

צו

חי' שרה גאלדשטיין תחי'

מיר וואונטשן דיר גרויס הצלחה

אַזוי ווי דו גייסט אַריבער אין העכערע קלאַסן, אַזוי זאלסטו תמיד שטייגן אַלץ
העכער און העכער מיט מידות טובות און מעלות.
עס זאל זיין אַ נחת פאַר'ן באַשעפער און פאַר דיינע עלטערן.

וואונטשן דיר

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער
טובי' גאלדשטיין ומשפחתו

דיין באַבע
מרס. שטיינבערג

דיינע קאזינס
הרב מרגליות משפחה
Kew Garden Hills, N.Y.

דיין פעטער און מומע
משפחת שטיינבערג
פון Nut Ola Food Prod.

דיינע קאזינס
ראטה משפחה
בארא פּאַרק

פעטער און מומע
משפחת וויזענפעלד

דיינע קאזינעס
משפחת מרדכי שטיינבערג

דיין פעטער און מומע
משפחת מאַטיאַש

דיינע קאזינעס
משפחת יוסף שטיינבערג

דיין עלטער פעטער און מומע
משפחת באכנער

גוט באַקאַנטע
Ernest Food Mkt.

צו

יובבר גא-טליעב תחי׳

ווי זענען די אַכט יארן פאַרביי,
מיר האבן זיך קוים געגעבן אַ דריי,
יובבד אונזער חשוב׳ע אייניקל דו ביזט פֿלוצלינג אַזוי גרויס,
דאַכטס זיך דו ביזט נאר נעכטן פון Pre 1-A אַרויס.

די צוקונפט שטייט פאַר דיר ווי אַ ניי געפאַלענע שניי,
מיט אַ יעדן פיס טריט וואס דו וועסט טוען וועסטו מאַכן אַ צייכן דערביי,
זאלסט זעען זיך גוט צו באַרעכענען אַ יעדן שריט ווי דו וועסט גיין,
ווייל נאר דו ביזט דער וואס דו האסט דאס וואַרט איבער דיר אַליין.

מיר האפן צו השי״ת און טוען דיר צו איין זאַך שטרעבן,
דאס אַזוי ווי דו האסט אונז ביז יעצט אַזוי פיל נחת געגעבן,
וועסטו אונז ווייטער דערקוויקען מיט דיינע גוטע מידות וואס דאס איז די גרעסטע פאַרמעגן,
מיר זאלן אַלע צוזאַמען משיח׳ן גיין אַנטקעגן, אמן.

פון

דיין זיידע און באַבע גא-טליעב

דיינע עלטערן

מומע און פעטער

אברהם פנחס און העניא גא-טליעב ומשפחתם

צבי מנחם ורבקה בערגער ומשפחתם

Congratulation & Best Wishes To

Goldie Glauber

G&T CHAINS INC.

CHAIN MANUFACTURING

MOSES TEICHMAN

37 West 26th Street
New York, N.Y. 10010
Tel. (212) 696-0936
Telex: 4945627 GT UI

Safco Casting Service Inc.
1400 Plaza Avenue
New Hyde Park, N.Y. 11040

Yock Wier & Findings Corp.
4232 Industrial Place
Island Park N.Y. 11558

Fisco Gems Co.
48 West 48th St.
New York, N.Y. 10036

Milady Chain Import & Mfg. Corp.
48 West 48th St.
New York, N.Y. 10036

Mrs. Rubin
1325 53rd Street
Brooklyn, N.Y. 11219

בעסטע וואונטשן צו

רבקה רויזא געלב תחי׳

רבונו של עולם זאל דיך באַגליקען,
ברכה והצלחה זאל ער דיר צו שיקען,
קומען מיר דיר אנוואונטשן אַ מזל־טוב,
היטן זאלסטו וואס די האסט געלערנט לרוב.

רייך אין מידות טובות זאל זיין דיין שטרעבן,
וועסטו עררייכן דיין ציל אין לעבן,
יודיש נחת זאלן מיר זעהן פון דיר און אַלע צייטן,
זאלסט האבן חן אין די אויגן פן השי״ת און לייטן,
אין דעם זכות וועלן מיר זוכה זיין צו גיין אַנטקעגן משיח צדקינו,
ומלכינו רבינו שליט״א בראשינו, במהרה בימינו אמן.

פון דיין געטריע זיידע און באַבע

אפרים משה ושרה פרידמאַן

דיינע פעטערס און מומעס

חנני׳ יו״ט ליפא וטויבא גראס — קרית יואל

יעקב יושע העשעל והענטשע פרידמאַן — בראַזיל

מנחם מענדל ורייזל פרידמאַן — מאנסי

דיינע געטרייע עלטערן

ברידעס און שוועסטערס

חנה און רחל

צו אונזער טייערע טאכטער

פערי תחי׳

מיר טוען דיר גראַטולירן צו דיין גראַדואירן. מיר טוען דאַנקען הקב״ה פאַר האבן די זכי׳ מגדל צו זיין אַזאַ טייער קינד, און מיר בעטן הקב״ה אויך אויף ווייטער.

מיר ווינטשן דיר פיל ברכה און הצלחה אין אַלע דיינע וועגן, דו זאלסט זיין גליקליך און פרייליך עמו״ש. די גאַנצע משפחה זאל האבן נחת פון דיר און דו פון אונז עבג״צ. מען זאל אויף דיר שטענדיג דערקענען אַז דו ביזט אַ תלמידה פון **בית רחל שול**.

דאס וואונטשן פון טיעפן האַרצן

טאַטי — מאַמי

שלמה, יושע, יוכבד, יואל און גיטעלע

געלבשטיין

בעסטע וואונטשן צו

פערל געלבשטיין תחי׳

פ יל מזל און ברכה וואונטשן מיר,
ע לה והצלח בכל דרכיך — אָן אַ שיעור,
ר יכטיג זאלן דיינע עלטערן מיט דיר שטאלצירן,
ל ויטן גוטן וועג וואס דו האסט געלערנט זאלסט דיך שטענדיג פירן!

פון

אפרים ניימאַן

Willamsburg Silver Center

Div. of

Eastern
SILVER COMPANY
INC.

199 Hewes St. • 387-0445

The source for top quality, brand name silverware!

פאַר סיי וועלכע געלעגנהייט,
פאַר ימים טובים, שמחות און מתנות צו יעדע צייט,
האבן מיר אַ הערליכע אויסוואָל אויסגעשטעלט,
מיט קוואַליטעט, פרייזן, און באַדינונג איינס אין דער וועלט!

צו אונזער חשוב׳ע און באַליבטע ניכטע

זיסי טויבי דריטש תחי׳

אין טרוים פון מזל זאלסטו לעבן,
נאך מדות זאלסט שטענדיג שטרעבן
און פאַר די משפחה אַ שם טוב ברענגען.

ווי עס ווינטשן דיר פון טיפן האַרצן.

אַלע מומעם און פעטערס

שמשון און גיטי שטערן
חיים און מרים שטערן
יצחק און פייגי שטערן
אברהם און מרים שטערן
דוד און חי׳ שטערן

מזל טוב צו

טויבי רייטש תחי׳

השי״ת זאל דיר באַגליקן אַלע דיינע וועגן,
און מצות און מעשים טובים דאס זאל זיין דיין שטרעבן.

פון

זיידי און באַבי טויב

לכבוד

מרים גיטל האללענדער תחי׳

מ יט טיפע געפילן פול מיט פרייד,
ר ופן מיר מיט געבעט צו דיין סקול אפשייד,
י ודישע שטאלץ אָן קיין שום בושה,
מ אַכט פאַראייביגן אונזער גרויסע ירושה.

ג רויסע נסיונות וואַרטן דיך ביים לעבן,
י מים און טייכן דורך שווימען און נישט אויפגעבן,
ט ו שטענדיג פאַר דיינע אויגן האַלטן,
ל אז דיך נישט אַוועקפירן פון דעם דרך דעם אַלטן.

פון

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

האַרציגע וואונטשן צו אונזער ניכטע

חי' ווייגאַרטן תחי'

דיין שטרעבן זאל תמיד זיין,
אין תורה וועג צו גיין.
מיר וואונטשן דיר פיל ברכה,
אין אַלע דיינע וועגן הצלחה.
אויפ'ן דרך פון רבינו ז"ע זיך פירן,
מיר זאלן קענען מיט דיר שטאלצירן.

דיינע פעטערס

ישראל משה ווייגאַרטן וב"ב
אַלטר ראובן ווייגאַרטן וב"ב

ברכה והצלחה וואונטשן מיר אונזער ליעבער קינד

חנה ווירצבערגער תחי׳

ח דווה און פרייד טוען אונזער הערצער שפירן,
אין דעם טאג וואס אונזער אייגנס טוהט פון בית רחל גראַדואירן.

נ חת אויף לאַנגע יארן זאלן מיר זען פון דיר,
אין די שפעטערע יארן, אַזוי ווי פריער.

ה שי״ת זאל דיך מצליח זיין אין אַלע דיינע דרכים,
דו זאלסט זיין אַ פלאַנטץ מיט אַלע שבחים.

דיינע ליבע זיידי און באַבי ר׳ מרדכי וואַלדמאַן
דיינע ליבע זיידי און באַבי ר׳ אלכסנדר ווירצבערגער
דיינע ליבע עלטערן און געשוויסטער
חיים יוסף און פערי ווירצבערגער
ישראל שמחה, מינדי, יצחק, זלמן לייב, און יואל
דיינע ליבע פעטערס און מומעס
יעקב לייב וואַלדמאַן ומשפחתו
שלמה יוסף וואַלדמאַן ומשפחתו
ישראל מאיר וואַלדמאַן ומשפחתו
יודל פערלשטיין ומשפחתו
אשר יהודא כ״ץ ומשפחתו
אפרים רויזן ומשפחתו
יוסף קליין ומשפחתו

בעסטע וואונטשן באַגלייט
מיט פיל ברכה והצלחה
צו

פרומט חנה זופניק תחי'

צו די געלעגנהייט פון איר גראַדואירן

ווי עס ווינטשט

Zupnicks Clothing
309 Roebling Street
Brooklyn, N.Y. 11211

HEARTY CONGRATULATIONS & BEST WISHES TO

HENCHY LANDAU

UPON HER GRADUATION

DAUGHTER of

Joseph Landau

PROPRIETOR of

PARADISE WHOLEALE STATIONERY CORP.

LEADING DISTRIBUTOR of PARKER WRITING INSTRUMENTS

May your future be blessed with happiness and lots of luck.

FROM

PARKER
PEN
U.S.A.
LIMITED

JANESVILLE · WISCONSIN · U·S·A · 53545

FRANK J. KOCIK
Account Manager

מזל טוב צו

חנה לאנדא תחי׳

זאלסט געדענקען אַלעמאל,
אַז דו זאלסט זיך פירן ווי עס פאַסט פאַר אַ תלמידה פון בית רחל שול.
נאך גוטע מידות צניעות זאלסטו שטרעבן,
און פון רבינו׳ס זי״ע חינוך נישט אפטרעטן.
זאלסט ווייטער ציען דעם גאלדענע קייט,
אַז מיר זאלן האבן פון דיר נחת און פרייד.

זיידי און באַבי, יעקב גליק
טאַטע און מאַמע, חיים לאנדא

"ברכה והצלחה בכל מעשי ידך"

צו אונזער טייערע אייניקל, טאכטער און ניכטע

חי' שרה ענדצווייג תחי'

פון דיינע געטרייע זיידעס און באבעס:

יצחק אלחנן וחנה ג-טליעב

משה שמואל ודינה פריידא ענדצווייג

פון דיינע געטרייע עלטערן:

אלעזר אליקים ואסתר ליבא ענדצווייג

פון דיינע געטרייע פעטערס און מומעס

יצחק ארי' ושרה רחל זיידל

חיים אברהם דוד ורבקה ג-טליעב

יעקב יצחק ושפרה לעוויטה

משה יהושע ורייזל ג-טליעב

אלכסנדר מאיר וחי' שרה קליין

אפרים ופערי פריעד

דוד ושרה גיטי ענדצווייג

אלעזר וחנה ברונשטיין

ישראל דוד ובריינדי בערגער

חיים יעקב וטעצלא ענדצווייג

שמעון ומלכה לעווי

דוד לייב ודבורה אויש

אברהם חיים ויטי לעפקאוויטש

אויך אונז טוען מיר זיך באַטיליגען און ווינטשן ברכה והצלחה און אַלעס גוטס

פון

United Central Stationary

Mr. Endzweig & Mr. Klien

לכבוד

דינה רחל קאהן תחי'

ברכה און הצלחה זאל דיר השי"ת געבן,
מזל און גליק זאל באַגלייטן אַלע דיינע וועגן,
זאלסט זיין אַ שטאלץ פאַר דיינע עלטערן דיין גאַנץ לעבן.

וואונטשט

דיינע עלטערן

זוידע און באַבע דאַסקאַל

פעטערס און מומעס

אַ האַרציגן מזל טוב לכבוד דיין גראַדואירן צו

שרה רבקה קעסטנבוים תחי׳

מזל און גליק אין אַלע דיינע וועגן,
מצות און מעשים טובים זאל זיין דיין שטרעבן,
חינוך בית רחל זאלסטו מיטנעמען אַ גאַנץ לעבן,
בדרכי אבותינו זיך שטענדיג פירן,
מיט דעם וועג זאלסטו שטאלצירן,
דערווייל וועסטו דיין משפחה באַצירן,
השי״ת זאל דיר אַלס גוט באַשערן,
נחת און פרייד פון דיר שטענדיג מערן.

וואונטשט

Christopher Alan Sportswear Inc.

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

שרה רבקה קעסטנבוים תחי'

מיט גרויס פרייד טוען מיר אויסרופן,
בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן,
אַ גליקליכע צוקונפט וואונטשן מיר דיר,
מיט הערצליכע ברכות אָן אַ שיעור,
פיל מזל און הצלחה אין אַלע דיינע וועגן,
זאל השי"ת דיר שטענדיג געבן,
מען זאל פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן.

ווי עס וואונטשט,

L & M Merchandise

צו

חי' אסתר ריבטער תחי'

וואַרימסטע און בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן
דיינע עלטערן זאלן האבן אַסאַך נחת פון דיר

וואונטשן

דיין מומע חנה קאהאן

און קינדער

Michelles Fashions

4609 13TH AVE.

Brooklyn, N.Y. 11219

718-438-5577

FASHIONS FOR CHASSENES AND SHEVA BROCHOS.

צו

פיגי ראזענבערג תחי'

השי"ת זאל דיר שענקען עמו"ש אַסאַך מזל און הצלחה,
און פאַר דיינע עלטערן ווינטשן מיר נחת און ברכה.

פון דיינע פעטערס

יצחק רויזנבערג ומשפחתו

אברהם יהודא רויזנבערג ומשפחתו

Boro Park Lumber • Certified Lumber Corp.
& Home Center Corp.

4601
New Utrecht Ave.
Brooklyn,
NY 11219

OPEN SUNDAY

(718) 853-3100

470
Kent Ave.
Brooklyn
NY 11211

AND LEGAL HOLIDAYS

(718) 387-1233

ABRAHAM ROSENBERG
ISACK ROSENBERG

מזל טוב און הצלחה רבה צו

העכטשי שטאַרק תחי'

Crystal Clear Industries

2 BERGEN TURNPIKE, P.O. BOX 60, RIDGEFIELD PARK, N.J. 07660

צו מיין טייערע טאכטער

רבקה פריידא שוואַרץ תחי׳

מיט גרויס פרייד טוען מיר דיר וואונטשן אַ האַרציגן מזל טוב לכבוד דיין גראַדואירן.

זאלסט ווייטער שטענדיג שטייגן אויפֿן לייטער פון הצלחה, און זאלסט דיך פירן אויפֿן הייליגן וועג וואס איז אויסגעטראטן דורך רבינו הק׳ זי״ע אויף אַלע קומעדיגע יארן — עד ביאת גואל צדק בב״א.

בעסטע וואונטשן אויף דיין צוקונפט

דיין באַבע רויזא רחל שוואַרץ

דיין טאַטע ר׳ משה שמשון שוואַרץ

ברודער נחום אברהם און יחזקאל

Best Wishes To

Rivka Fraidy Schwartz

upon her graduation

May her parents see נחת & joy by her in the future years

From

(718) 855-0630

UNIVERSAL SPRING CO., INC.

GENE & BOB

461 FLUSHING AVENUE
BROOKLYN, N. Y. 11205

All American Power Tools Inc.

SALES • RENTALS • SERVICE

We also carry a full line of
Industrial Hardware & Hand Trucks

50 Penn Street
Brooklyn, N.Y. 11211
Tel. (718) 625-3300

A. Grunblatt

בעסטע ווינטשן צו

רייזי שוואַרטז

לכבוד דיין גראַדואירן

דיין פאַרגאַנגענע און קומעדיגע יארן אין בית רחל זאלן שטענדיג זיין פאַר דיינע אויגן, און דו זאלסט דיך פירן בעזהשי"ת אויף דעם אויסגעטרעטענעם וועג פון אונזער רבי זי"ע מיט פיל הצלחה און כל טוב ביז אייביג.

פון

דיינע עלטערן

צו אונזער אייניקל און ניכטע

שרה שוויימער תחי׳

נאך אַכט געלונגענע יארן וואס זענען פאַרבײַ,
וואונטשן מיר דיר אויך ווייטער הצלחה עד בלי די.
די איינציג זאַך וואס מיר טוען באַגערן,
אַז די ברכות פון דיינע גוטע פריינד זאלן ווי אַמשנעלסטן מקוים ווערן.

וואונטשן דיר

באַבע און זיידע ווײַנבערגער

פעטערס און מומעס
מענדל וחוה שוויימער
אליעזר וגיטל שוויימער
זימל ויכט ליכטמאַן
מרדכי לייב ורייזל גליק
יעקב יושע ורבקה פליישמאַן
משה ורבקה שוויממער
סיני ורחל לעפקאוויטש

HEARTY CONGRATULATIONS & BEST WISHES TO

FRIMET NIEDERMAN

UPON HER GRADUATION

FROM

MAZEL QUILTING CORP.
CHESTER, N.Y. 10918

DONALD PESHKIN
350 BROADWAY
NEW YORK, N.Y.

MANUFACTURES EXCHANGE
NEW YORK, N.Y.

לכבוד אונזערע חשובע דאַווענען, בענטשן, און עונג שבת אנפירערנס:

מיר בית רחל תלמידות
טוען שעצן דאס חשיבות
פון אייער פלאג און מי
נאכמיטאג און צופרי
פאַרן ארדענונג און פינקטליכקייט
דריקן מיר אויס אונזער דאַנקבאַרקייט

קלאס 8

דאוועגעז אוז בענטשז
אויפזעערינס

5-ס הינדי שמילאוויטש — רחל לעבאוויטש
5-ח שרה קליין — חנה רחל קעסטענבוים
5-ע גאלדא רבקה ראזענבערג — מרים קליין
5-י מאטל לאה ווייגבערגער — חי׳ פאשקעס
5-ב חנה גיטל פריעדמאן — דבורה אבערלענדער
5-ט רחל קאהן — שיינדי גאטליב
5-ר מירי גאלדשטיין — פייגי גאנדל
6-ב אסתר רייזל כהן — אסתר חי׳ מארקאוויטש
6-ר חנה געלב — צירל אסתר גאנץ — בלמי גראס
6-י גיטל קאסירער — חי׳ פרומט לאנדא — סאסא יוטא פאללאק
6-ס פרומט היימליך — רייזי פריעדמאן — רייזל גיטל גרינוואלד
6-ע חי׳ שרה שווארץ — טויבא חנה האלבערשטאם — רחל האלד
6-ט חי׳ רחי מיטטלמאן — חני האסי קארפען — איידי טייטלבוים
6-ד פרומט שלעזינגער — רחל לאה מאנדל
7-ב סימא טויבא פאללאק — פערי וייס
7-ר מרים פריעדמאן — רחל טשארנא גטליב
7-ד חי׳ ליבא ראלניצקי — יודת פיש
7-י רויזא בלימא ווייס — יענטא רחל יאזעפאוויטש
7-ע חנה רייזל יאקאבאוויטש — טילי גרינבוים
8-ע גיטל האללענדער — טויבי פילאף
8-ט אסתר רבקה ראזענבערג — בריינדי כ״ץ — עלקא שרה קלאגסברוין
8-ס פרומט נודערמאן — קראנטשע פערלמוטטער
8-ר פייגי כהנא — מינדי ניישטיין
8-ב ניחא מאטיאש — חנה ווערצבערגער
8-ח צבי׳ יאקאבאוויטש — סימא קליין — טויבי דייטש
9-י פערי קליין
9-ס אסתר מרים זילבערשטיין
9-ב אייידל רויזא קעסטענבוים
9-ר רבקי גאלדבערגער
9-ד בלומה שיינדל קעסטענבוים
10-ח חי׳ אסתר ווערצבערגער
10-י חנה רבקה פאלאטשעק — חי׳ ווייס
10-ד שיינדל לעבאוויטש
10-ט יוכבד סאנדער
11-ב חנה ברכה פאללאק
11-ד רבקה לאנדא — רבקי האכהייזער
11-ר אסתר בריינדל ליכטענשטיין
11-י סרח פיש

דאַוונען אויפזעערינס:

11-י חנה פריעדמאן
11-ב דבורה קויפמאן
11-ד לאה רחל שמילאוויטש
11-ד חי׳ פריעדמאן
11-ד שרה זינגער

בענטשן אויפזעערינס:

11-ד גיטל אסתר גאלד
11-ב יוטא חנה פערלמוטטער
11-ב ביילא דייטש
11-ד פעסי פריעד
11-ב חנה ברכה פאללאק

עונג שבת אנפירערס:

11-ב אסתר פערל קליין
11-ב איידל אסתר שאפער
11-ב דבורה קויפמאן
11-ב ביילא דייטש
11-ב דבורה גאלדבערגער
11-ב יוטא חנה פערלמוטטער
11-ב רייזי גאלדבערגער
11-ב חנה סאמעט
11-ב חי׳ בילא בינער
11-י דבורה גראס
11-י יוכבד וועבער
11-י איידל פרידלענדער
11-ד סימי ליכטענשטיין
11-ד שרה זינגער
11-ד חי׳ פריעדמאן
11-ד איידל בלימא ציממערמאן
11-ד דאלי רבקה בערקאוויטש
11-ד מרים רבקה בוכינגער
11-ד רבקה לאנדא
11-ד פייגא סאמעט
11-ד גיטי הערשקאוויטש
11-ד שרה רויזא לאנדא
11-ד מלכה פעסי פריעד
11-ד פערי גרינפעלד
11-י סימי גאלדשטיין
11-י חנה מירי פריעדמאן
11-ר פייגי נאוויוויטש
11-ר רייזי בלומענפעלד
11-ר ראכי גאנץ
11-ר רייזי העללער
11-ר מרים וייס
11-ר מינדי ווערצבערגער
11-ר אסתר באנדא
11-ר הענדי מאטיאש
11-ר מירל גראסבערג
11-ב רחמה ליכטענשטיין
11-ב חנה ברכה פאללאק
11-י סרח פיש
11-י רעלא טויב
11-י חנה מרים מענדלאוויטש
11-י חנה פריעדמאן
11-י רבקה ווייס
11-ר מרים ליבא גרינפעלד
11-ר מלכה רחל ליבערמאן
11-ר מלכה כ״ץ
11-ר חי׳ שרה שלעזינגער
11-ר לאה רחל שמילאוויטש
11-ר רחל יקותיאל
11-ר בלימא פאדריגאל
11-ר חי׳ ראזענבערגער
11-ר אסתר בריינדל ליכטענשטיין
11-ר צירי אשכנזי
11-ב חי׳ רחל כ״ץ
11-ב פערי טויב
11-י מלכה לאקס
11-י טויבי שלעזינגער

צו אונזער טייערע טאכטער

שבע מרים תחי׳

בכל דרכיך דעהו והוא יישר אורחותיך

פון דיינע געטרייע עלטערן

יעקב יודא משה בערקאוויטש

ומשפחתו

לכבוד

מירי בראַך תחי׳

מיט דיין אַריבערגיין צו הויכשולע, זאלסטו אויך מיטנעמען מיט דיר די ביז יעצטיגע פֿלאג און מי וואס דיינע ליבע עלטערן און לערערינס האבן אין דיר אריינגעפלאנצט, און מיט׳ן הילף פון השי״ת זאל עס דיך באַגלייטן אַלע דיינע לעבנסטעג.

וואונטשן דיר פיל מזל און גליק

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

To our beloved niece

Miri Brach

We would like to greet you on your graduation,
With a warm and special thought,
To wish you & your dear parents much נחת,
And all good feelings that this day ever brought,
Then, because you're especially nice,
An added wish comes too,
For all it takes to make the future א"י"ה
The happiest one for you.

Your Uncles

Soul & Moses

צו אונזער געטרייע טאכטער

חי' ליבא גאלד תחי'

מיר ווילן צו די געלעגנהייט ווינשטן אונזער האַרציגע ברכה,
שטענדיג זאל דיך באַגלייטן פיל הצלחה.
נשיאות חן און הצלחה דיין גאַנץ לעבן׳ס וועג,
שטייגן זאלסט מיט מדות טובות. אַלע דיינע טעג.
אידיש נחת אָן אַ שיעור,
זאלן מיר שטענדיג זען פון דיר!

מיט פיל ליבשאַפט

פון דיינע געטרייע עלטערן
ברידער און שוועסטערס

Congratulations and Best Wishes to

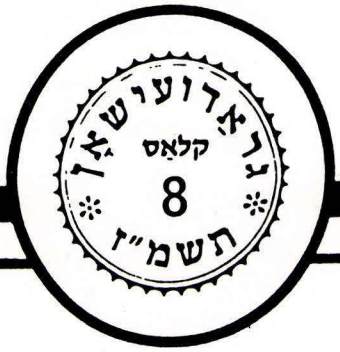
Chanie Goldberger

From

Mr. Schreiber

In memory of his parents

מרדכי אברהם און שרה שרייבער



ברכה און הצלחה צו

גאלדא בתי' תחי'

וואונטשן מיר אין דיין לעבן
דו זאלסט אין אַלע דיינע יארן
צו מצוות און מעשים טובים שטרעבן,
און מיר זאלן קענען משיח גיין
במהרה בימינו אמן.

פון

דיינע געטרייע עלטערן
שוועסטער און בריידער

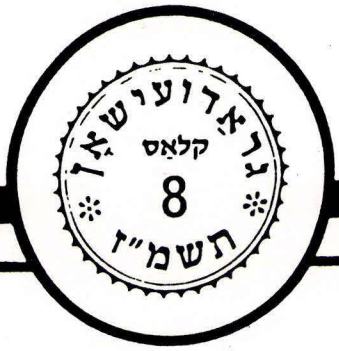
צו

גאלדא ליבא גלויבער תחי׳

צום געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן אין אַ גוטע שעה,
ווילן מיר צוגעבן אונזער וואַרעמע ווינטשן דא.
פיל מזל גליק און ברכה,
באַגלייט מיט לעבנס לאַנג הצלחה.
דיין משפחה זאלסטו מיט דיינע מדות טובות באַצירן,
דאס מיר זאלן מיט דיר קענען שטאלצירן.
השי״ת זאל דערפילן דיינע באַגערן,
און די אַלע וואונטשן זאלן מקויים ווערן.

ווינטשן דיינע פעטערס און מומעס

ישעי׳ בנציון און גאלדי זילבערשטיין
יחיאל און חנה גלויבער
ליפא און יכט ברייער
משולם און גיטל יאקאבאוויטש
ברוך מרדכי און שרה מלכי פעקעטע
אליעזר און קילא מיללער
משה ארי׳ און רחל ראטמאַן
רפאל און פעסי מיללער
זלמן און רויזי סענדראוויטש
עמרם און דבורה מיללער
יעקב און מרים מיללער



בס״ד

מזל טוב און די וואַרימסטע בעסטע ווינשען צו אונזער באַליבטע קאזינע

גיטי גליק תחי׳

צו איהר גראַדואירן פון די עלעמענטאַרי סקול בית רחל דרבינו יואל זצוק״ל זי״ע.

השי״ת זאל איהר בענטשן מיט כל טוב, זי זאל אויפוואַקסען צו זיין אַ נחת און שטאלץ צו איהרע טייערע עלטערן און פאַר כלל ישראל.

הרב מרדכי הויער
ומשפחתו

Los Angeles, Calif.

מזל טוב און בעסטע וואונטשן

צו

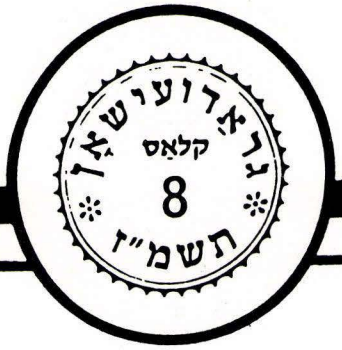
טויבי גליק תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון איר קאזינע

הרב זאב פייערווערקער

Levittown, Pa.



צו אונזער טייערע און חשוב'ע אייניקל און טאכטער

שיינדל ביילא גרינוואַלד תחי'

ש נעל זענען פאַרביי די אַכט סקול יארן,
י ארן פיל מיט לערע, זאלן בלייבן אין דיין זכרון.
י ראת שמים, מידות טובות זאל ביי דיר שטענדיג רוען,
נ אך מצוות ומעשים טובים אַלעמאל זיך מיען.
ד יינע לערערינס' פּערל ווערטער, זאלן דיר באַגלייטן אַ גאַנץ לעבן,
ל תפארת אונזער משפחה אויפוואַקסן — זאל זיין דיין שטרעבן.

ב יי די געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן,
י עדער פון אונז טוהט דיר מיט פיל ברכות גראַטולירן.
י ארן פון גליק זאל דיר השי"ת באַשערן,
ל ויפן נאך חסד זאלסטו אַלעמאל גרייט זיין געבן,
א סאַך מזל זאל דיר נאכיאגן — און זיך פון דיר נישט אפקערן.

ג רויס איז דיין פאַראַנטווארטליכקייט אַלס אידישע טאכטער — באַשיידן צו זיין,
ר אשית חכמה — צניעות'דיג אַלמעאל צו גיין.
י ודיש נחת זאלן מיר פון דיר זוכה זיין צו דערלעבן,
נ אר דאס איז אונזער ציל — און אונזער שטרעבן.
ו ען דו וועסט די תורה און אירע מצוות היטן,
ו ועסטו פון אַלעם שלעכטס ווערן אפגעהיטן.
א לס ערליכע טאכטער די קייט צו ציען,
ל יכטיג מזל זאל ביי דיר בליען.
ד אס וועט זיין פאַר אונז דאס גרעסטע געשאַנק,
פאַר'ן באַשעפער געבן מיר פאַר דעם אַ גרויס דאַנק.

ווי עס וואונטשן

דיין זיידע און באַבע גאַנץ **דיינע עלטערן**

צו

שינא רחל ווירנבערגער תחי׳

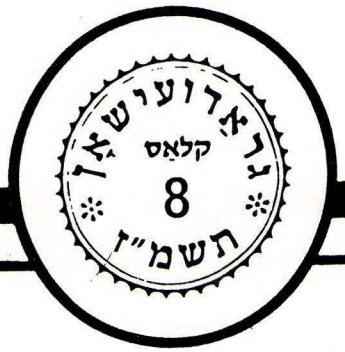
נכדת כ"ק אדמו"ר מסקולען שליט"א

מיר ווילן אויסדרוקן אונזער ברכה,
דיין צוקומפט זאל געקרוינט ווערן מיט הצלחה,
זאלסט וואַקסן אַ שטאלץ פאַר דיין געערטע משפחה.

Crown Office Supplies

דוד צבי׳ ואסתר יכט קאַהאַן

גיטי, דבורי, בתי׳, און שינא רחל׳ע



Lots of luck in all your endeavers

to

Frimet Chana Zupnick

From

Andover Realty of N.J. Inc.

מזל טוב און בעסטע וואונטשן

צו אונזער טאכטער

חנה לאה בהן תחי'

לכבוד איר גראַדואירן

פון

דיינע עלטערן און געשוויסטער

Hy-Tek Data Systems

207 Hooper Street

Brooklyn, N.Y. 11211

Conpliments to

Henchy Landau

Daughter of

Joseph Landau

Owner of

Paradise Wholesale Stationery Corp.

From

Annette & Hy Schear

(516) 420-1911
(212) 347-0717

A&H
TOY & HOBBIES, INC.

226 ROUTE 109
FARMINGDALE, N.Y. 11735

TOYS
GAMES
SUNDRIES
STATIONERY
SCHOOL SUPPLIES

Mazel Tov and Hearty Congratulations

To

Henchy Landau

The daughter of

Joseph Landau

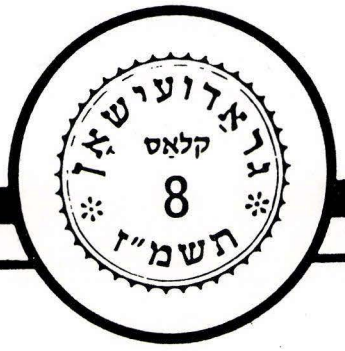
Owner of

Paradise Wholesale Stationery Corp.

May your future be blessed with lots of luck

From the staff of

RAJDEEP, INC.
IMPORTERS & EXPORTERS
25 WEST 26TH STREET
NEW YORK, N.Y. 10010
TEL: (212) 685-7124
TELEX: 669151, MINC UW



צו אונזער געטרייע טאכטער

חנצי סאַנדער תחי׳

מיר וואונטשן דיר אַז דו זאלסט אין דיין לעבן,
נאר נאך מצות און מעשים טובים שטרעבן,
השי״ת זאל אונז די זכי׳ געבן,
מיר זאלן פון דיר פיל נחת דערלעבן.

פון

דיינע געטרייע עלטערן

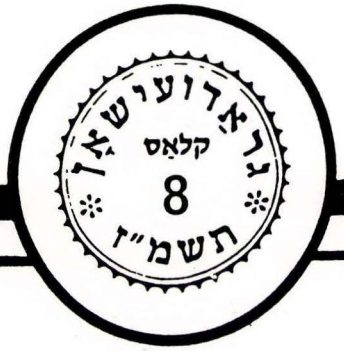
ב"ה

לכבוד אונזער טייערע

חנצי סאַנדער שתחי'

כל מיני ברכות טובות

זיידי און באַבי גלאַנצער



Gook Luck to

Chanie Fried

iA all your future endeavors.

E. P. Deutschman, Inc.

STANLEY SAKOL

28 Somerset Drive South
Great Neck, New York 11020

(516) 487-7377 - 79
(212) 895-7016

צו אונזער אייניקל

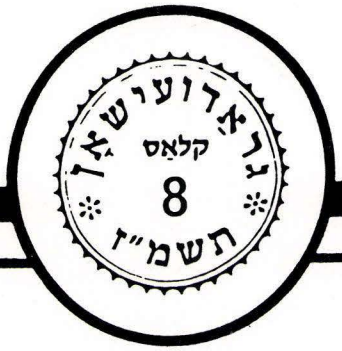
רחל פרידמאַן תחי׳

ר אשית חכמה יראת ה׳ זאל דיר שטענדיג באַגלייטן,
ח כמות און יראת שמים דיינע וועגן באַלייכטן,
ל למוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים אלס שטענדיג אינזין האבן.

שטאלצירן זאלן מיט דיר די גאַנצע משפחה,
און אַלעס וואס די טוסט זאל אַריינקומען די ברכה,
דיין מזל זאל זיין באַזונדער שיין,
אין צניעות׳דיגע וועגן זאלסטו אימער גיין.

ווי עס ווינטשט

דיין געטרייע זוידע און באַבע



With Best Wishes

To

Miriam Goldy Kohn

From

Fred Rector

לכבוד אונזער ליבע אייניקל

שרה רבקה קעסטענבוים תחי׳

ש פע און ברכה זאל דיר השי״ת געבן אין אַלע צייטן,
ר בינו הקדוש׳ס הדרכה זאל דיך אין דיינע וועגן באַגלייטן,
ה שי״ת זאל העלפן מ׳זאל פון דיר האבן פיל נחת און פריידן.

ר ייך אין מעשים טובים זאלסט זיין אַלעמאל
ב רכה און הצלחה זאלסטו האבן אָן אַ צאל.
ק יין שום זאַך זאל דיך נישט צורקהאַלטן פון אונזער שטרעבן,
ה שי״ת זאל דיר געבן אַ לאַנג און גליקליך לעבן.

ווי עס וואונטשן פון טיפען האַרצן

דיין זיידע און באַבע אַראן

אַ האַרציגן מזל טוב

לכבוד דיין גראַדואירן

שרה רבקה קעסטענבוים תחי׳

זאל דיר השי״ת בענטשן מיט דער טייערע ברכה,
אין דיין גאַנצן לעבן זאלסטו האבן אַ סאַך הצלחה.
אויפפירן זאלסט דיך איידל און וואויל,
דערקענען זאלן מען אַז דו האסט געלערנט אין מוסדות דרבינו יואל.
זיין הייליגער זכות זאל דיר שטענדיג ביישטיין,
וואו דו וועסט קומען און וואו די וועסט גיין.

ווי עס וואונטשט

דיין פעטער און מומע

משה אהרן וגיטל קעסטנבוים

מזל טוב צו אונזער געטרייע טאכטער

אסתר סימי קליין תחי׳

אַסאַך מזל זאל דיך תמיד באַגלייטן,
סייעתא דשמיא אין אַלע צייטן.
תורה און יראת שמים — מיר זאלן קענען שטאלצירן,
ריכטיג ווי עס פאַסט פאַר דיך זיך צופירען.

ס׳זאל שטענדיג דיך באַגלייטן ברכות פיל,
יודיש נחת צו פאַרשאַפן טאַטע מאַמע זאל זיין דיין ציל.
מזל מיט ברכה והצלחה זאלסטו האבן ביי יעדן ריר,
יעדן טריט און שריט אָן אַ שיעור.

קוק אַרויף צו אונזער אבות אַזוי געטריי,
לערן דיך און פראביר צו זיין ווי זיי.
ייעדע מינוט איז אַן אוצר אַן אומשאַצבאַרע פאַרמעגן,
יעדע רגע מיינט אַסאַך אין אַ אידישע לעבן,
נוץ עס צום גוטן כדי מיר זאלן קענען פיל נחת פון דיר אייביג דערלעבן.

וואונטשן

דיינע געטרייע עלטערן

און דיינע שוועסטערס און בריידער

לכבוד אונזער טאכטער

דאברי ראזענבערג תחי׳

ד ווקא יעצט ווען מיר האבן די פֿאַסענדע געלעגנהייט,
א יז שוועך צו שילדערן אונזערע געפילן פון פרייד,
ב עת עתה בעטן מיר ה׳ שפתי תפתח,
ר בוש״ע אַזוי ווי אונזערע מחשבות דו ווייסט דאך,
י עצט ווען מיר וואונטשן זאל דאס מקויים ווערן עד אין סוף.
ת מיד זאל דיר זיין לעכטיג און וואויל,
ח ״ו נישט אוועקרירן פון שיטת רבינו יואל,
י עדער זאל ברוב תענוג ונחת מיט דיר שטאלצירן,
מיט כל טוב זאל מען דיר פון הימל באַצירן.

ווי עס וואונשן דיר

דיינע טייערע עלטערן און געשוויסטער
ישראל מאיר ופייגא אסתר ראזענבערג ומשפחתו
אהרן ורחל לאה פיש ומשפחתו
משה מרדכי וזעלדא רבקה ווינבערגער ומשפחתו
בעריש ורחל לאה ראזענבערג ומשפחתו
אברהם ושלמות ראזענבערג
יעקב צבי וטויבא מירל ווייס
יודל ואתי ראזענבערג
משה ודבורי שמילאוויטש
רייזי, משה אהרן, יוסף, יצחק און חיים יואל

GOLD EYE DISTRIBUTORS, INC.

1823 54th Street
Brooklyn, N.Y. 11204-1594

Congratulations & Best Wishes To

Hendy Reichman

We are wholesalers of the finest French and American prestige cosmetics and perfumes

For Wholesale only call

(718) 236-1021

צו אונזער טאכטער

שרה שוויממער תחי׳

מיר וואונטשן דיר אין דיין לעבן,
אַז דו זאלסט נאר נאך מצוות ומעשים טובים שטרעבן.
השי״ת זאל אונז די זכי׳ געבן,
אַז מיר זאלן פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן.

וואונטשן דיר

דיינע עלטערן און געשוויסטער
באַבע און זיידע ברונשטיין

בריידער און שוועגערינס

ישראל אלימלך ויוטא שוויממער

פעטערס און מומעס

משה אברהם ופרומט מאשקאוויטש און משפחה
לייבל ושפרה זילבערשטיין און משפחה
משה שמואל וחי׳ רויזא קליין ומשפחה

Compliments from

Hammerman Family

A friend of your father

To

Surie Schvimmer

מזל און הצלחה וואונטשן מיר צו אונזער טייערע

העכטשי שטאַרק תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

מיר האפן צו זען אַסאַך אידיש נחת פון איר

פון

דיינע געטרייע עלטערן

זוידע און באַבע שטאַרק

באַבע בערגער

פעטער און מומע

יעקב מנחם און גיטא שטאַרק

מאיר און חנה ניסן

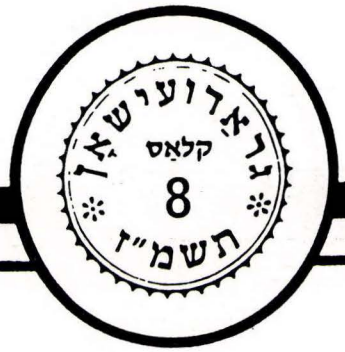
מיר באַגריסן הערצליך אונזער באַליבטע אייניקל

שרה רבקה שעהר תחי׳

אונזער וואונטשן פאַרוואַנדלען זיך אין אַ הייסע תפילה צום רבש״ע, אַז דו זאלסט זוכה זיין וויטער אויסצוארבעטן דיינע מעלות און מידות טובות, צו פאַרשאַפן אַ נחת רוח פאַר השי״ת צום שטאלץ פון דיינע עלטערן, צום נוצן פון דיין משפחה, און כלל ישראל, און פאַר דיין אייגן וואויל־זיין, דו זאלסט געבענטשט ווערן מיט אַלעם וואס דו שטרעבסט. מיר זאלן זען פון דיר פיל נחת.

ווי עס וואונטשן דיר פון טיפן האַרצן

דיין ליבע זיידע און באַבע שעהר



לכבוד אונזער געטרייע טאכטער

פריירא פערלשטיין תחי׳

מיט גרויס פרייד טוען מיר דיר באַגריסן, צו דיין טאג פון דיין גראַדואירן

אַ גליקליכע צוקונפט וואונטשן מיר דיר,
מיט הערצליכע ברכות אָן אַ שיעור.
פיל מזל והצלחה אין אַלע דיינע וועגן,
זאל השי״ת דיר געבן,
און מיר זאלן פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן.

דיינע געטרייע עלטערן
און געשוויסטער

Congratulations and Best Wishes to

Esty Brull

Ruchy Friedman

Toby Reich

Frimet Nidderman

Yochved Basch

Breindy Katz

Esty Landau

Bruchy Samuel

Reizy Schwartz

May they always be a source of nachas to their family & friends.

Dr. Elliot Becker
1349 — 47 St.
Brooklyn, N.Y. 1219
(718) 438-3816

Practice limited to Orthodotics

צו

מלכה אונגאַר תחי׳

מזל טוב צו דיין גראַדואירן

פון

MEHADRIN
Farmer Cheese
Under Rabbinical Supervision

נעשה מחלב ישראל

DISTRIBUTED BY
MEHADRIN
DAIRY CORP.
30 MORGAN AVE.
BROOKLYN, N.Y.
11237

כשר לפסח

Mazel Tov to

Ruchel Abraham

and her parents

Isaac & Sara

From

Kissler & Co. Inc.

בעסטע וואונטשן צו

רחל אַבראַהאַם תחי׳

און צו אירע עלטערן

פון

S. GROSSBERG (718) 875-5555

BETTER PLASTICS

MANUFACTURERS OF
CAN AND CONTAINER LINERS
TRASH & SHOPPING BAGS

155 RUTLEDGE STREET BROOKLYN, N.Y. 11211

Mazel To to

Rachel Abraham

and her parents

Isaac & Sara Abraham

From

B & F Electric Motors
1658 Coney Island Ave.
Brooklyn, N.Y. 11230

צו אונזער טייער אייניקל

שבע מרים בערקאוויטש תחי׳

צו די געלעגנהייט באַגריסן מיר,
דיך הערצליך און מיר וואונטשן דיר.

אַז השי״ת זאל דיך באַגליקן אין אַלע דיינע גוטע וועגן וואס דו גייסט.

דיין געטרייע זיידע און באַבע
יודא און אסתר ברכה רייזמאַן

מזל טוב צו

שבע בערקאוויטש תחי׳

און צו איר גאַנצע קלאַס

מיר וואונטשן אייך מזל און ברכה אין די צוקונפט

פון

מר. און מרס. זכרי׳ גרינפעלד

לכבוד

שבע בערקאוויטש תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן

זאלסט האבן אַסאַך מזל אין דיין צוקונפט

פון

Melvin & Murey Miller

Clayton Container Co. Inc.

405 Kingsland Avenue

Harrison N.J. 07029

לכבוד

מירי בראַך תחי׳

בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן

פון דיין קאזין

יחזקאל בראַך

צו אונזער טאכטער

רעבל מירל ברויז תחי׳

הערצליכע מזל טוב לכבוד דיין גראַדואירן

השי״ת זאל העלפן מיר זאלן זעהן אַסאַך אידיש נחת פון דיר

הצלחה אויף ווייטער

וואונטשן

דיינע געטרייע עלטערן

אַ הערצליכן מזל טוב וואונטשן מיר צום גראַדואירן צו

צארטי גאלדבערגער תחי׳

מיר וואונטשן דיר פיל הצלחה,
עס זאל דיך באַגלייטן מזל און ברכה.
אויפ׳ן ריכטיגן וועג זאלסט שטענדיג גיין,
און מצות און מעשים טובים זאל דיין שטרעבן זיין.

פון

דיינע געטרייע עלטערן

מר. און מרס. מענדל גאלדבערגער

און געשוויסטער

און שוואגער און שוועסטער גאלדשטיין

צו

רויזא ראַבל גאלדשטייז תחי׳

השי״ת זאל דיר געבן,
ברכה והצלחה זאל זיין אין דיינע וועגן,
אַלע טעג פון דיין לעבן,
זאל השי״ת׳ס ברכה דיר גיין אַנטקעגן,
אַ מוסטער פון בית רחל זאלסטו זיין,
אין אירע ערליכע וועגן גיין.

פון

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

Compliments of

INNOVATIVE BROKERS CORP.

To

TZURTY GOLDBERGER

FROM

CHAIM LEIBEL & ASSOCIATES

צו אונזער באַליבטע

רייזל פערל תחי׳

אַזוי ווי דו גייסט יעצט די אכטע קלאַס גראַדואירן,
האפן מיר דו זאלסט דיך ווייטער אין דיינע גוטע דרכים פירן,
עס זאלן שטענדיג אפען זיין פאַר דיר די מזל׳דיגע טירן.

ווי עס וואונטשן דיר דיינע

זיידע און באַבע גאלדשטיין
זיידע און באַבע כ״ץ
און דיינע געטרייע עלטערן
וואס האפן צו זען אַסך אידיש נחת

ברכה והצלחה וואונטשן מיר צו

רויזא ראַבל גאלדשטיין תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

וואונטשט דיר

זיידע באַבע גאלדשטיין
משה ברוך שוואַרץ ומשפחתו
זלמן יצחק גאלדשטיין ומשפחתו
יוסף יוחנן גאלדשטיין ומשפחתו

שפע ברכות ורב הצלחה להילדה היקרה

רייזל פערל גאלדשטיין תחי׳

זאלסט און גוטן וועג גיין,
און אַ געטרייע אידישע טאכטער זיין.
דעם שרשרת הזהב ווייטער פירן,
מיט דעם וועסטו די גאַנצע משפחה באַצירן.
מיר זאלן פיל אידיש נחת פון דיר זעהן,
און זוכה זיין געגן משיח צדקנו צו געהן.

המאחלים לך

דיין פעטער און מומע מרדכי ואסתר גאלדשטיין

בס״ד

בעסטע וואונטשן און פול מזל צו אונזער טאכטער און שוועסטער

שיינדל גוטמאַן תחי׳

הצלחה רבה!

פון דיינע עלטערן און שמואלי

לכבוד אונזער ניכטעס

יוכבד גא-טליעב תחי'

און

ליבא גיטל פראַצויז תחי'

פאַר אונזער ניכטעס וואונטשן מיר,
ברכה און גליק אן אַ שיעור,
נאר נאך מעשים טובים זאלט עטס שטרעבן,
ענקערע עלטערן זאלן פון ענק פול נחת דערלעבן.

וואונטשן ענק אייערע פעטערס און מומעס

אליעזר שמואל ופערל ומשפחתו דוד וחי' שרה ומשפחתו
אברהם יצחק ושרה ומשפחתו יעקב וגיטל ומשפחתו
מענדל ורחל ומשפחתו

בעסטע וואונטשן צו

שיינדי גוטמאַן תחי'

פון

(718) 522-4700

One STOP Manufacturing Inc.
FIRST CLASS KNITWEAR

401 PARK AVENUE BROOKLYN, N.Y. 11205

אַ הערציכע מזל טוב צו אונזער באַליבטע אייניקלעך און ניכטעס

גיטל גליק תחי׳

חנצא הויער תחי׳

השי״ת זאל אונז די זכי׳ געבן, אויפ׳ן דרך פון רביה״ק זי״ע זיך פירן,
אַסאך נחת פון אייך צו דערלעבן. מיר זאלן פון אייך תמיד קענען שטאלצירן.

וי עס וואונטשן פון האַרצן טיפן

זיידע און באַבע הויער

פעטער און מומעס

גיטל ווינגאַרטן **ארי׳ אביגדור און פייגי הויער**

אהרן גבריאל און אסתר פרומט הויער **נחמי׳ שלמה און ביילא מלכה ווערצבערגער**

און קאזינס

שלמה יודא און רייזל פערל ליכטנשטיין

גראדועירשאן
קלאס
8
תשמ״ז

Best Wishes To

Gitty Gluck

From

Simeon Fensterheim
(212) 671-4800
(914) 723-0560

MERIT
adjustors, inc.

111 John St., New York, N.Y.
153 S. Morris La., Scarsdale, N.Y.

Mailing Address: P.O. Box 163H, Scarsdale, N.Y. 10583

צו אונזער טייערע ניכטע

צארטל חנה גליק תחי׳

מיר וואונטשן דיר מזל טוב מיט ברכה והצלחה צו דיין גראַדואירן.
דיינע עלטערן שיחיו זאלן זעהן ביי דיר אַסאַך נחת.

פון דיין גוט ווינטשענדע
פעטער און מומע
אברהם חיים — חנה פליישמאַן

Our best wishes to

Toby Gluck

upon her graduation

From

J & R Knitting Mills

אונזערע בעסטע וואונטשן צו

צארטל חנה גליק תחי'

זאל השי"ת איר געבן,
"גליק" אויפ'ן גאַנצן לעבן.
און פאַר איר גאַנצע משפחה,
נחת שפע ברכה והצלחה.

Best Wishes to

עמו"ש Tzurty Gluck

upon her graduation

From

Alle Processing

בעסטע וואונטשן צו

רבקה געלב תחי׳

פון

Weisz Fine Jewelry

לכבוד אונזער באַליבטע ניכטע

פערל מלכה גראס תחי׳

לכבוד דיין גראַדואירן,
טוען מיר דיך גראַטולירן,
מיר וואונטשן דיר יעדע ברכה,
זאלסט שטייגן אַלץ העכער מיט גרויס הצלחה.

פון דיין פעטערס און מומעס

נפתלי ואסתר גרינפעלד

אברהם ופערי ווייס

צו

שיינדל ביילא גרינוואַלד תחי׳

בעסטע וואונטשן לכבוד דיין גראַדואירן

הצלחה רבה אין דיין צוקונפט

פון

מרס. גאדינגער

צו אונזער געטרייַע טאכטער און שוועסטער

טויבי דאַוידאוויטש תחי׳

פאַר מעשים טובים זאלסטו אַלעמאל שטרעבן,
ווייל דאס איז דער ציל פון אונזער לעבן,
פיל ברכה והצלחה זאל דיר באַגלייטן און אַלע דיינע וועגן.

וואונטשן

דיינע געטרייַע עלטערן
און געשוויסטער

לכבוד

חוה דייטש תחי׳

צו דער געלעגנהייט ווינטשן מיר דיר אַ הערצליכן מזל טוב,
השי״ת זאל דיר געבן ברכות לרוב.
דו זאלסט האַלטן פאַר דיינע אויגן אַלעמאל,
זיך אַזוי צו פירן אַז דו זאלסט זיין אַ שטאלץ פאַר די בית רחל סקול.
און אויך פאַר דיינע עלטערן און דיין גאַנצע משפחה,
אין דעם זכות וועט דיך השי״ת בענטשן מיט ברכה והצלחה.

פון

דיינע געטרייע עלטערן

שוועסטערס און שוואגערס

Best Wishes To

Ziessel Channa Deutsch

May you always be a source of naches to your parents and grand parents.

From

Mr. & Mrs. David Teitelbaum
Mr. & Mrs. Louis Topper
Mr. & Mrs. Alex Joseph
Mr. & Mrs. Norman E. Levitin
Mr. & Mrs. Larry Lax

Compliments & Best Wishes To

Chavy Deutsch

upon your graduation

Wishes you a good business friend from your father

Howard Reich, Joe Zolty

Milestone!

KNITWEAR, INC.

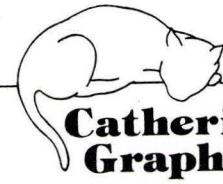
1350 BROADWAY, RM. 1910, NEW YORK, N.Y. 10018

Congratulations and Best Wishes to

Esther Dershowitz

upon her graduation

From



Catherine Graphics

Jonathan D. Kandel
President

350 West 31st Street New York City 10001 (212) 736–1130

בעסטע וואונטשן צו אונזער געליבט אייניקל

מרים גיטל האללענדער תחי׳

דו זאלסט אויף מדות טובות שטרעבן,
בצניעות וחסידות דאס גאַנצע לעבן,
אַזוי ווי דו זעהסט ביי דיינע חשוב׳ע עלטערן שיחיו,
און ווי מ׳לערנט דיך אין בית רחל דרבינו יואל זי״ע,
דאס וועט דיר ברענגען הצלחה אין אַלע וועגן,
און פאַר אונז וועט דאס כבוד מיט אַסאַך נחת געבן.

ווי עס ווינטשן מיט ליבשאַפט דיין

זיידע און באַבע מרדכי צבי (הכהן) ובריינדל לאה ווייס
פעטער און מומע דוד שלמה ופייגא בערגער

הערצליכע וואונטשן צו אונזער אייניקל און ניכטע

חנה חוה הערצאג תחי׳

צום גראַדואירן טוען מיר דיר אונזערע וואונטשן געבן,
ברכות עד בלי די, זאל דיר באַגלייטן דיין גאַנץ לעבן.
דיינע מידות און גוטסקייט זאל זיך שטענדיג דערקענען אין דיין פירונג,
ליבאַפט און געטריישאַפט צו יעדן וואס קומט מיט דיר אין באַרירונג.
מיר וואונטשן דיר מזל, געזונד, ברכה און הצלחה,
דו זאלסט זיין אַ נחת פאַר אונזער גאַנצע משפחה.

וואונטשן

זיידי און באַבי פּערלמוטטער

פעטערס און מומעס

לכבוד

חי' פערל ווידער תחי'

אין די דרך פון אונזערע עלטערן האפן מיר אַז דו וועסט דיך תמיד פירן,
און מיר זאלן מיט דיר שטענדיג קענען שטאלצירן.

פיל נחת און פרייד וואונטשט דיר

דיין געטרייע באַבע

לכבוד

חי' פערי וויעדער תחי'

מיר וואונטשן דיר אַלעס גוטס צו די געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן. און השי"ת זאל העלפן דאס דו זאלסט אויסוואַקסן אַן ערליכע אידישע טאכטער און דיינע עלטערן זאלן זען ביי דיר אַסאַך נחת.

וואונטשן

דיין פעטער און מומע

אשר וויעדער ומשפחתו

מאנטריאל

צו אונזער ניכטע

חי׳ פערי ווירער

פיל מזל, ברכה והצלחה טוען מיר וואונטשן, השי״ת זאל העלפן דיינע עלטערן זאלן פון דיר פיל נחת זען.

פון דיין געטרייע פעטער און מומע

צו

שיינא רחל ווירנבערגער תחי׳

מיר וואונטשן פיל מזל און גליק,
און אַלעם זאל שורה זיין ברכה,
וואס מ׳טוט יענעם צאלט השי״ת צוריק,
פיל אַננערקענונג פון די גאַנצע משפחה

STERLINE PACKAGING

אונזער בעסטע וואונטשן פאַר אונזער טייערע

חי' ווירנגאַרטן תחי'

השי"ת זאל דיר העלפן אויך ווייטער צו גיין בדרך ישראל סבא דעם
אויסגעטראטענעם וועג פון רבינו הק' זי"ע.

דיינע עלטערן און געשוויסטער

בעסטע וואונטשן צו

חי' ווירנגאַרטן תחי'

צו איר גראַדואירן

FROM

MANAGEMENT OF

WILLIAMSBURG FINE FOOD CENTER

61 LEE AVE.

צו אונזער טייער און ליבע אייניקל

חי' וויינגאַרטן תחי'

חסד פון השי"ת זאל דיך שטענדיג באַגלייטן,
יראת שמים זאל זיין דיין שטענדיגע שטרעבן,
השי"ת זאל העלפן מיר זאלן פון דיר נחת דערלעבן.

ווי עס וואונטש דיר פון טיפן האַרצן
צו גיין בדרך רבינו הק' זי"ע

פון זיידע און באַבע וויינגאַרטן

צו אונזער ליבע טאכטער

רייזל בירלא וויס תחי'

ר ייכע אוצרות פון גוטע מדות,
י רשענען די בית רחל תלמידות.
י ראת שמים זייט מען מיט מיה,
ז וכה איז מען אבער באמת דערצו,
ל ויטן פלאג — הזורעים בדמעה ברנה יקצורו.

ב יים געלגענהייט פון דיין גראַדועישן,
י עצט טוען דיינע עלטערן דיר וואונטשן,
י ארן פון ברכה והצלחה בלי שיעור,
ל וית חן זאל שטענדיג באַגלייטן דיר,
א ון שופר של משיח הערן ווי פריער.

וואונטשן דיר מיט ליבשאַפט

דיינע געטרייע עלטערן

און געשוויסטער

לכבוד

טויבא רייך תחי׳

עטיא ווערצבערגער תחי׳

פיל מזל ברכה והצלחה צו אייער גראַדואירן

וואונטשן

אייער געטרייע

זיידע און באַבע ר׳ משה וואלף רייך ומשפחתו

עלטערן — פעטער און מומעס — שוועסטער און שוואגערס

ר׳ יושע ווערצבערגער ומשפחתו
ר׳ אהרן יעקב רייך ומשפחתו
ר׳ אברהם מאיר רייך ומשפחתו
ר׳ אלעזר קליינבערגער ומשפחתו
ר׳ שאול יחזקאל רייך ומשפחתו
ר׳ נפתלי הירצקא פרידמאַן ומשפחתו
ר׳ ברוך יודא רייך ומשפחתו
ר׳ ישראל אהרן ווייס ומשפחתו

גראַדואירשאַן
קלאַס
8
תשמ״ז

מיר וואונטשן אַ הערצליכע מזל טוב צו אונזער ניכטעס

פרומט חנה זופניק תחי׳

שרה רבקה קעסטנבוים תחי׳

פון טיפן האַרצן וואונטשן מיר,
ברכה והצלחה אָן אַ שיעור.
השי״ת זאל ענק אַלעס גוט באַשערן,
מידות טובות זאלן זיך ביי ענק מערן,
צו גיין אויפ׳ן דרך הישר זאלט איר שטענדיג שטרעבן,
מיר זאלן פון ענק פיל נחת דערלעבן.

וו׳ עס וואונטשן

פעטער און מומע

יצחק ורחל שרה וויים ומשפחתו

מזל טוב און האַרציגע ווינטשן און הצלחה צו אונזער ניכטע

פרומט חנה זופניק תחי׳

פון דיין פעטער און מומע ומשפחה

ר׳ אלעזר און רחל קעסטנבוים

צו אונזער געטרייע טאכטער און שוועסטער

גיטל אסתר זילבערשטיין תחי׳

השי״ת זאל דיר אייביג, פיל גוטס שענקען,
אַלע הייליגע טייערע לימודים, זאלסטו געדענקען.
אַ שיינע, גליקליכע צוקונפט וואונטשן מיר דיר,
הערצליכע ברכות, זאלן דיר באַגלייטן אָן אַ שיעור.

פון

דיין טאַטע מאַמע און געשוויסטער

אַ הערצליכע מזל טוב און בעסטע וואונטשן פאַר

גיטי טייטלבוים תחי׳

מיר האפן דיינע עלטערן וועלן ווייטער זעהן ביי דיר נחת.

פון

דיין זיידע און באַבע טייטלבוים

פעטערס און מומעס

מנחם און פייגי טייטלבוים

אהרן יעקב און רבקה רייך

אהרן שלום און אייידל ווערצבערגער

Best Wishes To

Leah Zelik

upon your graduation

From

Joseph Real Estate

2405 Ave. U

Brooklyn, N.Y. 11229

אַ הערצליכן מזל טוב וואונטשן מיר צו אונזער געטרייע טאכטער

מלכה יאקאב תחי׳

מ זל און ברכה זאל דיר שיינען אַ גאַנץ לעבן,
ל עכטיגע און אידישע דורות זאלן מיר פון דיר דערלעבן.
כ בוד און נחת צו פאַרשאַפן פאַר דיינע עלטערן זאלסטו שטרעבן,
ה צלחה מיט מזל זאל דיר השי״ת געבן!!

וואונטשן מיר פון האַרצן טיפן

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

צו

צבי׳ יאקאבאוויטש תחי׳

מזל טוב וואונטשט

זאב קויפמאַן און משפחה

(212) 679-6577

Manhattan
POLY BAG CO.
EXTRUDERS · PRINTERS · CONVERTERS
OF FLEXIBLE PACKAGING

347 FIFTH AVE.
NEW YORK, N.Y. 10016

WM. KAUFMAN

בעסטע וואונטשן צו

צבי יאקאבאוויטש תחי׳

פון

פון דיינע ברידערס און שוועגערינס

צו

צבי יאקאבאוויטש תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן

פון

EASTERN JEWELRY MFG. CO., INC.

צו אונזער געטרייַע טאכטער

מרים בראנדל דינה ב"ץ תחי'

ברכה און הצלחה אין אַלע דיינע וועגן,
מיר זאלן פון דיר אַסאַך אידיש נחת דערלעבן,
וואו דו גייסט זאלסטו זיך אויפֿן אידישן דרך פירן,
כדי מיר זאלן פון דיר קענען שטאלצירן.

פון

דיינע געטרייַע עלטערן און געשוויסטער

גראדועירשאן
קלאַס
8
תשמ"ז

Best Wishes To

Henchy Landau

Daughter of

Joseph Landau

Owner of

Paradise Wholesale Stationery Corp.

From

Paul Nash

הצלחה רבה ומזל טוב לכבוד

הענטשעלע לאנדא תחי'

טאכטער פון אונזער ברודער און שוואגער

מו"ה אהרן יוסף לאנדא נ"י

שלום ושלוה ישרו תמיד במעונך, רינה דיצה וחדוה ימלא את ביתך, ה' ישלח ברכה והצלחה בכל מעשיך.

מאחלים

פעטער און מומע

זאב ומאַטיל לאנדא

און אַלע דיינע קאזינס

(212) 966-3404

FRUIT OF THE LOOM BVD

Continental Sportswear

MEN'S & BOYS' SPORTSWEAR

Lee LEE HEADQUARTERS Levi's

SWEAT WEAR - JOGGING SUITS

550 BROADWAY

NEW YORK, N.Y. 10012

In Honor of

Joseph & Babtcho Landau

We extend our best wishes to

Henchy Landau

upon her graduation

May you always be a source of nachas to your parents & family.

From

Norman Levy

Global Imports

160 FIFTH AVENUE

NEW YORK, N. Y. 10010

בעסטע וואונטשן צו

מרים גרובער תחי׳

חני פריעד תחי׳

צארטי גליק תחי׳

פון

nut-ola®

Manufacturers of Vegetable Oils and Shortening for Consumer, Institutions and Industry

א הערצליכע מזל טוב צו אונזער ליבע און טייערע אייניקל

חנה לעבאוויטש תחי׳

מיר וואונטשן דיר אַסאַך מזל און גליק

פון

דיין זיידע און באַבע

יצחק לעבאוויטש ומשפחתו

בעסטע וואונטשן צו אונזער ניעס

העכטשי לאנדא תחי'

לכבוד דיין גראַדואירן

איבעראל זאלסטו האבן הצלחה,

אין אַלע דיינע מעשים זאל זיין אַ ברכה.

ווי עס ווינטשן דיר

דיינע געטרייע פעטערס און מומעס

זלמן לייב וחי' לאנדא ומשפחתו **חיים משה וחנה לאנדא**

Arnie's Place

FRATURING LEVI'S & LEE
ALL BRANDS IN DESIGNER JEANS
HUGE SELECTION

(212) 925-0513
CLOSED SATURDAY
OPEN SUNDAY

37 ORCHARD STREET
CORNER OF HESTER STREET
NEW YORK, N. Y. 10002

ברכת מזל טוב והצלחה רבה וואונטשן מיר צו

העכטשי לאנדא תחי'

זאל דיין טאַטע און מאַמע שיחיו עמו"ש האבן פון דיר און אַלע דיינע געשוויסטער
אמת'ע אידיש נחת עד עולם.

מאחלים

אליעזר קאלמאַן **צבי נייטשלאס**

NEUSCHLOS & KOLMAN ASSOCS.
All kinds of INSURANCE
160 LEE AVENUE
BROOKLYN, N.Y. 11211
875-4000

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

GITTY FRANCZOZ

MAY YOU CONTINUE ASCENDING THE LADDER OF SUCCESS

Cake Creations Co.

261 First Street, Palisades Park, N.J. 07650

לכבוד אונזער חשוב'ע אייניקל און ניכטע

אסתר ברילל תחי'

א צינד וואונטשן מיר אַלע אינאיינעם,
ס זאל ביי דיר אַלעמאל די מזל שיינען,
ת מיד זאלסטו שטרעבן צו גיין אין גוטע וועגן,
ר בונו של עולם וועט דיר דאַן בענטשן מיט אַ גליקליך לעבן.

פון

דיינע געטרייע באַבע און זיידע קרויס

מומעס און פעטערס

קרויס שליסל סופר קרויס האפמאַן

לכבוד

מלכי לאנדא תחי׳

פון

SOLOMON LANDAU
MOSES LANDAU

Arnie's Place
FRATURING LEVI'S & LEE
ALL BRANDS IN DESIGNER JEANS
HUGE SELECTION

(212) 925-0513
CLOSED SATURDAY
OPEN SUNDAY

37 ORCHARD STREET
CORNER OF HESTER STREET
NEW YORK, N. Y. 10002

בעסטע וואונטשן צו

מלכה לאנדא תחי׳

פון

וואלף לאנדא

90 Ross St.

Brooklyn, N.Y. 11211

מיר ווינטשן פאַר אונזער ניעס

חני לעבאוויטש תחי׳

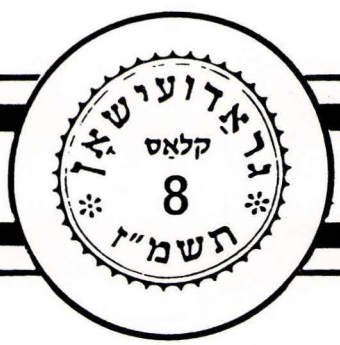
אַסאַך הצלחה

אירע עלטערן עמו״ש זאלן זען פון איר אַסאַך נחת

ווינטשט

איר פעטער און מומע

מנחם גרשון לעבאוויטש ורעיתו



צו

שרה רבקה תחי׳

און

פרומט חנה תחי׳

ענקערע עלטערן זאן זען אַסאַך נחת פון ענק.

ווי עס וואונטשט

חיים יעקב יוחנן ודבורה לעפקאוויטש ומשפחה

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

גיטי פראַנצויז תחי׳

Mazel Tov and Best Wishes to

Gitty Franczoz

upon your graduation

May your future be blessed with great success

Lindy's Food Products Co. Inc.

צו אונזער געטרייע אייניקל און טאכטער

רעבי נאיאוויטש תחי׳

מיט גרויס פרייד טוען מיר דיך באַגריסן צו דיין טאג פון גראַדואירן.

אין השי״ת׳ס וועגן זאלסטו שטענדיג גיין, וועט דיר מזל און הצלחה שטענדיג נאכגיין.

זאל השי״ת העלפן מיר זאלן שטענדיג זעהן פון דיר נחת

פון דיינע טייערע עלטערן און געשוויסטער

זיידע און באַבע בראווער

פעטער און מומעס

יודא און רעכיל בריסק

שבתי יצחק און חוה בראנער

שלמה און איידי בראַווער

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

פרומט ליכטמאַן תחי׳

פון

מר. און מרס. ה. ליכטמאַן

מיר וואונטשן אייך פיל נחת לכבוד די גראַדואירן פון אייער באַליבטע טאכטער

חי' ניחא מאַטיאַש תחי'

וואונטשט

CHAIM SPITZER

DOWNTOWN OFFSET CORP.

216 WEST 18TH STREET
NEW YORK, N.Y. 10011
(212) 807-1930

בעסטע וואונטשן צו

גישי פראַנצויז תחי'

פון

(718) 624-6336

EASTERN CONTAINER BOX CORP.

If we don't have it, you don't need it.

531 Bedford Ave.
Brooklyn, N.Y. 11211

VICTOR SCHLESINGER

אַ האַרציגן מזל טוב צו

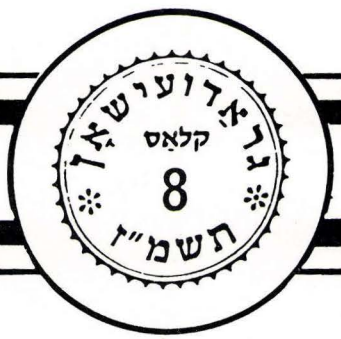
מינדי ניישטיין תחי׳

השי״ת זאל דיר באַגליקן מיט ברכה והצלחה דיין גאַנץ לעבן, דו זאלסט דיך קענען פירן בדרכי התורה, און נאך מצוות ומעשים טובים זאלסטו שטענדיג שטרעבן.

פון

דיין פעטער און מומע

מרדכי אליעזר און שיינדל נייטיין



לכבוד אונזער חשוב׳ע טאכטער

ביילה רייזל סינאי תחי׳

ב ענטשן זאל השי״ת דיך מיט אַלעם גוטען,
י ראת שמים זאל דיך שטענדיג באַגליקן,
ל ערנען מיט חשק זאל זיין דיין ציל,
ה צלחה און ברכה זאל ער דיך שענקען פיל.

ווינטשן דיר פון טיפן האַרצן מיט פיל ליבשאַפט

דיינע געטרייע עלטערן

לכבוד

אסתר חנה לעבאוויטש תחי׳

מיר וואונטשן אונזער טייערע טאכטער אַ הערצליכן מזל טוב

מיר זאלן פון איר אַסאַך נחת זען

פון

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

שפע ברכה ורב הצלחה לכבוד אונזער אייניקל און ניכטע

חנה רויזא שמילאוויטש תחי׳

הערצליכע וואונטשן לכבוד דיין גראַדואירן,
השי״ת זאל דיר תמיד אין גליקליכע וועגן פירן,
זאלסט זיין אַ שטאלץ פאַר דיין משפחה,
אַלעס וואס דו טוסט זאל זיין מיט הצלחה,
דער בדרכי אבותינו זאלסטו שטענדיג געדענקען,
וועט דער רבונו של עולם דיר שפע וברכה שענקען.

וואונטשן דיר

דיין זיידע — באַבע הרב ממילדוי והרבנית

און מומעס

ח.ג. ליבערמאַן ב . דאַבנער ה. הירש מ.ר. טענענבוים

ר. ב. טענענבוים ש. ק. טענענבוים א. טענענבוים

Congratulations and Best Wishes to

Beila Reizy Sinay

upon her graduation

From

Her Father's Business Asociates

Sharing in your joy of success,
In your story of accomplished mission,
Nearing your finaly with finesse
Accept our wishes and admiration,
Yours is a chapter of inspiration.

Being, all one can be,
Earning good marks, systematically,
Is just part of her story,
Lovely manners, smiling & friendly,
Ascending the peak, humbly but proudly.

Wishing your all the best for ever in your future years, and so should your parrents see lots of nachas from you.

With much love.

Zaide & Babie Sinay
Ruchel & Duvad
Chaya R. & Yaakov Shlomo
Rifka & Lazaar Pinchas
Leah & Shulam

צו מיין געטרייע אור אייניקל

רבקה רחל ענגעל תחי׳

איך וואונטש דיר הצלחה אין דיין גאַנץ לעבן,
און דו זאלסט נאר אויף מצוות שטרעבן,
צו דיינע עלטערן זאלסט אַסאַך נחת געבן,
אַז איך זאל עס זען און דערלעבן.

פון דיין געטרייע עלטער זיידע

צו אונזער חשוב׳ע אייניקל און ניכטע

בלומא שיינדל פאללאַק תחי׳

ביי די יעצטיגע געלעגהייט וואס דו גייסט גראַדואירן,
ווילן מיר דיך מיט ברכות באַגריסן,
זאלסט דיך שטענדיג זען צו פירן,
אַזוי אַז מיר זאלן קענען מיט דיר שטאלצירן.

ווי אַן ערליכע אידישע טאכטער צו יעדער צייט,
זאלסט ווייטער שפינען די גאלדענע קייט.
מיר זאלן שטענדיג זען ביי דיר גליק און פרייד,
צוזאַמען מיט דיינע עלטערן, געזונטערהייט.

ווי עס וואונטשן דיר פון טיפן האַרץ

דיין באַבע און זיידע — ענגלענדער

דיינע פעטערס און מומעס

משה ברוך כלב ענגלענדער ומשפחתו **ישעי׳ בנימין ענגלענדער ומשפחתו**

יודל כ״ץ ומשפחתו **דוד נחמן ענגלענדער ומשפחתו**

(212) 625-1166

Englander's Dry Goods

Best Quality
Low Prices

126 Lee Ave.
Brooklyn N.Y. 11211

צו אונזער ליבע טאכטער

חי' ניחא מאַטיאַש תחי'

השי"ת זאל אונז די זכי' געבן,
פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן.
דיין מזל זאל דיר ווי רויזן בליען,
צו שפע ברכה והצלחה זאלסטו זוכה זיין,
בדרכי אבות ואמהות זאלסטו אלעמאל שטרעבן צו גיין.

פון דיינע געטרייע עלטערן.

בעסטע וואונטשן צו

רחל אבראהאם

און צו אירע עלטערן

פון

CANTOR BROS. INC.

ENGINEERS LANE
P.O. Box 126
FARMINGDALE, N. Y. 11735

צו אונזער טייערע טאכטער אן אייניקל

חוה פערל פאללאק תחי׳

פיל גליק זאל באַגלייטן דיינע וועגן,
די תורה הקדושה זאל אַלעמאל זיין דיין שטרעבן
בדרכי אבותינו זאלסטו גיין,
וועסטו שטענדיג אין דיין לעבן גליקליך זיין.

ווינטשן דיר

זיידע און באַבע ר׳ אהרן שמואל שמואלאוויטש
באַבע וואדקערטער רביצין פאללאַק
מומע מרס. קיסנער, מאנטריאל

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

טויבי פערלשטיין תחי׳

פון

Royal Jewlery

לכבוד מיינע טייערע אייניקלעך און ניכטעס

רבקה רויזא גענלב תחי׳

און

פרוירא פערלשטיין תחי׳

פון האַרצן טיפן וואונטשן מיר,
שפע ברכות אָן אַ שיעור,
השי״ת זאל אונז די זכי׳ געבן,
פיל אידיש נחת פון אייך צו דערלעבן.

וואונטשט

אייער געטרייע באַבע געלב

פעטערס און מומעס

GREETINGS TO

CHANIE FRIED

FROM

718 - 388-4100

Truck Renting Co., Inc.

Daily - Long Term Lease

ALLAN SILVERMAN

395 KENT AVENUE
BROOKLYN, NY 11211

צו

מינדי פריעדמאַן תחי׳

מיר וואונטשן דיר מזל און גליק אין אַלע דיינע וועגן.

וואונטשט

דיין טאַטע, שוועסטערס און ברודערס

שוועגערינס, שוואגערס

ניסעס און נעפיאס

מיר ווינטשן פיל הצלחה צו

רבקה פריעדמאַן תחי׳

הצלחה רבה בכל דרכיך

פון אירע עלטערן

מר. און מרס. פריעדמאַן

מיר וואונטשן דיר לכבוד דיין גראַדואירן,
וואס דו האסט דערגרייכט מיט מזל און גליק,
אַז השי"ת זאל דיך פירן אויף אַ זיכערע בריק.
זאלסט שטענדיג שטרעבן,
אויפֿן פּסוק "צאי לך בעקבי הצאן",
טאַטע או מאַמע זאלן ביי דיר נחת דערלעבן,
וויל דאס איז דאך זייער רצון.

וואונטשט פאַר

פרומט רבקה פריעדמאַן תחי'

זיידע און באַבע ענגלענדער

פעטער יעקב זושא לייב ודבורה ומשפחתו

פעטער אברהם ברוך כלב ענגלענדער ורויזא ומשפחתו

גראַדועירשאַן
קלאַס
8
תשמ"ז

אַ האַרציגן מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער געטרייע ניכטע

רחל פריעדמאַן תחי'

השי"ת זאל העלפן דיינע עלטערן זאלן האבן פיל נחת פון דיר

ווי עס ווינטשן הערצליך

דיינע פעטערס און מומעס

פנחס ומרים זעלצער ומשפחתו

משה וחי' שטערן ומשפחתו

נחום וברכה פריעדמאַן ומשפחתו

צו אונזער טייערע טאכטער

רחל פריעדמאַן תחי׳

מיט גרויס פרייד טוען מיר דיר באַגריסן צו דיין גראַדואירן,
אַ גליקליכע צוקונפט ווינטשן מיר דיר,
מיט הערצליכע ברכות אָן אַ שיעור,
פיל מזל און הצלחה אין אַלע דיינע וועגן,
זאל השי״ת דיר שטענדיג געבן,
און מיר זאלן פון דיר אַסאַך אידיש נחת דערלעבן.

פון

דיינע ליבע עלטערן

ברידערס און שוועסטערס

גראַדואירונג קלאַס 8 תשמ״ז

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער טייערע טאכטער

דבורה קאהן תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון

דיינע געטרייע עלטערן

KOHNS TEXTILE
DISCOUNT FACRIC CENTER
226 BRODWAY
384-7564
THE RIGHT FABRIC FOR EVERY OCCASION

מזל טוב צו

פראדל גליק תחי׳

פון

דיינע געטרייע עלטערן

און געשוויסטער

לכבוד די גראַדואירן פאַר מיין געטרייע אייניקל

ליבא גיטי פראַנצויז תחי׳

וויל איך וואונטשן אַ הערצליכע מזל טוב

זאל השי״ת העלפן איך זאל קענען זען צוזאַמען מיט אירע ליבע עלטערן פיל אידיש נחת

פון

דיין געטרייע באַבע

רחל לאה טאַבאַק

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

סימי תחי׳

פיל הצלחה זאל דיר תמיד באַגלייטן

ווינטשט

משפחת קליין

בעסטע וואונטשן צו

פרומט ניידערמאַן תחי׳

צו איר גראַדואירן

פון

Princess Fabric Inc.

פילע ברכות און בעסטע וואונטשן פון טיפעניש פון האַרץ פאַר אונזער טייערע טאכטער

מרים גאלדה קאהן תחי׳ עמו״ש

מיר דאַנקען דעם באַשעפער פאַר דעם פאַרגאַנגענהייט און בעטן אויף די צוקונפט, אזוי ווי מיר האבן געהאַט נחת פון דיר ביז יעצט זאלן מיר האבן ווייטער נאר נחת און שמחות אַלעמאל.

דיינע געטרייע עלטערן

צו אונזער טייערע און ליבע טאכטער

מלכה שיינדל קוביטשעק תחי׳

אין דעם טאג וואס דו טוסט די אַכטע קלאַס שליסן,
טוען מיר דיך הערצליך באַגריסן.
וואונטשנדיג ברכה והצלחה ביי אַ יעדע טריט,
״כל כבודה בת מלך פנימה״ געדענק ביי יעדן געביט.
דאס אינערליכע גלאַנץ — מיט מדות טובת זיך פירן,
דאס איז די ריכטיגע שיינקייט וואס וועט דיר שטענדיג באַצירן.

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

צו

שרה רבקה קעסטנבוים תחי׳

אַ הערצליכן מזל טוב לכבוד דיין גראַדואירן,
השי״ת זאל העלפן זאלסט זיך אין גוטן וועג פירן.
די חינוך וואס דו האסט באַקומען די פאַרגאַנגענע אַכט יארן,
זאל ביי דיר שטענדיג בלייבן אין זכרון.
בדרכי אבותינו זאלסטו שטענדיג גיין,
אַז מ׳זאל קענען מיט דיר שטאלץ זיין.
השי״ת זאל דיר געבן,
מזל ברכה והצלחה דיין גאַנץ לעבן.
ווי עס טוט וואונטשן פאַר דיר,
פון טיפן האַרצן אָן אַ שיעור.

דיינע פעטערס און מומעס

ווייס און ציממערמאַן

גראַדועירשאַן
קלאַס
8
תשמ״ז

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

Simy Klein

UPON HER GRADUATION

MAY SHE HAVE LOTS OF LUCK IN THE FUTURE

FROM

WOLF — GORDEN INC.,
WALLCOVERING & UPHOLSTERY,
RICHARD WOLF

132 WEST 21ST STREET
NEW YORK, N.Y. 10011
212-255-3300

צו אונזער טייערע ניכטע

שרה רבקה תחי׳

ברכה והצלחה זאל דיר באַגלייטן,
שטענדיג אין אַלע צייטן.
שטענדיג זאלסט דיך אין אידישע וועג פירן,
דיינע עלטערן זאלן מיט דיר קענען שטאלצירן!

ווי עס וואונטשן

דיין פעטער און מומע
יונה וויטא זופניק
און קינדער

צו אונזער געטרייע טאכטער

חי׳ יודית ראזענבערג תחי׳

טוען זאלסט דעם אויבערשטנס ווילן,
ווייל צו דעם דאַרף דער מענטש שטענדיג צילן.
יעצט ווען ס׳איז געקומען די צייט פון דיין גראַדואירן,
בעטן מיר זאלסט דיך תמיד בדרכי אבותינו פירן,
אין דעם אויסגעטראטענעם וועג זאלן דיינע טריט גיין,
ברכות אין מזל זאל דיין באַלונונג זיין,
חן וחסד און גליקליכקייט אָן אַ שיעור,
ליב קינד, מיר זאלן אַסאַך נחת זען פון דיר.

פון דיינע געטרייע עלטערן

לכבוד

פרוירא פּעסל ראזענבערג תחי׳

פ אַרגעס נישט קיינמאל אַז דו ביסט אַן עכטע בת ישראל,
ר יר דיך נישט אַוועק פון די דרכים של רבינו יואל,
י עדן איינעם ווייזן דעם ריכטיגע וועג פון תורה,
י עדער שריט ווייזט ליבשאַפט צום הייליגן בורא.
ד יינע צניעות׳דיגע דרכים זענען דאך אַזוי איידל,
א זוי ווי ס׳פאַסט פאַר אַ אידיש מיידל.

פ אַר דיין משפחה אַסאַך נחת זאלסטו זיין,
ע רצויגן געווארן ביזטו דאך אַזוי שיין,
ס ׳ליגט דאך אויף דיר אַזויפיל אידישע חן,
י עדן האסטו געוויזן וואס הייסט אַ בת ישראל,
ל ערנען האסטו דאס אַלעס פון דיין סקול בית רחל.

ווינטשן

שמואלי, שיינדי און משפחה

נ.ב. איך ווינטש דיר אויך אַסאַך גליק

מלכה

אַ האַרציגן מזל טוב ווינטשן מיר צו אונזער געטרייַע טאכטער — אייניקל

פראַדל צירל ראטה תחי׳

השי״ת זאל דיך באַגליקן מיט ברכה והצלחה אין אַלע דיינע וועגן.

וואונטשן מיר מיט ליבשאַפט

דיינע געטרייַע עלטערן און געשוויסטער

זיידע און באַבע ראטה **זיידע און באַבע לעווי**

אויך וואונטש איך דיר פיל גליק און הצלחה

דיין עלטער זיידע ר׳ חיים ראטה

ברכת מזל טוב

ברכה והצלחה צו אונזער חשוב׳ע אייניקל און ניכטע

טויבא רייך תחי׳

השי״ת זאל אונז געבן,
מיר זאל פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן.

פון

זיידע און באַבע

משה און רבקה שפירא

פעטערס און מומעס

שלמה ווערצבערגער ומשפחתו רפאל ארי׳ סאלאף ומשפחתו

ברוך שפירא ומשפחתו זרח שפירא ומשפחתו

יחזקאל בראַך ומשפחתו

לכבוד

ברכה שאַמועל תחי׳

השי״ת זאל אונז די זכי׳ געבן,
מיר זאלן פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן,
ברכה והצלחה זאל דיר באַגלייטן אין אַלע דייע וועגן,
זיך צו פירן בדרך התורה זאל זיין דיין שטרעבן.

וואונטשט

דיינע געטרייע עלטערן

צו

ברכה שאַמועל תחי׳

ברכה והצלחה זאל דיר השי״ת געבן,
מיט נחת און מזל דיין גאַנץ לעבן.
פון מוסד בית רחל טוסטו גראַדואירן,
זאלסט דערמיט שטענדיג שטאלצירן.
פון דרך הישר זאלסט זיך נישט בייגן,
נאר העכער און העכער זאלסטו שטייגן.

מזל טוב

וואונטשן

דיינע מומעס און פעטערס

צו אונזער אייניקל און שוועסטער

מרים שוואַרץ תחי׳

געזונד און לעבן,
זאל דיר השי״ת געבן.
מזל און ברכה,
שפע און הצלחה,
פאַר די גאַנצע משפחה

פון

זיידעס און באַבעס
בריידער און שוועסטערס

צו אונזער באס דרייוווער'ס טאכטער

רבקה פריידי שוואַרץ תחי׳

מזל טוב

פון די פרויען און מיידלעך
וואס פארן מיט די 8:20 באס

Gook Luck & Best Wishes to

Rivka Fraidy Schwartz

From

(212) 241-2429

GOLDFARB CONSTRUCTION CORP.
BRICK AND CEMENT WORK

PAUL GOLDFARB FREE ESTIMATES

And

Leo Zapata
Construction and Contracting
718-441-4695

לכבוד

ריזי שוואַרץ תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן לכבוד דיין גראַדואירן

הצלחה רבה!

דוד שוואַרץ

לכבוד

העניטשי שטאַרק תחי׳

עלה והצלח על במתי ההצלחה, ברוח ישראל סבא לרוב נחת לאבותיך היקרים שיחיו

י״ש מארקאוויטש ובניו

מזל טוב און בעסטע וואונטשן לכבוד

חנה רייזל שטערן תחי׳

זאלן דיינע עלטערן זען אַסאַך נחת שטענדיג ביי דיר

פון

Sterline Enterprises Inc.

גראדואר קלאס 8 תשמ״ז

Prime Jewelry

Wishes Hatzlocha and Mazel Tov

To

Surie Schwimmer

בעסטע וואונטשן צו אונזער חשוב׳ע טאכטער

רבקה לאה שניטצער תחי׳

פון טיפן האַרצן וואונטשן מיר אַלע פאַר דיר,
מזל טוב מיט ברכה והצלחה אָן אַ שיעור.
השי״ת זאל דיר אַלץ אַלעס גוט באַשערן,
מידות טובות בדרכי התורה זאלן זיך ביי דיר מערן,
אין דעם דרך אבותינו זאלסטו דיך אַלעמאל פירן,
כדי מיר זאלן קענען מיט דיר שטאלצירן.
דאס איז דער דרך וואס רבינו זי״ע האט געטאן אנווייזן,
ביז דער גואל צדק וועט אונז קומען אויסלייזען.
השי״ת זאל אונז די זכי׳ געבן,
מיר זאלן פון דיר אַסאַך אידיש נחת דערלעבן.

דיינע געטרייע עלטערן

גראַדזעישאָן
קלאַס
8
תשמ״ז

מזל ברכה והצלחה פאַר אונזער טייער און חשוב׳ע טאכטער

שרה רבקה שעהר תחי׳

דעם חינוך פון בית רחל וואס דו טוסט פּראַקטיצירן,
זאלסטו שטענדיג זיך אַזוי פירן,
תמיד וועלן מיר מיט דיר שטאלצירן,
ממילא וועסטו די משפּחה באַצירן.

וואונטשן דיר

דיינע עלטערן און געשוויסטער

Best Wishes to

Lea & Mantzy Spielman

upon their graduation

Business 938-2646 870-1843

India Fashions

CLOTHES FROM INDIA - HANDBAGS
CAPODIMONTE ITALIAN IMPORTS
GIFTWARE - CHANDELIERS - LAMPS - PORCELAIN FLOWERS
PLAQUES - COFFEE TABLES AND END TABLES
CONSOLE - MIRRORS AND TABLES

Collingwood Market
State Highway 33 & 34
Farmingdale, N.J. 07727

and

Irvin Imports

Best Wishes to

Tzurty Gluck

Jasm

THE JASM CORP.
6 East 45th Street
New York NY 10017

212-682-4720
Telex 285292 JASM

צו

סימי קליין תחי׳

פון טיפן האַרצן וואונטשן מיר,
ברכה והצלחה אָן אַ שיעור,
אַזוי ווי די זון טוט לייכטן שיין,
אַזוי זאל דיין מזל שטענדיג זיין!

פון דרך הישר זאלסטו זיך נישט בייגן,
נאר העכער און העכער שטענדיג שטייגן,
השי״ת זאל דיר פיל גליק און פרייד געבן,
מיר זאלן פון דיר אַסאַך אידיש נחת דערלעבן.

וואונטשט דיר

דיין מאנטריאל באַבי

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

Simy Klein

FROM

SHAMES & SONS

N.Y.C.

בעסטע וואונטשן און אַסאַך מזל צו

מירי ברוין תחי׳

צו איר גראַדואירן

וואונטשן

Crystal Clear Industries

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

לאה צינץ תחי׳

פיל הצלחה זאל דיר תמיד באַגלייטן

פון אירע חבר׳טעס

מזל טוב און בעסטע
וואונטשן צו

רחל אבראהם תחי'

פון

MAX LEBOWITZ
President

Mochan
paint supplies inc

Mazel Tov
to
Isaac and Sara
due to the
graduation of their daughter
Ruchy!

SATCO PRODUCTS, INC.

מזל טוב צו

רחל אבראהם תחי'

און אירע עלטערין
אברהם יצחק און שרה טויבא

פון

LESLIE SCHIFFER

Wholesale Hardware

Mazel Tov to
Ruchy Abraham
and
Isaac & Sara
May your parents have a lot of nachas from you.

Jade Chemicals, Inc.
INDUSTRIAL CHEMICALS

בעסטע וואונטשן צו אונזער קאסטומער

הינדא אייזנבאך תחי׳

פון

C. L. Gen. Mdse.
222 Division Ave.
B'klyn N. Y. 11211

מזל טוב צו:

רבקה בנצלביץ תחי׳

פון אירע קאזינעס

דוד און גיטל דינה עקשטיין

(ביזנעס קארד)

The Guardian

צו אונזער טייערע טאכטער

הינדא תחי׳

גליק און הצלחה זאל זיין דיין באגלייטער
דרך התורה והצניעות זאל זיין דיין שטרעבן
כדי דיין עלטערנ׳ס שטרעבן צו נחת ערפילן

פון

דיינע געטרייע עלטערן

ברכת מזל טוב
צו אונזער געליבטע טאכטער

רבקה בנצלביץ תחי׳

פיל ברכות פיל גליק
זאל דיך באגלייטן יעדן אויגנבליק
דאס וואוטשן דיר

דיינע געטרייע עלטערן
און דיין שוועסטער

צו מיין טייערע ניכטע

שבע בערקאוויטש תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו דיין
גראַדואירן

פון

איזי און משפחה

BEST of LUCK!!

TO

SHAVY

צו

שבע מרים בערקאוויטש
תחי׳
תחי׳

צו די געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן וואונטשן מיר
אַסך מזל און גליק. דיינע חשוב׳ע עלטערן און זיידעס
זאלן זען אַסך אידיש נחת ביי דיר

שבח והודאה לא-ל שהגעת לזמן הזה,
בבית רחל קבלת חינוך במדות טובות וצניעות,
ערב ומתוק יהי׳ לך אם תילך בדרך אשר קבלת.
מזלך יזרח כשמש בצהרים,
רחום וחנון יהי׳ תמיד בעזריך,
יהי רצון שתתעלה במעלות הרבה לתפארת
משפחתך,
מעשיך אשר פעלת יהי׳ נר לרגליך ואור לנתיבותיך.

מיכאל דוב מענצער
ומשפחתו

DEAR

SHAVY

GOOD LUCK AND BEST WISHES
FROM

RUPACO PAPER CORP.
BROOKLYN, N. Y. PHILADELPHIA PA.
MANUFACTURERS of QUALITY
CONTROLLED CARDBOARDS

צו מיין טייערע ניכטע

שבע תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן

וואונטשן

משה און גאלדי און די קינדער

מזל טוב צו

מר. און מרס. בראַך

צו די גראַדואירן פון זייער טאכטער

מירי בראַך תחי׳

EDISON
LITHOGRAPHING AND
PRINTING CORP.

צו אונזער באַליבסטע אייניקל

מירי בראַך

עס גיבט אונז גרויס פאַרגענוגן וואס מיר האבן בעזרת השי״ת דערגרייכט דעם טאג פון דיין גראַדואירן.

ביי די געלעגנהייט ווילן מיר וואונטשן דיינע ליבע עלטערן אַסאַך נחת פון דיר

מיט ליבשאַפט

זיידי און באַבי

Mazel Tov to

Esther Brill

lots of luck in your future endeavors

from

Siluerson Sales Corp.

צו

חנה יטל גאלדבערגער
תחי׳

פון טיפן האַרצן וואונטשן מיר דיר ברכה,
און נאמען פון אונזער גאַנצע משפחה.
אויפן דרך הישר זאלסטו גיין,
און אַלע שוועריקייטן זאלסטו קענען ביישטיין.
חכמה זאל פון דיר פליסן,
די גאַנצע משפחה זאל פון דיר נחת גענייסן.

וואונטשן דיר דיין פעטער און מומע

שאול ושענע לאה בערגער

שפרינצא עטיא איידל, רייזל שפרה, רבקה פעסל, יושע יעקב און יואל

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער ניכטע

חנה גאלדבערגער תחי׳

פון דיין פעטער און מומע

יחיאל און רבקה גאלדבערגער
און די משפחה

צו אונזערע חשובע ניכטע

חנה יטל תחי׳

פון טיפן האַרצן וואונטשן מיר אַ הערצליכן מזל טוב צו דיין גראַדואירן

ברכות פון הימל זאל דיר השי״ת שיקן,
און אַלע דיינע וועגן זאלסטו באַגליקן.

אהרן עקיבא און פערל גאלדבערגער ומשפחתו

The Chic Look

THE LATEST IN FASHIONS
LADIES SPORTSWEAR

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער טייערע ניכטע

חנה גאלדבערגער תחי׳

צו איר גראַדואירן

יאסל גאלדבערגער ומשפחתו

GENUINE SPORTSWEAR
168 7TH ST.
B'KLYN N. Y. 11215

מזל טוב צו

חנה יטל גאלדבערגער

תחי׳

מזל טוב וואונטשן מיר דיר,
פיל ברכה און הצלחה אן אַ שיעור.
דיין טאַטע און מאַמע זאלן פון דיר אַסך נחת דערלעבן,
און דער באַשעפער זאל דיך באַגליקן און אַלע דיינע וועגן.

דיין פעטער און מומע

אלי׳ שלמה קאהן ומשפחתו

מנהל בית רחל דקרית יואל

צו אונזער טייערע טאכטער

חנה יטל גאלדבערגער

תחי׳

חשובע טאכטער, געלויבט ביסטו ביי אַלע,
נאר שטרעבן זאלסטו צו גיין מעלה למעלה,
האפן מיר צום באַשעפער אַליין.
יא זאלסט אייביג און ריכטיגן וועג גיין,
טאכטער און שוועסטער, זאלסט נאר שטרעבן,
לאמיר נחת און מזל פון דיר דערלעבן.

וואונטשן דיר

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

מזל טוב צו אונזער אייניקל

חנה יטל תחי׳

מזל און ברכה זאלן דיך באַגליקן און אַלע דיינע דרכים,
אויף דיר זאל מען קענען זאגן נאר גוטע שבחים.
אייביג שטרעבן האַלטן פעסט און אידישקייט,
ווייטער ציען די הייליגע גאלדענע קייט.

דיין באַבי און זיידי

אשר זעליג גאלדבערגער ומשפחתו

צו מיינע געטרייע אייניקלעך וואונטש איך מזל און גליק לכבוד זייער גראַדואירן

צארטל גאלדבערגער

תחי׳

פראַדל ווינשטאק תחי׳

ברוינדל כ״ץ תחי׳

ניחא מאַטיאַש תחי׳

פון אייער געטרייע באַבע

מרת. ווינשטאק

מזל טוב צו אונזער טייערע טאכטער

שרה גאלדבערגער תחי׳

תמיד זאלסטו און גוטע וועגען גיין,
אַ געטרייע אידישע טאכטער זיין.
מיר זאלען קענען מיט דיר שטאלצירן,
במילא וועסטו די פאַמיליע באַצירן.
אַ סאַך גליק און ברכות אין אַ שיעור,
וואונטשען דיינע עלטערן פאַר דיר.

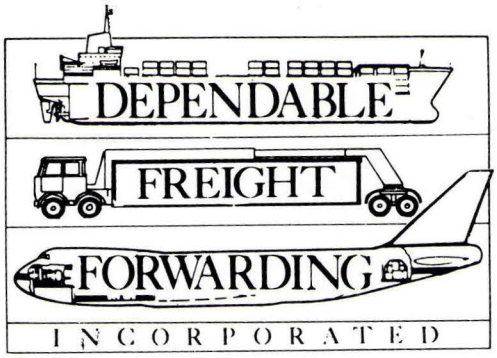
פון דיינע געטרייע עלטערן
און געשוויסטער

Congratulations to

Golda Basye Goldstein

Upon her graduation

With the compliments of



ראדוישאן
קלאס
8
תשמ״ז

מזל טוב צו בעסטע וואונשטען צו

גאלדא בתי׳ גאלדשטיין
תחי׳

צו דיין גראַדואירן

פון

Hirsch & Knopfler
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

מיר וואונטשען אונ גראַטולירן פאַר דיא טאכטער פון אונזער חשוב׳ן שוחט שליט״א

רייזל פערל גאלדשטיין
תחי׳

מזל און הצלחה בכל ענייניים מיט כל טוב
עבגצב״ב

פון די בעלי בתים פון
Vinland Kosher Poultry
בהשגחת התאחדות הרבנים דארה״ב וקנדה
הרב ישראל חיים לייפער
ר׳ בערל זילבערשטיין
ר׳ וואלף פערלשטיין

בעסטע וואונטשען און מזל צו

רייזל פערל גאלדשטיין

תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

זאלסט האבן אַ סאַך נחת

פון דיין פעטער און מומע

מר. מרס. קליין

JUNCTION CAKE CENTRE

SPECIALISTS IN HIGH-CLASS CAKES
WEDDING & BAR MITZVAH CAKES
FRESH BREAD DAILY

אַ סאַך נחת צו

רייזי פערי גאלדשטיין

תחי׳

פון דיינע קאזינעס

רחל און פערי און חנה לאה

גראדואירן
קלאס
8
תשמ״ז

אין די יעצטיגע געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן, טו איך וואונטשן אַ מזל טוב צו מיין געטרייע אייניקל

רויזא ראַבל גאלדשטיין

תחי׳

השי״ת זאל דיר געבן,
ברכה והצלחה דיין גאַנץ לעבן.

פון

דיין געטרייע זיידע אילאוויטש

CONGRATULATIONS TO

Raizel Goldstein

ON HER GRADUATION

DR. STANLEY LANDSMAN D.D.S.

אַ האַרצליכע מזל טוב צו אונזער ניכטע

חנה לאה געלב תחי׳

ברכה והצלחה רבה לכל מעשי ידך

פון דיין פעטער און מומע
משה און מלכה וויים
און משפחה

צו

פרומט רחל גראס תחי׳

מיר וואונטשן דיר הצלחה און האפן צו זען
אַסאַך נחת.

פון דיינע געטרייע עלטערן און
געשוויסטער

מיר וואונטשן

חנה לאה תחי׳

אַ האַרצליכע מזל טוב און ברכה הצלחה
לכל מעשי ידך, זאל מען נאר הערן פיל נחת
און פרייד!!!

פון דיין חשובע עלטערן און משפחה
דיין באַבע און זיידע געלב
און באַבע שטיינבערג

מיר וואונטשן אַסך מזל און הצלחה צו
אונזער ליבע ניכטע

רחל גראס תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן
זאלסטו שטענדיג פאַרשאַפן אַסך נחת פאַר
דיינע עלטערן און די גאַנצע משפחה

ווי עס וואונטשט
גראס פאַמיליע

GROSZ LEATHER
74 SPRING ST.

Compliments and Greetings to

Yocheved Gottlieb

from

UNIVERSAL

Oil Distributors Inc

Compliments to

Yocheved Gottlieb

from

Superior Fibers, Inc.
181 Lombardy Street
Brooklyn, N. Y. 11211
Tel. (718) 782—7500

מזל טוב און אַ סאַך גליק צו

יוכבד גא-טליעב תחי'

פון

Princhy Pants

Congratulations to

Yocheved Gottlieb

Upon her graduation

from

BATTING SUPPLY INC.

For All Your Fiberfill Needs

בעסטע וואונטשען צו

שיינדל גוטמאן תחי׳

פון

משפחת קאהן און איזראעל

מזל טוב צו אונזער טייערע און ליבע טאכטער

גיטי גליק תחי׳

צו דיין גראַדואירן

השי״ת זאל העלפן מיר זאלן אַסאַך נחת זען פון דיר עד ביאת גואלינו במהרה בימינו אמן!

פון דיינע געטרייע עלטערן

בעסטע וואונטשן צו

מלכה יאַקאב תחי׳

און

טויבא גליק תחי׳

און צו אַלע אונזערע קאסטומערס

איצקאוויטש גראסערי

148 Lee Ave.

Best wishes to

Mr. and Mrs. Glauber

on occassion of

Goldie's

graduation.

May they have much nachas from her and their other children.

Abraham Tash

long time friend of Glauber family

צו

טויבה גליק תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן.

דיינע עלטערן זאלן זען פון דיר אַ סאַך נחת

מאיר ריספּלער און קאמפּאַני

מזל טוב פיל גליק און הצלחה צום גראַדואירן פון אונזער געטרייע אייניקל

טויבה גליק תחי׳

השי״ת זאל אונז די זכי׳ געבן,
מיר זאלן פון דיר פיל נחת דערלעבן.

פון דיין געטרייע זיידע און באַבע

ברוך בענדיט פייערווערקער

גראַדואירשאַן
קלאַס
8
תשמ״ז

ברכה והצלחה צו

טויבה גליק תחי׳

וואונטשן מיר אין דיין לעבן,
דו זאלסט אין אַלע דיינע יארן,
צו מצוות ומעש״ט שטרעבן,
און מיר זאלן אַלע קענן משיח׳ן גיין,
במהרה בימנו אמן.

פון דיינע געטרייע עלטערן
און געשוויסטער

מזל און הצלחה וואונטשן מיר צו

טויבה גליק תחי׳

צו איר גראַדואירן

פון דיינע קאזינעס

מר. און מרס. פייערווערקער
KINGSTON PA.

צו אונזער טייער אייניקל

צארטל חנה גליק תחי׳

ביי דער געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן,
באַגריסען מיר דיך מיט אַ מזל טוב!
בעהשי״ת זאלסט שטייגן העכער מיט מעלות
אין מידות טובות, מיר אַלע זאלן זעהן ביי
דיר אַסאַך נחת.

דיין זיידע און באַבע
שלמה זלמן — שרה פליישמאַן

לכבוד אונזער טיערע און געליבטע טאכטער

צארטל חנה גליק תחי׳

צום גראַדואירן פון „בית רחל״ אין אַ מזל׳דיגע שעה,
אונזערע האַרציגע וואונטשן געבן מיר דיר דא.
רנה דיצה וחדוה אזלסטו האבן דיין גאַנצן לעבן,
טוב לב — אַ גוט האַרץ מיט איידעלע מדות זאל זיין
דיין שטרעבן,
לערנן מוסר, האבן יר״ש, זיך פירן בצניעות, און יעדן
כבוד געבן.
חיים חן וחסד זאל דיך שטענדיג באַ„גליק״ן,
נחת פון דיר און אַלע קינדער שי׳ וועט אונז
דערקוויקן,
השי״ת וועט אונז במהרה משיח צדקינו שיקן.

דיינע געטרייע עלטערן
דיין שוועסטער — טשאַרנא ריזל
דיינע ברודער׳ס: אברהם חיים משה, חנני׳ יו״ט
ליפא, מנשה׳לע

צו אונזער ניכטע

צארטסי גליק תחי׳

מיר טוען דיר וואונטשן הצלחה נחת און
געזונד

אהרן, רבקה
חנה׳לע און הענטשלע גאלד

מיר וואונטשן אַסאַך נחת און גליק צו אונזער
ניכטע

צארטסי גליק תחי׳

צו איר גראַדואירן
זאלן דיינע עלטערן האבן פון דיר אַסאַך
נחת.

דיינע פעטער און מומע
אהרן און חנה ראזענטאהל

צו

שיינדל ביילא תחי׳

שיינע זיסע קינדערישע טעג,
יעדע שעה מינוט האסטו געלערנט דעם ריכטיגן וועג.
יעצט איז דער דאזיגער אוצר אין דיין האַנט,
נוץ אויס יעדע נקודה — עס איז אַ טייערע בריליאַנט.
די ביסט אַ מוסטער פון דיין היים און פון דיין שול,
ליב דעם אוצר און באַשיץ עס אַלעמאל.
ברכה און הצלחה אַלע צייט,
יודיש נחת מיט מזל באַגלייט.
ימלא ד׳ כל משאלות לבך לטובה,
לאַנגע יארן גליקלאַכע זאלן זיי זיין,
און משיח זאל שון קומען ב.ב.א.

וואונטשן

ציונה סופיאַן **יודית רוטנער**

פיל הצלחה און נחת צו

מרים יוטי גרובער תחי׳

צו איר גראַדואירן

U. S. Chocolate Corp.
Golden Flow Dairy Farms

גראדועישאן
קלאס
8
תשמ״ז

צו אונזער אייניקל און ניכטע

שיינדל ביילא תחי׳

מיר וואונטשן דיר אַז דו זאלסט אין דיין לעבן,
נאך מצוות און מעשים טובים שטרעבן,
השי״ת זאל פאַר דיינע עלטערן די זכי׳ געבן,
זיי זאלן פון דיר פיל נחת דערלעבן.

ווי עס וואונטשט דיין זיידע און באַבע
גרינוואַלד פון ארץ ישראל — דיין פעטערס
און מומעס

משה גרינוואַלד ומשפחתו
יושע ארי׳ גרינוואַלד ומשפחתו

מזל טוב פאַר אונזער זיסע ניס

מרים גיטל האללענדער תחי׳

און פאַר אירע טייערע עלטערן און אַסך נחת
פון
פעטער ישראל משה און מומע פריידי

אַסאַך מזל, ברכה והצלחה צו

חנצא הויער תחי'

פון

אסתר פרומט הויער

מזל טוב צו אונזער טאכטער

חנצא הויער תחי'

השי"ת זאל דיר באַשערן פיל מזל ברכה והצלחה אין דיין צוקונפט. מען זאל פון דיר אַסאַך נחת זען עד ביאת גואל צדק בב"א.

וואונטשט

דיינע געטרייע עלטערן

צו אונזער טייערע טאכטער

גיטל הערשקאוויטש תחי'

פיל הצלחה און בעסטע וואונטשן לכבוד דיין גראַדואירן

פון

דיינע חשוב'ע עלטערן

און געשוויסטער

צו

חי' אסתר תחי'

מזל, ברכה און הצלחה זאלן דיך שטענדיג באַגלייטן

דיינע עלטערן

און ברידערס

צו

מרים גיטל האללענדער
תחי׳

לכבוד דיין גראַדואירן ווילן מיר דיר וואונטשן
פיל נחת און פרייד,
צו יעדע צייט.
וואו דו שטייסט,
און גייסט.
דיינע עלטערן זאלן פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן,
וואס אויף דעם טוען זיי שטרעבן.
אין רבינו הקדוש ז״ע דרכים זאלסטו תמיד גיין,
וועט דיר אין דיין גאַנץ לעבן גוט זיין,
ביז משיח וועט קומען צו גיין,
במהרה בימינו אמן.

וואונטשן דיר דיין פעטער און מומע
יוסף חיים וויים ומשפחתו

צו אונזער באַליבטע טאכטער

חנה חוה הערצאג תחי׳

יעצט אַצינד וועז דו טוסט גראַדואירן,
זאל השי״ת אונז העלפן, מיר זאלן קענען
מיט דיר שטאלצירן.
אין דיין גאַנץ לעבן זאלסטו האבן סייעתא
דשמיא,
„ישימך אלקים כשרה רבקה רחל ולאה״.
ביי יעדן טריט און שריט זאלסטו האבן מזל
און ברכה

ווי עס וואונטש
דיין געטרייע טאַטע מאַמע, און די גאַנצע משפחה

מזל טוב צו אונזער באַליבטע אייניקל

חנה חוה הערצאג תחי׳

נחת און פרייד זאל דיר באַגליקן דיין גאַנץ
לעבן,
צו פירן זיך בדרכי התורה זאל זיין דיין
שטרעבן.
זאלסט זיין אַ שטאלץ פאַר די משפחה,
און אַלע דיינע מעשים זאלסטו האבן
הצלחה.

וואונטשט
זיידע און באַבע הערצאג

לכבוד אונזער טייערע שוועסטער און
שוועגערין

גיטל הערשקאוויטש תחי׳

צו די געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן, ווילן מיר דיר
מיטגעבן,
אַפאר וועדטער וואס וועט דיר צוניץ קומען אין לעבן.
גרויס זאל זיין דיין ווילן אין שטרעבן,
יראת שמים און מידות טובות זיך צו ערווערבן.
טרינקן זאלסטו מיט דורשט פונעם הייליגן ברונעם,
לויטער און קלאר איז דאס וואַסער וואס טוט זיך
דארט געפונען.

מיר ווינטשן דיר פיל מזל און גליק אין אַלע
דיינע וועגן
דיינע שוועסטערס און שוועגערינס

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

ביילה וואַגשאַהל תחי׳

לכבוד דיין גראַדואירן

פון

סיני אייזיקאוויטש ומשפחתו

מזל ברכה הצלחה און פיל גליק וואונשטן
מיר פאַר אונזער טייערע טאכטער

חי׳ פערל וויעדער תחי׳

אויפן ריכטיגן וועג זאלסטו דיך שטענדיג פירן,
מיט מצות און מעשים טובים טו דיך באַצירן,
ד׳ זאל אונז שוין קענען משיח פירן.
במהרה בימנו אמן.

פון

דיינע געטרײַע עלטערן און געשוויסטער

לכבוד

ביילה תחי׳

ברכות מזל טוב און אַסך אידיש נחת ביז
מאה ועשרים שנה פאַר די עלטערן

מר. גאָלדרינג

אונזערע בעסטע וואונטשן צו

חנה עלקא וויינבערגער
תחי׳
פרומט הענדיל רייכמאַן
תחי׳

לכבוד די געלעגנהייט
פון ענקער גראַדשואירן
ווי עס וואונטשט ענקער פעטער און מומע

שמחה יוסף און שרה יכט האניג

STATEWIDE TRAVEL SERVICE

מזל טוב ברכה והצלחה צו אונזער טייער
טאכטער

לאה בילא ווייס תחי׳

ה׳ זאל אונז געבן,
מיר זאלן פון דיר אַסך נחת דערלעבן.

פון דיין געטרייע עלטערן
און געשוויסטער

צו אונזער גערַאטן איניקל

אסתר צירל ווייסמאַן
תחי׳

אסתר מיינט באַשיידן, איידל און פיין,
סיי אינדרויסן און סיי אינדערהיים.
תמימות׳דיג און ערליך זאלסטו שטענדיג זיין,
רעדן זאלסטו געלאַסן, רואיג און שיין.
צניעות׳דיג זאלסטו דיך פירן,
יעדער וועט מיט דיר דאַן קענען שטאלצירן.
רוב הצלחה און מזל וואונטשן מיר דיר,
לחיים טובים ולשלום לעולם ועד!

פון

דיין זיידע און באַבע ווייסמאַן

צו

ריזי ווייס תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו דיין
גראַדואירן

פון דיין פעטער און מומע

מר. און מרס. פארסט

בעסטע וואונטשן צו

לאה זעליג תחי׳

CHANDU M. PATEL. M. D.
PRACTICE LIMITED TO
INFANTS, CHILDREN & ADOLESCENTS

צו אונזערע טייערע אייניקל

הינדא בוילא טויב תחי׳

אַ געזונטע און געבענטשטע צוקומפט מיט
אלעם גוטען בדרך ישרא׳ סבא

פון

דיין באַבע און זיידע
שענפעלד און טויב

לכבוד אונזער ליבע טייערע טאכטער

הינדא בילא טויב תחי׳

מיר ווינטשען דיר אַ גליקלעך לעבען אַ
גאלדענע צוקונפט בדרך התורה

דיינע עלטערן און געשוויסטער

מזל טוב צו אונזער טאכטער און שוועסטער

דינה טויב תחי׳

פון

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

Congratulations and best wishes to

Faigy Teitelbaum

from

BUCKLE BEST MFG. INC.

JULES ADERIS
SALES MANAGER

מזל טוב, פיל גליק און הצלחה צום
גראַדואירן פון מיין געטרייע אייניקל

מרים בראַנדל דינה כ"ץ
תחי'

השי"ת זאל אונז די זכי' געבן,
מיר זאלן פון דיר אַסך אידיש נחת דערלעבן.

פון דיין געטרייע

באַבע מרת מלכה כ"ץ ומשפחתה

Congratulations and best wishes to

Esther Henchy Landau

The daughter of Mr. Joseph Landau, a good freind of ours.

Congratulations to my patient

Henchy Landau

Lots of luck in your future endegvors from

CHANDU M. PATEL, M. D.

To

Rivky lowy

Congratulations upon your graduation wishes

Double Wings Realty Co.
P.O. Box 200
Monsey N.Y. 10952

צו אונזער ליבע אייניקל

מלכה ראזענבוים תחי׳

צו דער געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן, וואונטשן מיר דיר פון טיפן האַרץ אַז השי״ת זאל דיר געבן געזונד, הצלחה, און פיל גליק דיין גאַנץ לעבן.

פון

דיין זיידע און באַבע

הרב מאיר ראזענבוים ורעיתו

לכבוד

יוכבד באַש תחי׳

השי״ת זאל דיר באַשערן,
אַלעס וואס דו טוסט באַגערן.
אַלעס וואס דו טוסט זאל זיין מיט הצלחה,
מיט דיינע גוטע מדות וועסטו זיין אַ מוסטער
פאַר די גאַנצע משפחה.

וואונטשט דיין פעטער

ישראל מנחם פערל
ומשפחתו

Best Wishes to

Rivky Engel

upon her graduation

Replight Marketing Co.

BARRY GOLDSTEIN
VICE PRESIDENT

Greetings to

Chanie Goldberger

upon her graduation

Scott Howard, Inc.

מיר ווינטשען הערצליך אַ מזל טוב צו

הענטשי לאנדא תחי'

טאכטער פון אונזער באַליבטען גוטען פריינד
מו"ה אהרן יוסף לאנדא נ"י

KEMACH

Best wishes and Mazel Tov to our supplier's daughter

Henchy Landau

from

The Kay family

CEE-KAY

STATIONERY AND
PRINTING CO., INC.

In honor of our freind's daughter

Henchy Landau

Best wishes and lots of luck in your future

from

Ronnie Chatila and family

CHATILA

ברכה והצלחה צו אונזער ניס

מלכה לאנדא תחי'

זאלן דיינע עלטערן זעהן פיל אידיש נחת פון דיר

וואונטשן דיין פעטער און מומע
שאול יחזקא' און שרה רבקה זעליקאוויטש

לכבוד

רבורה ברכה תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן

וואונטשט

דיין פעטער און מומע
פריעדמאַן

מיר וואונטשן פאַר אונזער ליבע, געטרייע שוועסטער

רייזי פערי תחי׳

ברכה והצלחה וכל טוב

פון

דיינע געשוויסטער

With Warmest Congratulation

Gitty Franczoz

Best Wishes From

Standard Folding Cartons Inc.

פאַר דיין גראַדואירן מזל טוב אן אַסאַך גליק וואונטשן מיר פאַר אונזער געטרייע טאכטער

חנה לעבאוויטש תחי׳

פון

אירע געטרייע עלטערן ומשפחה

לכבוד

דבורה הינרא תחי׳

פיל הצלחה לכבוד דיין גראַדואירן,
זיך תמיד מיט איידלקייט אויפפירן,
און דערמיט וועלן קענען מיט דיר
שטאלצירן,
און מיט׳ן סאטמערע טיטל מאַרשירן.

פון דיין פעטערס און מומעס

משפחת שלעזינגער

אַ האַרציגע מזל טוב צו אונזער טייערע ניכטעס

חני לעבאוויטש תחי׳

און

חי׳ פרומט קליין תחי׳

וואונטשן זייער פעטער און מומע

יוסל און רבקה לעבאוויטש

צו

דבורה הינרא לייפער תחי׳

מיר האפען צו זען פון דיר נחת מיטן דרך התורה וצניעות כדי דו זאלסט קענען ווייזן די זעלבע תורה וצניעות׳דיגע וועג פאַר דיינע חבר׳טעס ובפרט פאַר דיין קליינע שוועסטער און מיר האפען דיך פירן אונטער די חופה מיט השי״ת הילף און מיר אַלע צו זאַמען האפען צו גיין אַקעגען משיח צדקינו בב״א.

פון דיינע עלטערן

משפחת לייפער

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער ניכטע

ניחא תחי׳

צו איר גראַדואירן

פון דיין פעטער און מומע

מר. און מרס. מאַטיאַש

לכבוד

טויבי תחי׳

און

רחל תחי׳

מיט הערצער אנגעפילט מיט פרייד,
נעמען מיר די געלעגנהייט,
אנווינטשן אונזערע אייניקלעך גרויס הצלחה,
השי״ת זאל ענק בענטשן מיט פיל ברכה,
בעיקר די עלטערן זאלן פון אייך נחת זעהן,
בדרך אבותינו תמיד צו געהן.

פון זיידע און באבע

צו מיינע געטרייע ניכטע

מרים גיטל האללענדער

תמיד זאלסטו אין גוטע וועגן גיין,
אַ געטרייע אידישע טאכטער זיין,
מיר זאלן קענען מיט דיר שטאלצירן,
אַז דו טוסט די משפחה באַצירן
דיין מזל זאל ווי רויזן בליען,
צו שפע ברכה והצלחה זאלסטו זוכה זיין.

דיין פעטער און מומע

זושא און גיטי וויים

לכבוד אונזער טייערע טאכטער

עטיל רבקה פריעד תחי׳

מיט׳ן אייבערשטנס הילף זאלסטו שטייגן
מיט הצלחה בכל ענינים

פון

דיין טאַטע מאַמע
און געשוויסטער

CONGRATULATIONS TO

Chaya Surie Endzweig

Wishing you all the best.

Alexander Supply Co.
524 Broadway
New York, N.Y. 10012

צו אונזער געטרייע אייניקל

נעכי שרה לאה מאַנדעל תחי׳

תמיד זאלסטו אין דעם גוטן וועג גיין,
אַ געטרייע אידישע טאכטער זיין.
די זאלסט דיינע עלטערן די זכי׳ געבן,
פון דיר אַסך נחת דערלעבן.
מען זאל קענען מיט דיר שטאלצירן,
ממילא וועסטו די משפחה באַצירן.
זאלסטו גיין און דעם וועג וואס רבינו שליט״א טוט אונז אנווייזן,
ביז דער גואל צדק וועט אונז אויסלייזן.

משפחת אייזנער

צו אונזער געטרייע טאכטער און שוועסטער

חנה מאַרקאוויטש תחי׳

פון האַרצן טיפן וואונטשן טוען מיר,
ברכה והצלחה אן אַ שיעור,
מיר זאלן זעען פיל נחת פון דיר,
עד ביאת גואל צדק ומקומם עיר.

פון

דיינע געטרייע עלטערן
שוואגער און שוועסטער׳ס

גראַדועישאָן
קלאַס
8
תשמ״ז

צו אונזער טייער באַליבטע טאכטער

נעכי שרה לאה מאַנדעל תחי׳

השי״ת זאל אונז העלפן מיר זאלן אַסאַך אידיש נחת פון דיר דערלעבן און מזל און גליק זאל דיך באַגלייטען יעדן שריט און טריט.

פון דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

BEST WISHES TO

Esty Moskowitz

United Knitwear Industries, Inc.
MANUFACTURERS OF
QUALITY KNITWEAR FOR LADIES & CHILDREN
TOPS • BLOUSES • PANTS • SKIRTS, ETC.

צו אונזער טייערע טאכטער

אסתר חנה תחי׳

און וועג פון די אבות הקדושים זאלסטו תמיד גיין,
ס׳וועט דיר דאַן אייביג לעבטיג זיין,
תמיד זאל השי״ת אונז אידיש נחת שענקען,
ראשית חכמה יראת ה׳ זאלסטו שטענדיג געדענקען.
חן ביי השי״ת און מענטשן זאל באַגלייטן דיין וועג,
נאר מצוות און מעשים טובים זאלן אנפילן דיינע טעג,
השי״ת זאל דיר געבן גליק אן אַ ברעג.

פון דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

יעקב צבי מאשקאוויטש ומשפחתו

Treo Label & Tag Co. Inc.
16 West 22nd Street New York, N.Y.
10010
Tel. (212) 243—6561

צו אונזער געטרייע אייניקל און ניכטע

חי׳ יוטא מענדלאוויטש תחי׳

אונזער וואונטשן טוען פאַרוואַנדלט ווערן,
און הייסע תפילה צום באַשעפער פיל מיט טרערן.
דער רבש״ע זאל העלפן זאלסט דיינע מעלות און
מידות טובות אויסאַרבעטן ווייטער,
שטענדיג זאלסטו נאר שטייגן אויף דעם לייטער.
מיט צניעות און יראת שמים אנפילן דיינע טעג,
פתחי לי פתח — דער טאַטע און הימל וועט דיר צו
העלפן און דעם וועג.
און פאר די וועלט זאלסטו זיך קיינמאל נישט בייגן און
דיינע עלטערן זאל קענען זען פון דיר אַסאַך אידישע
נחת.

וואונטשט

דיין געטרייע באַבע, זיידע אורגל
און דיינע מומעס און פעטערס

צו אונזערע חשוב׳ע אייניקלעך

אסתר יודת פערלמוטטער תחי׳

און

אסתר חנה מאשקאוויטש תחי׳

השי״ת זאל ענקער גאַנץ לעבן צו גליק און הצלחה פירן,
בדרכי התורה והצניעות זאלט איר שטענדיג גיין,
מיר זאלן מיט ענק קענען אייביג שטאלצירן,
און אין גיכן צו ביאת המשיח זוכה זיין, בב״א.

ווי עס וואונטשען

ענקער זיידע און באַבע (בערנבלוט)

צו אונזער טייערע און ליבע טאכטער

חי׳ יוטא מענדלאוויטש תחי׳

מיט אַ באַגריסונג פון האפענונג און פריד,
וואונטשן מיר דיר ברכות עד בלי די,
און דעם טאג וואס דו טוסט גראַדואירן פון בית רחל
שול,
זאלסטו האַלטן פאַר די אויגן אַלע מאל.
אויפן דרך פון רבינו הקדוש זי״ע זיך תמיד פירן,
מיר זאלן קענען מיט דיר ריכטיג שטאלצירן.
אשה יראת ה׳ — זאל זיין דיין פליכט,
בדרכי התורה והצניעות ביי יעדן הינזיכט.
ברכה והצלחה זאל דיר באַגלייטן אַלע דיינע וועגן,
מיר זאלן זוכה זיין צו אַסאַך אידישע נחת! דאס
טייערסטע פאַרמעגן!

וואונטשט דיינע געטרייע עלטערן
און געשוויסטער

פיל ברכות און מזל צו

רעבי נאויאוויטש תחי'

טוען מיר וואונטשן הצלחה,
דו זאלסט קענען גיין בדרכי התורה.
וואו דו גייסט זאלסטו זיך אויפן אידישן וועג פירן,
כדי מיר זאלן מיט דיר קענען שטאלצירן.

פון דיין זיידע און באבע נאויאוויטש

Congratulations and Best Wishes
To

Frimet Niderman

Upon her graduation
from

Barney Kaminsky

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער
געטרייע אייניקל

חנצי סאנדער תחי'

פון

זיידי און באבי סאנדער

Compliments to

Rechy Nojovits

from

MAZUR & BOCKETTI
ATTORNEYS AT LAW

לכבוד אונזער ליבע און געטרייע

בוילה רייזל סינאי תחי׳

מיר וואונטשן דיר פון טיפען האַרצן פיל מזל
און גליק פאַר דיינע קומענדיגע יארן. השי״ת
זאל העלפן דאס מיר אַלע צוזאַמען, מיט
דיינע חשובע עלטערן, זאלן זען פון דיר אַסך
אידיש נחת.

וואונטשן דיר מיט פיל ליבשאַפט

זיידי און באַבי גרינפעלד
נפתלי הירצקי און מילכה
דוד אהרן און רייזל
דוד לייב און ריסי
ברוך אליעזר און רייזל

To

Rivky Engel

from

Thea & Schoen, Inc.
232 Entin Road
41070 .J .N notfilC

טייערע טאכטער און אייניקל

חי׳ מינדל עהרנטאל
תחי׳

צו די געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן,
ווילן מיר די ווערטער אַדרעסירן,
דו האסט זיך מיט מעלות טובות געטאן באַצירן,
האפן מיט השי״ת הילף קענען שטאלצירן,
השי״ת זאל דיר געבן
אַז דאס וואס דו טוסט שטרעבן,
זאל זיין הצלחה דיין גאַנץ לעבן.

ווי עס וואונטשט

דיין עלטערן און באַבע

מזל טוב צו

רבקה רחל ענגעל תחי׳

לכבוד איהר גראַדואירן

פון פעטער און מומע

יוסף וחנה שטראלבערג ומשפחה

לכבוד אונזער ניכטע

חי' מינדל תחי'

השי"ת זאל העלפן און דיינע עלטערן זאלן,
און השי"ת זאל קענען מיט דיר שטאלצירן.

ווי עס וואונטשן דיינע מומעס

גאלדע דייטש, חי' עקשטיין,
שרה שפילמאן, חי' מינדל טייכמאן,
רבקה עקשטיין, מלכה עקשטיין,
לאה עקשטיין, גאלדע עקשטיין,
מרים פאלקאוויטש

מזל טוב צו אונזער טאכטער

חנה תחי'

חן און כבוד זאלן דיך באַוועגן,
נאך מצוות און מעשים טובים זאלסטו כסדר שטרעבן,
השי"ת'ס וועגן זאלן דיך פירן דיין גאַנצע לעבן.

ווי עס וואונטשן דיר

דיינע געטרייע עלטערן
און געשוויסטער

מזל טוב צו

רבקה ענגעל תחי'

לכבוד איהר גראַדואירן

פון

מר. און מרת צבי קליין
און קינדער

צו אונזער געטרייע אייניקל

רבקה רחל ענגעל תחי'

מיר וואונטשן דיר פיל מזל לכבוד דיין גראַדואירן און האפן צו זען אַסאַך אידיש נחת פון דיר

פון

דיין געטרייע באַבע און זיידע

לכבוד

ברכה מלכה ענגלענדער תחי׳

ראשית חכמה יראת ה׳ זאל זיין דיין שטרעבן,
מדות טובות און צניעות זאל זיין דיין ציל אין לעבן,
חן וחסד זאל השי״ת דיר געבן,
ברכה והצלחה וסעייתא דשמיא זאל באַגלייטן דיינע וועגן.

פון דיינע עלטערן און געשוויסטער

לכבוד צו אונזער חשובע אייניקל

טויבי פילאַפּף תחי׳

מיר וועלן אויסניצן אט די צייט,
אַלס פּאַסיגע געלעגנהייט.
אונזער האַרציגע וואונטשן אויף אַ פּאַפּיר אויסדריקן,
אַלץ גוטע ברכות וועט דיר דער רבש״ע שיקן.
די מיה און כח וואס מ׳האט אין דיר געטאן איינפלאַנצן,
זאל אַרויף קומען בשלימות אן קיין פגם אינגאַנצן.
פיל גליק ווי אידישע נחת זאל דיר ה׳ באַשערן,
ברכות עד בלי די זאל זיך ביי דיר מערן.

פון דיין זיידע און באַבע פילאַפּף

קרית יואל

גראַדזעישאָן
קלאַס
8
תשמ״ז

צו

בלומא שיינדל פּאללאַק תחי׳

מיר טוען שטאלצירן,
דיך צו זען גראַדואירן.
אבער אין דעם מאמענט,
הייבן מיר אויף אונזערע הענט.
און בעטן פון הקב״ה,
ער זאל אונז געבן די זכי׳.
מיר זאלן זען פון דיר,
אידיש נחת אן אַ שיעור.
געזונטערהייט,
מיט פיל פרייד.

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

לכבוד

טויבי פילאַפּף תחי׳

מיין טייער קינד נייג צו דיין אויער,
הער צו די ווערטער אַזוי טייער.
אונזער בעסטע וואונטשן טוען מיר שיקן,
ה׳ זאל דיר איבעראל און אַלעמאל באַגליקן.
מיין טייער קינד דאַרפסט וויסן דיין פליכט,
זיך צו וואַרעמען ביי די שיין פון תורה ליכט.
אויפן אויסגעטראטענעם דרך הישר זיך האַלטן,
נישט זוכען חדשות נאר ביים אַלטען.
דעמאלס וועט דיר בעז״ה באגליקן די ברכות,

פון דיינע געטרייע עלטערן וואס וואונטשן דיר הצלחה.

צו אונזער טאכטער

שפרה פערל תחי׳

שפע ברכה און הצלחה,
פאַר דיר און די גאַנצע משפחה.
ריכטיגע וועגן פון בית רחל נעם מיט, מיט דיר,
השי״ת זאל דיר געבן הצלחה אין אַ שיעור.

פון דיינע עלטערן און געשוויסטער

מזל און ברכה צו אונזער געטרייע טאכטער

קראַנשי פערלמוטטער תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

וואונטשן

זיידע — באַבעס — און עלטערן

פיל מזל, ברכה והצלחה צו אונזער טייערע טאכטער

אסתר יודת
פערלמוטטער תחי׳

אין וועג פון דיינע אבות הקדושים זאלסטו תמיד גיין,
ס׳וועט דיר דאַן שטענדיג ליכטיג זיין.
תורה זאל זיין דיין שטרעבן,
ריכטיג אידיש נחת, ביי דיר און דיינע געשוויסטער
זאל אונז השי״ת געבן.
יראת שמים,
ומדות טובות,
דיין ציל,
תמיד זאל דיין שטוב מיט אמת׳ע אידיש פרייד זיין פול.

ווי עס וואונטשן

דיינע עלטערן און געשוויסטער

לכבוד

פריידא פערלשטיין תחי׳

און

טויבא פערלשטיין תחי׳

אַ האַרציגן מזל טוב,
מיט ברכות לרוב.
השי״ת זאל אונז די זכי׳ געבן,
פון אייך אַסך נחת צו דערלעבן.

פון

זיידע און באַבע פערלשטיין
פעטער און מומע לאנדא
פעטער און מומע מאיר פערלשטיין

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו מר. און מרס. פערלשטיין לכבוד די גראַדועישאן פון זייער טאכטער

פריידי תחי'

וואונטשט

DOWNTOWN OFFSET CORP.

מזל טוב צו

פריידא פערלשטיין

תחי'

לכבוד איר גראַדואירן

ווי עס וואנטשט

Mazel Printing, Inc.
Comp. Phototypesetting
50 Lee Avenue
Brooklyn, N.Y. 11211

גראדועישאן
קלאס
8
תשמ"ז

בעסטע וואונטשן צו

טויבי פערלשטיין תחי'

פון

Godinger Silver Art Co.

מזל טוב צו מר. און מרס. פערלשטיין לכבוד די גראַדואירן פון זייער טאכטער

פריידי תחי'

פון

שמואל הערצאג

קדם וויין

מזל טוב צו מר. און מרס. פּערלשטיין צו די
גראַדוישאן פון אייער טאכטער

פריידי תחי׳

איר זאלט האבן אַסאַך נחת און גליק

פון

ALL FORMS OF *Insurance*

HERSHEL PERLSTEIN

בעסטע וואונטשן צו

חנה פריעד תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון

"SHEMESH" Kosher Food
Products, Inc.
Finest Cholov Yisroel Cheese
Under the Supervision of the Zhekemer
Rav.

צו אונזער געטרייע טאכטער

חנה ריזי פריעד תחי׳

מיר וואונטשן דיר פיל גליק צו דיין גראַדואירן און האפן פון דיר צו זעהן אַסאַך אידיש נחת זאלסט זיך אַלעמאל פירן אין דעם וועג אַזוי ווי מ׳האט דיך געלערנט, את האלקים ירא ואת מצותיו שמור כי זה כל האדם.

פון

דיין טאַטע און מאַמע

בעסטע וואונטשן צו

חנה ריזי פריעד תחי׳

פון

דיין פעטער און מומע עקשטיין

(ביזנעס קארד)

The Guardian

Congratulations to

Chanie Fried

wishing

בעסטע וואונטשן צו

רבקה פריעדמאַן תחי׳

פון

זיידע און באַבע און פעטער מרדכי פריעדמאַן

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

חנה פריעד תחי׳

צו דיין גראַדואירן

פון

מר. און מרס. לעבאוויטש

169 Hewes St.

(ביזנעס קארד)

Shalheves

צו

פרומט רבקה

פריעדמאַן תחי׳

פיל האַרציגע גריסן און אַסאַך הצלחה אין אַלע דיינע וועגן, וואונטשן דיר דיינע מומעס און פעטערס צום גראַדואירן פון זייער ניכטע.

מנחם מענדל וזיסי ומשפחתו
יצחק ומירל ומשפחתו
משה ושיינדל ומשפחתו
אהרן ומטל חי׳ ומשפחתו

לכבוד

פרומט רבקה תחי׳

פֿיל ברכה און הצלחה וואונטשען מיר דיר,
ריכטיגע נחת זאל מיר זעהן ביי דיר לרוב,
ווייל דאס איז דאך אונזער אויסקוק,
מיט השי״ת הילף זאלסטו ווייטער גיין מיט
הצלחה.

וואונטשן דיר

דיינע עלטערן

צו אונזער טייערע אייניקל און ניכטע

רבקה פריעדמאַן תחי׳

ברכה והצלחה און אַלע דיינע וועגן,
מצוות און מעשים טובים זאל זיין דיין
שטרעבן.
מיר זאלן קענען מיט דיר שטאלצירן,
ממילא וועסטו די משפחה באַצירן.

וואונטשט

דיין זיידע און באַבע בלום
און דיינע מומעס
דבורה און שיינדי

מיר באַגריסן אונזער אייניקל

פרומט רבקה תחי׳

פון דער ווייט,
אבער נאנטע ברכות ווילן מיר דיר געבן,
אז דאס וואס דו האסט געלענט 8 יאר צייט,
זאלסטו מיטנעמן אויף אַ גאַנץ לעבן.

מזל טוב וואונטשן

דיינע זיידע און באַבע פריעדמאַן
אַנטווערפּן, בעלגיע

לכבוד

לאה צינץ תחי׳

פיל מזל און גליק פאַר דיין גראַדואירן

וואונטשט

משפחת צינץ

בעסטע וואונטשן צו אונזער טייערע טאכטער

מלכה קאהן תחי׳

זאלסט ווייטער ציען די גאלדענע קייט פון אונזערע אבות אבותינו ווי עס איז דער פאַרלאַנג פון דיינע עלטערן און פון בית רחל שול.

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

מענדי, גיטי, שרה פייגי, גאלדי, שיקי, חני, יוסי און חי׳לע

בעסטע וואונטשן צו

מרים גאלדי קאהן תחי׳

פון אַ גוטן פריינד

מר. סאַנדער

גראַדועישאָן
קלאַס
8
תשמ״ז

צו אונזער ליבע ניכטע

מרים גאלדי תחי׳

השי״ת זאל העלפן אַז דו זאלסט שטייגן צו זיין אַ שטאלץ פאַר די משפחה.

פון דיין פעטער און מומע

מאיר בראַנד ומשפחתו

אַסאַך הצלחה טו איך וואונטשן צו

פראַדל אסתר קאהן תחי׳

פון

פעטער און מומע דאַנזיגער

J and D Apple Wholesalers

מיר טוען פיל ברכה און הצלחה וואונטשן
פאַר אונזער געטרייַע טאכטער

פראַדל אסתר קאהן תחי'

פון

דיינע געטרייע עלטערן

בעסטע ווינטשן צו אינזער טאכטער

שיינדל גאלדה קאהן תחי'

ה' זאל דערלאַכטן דיין לעבן,
אַז נאר מצוות און מעשים טובים זאלסטו שטרעבן,
מיר זאלן פון דיר פיל נחת דערלעבן.

ווינטשן דיר

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

Best wishes to

Ruchi Kohn

from

color Science Corporation
54—60 48th Street Maspeth N.Y. 11378

השי"ת זאל העלפן אַז אונזער טאכטער

פייגי קאַסירער תחי'

זאל זיך פירען אויפן דרך פון די תורה הק' און זאל האבען אַ גליקלעך לעבען שטענדיג מיט אַסאַך אידיש נחת פון דיר.

פון

דיינע חשובע עלטערן

צו אונזערע געטרייע שוועסטער און שוועגערן

פייגא קאַסירער תחי׳

פון טיפן הארצען ווינטשען מיר,
גליק און הצלחה אן אַ שיעור.
השי״ת זאל דיר באַגליקען אַ גאַנצ לעבן,
און אַסאַך אידיש נחת זאל מען פון דיר דערלעבן.

ווי עס טוט נאכאַמאל ווינטשען פון טיפן האַרצען דיין ברודער און שוועגערן

ישראל יעקב און יהודית
און אויך פון דיין נעפיו יואלי

מיר וואונטשן אַסאַך מזל און גליק אויף די צוקונפט פאַר אונזער געטרייע שוועסטער און שוועגערין

פייגי קאַסירער תחי׳

והשי״ת ישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיך.

ווי עס טוט וואונטשן פון טיפן האַרצן דיין שוואגער און שוועסטער

מרדכי ואסתר פערל
און אויך דיין נעפיו יואלי

גראַדוישאן
קלאַס
8
תשמ״ז

צו אונזער חשובע שוועסטער און מומע

פייגא קאַסירער תחי׳

פאַר דיין גראַדואישן טוען מיר וואונטשן יעדער פון אונז באַזונדער,
וידיש נחת פון דיר און פון אַלע קינדער,
גיין זאלסטו בדרך אבותינו ורבותינו,
אין דעם זכות וועלן מיר גיין אַנטקעגן משיח צדקינו

פון דיין שוואגער און שוועגערן

מרדכי לייב ומרים ראטה
און די קינדער, רויזי, יואלי, אשי, ירחמילי, און חי׳לע ראטה

צו אונזער געטרייע טאכטער

עלקא שרה קלאַגסברויז תחי׳

ה׳ זאל אונז די זכי׳ געבן,
מיר זאלן פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן.
שטאלצירן מיט דיר זאלן מיר קענען אַצינד,
און דו זאלסט וואַקסן אַן ערליך אידיש קינד.
מיר וואונטשן דיר פיל מזל און ברכה,
פון דיין גאַנצע משפחה.

פון

דיינע עלטערן און געשוויסטער

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו איינע פון
אונזערע בעסטע קאסטומערס

עלקא שרה קלאַגסבריזן
תחי'

פון

FREE DELIVERY & PICK UP Rx's

RAFIEH
SHABSI'S PHARMACY INC.
PRESCRIPTIONS, SURGICAL SUPPLIES, VITAMINS

אַ הערצליכע מזל טוב צו אונזער באַליבטע
ניכטע

אסתר סימי קליין תחי'

פון טיפן האַרצן טוען מיר וואונטשן ברכה
והצלחה אין אַ שיעור
השי"ת זאל דיר אַלעס גוטס באַשערן,
מידות טובות זאלן זיך ביי דיר תמיד מערן.
צו גיין אין די וועג פון די אבות זאלסטו
שטרעבן,
מיר זאלן פון דיר פיל נחת דערלעבן.

וואונטשט דיר דיינע פעטערס און מומעס
יודא יעקב און רחל אסתר לייכטאג
הערשי און שרה וועבער

צו אונזער טאכטער און אייניקל

חי' פרומט קליין תחי'

אַ הערצליכע מזל טוב לכבוד דיין גראַדואירן
השי"ת זאל דיר באַשערן פיל ברכה והצלחה
און מיר זאלן זעהן ביי דיר אַסאַך אידיש
נחת.

וואונטשט
דיין געטרייע עלטערן, געשוויסטער
און זיידעס און באַבעס

מזל טוב צו אונזער ניכטע

אסתר סימי קליין תחי'

פון האַרצן טיפן טוען מיר וואונטשן אַ
האַרציגן מזל טוב לכבוד דיין גראַדואירן.
אַ ברכה פון הימל זאל דיר השי"ת שיקן,
אין אַלע דיינע וועגן זאל ער דיך באַגליקן.

וואונטשט דיר
דיין פעטער און מומע שטיינמעץ

מזל טוב צו

אסתר סימי קליין תחי׳

זאלסט האבן פיל גליק אין אַלע דיינע וועגן,
מדות און מעשים טובים זאלן זיין דיין
פאַרמעגן.
מיט גוטע מדות זאלסטו באַשיינען דיין
משפחה,
און מיר וואונשטן דיר ברכה והצלחה.

פון דיין מומע און פעטער

אברהם פאלאַטשעק

מזל טוב צו אונזער ניכטע

אסתר סימי קליין תחי׳

מיר וואונטשן דיר אַסאַך הצלחה,
זאלסט זוכה זיין צו זיין אַ כלי מחזיק ברכה.
בדרך ישראל סבא זאלסטו זיך שטענדיג פירן,
דיינע עלטערן זאלן קענען מיט דיר
שטאלצירן.

פון דיין מומע און פעטער

נפתלי פאלאַטשעק

גראַדוערישאַן
קלאַס
8
תשמ״ז

צו מיין געטרייע אייניקל

אסתר סימי קליין תחי׳

הערצליכע וואונטשן צו דיין גראַדואירן,
השי״ת זאל דיך אין גליקליכע וועגן פירן.
דעם שרשרת הזהב ווייטער פירן,
מיט דעם וועסטו די גאנצע משפחה באצירן
מיר זאלן פיל אידיש נחת פון דיר זעהן
און זוכה זיין קעגן משיח צדקינו צו גיין

וואונטשט דיר

דיין ליבע באַבע לייכטאַג

תנו לה מפרי ידי׳ ויהללו׳ בשערים מעשי׳

קריינטשא לאה קליין תחי׳

Goldex Ltd. Corp.

צו

רחל בלימה קליין

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו דיין
גראַדואירן

פון

דיינע עלטערן

לכבוד

שרה רבקה קעסטענבוים
תחי׳

צו איר גראַדואירן,

אַ גליקליכן צוקונפט וואונטשן מיר דיר,
מיט הערציכע ברכות גאר אן אַ שיעור.
פיל מיט מזל הצלחה און אַלע דיינע וועגן,
און מ׳זאל פון דיר אַסך נחת דערלעבן.

ווי עס וואונטשט

אַ גוטע פריינט

צו

שפרה מלכה קרויז

בעסטע וואונטשען צו דיין גראַדועישאן
דיינע עלטערן און דיין גאַצע משפחה שיחי׳
זאלן זען ביי דיר אַסאַך נחת מיט כט״ס

פון דיין פעטער און מומע

ישעי׳ און צלאווה דבורה גרוים

אַ הערציכן מזל טוב וואונטשן מיר צו

חנה ראזען תחי׳

דיינע עלטערן זאלן זען פיל נחת פון דיר

פון דיינע פעטערס און מומעס

יצחק זאב וריזל טריגער
מענדל וחנה טריגער
משה ישרא׳ וסימא שטראהלי
מנשה וריבה טריגער
חיים ארי׳ וחי׳ אסתר פאללאק

צו אונזער געטרייע אייניקל

חי' יודית ראזענבערג
תחי'

צום געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן טוען
מיר וואונטשן,
ברכה והצלחה זאל דיך באַגלייטן דיין גאַנץ
לעבן,
זיך צו פירן בדרכי אבותינו זאל זיין דיין
שטרעבן,
און מיט דיינע עלטערן און געשוויסטער
משיח גיין אַנטקעגן.

פון

דיין געטרייע זיידע און באַבע שטעפל

צו

פריידי ראזנבערג תחי'

און

פייגי ראזנבערג תחי'

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו ענקער
גראַדואירן

פון ענקער מומע

חי' געלב און משפחה

צו

פריידי ראזנבערג תחי'

ברכה און הצלחה און אַלע דיינע וועגן
וואונטשן דיינע פעטערס

ישראל מאיר ראזנבערג ומשפח'
יהושיע ראזנבערג ומשפח'

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

אסתר רבקה
ראזענבערגער תחי'

לכבוד דיין גראַדואירן

פון

S. Bros. Pharmacy
176 Lee Ave. Brooklyn
Tel. 855—3070

אַ האַרציגן מזל טוב צו

נעכא לאה ראזענפעלד

תחי׳

וואונטשט

דיינע געטרייע עלטערן

אַ האַרציגע מזל טוב צו אונזער חשובע טאכטער

טויבא רייך תחי׳

השי״ת זאל דיר געבן,
ברכה און הצלחה אין אַלע דיינע וועגן,
נאר נאך מצוות און מעשים טובים זאלסטו שטרעבן,
מיר זאלן פון דיר פיל נחת זען.

וואונטשן דיינע געטרייע עלטערן

ברוך יודא ומשפחתו

בעסטע וואונטשן און אַסאַך מזל צו

נעכא לאה ראזענפעלד

תחי׳

אויף וואס דו וועסט שטרעבן,
זאל אַלץ זיין מיט מזל דערנעבן,
מיר זאלן אַסאַך נחת דערלעבן.

וואונטשן

דיין זיידע און באַבע פאגעל

CONGRATULATIONS TO

Toby Reich

UPON HER GRADUATION AND BEST WISHES

K & S CHILDRENS WEAR
204 WALABOUT

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

גאלדי שוואַרץ תחי'

נעבי מאַנדל תחי'

מרים קאהן תחי'

חנה יאַקאב תחי'

מינדי פריעדמאַן תחי'

רויזא גאלדשטיין תחי'

רחל אַבראַהאַם תחי'

חי' אסתר שוואַרץ תחי'

פייגי כהנא תחי'

חי' שרה ענצווייג תחי'

חי' אסתר ריבטער תחי'

חנה הענטשי ריבטער תחי'

פון

L &K Supermarket

Congratulations!!
Best Wishes & lots of luck in the future to

Toby Reich

Upon Her graduation

Genuine Sportswear Inc.
168 Seventh Street

Compliments to

Hendy Reichman

CHANDU M. PATEL, M. D.
PRACTICE LIMITED TO
INFANTS, CHILDREN & ADOLESCENTS

To

Toby Reich

Congratulations & best wishes to the graduation
from

G. H. Tool & Die Corp.
35 Broadway
Brookkyn N.Y. 11211

צו אונזער געטרייַע טעכטער

חי' אסתר ריבטער תחי'

און

חנה הענטשי ריבטער תחי'

מיר האפן צו זען פיל נחת און פרייד

וואונטשן

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

מזל טוב צו

חנה ריזי ריזל תחי'

פון דיינע קאזינס

דוד און גיטל דינה עקשטיין

The Guardian

THE GUARDIAN LIFE INC. CO. OF AMERICA
236 BROADWAY
BROOKLYN, NY 11211

גראדויש'אן
קלאס
8
תשמ"ז

צו מיינע געטרייע אייניקלעך

חי' אסתר ריבטער תחי'

און

חנה הענטשי ריבטער תחי'

אַ האַרציגען מזל טוב צו אייער גראַדואירן
פון די 8טע קלאַס
צו טון דעם רצון השי"ת זאלט איר שטרעבן,
וועט אייך השי"ת באַגליקן אין אַלע אייערע
וועגן,
פאַר אייערע ליבע עלטערן זאלט איר פיל
נחת געבן.

ווי עס וואונטשט

ענקער געטרייע ליבע באַבע ריכטער

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

Yides Schonfeld

UPON YOUR GRADUATION

FROM

J & R KNITING MILLS

CONGRATULATIONS TO

Yides Schonfeld

FROM

PAN AM KNITWEAR

צו

ברכה שאַמאעל תחי׳

ברכה והצלחה אין אַלע דיינע וועגן

וואונטשט

דיין געטרייע באַבע און זיידע ראטה

צו

גאלדי שוואַרץ תחי׳

גאלדי זיסע, דיין גראַדועישן איז געקומען אַזוי געשווינד,

ביסט ערשט געווען אַ קליין קינד.

אַלעמאהל ביסטו צו אונז פיין און גוט,

מיר האבן ב״ה פון דיר נחת יעדע מינוט.

למען מצות כיבוד אב וואס דו ביסט מקיים אַזוי שיין,

און באַנעמסט דיך צו יעדן אַזוי פיין.

דערפאר, אין דעם זכות זאלסטו געבענטשט ווערן ממקור הברכה,

מיט שפע ברכה והצלחה.

יאהרן לאַנג זאלן טאַטע—מאַמע שעפּן פיל נחת און פרייליך זיין,

ביז משיח צדקינו וועט קומען במהרה, אמן.

פון

דיינע געטרייע עלטערן

צו

גאלדי שוואַרץ תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן, דיינע עלטערן זאלן זעהן פון דיר אַסאַך יודיש נחת

פון דיין פעטער און מומע

מר. און מרס. לעווינגער

צו אונזער ניכטע

גאלדא שוואַרץ תחי׳

אַ האַרציגען „מזל טוב״ לכבוד דיין גראַדואירן,
אַסאַך מזל און גליק אין דיינע צוקונפטיגע יארן.

ווי עס וואונטשט פון טיפן האַרצן דיין פעטער
און מומע

בערל ולאה שוואַרץ ומשפחתו

אַ הערציכען מזל טוב און בעסטע וואונטשן
צו אונזער ניכטע

מלכי שוואַרץ תחי׳

לכבוד דיין גראַדואירן

וואונטשן

מאיר און אסתר פישמאַן

מזל טוב לכבוד מיין אייניקל

גאלדי שוואַרץ תחי׳

איך וואונטש אַז דו זאלסט זיין אַ מוסטער פאַר בית רחל און די גאַנצע משג זה,
און אַלע דיינע אונטערנעמונגן זאלסטו האבן גרויס הצלחה,
ה׳ זאל געבן,
אַז מיר זאלן ביי דיר פיל נחת דערלעבן.

פון

דיין געטרייע באַבי, שוואַרץ

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

מלכי שוואַרץ תחי׳

Liebers
Chocolate & Food Products Co. Inc.
Kosher Food Specialties

מזל טוב און בעסטע וואונטשן לכבוד

מלכה שוואַרטץ תחי׳

צו דיין גראַדואירן

וואונטשט

זיידי און באַבי גאָלדשטיין
בנימן זאב ורעכל ראזענבערג ומשפ׳
עקיבא דוב וגיטל גאָלדשטיין ומשפ׳
דוד אהרן ומלכה גאָלדשטיין ומשפ׳

מיר ווילן אויסדריקן אונזערע בעסטע וואונטשן צו

מלכי שוואַרטץ תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון

מר. און מרס. י. שטויבער און קינדער

בעסטע וואונטשן און אַסאַך מזל צו אונזער ניכטע

מלכי שוואַרטץ תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

וואונטשט

SHOE ARCADE, INC.

BRAND NAME SHOES FOR THE ENTIRE FAMILY

אַ הערצליכע מזל טוב צו

מלכי שוואַרטץ תחי׳

לכבוד דיין גראַדואירן
מיר וואונטשן דיר ברכה והצלחה מיט כל טוב, מיר צוזאַמען מיט דיינע עלטערן זאלן זען פיל נחת פון דיר

וואונטשט דיין

זיידי און באַבי שוואַרטץ
יושע וגיטל שוואַרטץ ומשפחתו
חיים הערש ובילא שוואַרטץ ומשפחתו

צו אונזער געטרייַע טאכטער

מרים שוואַרץ תחי׳

ברכה והצלחה זאל דיך באַגלייטן דיין גאַנץ לעבן,
אַ אידישע שטוב אויף צו שטעלן זאל זיין דיין שטרעבן.
מיט דעם חינוך פון בית רחל זאלסטו גיין,
דאַן וועט דיר אייביג וואויל זיין,
און דו וועסט אַנטקעגן משיח צדקינו גיין,
במהרה בימינו אמן.

וואונטשן דיר

דיינע עלטערן

Compliments to

Rivka Fraidy Schwartz

Upon your graduation
from your lawyer

MAZUR & BOCKETTI
ATTORNEYS AT LAW

A hearty congratulatory message
to

Rivka Fraidy Schwartz

from

GETTY GAS STATION

Getty Getty

Congratulations and best wishes to

Miriam Schwartz

Upon her graduation

Fur Paint & Lacquer Co. Inc.

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו מיין ניכטע

רבקה פריידא שוואַרץ

תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון

BEST TRADERS INC.
B. SCHNITZLER
S. GELBMAN

צו אונזער טאכטער

מלכה הענדל שטיימעטץ

תחי׳

צום געלעגענהייט פון דיין גראַדואירן צו דיין פּאַסיגע צייט,

ניצן מיר אויס די געלעגענהייט.
בעסטע וואונטשן דיר אויסשרייבן,
וואס זאל מיט דיר אייביג בלייבן.
מיט די הילף פון ד׳ זאלן מיר זוכה זיין,
ביז מיר וועלן משיח׳ן אַנטקעגן גיין.
אַסאַך נחת זען ביי דיר,
אַ שיין גליקליך לעבן אן אַ שיעור.
אויפן אַלטן אויסעטרעטענם וועג זיך צו פירן,
אַז די גאַנצע משפחה זאל מיט דיר שטאלצירן.

פון

דיין טאַטע און מאַמען

בעסטע וואונטשן צו

רייזי שוואַרטץ תחי׳

פון

דיין טאַטן׳ס שותפים

צו אונזער חשובע אייניקל

מלכה הענדל תחי׳

מיט די לשון אויף די אידישע שפראַך,
פליסן די ווערטער ווי פון אַ שטורעמדיגן טייך.
געדאַנקען פליען עס קומען אויף געפילן,
אַלע צו דיין גראַדואירן דיר וואונטשן זיי ווילן.
די גייסט-רייכע אינהאַלטס-פולע 8 יארן,
זאלסט תמיד געדענקען אין דיין האַרץ קאַסע אפשפארן.
אשה יראת ד׳ הוא תתהלל זאל דיין אויפגאַבע שטענדיג זיין.

דאס וואונטשן דיר מיט אמת אויפריכטיגע געטרייישאַפט

דיין זיידע און באַבע

טייערע

חנה רייזל תחי׳

צו דיין גראַדואירן די יאר,
וואונטשן מיר דיר הצלחה ביז גאר.
דו זאלסט ווייטער גיין אין די
אויסגעטראטענע וועגן,
וואס דיינע ליבע עלטערן האבן געטאן
שטרעבן.

עס וואונטשן דיר דיין עלטער פעטער און
מומע

אברהם יודא העללער ומשפ׳

און קאזנס

חיים העללער ומשפ׳
חיים דוב בלוישטיין ומשפ׳
משה גרינוואַלד ומשפ׳
נחמן העללער ומשפ׳

Mazel Tov and best wishes to

Chanie Stern

from

NATIONAL LETTER SERVICE, INC.
COMPLETE PRINTING AND BINDERY SERVICE
CONTINUOUS FORMS/SNAPOUTS/COMPUTER FORMS
TED STERN

גראַדועישאַן
קלאַס
8
תשמ״ז

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו
מר. אפרים שטערן
לכבוד די גראַדועישאן פון זיין טאכטער

חני תחי׳

וואונטשט

DOWNTOWN OFFSET CORP.

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

חני שטערן תחי׳

צו איר גראַדואירן

פון

איצקאוויטש גראסערי
מענדל איצקאוויטש

מיר וואונטשן פאַר אונזער געשוועסטער
קינד

חנה רייזל שטערן תחי׳

אַ האַרציגען מזל טוב צו דיין גראַדואירן, השי״ת זאל העלפן אַז דיין טאַטע מאַמע און זיידעס און באַבעס זאלן זעהן אַסאַך יודיש נחת פון דיר און זאלסט שטענדיג גיין אין יודישען וועג ווי דיינע עלטערן האבן דיך געלערנט.

וואונטשט דיר דיינע גערייע געשוועסטער
קינדער

שמואל יצחק יודא און רייזל גומבו
מרדכי אהרן און דבורה גומבו

בעסטע וואונטשן צו אונזער טייערע אייניקל

חנה רויזא תחי׳

פון

דיין געטרייע באַבע און זיידע
שמיל אוויטש

פאַר אונזער טאכטער

ברכה רחל שטרויס תחי׳

מיר וואונטשן דיר זאלסט מצליח זיין און דיינע וועגן און זאלסט זיין אַן ערליכע אידישע טאכטער, מיר זאלן האבן פיל נחת פון דיר.

פון דיינע עלטערן

טייערע ניכטע

חנה רויזא תחי׳

אַזוי ווי דו האַלטסט שוין ביים גראַדואירן, וואונטש איך דיר מזל וואס זאל דיר אויף דעם ריכטיגן וועג פירן.
דעם קוואַל פון הצלחה זאל זיך פאַר דיר געבן אַן עפן, נאר גליק און מזל זאל דיך טרעפן.
זאלסט האבן אַ לעבן אַ זיסן,
נאר גוטס זאל ביי דיר פליסן.

וואונטשט דיין מומע

דבורה גלאַנץ

לכבוד מיין טאכטער און שוועסטער

חנה רויזא שמילאוויטש תחי'

זאלסט האבן אַסך מזל, ברכה און הצלחה
דיין גאַנץ לעבן.

וואונטשט

דיין טאַטע מאַמע
שוואגער און שוועסטער

לכבוד

שרה רבקה שעהר תחי'

הערצליכע וואונטשן, וואונטשן מיר דיר,
מזל און הצלחה אן אַ שיעור.
מען זאל אויף דיר דערקענען אַז דו טוסט אין
בית רחל גיין,
אַזוי וועסטו פאַר די גאַנצע משפחה דער
שטאלץ קענען זיין.

וואונטשן דיר דיינע פעטערס און מומעס

אברהם הערש און רייזי
מנחם מנלי און חי'
שלמה און אסתר מלכה
עזריאל און סעסיא
פנחם און ליבא
חיים יחזקאל און טשבע
שמואל און סילקא
און שרה ניחא

לכבוד די גראַדואירן פון

פרומט חנה תחי'

טוען מיר דיר וואונטשן מזל אין אַלע דיינע
וועגן

פון

CONTINENTAL SPORTSWARE INC.

בעסטע וואונטשן צו

שרה רבקה שעהר תחי'

לכבוד איר גראַדואירן

United Knitwear Industries, Inc.
MANUFACTURERS OF
QUALITY KNITWEAR FOR LADIES & CHILDREN
TOPS • BLOUSES • PANTS • SKIRTS, ETC.

מזל און גליק זאל האבן

שרה רבקה שעהר תחי'

תמיד זאלסטו אין גוטע וועגן גיין,
אַ געטרייע אידישע טאכטער זיין.
אַ אידיש מיידל וואס איז איידל אין פיין,
איז מער ווערט פון אַ טייערן שטיין.

וואונטשן

דיין זיידע און באַבע בוכינגער

צו אונזער געטרייע אייניקל

ברכה רחל שטרוס תחי'

אונזערע וואונטשן טוען פאַרוואַנדעלט ווערן,
אין אַ הייסע תפלה צום באַשעפער פול מיט טרערן.
דער רבוש"ע זאל העלפן זאלסט דיינע מעלות און
מדות טובות אויסאַרבעטן ווייטער,
שטענדיג זאלסטו נאר שטייגן אויף דעם לייטער.
מיט צניעות און יראת שמים אנפילן דיינע טעג,
פתחי לי פתח — דער טאַטע אין הימל וועט דיך
צוהעלפן און דיין וועג.
און פאר די וועלט זאלסטו דיך קיינמאל נישט בייגן און
דיינע עלטערן זאלן קענען זעהן פון דיר אַסאַך
אידישע נחת.

וואונטשט דיין

געטרייע זיידע און באַבע זיכערמאַן

גראַדועישאָן
קלאַס
8
תשמ"ז

צו אונזער חשובע טאכטער

פריידא שפּיצער תחי'

ווי שנעל זענען די עלעמענטרי קלאַסן פאַרלאפן,
אבער יעצט צו ד' טוען מיר האפן,
אַז דו האסט דעם ריכטיגן וועג געטראפן.
דו זאלסט פון דעם דרך דעם שיינעם קיינמאל
אפטרעטן,
נאר זיך פירן ווי דער רבי ז"ל פלעגט אונז שטענדיג
בעטן.
אַז דו וועסט גיין ווייטער אין די וועגן וואס מ'האט דיך
געלערנט אין בית רחל דרבינו יואל,
וועט דיר אַלעמאל זיין נאר לעכטיג און וואויל!

ווי עס וואונשטן דיר

**דיינע געטרייע עלטערן וואס האפן פון
דיר צו זען נאר פיל אידיש נחת
געזונטערהייט — עבגצבב"א!**

We wish all

The Graduates

health and continued success in the future

From

S. Bros. Pharmacy

צו

חנה רבקה גראס תחי׳

מיר וואונטשן דיר מזל, ברכה און הצלחה, זאלסט זיין אַ מוסטער פאר די גאַנצע משפחה.

דיין פעטער און מומע

אברהם און רחל פריעדמאַן

און קאזינ׳ס

חנה עלא און רבקה רייזל

צו אונזער טייערע

חנה רבקה גראס תחי׳

מיר וואונטשן דיר פיל נחת צו דיין גראַדואירן און בעטן ביי השי״ת אַז דו זאלסט אויסוואַקסן אַ גוטע ערליכע אידישע טאכטער אין גייסט פון בית רחל און מיר זאלן זוכה זיין צו זעהן ביי דיר פיל נחת עמו״ש.

דיין באַבי

יוכבד פריעדמאַן

דיינע עלטערן

מרדכי יודא און רחל גראס

דיינע ברידערס און שוועסטערס

זיסי און פריידי

גראַדואירן קלאס 8 תשמ״ז

מזל טוב לכבוד דיין גראַדואירן

צו

ליבא גיטי פראַנצויז תחי׳

וואונטשט

דיין פעטער הערשל טאַבאַק

Best Wishes to

Toby Rosenwasser

From

Dr. Landsman

צו אונזער טייערע קאזין

הינדי תחי׳

זאלסט דיך ווייטער פירן איידל און שיין,
אין דיינע אַלע וועגן זאלסטו מצליח זיין.

וואונטשן דיינע קאזינעס

רבקה פערל וויים נחמה יודת וויים
ירושלים

Congratulations to

Ruchy Abraham

and her parents

Isaac and Sara

From a friend

ברכת הצלחה צו

יוכבד באַש תחי׳

נודה לד׳ על כל החסד אשר עשית עמנו — ואשר
אתה עתיד לעשות עמנו — אכיה״ר

טאַטע, חוה, אברהם מרדכי
אהרן יוסף

Dear

Rachel

Congratulations, every success in your future endeavors

J. R.

מזל טוב צו

יוכבד באַש תחי׳

פון אַ קרוב

מיר וואונטשן אונזער טייערע פרײַנדינע

הינדא אייזנבאַך תחי׳

פיל גליק און הצלחה

חנה בילא, שיינדל
משה יואל, ישראל אפרים פישל
אברהם דוד מנשה גאלדשטיין

B. M. G.

צו אונזער ניכטע

רבקה בנצלביץ תחי׳

מיר וואונטשן דיר אַלעס גוטס צו דיין גראַדואירן.
אויף דעם אויסגעצייכנטן וועג זאלסטו זיך פירן.
השי״ת זאל דיר געבן.
הצלחה אַ גאַנץ לעבן.
תורה ומצוות זאל זיין דיין שטרעבן.

פון דיין געטרייע פעטער און מומע

דוד און שווארצל וויים

לכבוד

הינדא אייזנבאַך תחי׳

אונזערע בעסטע ווינטשן צום שליסן פון 8טע
קלאַס זאלסט שטייגן אין מדות יראת שמים און
דאס זאל זיין דיין אייביגע וועג ווייזער

ווינטשן

דיינע עלטערנס נאענטע פריינד

לכבוד

רבקה בנצלאוויטש תחי׳

און

חנה רייזל ריזעל תחי׳

פיל ברכה און גליק זאל ענק באַגלייטען אייער גאַנץ לעבן.

ענקער געטרייע שכנ׳טע

מרת לונגער און זיסל לאה

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

חני גאלדבערגער תחי׳

מר. איצקאוויטש

אַ פריינד פון די משפחה

Best Wishes & a hearty
Congratulation to

Esti Brull

Upon your graduation

Bennett A. Spanbock

בעסטע וואונטשן צו

חני גאלדבערגער תחי׳

צו איר גראַדואירן

און אַסאַך הצלחה אין אַלע אונטערנעמונגען

מאיר און יוטי שוואַרץ

און משפחה

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

אסתר בריל תחי׳

לכבוד דיין גראַדואירן

פון

דוד, מרים און רייזי ברוין

צו אונזער ניכטע

חנה יטל גאלדבערגער תחי׳

ברכה והצלחה לכבוד דיין גראַדואירן,
און די וועגן פון בית רחל זאלסטו דיך תמיד פירן.
צו מקיים זיין וואס דו לערנסט זאל זיין דיין שטרעבן,
וועלן דיינע עלטערן פון דיר אי״ה פיל נחת דערלעבן.

ווי עס וואונטשט

דיין פעטער און מומע קאהן

לוי יצחק, רייזל פערל און פרומעט שרה

Congratulations to

Esty Brull

from

ROBERT M. WEISS, D.D.S.
VALERIE LINDENFELD, D.D.S.
PEDIATRIC DENTISTRY

לכבוד

חנה יטל גאלדבערגער תחי׳

ברכה והצלחה זאל דיר השי״ת געבן,
מיט נחת און מזל דיין גאַנץ לעבן.

וואונטשט דיין פעטער און מומע

שמואל מרדכי ואיידל ליעברמאַן

שפרינצי, רבקה שיינדל, מרים חנה, לאה,

הלל און שרה פערל

לכבוד אונזער געטרייע טאכטער

מרים יוטא גרובער תחי'

ברכה והצלחה און בעסטע וואונטשן

פון

מר. און מרס. גרובער

מזל טוב צו

רבקה תחי'

פון

מר. און מרס. שעהר

A friend of

Yocheved Gottlieb

Star Textile and Research Corp.

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

הענטשי שטאַרק תחי'

פון

Teitelbaum Cleaners

מזל טוב וואונטשן מיר פאַר אונזער אייניקל

חנה לעבאוויטש תחי'

פון

איר זיידע און באַבע

צו אונזער טייערע ניכטע

חנה תחי'

מיר וואונטשן דיר אַלעס גוטס, און אַסאַך מזל און הצלחה אין דיין צוקונפט

פון דיין פעטער און מומע

מר. און מרס. ש. לעבאוויטש

און שיינדי

מזל טוב וואונטשן מיר צו אונזער ניעס

חנה לעבאוויטש תחי'

פון דיין פעטער און מומע

יחזקאל און שרה בוכינגער

ומשפחה

פילַ מזל און גליק וואונטשן מיר פאַר אונזער טייערע באַליבטע ניכטע

חנה לעבאוויטש תחי'

צו איר גראַדואירן

פון איר פעטער און מומע

יעקב ישראל פריינד ומשפחתו

קרית יואל

מיר ווילן אויסדריקן אונזער וואַרעמסטע
וואונטשן צו אונזער קאזין

חני גאלדבערגער תחי'

לכבוד איר גראַדואירן

עקיבא און צבי גאלדבערגער
און משפחה

Kivini Sportswear Ltd.

צו אונזער געטרייע ניכטעס

שרה גאלדבערגער תחי'
שיינדי גוטסמאַן תחי'

פיל גליק זאל באַגלייטן ענקער טריט,
די תורה הקדושה תמיד היט.
אַסך נחת זאלן ענקערע עלטערן ביי ענק זעהן,
אין זייער פיסטריט זאלט איר אייביג גיין.
ענקער פעטער און מומע

מאיר הערש און צארטי ליעבערמאַן

לכבוד אונזער אייניקל

חנה יטל תחי'

מיר וואונטשן דיר אַ האַרציגע ברכה,
השי"ת זאל דיך באַגלייטן מיט פיל הצלחה.
שטענדיג זאל מען קענען מיט דיר שטאלצירן,
בדרכי אבותינו זאלסטו זיך פירן.

דיין באַבי און זיידי כ"ץ

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו די גראַדואירן
פון אונזער קאזין און קאסטומער

שרי גאלדבערגער תחי'

פון

די שעהנפעלד בריידער

Meat Market & Fish Store

Congratulations to

Chanie Goldberger

from

D & D Sportswear Corp.
35 Broadway
Brooklyn, N.Y. 11211

To

Sury Goldberger

Its a pleasure to make business with your father every day,
Make sure to keep on going his way.

H&M

ALICE FASHIONS

צו אונזער ניס

שרה גאלדבערגער תחי'

מיר וואונטשן דיר,
ברכה והצלחה אן אַ שיעור.
דו זאלסט דיך אויפֿן אידישן וועג פירן,
כדי דיינע עלטערן זאלען שטענדיג מיט דיר שטאלצירן.
וואונטשען דיינע פעטערס און מומעס

וואלף און סיילא מרים בראַווער
אברהם יעקב און חנה גיטל ווידער

צו אונזער ניס

שרה גאלדבערגער תחי'

השי"ת זאל דיר געבן ברכה והצלחה אין דיינע וועגן,
און דיינע עלטערן זאלן שטענדיג אידיש נחת דערלעבן.
וואונטשען דיינע פעטערס און מומעס

אלי' און גיטא נייטאַט
משה און פייגא רבקה גאלדשטיין

צו אונזער אייניקל

שרה גאלדבערגער תחי'

די בעסטע וואונטשן ווילן מיר דיר געבן,
דו זאלסט האבן פיל גליק אין אַלע דיינע וועגן,
מצוות און מעשים טובים דיין פאַרמעגן.
מיט גוטע מדות זאלסטו באַשיינען דיין משפחה,
און מיר זאלן פון דיר האבן נחת און שמחה.

דיין זיידע און באַבע ניישטאַט

Compliments to

Mr. S. Goldberger

upon the graduation of his daughter

Surie

BMD International Inc.

לכבוד אונזערע אייניקלעך

שיינדי גוטטמאַן תחי'
שרה גאלדבערגער תחי'

אין דרך פון בית רחל זאלט עטץ שטענדיג גיין,
וועט אי"ה אין גאַנצן לעבן פאַר ענק גליקליך זיין.

פון

ענקערע געטרייע זיידע און באַבע
גאלדבערגער

מזל טוב צו

רויזא ראַבל גאלדשטיין תחי'

ברכה והצלחה וואונטשן דיר דיין פעטער און מומע

לוי און שפרינצא אילאוויטש

בעסטע וואונטשן פאַר

רויזא ראַבל גאלדשטיין תחי'

פון

שלמה און יודת כ"ץ

Congratulations to

Mr. Solomon Goldberger

upon the graduation of his daughter

Surie

GENERAL SALES CORP.
Liquidators of Designer Apparel
At Auction Prices

ברכה והצלחה עד בלי די לש"ב

ריזל פערל גאלדשטיין תחי'

והוריך יזכו לגדלך מתוך נחת ובניקל עבגצב"ב
מדודך ודודתך

יוסף אהרן שעהנבערגער
טאראנטא, קאַנאַדע

צו

שרי גאלדבערגער תחי'

The "Grocery"
at 44 Lee Avenue
384—8635
we accept "Wic checks" & Food Stamps
free delivery

Mr. Schwartz

צו

רייזל פערל גאלדשטיין תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן

פון אַ פרײַנד

מרס. פריעדמאַן און משפחה

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

יוכבד גאטליעב תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון אַ גוטן פרײַנד און אַ שכן

צארטי לייבערמאַן

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער ניכטע

רייזל פערל גאלדשטיין תחי׳

דו זאלסט זיין אַ שטאלץ צו דיינע עלטערן

פון דיין פעטער און מומע

יעקב לייב און אסתר פריעדמאַן ומשפחתם

Congratulation to

Yocheved Gottlieb

Dr. S. Landsman DDS.

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

יוכבד גאטליעב תחי׳

גיטי פראַנצויז תחי׳

פון

Franczoz Baking Corp.

534 Grand St.

Congratulations to

Shaindy Guttman

Sury Schvimmer

FURNITURE PLUS

. . . dedicated to quality and service

בעסטע וואונטשן צו

יוכבד גאטליעב תחי׳

פון

אברהם גלאַנצער

Best Wishes to

shaindy

from

S & W Knitting

מזל טוב צום גראַדואירן צו

שיינדי גוטטמאַן תחי'

מיר וואונטשן דיר אויף ווייטער זאלסט מצליח זיין,
אין אַלע דיינע וועגן און זאלסט זיין אַן ערליכע אידישע
טאכטער מיר זאלן פון דיר אידיש נחת זעהן.

וואונטשן

דיינע געטרייע עלטערן

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

צארטי גליק תחי'

לכבוד איר גראַדואירן
זאלן אירע עלטערן האבען אַסאַך נחת פון איר.

פון

U.S. Chocolate Corp.

בעסטע וואונטשען צו אונזער טייערע ניכטע

גיטל גליק תחי'

צו איר גראַדואירן בשטומ"צ פון די 8טע קלאַס
אין די בית רחל שולע.
זאל השי"ת באַ„גליק"ן אַלע דיינע וועגן.

דיין פעטער

יחיאל יצחק סג"ל גליק ומשפחתו

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער ניכטע

צארטי גליק תחי'

לכבוד דיין גראַדואירן
פון דיין פעטער און מומע

אביגדור און פערל און משפחה

Best Wishes to

Gitty Gluck

KRAMER PAPER BOX GLUERS, INC.
Can Only Finish What You Start

SONNY WAXMAN
VICE-PRESIDENT SALES

Mazel Tov and best wishes to
Rabbi Isaac Gluck,
and the entire family of

Tzurty Gluck

and the rest of the graduates. May Hashem grant the parents of Tzurty and all the graduates much nachas.

Friend of the family

Allen M. Fischer and family

בעסטע וואונטשן ברכה והצלחה צו

טויבה גליק תחי'

פון

מר. שפערבער

J & R Knitting Mills

ברכה והצלחה צו

צארטל גליק תחי'

HADDAR

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

צארטי גליק תחי'

צו איר גראַדואירן

SOVA
BAKING CORP.

צו אונזער ניס

חנה לאה תחי'

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן

פון

משפחת קעסלער

גראדועירשאן
קלאס
8
תשמ"ז

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

צארטי תחי' עמו"ש

לכבוד איר גראַדואירן

The Continental

Best wishes to

Malky Gross

Upon your graduation

UNIVERSAL RISK ASSOCIATES

גראדועירשאן
קלאס
8
תשמ"ז

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

חנה לאה תחי'

לכבוד דיין גראַדואירן

פון

דבורה עהרנפעלד

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער ניכטע

פרומט תחי'

פון דיינע מומעס

גראס, הערמאַן, מאיער

גראדועירשאן
קלאס
8
תשמ"ז

מיר באַגריסן אונזער חשובע ניס

חנה לאה געלב תחי'

מזל טוב און ברכה הצלחה און נאר פיל נחת

הערן פון איר

פעטער און מומע

ישעי' און שלאמות געלב

בעסטע וואונטשן צו

מרים גיטי גרובער תחי'

HADDAR

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

מרים גיטי גרובער תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

The Continental

צו אונזער ניכטע

שיינדל ביילא תחי׳

בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן.
אַסאַך גליק אין דיין וויטערדיגען וועג
וואונטשן דיין פעטער און מומע
הלל דוב גאַנץ ומשפ׳

גראדוירשאן קלאס 8 תשמ״ז

בעסטע וואונטשן צו

טויבי פילאפף תחי׳
שיינדל ביילא גרינוואַלד תחי׳

צו דער געלעגענהייט פון זייער גראַדואירן
פון
לעפקאוויטש גראסערי
68 Lee Ave.

הערצליכע מזל טוב ווינשען פאַר

שיינדל ביילא גרינוואַלד תחי׳

צו איהר ענדיגען אכטע קלאַס, מיר ווינשען אויך אין דער צוקונפט פיעל הצלחה אין אלע ענינים, צו פאַרשפּן פיעל נחת צו די עלטערן ולתפארת כל המשפחה
דוב גאַנץ אונד משפחה

גראדוירשאן קלאס 8 תשמ״ז

בעסטע וואונטשן צו

שיינדל ביילא גרינוואַלד תחי׳

באסעס

פאַר אַלע אייערע געלעגנהייטן
388—8323
ישראל יצחק גראס ומשפ׳

בעסטע וואונטשן צו

שיינדל ביילא גרינוואַלד תחי׳

Rafaél Leather Products
ELI BOCHNER
Manufacturers of Fine Leather Attaches & Portfolios

גראדוירשאן קלאס 8 תשמ״ז

צו אונזער טייערע ניכטע

שיינדל ביילא גרינוואַלד תחי׳

שיקן מיר אונזערע בעסטע וואונטשן צו איר גראַדואירן.
פיל גליק אין דיין וויטערדיגען וועג.
וואונטשן דיין פעטער און דיין מומע
שמואל אלתיר בנעט ומשפ׳

בעסטע וואונטשן צו

שיינדל ביילא גרינוואַלד תחי׳

פון

Matamim
IT'S THE BEST

Compliments & best wishes to

Chavy Deutsch

Reliable Yarn & Trimming Co.

-INCORPORATED-

צו אונזער ליבע שוועסטער

שינא רחל תחי׳

לויט ווי מיר זענען אין שול, טוט זיך יעדער פירן,
צו ברענגען ברכות אן אַ צאל, ביי די 8טע קלאַס גראַדואירן.
מיר קענען אבער נישט די מלאכה, ווייל וואונטשן איז צו
טייער אויף פּאַפּיר,
בעטן מיר השי״ת אַז אונזער ברכה, זאל ער ממלא זיין פּאַר
דיר!

דיינע געטרייע שוועסטער

שפּרה, מטי׳ לאה, מרים חנה ווינבערגער

צו

חוה דייטש תחי׳

פון דעטראיט ביז ווילי׳אַמבורג שיקן מיר אונזערע בעסטע
גריסן,
דיין ציקונפט זאל זיין באַשאנקן מיט אַ לעבן אַ זיסן.
אידיש נחת און פּריידּ זאלן מיר אי״ה האבן פון דיר,
און פיל מזל און גליק ווינטשן מיר אהן אַ שיעור.

דיין דעטראיט זיידי און באַבי

לכבוד

רייזל ביילא ווייס תחי׳

מיר וואונטשן דיר פיל מזל און גליק. השי״ת זאל דיך
בענטשן מיט ברכה והצלחה אין אַלע דיינע וועגן.
ווי עס וואונטשן דיר דיינע געטרייע פעטערס און מומעס

מלך און רבקה פריעד ומשפח׳
ברוך און מרים פריעדמאַן ומשפח׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

מרים גיטי האללענדער תחי׳

פון

L. I. MERS. IMPORT
Importer of Fine Selected Chandeliers
Lamps, Mirrors and Tables

לכבוד אונזער געטרייע אייניקל

רייזל ביילא ווייס תחי׳

ברכה און הצלחה זאל דיך תמיד באַגלייטן אין
אַלע דיינע וועגן.

ווינטשט דיר

דיין זיידע און באַבע פריעדמאַן

צו מיין חשוב אייניקל

שינא רחל תחי׳

צו דער געלענהייט פון דיין גראַדואירן,
וויל איך דיר אויך געבן מיין ברכה,
זאלסט תמיד אין די גוטע וועגן זיך פירן,
דאס וועט דיר ברענגען אין אַלעם הצלחה.

דיין געטרייע באַבע

פּאיער רביצין

ברכה והצלחה און בעסטע וואנטשן צו אונזער
אייניקל

רייזל ביילא ווייס תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון

זיידע און באַבע וויים

לכבוד אונזער באַליבטע טאכטער און שוועסטער

אסתר צירל ווייסמאַן תחי'

מיר באַגריסן דיר מיט אונזערע בעסטע ווינטשן
און אויך ווייטערדיגע הצלחה אין דיין צוקונפט.

פון דיינע עלטערן און געשוויסטער
רעכי, מרים, פנחס, טובי', יואלי, זיסי

מזל טוב און בעסטע ווינטשן צו

עלקא ווייסבערגער תחי'

פון

Bedford Gardens Supermarket

ברוקלין קלאס 8 תשמ"ז

בעסטע ווינטשן צו מיין פרײַנד און שכן

חני ווירצבערגער תחי'

פון

מרס. חי' רחל בערקאוויטש

צו

לאה זעליג תחי'

פון

WILLIAMSBURGH SHOE CENTER INC.

BEST SHOE IN TOWN

ברוקלין קלאס 8 תשמ"ז

To my dear friend's daughter

Chani Wurzberger

Congratulations & best wishes on your graduation

David Meyrowitz
Attorney At Law

מיר ווינטשן אַ האַרציגן מזל טוב צו אונזער
געטרייע טאכטער

לאה תחי'

ווינטשט דיינע עלטערן

מר. און מרס. זעליג און געשוויסטער

ברוקלין קלאס 8 תשמ"ז

צו

חני ווירצבערגער תחי'
חני ענגלמאַן תחי'

מזל טוב און בעסטע ווינטשן צו ענקער
גראַדואירן

פון ענקער שכן

מר. און מרס. בלומענפעלד

מזל טוב און בעסטע ווינטשן צו

הינדי טויב תחי'

לכבוד איר גראַדואירן

Forman's

Congratulations and best wishes to

Malky Jacob

Upon her graduation!

from

A.S.K. Company
580 Fifth Avenue
New York, N.Y. 10036

צו

פייגי טייטלבוים תחי׳

Ernest Food Mart

Fresh Fruit Daily • Discount Prices
Quality Service

Best Eishes to

Faigy Kahan

MURRAY STERNFELD ASSOCIATES
Insurance - Financial Planning

צו

פייגי טייטלבוים תחי׳

פון

Hemlich — Wild Sales Inc.

פיל וואַרימע ווינטשען פאַר

העניטשי לאנדא תחי׳

די עלטסטע טאכטער פון מיין גוטען פריינד
מוה אהרן יוסף לאנדא נ״י
ווי עס ווינטש
שמואל ווידער

S&W FINE CLEANERS

Compliments to

Faigy Teitelbaum

Upon her greduation

from

Hy — Dee Plastic Corp.

Best wishes to

Malky

from

Nuchem Ber The Flowerman
Lee Ave. corner Ross St.

צו אונזער טייערע טאכטער

שרה טויבא טייטלבוים תחי׳

נאך מצוות זאלסטו שטענדיג שטרעבן,
וועסטו זיין באַגליקט אין אַלע דיינע וועגן.
מעשים טובים זאלסטו שטענדיג מערן,
און גוטע וואונטשן זאלן מיר פון דיר שטענדיג הערן.

פון

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

צו

דבורה הינדי לייפער תחי׳

איך ווינטש דיר צו דיין גראַדואירן,
אויפען אמת׳ען אידישען וועג זאלסט דו דיך פירען.
מיר בעטען השי״ת זאל דיר געבען,
הצלחה אין דיין גאַנצען לעבען,
אויף מצוות און מעשים טובים זאלסט דו שטרעבען.

ווינטשט דיר דיין באַבע

הענא מלכה שלעזינגער

צו

חי׳ רישא לעפקאוויטש תחי׳

גליק און הצלחה,
נחת און ברכה.
אין אַלע וועגן,
זאלן דיינע עלטערן ביי דיר דערלעבן.

גראדואירשאן
קלאס
8
תשמ״ז

צו

דבורה הינרא לייפער תחי׳

מיר ווינטשען דיר,
הצלחה און ברכות אן אַ שיעור.
דיינע עלטערן זאלן מיט דיר קענען שטאלצירען,
אויף גוטע וועגן זיך צו פירען.

פון דיין פעטער און מומע

די משפחה וועבער

צו אונזער זייער באַליבט אייניקל

נעבי שרה לאה מאַנדעל תחי׳

מיט די הילף פון השי״ת האפען מיר,
פון דיר צו זען אַסאַך אידיש נחת אן אַ שיעור.
און פיל מזל מיט גליק ברכה והצלחה,
ווינטשן מיר דיר די גאַנצע משפחה.

פון

זיידי און באַבי מאַנדעל

גראדואירשאן
קלאס
8
תשמ״ז

מזל טוב און אַ גליקליכע צוקונפט צו אונזער ניס

חנה לעבאוויטש תחי׳

פון דיין פעטער און מומע

לייבי און רחי מאשקאוויטש ומשפחה

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזערע צוויי ניכטעס

רחי פריעדמאַן תחי׳
חני מאַרקאוויטש תחי׳

לכבוד ענקער גראַדואירן

חיים לאנדא און משפחה

גראדואירשאן
קלאס
8
תשמ״ז

מזל טוב צו

חנה לעבאוויטש תחי׳

ברכות לרוב אונעם צוקונפט

פון דיין מומע

יעקב און שרה אַדלער ומשפחה

צו

חנה מארקאוויטש תחי׳
בלומא שיינדל פאללאַק תחי׳

אַסאַך מזל און ברכה זאל אייך באַגלייטן אייער גאַנץ לעבן.

ווינטשט אייך אייער פעטער און מומע

ישראל שלו׳ מארקאוויטש ומשפחתו

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

אסתר חנה מאשקאוויטש תחי'

פון דיין קאזין

מרס. בערטא שאלאמאן

צו אונזער טייער אייניקל

מינדי ניישטיין תחי'

השי"ת זאל דיר שענקן מזל און גליק, דאס אונז
און דיינע עלטערן זאלן זען פון דיר פיל אידיש
נחת

זיידע און באבע ווייזענפעלד

צו

חי' יוטי מענדלאוויטש תחי'

בעסטע וואונטשן צו דיין גראדואירן

פון

Reich's Grocery

פיל גליק, מזל, ברכה, והצלחה, ווינטשן מיר צו
אונזער געטרייע טאכטער

מינדי ניישטיין תחי'

פון

דיינע געטרייע עלטערן

בעסטע וואונשען צו אינזער ניכטע

רעבי נאיאוויטש תחי'

פון

שמואל עקיבה און מאטי נאיאוויטש

DELUXE furniture & woodwork co.

design and building of architectural interiors

לכבוד אונזער באליבטע שוועסטער

ביילה רייזל סינאי תחי'

פון טיעפן האַרצן ווינטשן מיר דיר פיל גליק און
הצלחה. השי"ת זאל העלפן אַז טאַטי און מאַמי זאלען
זען פיל אידיש נחת ביי דיר און אונז אַלע.

ווינטשן מיט פיל ליבשאַפט

דיינע געטרייע בריידערס

לכבוד מיין טייער אייניקל

מינדי ניישטיין תחי'

די חכמה און גוטהאַרציגקייט מיט וואס דער אייבערשטער
האט דיך באַשאנקן זאל דיך באַגלייטן דיין גאַנץ לעבן און
מיט דעם זאלסטו פאַרשאַפן פיל אידיש נחת פאַר דיינע
עלטערן, זיידעס, באבעס, און פאַר גאַנץ כלל ישראל.

וואונטשט

דיין באבע ניישטיין

לכבוד אונזער געטרייע

ביילה רייזל סינאי תחי'

לכבוד דיין גראַדועישן ווינטשן מיר דיר מזל טוב און
פיל גליק אין אַלע קומענדיגע יארן.

ווינטשן דיינע שכנים

מרס. רבקה זאפיר
מרס. רחל ווערטהיימער
מרס. דבורה ליסוער

Congratulations to

Rivky

from

DR. GARY DAVIDOWITZ
DENTIST

בעסטע וואונטשן צו

חוה פערל פאללאַק תחי׳

ביי דיין גאַנץ לעבן אין אַלע צייטן,
זאל מזל און ברכה דיך באַגלייטן.

פון דיין קוזין

יחזקאל און שאשי סטרולאוויטש

Congratulations to

Rivky

from

DELTA
METAL PRODUCTS

צו מיין ניעס

שפרה פערל תחי׳

מזל ברכה והצלחה אין אַלע דיינע וועגן.

ווינטשט דיר דיין מומע

טויבי לויפער

Congratulations to

Rivky Engel

from

Barry M. Knox
SALES ENGINEER

צו מיין חשובע ניכטע

פערל תחי׳

בעסטע ווינטשן צו אַ גליקליכן צוקונפט.

דיין מומע

אסתר סערל שטיינמעטץ ומשפחה

צו אונזער ניכטע

רבקה רחל תחי׳

אַ סאַך מזל און גליק

פון פעטער און מומע

משה און מרים עפשטיין

EPSTEIN'S TRAVEL

בעסטע וואונטשן צו אונזערע קאזינעס

אסתר יודת תחי׳

און

קריינטשא פערלמוטער תחי׳

פון ענקער קאזין

Rosbro Sportswear Co., Inc.

MANUFACTURERS OF SPORTSWEAR

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער קאזין

אסתר יודת פעלמוטער תחי'

לכבוד איר גראַדואירן

פון

בערטא שאלאמאן

CONGRATULATIONS TO

Toby

ON YOUR GRADUATION

לכי מחיל אל חיל, אמן

MAY YOU ALWAYS BE A SOURCE OF NACHAS

AYALA AND MOTI AT

IRVING TEICHMAN COMPANY

LOS ANGELES

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

טויבי תחי'

פון

מ. גאטליעב

GARDEN JEWELRY MFG. CORP.

580 FIFTH AVENUE

NEW YORK, N.Y. 10036

CONGRATULATIONS TO

Toby

FROM

ERNO KLEIN

ELITE JEWELRY

607 S. HILL ST.

L.A. CALIF. 90014

לכבוד אונזער ניעס

חנה רייזל תחי'

בעסטע וואונטשן מיט אַ סאַך הצלחה

וואונטשט דיר דיין פעטער און מומע

חיים הערש און שיינא ברכה וויים

BEST WISHES TO

Toby Perlstein

FROM

House of Watches & Diamonds, Inc.

Importers & Distributors of
Diamonds, Watches & Jewelry

צו אונזער חשוב אייניקעל

חנה רייזיל פריעד תחי'

מיר ווינשען דיר ווייטער צו גיין העבער און מצליח זיין אין דיינע דרכים און מעשים טובים אין דעם וועג וואס רבינו הק' ז"ל האט אונז געלערינט און וואס דיינע חשובע עלטערן שיחי' לערנען און מצליח זיין אין אַלע דיינע וועגן.

פון דיין חשובע זיידע און באַבע

משה און לאה פריעד

CONGRATULATIONS TO

Toby Perlstein

FROM

MR. & MRS. SHELDON SHAPIRO

CHICAGO ILL.

בעסטע וואונטשן צו

חנה רייזי פריעד תחי׳

לכבוד דיין גראַדואירן, הצלחה רבה
וואונטשט דיין פעטער און מומע
וואלווי און רבקי פארקאש

צו אונזער געטרייע ניכטע

מינדי תחי׳

מיר וואונטשן דיר פיל מזל און גליק.
פון
דיין פעטער און מומע קלעפנער ומשפחתו

הערציכע ווינטשן צו

חנה רייזל פריעד תחי׳

לכבוד דיין גראַדואירן.
זאל דיך השי״ת באַגליקן אין אַלע דיינע וועגן
ווי עס וואונטשט דיין פעטער און מומע
נח גפן ומשפחתו

צו

מינדי פריעדמאַן תחי׳

ברכה והצלחה אין אַלע דיינע וועגן
וואונטשט אַ פריינט

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

חני פריעד תחי׳

לכבוד דיין גראַדואירן

J/J
J&J Farms Creamery Co. Inc.
96-16 ATLANTIC AVE., OZONE PARK, NY 11416

בעסטע ווינטשען צו

רבקה פריעדמאַן תחי׳

UNIVERSAL STRAPPING CORP.
EXTRUDERS OF
PLASTIC STRAPPING

מזל טוב צו

רבקי פריעד תחי׳

פון

Monsey Paper & Party Wholesale Center

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

רבקי פריעדמאַן תחי׳

Divison Art Gallery
Modern Oil Paintings
Costume Framing
170 Divison Ave. 782-0302

לכבוד

לאה צינץ תחי׳

ברכה והצלחה אין אַלע דיינע וועגן לכבוד דיין
גראַדואירן

פון דיין געטרייַע שוועסטער און שוואגער

משפחת שטיינער

בעסטע וואונטשונג פאַר אונזער אייניקל

פראַדל אסתר קאהן תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון

באַבע און זיידע קאהן

מזל טוב!! צו

לאה צינץ תחי׳

צו דיין גראַדואירן פון די 8׳טע קלאַס

וואונטשט אַ חבר׳טע

בעסטע וואונטשונגן און פיל הצלחה פאַר

פראַדל אסתר קאהן תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון

פעטער און מומע קאהן

צו

מרים גאלדי קאהן תחי׳

די זאלסט שטענדיג פאַרשאַפן פיל נחת פאַר די
גאַנצע משפחה

פון דיין געטרייַען פעטער

הערשל קאהן ומשפחתו

CONGRATULATIONS TO

Elka Sury Klagsbrun

UPON HER GRADUATION

FROM

Irene's

DRESS SHOP

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער ניכטע

מלכי קאהן תחי׳

פון

נטע און שרה ריכטער

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו אונזער טייערע
ניכטע

חי׳ פרומט קליין תחי׳

השי״ת זאל העלפן דו זאלסט זיין אַ קוואַל פון אידיש נחת
און אַ שטאלץ פאַר די גאַנצע משפחה.

פון דיינע מומעס

רבקה פריעדמאַן און משפחה
שרי הערשקאוויטש און משפחה

צו אונזער גערטרייע טאכטער

קריינטשא לאה קליין תחי׳

תנו לה מפרי ידי׳ ויהללו׳ בשערים מעשי׳

די עלטערן

צו אונזער טייער אייניקעל

יבט רייזל קעסטענבוים תחי׳

ברכה והצלחה זאל השי״ת דיר שטענדיג געבן,
טאַטע מאַמע און אונז אַלע זאלן פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן,
לעשות רצון אביך שבשמים זאלסטו תמיד שטרעבן.

פון

זיידע און באַבע קעסטענבוים

גראדוערשאן
קלאס
8
תשנ״ז

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

רחל בלימה קליין תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון

רייך גראסעריי

69 Lee Ave. — 387-8571

צו אונזער ניכטע

יבט רייזל קעסטעבוים תחי׳

אַסך הצלחה וואונטשן מיר אַלע

משפחת פנחס שטיינער

MIRROR DECOR

MIRROR, GLASS & BLIND CO.

גראדוערשאן
קלאס
8
תשנ״ז

טייערע

רחל בלימא תחי׳

פיל נחת זאלן מיר שטענדיג פון דיר זען,
אין די ריכטיגע וועגן זאלסטו גיין.
וויטער ציען די גאלדענע קייט עד ביאת המשיח,
צו וועלכע מיר האפן זוכה צו זיין זייער גיך.

פון

דיין זיידע

צו

שפרה מלכה קרויס תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן

Spitzer's Fruit Store
310 Marcy Avenue
Tel. (718) 782-6417

גראדוערשאן
קלאס
8
תשנ״ז

צו אונזערע טייערע ליבע טאכטער

יבט רייזל קעסטענבוים תחי׳

ראשית חכמה יראת ד׳ זאל זיין דיין שטרעבן,
מידות טובות און צניעות זאלסטו וויטער שפינען און וועבן,
חן וחסד זאל ד׳ דיר געבן,
הצלחה וברכה וסייעתא דשמיא זאל באַגלייטן אַלע דיינע וועגן.

פון

דיינע געטרייע עלטערן און געשוויסטער

צו אונזער טייערע ניכטע

חני ראזען תחי׳

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן

פון דיינע פעטערס און מומעס

זלמן און אסתר — בנימין און רחל
און אַלע דיינע קאזינס

צו אונזער געטרייע ניכטע

חנה ראזען תחי'

מיר וואונטשן דיר פיל מזל און ברכה אין אַלע
דיינע וועגן!

פון דיין מומע און פעטער

דוד פנחס און רבקה ראזענבערג

לכבוד

דאברי ראזענבערג תחי'

האָט איר טראָכל מיר אייער אַפלייענסעס ?

ר:פט — אברהם שפילמאַן

SPILMAN'S

צו

חני ראזען תחי'

PHILLIP ROSENBERG D.D.S.

PRACTICE LIMITED TO ORTHODONTICS

לכבוד

דאברי תחי'

VERA LADIES BELTS
213 WEST 35TH ST.

צו

חנה ראזען תחי'

פיל הצלחה טוען מיר ווינטשן אין אַלע דיינע וועגן,
די עלטערן זאלן פון דיר פיל נחת דערלעבן.

פון דיין פעטער און מומע

אהרן און פרומא שטרייכער ומשפחתו

מזל טוב צו אונזער אייניקל

פייגי תחי'

לכבוד איר גראַדואירן

פון

זיידע און באַבי סאלאף

צו אונזער געטרייע טאכטער

מלכה ראזענבוים תחי' עמו"ש

לכבוד דיין גרעדועישאן וואונטשן מיר,
פיל גליק און מזל אן אַ שיעור,
זאלסט האבן סייעתא דשמיא ביי יעדן ריר,
און מיר זאלן פיל נחת זען פון דיר.

פון דיינע עלטערן

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

פריידי ראזנבערג תחי'

לכבוד דיין גראַדואירן

וואונטשט

יאסי, גיטי, מרדכי און רחי האפמאַן

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

פריידי תחי'

פון

אסתר זיידמאַן
קלעוולאַנד אָהייא

צו אונזער טייערע אייניקל

חנה רייזי ריזל תחי'

מיט פיל נחת און פרייד,
מיט ברכה והצלחה באַגלייט.
זאלסטו ווייער גיין אונעם ריכטיגן וועג,
אַלע דיינע טעג.

ווי עס וואונטשט

דיין זיידע און באַבע וויים

גראדוערשאן
קלאס
8
תשמ"ז

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

פריידי ראזנבערג תחי'

פון

דוד סאבא און משפחה

צו אונזער געטרייע טאכטער

חנה רייזי ריזל תחי'

אַ גליקליכן צוקונפט וואונטשן מיר דיר,
מיט הערצליכע ברכות גאר אן אַ שיעור.
תמיד זאלסטו אויף דעם גוטן וועג גיין,
אַ געטרייע אידישע טאכטער זיין.
השי"ת זאל אונז די זכי' געבן,
מיר זאלן פון דיר אַסאַך נחת דערלעבן.

דיינע געטרייע עלטערן

גראדוערשאן
קלאס
8
תשמ"ז

To

Toby Rosenwasser

Best Wishes in all your endeavors

from

Howard & Judith Roppaport

To

Toby Reich

Lots of luck in your future wishes

Pioneer Sportswear, Inc.
201 46th, St.

גראדוערשאן
קלאס
8
תשמ"ז

מיר וואונטשען פיל מזל, ברכה והצלחה צו
אונזער ניכטע

פראדל צירל ראטה תחי'

פון דיין פעטער און מומע

יוסף און רעלא וויים

Best Wishes to

Toby Reich

Upon her graduation

from

Good Fine Childrens Wear Inc.
35 Broadway

צו

יודית שאהנפעלד תחי'

פון דיין זיידע

Mendel's Meat Market

בשר גלאַט כשר — בהשגחת

התאחדות הרבנים דארה"ב וקאַנאַדא

44 Lee Avenue, (718) 384-8203

בעסטע וואונטשן צו מיינע בעסטע קאסטומערס

חי' קליין תחי'

מרים שוואַרץ תחי'

חני לעבאוויטש תחי'

יטי ראזענפעלד תחי'

חוה פ. פאללאַק תחי'

רבקה רחל ענגל תחי'

הצלחה רבה!

פרענקל גראסערי

גראדוערישאן קלאס 8 תשמ"ז

מזל טוב צו אונזער טייער אייניקל

גאלדי תחי'

לכבוד דיין גראַדוישאן וואונטשן מיר,

מזל והצלחה אן אַ שיעור,

און פיל אידיש נחת זאלן מיר דערלעבן פון דיר.

פון דיין געטרייע

זיידע און באַבע לעווינגער

אַ האַרציגן מזל טוב

ברכה והצלחה און אַלע דיינע וועגן צו

מלכה שוואַרטז תחי'

וואונטשט

דיין עלטער פעטער און מומע

ראזענפעלד

גראדוערישאן קלאס 8 תשמ"ז

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

גאלדי שוואַרץ תחי'

פון

Schnitzer's Dinettes

202 Broadway

Tel. (718) 387-1373

מזל טוב ברכה והצלחה

צו אונזער געטרייע שוועסטער

מלכה שוואַרטז תחי'

טאַטי און מאַמי זאלן זעהן פון דיר אַסאַך נחת

פון דיינע ברודערס און שוועסטערס

גראדוערישאן קלאס 8 תשמ"ז

Mazel Tov & Best Wishes to

Esther Shwartz

Rochelle & Willy Fever

Best Wishes & Lots of luck to

Malky Schwartz

Wishes

Valencia Imports

See our big spring selection of girls shoes at

Shoe Arcade

4717 New Utrecht Ave. B'klyn, N.Y. 11219

מיר וואונטשן מזל טוב און הצלחה

צו אונזער ניכטע

מלכה שוואַרטץ תחי'

פון

דיין פעטער און מומע

אשר לעמל ורבקה לאנדא

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

רבקה פריירא שוואַרטץ תחי'

צו איר גראַדואירן

Tauber's Fish Market

FRESH FISH DAILY
MON. TO THUE.
WHOLESALE - RETAIL

גראדועירשאן קלאס 8 תשמ"ז

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

מלכה שוואַרטץ תחי'

צו איר גראַדואירן

פון

Goldstein's Bros. Grocery

5201 — 13th Ave.
851-9100

שפע ברכה והצלחה צו

רבקה פריידי שוואַרטץ תחי'

לכבוד דיין גראַדואירן

ווי עס וואונטשט דיר

מר. פאללאַק — שומרים פאַטראל

גראדועירשאן קלאס 8 תשמ"ז

ברכה והצלחה צו אונזער

טאכטער און אייניקל

רבקה פריירא שוואַרטץ תחי'

מיר וואונטשן דיר אַ גליקליכע צוקונפט, מזל זאלסטו
האבן און מידות טובות זאלסטו שטענדיג פאַרמאגן.

ווי עס וואונטשט

דיין טאַטע און באַבע שוואַרץ

בעסטע וואונטשן צו

רבקה פריירא פאללאַק תחי'

צו איר גראַדואירן

מר. און מרס. גאלדנבערג
מר. און מרס. שטראסמער
און קינדער

גראדועירשאן קלאס 8 תשמ"ז

CONGRATULATIONS & BEST WISHES TO OUR PATIENT

Rivka Fraidy Schwartz

UPON HER GRADUATION

FROM

CHANDU M. PATEL, M. D.
PRACTICE LIMITED TO
INFANTS, CHILDREN & ADOLESCENTS

CONGRATULATIONS UPON YOUR GRADUATION TO

Rivka Fraidy Schwartz

FROM

MARTY SIEGEL
BOSTON, MASSACHUSETTS

לכבוד

רבקה פריידא תחי'

בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן

האַלט אָן דיין גוטע אַרבעט!

Shakleee Supervisors

Goldy & Joseph Waldman

718-387-7720

Congratulations & Best Wishes to

Reizy Schwartz

Leitman Bros. Inc.

Manufacturers of knitted trimmings

גראַדואירשאַן קלאַס 8 תשמ"ז

לכבוד אונזער טייערע ניעס

רבקה פריידי שוואַרטז תחי'

מזל טוב, וכל טוב, יהי לך בכל ימיך!

יהי רצון מהשי"ת שתצליחי בכל דרכיך, הצלחה און ברכה אין אַלע דיינע אונטערנעמונגען אין דיין צוקונפט.

ווי עס וואונטשט

חיים יוסף שוואַרטז

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

שרי שוויממער תחי'

צו דיין גראַדואירן

פון דיין קאזין

שמעון און שרי האַלפערט

גראַדואירשאַן קלאַס 8 תשמ"ז

אונזער בעסטע וואונטשן

צו אונזער טייערע ניכטע

רבקה פריידא שוואַרטז תחי'

זי זאל האבן אַ סאַך מזל אין איר צוקונפט

Congratulations on your graduation to

Chanie Wurzberger

Henchy Stark

Frady gluck

Dr. William Kuttner

175 Hewes St. Tel. 624-5456

Orthodontics

גראַדואירשאַן קלאַס 8 תשמ"ז

מזל טוב און בעסטע וואונטשן צו

רבקה פריידא שוואַרטז תחי'

פון

אַ גוטע פריינד און אינשורנס עידושענט

LOUIS HERMAN

GENERAL INSURANCE

בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן

מלכה הענדל שטיינמעטז תחי'

פון דיין מומע

Best Wishes to

Chanie Stern

upon her graduation

From

Elegant Knitted Headwear Co., Inc.

Manufacturers of

Knitted Hats. Scarves. Mittens. Gloves &

Leg Warmers from Infants to Adults

צו

רבקה לאה שניטצער תחי׳

רוב נחת טוען מיר וואונטשן פאַר דיר,
ברכות אויך אַן אַ שיעור,
קלינגען זאל דיין נאמען זייער ווייט,
הנאה זאלסט האבן צו יעדע צייט.
לוסטיג זאלסטו אייביג זיין,
אן אויפ׳ן ריכטיגן וועג שטענדיג גיין,
השי״ת וועט דיר שטענדיג באַצאלן דערפאַר אַליין.

צו

חני שטערן תחי׳

איך וואונטש דיין טאַטע מאַמע זאלן זעהן ביי דיר
אַ סאַך יודיש נחת
פון

MARCY PRINTING INC.

צו אונזער טייער אייניקל און ניכטע

רבקה לאה שניטצער תחי׳

מזל און ברכה וואונטשן מיר דיר פיל,
אַ דאַנק בית רחל וואס דו האסט דערגרייכט דיין ציל.
פון ריין באַבע און זיידע שניטצער
פעטער און מומע
משה ישראל און חנה שניטצער

צו

חנה שטערן תחי׳

בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן
מר. און מרס. דוד ברעכער

צו

רבקה לאה תחי׳

אוז

שיינדל בוילא תחי׳

בעסטע וואונטשן צו ענקער גראַדואירן
וואונטשט
מרת שטיין

לכבוד

יוטא מלכה תחי׳

אַ הערציכע מזל טוב לכבוד דיין גראַדואירן
אַ סאַך אידיש נחת, וואונטשן
מר. און מרת. שניצלער

Compliments and Best Wishes

To

Sura Rivka Scher

From

silber Knitwear Corp.

ברכה והצלחה און בעסטע וואונטשן צו

שרה רבקה שעהר תחי׳

וואונטשען דיינע פעטערס און מומעס

מר. און מרס. קאלמאן

מר. און מרס. גרינפעלד

לכבוד אונזער אייניקל

שרה בילא תחי׳

מיר וואונטשן דיר מזל ברכה והצלחה און אַלע דיינע וועגן. און מיר זאלן זעהן נחת פון דיר.

וויונטשט

דיין זיידע און באבע רובין

צו אונזער חשוב אייניקל

פריידא שפיצער תחי׳

מיר וואונטשן פיל מזל און גליק צום געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן,
השי״ת זאל העלפן זאלסט זיך שטענדיג אויפ׳ן ריכטיגן וועג פירן.

פון דיין געטרייע זיידי און באבי
טייטלבוים

צו

רבקה רחל תחי׳

דיינע עלטערן זאלן זען אַסאך נחת

CASTLES IN THE SKY

צו אונזער ניכטע

פריידא שפיצטער תחי׳

לכבוד דיין גראַדואירן וואונטשען מיר דיר פול מזל און ברכה צו דיין קונפטיגן לעבן, צו מעשים און מדות טובות זאלסטו אייביג שטרעבן, און דיינע עלטערן זאלן פון דיר אַסאך נחת דערלעבן.

פון דיינע מומעס

פריידא דאסקאל און רבקה טעפלער

בעסטע וואונטשן צו

ברכה רחל תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

השי״ת זאל דיר שטענדיג באַגליקן אין דיינע וועגן.

וואונטשט

דיין פעטער און מומע פויזנער

מזל טוב לכבוד דיין גראַדואירן צו

פריידא שפיצער תחי׳

פון ערענפעלד פרוכט סטאר

662 Bedford Ave.

Best Wishes To

Chanie Wercberger

upon your graduation

Sylvan R. Novick

מזל טוב צו

מרים גיטל האללענדער תחי׳

פון

Williamsburg Carpets & Floor Covering Inc.

CARPETS • TILES • LINOLEUM

בעסטע וואונטשן צו

מרים גיטי האללענדער תחי׳

פון

Eastern Silver Co.

199 Hewes St.

387-0445

דיינע עלטערן זאלן זען פון דיר אַסאַך נחת און פרייד,
השי״ת זאל העלפן דו זאלסט ציען ווייטער די גאלדענע קייט,
מיר זאלן מיט דיר שטאלצירן,
אַנטקעגן משיח׳ן זאל מען שפּאַצירן.

ברכה און הצלחה זאל האבן

מרים גיטל תחי׳

וואונטשן דיין פעטער און מומע

דוד און העני האללענדער

מזל און גליק זאל האבן

מרים גיטל תחי׳

תמיד זאלסטו אין גוטע וועגן גיין,
אַ געטרייע אידישע טאכטער זיין,
מיר זאלן קענען מיט דיר שטאלצירן,
ממילא וועסטו די פאַמיליע באַצירן.

דיין פעטער און מומע

יודל האללענדער

בעסטע וואונטשן צו

חנה רויזן

צו איר גראַדואירן

פון

פעטער און מומע
זשעקאבס

בעסטע וואונטשן צו

חנה רויזן

צו איר גראַדואירן

פון

קמח פוד פראָדוקטס.

צו מיין טייער ליבע אייניקל

שינא רחל תחי׳

טו עמפאַנגען אויך מיין האַרציגע ברכה,
צו דער געלעגנהייט פון דיין גראַדואירן,
מיט געזונט, מזל אין פיל הצלחה,
זאל דער רבוש״ע דיין לעבנסוועג פירן.

ווי ס׳וואונטשט דיר

דיין געטרייע באבע
סקולענער רביצין

בעסטע וואונטשן צו

מלכה שוואַרטז

צו איר גראַדואירן

פון

M & M Shoe Center

מזל טוב און בעסטע וואונטשן
צו
מלכה שווַארץ תחי׳
וואונטשט
ARUGATH HABOSEM
MEAT MKT.
67 LEE AVE.

CONGRATULATIONS
TO
RUCHEY ABRAHAM
FROM
WILLIAMSBURG
ROOFING &
BUILDING SUP.
18 19TH ST.
B'KLYN, N.Y.

בעסטע וואונטשן צו
הינדי אייזבנבאַך תחי׳
לכבוד איר גראַדואירן
REICH'S SELF
SERVICE GROCERY
69 LEE AVE.

מזל טוב און
בעסטע וואונטשן צו
הינידי אייזנבאַך תחי׳
פון
ראסס סט. שכנים

לכבוד
רבקה תחי׳
וחנה רייזל תחי׳
לכבוד ענקער גראַדואירן וואונטש איך ענק הצלחה בכל ענינים ענקערע עלטערן עמו״ש זאלן זען פון ענק אַסאַך נחת.
ווי עס וואונטשט ענקער קאזין
משפחת
יושע ושרה עקשטיין

מזל טוב
צו אונזער ליבע שוועסטער
שבע בערקאוויטש
תחי׳
פון
לאה׳לע, שרה,
חנה, און יואלי

מזל טוב צו
חני גאדלבערגער תחי׳
צו איר גראַדואירן
פון דיינע קאזינס
די גאלדבערגערס

בעסטע וואונטשן צו
חני גאלדבערגער תחי׳
פון
PRIME PACKAGING
CORP.
1290 METROPOLITAN AVE.
B'KLYN, N.Y. 11237
(718) 417-3000

באַגריסונג צו
חני גאלדבערגער תחי׳
פון
גאלדבערגער׳ס גראסערי
203 WILSON ST.

מזל טוב צו
גאלדא בתי׳
גאלדשטיין תחי׳
לכבוד איר גראַדואירן
פון
M & M GROCERY
175 DIVISION AVE.
384-3526

מזל טוב און בעסטע וואונטשן
צו
גאלדה בתי׳ תחי׳
לכבוד איר גראַדואירן
פון
משפחת פעקעטע

אַ האַרציגן מזל טוב צו
גאלדא בתי׳ תחי׳
לכבוד דיין גראַדואירן
וואונטשט
דיין שכנ׳טע מרס. ראטה

בעסטע וואונטשן צו
רייזל פערל תחי׳
לכבוד איר גראַדואירן
מרס. פאלקאוויטש

מזל טוב און בעסטע וואונטשן
צו אונזער קאסטומער
רייזל פערל
גאלדשטיין תחי׳
אַסאַך הצלחה אין דיין צוקונפט
WILHELM WAREHOUSE
DIVISION AVE.

מזל טוב און אונזער בעסטע
וואונטשן צו אונזער
קאסטומער
תחי׳ פער
לכבוד איר גראַדואירן
גאלדבערגער גראסערי
און משפחה

TO
RAIZEL GOLDZTEIN
SUCCESS IN YOUR
ENDEAVORS
SALLY KAPLAN

Lots of Luck to

Raizel Pearl Goldstein

We treat the Nicest People like you at

Unzer Pharmacy

546 Bedford Ave.
384-7334

אונזער בעסטע ווינטשן צו
אונזער געטרייַע קאסטומער

רייזל פּערל גאלדשטיין
תחי׳

שפּילמאן פּיש סטאר
און

E.R. Dairy
44 Lee Ave. 388-3495
אַלע מילכיגע פּראדוקטן

Congratulations to

Raizel Pearl Goldstein

We wish you health, wealth, and happiness

From:

Gardner Surgical Supply

מיר גראַטולירן אונזער
איידעלע און געטרייַע שבנ׳טע

רייזל פּערל גאלדשטיין
תחי׳

מיט אַסאַך הצלחה און נחת
וואונטשט אייער שכן

הרב היימאַן

Best Wishes to our dear customer

Raizel Pearl Goldstein

May your mazel Mushroom

From your fruit market

Ernest Food Mart.
386 Broadway

מזל טוב צו

רייזל פּערל גאלשטיין
תחי׳

הצלחה רבה אין דיין צוקונפט
דיין טאַטע׳ס פּריינד

הרב י. ס. רוטטער

מזל טוב און בעסטע וואונטשן
צו

רייזל פּערל גאלשטיין
תחי׳

מיר וואונטשן אַסאַך מזל און
הצלחה אין דיין צוקונפט.
דיין שכן

מר. און מרס.
ארי׳ לייב גלאַנץ

בעסטע וואונטשן צו
אונזער שכן

רייזל פּערל גאלשטיין
תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון אירע שכנים
מר. און מרס. ליכטנשטיין

בעסטע וואונטשן צו

רייזל פּערל
גאלדשטיין תחי׳

Lee Kosher Pizze & Falafel Shop
108 Lee Ave.

בעסטע וואונטשן צו

יוכבד ג-טליעב תחי׳

פון

גאלדבערגער׳ס פּרוכט
און וועדזשעטעיבל

288 Marcy Ave.
387-9227

בעסטע וואונטשן אין דיינע
צוקונפטיגע יארן צו

יוכבד ג-טליעב תחי׳

פון

אַ פּריינד פון דיין טאַטע

Osher Jewelry Corp.
718-387-0386
N. Klein

בעסטע וואונטשן צו

יוכבד ג-טליעב תחי׳

ברוין׳ס פיש מאַרקעט

310 Marcy Ave.
388-8813

ברכה והצלחה אין דיין
צוקונפט

יוכבד ג-טליעב תחי׳

פון

Roebling Appliance
340 Roebling St.
718-384-3605

לכבוד אונזער ניכטע

שרה גאלדבערגער
תחי׳

מזל טוב צו דיר צום גראַדואירן
מיט בעסטע וואונטשן

דיין פעטער און מומע
דוד און מלכה לאה
ניישטאַט
און דיין קאזין נחמה׳לע

מזל טוב צו אונזער ניעס

שרה גאלדבערגער
תחי׳

און

שיינדי גוטטמאַן תחי׳

פון

ענקער פעטער און מומע
יושע און עלא ג״ב

צו מיינע געטרייַע ניכטעס

שיינדי גוטמאַן תחי׳
שרה גאדלבערגער
תחי׳

פון דיין

פעטער און מומע קלאַר
און קאזינס
פייגי, זיסי, לאה צארטעלע

בעסטע וואונטשן צו

שיינדי תחי׳

פון

M & M Knitting

אונזער בעסטע וואונטשן צו

טויבי גליק תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

פון

בריייער׳ס פרוכט סטאר

בעסטע וואונטשן צו

טויבי גליק תחי׳

פון

ברוין׳ס פיש סטאר

310 Marcy Ave.

388-8813

צו

חנה לאה געלב תחי׳

פון

ניימאַן גראסערי

263½ Penn St.

384-7933

צו

חנה לאה תחי׳

איך באַגריס דיך דא מיט ברכה והצלחה רבה לכל מעשי ידיך

פון

מרת שוואַרץ

מזל טוב, ברכה והצלחה

צו

חנה לאה געלב תחי׳

וואונטשן דיינע ליבע

מומע און פעטער

יוסף אשר און חי׳ עלקא געלב

מזל טוב צו

חנה לאה תחי׳

לכבוד איר גראַדואירן

מיר וואונטשן דיר אַסאַך נחת

פון

משפחה באדאַנסקי

און

שרי שטויבער

מזל טוב

חנה לאה תחי׳

זאל מען נאר הערן פיל נחת

און פרייד פון דיר

פון דיין פעטער און מומע

מילך און פּעסי געלב

To

Pearl Gelbstein

Congratulations

upon your graduation

Irwin Kolin D.D.S., P.C.

One Henson Pl. Suite 1010

B'klyn, N.Y. 11243

622-6741

Best Wishes to

my dear customer

Malky Gross

Irwin Kolin D.D.S., P.C.

One Hanson Pl. Suite 1010

B'klyn, N.Y. 11243

622-6741

Best Wishes to

Malky Gross

upon your graduation

From

Montrose Supply & Equipment Co.

71 North 6th St.

718-963-4000

צו

פרומט רחל גראס תחי׳

צאַרטי גאלדבערגער

מלכה קאהן

פון

Bedford Gardens Supermarket

בעסטע וואונטשן צו

מרים גרובער תחי׳

און די גראַדואירנדע קלאַס

מר. און מרס.

עלען פישער

צו

שיינדל ביילא תחי׳

בעסטע וואונטשן צו דיין גראַדואירן

וואונטשט

מרת רוטנער

בעסטע וואונטשן צו

שיינדל ביילא תחי׳

Morris Lefkowitz

Coastal Packaging Corp.

51-11 34th St.

Long Island City, N.Y.

786-0848-9

בעסטע וואונטשן צו

אסתר לאה

דערשאוויטש תחי׳

פון

לעפקאוויטש פרוכט סטאר

מזל טוב צו

מרים גיטי האלענדער

תחי׳

פון

שטערן גראסערי

679 Bedford Ave.

237-2035

מזל טוב צו

מרים גיטי האלענדער

תחי׳

בעסטע וואונטשן צו

מרים גיטי האלענדער

תחי׳

Lefkowitz

(formaly Bittmans)

Fruit Store

184 Lee Ave.

מזל טוב צו

מרים גיטי האלענדער

תחי׳

פון

Wercberger Textile

Center

118 Lee Ave.

852-4763

מזל טוב צו

מרים גיטי האלענדער

תחי׳

פון

Landau's

Super Market

650 Bedford Ave.

718-858-5421

מזל טוב צו

חנצי הויער תחי׳

צו איר גראַדואירן

יאנקי, יואלי, דבורה רבקי,

פייגי, גיטי בלייער

Best Wishes to

Elky Weinberger

From

Julain A. Seewald

D.D.S

אַסאַך מזל און גליק צו

לאה בילא וויס תחי׳

וואונטשט

מומע און פעטער שטעסל

לכבוד אונזער טייער אייניקל

אסתר צירל וויסמאַן

תחי׳

וואונטשן מיר אַ גליקליכע

געבענטשטע צוקונפט

בדרך ישראל סבא

פון דיין זיידע און באַבע

טויב

פרומט העניא טויב

האַליינער רביצין

Cook Luck to

Esther Tzirel

Weissman

The Lehmanns

Best Wishes to

Eshter Tzirel

Weissman

upon your graduation

Unzer Pharmacy

לכבוד

אסתר צירל וויסמאַן

תחי׳

פיל מזל און הצלחה

אין אַלע דיינע וועגן

(קומט ביזנעס קאַרד)

Congratulations

to

Chanie

Wertzberger

From

Sanford Silver

Attorney at Law

בעסטע וואונטשן צו

לאה זעליג תחי׳

"Eddie's" Self Service

Fruits & Vegetables

44 Lee Ave. 384-0813

מזל טוב צו

הינדא בוילא טויב

תחי׳

פון

מערץ פרוכט סטאָר

אַ האַרציגן וואונטש און אַ

גליקליכן צוקונפט צו

הינדא בוילא טויב

תחי׳

אויף איר גראַדואירן

פון

גראס פיש סטאר

בעסטע וואונטשן צו

פייגא טויטלבוים תחי׳

פון

סטראלאוויטש׳ס

פיש סטאר

137 Lee Ave.

387-4438

מיר ווינטשן אַסאַך נחת און
הצלחה צו אונזער אייניקל

חנה יאקאב תחי׳

פון

זיידע און באַבע
רובינשטיין

צו אונזער טאכטער

חנה יאקאב תחי׳

אייביג זאלסטו אין גוטע וועגן גיין
אַ געטרייע אידיש טאכטער
זאלסטו זיין
מיר זאלן קענען מיט דיר
שטאלצירן
דערמיט וועסטו דיין פאַמיליע
באַצירן

פון

דיינע געטרייע עלטערן

אַ הערציכן מזל טוב
וואונטשן מיר צו

מלכה יאקאב תחי׳

פון

סטראלאוויטש׳ס
פיש סטאר
137 Lee Ave.
387-4438

צו

הענטשי לאנדא תחי׳

פון

זעלדא און משפחה
ראזעלי און משפחה

אונזערע בעסטע וואונטשן צו
אונזער גוטע קאסטומער

הענטשי לאנדא תחי׳

ווינטשט

שלו׳ נחמן פילופ ומשפחתו
Fulops Grocery
230 Penn St.

Best Wishes to

Henchy Landau

Marcy Hairstylist
312 Marcy Ave.
384-8242

בעסטע וואונטשן צו אונזער
גוטע קאסטומער

הענטשי לאנדא תחי׳

פון

מר. גראסבערג
Shoe Palace
147 Lee Ave.
384-4692

בעסטע וואונטשן צו אונזער
בעסטע קאסטומער

הענטשי לאנדא תחי׳

פון

סטראלאוויטש׳ס
פיש סטאר
אברהם מאיר איצקאוויטש
שמחה ישראל אַפפעל

בעסטע וואונטשן צו

מלכי לאנדא תחי׳

פון

Spitzer Fruit Store
310 Marcy Ave.
782-6417

בעסטע וואונטשן צו

מלכי לאנדא תחי׳

פון

קליין גראסערי
Marcy Ave.

בעסטע וואונטשן צו

מלכה לאנדא תחי׳
מלכה קליין תחי׳

לכבוד זייער גראַדואירן
וויטשן

Greenbaum Bucher

פיעל הצלחה צו

דבורה הינדא לייפער
תחי׳

פון

הרבנית ראזענבוים

שפע ברכה והצלחה צו

דבורה הינדא לייפער
תחי׳

צו געלעגענהייט פון איר
גראַדואירן

יוכבד ראזענבוים

בעסטע וואונטשן צו מיין
טייער אייניקל

גאלדי לעפקאוויטש
תחי׳

זאל השי״ת אונז העלפן מיר
זאלן זען פיל נחת פון דיר

קרויס באַבי
מאנטריאל

צו

חנה מארקאוויטש
תחי׳

ברכה והצלחה זאל דיך
שטענדיג באַגלייטן.
ווי עס וואונטשט דיר דיין
געטרייע ברודער און
שוועגערין

וואלף מארקאוויטש ומשפ׳

בעסטע וואונטשן צו

רעבי נאיאוויטש תחי׳

Ernest Food Mart.
386 Broadway
Brooklyn

Best Wishes to

Brucha Malky Endlander

From

Division Pharmacy

134 Division Ave.
384-3589

צו

ברכה מלכה ענגלענדער תחי׳

מזל טוב!
מיר וואונטשן דיר אַסאַך מזל
אין דיין צוקונפט

Ernest Food Mart.

386 Broadway
Brooklyn

Congratulations to

Chaya surie Endzweig

upon her graduation
From

Sue and Sam Co.
Mr. Louis Glueck
Mr. Martiy Stern

מזל טוב צו אונזער חשוב׳ע אייניקל

לאה בוילא תחי׳

פון

זוידע און באַבע עפשטיין

מיר וואונטשן הצלחה און מזל־טוב פאַר אונזער אייניקל

טויבי פילאפף תחי׳

פון

באַבע און זוידע טייטלבוים

צו מיין באַליבטע שוועסטער

שפרה פערל תחי׳

הערצליכע וויכטשן פאַר אַ גליקליכע צוקומפט
פון דיין שוועסטער

טויבי פארגעס

(ענגליש)

אַ האַרציגן מזל טוב פאַר

חנה רייזל פריעד תחי׳

דיינע עלטערן זאלן זעהן פון דיר אַסאַך נחת
וואונטשן דיין פעטער און מומע

קלמן מענדל און הינדא רחל
פאלקאוויטש

צו

חנה רייזי תחי׳

פיל ברכות און הצלחה
וואונטשן
דיין פעטער און מומע

אברהם חיים ורויזי פארקאש

מזל טוב און ברכה והצלחה אין אַלע דיינע וועגן צו

פרומט רבקה פריעדמאַן תחי׳

וואונטשן דיר דיין מומע און פעטער

יצחק און מירל פריעדמאַן

פיל וואונטשן צו

פרומט רבקה פריעדמאַן תחי׳

פון

דיין ברודער
יקותיא׳ אלימלך

בעסטע וואונטשן צו

מינדי פריעדמאַן תחי׳

פון

Division Children's Wear
73 Divisio - A.E.
387-4525

מזל טוב צו

פראדל אסתר קאהן תחי׳

פון

ברוין׳ס פיש סטאר

310 Marcy Ave.

בעסטע וואונטשן צו

עלקא שרי קלאַגסברוין תחי׳

פון

סטראלאוויטש׳ס
פרובט און וועדשטעיבל

137 Lee Ave.
387-4438

מזל טוב צו

עלקא שרי תחי׳

בעסטע וואונטשן צו איר גראַדואירן
אַסאַך נחת אין הצלחה אין די צוקונפט
פון אַ קאזין

גיטי קלאַגסברוין

מזל טוב אין בעסטע וואונטשן צו

אסתר קאהן תחי׳

צו איר גראַדואירן
פון

זוידע און באַבע מזרחי

בעסטע וואונטשן צו

עלקא שרי קלאַגסברוין תחי׳

פון

Osso Hardware Corp.
42 Lee Ave.
387-0992

מזל טוב און פיל הצלחה צו
אונזער געטרייע שוועסטער

עלקא שרי תחי׳

וואונטשן

דיינע געשוויסטער

מזל טוב און בעסטע וואונטשן
צו אונזער קאסטומער

עלקא שרי
קלאַגסברוין תחי׳

פון

Roebling Discount
Grocery
310 Roebling St.
782-5334

בעסטע וואונטשן צו

לאה קליין תחי׳

פון

Ernest Food Mart
386 Broadway
B'klyn, N.Y.

מזל ברכה והצלחה וואונטשן
מיר צו אונזער ניכטע

יכט רייזל תחי׳

פון

פעטער בערל און
מומע רעלא קליין

צו אונזער ליבע אייניקל

יכט רייזל תחי׳

פיל מזל און הצלחה זאל דיר
השי״ת געבן,
מיר זאלן פון דיר אַסאַך נחת
דערלעבן.

וואונטשן

דיין זיידע און באַבע
שטיינער

בעסטע וואונטשן צו

דאברי ראזענבערג
תחי׳

פון דיין קאזין און שכן

משפחת גרינוואַלד

לכבוד

דאברי ראזנבערג תחי׳

פון

S & W Fine
Cleaners
Very High Quality
Very Low Prices
111 Lee Ave.
384-3290

מזל טוב צו

אסתר רבקה תחי׳

בעסטע וואונטשן פון

Weisners
Dry Good store

מזל, ברכה והצלחה צו איינע
פון אונזערע קאסטומערס

פייגע טויבי
רויזנוואַסער תחי׳

Schwartz
Mini Market
120 Lee Ave.

פון טיפן האַרצן וואונטשן מיר
פאַר

פייגע טויבי
רויזנוואַסער תחי׳

גרויס הצלחה

פון

אַ גוטע באַקאנטע

מזל טוב, ברכה והצלחה צו

פייגע טויבי
רויזענוואַסער תחי׳

טוט וואונטשן

Itzkowitz Variety
142 Lee Ave.

שלמה איצקאוויטש

אויך טוט וואונטשן

מומע חי׳ רבקה
פעטער שלמה
און קינדער

מיר וואונטשן צו

טויבא רייך תחי׳

אַסאַך הצלחה אין אירע
צוקונפט

וואלף לאנדא
און משפחה

בעסטע וואונטשן צו

גאלדי שוואַרץ תחי׳

אויף אירע גראַדואירן און אויף
אייביג

פון

מר. און מרת שטיין
און משפחה

אַ האַרציגן מזל טוב צו אונזער
געטרייע שוועסטער

גאלדי תחי׳

פון

שוינדל לאה, אברהם ישעי׳
נחמה יוטל, מלכה רחל׳ע
און פערל רבקה׳לע
שוואַרץ

בעסטע וואונטשן צו

גאלדי שוואַרץ תחי׳

אויף יעצט און אויף תמיד

פון

דיין פעטער און מומע
ברוין ומשפחתו

מזל טוב און בעסטע וואונטשן
צו

טויבי רייך תחי׳

פון

Bright Star
Sportswear

Best Wishes to
Chaya Esther Schwartz
From
Stylon Decorative Facrics Corp.

בעסטע וואונטשן צו
מלכה שוואַרטץ תחי׳
Eddie's Self Sercice
Fruits & Vegetables
44 Lee Ave. 384-0813

אַסאַך הצלחה צו
מלכה שוואַרטץ תחי׳
The Woman
Boutique
4717 — 13th Ave.
438-6282

בעסטע וואונטשן צו
מלכה שוואַרטץ תחי׳
פון
גאלדבערגער׳ס גראסערי
203 Wilson St.
782-1817

Compliments to
Malky Schwartz
From
De Brazzi Import
47 W 34 St. N.Y. 10001

מזל טוב און בעסטע וואונטשן
צו
מלכי שוואַרץ תחי׳
וואונטשט
Arugath Habosem
Meat Mkt.
67 Lee Ave.
אברהם נייַמאַן

Compliments to
Rivka Fraidy Schwartz
From
Arnold Schonfeld,
M.D., P.C.
50 Central Park South
New York, N.Y. 10019

בעסטע וואונטשן צו דיין
גראַדואירן צו
רבקה פריידי שוואַרץ תחי׳
פון
Williamsburg Signs
223 Ross St.
(718) 384-4121

מזל טוב און בעסטע וואונטשן
רבקה פריידי תחי׳
Home Fuel Oil Co.
168 Hooper St.
969-0700

לכבוד
רבקה פריידא תחי׳
אַסאַך הצלחה אין די צוקונפט
די דאַסקאַל משפחה

בעסטע וואונטשן צו
רבקה פריידי שוואַרץ תחי׳
פון
Ernest Food Mart
386 Broadway
Brooklyn, N.Y.

טייערע
רבקה פריידי תחי׳
ברכה והצלחה בכל מעשי ידיך
ווי עס וואונטשט
Custom Photo
& Electronics
121 Lee Ave.
384-7919

קאמפלימענטן און בעסטע וואונטשן צו אונזער חשוב׳ע אייניקל
מלכה הענדל
שטיינמעטץ תחי׳
השי״ת זאל העלפן מיר זאלן זעהן פון דיר פיל יוידיש נחת
פון דיין זיידע און באַבע

צו מיין טייערע אייניקל
מלכה הענדל
שטיינמעטץ תחי׳
אין אַלע דיינע מעשים זאלסטו זעהן ברכה,
מיט נחת און פרייד מיט אַסאַך הצלחה.
פון דיין באַבע
און מומע מירל אונגאַר

הצלחה רבה צו
לאה צינץ תחי׳
פון א חבר׳טע

בעסטע וואונטשן צו
חני שטערן תחי׳
צו איר גראַדואירן
פון
American Brokerage
Center
9 Sighet Court
Monroe N.Y. 10950

מזל טוב און אַסאַך הצלחה צו

חני שטערן תחי׳

פון

דוד הערצאג

בעסטע וואונטשן צו

חני שטערן תחי׳

צו איר גראַדואירן

פון

Hats N' More

137 Lee Ave.

387-9714

מזל טוב צו

חני שטערן תחי׳

פון

Arom Khahan

Insurance Service

1603 - 50th St.

435-4488

Best Wishes to

Bruchie Straus

From

Adtrax Advertising Co.

One Beekman St.

New York, N.Y. 10036

מיר וואונטשן מזל און הצלחה

צו אונזער חשוב׳ע ניכטע

רבקה לאה שניטצער

תחי׳

פון:

דיין פעטער און מומע

הערשל און לאה לינדנבוים

בעסטע וואונטשן צו

שרה רבקה שעהר

תחי׳

צו איר גראַדואירן

Spitzer Fruit Store

310 Marcy Ave.

782-6417

קאמפלימענטס און בעסטע

וואונטשן צו

שרה רבקה שעהר

תחי׳

פון

Braun's Fish Market

310 Marcy Ave.

388-8813

מזל ברכה והצלחה וואונטשן

מיר צו

שרה רבקה שעהר

תחי׳

פון

דיין פעטער און מומע

יצחק משה בובינגער

צו

פייגא טויבא

ראזענוואַסער תחי׳

הצלחה אין אַלע אירע דרכים

ווינטשט

משפחות שאנפעלר

מזל טוב צו אונזער טייערע

ניעס און קאזין

שרה רבקה שעהר

תחי׳

צו איר גראַדואירן

פון

די מענדלאוויטש משפחה

מזל טוב און אַסאַך נחת

וואונטשן מיר צו אונזער

אייניקל

פריידא שפיצער תחי׳

פון

דיין זיידע און באַבע

שפיצער

בעסטע וואונטשן צו

הינדי טויב תחי׳

צו איר גראַדואירן

פון

אברהם און מרים

פרידלענדער

בעסטע וואונטשן צו

מרים יוטי גרובער

תחי׳

Home Fuel

Oberlander

מזל טוב צו

מרים גיטל

האללענדער תחי׳

פון

Roebling Appliance

340 Roebling St.

384-3605

Greetings & Best Wishes

for her years to come to

חנה ווירצבערגער

תחי׳

From

Bernard Rolnick

299 Broadway

New York, N.Y. 10007

Compliments to

Malky Schwartz

From

Family B. Kleinbart

Rivka Leah Schnitzer

Rivka Leah is like a flower;
her beautiful qualities are appreciated by others.

Chaya Esther Schwartz

Chaya Esther's lively spirits are like stars;
glistening on a moonless night.

Hendy Stiemmetz

Hendy is like a safe;
she possesses exquisite virtues.

Baila Wagshal

Baila's generous attitude is like a scenic mountain;
it is marveled by all.

Chaya Perl Wieder

Chaya Perl's benevolence is like feathers strewn on a breezy day;
her warm feelings reach all.

Leah Weiss

Leah's heart is like a feather pillow;
soft and kind.

Miriam Gitty Hollander

Miriam Gitty's devotion is like a notebook;
Accepting everyone's burdens on its own.

Devory Kohn

Devory is like a boucning ball;
always full of pep.

Blima Shaindy Pollak

Blima Shaindy is like an owl;
wise and alert.

Chany Richter

Chany is like a cargo ship;
carrying her thoughtfulness from heart to heart

Yitty Rosenfeld

Yitty is like a mountain climber;
Her sweet disposition and special character makes her reach the peak.

Surie Kestenbaum

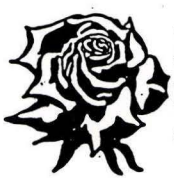
Surie's knowledge is like a treasure chest;
both full of valuables.

Esty Moskowitz

Esty's silence is like a key;
it leads to success.

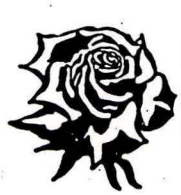
Chava Perl Pollak

Chava Perl's smile is like a clock;
always set at the right time.



Leah Rosenfeld

Leah is like a seesaw;
always content whether up or down.



Sura Rivka Scher

Sura Rivka is like still waters;
both run deep.

Gitty Franczoz

Gitty is like diamond in a proper setting;
wisdom set into her good character.

Rivky Fried

Rivky is like a necessary spice;
giving taste to the food.

Frimet Rivky Friedman

Frimet Rivky is like a bookstore;
filled to the brim with knowledge.

Toby Fulop

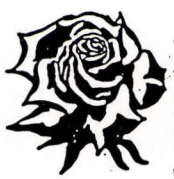
Toby is like the sunshine;
her kindness, the rays of warmth.

Chaya Libby Gold

Chaya Libby is like a plant;
watered by friendliness and jubilance.

Shaindel Baila Grunwald

Shaindel Baila's knowledge is like a jewel;
it is her golden tool.



Miriam Yitty Gruber

Miriam Yitty's character and wisdom is like a
beautiful garden;
very well taken care of.

Chantzy Hauer

Chantzy is like a mirror;
you think of her because she thinks of you.

Gitty Hershkowitz

Gitty is like a light bulb;
her intellect brightens the atmosphere.

Chavy Herzog

Chavy's intelligence is like a silken string;
it runs through the pearl chain of all her
virtures.

Toby Perlstein

Toby is like the brillant rays of sunshine;
both give off warmth to mankind.

Reizy Schwartz

Reizy is like a princess;
intelligent, well bred and charming.

Surie Schvimmer

Surie's keen mind is like a well;
it nevery runs dry.

Henchie Stark

Henchie's wisdom is like a fire-proof treasure;
both are stored in a safe vault—the mind.

Chanie Stern

Chanie's brilliance is like an everflowing brook;
it has no bounds.

Faigy Teitelbaum

Faigy's friendly and active personality is like a clock;
both are constantly on the beat.

Chany Wurzbewrger

Chany's wonderful traits are like a mosaic;
each a different color, yet as a whole beautiful.

Leah Zelig

Leah's happiness and friendliness are like a bouquet of live flowers;
both render warmth and beauty.

Class 8-A

Miri Brown

Miri's enthusiasm is like the foams of the ocean;
bubbly and friendly.

Brucha Malkie Englander

Brucha Malkie is like a necklace;
brilliance, personality and enthusiasm strung together.

Yocheved Basch

Yocheved's generosity and kindness is like soft and melodious music;
both are soothing to the heart.

Shavy Berkovic

Shavy is like a well polished diamond;
her brilliant mind and stately character outshine all.

Esther Dershowitz

Esther is like a thirsty person craving for water;
she desires all the knowledge that can be acquired

Fraidy Glick

Fraidy's talents and lovely character is like a crystal ball;
both sparkle and shine out brilliantly.

Chaya Sury Goldstein

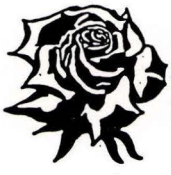
Chaya Sury is like an ambitious mountain climber;
vigourously striving towards success.

Shaindy Guttman

Shaindy's reserved personality is compared to still waters;
both run very deep.

Devora Hindy Leifer

Devora Hindy's virtue of honesty is like refined oil;
both always surface to the top and are easily recognized.



Esther Lebowitz

Esther's wit and humor is like spice;
it adds a lot to life.

Nicha Matyas

Nicha's modesty and truthful lips are like twinkling stars amidst the dark sky;
both sparkle and attract all.

Rechy Nojovits

Rechy's interest and philosophical mind is compared to an engineer;
both conceive and design ideas.

Leah Rosenberg

Leah is like a tree;
her good reputation is the shadow of it.

Tzirel Roth

Tzirel is like a reflective mirror;
in which she portrays her good heart.

Rivka Fraidy Schwartz

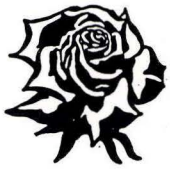
Rivky Fraidy's intelligence is like a shiny light;
with her wisdom and modesty she brightens up one's heart.

Yides Schonefeld

Yides is like an outstanding flower;
that grows not in every garden.

Gitty Silberstein

Gitty's ambition is like a tree;
It is watered by common sense and a wonderful character



Sarah Teitelbaum

Sarah is like the ink from a pen;
knowledge flows freely from her mind.

Surie Templer

Surie's humility is like a sweet root;
from which all her excellent character traits shoot.

Frady Weinstock

Frady is like a precious stone;
cut and polished by morals and adorned by wisdom.

Leah Zins

Leah is like a flowing river reflecting the beauty of nature;
her wonderful virtues are mirrored in her heart.

Class 8-B

Ruchy Abraham

Ruchy's intelligent mind is like a miner;
both are always searching for more and more treasures.

Goldy Glauber

Goldy is like a splendid crown;
golden with wisdom and jeweled with fine character.

Chanie Goldberger

Chanie is like a rare seed;
her brilliant thoughts link to future deeds.

Tzurty Goldberger

Tzurty is like a spring breeze;
Spreading spirit and vigor.

Frimet Gross

Frimet is like a bee;
well known for her generosity.

Malky Kohn

Malky is like a worthy investment;
her knowledge pays good interest.

Malky Kubitchek

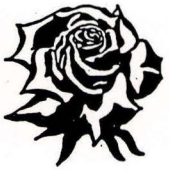
Malky is like an exquisite garden;
her thoughts the roots, her knowledge bears the rarest fruits.

Frimet Niederman

Frimet is like a golden braid;
wisdom and honesty entwine in the formation of a harmonious personality.

Kreinchy Perlmutter

Kreinchy is like a beautiful piece of poetry;
her expression is based on her wise thoughts.



Chany Rosen

Chany is like a flower's delicious aroma;
her beautiful qualities are appreciated by all those who surround her.

Malka Rosenbaum

Malka is like a blossoming tree;
her wisdom grows in the heart and its fruits appear on the tongue.

Baila Sinay

Baila is like a bucket drawn from a well;
she fills it with effort and achieves it by constant care.

Chana Roizy Smilowitz

Chana Roizy's personality is like the strings of a guitar;
it constantly springs to the beat of the class.

Bruchy Strauss

Bruchy's accomplishments are like a golden braid;
braided with diligence and effort.

Hindy Taub

Hindy is like a hot drink;
steaming with enthusiasm.

Malky Ungar

Malky is like a staunch climber;
climbing until the peak is reached.

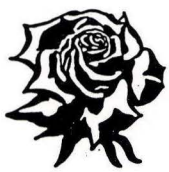
Chaya Weingarten

Chaya is like a see-saw;
satisfied where ever she is, up or down.

Class 8-S

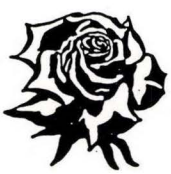
Zisel Chana Deutsch

Zisel Chana is like a speeding train;
with her effort and ambition, success is near.



Chaya Erenthal

Chaya is like a mold;
her character is admired and loved by all.



Rivky Engel

Rivky is like a rose;
a prominent flower in the garden of beauty.

Rivky Gelb

Rivky's excellence is like a kite;
it soars only because it is held by a string of wisdom and fine character.

Ruchel Blima Klein

Ruchel Blima's pleasant smile is like the sun;
both illuminate the world around them.

Dina Ruchy Kohn

Dina Ruchy is like a golden chain;
linked by wisdom and common sense, and
locked with a good word to everyone.

Chaya Yitty Mendlowitz

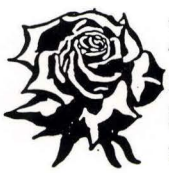
Chaya Yitty is like a window;
people peer through to witness her extra-
ordinary deeds.

Mindy Neustein

Mindy's logic is like an endless steppe;
her wisdom and achievements have no limits.

Chaya Esther Richter

Chaya Esther's kind deeds are like rain;
they shower her unbeatable qualities.

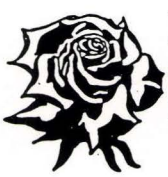


Dubri Rosenberg

Dubri's mind is like a rubber band;
it stretches its way through character and
wisdom.

Faigy Rosenberg

Faigy's merriment is like the jolly horses in a
Merry-Go-Round;
they turn round and round cheerfully and
contentedly.



Fraidy Rosenberg

Fraidy is like a gift hidden by its wrapping;
her talents are concealed by her modesty..

Bruchy Samuel

Bruchy is like a candle;
if the flame will be extinguished, she won't
hesitate to illuminate it again.

Malky Schwartz

Malky's words are like a bouquet of flowers;
each of them have there own place.

Roizy Fisch

Roizy's gaiety is like bubbles;
clear with pep and soaring high with humor.

Gitty Gluck

Gitty is like an everflowing creek;
making its way to the oceans of wisdom.

Tzurty Gluck

Tzurty is like the pendulum of a clock;
ticking endlessly through all the trying experiences.

Raiza Pearl Goldstein

Raiza Pearl is like a stream;
gushing with jollyness and shimmering with modesty.

Yocheved Gottlieb

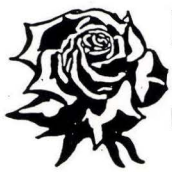
Yocheved is like a diamond cutter;
cutting her heart to form a perfect shape.

Malky Gross

Malky is like a vigorous explorer;
trying to explore the vast world of knowledge.

Rifky Gross

Rifky is like a helium ballon;
soaring between the clouds of knowledge.

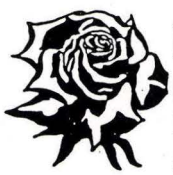


Rifky Guttman

Rifky is like a precious gem;
polished by effort to make it shine.

Milky Huss

Milky is like a carpet;
woven with cleverness and threaded with intelligence.



Faigy Kahan

Faigy is like a growing flower among weeds;
her searching mind surmounts all obstacles and strives for supreme excellence.

Dina Taub

Dina's fine character is like a precious gem;
very rare and hard to find.

Elky Weinberger

Elky's phenomenal qualities are like a gate
fastened by perception;
which leads to a palace where diamonds and
rubies cover its walls.

Reizy Weiss

Reizy's mind works like a programmed
computer;
both store knowledge and release it in a jiff.

Frimet Chana Zupnick

Frimet Chana's heart is like a garden;
her character the roots, her knowledge
bears the rarest of fruits.

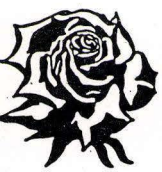
Class 8-R

Rifky Bentzlowitz

Rifky's noble character is like a mirror;
reflecting her inner characteristics and
producing a beautiful image.

Miriam Brach

Miriam is like a lifting rocket;
shooting with zest to fulfill her goals.



Chany Cohen

Chany is like a book;
bound together with a strong character.

Toby Davidowitz

Toby's calmness is like a kite;
flying in the wind amidst all confusion.

Chaya Surie Endzweig

Chaya Surie is like a bud;
opening slowly but surely.

Rifky Epstein.

Rifky's expressions are like a radiator;
warming all those who surround her.

Chaykie Lefkowitz

Chaykie's wisdom is like a telegram;
short and to the point.

Goldy Lefkowitz

Goldy's good heart is like a young flexible tree;
bending to everyone's desire.

Sheindy Leitner

Sheindy's intelligence is like mountain climbing;
the more you study, the more you achieve.

Nechy Mandel

Nechy's merry disposition is like a volley ball;
everybody is excited to get hold of it.

Esther Perlmutter

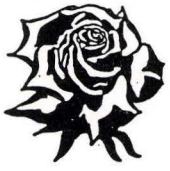
Esther is like a dictionary;
she makes use of every word known.

Fraidy Perlstein

Fraidy's good virtues are like a kingdom;
it dominates the world..

Sury Rosenberg

Sury's good name is like a flower;
only hard toil could enable it to blossom.



Toby Rosenwasser

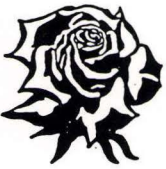
Toby's friendliness is like a magnet;
it attracts people towards her.

Goldy Schwartz

Goldy's artistic talent is like a flow of electricity;
her hands flow freely across the paper as a beautiful picture unfolds.

Miriam Schwartz

Miriam's brilliant mind is like a bubbling well;
always producing never reducing.



Pearl Gelbstein

Pearl's vast knowledge is like a pocket watch;
seldom taking it out to show that it's there.

Tzivia Jacobowitz

Tzivia's sense of humor is like spice;
it adds a great deal to her personality.

Feigy Kasirer

Feigy's character is like a swing;
always satisfied and happy whether up or down.

Chaya Klein

Chaya's bright intellectual mind is like a rainbow;
formed by the sunlight of her brilliance and reflected by knowledge.

Henchy Landau

Henchy's charisma is like a beautiful melody;
she charms everyone with her unique talents.

Chany Jacob

Chany's honesty is like a calculator;
it always gives the right answer

Chava Pearl Kahana

Chava Pearl's quiet manners are like a treasure box;
her treasured qualities are hidden.

Reizel Kestenbaum

Reizel's good name is like a flying saucer;
it travels around the world, and is seen and spoken about by everyone.

Miriam Kohn

Miriam's friendly nature is like a shady tree under the burning sun;
inviting every passerby to benefit from it.

Chany Lebowitz

Chany's kind heart is like a scented rose;
it attracts people to love you.

Etty Wertzberger

Etty is like a politician;
Her talent at persuasive speech makes her a dynamic orator.

Class 8-C

Esty Brull

Esty's intelligence & perfect manners are like diamonds;
beautiful to behold.

Toby Deutsch

Toby's dynamic character is like a footprint;
it sets a path for others to follow.

Chany Fried

Chany's wonderful talents are like a mosaic;
each is beautiful for a different purpose, but when mingled together they form a masterpiece.

Mindy Friedman

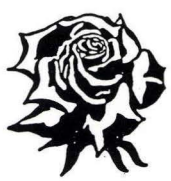
Mindy's outstanding character is like the A, B, C;
she possesses Ambition, Brains, and Charm.

Rifky Friedman

Rifky's smile is like a heater;
it warms the hearts of all.

Chana Lea Gelb

Chana Lea's wonderful character is like a shining gem;
it is polished by good deeds.

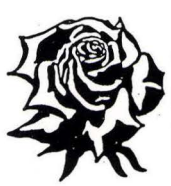


Sury Goldberger

Sury's charming personality is like a light bulb;
it constantly brightens others lives.

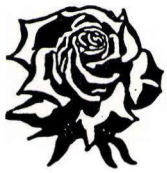
Roizy Goldstein

Roizy's strong will is like a rocket;
always going against the strong forces of gravity.



Sheindy Guttman

Sheindy's personality is like a mirror;
it reflects unique qualities.



Hendy Reichman

Hendy is like a musician's melody;
with her keen mind she attracts everyone.

Chaya Yides Rosenberg

Chaya Yides is like an artist;
both paint their own portrait of life with their courteous manners.

Esther Rifky Rosenberg

Esther Rifky's logic and good sense is like a chain;
when linked together they form a noble personality.

Chantzy Sander

Chantzy's scholarship is like a silk thread running through a satin garb;
her wisdom runs through her brilliant mind.

Freidy Spitzer

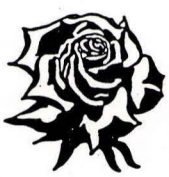
Freidy is like a sparrow;
she flies the blue skies of freedom and chirps peppy tunes of happiness.

Leah Spielman

Leah's friendly personality is like the sun;
it warms the heart and casts away the clouds.

Mantzy Spielman

Mantzy's kind heart is like a fountain of gladness;
it provides joy and happiness to all.



Gitty Teitelbaum

Gitty's helpful character is like a wheel;
it rotates in the right direction for the benefit of mankind.

Sheine Ruchel Weinberger

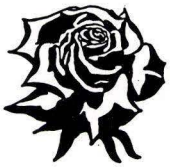
Sheine Ruchel's brains are like monuments;
an excellent reputation is surely engraved.

Esther Tzirel Weissman

Esther Tzirel's wisdom and creativity are like a brook with tiny pebbles;
each of them represents her rare assets.

Leah Klein

Leah is like a painter;
she expresses her talents through the paintbrush and her drawings are evidence of her creativity.



Malky Klein

Malky is like a candle;
she radiates warmth and wisdom to her surroundings.

Shaindy Kohn

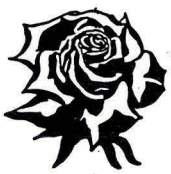
Shaindy is like a beautiful cloth;
intricately woven with good deeds and friendliness.

Shifra Malka Kraus

Shifra Malka's charm is like a rare antique;
her witty remarks are valued by all.

Chany Landau

Chany's steady-ready helping hand is like a clock;
constantly on the go.

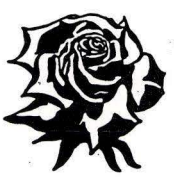


Malky Landau

Malky is like a gardener;
she sows courtesy, reaps friendship, and gathers admiration.

Rifky Lowy

Rifky is like an architect;
she gathers her sharp tools of writing and knowledge and constructs a tall edifice of a brilliant mind.

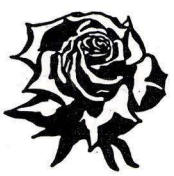


Shifra Perl

Shifra is like a diamond in a proper setting;
so is her wisdom and understanding set in a good character.

Toby M. Reich

Toby's good traits are like nature;
they surround her, forming an undescribable beautiful scene.



Toby R. Reich

Toby's smile sprinkled with humor is like a flower;
it spreads its sweet fragrance to all.

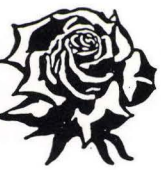
Class 8-T

Esther Cohen

Esther's great amount of effort and diligence is like a mountain climber; both cannot reach success with hands in their pockets.

Chavy Deutsch

Chavy is like an obedient soldier;
her cooperation makes her first ranking.



Chany Friedman

Chany is like a polished jewel;
her nobility makes her sparkle.

Hindy Eisenbach

Hindy's kind heart is like a bouquet of colorful flowers;
it spreads its fragrance upon others.

Freidy Friedman

Freidy is like a weaver;
she weaves her knowledge and thoughts and through her pen produces an extra-ordinary masterpiece.

Ruchy Friedman

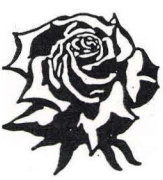
Ruchy's polished character is like a fawn;
modest and attractive.

Toby Gluck

Toby's common sense is like a kaleidescope;
it emits wisdom and jubilance.

Goldy Goldstein

Goldy's modesty is like a beautiful lake;
it reflects the beauty of nature.



Malky Jacob

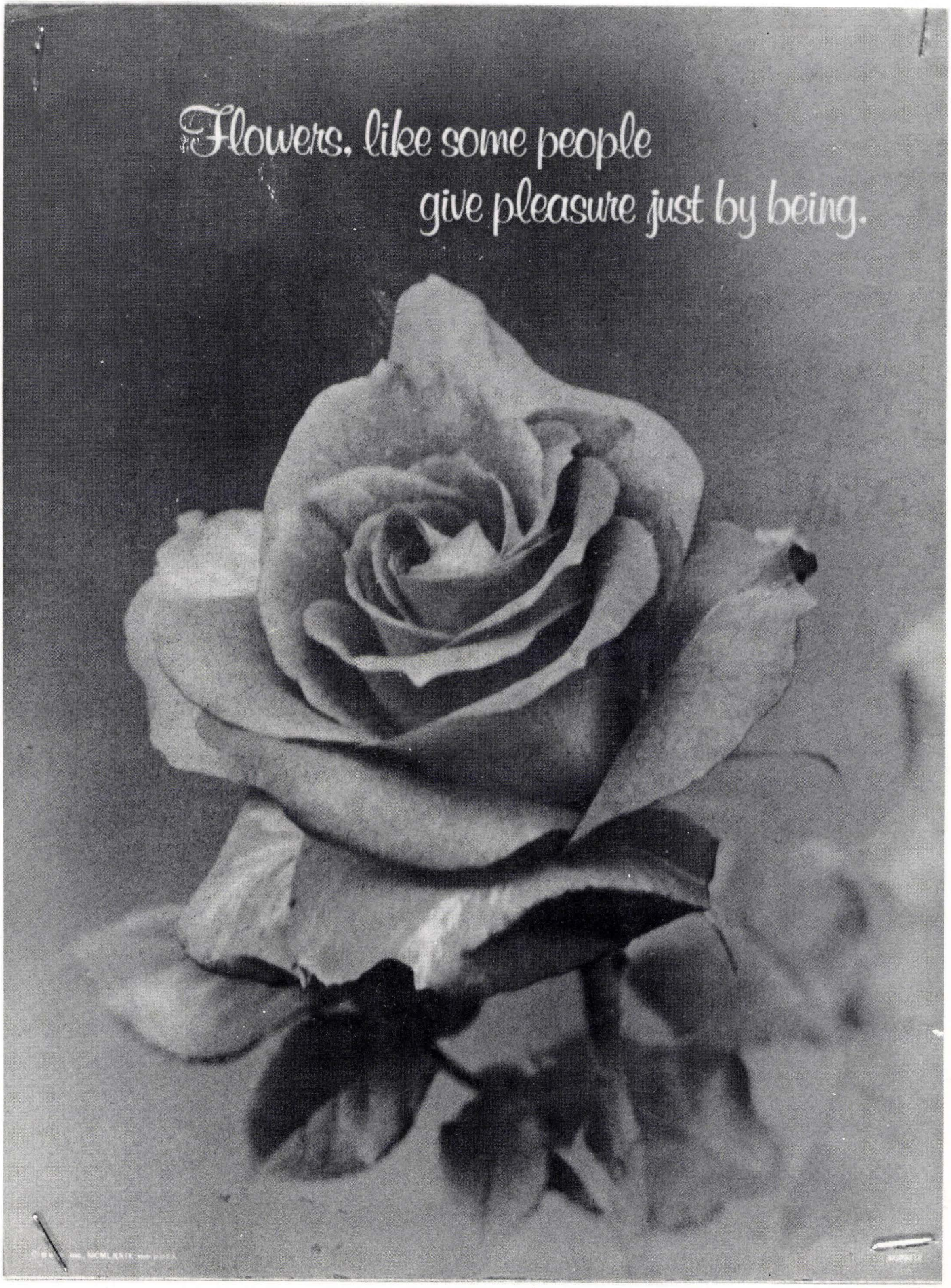
Malky's humourous character is like a pianist;
both play to the beat.

Breindy Katz

Breindy is like a walking dictionary;
always assisting others to quench their thirst for knowledge.

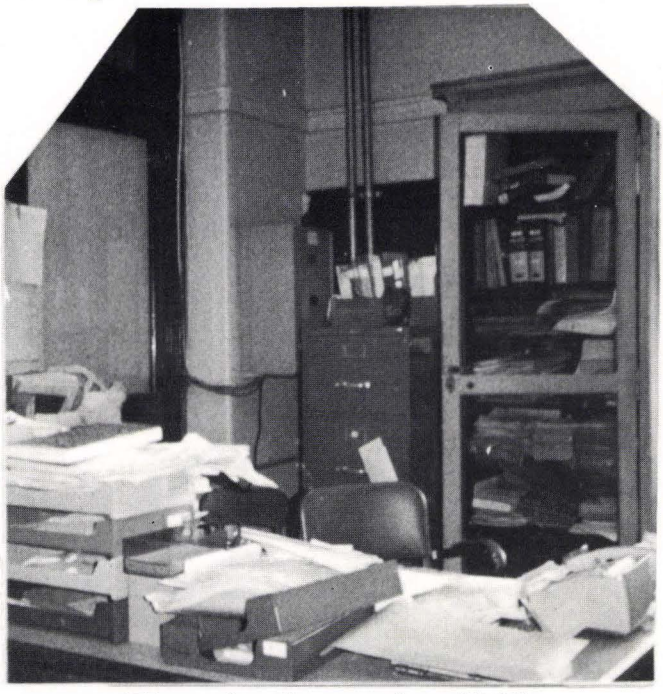
BANK

WANTED!!


Flowers, like some people
give pleasure just by being.

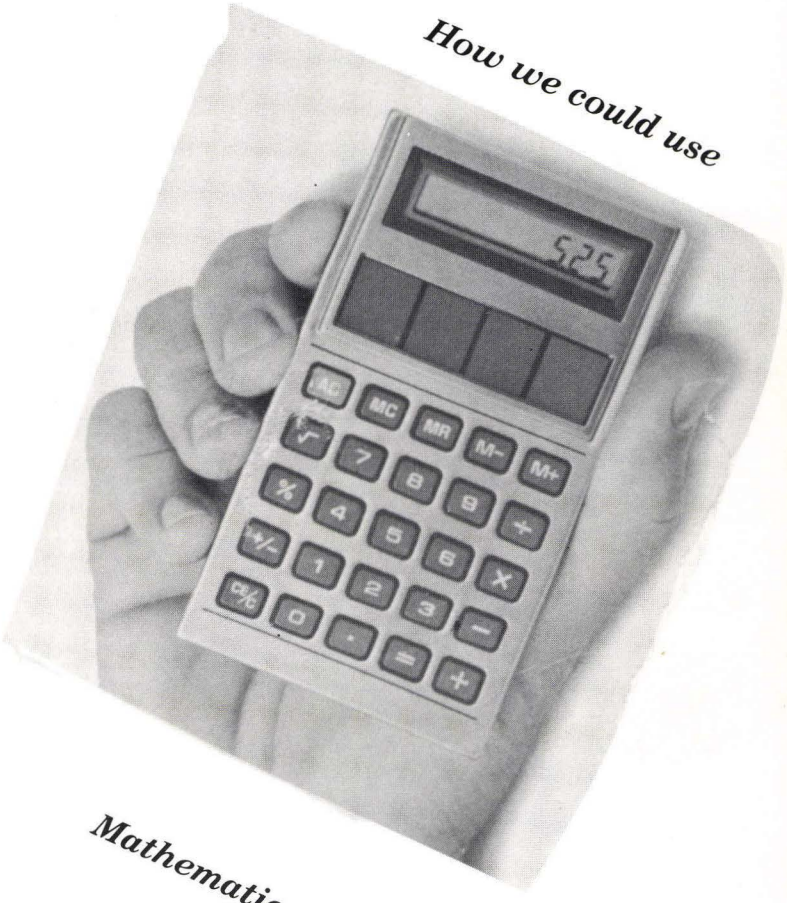
MEMORIES KEEP US COMPANY
WHEN FRIENDS CANNOT BE NEAR.

More power exists in this tiny 10 x 12



Than in the entire U.N.

How we could use



Mathematical Aids

בית רחל ד׳סאטמא

en Avenue • Brooklyn, N. Y.

ב״ה

חשוב׳ע עלטערן שיחי׳!

מיר פאַרשטענדיגן אייך אַז אייער קינד.....

שאַפט אונז פּראַבלעמען מיט .....

1) שטערט די אַרדענונג אין קלאַס, אין שול, ביים טראַנספ

2) איז זייער שוואַך אין.....נאכלעסיג,

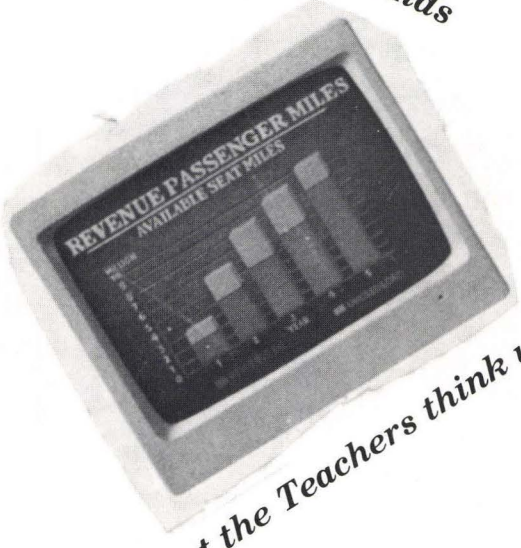
3) האָט אינגאַנצן נישט געמאַכט די פּריפונג (טעסט) פון .

פאַר רוב פון אונזערע תלמידות האָט מען אַלע שול יאָרן
געדאַרפט צו שיקן.

ביטע מסביר זיין און וואַרענען אייער קינד אַז דאָס זאָל מ
איר ווילט ביי איר אַלעמאָל און איבעראַל גאָר נחת זעהן.

יום.....לסדר.....תשל.....,

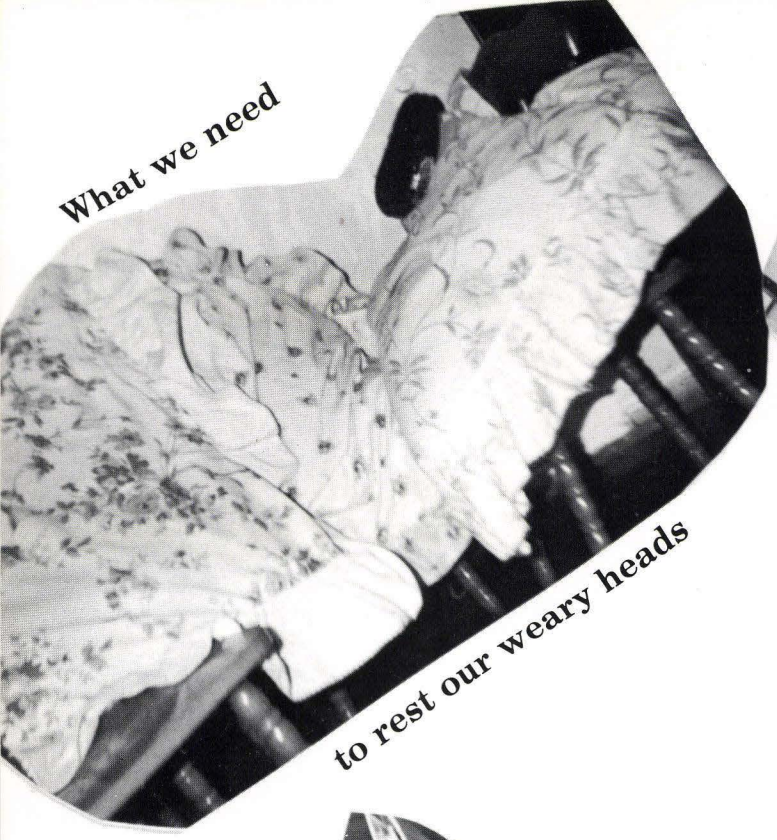
Proof of Behavior



What the Teachers think we are

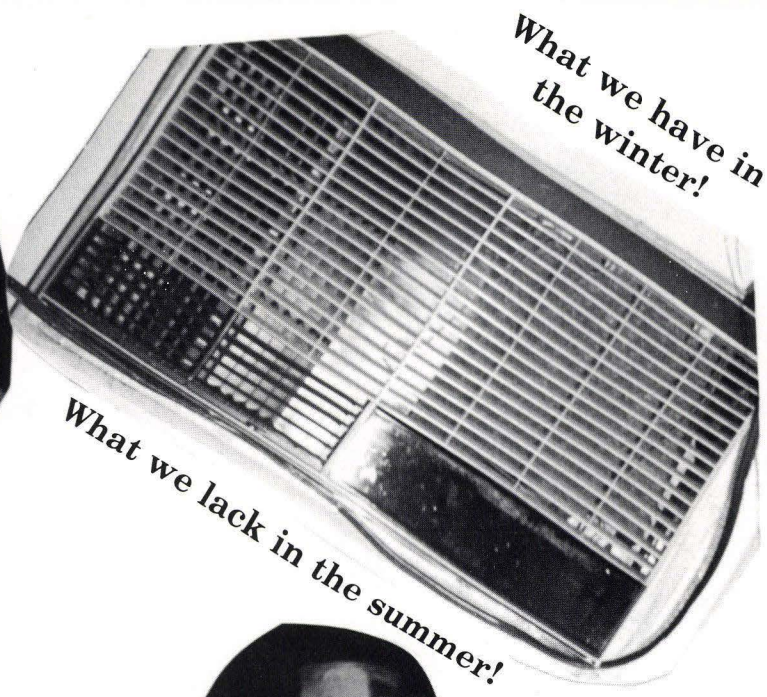
"Trans World Airlines— Please Take Us out of Here!

Filler-up With Knowledge



What we need

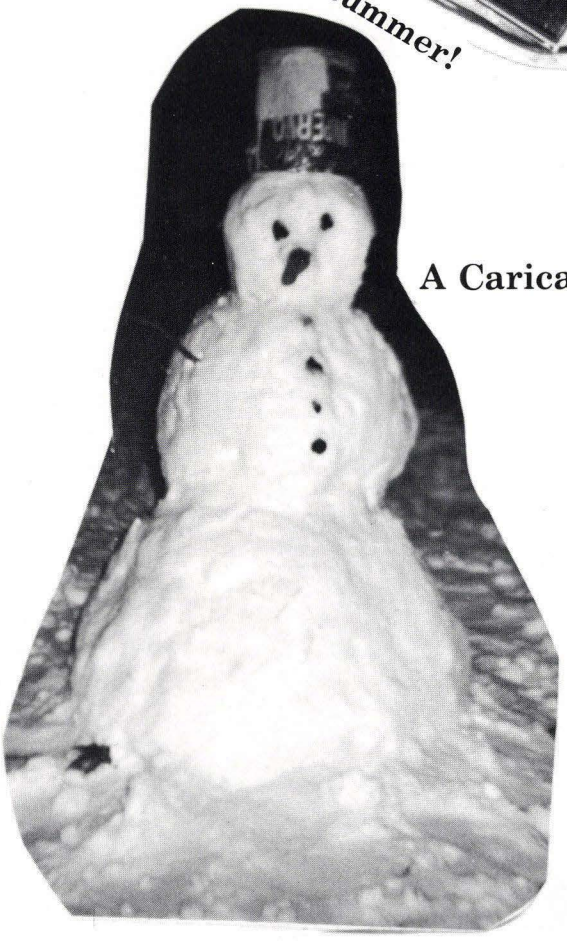
to rest our weary heads



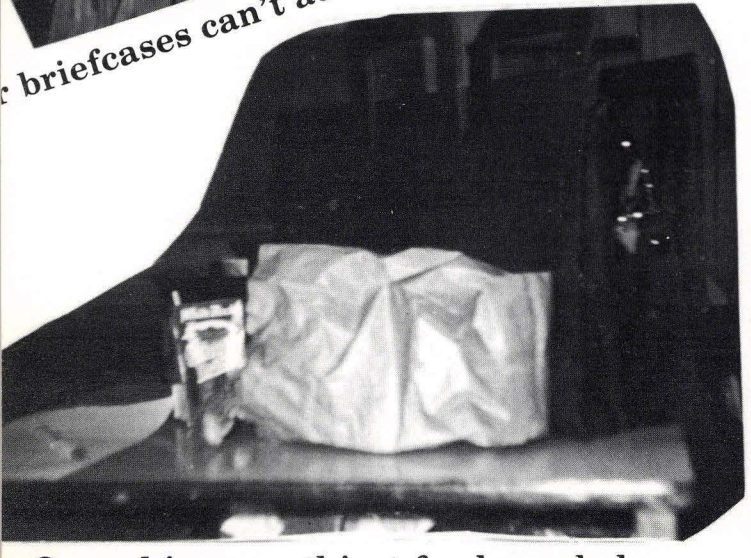
What we have in the winter!

What we lack in the summer!

r briefcases can't accommodate so many books!



A Caricature



Quenching our thirst for knowledge

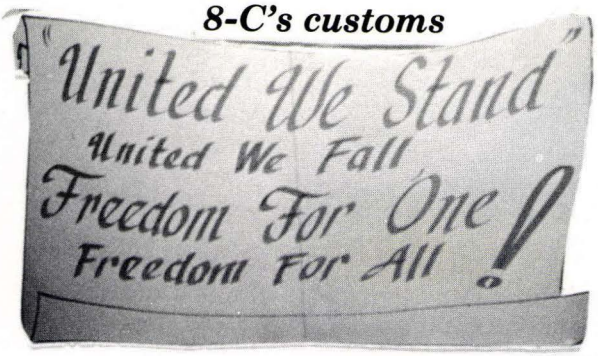
Packing up for High School!

8-C

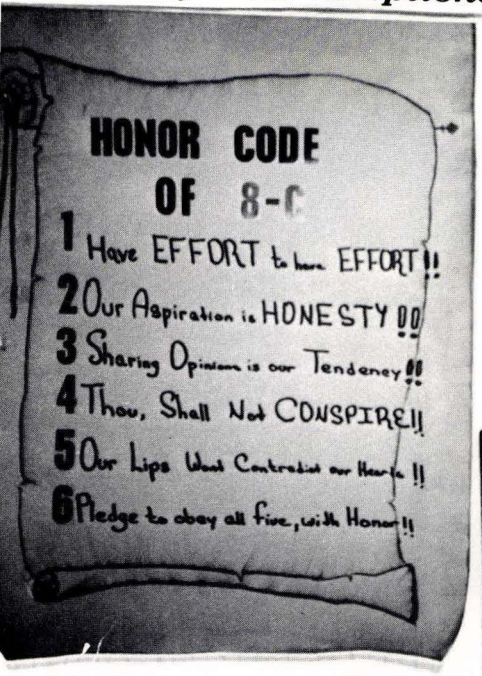
8-C — you're surely it—a HIT !

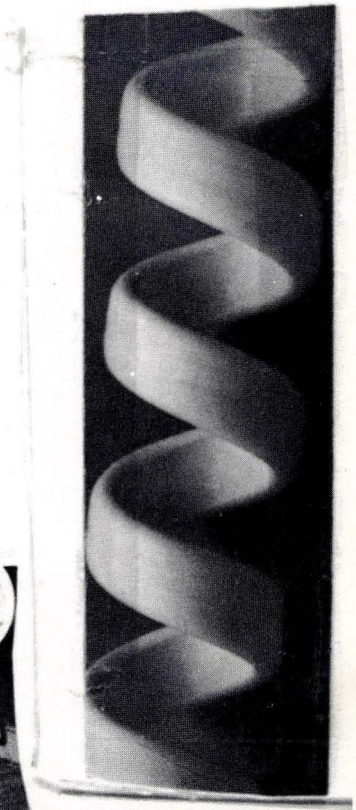
Best + quality = a

8-C's customs



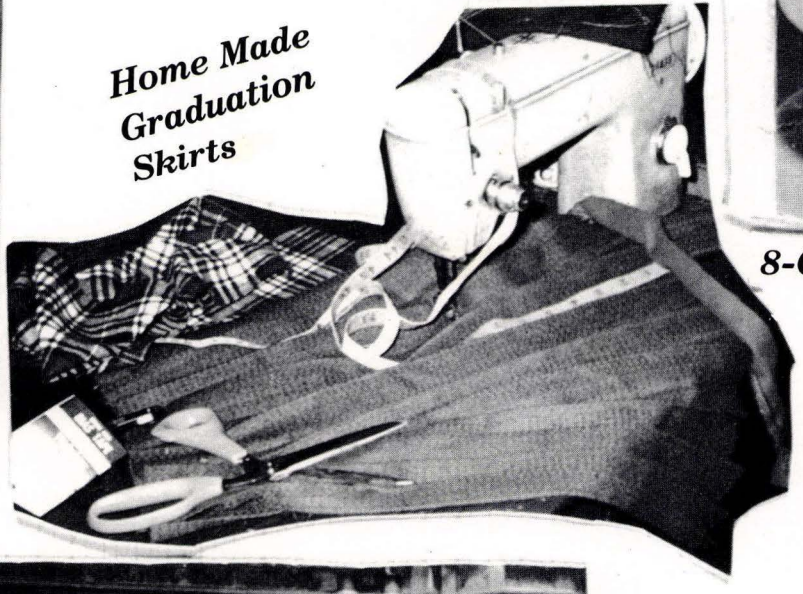
l must obey — no exceptions!



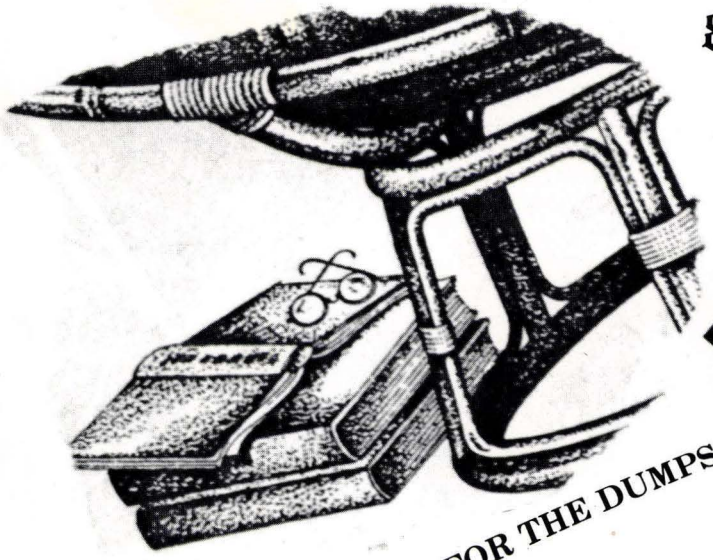


8-C's HOTLINE

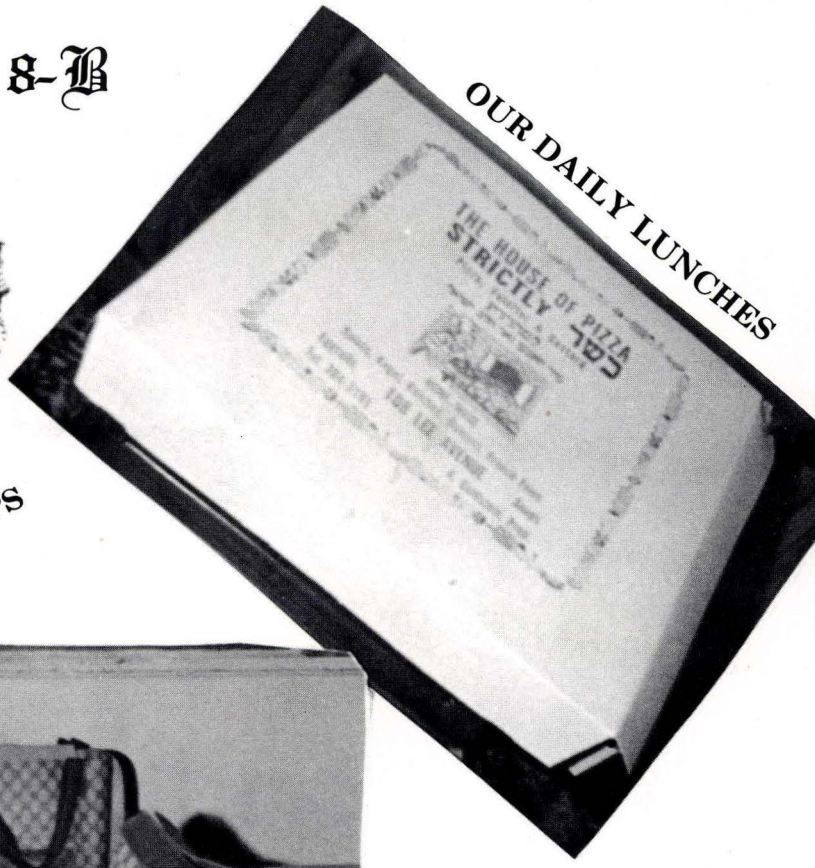
Home Made Graduation Skirts



The Doors of Elementary School Years Are Closing...



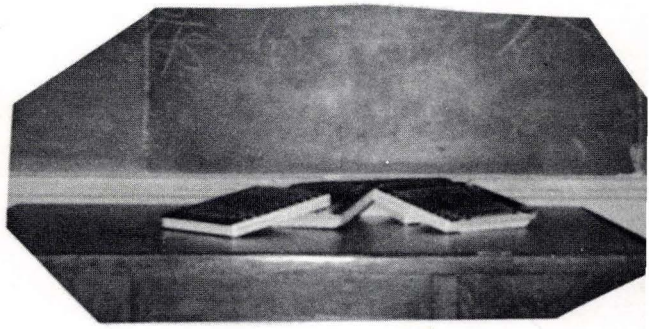
HOMEWORK IS FOR THE DUMPS



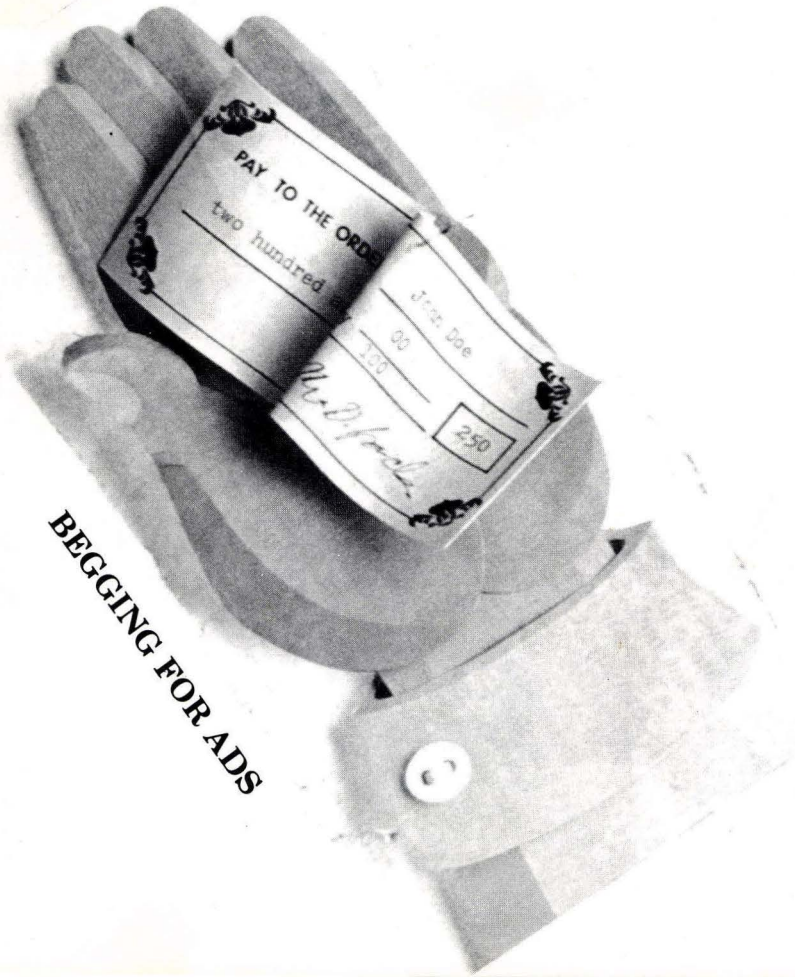
OUR DAILY LUNCHES

OUR SOURCE OF KNOWLEDGE

MATH, MATH, AND MATH AGAIN



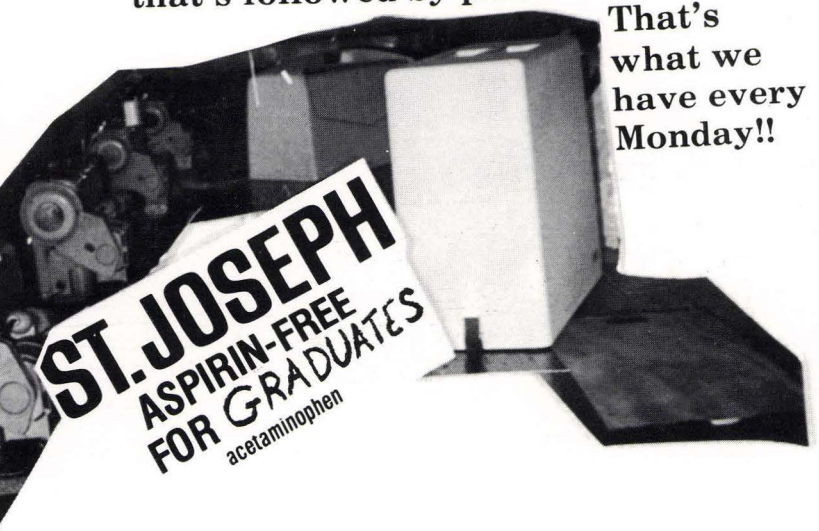
SPICES FOR OUR BORING LESSONS

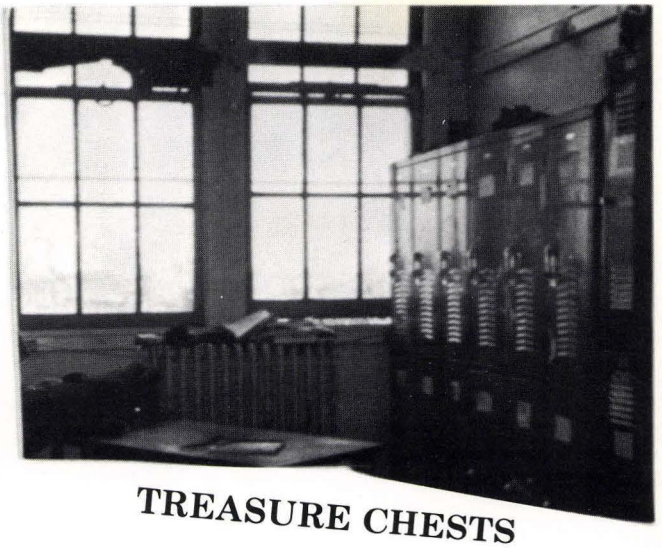


BEGGING FOR ADS

Have you heard of a vacation that's followed by pills?

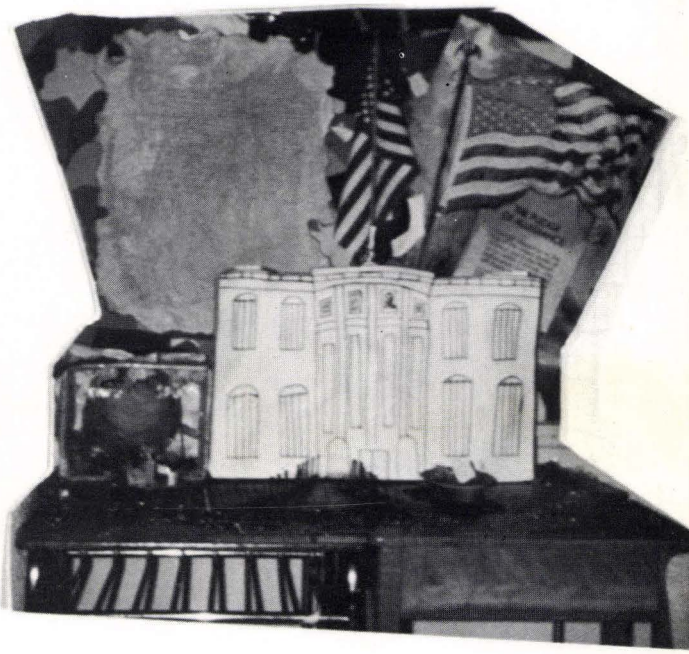
That's what we have every Monday!!





TREASURE CHESTS

This was our time killer!!

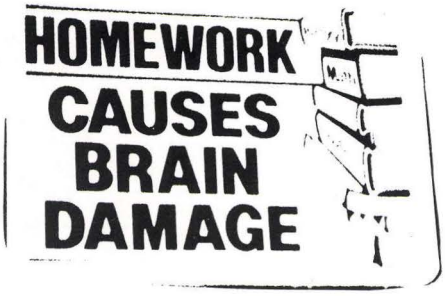


School burdens are HEAVY!!

We have to add color to our boring lessons!!

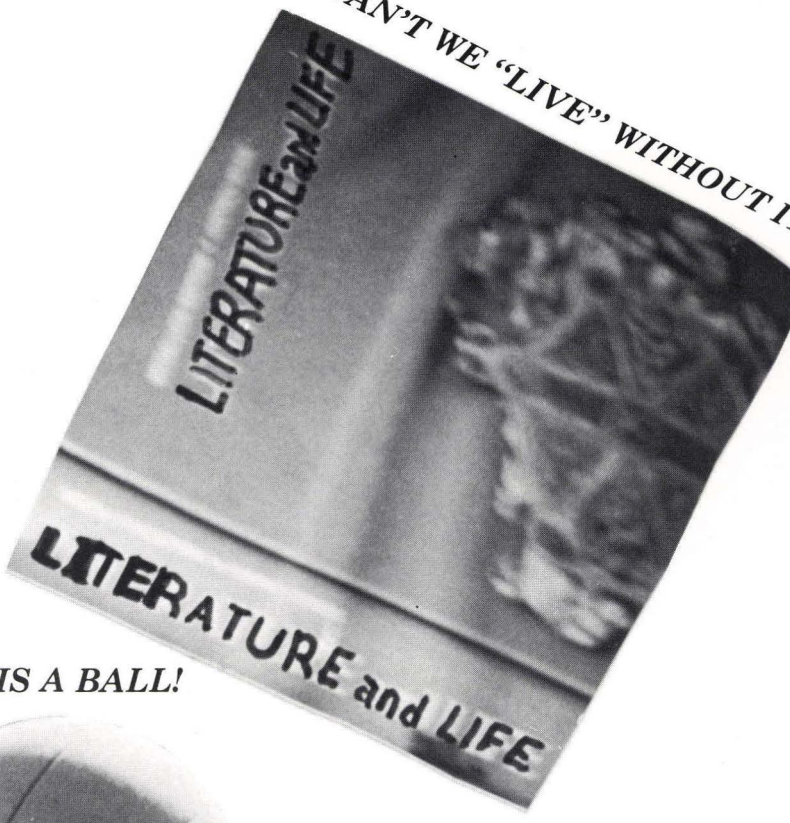
There is a limit to everything!

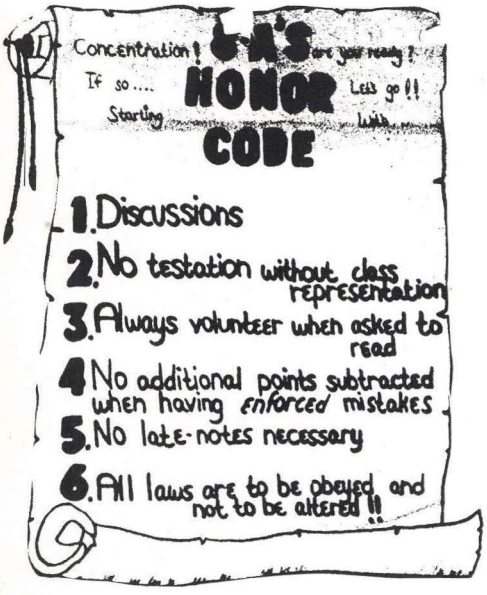
This only tastes good when it is not followed by a visit to the Principal's Office!!



IF NOT WORSE...

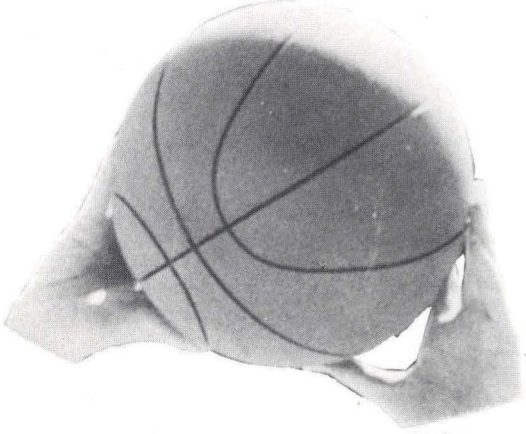
CAN'T WE "LIVE" WITHOUT L





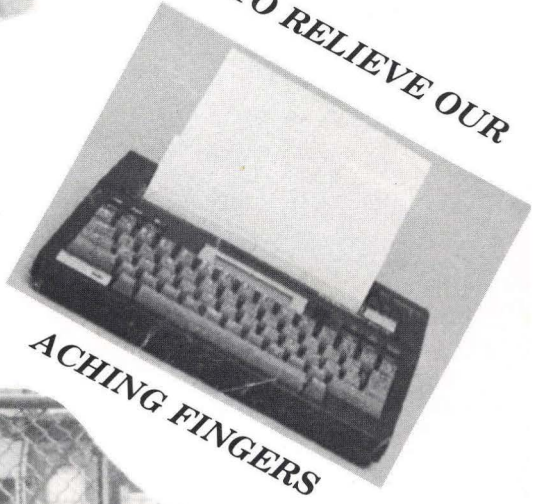
DO NOT ALTER!

SCHOOL IS A BALL!

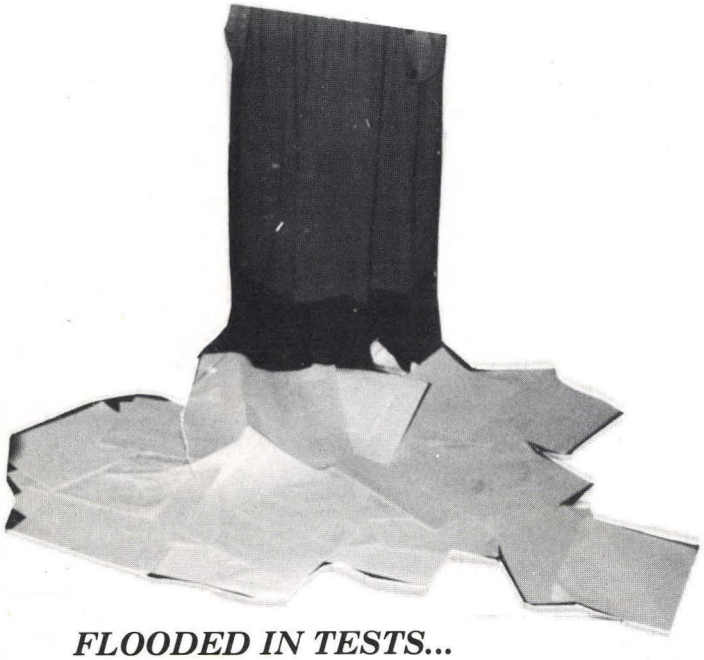


BUT YOU MUST KNOW
HOW TO PLAY IT.

TO RELIEVE OUR



ACHING FINGERS



FLOODED IN TESTS...
TO THE POINT OF DROWNING

HOW CAN WE
EVER ESCAPE?

HAPPY MOMENTS SPENT WITH FRIENDS
MAKE MEMORIES THAT NEVER END.
BIG
TOP

8-S's A, B, C!!!

A-Absent—What our teachers never are!

B-Behaving—What the 8th graders never do!

C-Cheating—During a test!

D-Duty—What we find hardest doing!

E-Excuses—What we are the most talented in!

F-Fantasy—During a boring lesson!

G-Gam Zu Letova—So I failed another test!

H-Happiness—The teacher is not coming today!

I-Imagine—We are going into High School!

J-Jokes—What we crack all day!!

K-Kindness—What we want from our teachers!

L-Lousy—Our report cards!

M-Madhouse—Dismissal!

N-Never again—What a substitute says after teaching our class!

O-Outstanding—Vacation Time!

P-Paradise—Bais Rochel Mansion!

Q-Quit—What we want our teachers to do!

R-Recess—All day!

S-Successful—Our 8 years in elementary!

T-Trouble—What we often get into!

U-United—Teachers, test and report cards!

V-Vigorous—Planning trouble!

W-Worrying—What we do before a test!

X-X-Ray—Reading our techer's mind before a surprise test!

Y-Yearning—for a quick end!

Z-Zooming into High School!

Chany Rosen
Malky Kohn

Life From The Point Of View Of...

Pencils, pens, notebooks and more,
All that is found in the stationery store,
Would like to relate,
Their tragic fate,
As soon as they reach the eighth grade...

We, pencils, are chewed up like candy,
When math examples arent too clear & dandy...

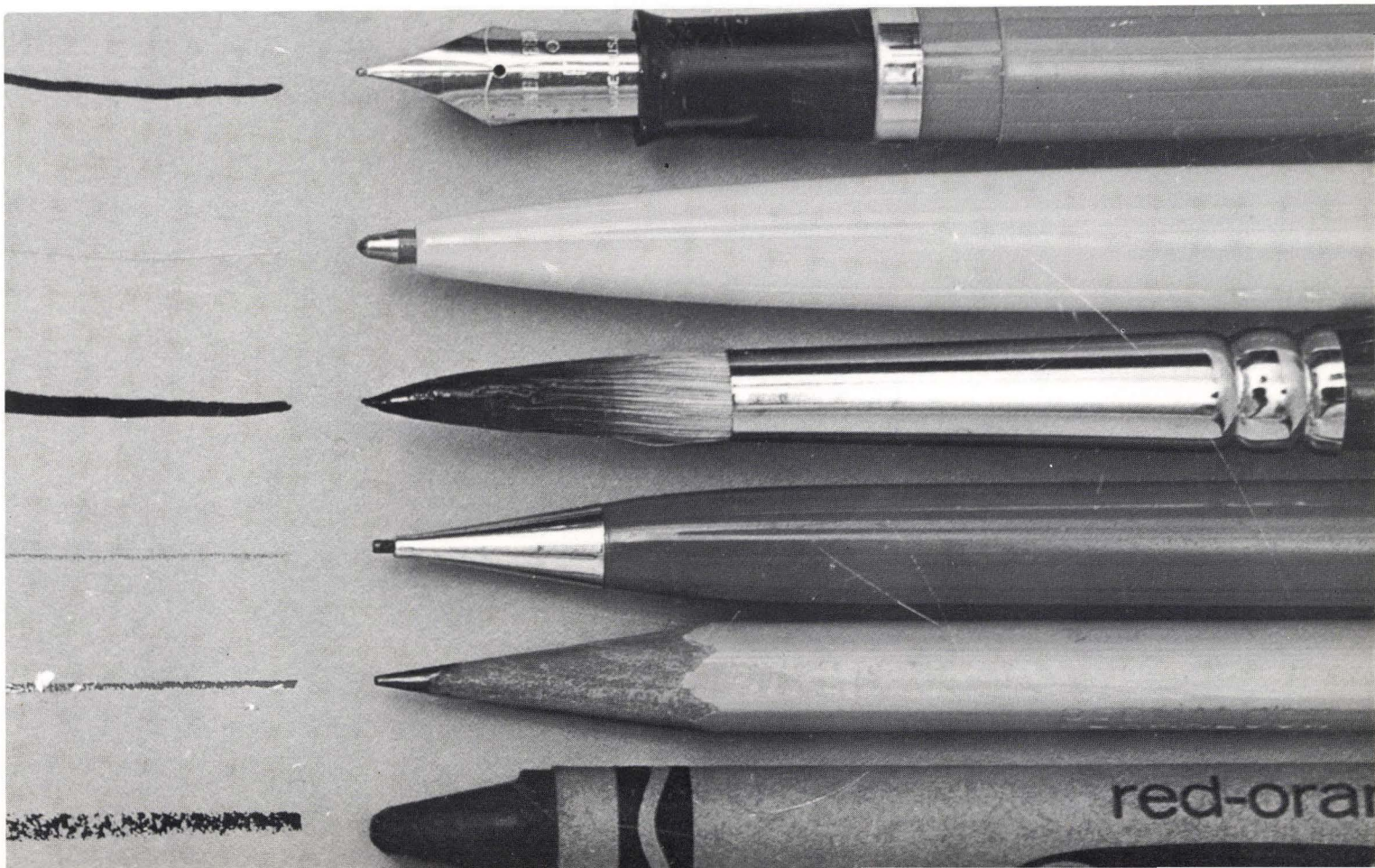
We, pens, are for hours on end used,
Till we get quite wet, and feel very abused...

We, papers, at first so clear & white,
Are scribbled, bent up, and them dumped out of sight...

We, erasers, for goodness sake!
How many rubs do we get for one mistake...

Dear Eight Graders:

We know our plight pierces your souls,
So just let us be, and you proceed towards your goals,
For with chewing & rubbing & much meditation,
How will you ever get ready for graduation?



The competition and race of money was tight... Our business managers were struggling; our boxes in the money chart were just not being marked in, while the other eighth grades were soaring higher and higher... Someone was so kind and wanted to cheer up class 8-B. This following letter and check surely gave us a boost.

UNITED STATES TREASURY,

PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA — FORT KNOX

Class 8-B
Room + 318
Bais Rochel School, Williamsburgh

ATT: 8-B

Re: Bais Rochel School yearbook ad.

Dear-Graduating Class 8-B:

It is with great pleasure that I take the time out of a very busy schedule to write to you.

The cost of your school ads are quite shocking.

I would very much like to give the most I can. At first $250.00 was an almost outrageous amount. After much duscussion, we, here, at 1600 PENNSYLVANIA AVE. in conjunction with UNCLE SAM, have concluded that, this is the amount we would like to present to you.

Therefore, kindly find enclosed our generous contribution to your yearbook. Considering the astronomical amount we have enclosed, kindly do not expect a present of any sort.

TREASURY
FISCAL SERVICE
DIVISION OF DISBURSEMENT

DO NOT FOLD, SPINDLE OR MUTILATE
KNOW YOUR ENDORSER • • REQUIRE IDENTIFICATION

PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA **Check No.** 57,989,533
SYMBOL 3059

United States Treasury 15-51 / 000

PAY TO THE ORDER OF CLASS 8-B

MONTH	DAY	YEAR
4	08	81

6/81

DOLLARS	CTS.
$*** 250	0

112298708 F-941 REF
BRKHAVN 11

181

REGIONAL DISBURSING OFFICER

⑈30591⑈ ⑆000000518⑆ 57989533⑈

Thank you for having us in mind. Before I sign off, I beg of you to please take a seat before you read on:

THE CHECK YOU HAVE RECEIVED IS, OF COURSE, V O I D !?!?!! Since we are already in the red, the budget couldn't possibly afford it.

Thank you once again. We hope to be of service to you in the future.

You can refer the other graduating classes to us as well!!!

Sincerely,
Uncle Sam
Budget Director

Shavy Berkovic

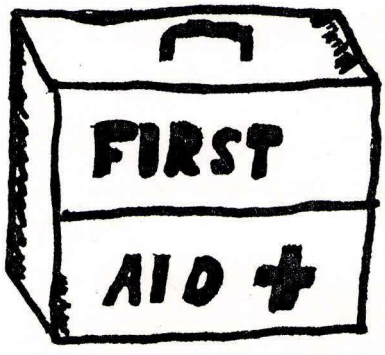
Miss Schlesinger
8-B

...Ations
"In View of Medical Specification"

If you don't feel well
Having some physical sensation
Or perhaps some minor irritation
Seek for an MD
That's one with medical occupation
You may encounter difficulties
'cause they're forever on vacation.

Supply him first with accurate information
And he'll initiate examination
He may diagnose redness as inflammation
Soreness as ulceration
For digestive complication
He'll prescribe medication
For which Rx is its abbreviation
External infectuous accumulation
Requires ointment application!!

Feverish chill
Causing agitation
Germ infestation
Resulting in dehydration
Improper blood co-agulation
Or problematic respiration
Search for climate with purification
Might be his determination
Kidney degeneration
Requiring donation
For implantation
He'll suggest hospitalization
With one which he has affiliation
Offering best accommodation
Courteous patience relation
Stretches their comfortable means
of transportation
Next step-operation
Thereafter rehabilitation
If your disease has no explanation
He may keep you there, just for observation
With blue cross limitation
"NO CONSIDERATION"
Leaves you in blank situation
Full of frustration
Lo & Behold!!
Doctors still expect much
admiration
MAKE AN EFFORT,
SHOW APPRECIATION!



Hendy Reichman
Miss Hirsch
8-T

"So I Sing My Song"

O' say can you see by the dawn's early light....
.... Teacher's in a good mood today....
I am a sheep and follow my shepherd....
.... We all follow our teachers....
Let your heart know for a moment what your eyes cannot see....
....Teacher reading your thoughts....
The lights are dim... the road is rough....
.... During boring lessions....
A little bird is calling....
.... For no homework tonight....
Engulfed in darkness I grope....
.... When teacher is announcing a test....
I'm lost all alone....
....During tests....
Reach out-grab hold of your dear brother's hand....
....Cheating....
Smile there....
....Substitute....
How big is the world....
....Always one to catch my mischief....
Endless years passing by... Teardrops form in my eyes....
....being punished....
Have you ever felt there's nowhere to turn....
....Waiting in the principal's office....
Six million tears fell to the ground....
....Rainstorm - no school....
When at times your feeling small....
....Failing attempt to bribe the teacher....
On the river of tears....
....Report cards....
How many hearts are beating....
....Finals are coming up....
Feel the breeze... See the trees....
....Last day of school....
Someday we will all be together....
....Summer....
His verdict was... Years....
....Elementary was ... 8 Years....
A rose unfurled....
....Walking down the isles... Measuring your Footsteps....
GRADUATION!!

8-C
Feature Editors

NOTHING ESCAPES THE EYE

Could You Picture...

Esther Cohn - unemployed
Chavy Deutch - without her comb and brush
Hindy Eisenabch - on the role of attendance
Chany Friedman - taking it easy
Fraidy Friedman - not part of discussion
Ruchy Friedman - talking much
Goldy Goldstein - dieting
Toby Gluck - her eyes out of a book
Malky Jacobs - with a squeaky voice
Malky Klein - not knowing an answer
Lea Klien - not having what to do
Breindy Katz - failing a test
Shaindy Kohn - with messy hair
Sury Klagsbrun - without responsibilities
Shifra Krause - with a frown
Chany Landau - unorganized
Malky Landau - yelling
Rivky Lowy - not participating
Shifra Perl - spoiling a choir
Toby R. Reich - without her smirk
Toby M. Reich - not knowing her work
Hendy Reichman - with bad marks
Chaya Rosenberg - using a seam ripper
Esther Rivky Rosenberg - in need of a calculator
Chanzi Sander - with humor
Lea Speilman - without a comment
Mantzy Speilman - in a solemn mood
Freidy Spitzer - being sad
Gitty Teitelbaum - a day without her
Shaine Weinberger - doing trouble
Esther Weissman - without her art talent

Testaments

I, *Esther Dershowitz,* being of sound mind and body, do hereby leave my great speed to the next slow motioned 8th grader.

I, *Reizy Schwartz,* being of sound mind and body, do hereby leave my textbooks to the next studious 8th grader.

I, *Shaindy Guttman,* being of sound mind and body, do hereby leave my inky hands to the next clean handed 8th grader.

I, *Leah Zelik, being of sound mind and body, do hereby leave my relaxation to the next apprehensive 8th grader.*

I, Yocheved Basch, being of sound mind and body, do hereby leave my eyeglasses to the next overseeing 8th grader.

I, *Rechy Nojovitz,* being of sound mind and body, do hereby leave my quick witted head to the next unknowing 8th grader.

I, *Nicha Matyas,* being of sound mind and body, do hereby leave my easily aroused temper to the next deviated 8th grader.

I, *Fraidy Gluck,* being of sound mind and body, do hereby leave my composed mind to the next uncomposed 8th grader.

I, *Chany Stern,* being of sound mind and body, do hereby leave my neat handwriting to the next sloppy 8th grader.

I, *Chany Wurzberger,* being of sound mind and body, do hereby leave my well apprised manner to the next ignorant 8th grader.

I, *Esther Lebovitz,* being of sound mind and body, do hereby leave my frequent giggles to the next sour-faced 8th grader.

I, *Hency Stark,* being of sound mind and body, do hereby leave my smiling face to the next tearful 8th grader.

I, *Devorah Hindy Leifer,* being of sound mind and body, do hereby leave my low voice to the next loud-mouthed 8th grader.

I, *Faigy Teitelbaum,* being of sound mind and body, do hereby leave my lively manner to the next boring 8th grader.

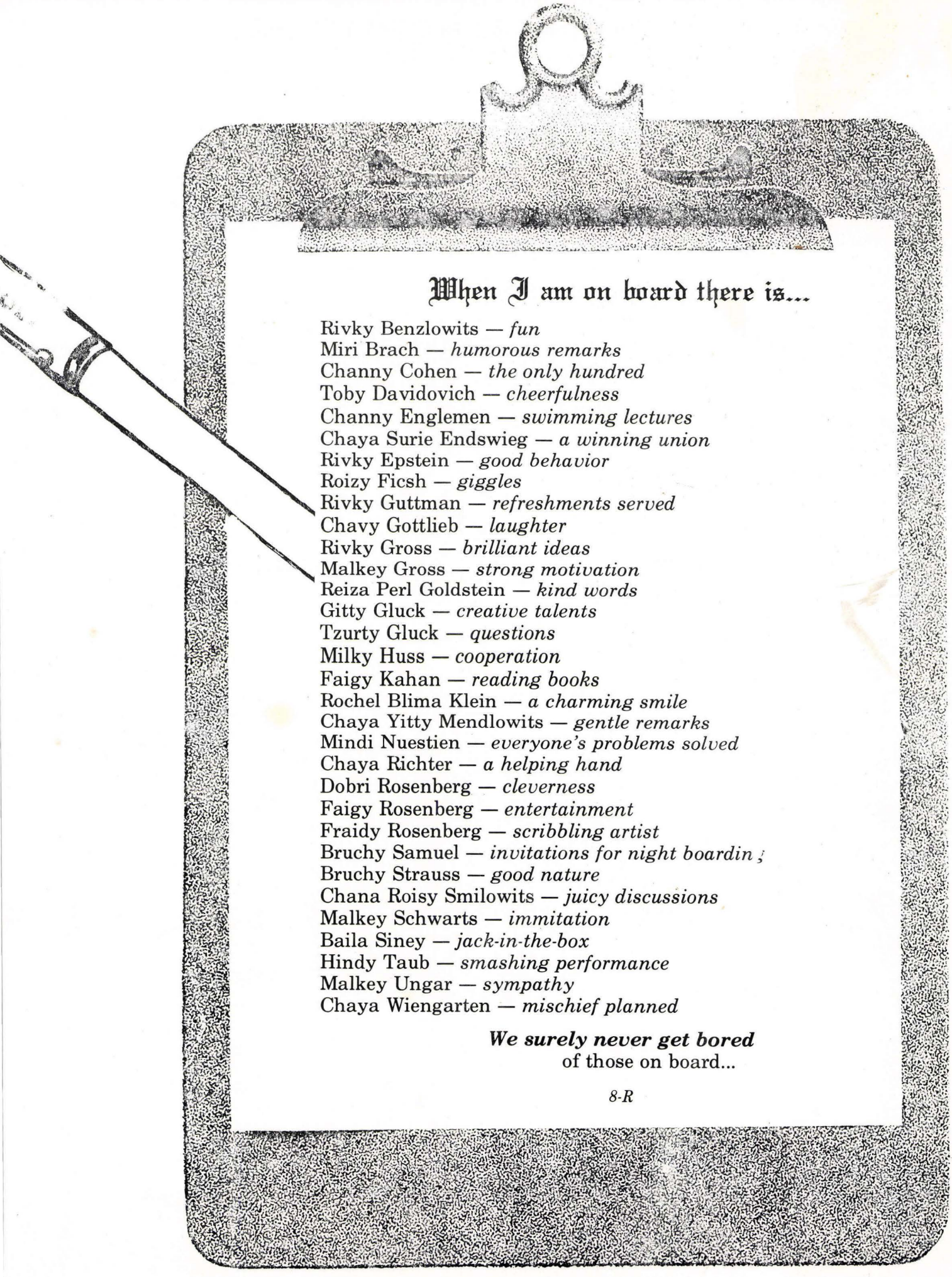
I, *Chaya Sury Goldstein,* being of sound mind and body, do hereby leave my comb and brush to the next messy 8th grader.

I, *Shavy Berkovic,* being of sound mind and body, do hereby leave my intelligence to the next unknowing 8th grader.

I, *Ruchy Abraham,* being of sound mind and body, do hereby leave my flexibility to the next stiff 8th grader.

I, *Toby Perlstein,* being of sound mind and body, do hereby leave my best wishes to the next 8th grader that needs them.

I, *Sury Schvimmer,* being of sound mind and body, do hereby leave ...Making place for the next 8th grader.



When I am on board there is...

Rivky Benzlowits — *fun*
Miri Brach — *humorous remarks*
Channy Cohen — *the only hundred*
Toby Davidovich — *cheerfulness*
Channy Englemen — *swimming lectures*
Chaya Surie Endswieg — *a winning union*
Rivky Epstein — *good behavior*
Roizy Ficsh — *giggles*
Rivky Guttman — *refreshments served*
Chavy Gottlieb — *laughter*
Rivky Gross — *brilliant ideas*
Malkey Gross — *strong motivation*
Reiza Perl Goldstein — *kind words*
Gitty Gluck — *creative talents*
Tzurty Gluck — *questions*
Milky Huss — *cooperation*
Faigy Kahan — *reading books*
Rochel Blima Klein — *a charming smile*
Chaya Yitty Mendlowits — *gentle remarks*
Mindi Nuestien — *everyone's problems solved*
Chaya Richter — *a helping hand*
Dobri Rosenberg — *cleverness*
Faigy Rosenberg — *entertainment*
Fraidy Rosenberg — *scribbling artist*
Bruchy Samuel — *invitations for night boardin ;*
Bruchy Strauss — *good nature*
Chana Roisy Smilowits — *juicy discussions*
Malkey Schwarts — *immitation*
Baila Siney — *jack-in-the-box*
Hindy Taub — *smashing performance*
Malkey Ungar — *sympathy*
Chaya Wiengarten — *mischief planned*

We surely never get bored
of those on board...

Think ahead.

...Feature '87—8-C

Future...

Esty Brull — *nutritionist...*
Toby Deutch — *singer...*
Chany Fried — *lawyer...*
Rifky Friedman — *stewardess...*
Mindy Friedman — *professor...*
Sury Goldberger — *accountant...*
Shaindy Guttman — *bookkeeper...*
Roisy Goldstein — *eye doctor...*
Perry Gelbstien — *hostess...*
Chana L. Gelb — *secretary...*
Chany Jacob — *dancer...*
Tzvia Jacobowitz — *jester...*
Chava P. Kahana — *grocery man...*
Simy Klien — *candyman...*
Chaya Klien — *author...*
Faigy Kasirer — *organizer...*
Raizy Kestenbaum — *scholar...*
Miriam Kohn — *storyteller...*
Henchy Landau — *mailman...*
Chany Lebowitz — *superintendent...*
Chaykie Lefkowitz — *wizard...*
Goldy Lefkowitz — *painter...*
Shaindy Leitner — *seamstress...*
Nechy Mandel — *camper...*
Esther Perlmutter — *artist...*
Fraidy Perlstein — *cantor...*
Toby Rosenwasser — *comedian...*
Sury Rosenberg — *Rebbitzen...*
Goldy Schwartz — *baker...*
Miriam Schwartz — *entertainer...*
Dina Taub — *bank clerk...*
Elky Weinberger — *orator...*
Raizy Weiss — *mathmetician...*
Frimet C. Zupnick — *mother's helper...*
Miss Schwartz — ***President...***

Chany Fried
Mindy Friedman

"The Refreshing Delicious Cake"

Place the following ingredients
in a large mixing bowl:

1 cup sugar—Chavy Herzog
6 tablespoons flower—Baila Wagshal
1 extra large soft heart—Lea Rosenfeld
4 teaspoons honey—Sury Kestenbaum
6 dashes spice—Gitty Francoz
5 cups bubbly soda—Rivky Fried
1 big bottle white spirit—Chaya Gold

Add:

2 cups sensibility—Chantzy Hauer
4 dashes delight—Hendy Steinmetz
3 pounds idealism—Malky Englander
a handful alertness—S. Baila Greenwald
a cupful charm—Devory Kohn
5 pounds wit—Miri Brown
4 bowls jollyness—Chany Markowitz
a handful of good nature—Rivka Lea Shnitzer
3 tablespoons admiration—Lea Weiss
a bowlful of honesty—Mirian Gitty Hollender
3 cups devotion—Chaya Esther Shwartz
5 pounds integrity—Chana Henchy Richter
2 cups modesty—Toby Fulop
6 ounces of ambition—Miriam Yittyt Gruber
5 strokes of art—Gitty Hershkowitz
a pound of capability—Frimet Rivky Freidman
4 tablespoons of cheer—Yitty Rosenfeld
a bowlful of sincerity—Chava Pearl Pollak
4 ounces of efficiency—Blima Shaindy Pollak
5 tablespoons of responsibility—Chaya Pearl Weider
a cup of kindness—Esty Moskowitz

Then knead all ingredients together carefully, let stand for 365 days, deducting Shabbosim, Yomim Tovim and long awaited *vacation days*.

every other day pour in:
a bottle of tears shed by failing marks
a bowlful of troubles
a teaspoon of hundreds
3 cups of remarks by teachers and students

Last but not least: Bake and season with hard working teachers and staff. Yield: One big lively bunch class 8—A

Chefs:
Chantzy Haur
Devory Kohn

NOTHING ESCAPES THE EYE

Plummeting heads
Over heels
Into high school
Not a minute
To think

Of what awaits us
Fortunately all that is

Visible to us
Is three years of
Exciting possibilities
WE SHALL LEAVE OUR MARKS!!!

Chanzi Sander
8-T

NOTHING ESCAPES THE EYE

Point of View

We shall never be on this precious path again. The glorious gift of youth is bestowed upon us only once. It is a treasure whose value is priceless.

It is only Once Upon a Life Time that we are young. We must recapture some of those splendid moments. We must relive those wonderful memories that echo in our minds.

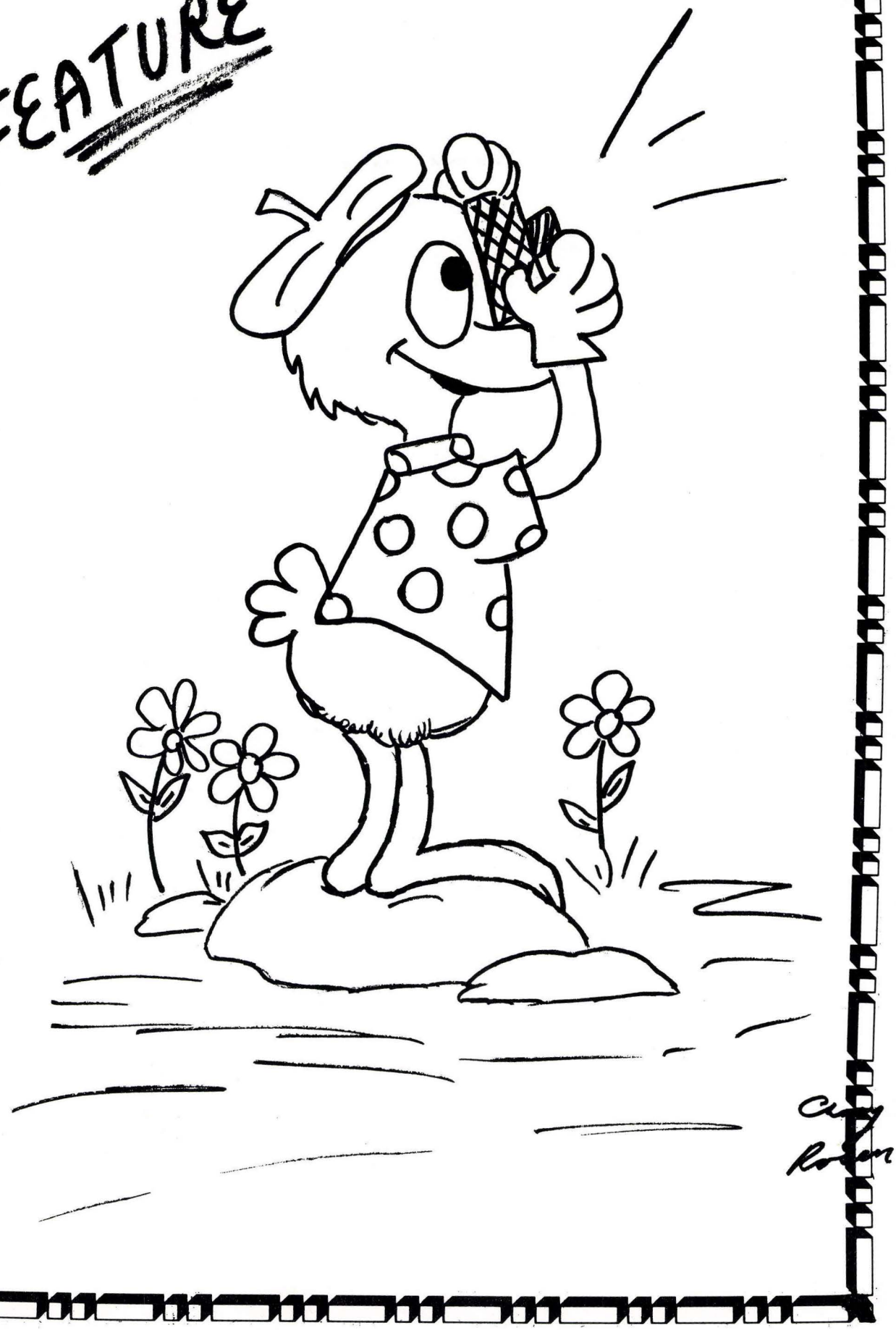
So stop to throw a few pebbles in the stream... and don't forget to watch the waves as they break upon the rocks... It is so tranquil and refreshing. And look upon this big world of wonder, beauty, and enchantment. We just cannot get enough of it.

And so my friends of youth I wish you farewell... How lucky you are, to have saved and given such lovely treasures which can be collected... only... **Once Upon a Lifetime**... and Be stored... **Forever**.

Miri Brach
Miss Lebowitz
8-R

Every time you say cheese, you are creating memories

FEATURE



Wealth
Bright, Exhilared
Acquiring, Manipulating, Possessing
Affluence, Fortune, Indigent, Misfortune
Begging, Desiring, Wanting
Dark, Depressed
Poverty

Goldie Glauber *Malka Rosenbaum*

Youth
Flashy, Pretty
Enjoying, Laughing, Living
Brightness, Happiness, Cheerless, Lifeless
Depressing, Frightening, Trudging
Wrinkled, Ugly
Old-Age

Chaya Ehrenthal *Rivky Engel*

Happiness
Cheerful, Excited
Gladening, Rejoicing, Exulting
Ecstasy, Gaiety, Grief, Woe
Depressing, Dejecting, Upsetting
Griefstricken, Downcast
Sadness

Leah Zins *Rifka Fraidy Schwartz*

Calm
Quiet, Serene
Appeasing, Relaxing, Soothing
Tranquility, Placidity, Tense, Frantic
Exasperating, Irritating, Vexing
Turbulent, Agitated
Nervous

Yides Schonfeld *Surie Templer*

Innocence
Faultless, Honest
Believing, Regarding, Promising
Sincerity, Trust, Suspicion, Mistrust
Lying, Doubting, Misleading
Deceitful, Insincere
Guilt

Frimet Gross *Zissel Chana Duetsch*

Sadness
Crestfallen, Downcast
Depressing, Dejecting Distressing
Calamity, Discouragement, Frolic, Gaiety
Delighting, Exciting, Rejoicing
Blissful, Content
Happiness

Frady Weinstock *Chanie Goldberger*

Liberty
Equitable, Righteous
Emancipating, Liberating, Justifying
Equality, Democracy, Despotism, Communism
Restructing, Confining, Limiting
Cruel, Harsh
Tyranny
Tzurly Goldberger
Gitty Silberstein

Teacher
Patient , Dedicated
Assisting, Instructing, Understanding
Counselor, Educator, Pupil, Scholar
Learning, Obeying, Studying
Diligent, Eager
Student
Rivkie Gelb
Leah Rosenberg
Kreinchy Perlmutter

Bouyancy
Gay, Vivacious
Exulting, Cheering, Rejoicing
Elation, Jubilant, Dullness, Melancholy
Depressing, Dejecting, Desponding
Gloomy, Dreary
Bleakness
Chanie Rosen
Malky Kohn

Russia
Autocratic, Despotic
Confining, Restricting, Oppressing
Communism, Dictatorship, Democracy, Liberty
Aiding, Liberating, Justifying
Capitalist, Liberal
America
Tzivel Roth
Sura Toby Teitlbaum

War
Defeated Victorious
Fighting, Killing, Shooting
Bloodshed, Combat, Harmony, Truce
Calming, Pacifying, Soothing
Quiet, Serene
Peace
Malky Kubitchek
Frimet Niederman

Haikus

Tomorrow will come.
But when? Each time we awake
It's today again.
Mindy Neustein

Sunrise; its brillance
is known by the whole wide world
Oh. How nice it is.
Chaya Richter

A small computer
but contains information,
more than you would think.
Dobri Rosenberg

Rays sparkling through the
morning sun awakening
man from his night's sleep.
Faigy Rosenberg

On the nice flowers
rests a pretty butterfly
watching the sun set.
Fraidy Rosenberg

A bright shining sun
Sprinkling silvery water
A beautiful day.
Bruchy Samuel

A small baby's cry
means a lot to a mother.
She is there helping her.
Malky Schwartz

A nice butterfly
fluttering before my eyes,
gone in a moment.
Malky Schwartz

A bunch of snowflakes
are like a bunch of people
showing us Achdus.
Beilu Sinay

Nature of HaShem
flowers growing, birds singing,
truly wonderful.
Beilu Sinay

The beautiful view
of soft, green, lying grass and
colorful flowers.
Chana R. Smilowitz

It's fantasizing
daydreaming in your own world
Imagination.
Bruchy Straus

Unfortunately
The tests are created for
me and you to do.
Hindy Taub

The fish, how they swim
The water, how it sparkles.
Nature is beauty.
Chaya Weingarten

Chirping of the birds
wakes up the entire world
with lovely music
Chany Engelman

Sunrise to sunset
time does not stand still at all
It goes by quickly.
Roizy Fisch

The trees are swaying
to the sweet tunes of the wind
and the leaves join in
Malky Ungar

Some children are sweet
Some are pretty, some petite,
Some sloppy, some neat.
Malky Ungar

Haikus

A heart is precious
it's a diamond of beauty
stored like a treasure.
Rivky Benzlowitz

An art of beauty
reflecting on the heavens
upon the dark night
Golda M. Bixenspan

Rushing rapidly
so peaceful, calm and gentle
real tranquility
Miri Brach

A blanket of white
covering the world below
falling, falling snow
Chany Cohen

A nice flower grows
in a garden near our house
blooming more each day.
Toby Davidowitz

The silvery drops
forming glorious flowers
in the stunning world
Chaya S. Endzweig

The past and present
link in my mind never to
forget, always stay
Rivky Epstein

A kaleidoscope
Ballons flying in the air
Welcome! A new life!
Gitty Gluck

The brillance of strokes
is the sunset above us
Oh, how glorious!
Tzurty Gluck

Swollen with their pride
floating in the atmosphere
stained with some dark spots
Raiza P. Goldstein

The violet waves
rushing down the calm water
in the gold moonlight
Chevy Gottlieb

Those colorless drops
weepy saline fluid that
overflows the eyes
Malkee Gross

A poor immigrant
is seen in the broad daylight
roaming in the streets
Rivky Gross

Those wonderful clowns
make alot of tricks and shows
We all get a laugh.
Rivky Guttman

The splendid bright moon
A palace ablaze with light
shines majestically
Milky Huss

Laughter and the tears
happiness challenged by frowns
Memoirs of childhood.
Faigy Kahan

Like a pretty rose
in the nice season of spring
a young child does grow.
Rochel B. Klain

Blazing wildfire
The evening sun fades... still
I stare in darkness
Dina R. Kohn

There stands a gardener
Working for many hours
Finally they sprout.
Chaya Y. Mendlowitz

Life—a borrowed gift
to treasure each moment, till...
returning is due.
Mindy Neustein

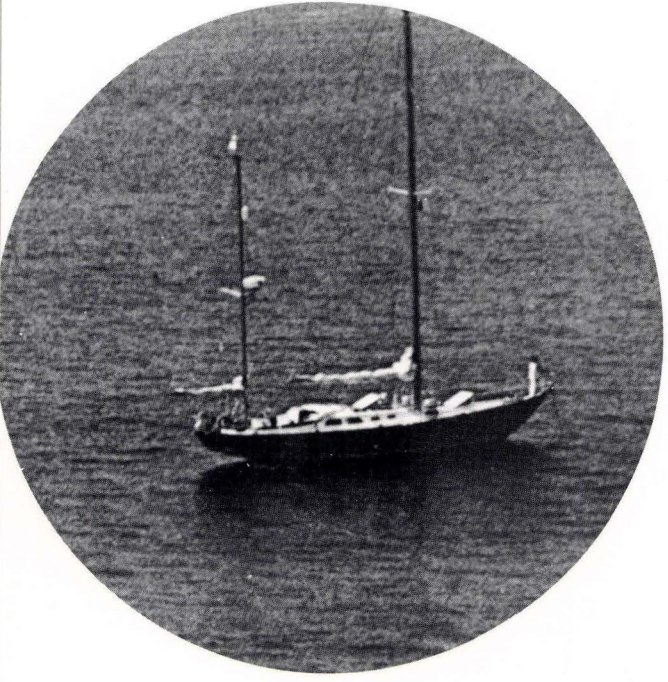
Haikus

The mighty eagle
Soaring across the heavens
Crying for freedom.

Chanie Werzberger
Toby Perlstein
Esther Lebowitz

Calm waters flowing
Thus creating harmony—
Peace upon the world.

Reizy Schwartz
Henchy Stark
Shavy Berkovic



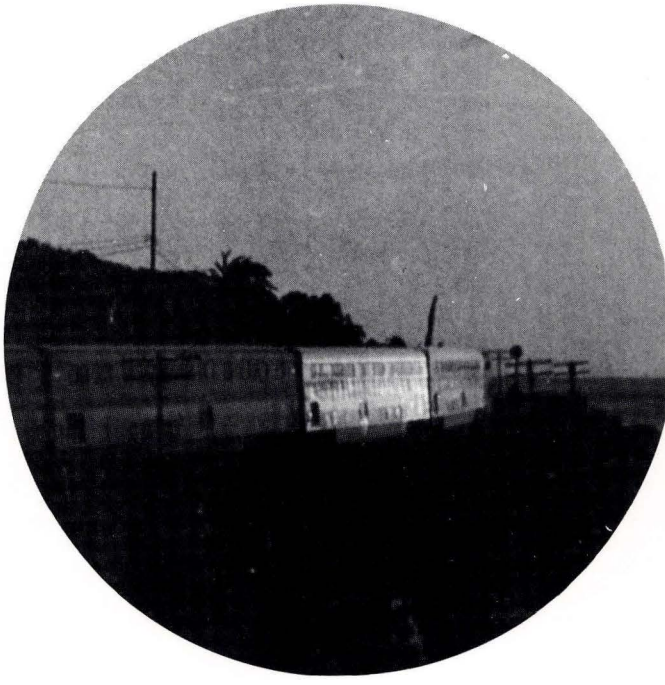
Along expansive
Waters, a ship is gently
Proceeding onward.

Shaindy Guttman
Leah Zelik
Ruchy Abraham

Haikus

The spilled moonlight is
Casting its shimmering light
Upon snowy grounds.

Fraidy Gluck
Nicha Matyas
Chanie Stern



A roaring dragon
Cutting through the sunset's spell
Flying in the wind.

Chaya S. Goldstein
Surie Schwimmer
Esther Dershowitz

With deafening sounds
Flashing lightning strikes the ground
And brightens the world.

Rechy Nojovits
Yocheved Basch
Feigy Teitelbaum

Haikus

Every tiny bud
Developes with the sun's rays
Its sharp scent attracts

Malky Jacob
Lea Klein
Elka Sury Klagsbrun
Malky Landau
Toby Reich

Mankind admires
Reflection of the water
Hashem's creation

Breindy Katz
Shifra Perl
Freidy Freidman
Shaindy Kohn
Esther R. Rosenberger
Leah Spielman

Above the mountains
Like clouds the seagulls hassle
South to the tropics

Rifky Lowy
Chantzy Sander
Chany Friedman
Chany Landau
Goldy Goldstein

Haikus

Between the green leaves
Sits a white duck on its nest
Gazing at the world

Malky Klein
Etty Werzberger
Toby Reich
Chaya Yides Rosenberg
Sheine R. Weinberger
Hindy Eisenbach

Water gently flows
High mountains covered with snow
Gorgeous scenery

Chavy Deutsch
Ruchy Freidman
Toby Gluck
Freidy Spitzer
Esther Tzirel Weissman

Sturdy heavy rocks
Surrounded by tall fir trees
What a masterpiece

Esther Cohn
Shifra Malka Kraus
Hendy Reichman
Mantzy Spielman
Gitty Teitelbaum

Haikus

Flowers, butterflies
Summer's infinite glory
Unfolds its beauty

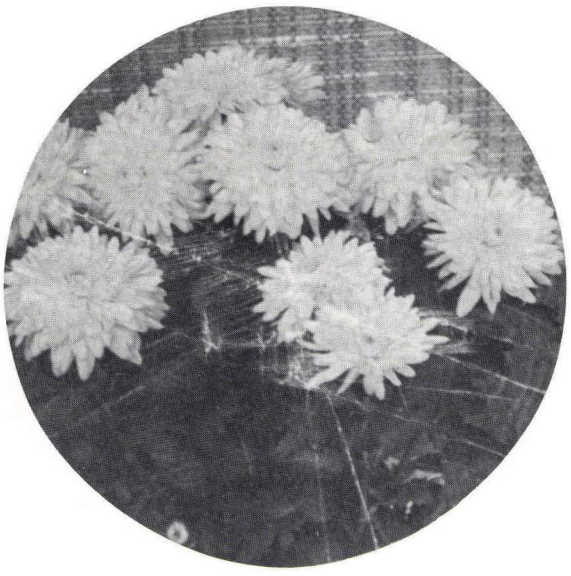
Chany Markowitz
Chaya Libby Gold
Chaya Esther Schwartz
Esty Moskowits
Yitty Rosenfeld

We're blind to nature
But he who's aware of it
Has sight in his eyes

Surie Kestenbaum
Toby Fulop
Lea Weiss
Chantzy Hauer
Sheindl B. Greenwald

In the crispy winds
Blue skies and snow capped mountains
The winter's beauty

Chava P. Pollak
Miri Braun
Gitty Francos
Baila Wagshal
Devory Kohn



Haikus

Standing in splendor
The dandelions blossom
In summer gardens

Blima S. Pollack
Rifka L. Schnitzer
Rivky Fried
Ruchy Kohn
Brucha M. Englander

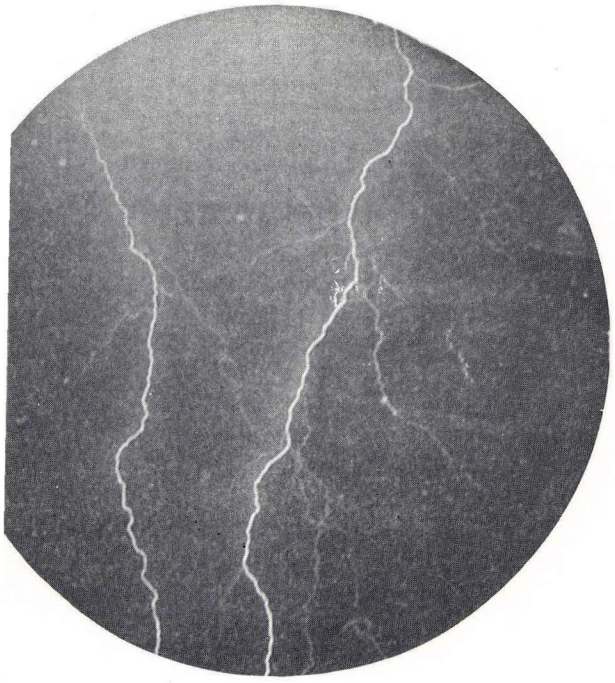
Sunset replaces
The glittering sun's rays to
The night's still darkness

Hendy Steinmetz
Gitty Hershkowitz
Chavy Herzog
Sura Rivka Scher
Chaya Perl Wieder

Tulips remind me
Of the springtime of my life!
Appreciate youth

Frimet R. Friedman
Miriam Y. Gruber
Leah Rosenfeld
Chany Richter
Miriam G. Hollender

Haikus



Emerging from clouds
Scampering across the sky
Lightning leaves us dazed

Mindy Friedman
Chava Pearl Kahana
Miriam Kohn
Sheindy Leitner
Elky Weinberger
Faigy Kasirer

Feel that fresh cool breeze
From those beatiful green trees
Combined with green leaves

Toby Deutsch
Henchy Landau
Roizy Goldstien
Chana Lea Gelb
Toby Rosenwasser
Chanie Lebowitz

Daisies unfolding
Sounds of cool breezes singing
Nature's blossoming

Chanie Fried
Chanie Jacob
Tzivia Jacobowitz
Raizy Kestenbaum
Esther Perlmutter

Haikus

Tulips, like people
Blossom at the stage of youth
And fade as they die

Sury Goldberger
Raizy Weiss
Chaykie Lefkowitz
Esty Brull
Fraidy Perlstein
Shaindy Guttman

Woven spider webs
Look so plain yet mean so much—
Threads in unity

Pearl Gelbstein
Chaya Klein
Nechy Mandel
Sury Rosenberg
Mirian Schwartz

Beautiful feathers
Joined by all colors so bright
Make a splendid sight

Rifky Friedman
Goldy Schwartz
Goldy Lefkowitz
Simy Klein
DinaTaub
Frimet Chana Zupnick

upnick

Trees & Humanity

"For man is like a tree of the field." Our sages tell us that man is indeed like a tree in many respects, and that there are many things that man can learn from trees.

One of the things which we can learn from trees is that they are always growing and alive. Even in the winter, when trees appear to be asleep, their roots are constantly busy under the soil long before the fresh leaves and new shoots appear. What appears to be an interruption in the process of growth is only a pause to gather new strength for futher growth, to produce new and fresh fruits every year.

If a tree is constantly growing, surely a human being should do likewise. A tree can only grow physically in its stems and branches. But a human being grows both physically and mentally. As he grows physically, getting bigger and stronger, his mind and character develops, and he acquires more knowledge. A time comes when a man stops growing physically, but his mental and spiritual development continue. He still strives to attain higher goals and purposes.

We are measured by our advancement in Torah and Mitzvohs—these are our roots and fruits. In which we must grow constantly. No matter how fully "grown" we may think ourselves to be, we must keep on growing. There is always room for improvement, and the time is always ripe for it!

Frady Weinstock
Miss Wieder
8-T

For man is compared to a tree in the field.

A Last Glimpse

The doors of an institution we have learned to love, are about to close upon us, and separate us from the comfort and happiness we have experienced under the cover of its sheltering walls. After seven years of joy and satisfaction, difficulties and disappointments, years filled with bitter tears and gay laughter....

We have entered our 8th grade! As we look back through the years it becomes self evident that our failures were few and the fruits of our labor many!

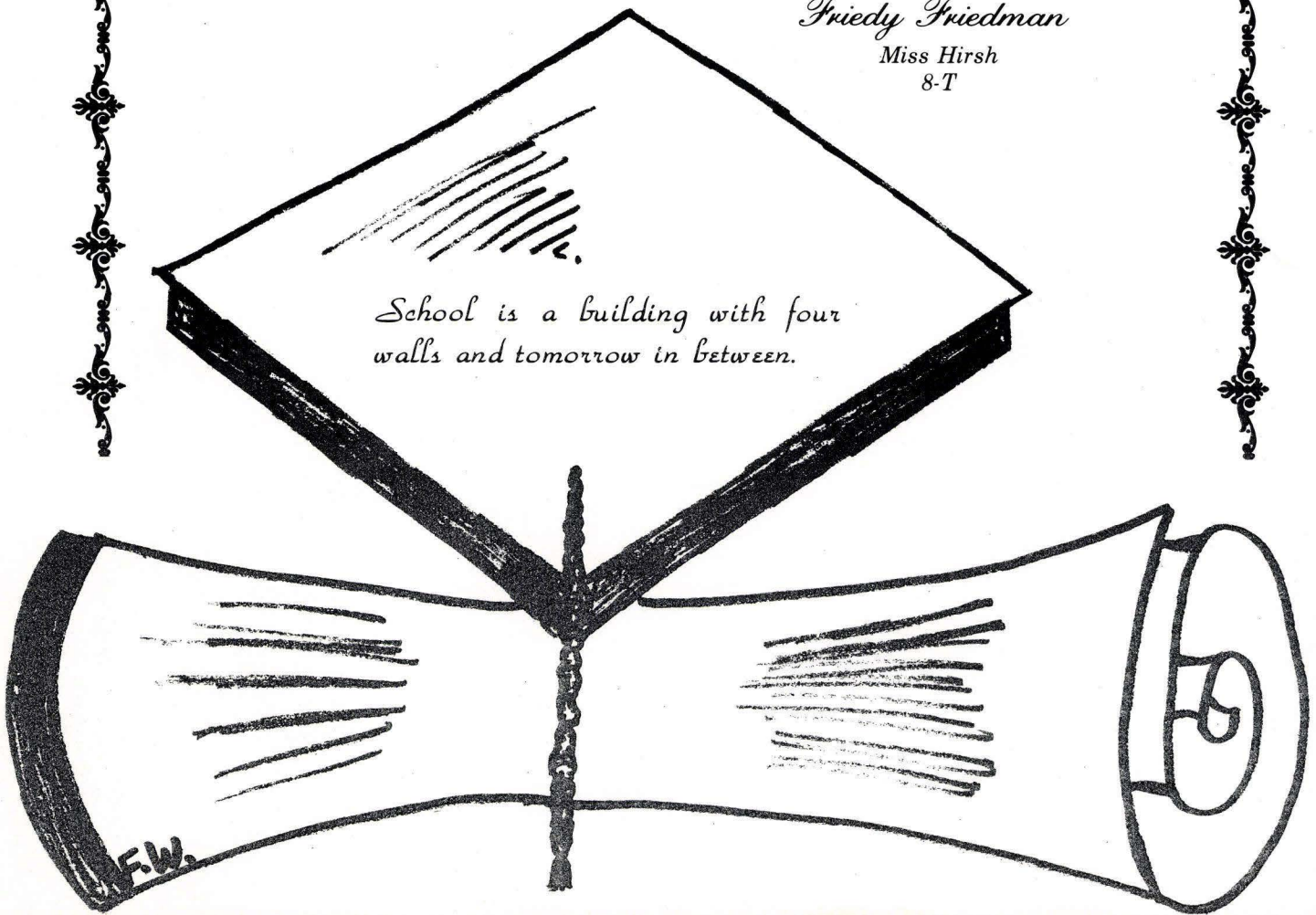
During the process of our schooling our character and personalities were formed and molded to meet the highest standard of a B.R. student.

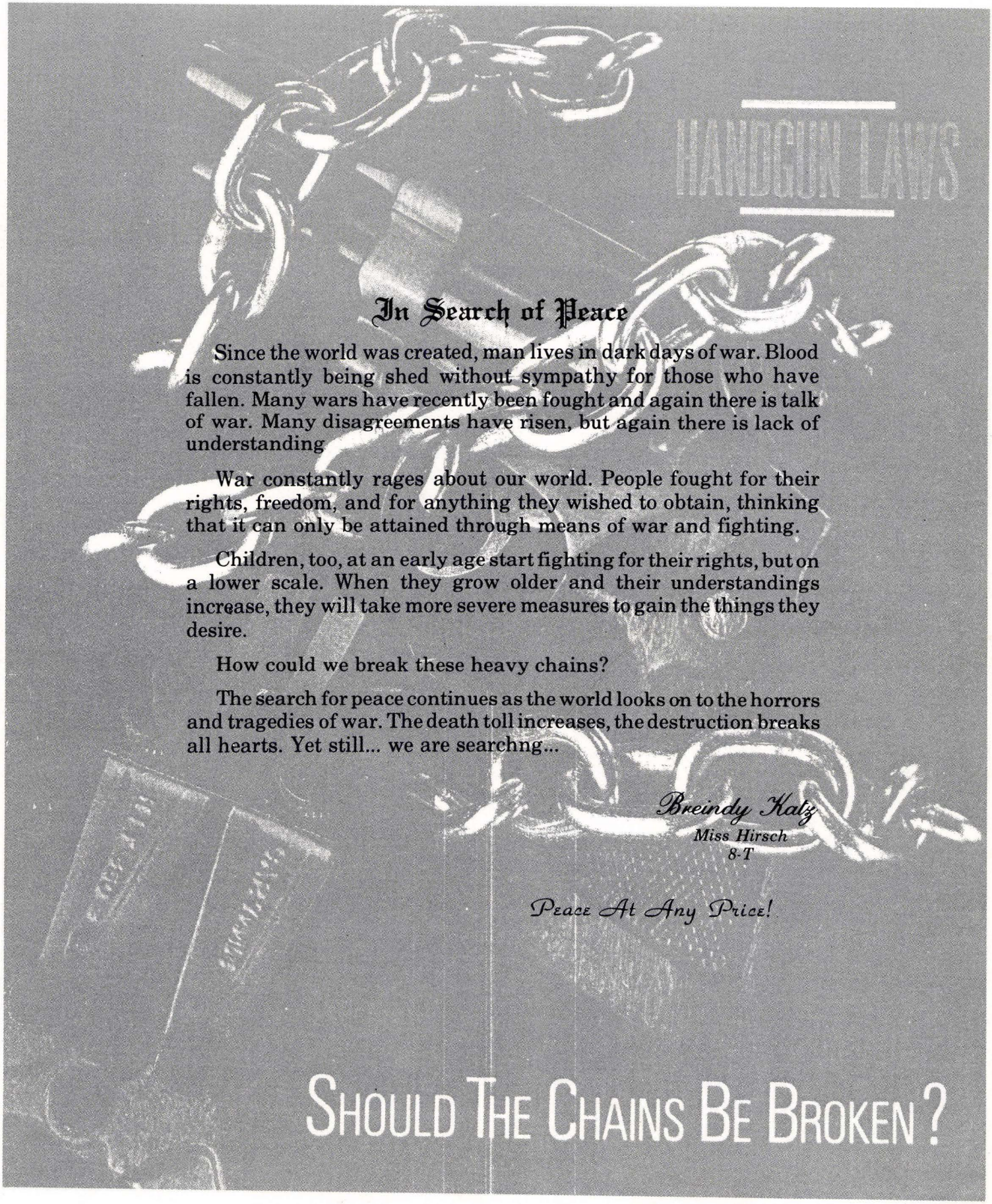
Self discipline and scholarship! Through the eight years, these were our guide words. With their aid we have tried to gain the goals our teachers have set for us. We fervently hope that these traits will not only remain with us, but... will grow with us forever.

It is our ultimate goal to follow the footsteps of our אמהות and continue their work in our generation, and hand it down to our future predecessors. We know we can do it, because we have confidence in our abilities, in our strength, and in our fortitude.

May ה' help us perpetuate the chain that has been so carefully linked and create only happiness and joy....

Friedy Friedman
Miss Hirsh
8-T





In Search of Peace

Since the world was created, man lives in dark days of war. Blood is constantly being shed without sympathy for those who have fallen. Many wars have recently been fought and again there is talk of war. Many disagreements have risen, but again there is lack of understanding.

War constantly rages about our world. People fought for their rights, freedom, and for anything they wished to obtain, thinking that it can only be attained through means of war and fighting.

Children, too, at an early age start fighting for their rights, but on a lower scale. When they grow older and their understandings increase, they will take more severe measures to gain the things they desire.

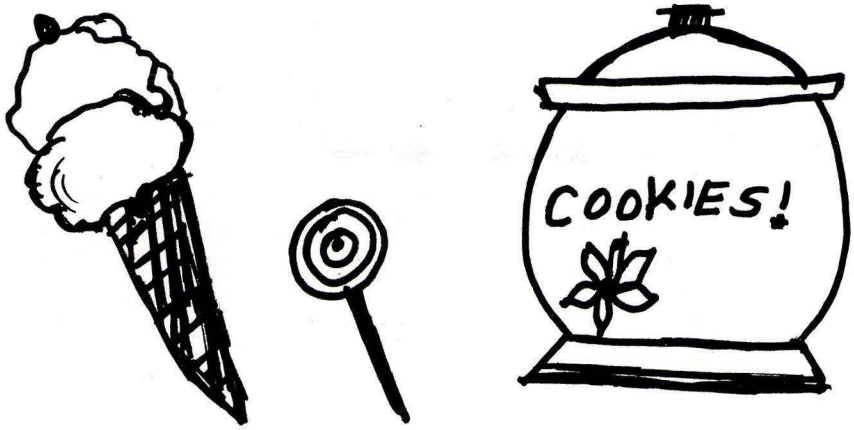
How could we break these heavy chains?

The search for peace continues as the world looks on to the horrors and tragedies of war. The death toll increases, the destruction breaks all hearts. Yet still... we are searchng...

Breindy Katz
Miss Hirsch
8-T

Peace At Any Price!

SHOULD THE CHAINS BE BROKEN?



The Joy of Children

Children....The meaning, unexpressive.... No human understands the exact meaning of the word children....

Be thankful for children, because if not for them the world would be silent... devoid of stillness. Don't take them for granted. Children are precious... Don't lock them out of the world. Don't think that children should be seen and not heard. Enjoy these few years of being together, with your sweet, darling children, because before you know it.... The shouts, laughter, and the tears of fighting of the children will no longer ring in your home.

The mother sadly watches as her precious children depart from home to set up their own... However, before she has time to bemoan her fate and cry over the absence of the children, she once again experiences the wonderful joys of children... Their shouts ring out once again and life seems to begin a-new... Only this time she is playing a "grander" part...

Chaya Surie Endzweig
Miss Lebowitz
8-R

The world is like the wheel at the well; the full bucket is emptied and the empty one is filled

Reflections

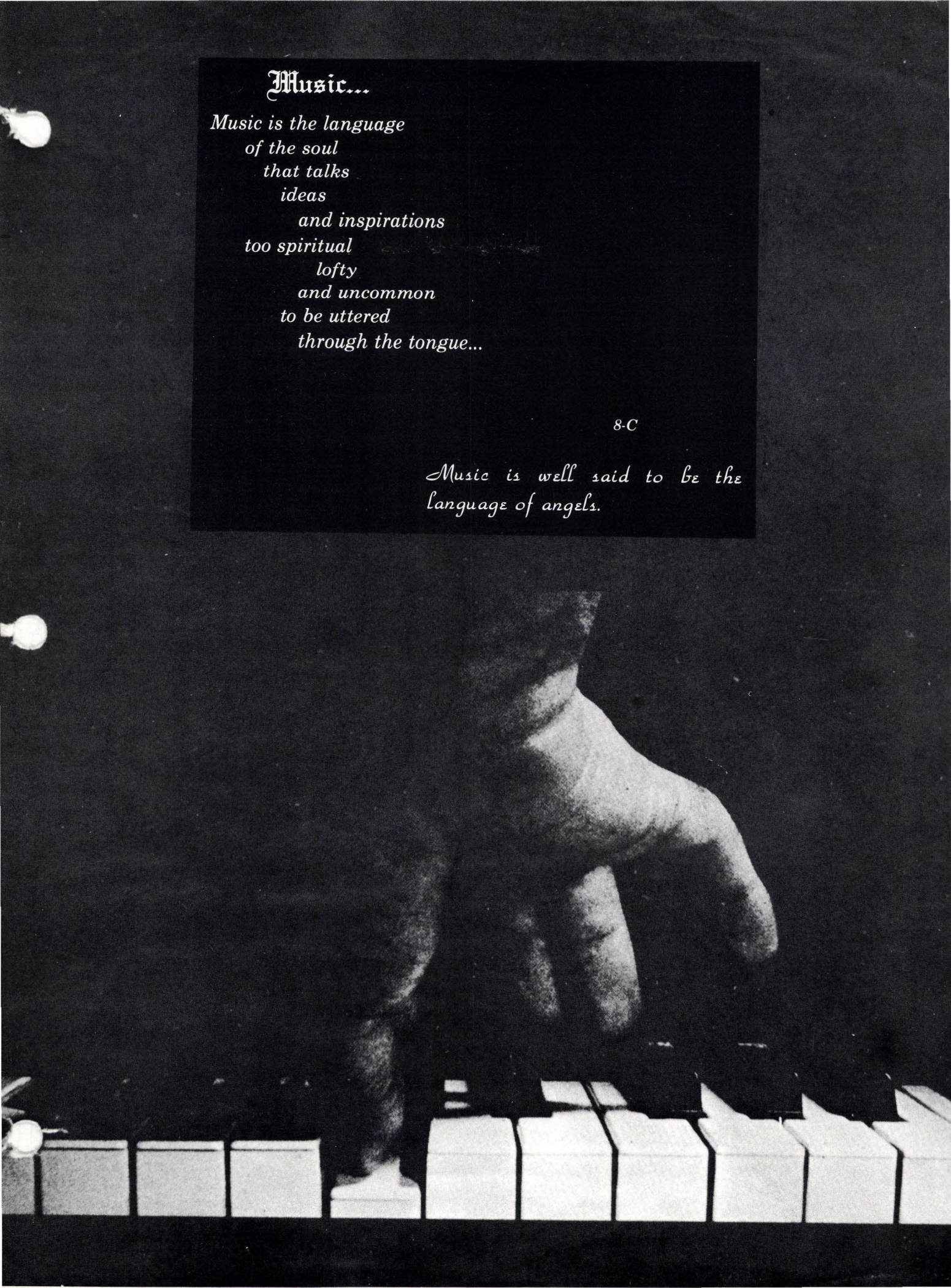
Next to an open window sat an old man bent over a thick book. His wrinkles outlined the sadness on his face and tears constantly rolled down his cheeks.

His eyes always tended to the door. A door that hasn't been opened for the past twenty years. The friends he once knew were now gone, gone and only in memories.

When will those troubles come to an end? When will his miseries cease? Suddenly there is a knock on the door. Was it actually a reality? Indeed it was!! He slowly opened it, and there on the threshold stood another man just like himself. A smile appeared on the man's face—a smile that did not fade till the end of this life. Two lonely hearts have been linked together into one chain of friendship!

Elka Surie Klagsbrun
Miss Hirsh
8-T

To share with a friend is to see twice the beauty.

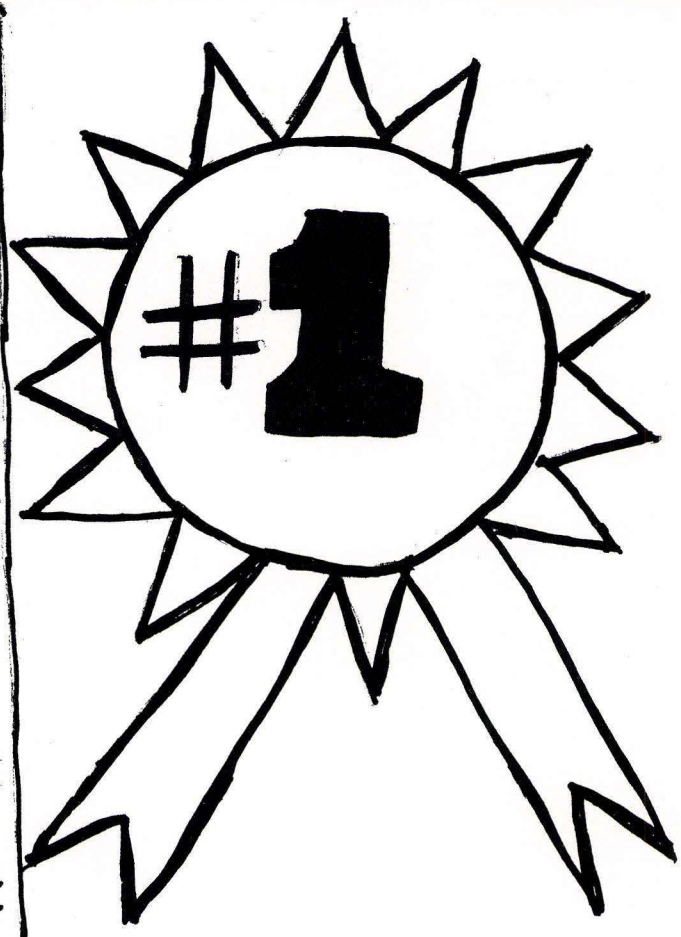


Music...

Music is the language
of the soul
that talks
ideas
and inspirations
too spiritual
lofty
and uncommon
to be uttered
through the tongue...

8-C

Music is well said to be the language of angels.



Trying Is Succeeding

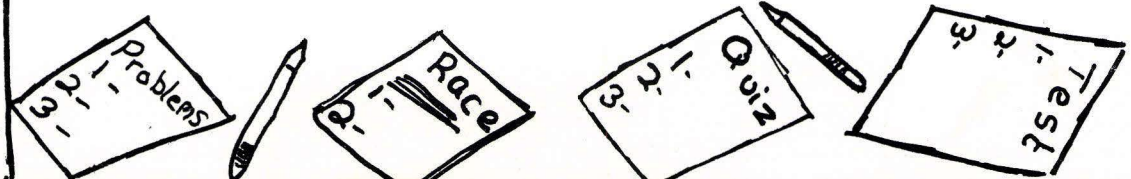
You have only failed when hou have failed to try. There should be no such word as failure in your vocabulary. Failure can only mean a lack of trying. It means that a person has literally not even attempted to achieve any degree of success in whatever is being undertaken. There is no excuse for this attitude.

Every human being is created with a certain degree of intelligence and ability and is dutibound to make the most of it. Being a pupil in class, I do not think success should be measured by the highest marks, but rather by the attempt made by all pupils according to their ability. The pupils should at least show that have tried to make the most of their talents. Not everyone will climb the highest rung of the ladder, but even if half the steps are ascended, it is an achievement in itself.

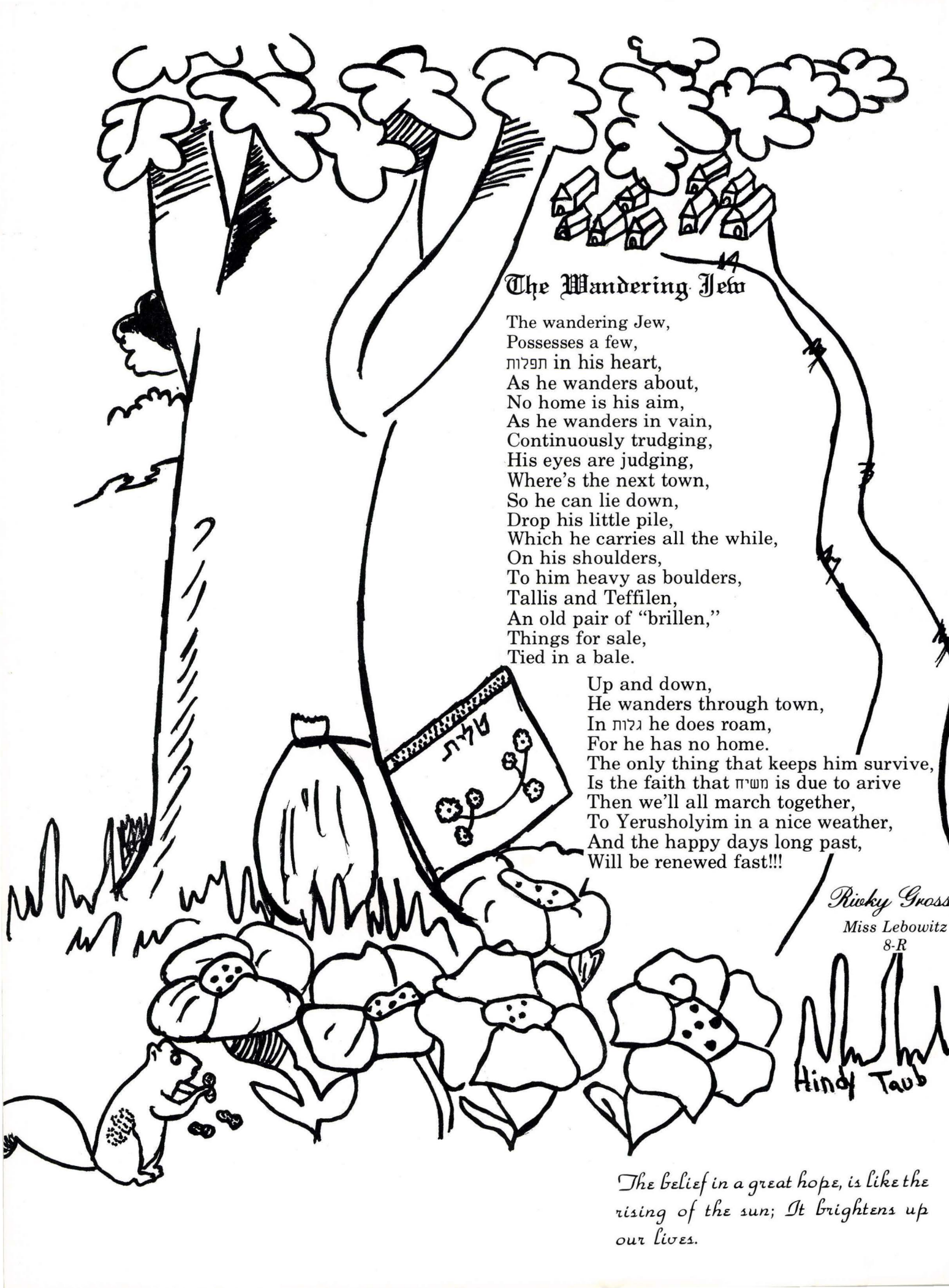
Life is made up of all sorts of jobs, and opportunities and relationships, and they are all necessary to life. we can only succeed at them by trying, yes by trying our very best to make them a SUCCESS!!!

Tzurty Gluck
Miss Lebowitz
8-R

Success is seldom achieved by people who contemplate the possibility of failure.



Hindy Taub


The Wandering Jew
The wandering Jew,
Possesses a few,
תפלות in his heart,
As he wanders about,
No home is his aim,
As he wanders in vain,
Continuously trudging,
His eyes are judging,
Where's the next town,
So he can lie down,
Drop his little pile,
Which he carries all the while,
On his shoulders,
To him heavy as boulders,
Tallis and Teffilen,
An old pair of "brillen,"
Things for sale,
Tied in a bale.
Up and down,
He wanders through town,
In גלות he does roam,
For he has no home.
The only thing that keeps him survive,
Is the faith that משיח is due to arive
Then we'll all march together,
To Yerusholyim in a nice weather,
And the happy days long past,
Will be renewed fast!!!
עלית
Rivky Gross
Miss Lebowitz
8-R
Hindy Taub
The belief in a great hope, is like the rising of the sun; It brightens up our lives.

The Time Is Now

The long, brown grandfather clock hanging in the hallway is ticking each minute, indicating each hour=TIME. So short a word, yet so deep a meaning. For each individual with a singular goal in mind, it brings forth a different picture.

For the average person it is a time card punched each morning and at the day's close, to determine his weekly wage. Time and a half, a blessing; it is a worker's dream! For the little child it's the time-out which keeps her occupied most of the day, while the busy housewife gets along, thanks to her modern time-saving appliances! The third grader's connotation of time is the never-ending practice of the timestables. For the beggar at the bakery window it's her timeworn clothing which makes her a pitiful sight. For the first aider it's time which matters most; a minute could spell the difference between life and death. While the policeman hunts for cars whose parking time have expired, the drivers race at top speed unwilling to waste a moment. For the tourists it is time spent abroad on vacation sprees, and for us harrassed schoolgirls, it's the ever-present announcement of "Time is up for your assignemnt!"

Faigy Kahan
Miss Lebowitz
8-R

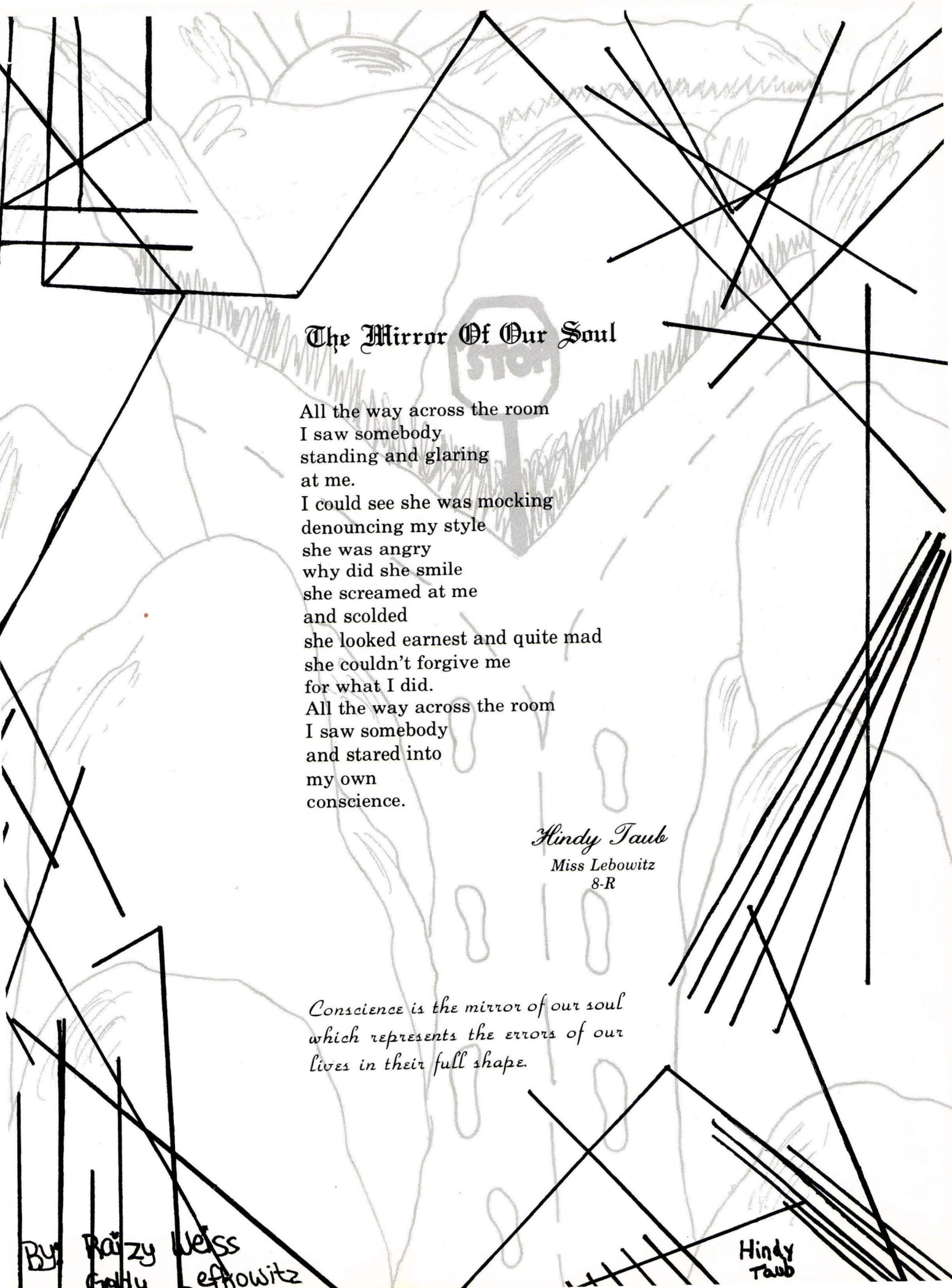
Nothing is ours except time.

"Youth"

A baby is born.. a new world begins,
A pure נשמה, without any sins.
It has entered the first stage,
Called youth; the young age.
Youth; the most important stage indeed,
Because the future of life it does precede.
It is this certain stage that makes up your life,
And to live through all this pain and strife,
Your mother sits by your side,
And through the good ways she huides.
Respect your elders, and work in unity,
Greet with a friendly smile everyone your see.
Guard your tongue, and you will live long,
These are Mother's words — so soft yet so strong.
As the child continues to grow,
The things of nature it does want to know.
Why are the days so bright,
And darkness surrounds us all at night???
Why is the sky so blue,
With white fluffe clouds just a few???
Why are the colors of sunset steadily changing,
And why do the birds fly high in the sky singing???
These are just a few of the questions they ask,
Because this is their desired task.
Make the most of youth... set out to your endeavors,
Make the most of life... it is not forever.

Chaykie Lefkowitz
Miss Schwartz
8-C

If youth had but the knowledge...
and old age the strength...



The Mirror Of Our Soul

All the way across the room
I saw somebody
standing and glaring
at me.
I could see she was mocking
denouncing my style
she was angry
why did she smile
she screamed at me
and scolded
she looked earnest and quite mad
she couldn't forgive me
for what I did.
All the way across the room
I saw somebody
and stared into
my own
conscience.

Hindy Taub
Miss Lebowitz
8-R

Conscience is the mirror of our soul which represents the errors of our lives in their full shape.

A Sense of Appreciation

The city is a hustle bustle. Everyone is coming and going. At the corner of the block I see a man standing with a dog next to him. He cannot be without it. Why? This dog directs him. The man is blind and he is using a seeing-eye dog. The dog walks before the man and clears a path for him. He is leading his blind master to the right path.

He cannot see, nor appreciate the beauty of the world around him. How he envies a person with two healthy eyes. He cannot imagine the bright yellow color of the sun or the pink color of the roses in his garden.

As I walk throught the crowded streets to reach my destination, I think about the blind person who seems lonely without knowing what real beauty means. I realize how I have to appreciate the fact that I have two eyes with which I can see.

I wander aimlessly until I realize that I have already entered the shop. I collect everything I need. When I was about to go out, a tall husky man entered. He looked very peculiar, so I decided to stay in the store a little longer and look around. Through the corner of my eye, I see the man motioning to the storekeeper. The storekeeper, too, doesn't answer him with words, He too motions in pantomime to the man. I can't understand the meaning of this scene.

I walk through the streets lost in my thoughts. I concluded that the husky man is deaf and mute. How pitiful he is that he can't utter a word to express himself, nor hear the sweet sounds around him. He can't enjoy the beautiful sounds of music, or even a small child's soft melody. I listen to the sounds of the busy city and notice for the first time how joyful it sounds to my ears.

Now I realize how thankful I have to be to Hashem for creating me a healthy person. I lift my eyes towards heaven and whisper a prayer of thanks to Hashem.

Henchie Stark
Miss Schlesinger
8-B

The seeing see little.
Helen Keller

Just Can't Find Enough Ways To Say...

I

Thank you
Here for the work you
Always have done.
Not only for the past
Kindness, but for the future too.

Yes I
Owe
U-you

More than
Only a
Thank you.
However nothing will
Ever, be enough, so please except my
Real THANK YOU.

Chantzi Sander
8-T

To my dear mother:
How I would like to describe
A feeling of a child towards her mother
Now that I am older I see
Kindness & care you gave to me

Your, thoughts, your feelings...
Oh! how I wish to express an
Ultimate, "Thank You"

Shifra Malka Krausz
8-T

Thank you, Thank you,
Thank you, mother & father
Thank you sister & brother
Thank you teacher,
Thank you creature
Thank you Thank you in total for all
Thank you nature
Thank you school
You taught us so much, yet we wish for more
Thank you Thank you,
Thank you ה'
Thank you, Thank you
Thank you again.

Malky Klien
8-T

Thank you dear parents for
Having me in mind,
Always caring for me,
Never will I
Know how to repay

Yes I
Owe
U-you bundles.

Chavy Deutsch
8-T

The signal ***"Thank You"*** *is often inured,*
Thanking a doctor when a wound he has cured.
When receiving a present or a compliment,
Or accepting a gift someone has sent.
A mother or a teacher,
Your daily preacher,
Desires the greatest thanks,
And so to everything you would appreciate
Say ***"Thank You"*** *It's never too late!*

Esther Tzirel Weissman
8-T

Words are but empty thanks.

The Golden Land

Many men, women, and children fled their beloved native lands and homes to come to a new home — a home which gives democracy and freedom to all its people.

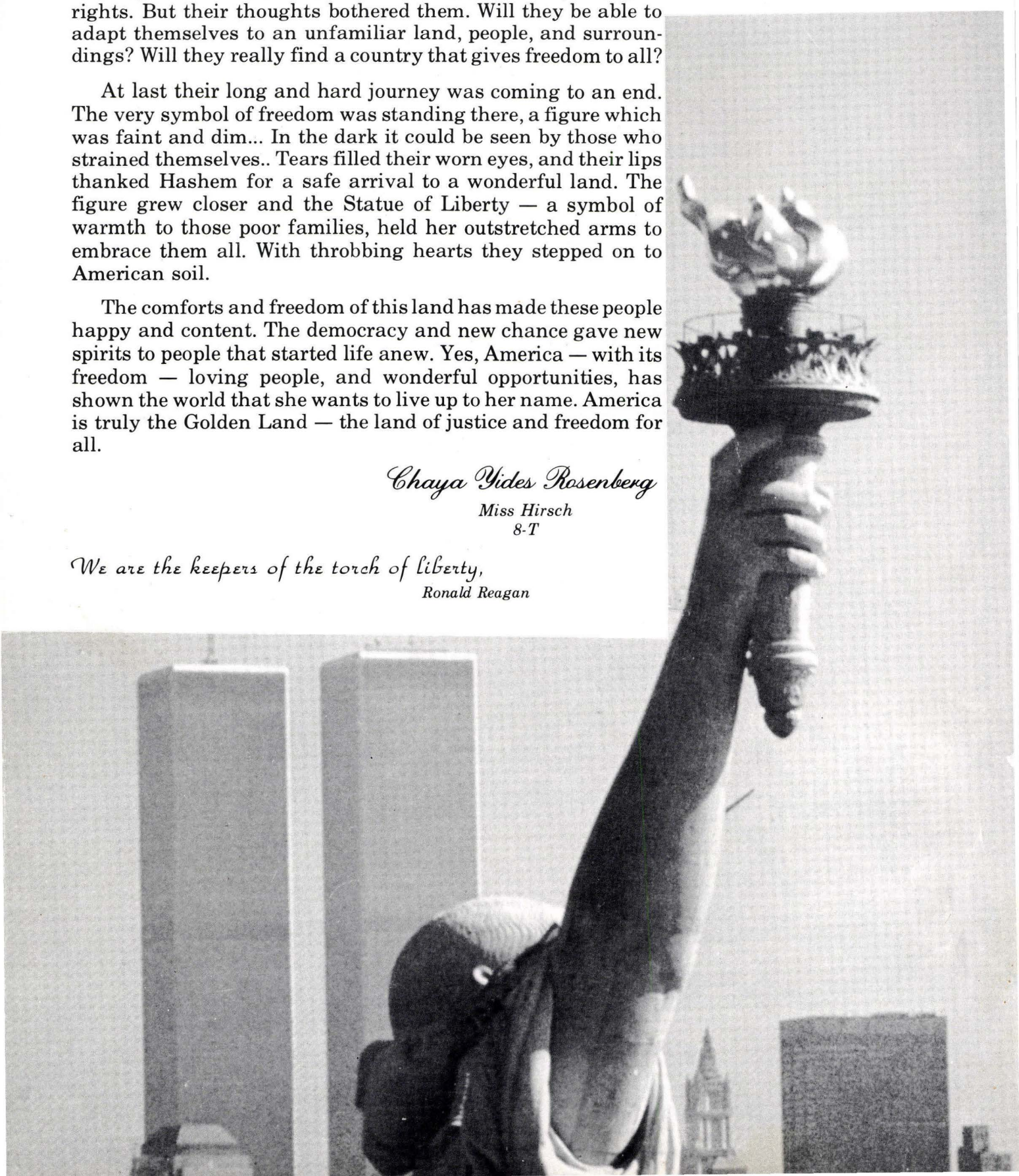
They had come to seek a bettter future, a better life, and equal rights. But their thoughts bothered them. Will they be able to adapt themselves to an unfamiliar land, people, and surroundings? Will they really find a country that gives freedom to all?

At last their long and hard journey was coming to an end. The very symbol of freedom was standing there, a figure which was faint and dim... In the dark it could be seen by those who strained themselves.. Tears filled their worn eyes, and their lips thanked Hashem for a safe arrival to a wonderful land. The figure grew closer and the Statue of Liberty — a symbol of warmth to those poor families, held her outstretched arms to embrace them all. With throbbing hearts they stepped on to American soil.

The comforts and freedom of this land has made these people happy and content. The democracy and new chance gave new spirits to people that started life anew. Yes, America — with its freedom — loving people, and wonderful opportunities, has shown the world that she wants to live up to her name. America is truly the Golden Land — the land of justice and freedom for all.

Chaya Yides Rosenberg
Miss Hirsch
8-T

We are the keepers of the torch of liberty,
Ronald Reagan



Blind to Poverty

He stood there alone on the empty street. The drizzling rain filled the paper cup he was holding in his rough hands. He wore a shabby, drenched overcoat that was all patched up. One could see that he went through much in his life. A piece of wet, color running cardboard was pinned to his over coat. It read: Please spare something for me. I am blind.

The streets were empty because of the gushing rain. But... yes, he heard footsteps coming toward him. He waited for the jingle of coins to drop into his now torn cup. He heard a bark of a dog and knew he was wrong. He waited there full of despair. Why do I have to suffer so much, he thought.

He remembered sitting in the doctors office with thick glasses. And how the doctor told his mother that he was losing his eyesight.

Wait, I hear footsteps again. He held his cup out. He heard a jingle of coins drop into his cup. His young but ashen face broke into a wea[illegible] smile. He wanted to say something. Something more than thank yo[illegible]. More than words. But he couldn't. He remained silent.

Faigy Rosenberg
Miss Lebowitz
8-R

Poverty often deprives a man of all spirit & virtue; it is hard for an empty bag to stand upright.

A Rose Amongst Thorns

A lonely rose situated in the center of prickly shrubs and menacing thorns forms a silhouette of an almost incredulous medley.

The latter of thornlike teeth sway with vigor and force as if trying to consume their beautiful offspring, yet the rose appears so erect and calm, clinging to dear life. She breathes heavily through her annals of constant danger, never despairing, for she always finds an aid in time of distress. — A ray of hope—a gleam of light.

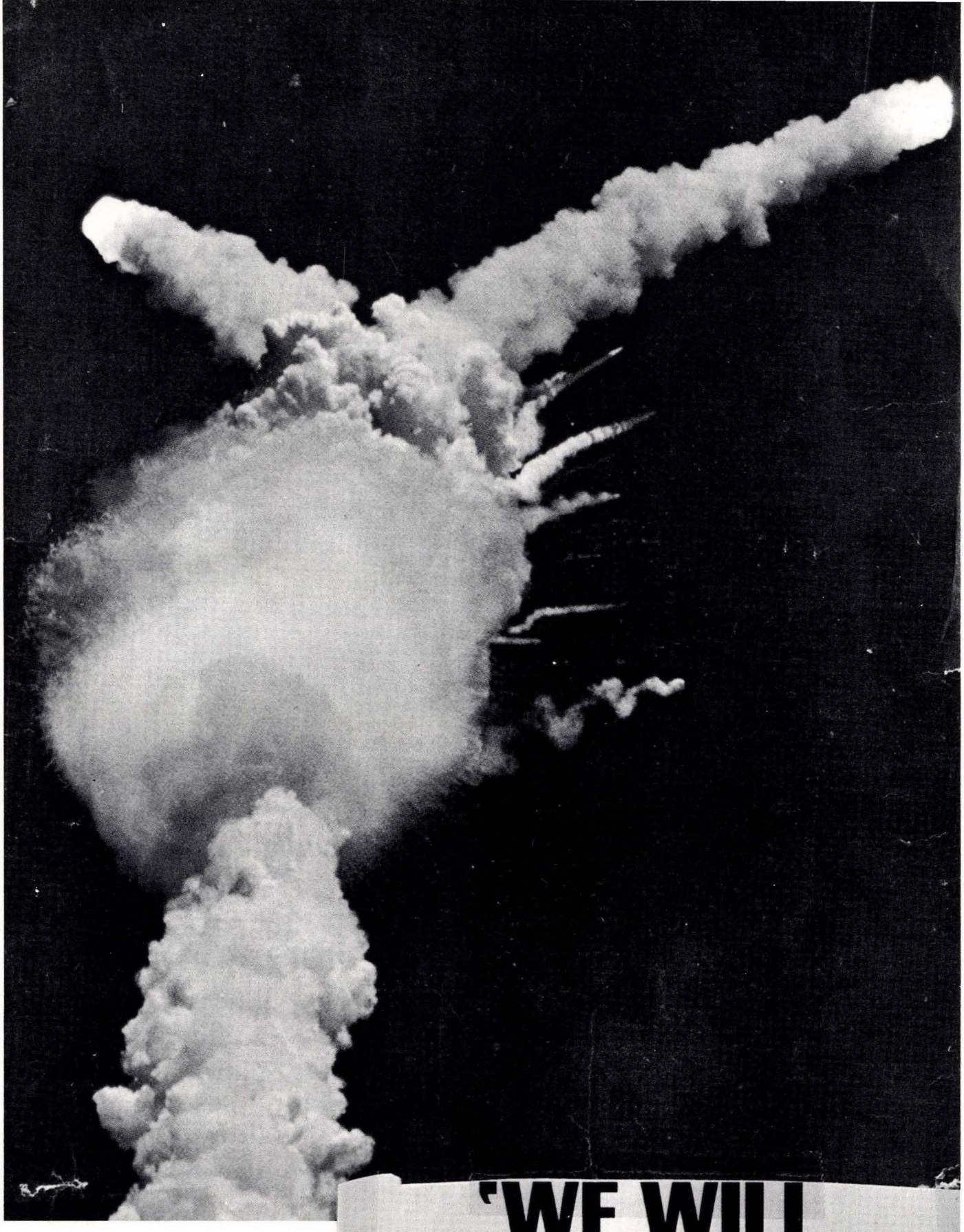
This modest rose symbolizes Klal Yisroel—Hashem's chosen nation. Between 70 fierce wolves in this dark, endless exile, we stand alone, but we still continue to exist. Despite all of our troubles, we have אמונה and בטחון in Hashen that he will help us. The Torah and the אבות are our leaning posts that guide us in time of disaster. In time of tragedy we looked to heaven for help, and as we hold on so dearly to our faith, we knew that help is near.

As long as the rose remains steadfast and does not sway to the menacing thorns, she will not be injured. However, if she does bend, she will be pricked and her unique beauty marred forever...

Klal Yisroel—Hold on just a little bit longer... Help is not far in coming!!

Goldy Schwartz
Miss Schwartz
8-C

The wounds inflicted by suffering can be windows to admit light and air to the soul.



'WE WILL NOT DISAPPOINT THEM'

President Reagan
at Houston memorial service

The Echoes of the Challenger's Tragedy

For millions of people, the morning of January 28, 1986, had begun with hope, even giddiness—a teacher has been selected to travel aboard Americas proud new space shuttle, the Challenger, and this was her day.

As the countdown ran to course, the seven astronauts waved and smiled on the way to their spacecraft.

Then came the horror. Just seconds after lift-off, Challenger exploded into a ball of fire and then into nothingness.

Everyone knows that danger has always lurked just behing the brilliant accomplishments of our American heroes, the seven astronauts. Though when the terrible event occurred and the Challenger exploded into a ball of fire, no one was prepared for this shock. The worst fears of the program were realized.

The only consolation that can be derived from this terrible tragedy is the hope that these seven astronauts have not died in vain, and that space engineers will learn from their mistakes and prevent any future happenings of such a disaster.

There is an important message for us, clearly seen from amongst the debris and ashes of the explosion. We, who live in a world of security, may sometimes forget that there is an everruling hand, who makes stunning feats as well as blows. Hashem is behind every man-made creation & it is only through his power that a mission FAILS or SUCCEEDS... Let us always bear this tremendous master power engine in mind.

Chaya Surie Goldstien
Miss Schlesinger
8-B

In great attempts is is glorious even to fail.

A Mother's Heart

Ancient lore contains many tales so bold
Where greatness and pureness of heart, did before our eyes unfold
Of character so holy, of men so valiant
Scholars who with Torah their days and nights did spend
Or Rebbes who cared so fatherly for every fellow Jew
And taught them daily, how Hashem's will to do
Of one such Rebbe I recall, a rather touchy tale
How he dealt with a mother who implored to no avail
The Rebbe requested that she, two golden ducats bring
In return the Rebbe will bless her child and her, so they never lack a thing

The woman cried so bitterly, that she is so very poor,
"Rebbi, please take one ducat for both, because I have no more",
The Rebbi remained adamant and told her in a very strict tone
That if she can't give two ducats, then she should please head for home
The woman stood there perplexed and did not know what to do
So she decided she'll go begging to every fellow Jew
She begged all day long, but a whole ducat didn't make
So all that she collected, she did to the Rebbe take
The Rebbe said, "Oh good I hope you now have two,
One ducat for your child, and one ducat for you."
She could not give an answer, for tears welled in her eyes.
All that could be heard, was sobs and muffled cries
The Rebbe said, "My daughter, my heart aches me too
But since it's only one ducat, should I bless your child or you?"

The mother yelled "OH NO! bless my child "OH PLEASE!
So that his mother's heart, be silent and at ease
It is my only treasure, that I have left on earth,
If my child won't be blessed, my life is nothing worth."
The Rebbe looked up, and in a loud pitched voice
Said **"Oh bless you Jewish mother" for making such a choice"**
He then cried to Hasham to see this mother's heart
And asked that he too, from his children never part....

Ziessel Chana Deutch
Miss Wieder
8-S

אשת חיל מי ימצא
A woman of valor who can find

My Dear Zeidie

I would sit snugly on his lap as his worn, old hands would caress my cheeks with loving gentleness. His eyes would shine with gleaming satisfaction, when he looked down at me. His mouth would break into a beautiful smile. My dear grandfather would then start his stories. They were stories of joy and sadness, glory and shame... The life of the Jews in Poland and in Cracow... I would listen to him with such intense interest. OH!! How I loved my Zeidie.

When Zeidie was around he would teach me the Torah and the Mitzvos. How sweet were those words! He made kiddush every friday night and sang Zemiras. They were the most beautiful haunting melodies. He lit the Chanukah candles. and read the Megilla on Purim. He made a Pesach seder and blew the shofer on Rosh Hashona. Yes, This was my life when Zeidie was around.

One year I left for camp in the summer, to play and sing as all young boys do. When I came home I discovered the sad news. My Zeidie was gone. All that was left were my loving memories of him. As time passed and the years flew by, I heard and knew less and less of the seder, the shofer, the Chanukah candles, and had nobody to remind me of what I was missing. Slowly I was drifting away...

Now as a father of three, I look at my children and think—where is that old Zeidie that had taught me, but there is no Zeidie... The pillar of my faith, strength and Yiddishkeit was no longer existing. And I ask myself, who should be the Zeidie of my innocent little children? Who should teach them to follow the path of the righteous? Who should make them imbibe the faith and courage needed to lead a life of Torah, if not me!

Chany Markowitz
Miss Guttman
8-A

I know who my grandfather was,
but I'm much more concerned who his grandson will be.

A Light in the Dark

Darkness enveloped the little town. Most of its inhabitants had already returned for the night. All was still, except for the constant howling of the wind, and the gentle falling of the snow. Far, far in the darkness of the night there shone a light, which grew larger, and larger, as the moments ticked on.. soon all was aglow once again!!!

Nowadays, the forces of גלות are stronger than ever before. We Jews are inflicted with many pains of torture and hardships. Our enemies disturb us from living a peaceful life. But, despite all our troubles, there is a gleam of hope left. It is the torch of אמונה, that burns the hope—that is instilled in every Jewish heart. Although at times the flame is weak, it will someday lead and guide us to the glorious days of משיח!!!

Chaya Klein
Miss Schwartz
8-C

Every cloud has a silver lining

Happiness

Give me a cupful of life,
Says the blind boy,
In the middle of the garden,
He feels the beauty,
His brightness is darkened.

Should the happiness of my heart never cease,
Hashem let me feel the cool breeze,
For you've put the brightness within me,
Although I can't see.

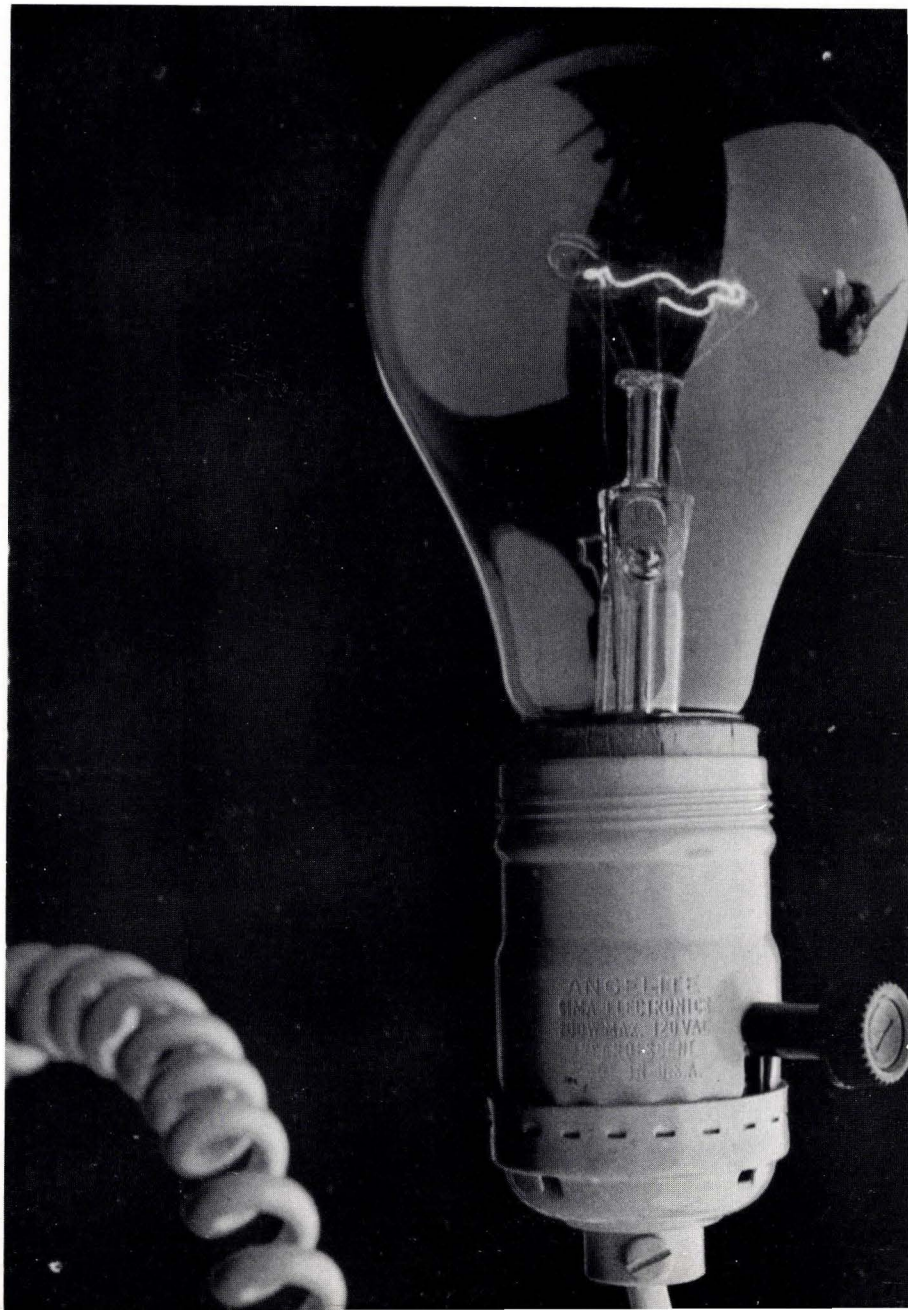
Let me hear birds singing,
Let me hold a chick in my hand,
Let me smell the flowers,
Let me feel the cool sand.

I can't see the world,
But I've seen it all.
The beauty I felt within me,
From winter till fall.

I'm much happier,
Than many who have sight.
Although my day is dark,
I always see the light.

How can't I be happy,
With much thanks & love,
Beauty in my heart,
Wisdom from above.

I am much happier,
Than many who have sight.
Do not pity me,
I have a **Cupful of Light!**



Goldy Lefkowitz
Miss Schwartz
8-C

Don't disturb yourself about what you have lost,
guard what you still have...

One Against The World

One — the concept of one — stands for the unusual, the unique, the uncommon, the unexpected & the surprise. The brilliant phenomenon of unexcelled beauty which stands out boldly against the rest of the world & renders it meaningless, useless & ugly.

What is the world?

Truthfully no one knows. Generations of philsophers have bent their wise heads over countless volumes in trying to unlock this secret. This world, the creation of a power beyond our comprehension cannot be measured or understood by our limited minds.

What is the reason for this world?

Perplexity & confusion reigns again, Brave men attempt to conquer nations — to gain power. Wise men expend their might in defying its secrets. Yet their brains & power are minute to really accomplish this. Its immensity & magnificence defy conquest. If anything they accomplish, it is to corrupt themselves as well as others under the guise of smiles & handshakes — False & deceiving people giving an impression of elegant & diplomatic gentlemen.

Are we really hopelessly doomed?

No & no again. At precisely the intersection of the 32nd Latitude & 35th Longitude lies the dream & hope of humanity. One against the world. In a world which has lost its sense of meaning & identity we are blinded by the dazzling radiance & mognificent beauty of the heavenly city of ירושלים. Inhabited by sublime beings of pure spirit there is an aura of holiness in its narrow cobblestoned alleyways. Having left behind all the benefits of materialistic goods they have come here to live a life of the soul — to develop in purity & holiness.

Within the holy walls surrounding this eternal city one finds sages & saints disguised as shoemakers & shopkeepers.

The sacred spirit forever present in this heavenly city IS this world as well as the reason for this world. When the day will come when this spirit will pervade the surrounding nations & the rest of mankind, then the meaning of this world & its reason for existence will become obvious to all.

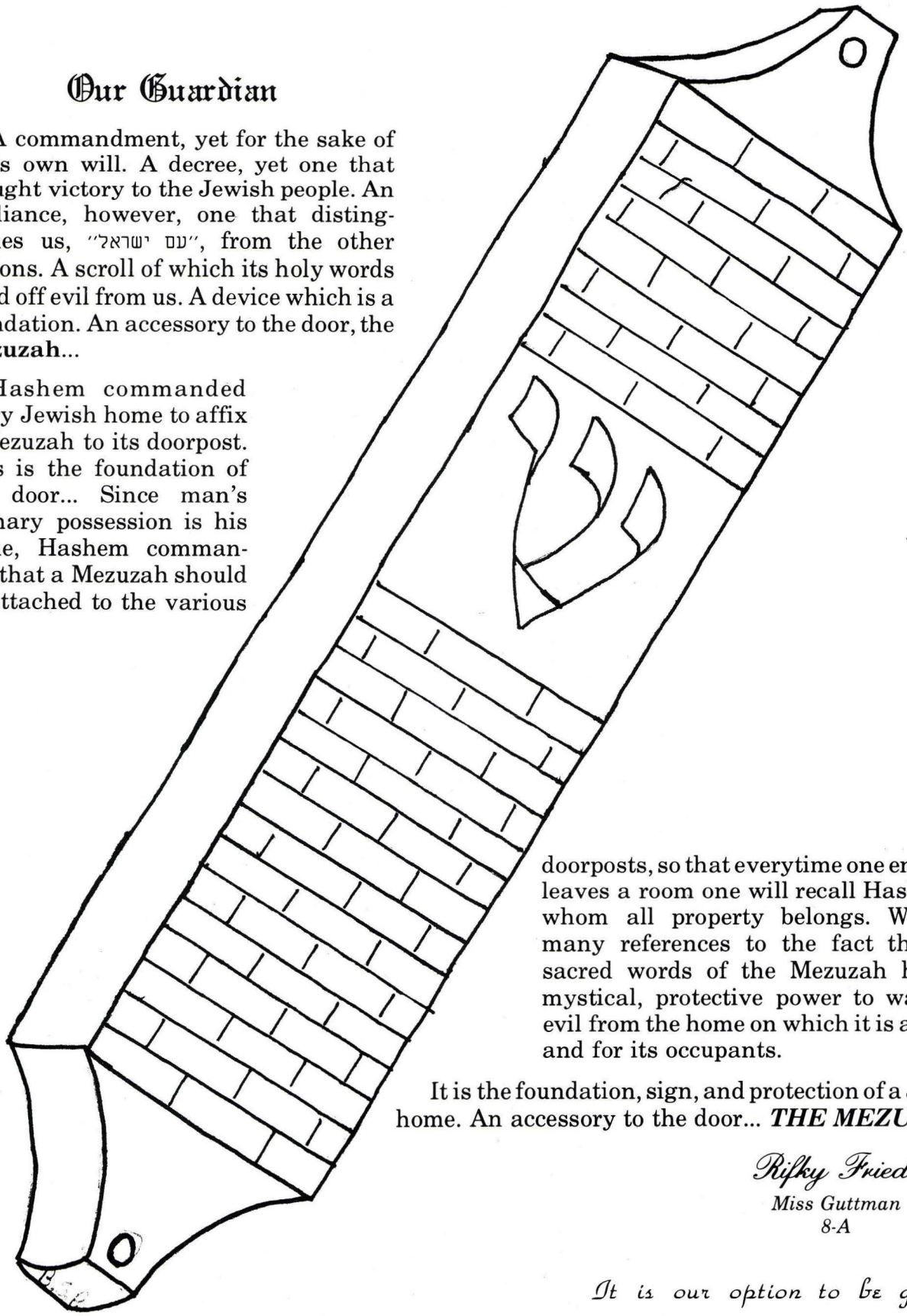
Reizy Schwartz
Miss Schlesinger
8-B

The heavenly city... a suitable setting for the worship of the Al-mighty.

Our Guardian

A commandment, yet for the sake of one's own will. A decree, yet one that brought victory to the Jewish people. An appliance, however, one that distinguishes us, "עם ישראל", from the other nations. A scroll of which its holy words ward off evil from us. A device which is a foundation. An accessory to the door, the **Mezuzah**...

Hashem commanded every Jewish home to affix a Mezuzah to its doorpost. This is the foundation of the door... Since man's primary possession is his home, Hashem commanded that a Mezuzah should be attached to the various doorposts, so that everytime one enters or leaves a room one will recall Hashem to whom all property belongs. We find many references to the fact that the sacred words of the Mezuzah have a mystical, protective power to ward off evil from the home on which it is affixed, and for its occupants.



It is the foundation, sign, and protection of a Jewish home. An accessory to the door... ***THE MEZUZAH!***

Rifky Fried
Miss Guttman
8-A

It is our option to be granted protection...

the
***F**lag is*
***R**aised in great*
***E**xultance.*
***E**xhilaration mounting among the*
***D**eafening crowd thus*
***O**pening their*
***M**inds and hearts*
to the spirit of freedom...

Miriam Yitty Gruber
Miss Guttman
8-A

Freedom is the only thing you can't have without giving it to others.

Memories

An old talented artist sat over his desk laden with drawing supplies. He took his paintbrush between his fingers and sat engrossed in his thoughts, pondering. His vivid imagination worked feverishly, because he clearly comprehended that every stroke and color he will perform will play a significant role in his picture.

As he started with his work, deep feelings aroused and his memories of youth worked along with his drawing. Slowly he immersed his brush into the bottle of blue paint and drew a first stroke on the immaculate white sheet.

While painting the skies in a soft blue color, with the colorful birds flying in the sky, singing happily his daily praises to Hashem, he reminded himself of the years as a child living in Europe happily with his parents and family.

The calm little stream of crystal clear water flowing through the valley, showed the intense satisfaction of the poeple living in the little village of Europe.

At the side of the scene the tall green trees, which were standing straight and humble, started swaying wildly and were pushed to and fro by the heavy winds that were blowing with a powerful force. Here he was thinking of the beautiful calm life being forcefully interrupted by the German winds.

While the red flowers of the painting gave color and life to the picture, it brought grief and tears to his old wrinled eyes. Yes! The red color brought bitter memories of innocent Jewish blood that was shed so freely during W.W.II.

As he was lost in thought he concluded his picture with the bright yellow sun spreading its brilliant rays upon the earth. The sun relieved him from his pain and wiped his tears. For it was the רבי זי"ע who enlightened the dark, dreary days of the troublesome orphans after the war, in a time when life was hard to endure. The רבי was our physical and spiritual leader who guided us on the true path of Torah.

Every color and stroke of his picture meant so much to him. The picture was an auto-biography of his entire life. The feelings of blood and tears from his heart were hidden between the magnificently colored artistry which was indeed a skillful masterpiece!

Suzie Kestenbaum

Miss Guttman
8-A

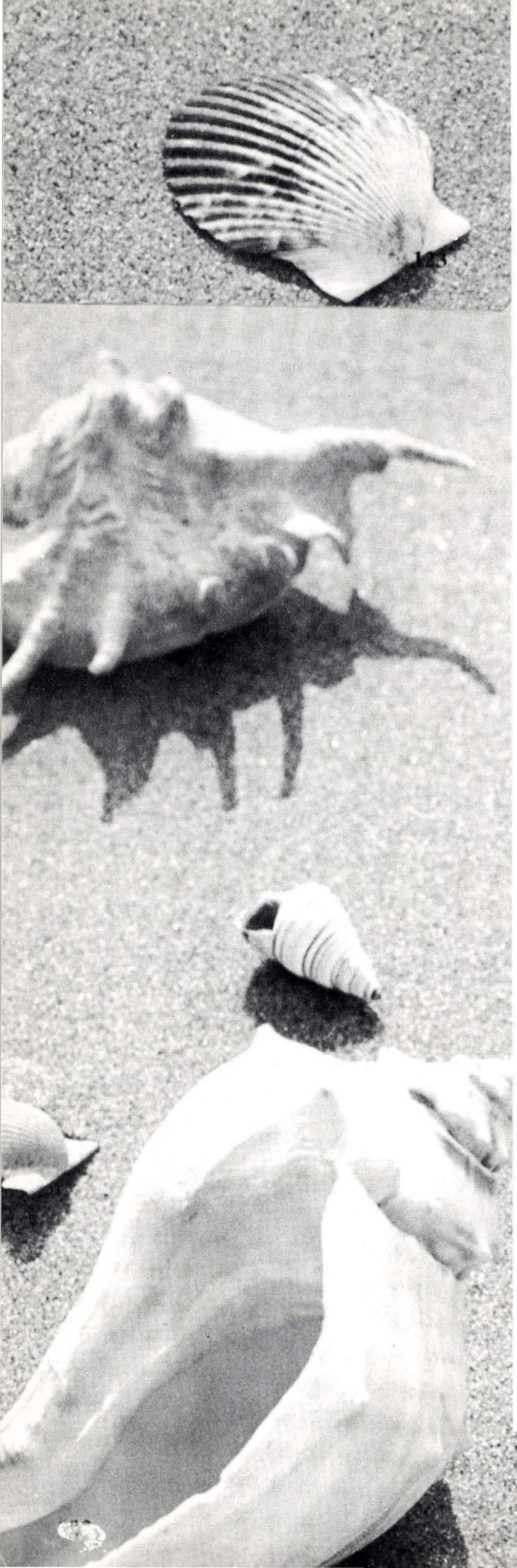
Art is the transmission of feeling the artist has experienced.

The Glory of Creation

I walk through the forest,
The most beautiful one,
In green swept meadows under the sun.
Oh! the sky, the cloudless blue sky,
Filled with singing birds who fly,
"Come little bird, sing me a tune
For I truly love the way you croon."
I feel the earth between my toes,
I dip my hands in cold water that flows;
In a bed of roses I sleep and dream,
Can I express what I really mean?
My eyes are open, but do I see,
The beauty of nature as Hashem meant it to be?
Is there a key to open my eyes,
To behold the wonders that before me lies?
I can't see, for me it's dark
Do I hear the sound of music?
Oh Hashem! You have answered my earnest plea,
My blind eyes are begining to see
You have opened them with your golden key!

Tzirel Roth
Miss Wieder
8-S

Do not take miracles naturally, for nature is a miracle.



A Grain Of Sand Views The World

It was a gray day. The morning dew still hung in the air. The waves pounded mercilessly on the ocean. The girl walked alone. The ocean spray covered her face and her stringy hair clung to her back. She stuck her toes in the moist sand. Though the ocean was devoid of all life, she could picture endless fields of grain waving with the wind. She walked on. A glittering shell seemed to beckon her. As she bent to pick it up, she imagined the shell whispering to her lost and forgotten secrets. Fossils hidden amidst the sand begged to reveal the world's tale. The sand hid mistakes and fortune. It covered the bloodshed and atrocities, as well as accomplishments and the glories. She furrowed her brow and abruptly dropped the shell.

As she wandered on, her teacher's words came to her. Sand, by a unique chemical process, could form glass, glass through which a mother views her infant. Glasses which give new hope to the aging eye of the elderly woman. Pensively, she let it swing through her fingers. Hashem promised Avrohom that his offspring would number like the sand by the sea. As she wiped her hands on her skirt, she looked to the murky horizon. Beyond it lay the promised land. How simple it seemed for one to swim across! But she knew that the fierce waves would not let her pass. On a starry night the light of the pale moon formed a magical pathway across the ocean. She often imagined herself crossing the golden bridge, touching the distant shores...

Sand. It embodies the world.

Frimet Niederman
Miss Wieder
8-S

Find tongues in trees and books in running brooks, sermons in stones and good in everything.

OLOY
LEFKOWITZ

Bais Rochel — A Pillar

Like the beams
are to a house,
As the roots
are to a tree,
There is also
something special,
Which a pillar is
to me.

It's a pillar
of truth,
Of a heritage
so strong.
Taught and implanted,
in the souls of the young.

It's you
my dear Bais Rochel
Etched deep
into my heart.

I
fervently say,
From you
I'll never part.

They know enough who
know how to learn

Chantzi Sander
Miss Hirsch
8-T

Pillar of Humanity

What is the world we live in made up of? Animals, plants, and people are the living things that make up the earth. Which of these act like a ruler who takes care of the rest? Man, of course, is the highest of all. What makes up this respected man? Bones, flesh, and many more make up man. What is the most important part of man? A small pinkish organ placed right beneath man's left shoulder keeps a man alive. Man calls it "HEART".

What is the duty of this heart that causes it to deserve such praise? It can easily be compared to a loyal servant whose job is to pump water into several pipes. This servant works twenty-four hours a day and does not cease to work for he knows that if he retires it will bring pain to his master. And when weariness overcomes him and he resigns from work his master leaves the world. So we see that the heart is the pillar that keeps man alive!

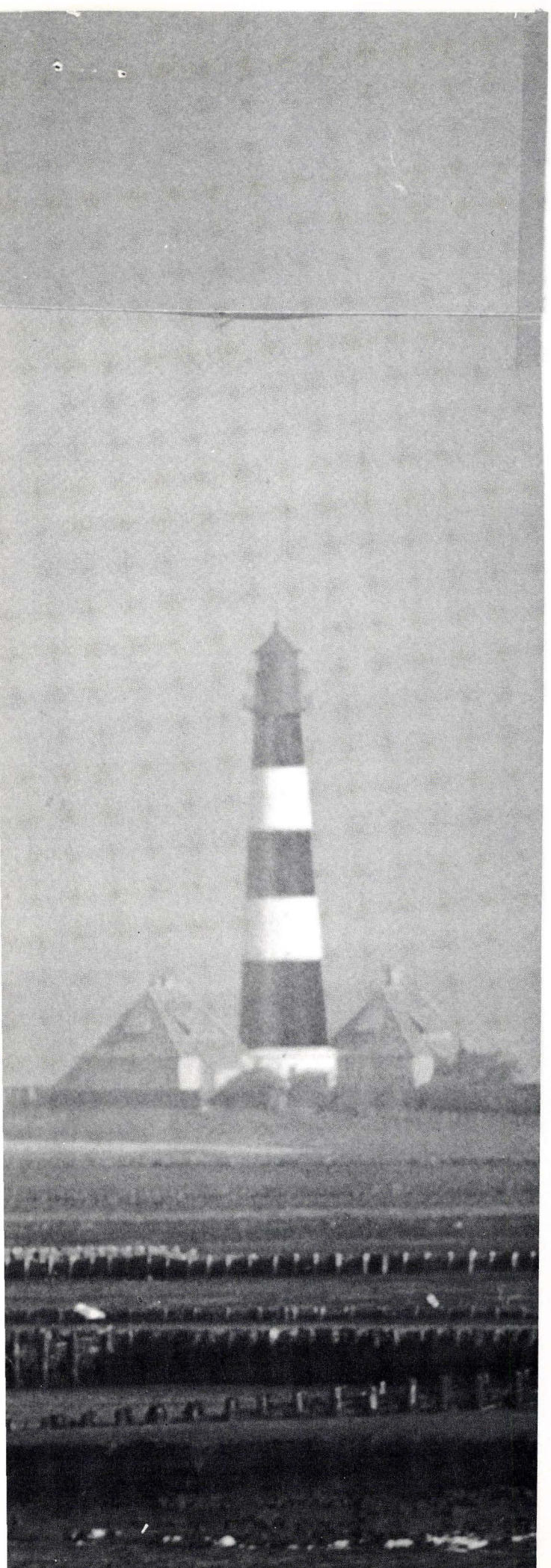
Heart is also our supporter spiritually. It is far more valuable than a golden pillar and is filled with emotions. The flickering flame of Yiddishkeit is situated there. If disgrace or misfortune ever falls upon man he entrusts his troubles to the heart. Heart is the place for concealed secrets. All-happiness, misfortunes, hopes & cares seek their home, place and refuge in the heart.

It seems quite soothing to know that we have a loyal servant within ourselves, so weak and delicate in appearance, yet so strong and supporting in actuality!!

Mindy Neustein
Miss Lebowitz
8-R

The heart has eyes that the brain knows nothing of.

C.R. Smilowitz



Our Lighthouse

The greatest person of our time was the Satmer Rebbe זצ"ל. We think of him as the pillar of our generation.

What the Rebbe זצ"ל meant to us goes beyond words and cannot be said in ordinary language. He was our father... He was our teacher... He guided us in joy, as well as in sorrow... He was the entire reason of our being. Existence meant nothing to us without him.

His every warm smile, kind deed, and brilliant word, touched all those who witnessed it. How we loved our great master! We followed his every step, drank every word, and now, it is left to cherish his memory... For he is no longer with us.

Dark days fell upon us when the great shepherd left his flock. Nothing could console us, nor compensate this great loss. The horizon looked very bleak indeed. Our only ray of hope has been extinguished.

It is our hope and prayer that one day the light shall be rekindled and its warm glow will guide us to safe shores.

Lea Zelig
Miss Schlesinger
8-B

I light my candle from their torches.

Faith... A Pillar

It was the afternoon of April 12. The sun was shining brightly. The sight was magnificent.

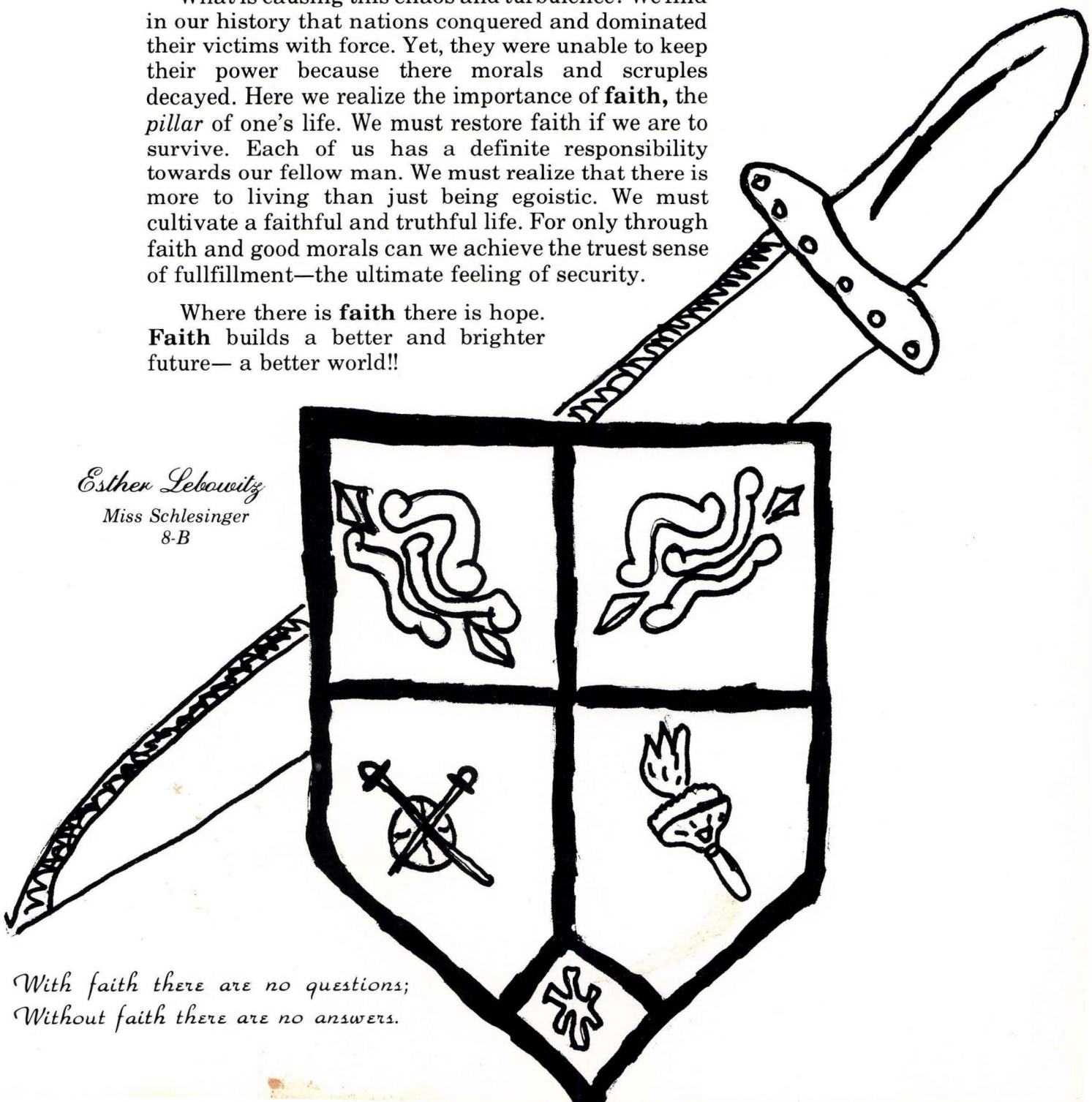
A famous figure stepped onto the platform. He was campaigning for the highest political office. Everyone was cheering and the atmosphere was triumphant. Just as the main character, William Arnold, was about to give his speech, shots were heard. They hit William right in his chest, and he was anounced dead immediately.

These occurences overwhelm us so much that we are inclined to believe that campaigns must include tragedy and sorrow. Violence now replaces peace.

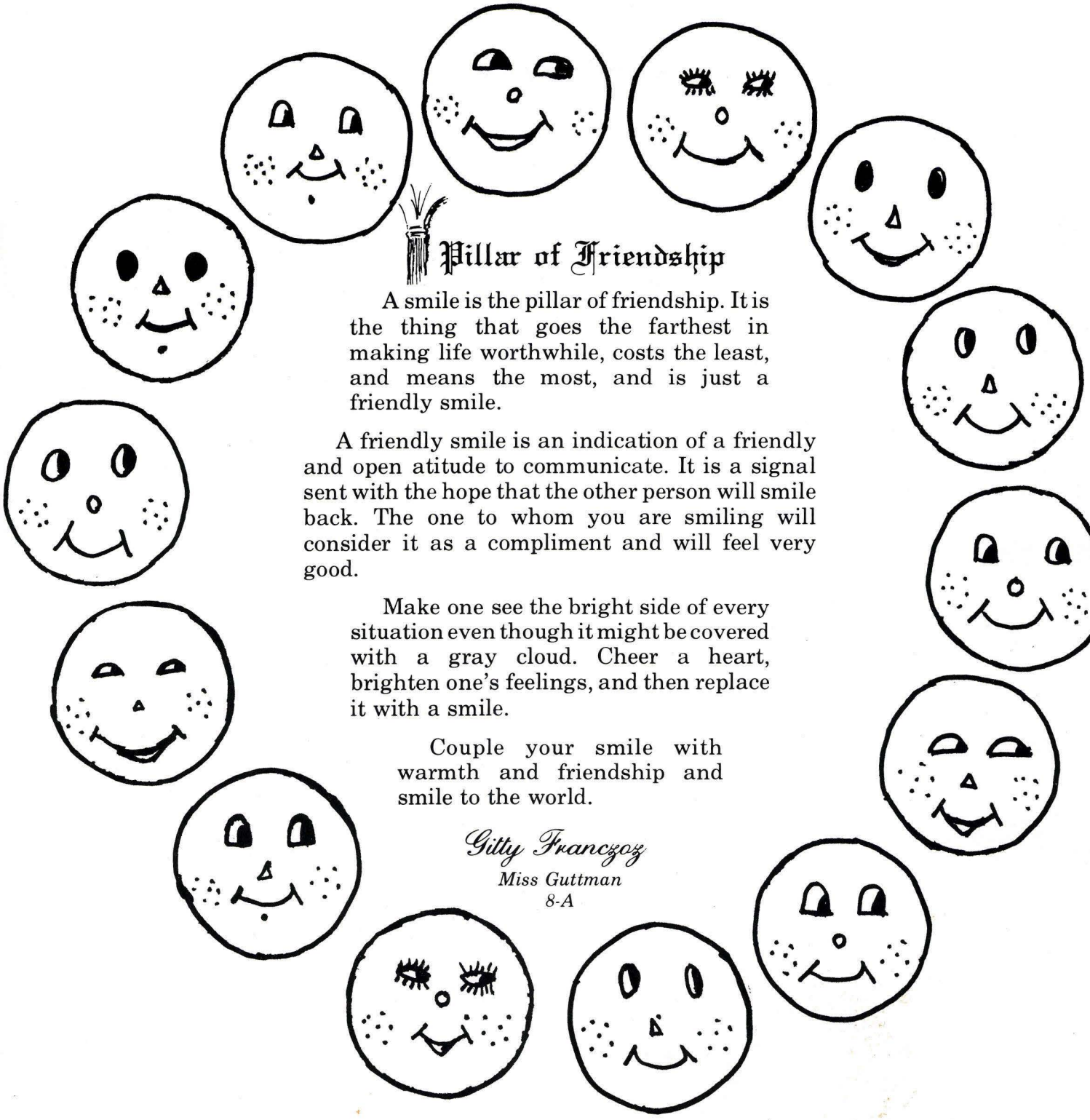
What is causing this chaos and turbulence? We find in our history that nations conquered and dominated their victims with force. Yet, they were unable to keep their power because there morals and scruples decayed. Here we realize the importance of **faith,** the *pillar* of one's life. We must restore faith if we are to survive. Each of us has a definite responsibility towards our fellow man. We must realize that there is more to living than just being egoistic. We must cultivate a faithful and truthful life. For only through faith and good morals can we achieve the truest sense of fullfillment—the ultimate feeling of security.

Where there is **faith** there is hope. **Faith** builds a better and brighter future— a better world!!

Esther Lebowitz
Miss Schlesinger
8-B



With faith there are no questions;
Without faith there are no answers.



Pillar of Friendship

A smile is the pillar of friendship. It is the thing that goes the farthest in making life worthwhile, costs the least, and means the most, and is just a friendly smile.

A friendly smile is an indication of a friendly and open atitude to communicate. It is a signal sent with the hope that the other person will smile back. The one to whom you are smiling will consider it as a compliment and will feel very good.

Make one see the bright side of every situation even though it might be covered with a gray cloud. Cheer a heart, brighten one's feelings, and then replace it with a smile.

Couple your smile with warmth and friendship and smile to the world.

Gitty Franczoz
Miss Guttman
8-A

A smile is just a curve that gets everything straight.

Pillars Of The Universe

Hashem has created a world of infinite beauty. The crystal clear seas and rivers serenely flow within its limits of rock and sand. The entire earth is bathed in splendid botanical beauty. The smiling sun in the daytime and the innumerable stars at night shower the world with warmth and pleasant tranquility. Every minute object in the creation has its purpose. All this was created to serve mankind and man in turn, was created to obey his master, Hashem, by doing good deeds. The strongest pillar supporting the world is, indeed, kindness. But from the beginning of time, man has forsaken his duties. The first pair of brothers turned out to be a murderer and his victim. One brother killed the other. Also later during the times of Noah the world was filled with hostility. The malicious acts of its inhabitants. brought the world to destruction.

Without the fundamental pillar of kindness to support it, the world's very existence was endangered. But through our forefather, אברהם אבינו the main-stay of Klal Yisroel, the entire world was strongly re-established.

אברהם אבינו practiced the highest degree of kindness. His acts of benevolence cannot be surpassed, for he did kindness both to the body and נשמה. Every wanderer found shelter within his dwelling. At the same time he taught them the true way of life, מציאת ה', and kindness towards their fellow brothers. Thus, our forefather אברהם אבינו, who was the pillar of Klal Yisroel, also set the foundation to kindness which is one of the three pillars that uphold the world.

Let us too, follow in his דרך so we should be deserving of Hashem's utmost kindness, ביאת המשיח בב"א.

Esther Perlmutter
Miss Schwartz
8-C

Kindness is a language the dumb can speak and the deaf can hear...

The Pillar Of The World

In one of the distant countries where the mighty blue sea washes the rocky shore with its tireless foamy waves, the harsh winter and its stormy blizzards used to bring a succession of inundations and devastations every year. To escape the repeated recurrence of those disasters, the ingenious inhabitants constructed a gigantic elevated platform, that stretched for miles in all directions. It was supported from underneath by a network of huge powerful pillars.

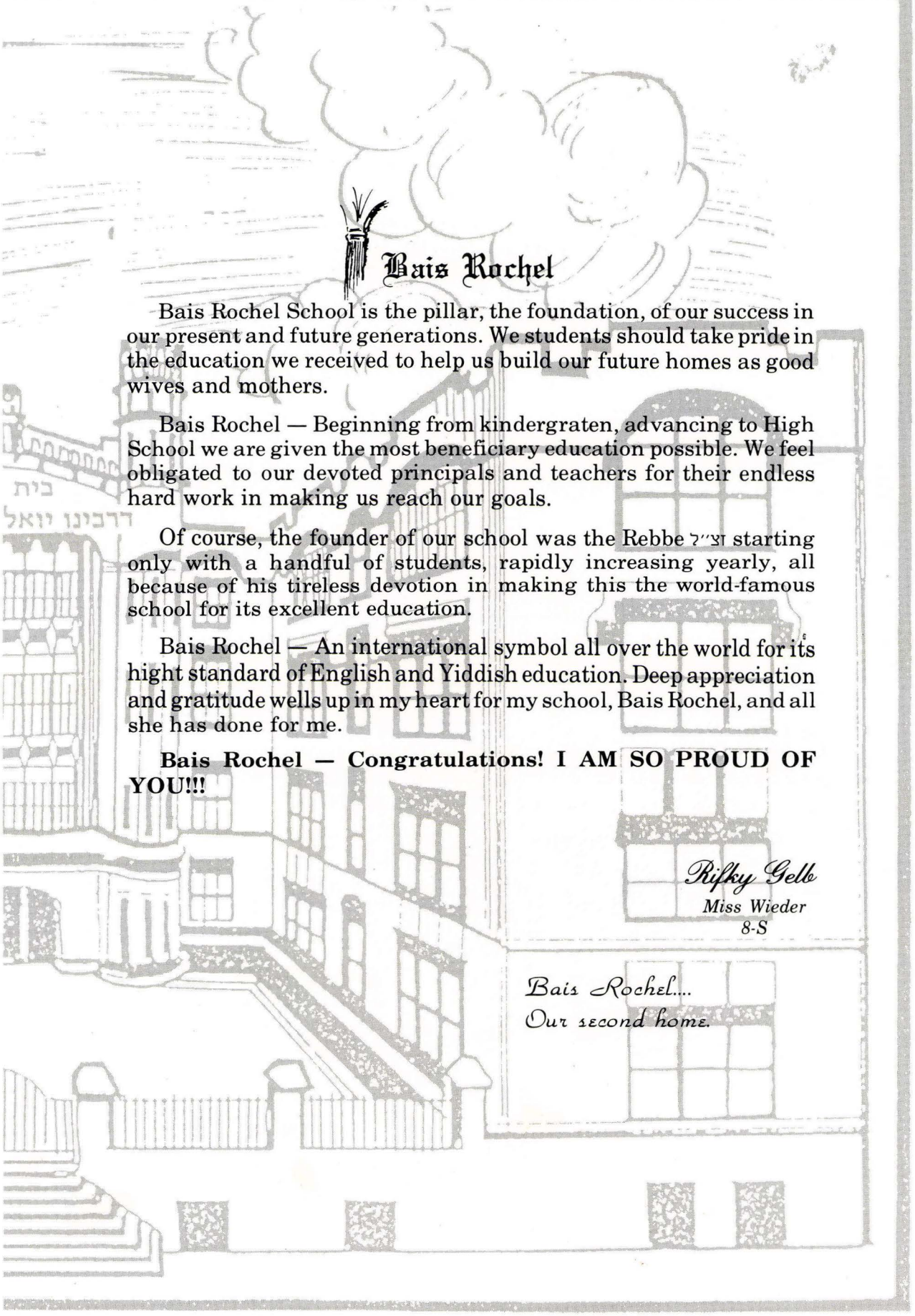
On top of this enormous structure, thick layers of earth were spread, villages were built, farms were established, grassy meadows and golden brown cornfields were grown, roads and rivers ran across the countryside.

Years passed in a renewed serenity. People lived a carefree life, sheltered high above the tumultuous outbursts of the capricious sea. As time ran its course, a new generation appeared that never experienced the fury of the raging tide. Gradually they started to consider their haver of safety as a natural wonder of this world. They didn't notice or remember that, in fact, it was the titanic achievement of enterprising men, and that they owed the security to the constant massive support of the concealed **pillars**.

Much in the same way, as we live in the marvelous amazing world Hashem created some 5,000 years ago, man tends to forget that all that is considered in our days as normal and natural occurrences, hide the extraordinary power and wisdom that Hashem put into them at בריאת העולם, and that he continues to provide them with each and every second in order to be able to exist. The everlasting cycle of the seasons that brings each its different type of weather, of temperature, of vegetation, the clock like precision of the motion of the planets and the stars, the astonishing intelligence that lies in even as small a creature as ants & bees, the astounding master piece of engineering that is man himself, all and everything show and cry out that השי"ת is the creator and the ***pillar of the world!***

Malky Englander
Miss Guttman
8-A

The path of wisdom is not to rely on misleading appearances but to seek beyond them into their true source.



Bais Rochel

Bais Rochel School is the pillar, the foundation, of our success in our present and future generations. We students should take pride in the education we received to help us build our future homes as good wives and mothers.

Bais Rochel — Beginning from kindergraten, advancing to High School we are given the most beneficiary education possible. We feel obligated to our devoted principals and teachers for their endless hard work in making us reach our goals.

Of course, the founder of our school was the Rebbe זצ"ל starting only with a handful of students, rapidly increasing yearly, all because of his tireless devotion in making this the world-famous school for its excellent education.

Bais Rochel — An international symbol all over the world for its hight standard of English and Yiddish education. Deep appreciation and gratitude wells up in my heart for my school, Bais Rochel, and all she has done for me.

Bais Rochel — Congratulations! I AM SO PROUD OF YOU!!!

Rifky Gelb
Miss Wieder
8-S

Bais Rochel....
Our second home.

Our Second Home...

A spirit of enthusiasm pervades the atmosphere, filling us with a sense of excitement that bubbles to the surface with outbursts of pride. Our minds focus intently on the dramatic celebration soon to take place—the glamour and grandeur of GRADUATION.

The magic moment for which we have yearned is no longer far off in the distance. Graduation is soon to be a reality, marking the culmination of eight years of elementary learning. Behold! The long struggle is coming to a victorious climax!

However, as we approach Graduation, the fulfillment of our hopes and dreams, we must ask ourselves some important questions:

On what basis have we become worthy of these cherished diplomas?

What is the force, the guiding factor, that has brought us to this high-light in life?

As we ask ourselves these questions and hold them up to the mirror of our minds, we need not to look far for the answers. For right there, in the depths of our hearts, is deeply engraved the realization of our indebtedness to Bais Ruchel, the pillar of our lives.

In the construction of a new building, the architect must be aware that his structure will be strong and lasting, only if its foundation is laid with utmost perfection. It must be capable of withstanding storms and the fiercest winds. Only then can he be assured that his building will remain a model of strength and beauty.

Similarly, in the lives we are about to build, the challenges will be many. Still, we can face the future with confidence, knowing that Bais Ruchel, our fundamental source of knowledge, will continue to be our pillar of support. She enables us to stand firm in her traditions, unyielding to the winds of change that may blow.

And now as Graduation beckons and a new era in life unfolds for us, we are indeed thankful to Bais Ruchel. Proudly shall we stand by her teachings, faithful forever to Bais Ruchel — our pillar of everlasting strength.

Malky Kubitchek
Miss Wieder
8-S

Williamsburg — The Pillar of Yiddishkeit

As twilight approached, my heart beat faster. The storm was still raging, as I huddled against a tree seeking a place of refuge. How I longed for a warm home...

And then a feeling of joy and gratitude filled my whole being, when I saw a dim light shining from the distance. Following the light I entered a home, where I felt grateful upon being served hot drinks and received warm clothes and a fireplace to warm myself. Had I not found this house, I would have never survived.

In a sense Williamsburg is the fireplace, that gives warmth, comfort, and security. It is a haven of peace!

Most of the Jewish people who survived Hitler ימ"ש found Williamsburg a hearth. — A pillar to Yiddishkeit.

How many Jewish communities were wiped out? How many lives were lost? But with Hashem's chesed our Rebbe זצ"ל was able to rebuild a generation so strong and powerful.

Williamsburg, how much you mean to us! Composed of warm homes, schools, organizations of worthy causes, Hatzoloh, Shomrim, Tzedukah funds, and more... Williamsburg stands out from the rest of the world.

"If one sows the seeds, and toils the earth, one would also reap the rewards." With deep understanding, and his holy mind our dear Rebbe זצ"ל sensed the future. He pictured our needs and provided for them.

Williamsburg was a true fireplace to all our lonely brothers. Williamsburg today, is called "Yerusholaim of America". Yes! Williamsburg — you are a pillar of Yiddishkeit!!!

Beila Sinay
Miss Lebowitz
8-R

Williamsburg — the Yerusholaim of America

The Pillar Of The World

In one of the distant countries where the mighty blue sea washes the rocky shore with its tireless foamy waves, the harsh winter and its stormy blizzards used to bring a succession of inundations and devastations every year. To escape the repeated recurrence of those disasters, the ingenious inhabitants constructed a gigantic elevated platform, that stretched for miles in all directions. It was supported from underneath by a network of huge powerful pillars.

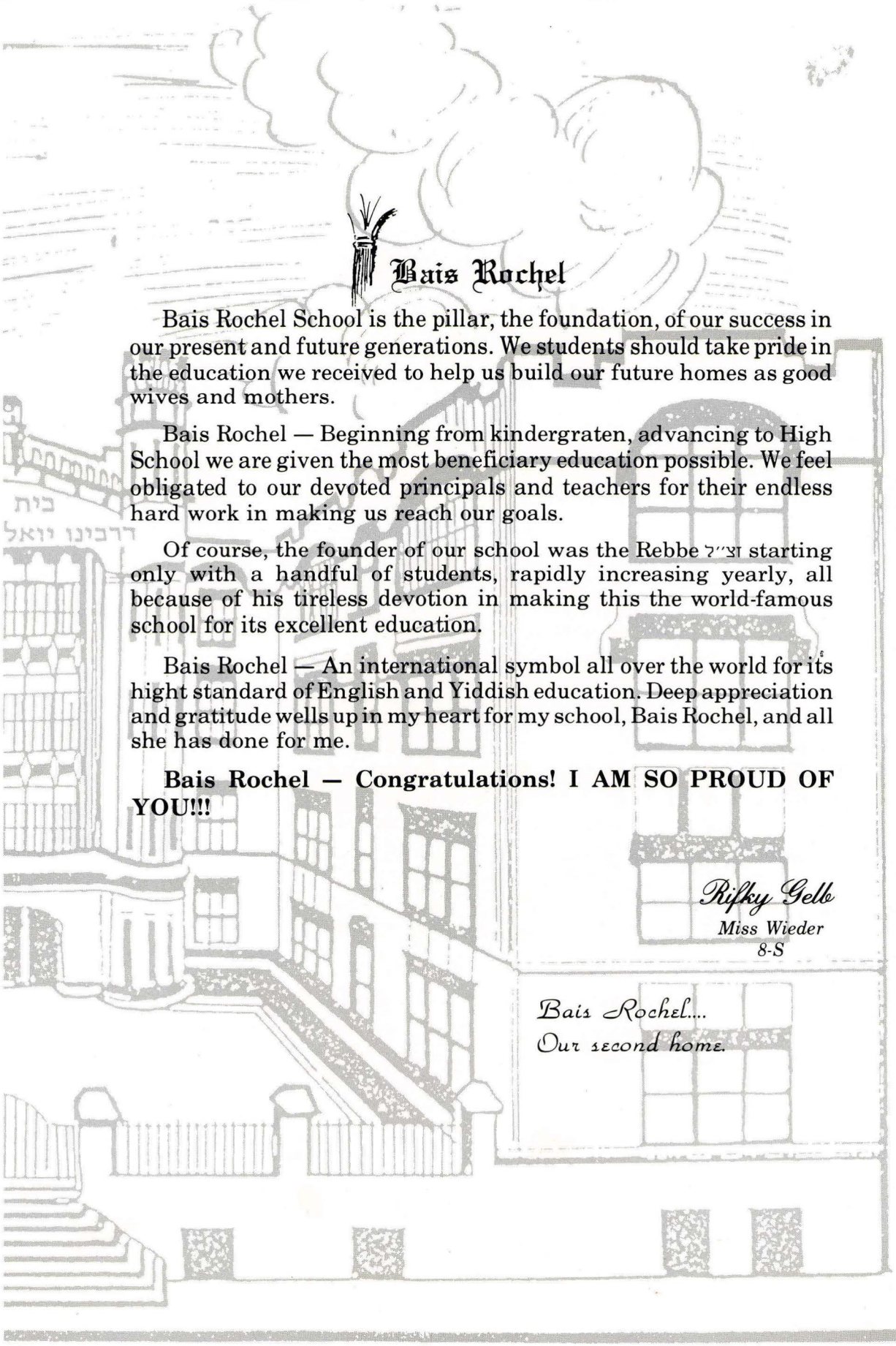
On top of this enormous structure, thick layers of earth were spread, villages were built, farms were established, grassy meadows and golden brown cornfields were grown, roads and rivers ran across the countryside.

Years passed in a renewed serenity. People lived a carefree life, sheltered high above the tumultuous outbursts of the capricious sea. As time ran its course, a new generation appeared that never experienced the fury of the raging tide. Gradually they started to consider their haver of safety as a natural wonder of this world. They didn't notice or remember that, in fact, it was the titanic achievement of enterprising men, and that they owed the security to the constant massive support of the concealed **pillars**.

Much in the same way, as we live in the marvelous amazing world Hashem created some 5,000 years ago, man tends to forget that all that is considered in our days as normal and natural occurrences, hide the extraordinary power and wisdom that Hashem put into them at בריאת העולם, and that he continues to provide them with each and every second in order to be able to exist. The everlasting cycle of the seasons that brings each its different type of weather, of temperature, of vegetation, the clock like precision of the motion of the planets and the stars, the astonishing intelligence that lies in even as small a creature as ants & bees, the astounding master piece of engineering that is man himself, all and everything show and cry out that השי"ת is the creator and the ***pillar of the world!***

Malky Englander
Miss Guttman
8-A

The path of wisdom is not to rely on misleading appearances but to seek beyond them into their true source.



Bais Rochel

Bais Rochel School is the pillar, the foundation, of our success in our present and future generations. We students should take pride in the education we received to help us build our future homes as good wives and mothers.

Bais Rochel — Beginning from kindergraten, advancing to High School we are given the most beneficiary education possible. We feel obligated to our devoted principals and teachers for their endless hard work in making us reach our goals.

Of course, the founder of our school was the Rebbe זצ"ל starting only with a handful of students, rapidly increasing yearly, all because of his tireless devotion in making this the world-famous school for its excellent education.

Bais Rochel — An international symbol all over the world for its hight standard of English and Yiddish education. Deep appreciation and gratitude wells up in my heart for my school, Bais Rochel, and all she has done for me.

Bais Rochel — Congratulations! I AM SO PROUD OF YOU!!!

Rifky Gelb
Miss Wieder
8-S

Bais Rochel....
Our second home.

Pillars

In the center of a beautiful scenery stands erect a magnificent building. Its heavy, carved doors, and gleaming rainbows add to its splendid appearance. The huge, stately pillars are carved of the finest marble in beautiful ornamental design. All this shows the architectural skill and tire some effort of the builders.

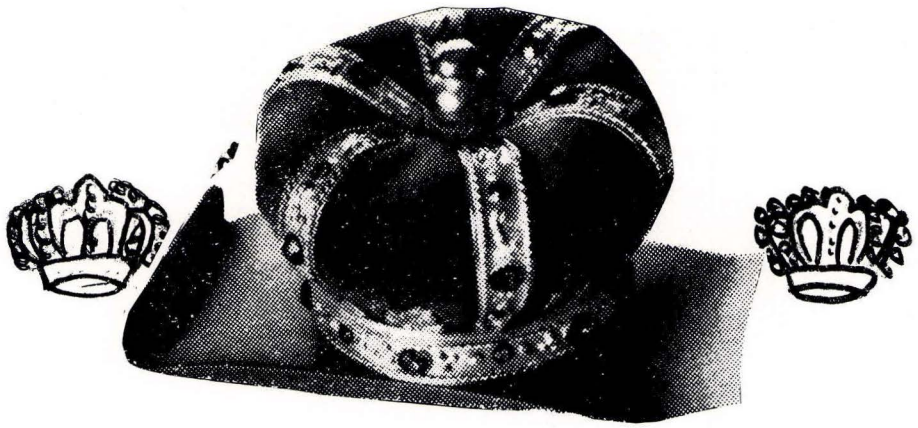
After many years of standing, the building was suddenly doomed to a terrible fate. An evil human hand raised his axe against the walls. With one heavy blow bricks fell, glass windows were shattered, and soon the entire site lay in ruins. Only the mainstay of the building, the beautiful pillars, were saved. The untouched pillars, standing strong and unharmed, enabled the building to be rebuilt. After many years of effort and hard work, the pillars were upholding a new magnificent building!

For many hundreds of years, Jews have lived in Eastern Europe. The Jewish people were one big beautiful building, carved of strong spirit and cemented with kindness and unity. But suddenly a wicked human being aimed at the building with his bloody hammer. Hitler ימ"ש has sentenced the Jewish people to a total destruction. Six million Jewish lives were shattered by his greedy sword. But luckily, toward the latter part of his brutal deeds, Hitler was stopped short. With Hashem's great mercy, many Jews survived. Standing out from amongst the remnants, was the great Jewish pillar, our holy Satmar Rebbe זצ"ל. By granting us this fundamental pillar, new hope was poured into our hearts. With the Rebbe to uphold it, we could be sure that Yiddishkeit could be rebuilt. Step by step, the Rebbe lay new bricks and many rooms and floors were added to this great building. Our holy Rebbe זצ"ל, the greatest pillar of our times, stood erect and strong to protect his new huge structure.

Today we stand proud, the privileged bricks of this magnificent structure.

Esty Moskowitz
Miss Guttman
8-A

There would be no great ones, if there would be no little ones.



The Pillar Of A Jewish Home

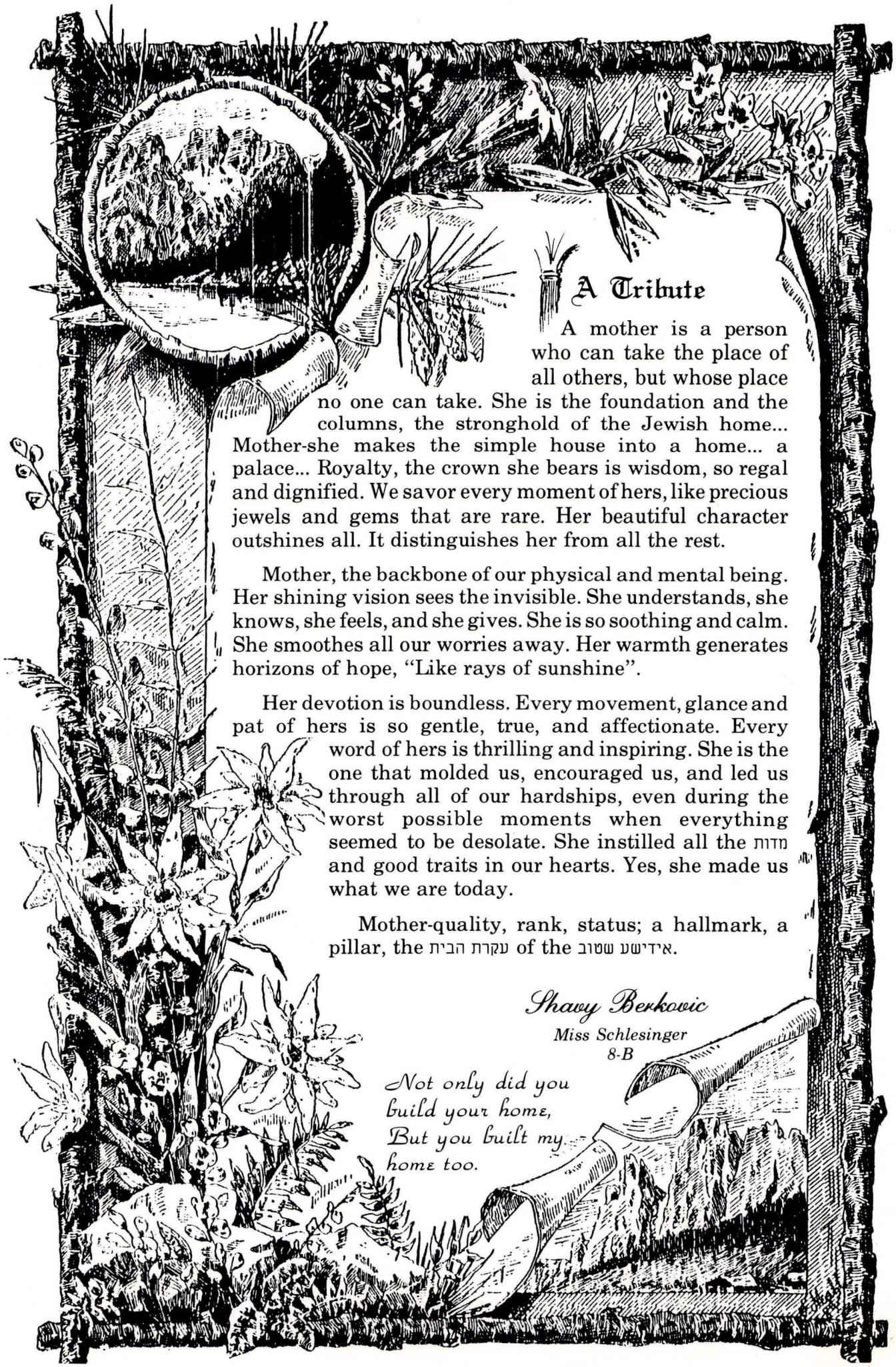
Throughout our history, נשים צדקניות have played an important and vital role. As a mother, the Jewish woman exchanges a carefree life to a life of labor and devotion. She toils to raise her children to follow the path of our ancestors.

It is the woman who brings light into the home on שבת. It was a woman, Esther, in whose merit we celebrate the joyous holiday of Purim. On Pesach we remember Miriam leading the women in praise of Hashem after crossing the Red Sea. It was because the pious women of that gereration that Hashem freed us from Egyptian bondage.

Let us now learn this important lesson from the past. While our duties and responsibilities are manifold, our reward shall be limitless. We hope and pray that Bais Rochel will provide the Miriams and Esthers, who will continue leading us in this glorious path towards משיח צדקינו!

Miriam Schwartz
Miss Schwartz
8-C

Where there is kindness, there is peace, where there is peace there is kindness.



A Tribute

A mother is a person who can take the place of all others, but whose place no one can take. She is the foundation and the columns, the stronghold of the Jewish home... Mother-she makes the simple house into a home... a palace... Royalty, the crown she bears is wisdom, so regal and dignified. We savor every moment of hers, like precious jewels and gems that are rare. Her beautiful character outshines all. It distinguishes her from all the rest.

Mother, the backbone of our physical and mental being. Her shining vision sees the invisible. She understands, she knows, she feels, and she gives. She is so soothing and calm. She smoothes all our worries away. Her warmth generates horizons of hope, "Like rays of sunshine".

Her devotion is boundless. Every movement, glance and pat of hers is so gentle, true, and affectionate. Every word of hers is thrilling and inspiring. She is the one that molded us, encouraged us, and led us through all of our hardships, even during the worst possible moments when everything seemed to be desolate. She instilled all the מדות and good traits in our hearts. Yes, she made us what we are today.

Mother-quality, rank, status; a hallmark, a pillar, the עקרת הבית of the אידישע שטוב.

Shavy Berkovic
Miss Schlesinger
8-B

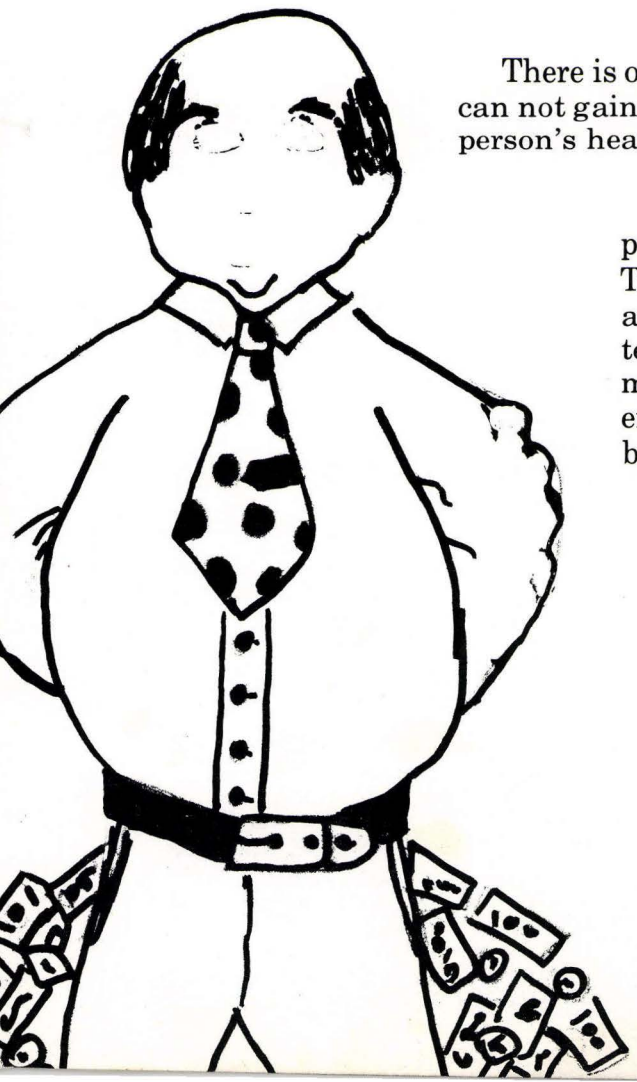
Not only did you
build your home,
But you built my
home too.

The Pillar Of Mankind

Many bow to money, but I respect deeds. Many salute their superior, but I bend to the inferior. Many worship heroes of war, but I admire a kind heart.

We live in a world of confusion. A world where people bow to money, dream of money, and do the most shameful things to obtain money. Why? Stop and interview the wealthiest people of today's age, and you'll be surprised at your findings. Worries and doubts are their constant companions. Because it is not money that makes up a person, but rather good deeds and a kind heart that is the real pillar of a person's personality.

Our ancestors taught us the right way to recognize and weigh talents. The wealthy are not those who collect fortune, but those who are satisfied with what they possess and those who are rich with good character and nice deeds. Strong applies not to the muscular man who can trample friend and foe alike, but to the one who could overcome his desires and rule over his temper. Smart is not the one who passes all exams, but the one who is ready to accept advice from all. Beauty means not fairness of skin, but a lovable personality.



There is one thing wealth can not buy and strength can not gain. CHARACTER must come from within a person's heart. And that is what makes a person.

I am fully aware who the people with perfect personalities were in the past. Therefore with the work of my dear parents and devoted teachers, I hope to follow the teachings of the perfect and become perfect myself. It is my only goal and desire to emulate the great people of yore and become an example for future generations.

Rechy Nojovits
Miss Schlesinger
8-B

Charm strikes the sight,
but merit wins the soul.

Pillars Of Life

Picture imaginatively the erect Capitol Building, standing as if it knew to be proud, drawing a picturesque scenery defining beauty.

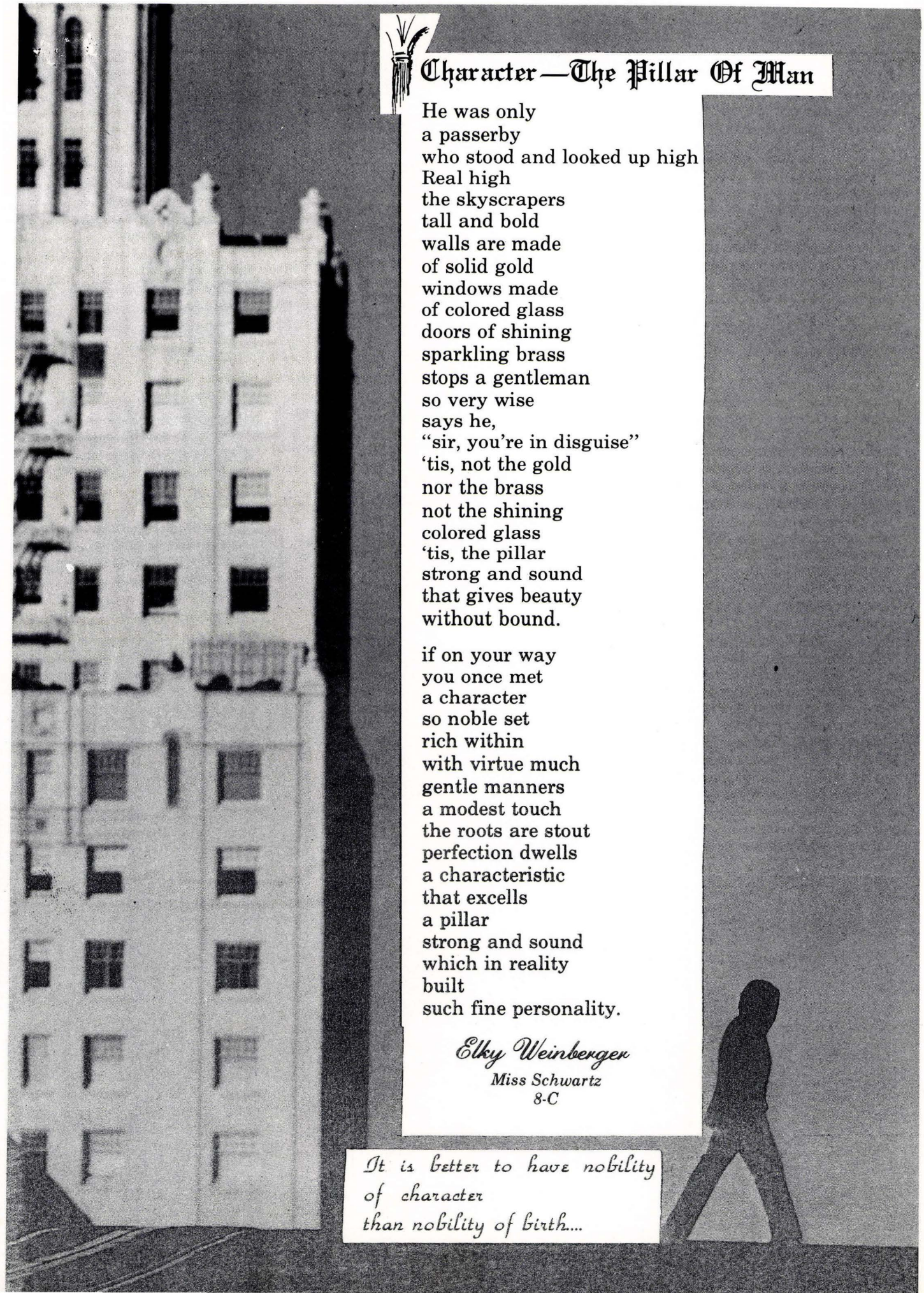
Man looks superficially at the structure and comes to a conclusion. "Those pillars are most likely only part of the architectural designs." But little does man know that simultaneously those pillars serve as the beams, the stronghold, of the building. With the creativity of the architect those pillars were constructed, concealing the true purpose.

Life is eyed at superficially. All every-day happenings are accepted as just another event coming up during man's lifespan. All occurrences are taken for granted by man. But how narrow are the minds of those who think, "Episodes are only a mere design painted on the blueprint of Hashem's structure-life." Don't interchange true purposes. These happenings are PILLARS... foundations of man's life. Don't consider these as the architectural complexity of Hashem's structure. No, they are guidelines and lessons in life, later turning into actual pillars-foundations. For these events will help man continue his routine lifestyle appreciating all that man used to consider mere "designs".

The skilled unique architect, Hashem, has painted these "pillars"—episodes, drawing a picturesque scenery conealing the truth due to the lack of human capabilities of understanding.

Mindy Friedman
Miss Schwartz
8-C

Men explore the whole world, but fail to look into their own nature.



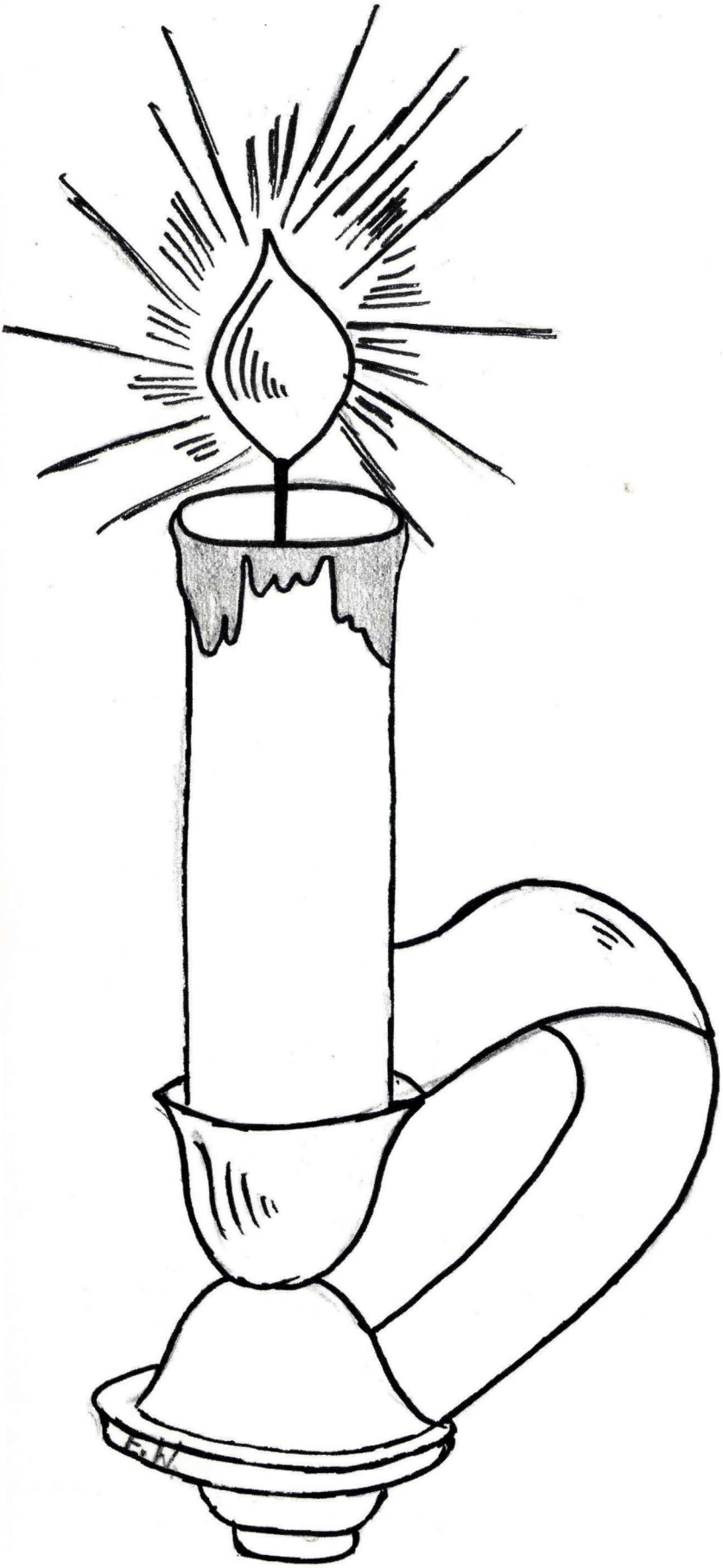
Character—The Pillar Of Man

He was only
a passerby
who stood and looked up high
Real high
the skyscrapers
tall and bold
walls are made
of solid gold
windows made
of colored glass
doors of shining
sparkling brass
stops a gentleman
so very wise
says he,
"sir, you're in disguise"
'tis, not the gold
nor the brass
not the shining
colored glass
'tis, the pillar
strong and sound
that gives beauty
without bound.

if on your way
you once met
a character
so noble set
rich within
with virtue much
gentle manners
a modest touch
the roots are stout
perfection dwells
a characteristic
that excells
a pillar
strong and sound
which in reality
built
such fine personality.

Elky Weinberger
Miss Schwartz
8-C

It is better to have nobility of character than nobility of birth....



Hope—A Pillar

There she lies, broken, shattered, and unconsolable. All her dreams have gone to waste. She was a mother of five young children, when suddenly a tragedy struck. The deadly disease hit her too, leaving her at the mercy of the angel of death. Her gruesome thoughts were uncontrollable, despite the doctor's attempts to calm her. She needed a backbone — something to lean onto. In her desperation she cried out, "I can take this agony no longer. My mental anguish is far worse than my physical torture. I'd much rather die..."

Wait — Die??? I've been at death's door for a long time. But die — actual death????

The wilting flower didn't fall yet. The ebbing flame was not extinguished. There is still a shining light coming through the darkness.

"I've hit upon a new and better mentality," she thought. I can lean on to the durable pillar of HOPE. As long as there's life, there's hope.

As long as my soul is still within me and my heart still beats —

I MIGHT LIVE....

Malky Kohn
Miss Wieder
8-S

While there is life
there is hope.

If you cannot find hope along the way...

You will not find it at the end of the road...

A Pillar of Hope

Some people think the world is a place of comfort and ease. But, when we glimpse at the extreme opposite horizon, we see many people who have tasted some saltdrops and have suffered setbacks in their lives.

Imagine a poor, haggard woman dressed in rags, sitting on a broken, concrete stoop. Her eyes look hollow in their sockets. They are tearfilled, begging, and pleading eyes--- "Oh, Hashem, please help the needy."

When I walk into an old age home and and see these old bedridden people... When I walk through the wide corridors of a hospital and look into rooms and see all the deathly ill, my only wish is... "Hashem please help the needy"... Imagine parents running from doctor to doctor to be diagnosed that the deadly disease has struck their only child. Then come the long days and endless nights sitting by his bedside, watching him and seeing him like a candle dwindling away...

When I see accidents striking left and right leaving only poor widows and orphans, I question myself, "What has helped them from falling into the abyss of melancholy?"

The answer is HOPE.. Hope has helped countless people in times of need and distress.. Hope, a strong pillar to hold onto... to push you through the hardest crises. So let's all hold on with אמונה and hope that Hashem will send us משיח... We hope that day is not long in coming...

Toby Reich
Miss Hirsch
8-T

If you cannot find hope along the way you will not find it at the end of the road.

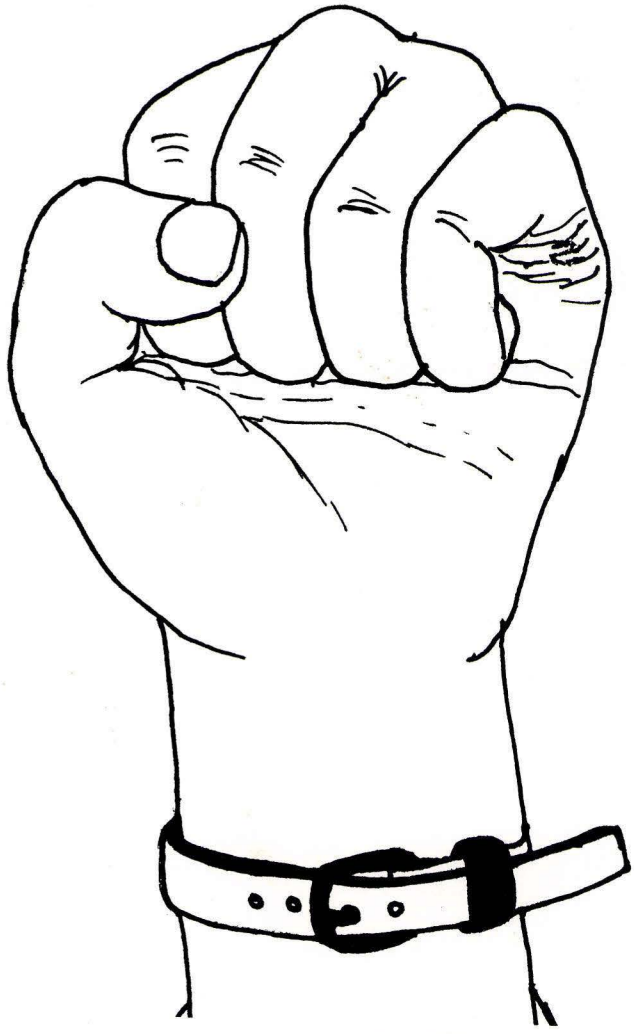
Faith... Our Pillar

Can you imagine a table without four pillars to hold it??? Can you imagine a house without a pillar to rest on??? Can you imagine a person in time of trouble without a pillar of strength??? And can you imagine a nation without a pillar of FAITH???

We live in a world surrounded by strife, war and hatred. Who else if not us Jewish people know what it is to struggle through pogroms, wars, and open hatred? Yet try as they might—we are invincible.

What is it that makes us so??? This is our Pillar of Faith--Our heritage which has kept us going from world creation, to this very day.

Let us turn the pages to those bitter years of WWII. It was the people who let this candle of faith burn strongly in their hearts, who were the ones to withstand the tortures of Nazi Germany. Only faith—complete trust in ה׳ — made them capable of overcoming their sorrows.

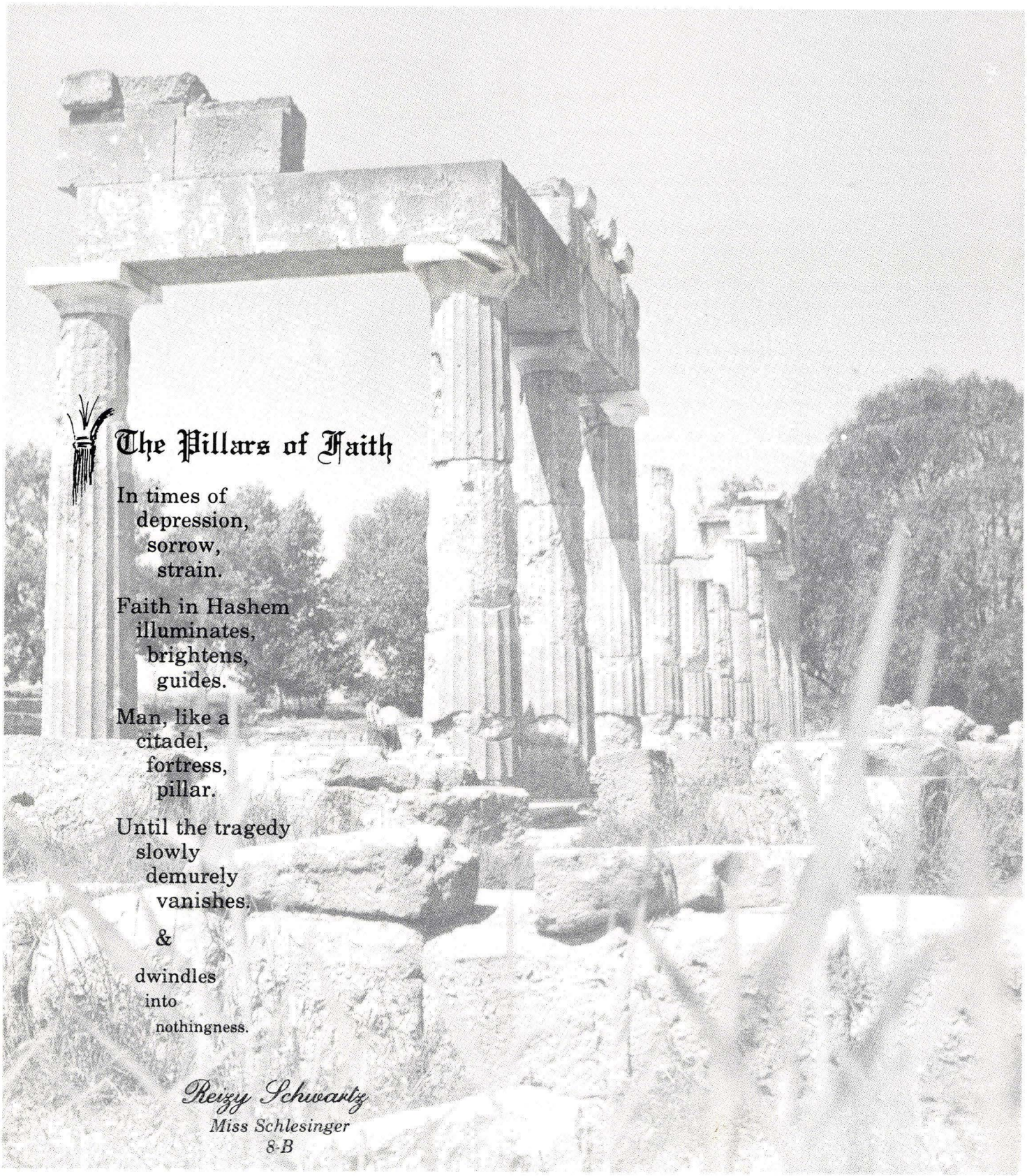


Let us take this crystal clear path—their pillar of faith — and give it over to our children אי״ה, as their heritage, just as former generations did to their children.

It is only with the help of this pillar that we will overcome this גלות and be redeemed במהרה בימינו אמן.

Fraidy Perlstein
Miss Schwartz
8-C

We walk by faith;
Not by sight!



The Pillars of Faith

In times of
depression,
sorrow,
strain.

Faith in Hashem
illuminates,
brightens,
guides.

Man, like a
citadel,
fortress,
pillar.

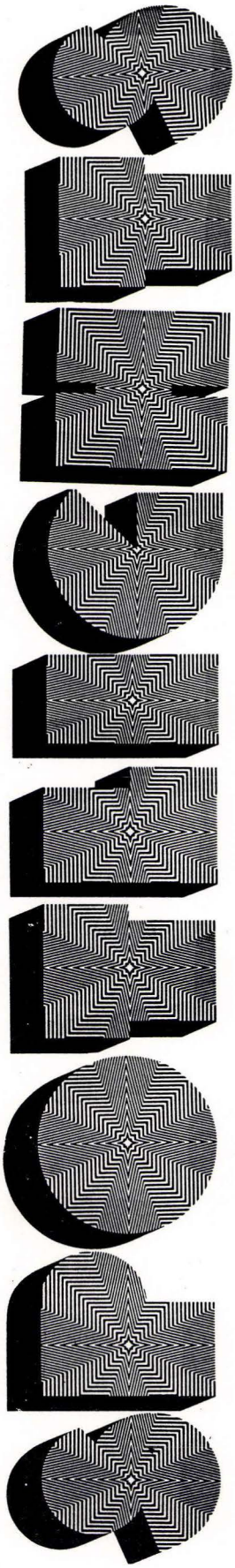
Until the tragedy
slowly
demurely
vanishes,

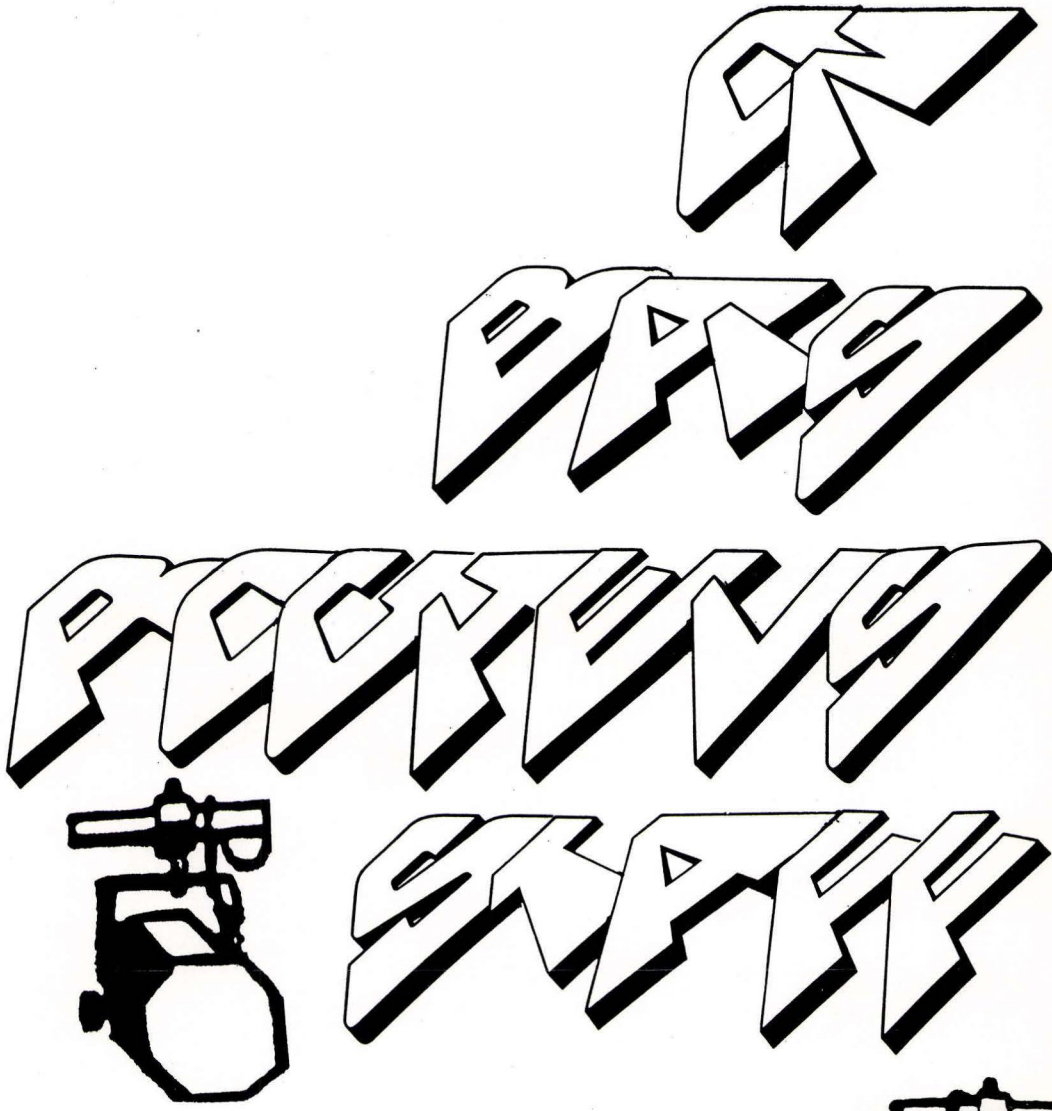
&

dwindles
into
nothingness.

Reizy Schwartz
Miss Schlesinger
8-B

Faith is the antiseptic
of the soul





Editors

8-A
Brucha Malky Englander
Gitty Franczoz

8-B
Shavy Berkovic
Reizy Schwartz

8-C
Chaya Klein
Elky Weinberger

8-R
Gitty Gluck
Feigy Kahan

8-S
Frimet Niederman
Rifka F. Schwartz

8-T
Elka Sury Klagsbrun
Esther Tzirel Weissman

Art

8-A
Blima S. Pollack
Sura R. Scher

8-B
Ruchy Abraham
Sheindy Guttman

8-C
Goldy Lefkowitz
Reizy Weiss

8-R
Chana R. Smilowitz
Hindy Taub

8-S
Kreinchy Perlmutter
Frady Weinstock

8-T
Leah Klein
Malky Klein

Feature

8-A
Chantzy Hauer
Devory Kohn

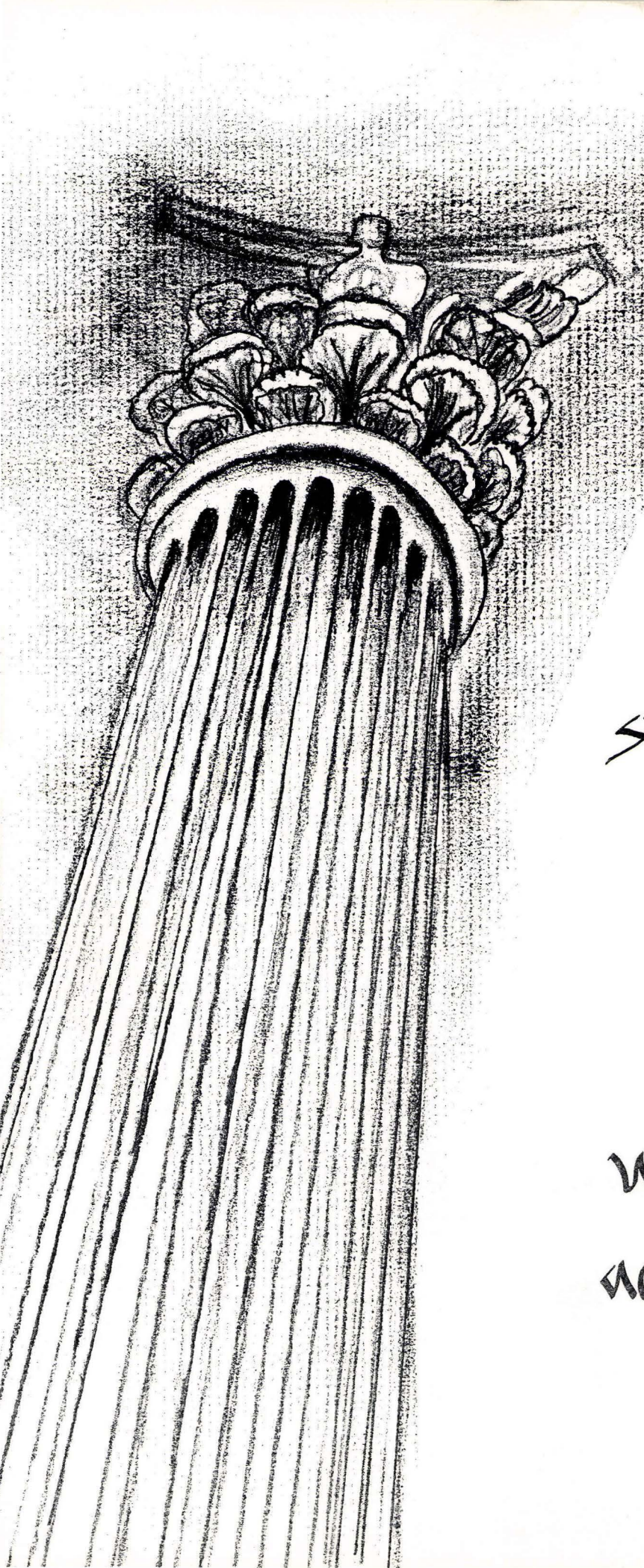
8-B
Fraidy Gluck
Toby Perlstein
Sury Schwimmer
Lea Zelig

8-C
Esty Brull
Chany Fried
Mindy Friedman
Sury Rosenberg

8-R
Miri Brach
Feigy Rosenberg

8-S
Malky Kohn
Chany Rosen

8-T
Chantzy Sander
Montzy Spilman
Lea Spilman



Pillars

standing

proud

and

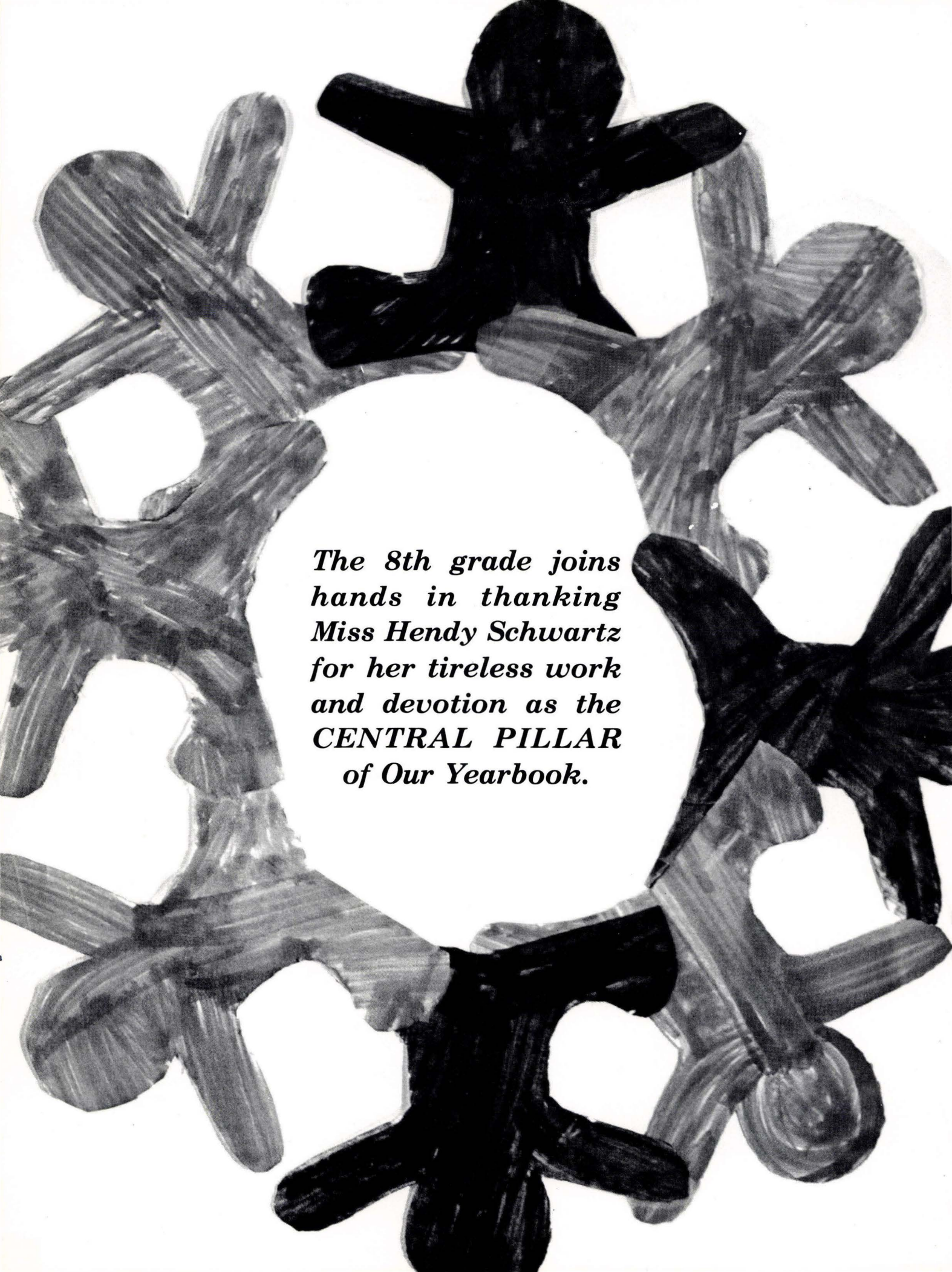
tall

upholding the

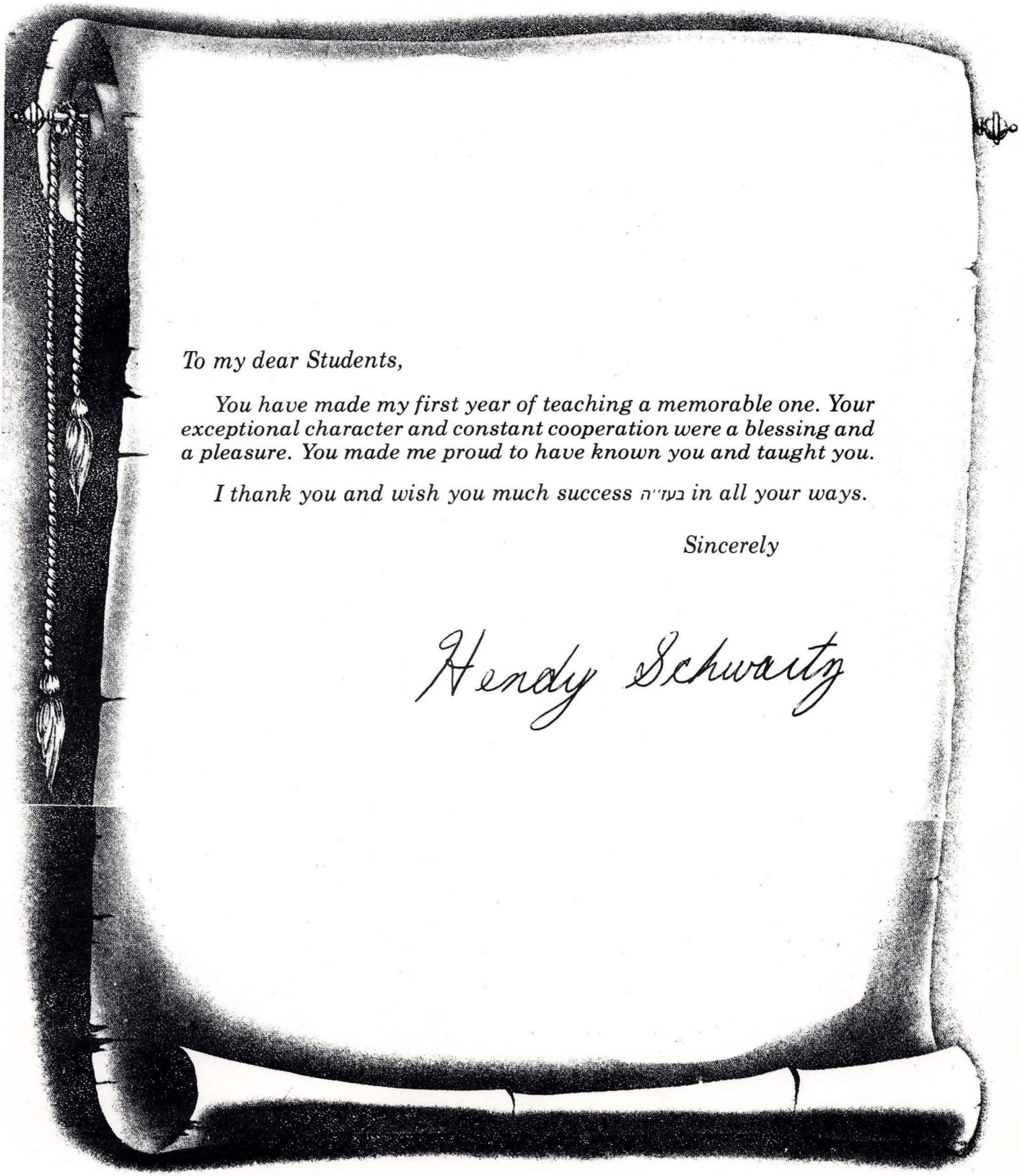
accomplishments

of

all.



The 8th grade joins hands in thanking Miss Hendy Schwartz for her tireless work and devotion as the CENTRAL PILLAR of Our Yearbook.



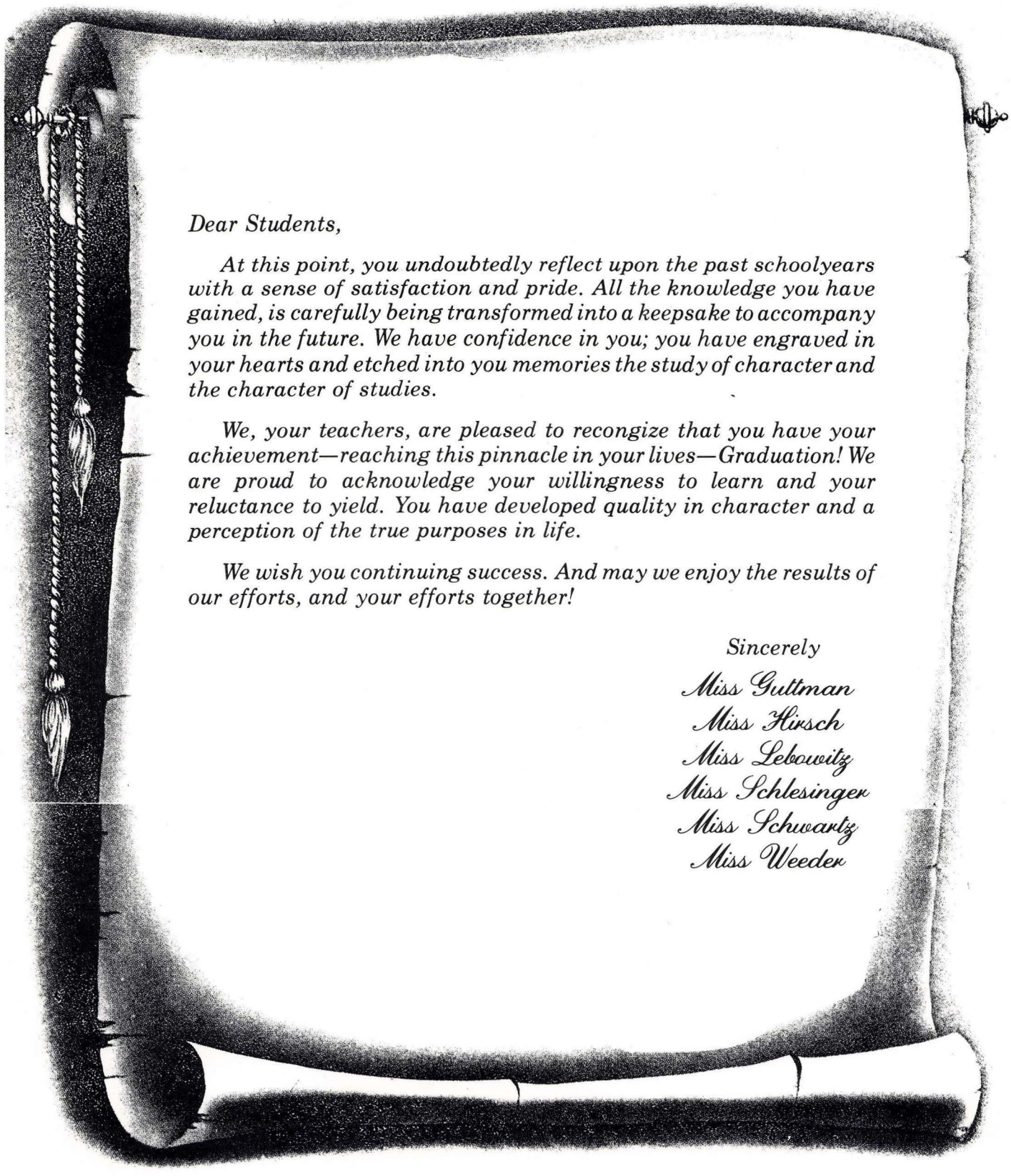
To my dear Students,

You have made my first year of teaching a memorable one. Your exceptional character and constant cooperation were a blessing and a pleasure. You made me proud to have known you and taught you.

I thank you and wish you much success בעז"ה *in all your ways.*

Sincerely

Hendy Schwartz



Dear Students,

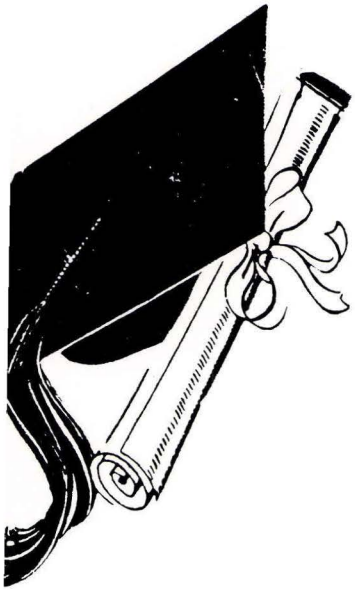
At this point, you undoubtedly reflect upon the past schoolyears with a sense of satisfaction and pride. All the knowledge you have gained, is carefully being transformed into a keepsake to accompany you in the future. We have confidence in you; you have engraved in your hearts and etched into you memories the study of character and the character of studies.

We, your teachers, are pleased to recongize that you have your achievement—reaching this pinnacle in your lives—Graduation! We are proud to acknowledge your willingness to learn and your reluctance to yield. You have developed quality in character and a perception of the true purposes in life.

We wish you continuing success. And may we enjoy the results of our efforts, and your efforts together!

Sincerely

Miss Guttman
Miss Hirsch
Miss Lebowitz
Miss Schlesinger
Miss Schwartz
Miss Weeder



EDITORIAL

The exquisite column, which stands firm and erect, implies a great deal more than mere beauty and brillance.

Pillars, are significant morals, and have deep insights in everyone's life.

No structure can exist without a firm foundation. An imperial mansion may crumble and deteriorate without strong beams to support it. No home can be perfect without its pillar, a mother. A fresh unfolding bud won't develop in natural beauty, if its only source is a feeble stem. A person's most attractive and fully captivating appearance, displays no genuine value, lacking true inner beauty — a quality character, the pillar of mankind.

When everything seemed desolate, the רבי זי"ע proved to be our greatest pillar. He envisioned, that a בית רחל school is vital. To date, it is the pillar of חינוך to בנות ישראל. We, who have the privilege to learn in this fine בית חינוך are in gratitude to בית רחל, its devoted principals, and teachers who are the pillars of a true Torah education.

As we are holding the pen in our hand, we realize that the greatest powers of the mind, are revealed through the pen; and the most thorough knowledge of human nature, the happiest of its varieties, the liveliest of wit and humor, can be conveyed to the world.

The pen... A most powerful pillar... The making of this masterpiece!!

We wish to express our heartfelt gratitude to those who helped to make this yearbook a success.

Many thanks to Mrs. Kestenbaum, and her team of typists — our very own eleventh graders.

We are extremely grateful to Miss Ruchy Brull for adding her creative touch and beautifying our yearbook with her artwork... Wordsare but empty thanks.

The Editors

THE CITY OF NEW YORK
OFFICE OF THE MAYOR
NEW YORK, N.Y. 10007

June 21, 1987

To All Members
1987 Graduating Class
Beth Rachel School
Marcy Avenue
Brooklyn, New York

Dear Friends:

On behalf of the City of New York, I am pleased to extend greetings to the graduating class and the Beth Rachel School administration, faculty, parents, and students on the occasion of your 1987 graduation.

Seven and a half million of your fellow New Yorkers join me in congratulating the Beth Rachel School 1987 graduating class on this important day in your lives. You've made it!

Best wishes to one and all for a memorable commencement and much success in the future.

Sincerely,

Edward I. Koch
Mayor

UPON HIS MEMORABLE VISIT TO OUR SCHOOL...

To the Graduating Class of 1987
I am very proud of you
and your achievements

Secy. Malcolm Baldrige

STATE OF NEW YORK
EXECUTIVE CHAMBER
ALBANY 12224

MARIO M. CUOMO
GOVERNOR

It gives me great pleasure to send special greetings to the members of the graduating class of Beth Rachel School.

You have received a solid secular as well as religious educational foundation at Beth Rachel School which should continue to serve you well in the years that lie ahead.

Good luck to each of you as you continue your education.

Mario M. Cuomo

Dear Eighth Graders:

אתם נצבים היום...

I, who have had the honor of participating in your education, address you on the eve of your graduation as אתם—a unified group of accomplished students, a blend of talents, of goals and ideals. Though each of you alone may seem a weak and slender reed, together you form a pillar of strength that stands firm and upright in face of life's challenges. How interesting that a single reed, however thick, can poorly withstand the force of winds; whereas a bundle of many thin stalks, in joining, has power to resist all threats of nature.

Consider for a moment a large and very beautiful orchestra. Each musician in the band is surely a master in his own right and can produce a beautiful strain of music on his particular instrument. Yet it is the blend—of all these musical strains, the harmony of all instruments, that will create one superb masterpiece, a symphony.

We have striven, dear students, to develop a sense of concert and unity among you. For education involves so much more than imparting or absorbing scholarship. Education is a network of give and take with each student contributing her part in the learning process. It is a step by step growth—graduation—in character, maturity, responsibility, and this can only be accomplished through an effort of achdus. Achdus—not necessarily meaning each of you doing the same thing. For if our orchestra contained wind instruments only, it would produce a very shrill unpleasant sound; if only bass instruments played, we would have a low and dull composition. If even ***one*** *instrument were out of tune with the others, this too would spoil our musical score. But, when each student is contributing her particular skill, that special gift which the אייבערשטער has given her, the blend and harmony of all talents together produces the superb orchestra of Bais Rochel.*

I wish you success in all endeavors, and may you be a source of nachas to your family always.

יהי רצון שתשרה שכינה במעשה ידיכן

Fondly

Mrs. Y. Newmann

Cirriculum Supervisor

Dear Graduates,

In the course of your eight years of schooling you have laid the foundation on which to build your further education.

Graduation marks a turning point in your lives: the completion of Elementary Grades and the facing of a new road ahead—High School.

It is at this crucial time, that I congratulate you on your achievements. And at the same time, urge you to continue with utmost diligence to acquire the tools and fortitude to help you withstand the trials and tribulations, you may encounter throughtout life.

In פרשת בא, we find a message being conveyed directly to this occasion. Moishe רבינו came to Pharoah with a special request in the name of Hashem— שלח עמי ויעבדני *Send my people out of Egypt—let them serve me.*

As we well know, Pharoah was obstinate and refused to permit בני ישרא' *to leave Egypt. Until... he was hit with several plagues, he finally relented and called for* משה רבינו — לכו עבדו את ה' אלקיכם.

Pharoah instructed—"go and serve the Almightly." But—"מי ומי ההולכים" *"Who will be going with you?"* ויאמר משה בנערינו ובזקנינו נלך כי חג ה' לנו *To which* משה רבינו *responded.—"young and old alike will be leavng at once! We are having a special* יום טוב *and* ***all*** *of us will be celebrating." Upon hearing these words, Pharoah vehemently objected. —Why??*

His entire scheme was thwarted. Pharoah's aim was to assimilate the בנ"י. *The elders were too set in their ways, so he concentrated on the young ones. To have the youngsters exposed to a spiritual festivity would give them a* רוחניות'דיגע *uplift, consequently, securing* אידישקייט *within them.*

Pharoah knew very well that when משה רבינו *mentioned the youngsters first—before the elders—he didn't do so by coincidence. Pharoah also understood that* משה רבינו'ס *response proclaims clearly the* יסוד *of the Jewish Nation. He wouldn't leave the children behind. They were desperately needed in the link of continuing the* מסורה *of* תורה צוה לנו משה מרשה קהלת יעקב. *Without them our nation cannot survive.*

My dear Graduates—Pillars of כלל ישרא'. *You are our hope for the future. Brace yourselves to fulfill your* תפקיד. *Strive for perfection in* מידות טובות. *Immerse yourselves in the teachings of the* תוה"ק. *So that you will know right from wrong. For only then, can our nation live on.*

Our בית רחל *was founded by our revered* רבי ז"ע, *to ensure the* תכלית *of the* נשים צדקניות; *and that is* ואל תטוש תורת אמך... *With the passing of our* רבי ז"ע *the awesome responsibilities were placed into the hands of our dedicated* רבי שליט"א, *who so faithfully carries on.*

We are מתפלל *to* הקב"ה *to grant us the wisdom and strength to enable us to be* מחנך *our children according to the tenets of the* תוה"ק.

אז מען זאל זיך נישט דארפן שעמען מיט זיי אנטקעגן צו גיין משיח צדקינו, — בב"א.

Sincerely yours,

Mrs. S. Berkovic

Principal

We dedicate this page as a memorial and everlasting tribute to our great leader.

RABBI LIPA FRIEDMAN ז"ל

We shall cherish his memory and remember him for his wisdom, guidance, and inspiration. We hope, too, that we, as students of his dream - Bais Rochel, may be an everlasting tribute and testimony to his great work.

אם לא אעלה
את ירושלים
על ראש שמחתי

It is our tradition and the tradition of כלל ישראל to remember our great loss — the loss of our בית המקדש even in the time of our greatest joy. The community and כלל ישראל have suffered the greatest loss. The sacred buildings of Satmar will חלילה not be destroyed, but the crown of our kingdom has fallen. The Satmar צדיק זצ"ל, the greatest leader of our generation and of many other generations, was taken from us. This great loss has left a void in our hearts. We shall remember our wonderful Rebbe זצ"ל forever and ever and not forget him even at the time of our greatest joy — the graduation. In his זכות and with the guidance and leadership of our illustrious Rebbe שליט"א, we shall continue to build, to grow, and to prosper.

Mazel Typesetting & Printing Inc.
50 Lee Avenue
Brooklyn, N. Y. 11211
Tel. (718) 782-3909

BAIS ROCHEL
תשמ"ז
'87